



WWW.YOGANIDRA.COM.MX

# Yoga-Vasistha

Traducción al español, basada en la traducción de K. Narayanaswamy Aiyer (1896)  
del Laghu-Yoga-Vashista (versión corta del texto original)

## Introducción

El Yoga-Vasistha, también conocido como Vasistha Ramayana, es una obra maestra de la literatura sánscrita que se considera una de las escrituras más importantes en la filosofía del yoga clásico. Escrito por el sabio Valmiki, autor del Ramayana, el Yoga-Vasistha es un diálogo profundo y espiritual entre el rey Rama y su maestro, el sabio Vasistha.

La historia del Yoga-Vasistha se sitúa en el marco épico del Ramayana, donde Rama, el príncipe divino y encarnación de Vishnu, se enfrenta a un profundo descontento y una búsqueda interna de la verdad y la liberación. Buscando respuestas a sus preguntas existenciales y deseoso de comprender la naturaleza ilusoria del mundo material, Rama se acerca al sabio Vasistha, conocido por su profundo conocimiento de la realidad última.

El Yoga-Vasistha es una obra vasta y detallada que abarca diversos temas, desde la cosmología y la creación del universo hasta la naturaleza de la conciencia y la liberación final (moksha). El texto explora la idea fundamental de que el mundo fenoménico es una manifestación de la mente y que la verdadera realidad se encuentra más allá de las apariencias engañosas. A través de diálogos filosóficos, anécdotas y enseñanzas prácticas, el Yoga-Vasistha guía al lector en un viaje de autorrealización y trascendencia.

Uno de los temas centrales del Yoga-Vasistha es el concepto de maya, la ilusión cósmica que hace que percibamos el mundo como separado y sólido, cuando en realidad es una manifestación efímera de la conciencia divina. El texto enseña que la liberación del sufrimiento y la realización de la verdad última solo pueden lograrse a través del conocimiento directo de la conciencia trascendental. A través de las enseñanzas de Vasistha, Rama comprende gradualmente la naturaleza ilusoria del mundo y alcanza el estado de iluminación.

La importancia del Yoga-Vasistha en la filosofía del yoga clásico radica en su enfoque en el conocimiento y la comprensión directa de la realidad última. A diferencia de otros textos que se centran en la práctica física o meditativa del yoga, el Yoga-Vasistha profundiza en la dimensión filosófica y espiritual del yoga, explorando temas como la mente, la conciencia, la dualidad y la liberación. Proporciona una guía detallada para aquellos que buscan trascender las limitaciones del mundo material y descubrir la verdad más allá de las apariencias.

Además de su profundo contenido filosófico, el Yoga-Vasistha también se destaca por su belleza literaria y su capacidad para transmitir conceptos complejos de manera accesible y poética. Sus enseñanzas han influido en numerosos maestros y filósofos a lo largo de la historia, y continúan siendo una fuente de inspiración y sabiduría para aquellos que buscan una comprensión más profunda de sí mismos y del mundo que les rodea.

En resumen, el Yoga-Vasistha es una joya literaria y filosófica que ocupa un lugar destacado en la tradición del yoga clásico. A través de sus diálogos y enseñanzas, nos invita a cuestionar nuestra percepción de la realidad y a buscar la verdad última más allá de las apariencias. Es una guía espiritual invaluable para aquellos que desean explorar las profundidades de la conciencia y alcanzar la iluminación trascendental.

Debes saber que, el Yoga-Vashista ha evolucionado a lo largo de los siglos y que, al ser un trabajo realmente extenso, al rededor del siglo VI de nuestra era, se compuso el Laghu-Yoga-Vashista, que

es una versión más compacta del texto original y que incorpora ideas del budismo, el jainismo y el hinduismo. Y, al ser una versión más sencilla, por así decirlo, esta es la versión que más se ha popularizado en Occidente, siendo prácticamente la única que se conoce en nuestra cultura.

A continuación, podrás encontrar una sencilla traducción de la versión más compacta del Yoga-Vashista, es decir el Laghu-Yoga-Vashista, al español. Esta traducción está basada en la que realizó K. Narayanaswamy Aiyer en 1896 y se incluyen las notas al pie de página para que puedes ahondar más en los conceptos e ideas dentro del texto; así como para entender la postura que tenía el traductor sobre el teosofismo de Blavatsky, y en cómo esta corriente influenció al mismo yoga e hinduismos.

Por último, cabe mencionar que, la versión completa en inglés se encuentra disponible en la página [estudantedavedanta.net](http://estudantedavedanta.net) y puede ser descargado [dando clic aquí](#).

## PREFACIO

EL YOGA-VASISTHA es un texto popular sobre Advaita Vedanta, puránico en forma y filosófico en contenido. También es conocido por otros nombres como Arsa Ramayana, Jnana Vasistha, Maha Ramayana, Vasistha Ramayana y Vasistha y se le atribuye al mismo sabio Valmiki. Tiene la forma de respuestas dadas por Vasistha a las consultas de Sri Rama sobre los problemas filosóficos de la vida y la muerte, y el sufrimiento humano, y trata los elementos esenciales de Advaita Vedanta. Parece defender el dristisristi-vada que sostiene que el mundo existe sólo mientras se lo percibe: manodrsyam idam sarvam 'el mundo entero de las cosas es el objeto de la mente'.

El Laghu-Yoga-Vasistha es una versión abreviada del Toga-Vasistha, compilado por un tal Abhinanda de Cachemira. Para los primeros tres Prakaranas hay un comentario llamado Vasistha Candrika por AtmanSuka, y para los últimos tres Prakaranas, Mummidi Devaraya escribió el comentario Samsaratarani (ambos publicados con el texto, Nirnayasagar Press, Bombay, 1888).

Esta interpretación en inglés del Laghu-Yoga-Vasistha por el difunto K. Narayanaswamy Aiyer se publicó por primera vez en 1896 (Thomson & Co., Madras) y luego en 1914 (Hoe & Co., Madras). Es una traducción libre que intenta presentar las ideas contenidas en el texto de manera lúcida utilizando en ocasiones las explicaciones de los comentarios en sánscrito. La Biblioteca de Adyar vuelve a publicar este trabajo, ya que ha habido demanda. Se han realizado algunos cambios editoriales. En esta edición también se ha incluido una semblanza biográfica del traductor.

## Comentario de Sri Swami Sivananda<sup>1</sup>

### Origen y gloria

El trabajo más antiguo en sánscrito sobre Vedanta del orden más elevado es el Vasishtha Maha Ramayana o Yoga Vasishtha. Esta obra monumental es única en la literatura sánscrita. Vasishtha, el gran sabio, enseñó los principios de Vedanta a su alumno real, Sri Rama, el vencedor de Ravana y héroe de la epopeya Ramayana. Narró hermosas e interesantes historias para ilustrar los principios. El libro está escrito en el idioma de Valmiki.

Es la joya cumbre de todas las obras sobre Vedanta. Es una obra maestra. Un estudio del libro eleva al hombre a las elevadas alturas del esplendor y la dicha divinos. Es realmente una gran reserva de sabiduría. Aquellos que practican Atma Chintana o Brahma Abhyasa o la meditación vedántica encontrarán un tesoro invaluable en este maravilloso libro. Aquel que estudia el libro con gran interés y con la mente enfocada en un solo punto, no puede pasar sin alcanzar la realización del Sí mismo. Los consejos prácticos sobre Sadhana son únicos. Incluso el hombre de mente más mundana se volverá desapasionado y obtendrá paz mental, solaz y consuelo.

El Yoga Vasishtha fue una vez uno de los libros más leídos en la India. Influyó mucho en el pensamiento filosófico general. La difunta Pundit Brindawana Saraswati de Benarés había leído el Yoga Vasishtha ciento sesenta y cinco veces. Es una obra filosófica completa, profunda, sistemática y literaria de la India antigua.

El nombre se deriva del sabio Vasishtha. Aunque el libro se titula Yoga Vasishtha, trata únicamente de Jñana. El Yoga Práctico se trata en dos historias. La palabra “Yoga” se usa en el título de este trabajo en su sentido genérico. También se le conoce con el nombre de Jnana Vasishtham.

Rishi Valmiki, el autor del Ramayana, compiló este extraordinario libro. Relató todo el Yoga Vasishtha a Rishi Bharadwaja mientras pasaba entre Sri Rama y el sabio Vasishtha.

Hay dos libros, a saber, el Brihat Yoga Vasishtha y el Laghu Yoga Vasishtha. El primero es un gran libro que contiene 32.000 Granthas o Slokas o 64.000 líneas. “Brihat” significa grande. El último libro contiene 6.000 Granthas. “Laghu” significa pequeño.

El Yoga Vasishtha contiene un sistema de pensamiento filosófico antiguo único en su género. Esta es una valiosa herencia del antiguo pasado de esta tierra sagrada conocida como Bharatavarsha o Aryavarta. El sistema de pensamiento que se presenta en este libro es una contribución muy valiosa no solo al pensamiento filosófico indio sino también al pensamiento filosófico del mundo en general.

Aquellos cuyas mentes están apartadas de este mundo, que se han vuelto indiferentes hacia los objetos de este mundo y que están sedientos de liberación, se beneficiarán realmente con el estudio de este precioso libro. Encontrarán en este libro una gran mina de conocimientos e instrucciones espirituales prácticas para guiarlos en su vida diaria. El Yoga Vasishtha primero enuncia una doctrina en sus varios aspectos y luego la hace muy lúcida a través de interesantes

---

<sup>1</sup> La versión original está disponible en: <https://www.dlshq.org/religions/the-yoga-vasishtha/>  
(Consultada el 19 de mayo de 2023)

historias. Este es un libro para el estudio constante tantas veces como sea posible. Debe ser leído y releído, estudiado y dominado.

El Yoga Vasishtha trata el tema de la unión efectiva del alma individual con el Alma Suprema en medio de todas las pruebas y tribulaciones de la vida. Prescribe varias direcciones para la unión de Jivatman y Paramatman.

La naturaleza de Brahman o Sat y los diversos métodos para lograr la realización del Ser se describen vívidamente en este libro. La indagación principal sobre la bienaventuranza final o summum bonum está bellamente tratada. Este libro incorpora en sí mismo la ciencia de la ontología, el conocimiento del Ser, los principios de la psicología, la ciencia de las emociones, los principios de la ética y la moralidad práctica, discursos sobre teología, etc. La filosofía de Yoga Vasishtha es sublime.

### Su División y Doctrina

El libro consta de seis Prakaranas o secciones, a saber: 1. Vairagya Prakarana (sobre el desapasionamiento o la indiferencia); 2. Mumukshu Prakarana (sobre el anhelo de liberación) 3. Utpatti Prakarana (sobre la creación o el origen); 4. Sthiti Prakarana (sobre preservación o existencia); 5. Upasanti Prakarana (en disolución o quietud); y 6. Nirvana Prakarana (sobre la liberación). Según Yoga Vasishtha, este mundo de experiencia con varios objetos, tiempo, espacio y leyes, es una creación de la mente, es decir, una idea o Kalpana. Así como los objetos son creados por la mente en el sueño, también todo es creado por la mente en el estado de vigilia. La expansión de la mente es Sankalpa. Sankalpa, a través de su poder de diferenciación, genera este universo. El tiempo y el espacio son sólo creaciones mentales. A través del juego de la mente en los objetos, la cercanía parece ser una gran distancia y viceversa. A través de la fuerza de la mente, un Kalpa se considera un momento y viceversa. Un momento de experiencia de vigilia puede experimentarse como años en un sueño. La mente puede tener la experiencia de millas dentro de un lapso corto y las millas también pueden experimentarse como un lapso solamente. La mente no es nada diferente y separado de Brahman. Brahman se manifiesta como mente. La mente está dotada de poder creativo. La mente es la causa de la esclavitud y la liberación.

La doctrina de Drishti-Srishtivada se expone en el Yoga Vasishtha. En algunos lugares, Vasishtha habla del Ajativada de Sri Gaudapadacharya, el gran Gurú de Sri Sankara. Empiezas a ver y luego está la creación. Esto es Drishti-Srishtivada. Este mundo no existe en absoluto en los tres períodos de tiempo. Esto es Ajativada o no origen del universo.

Este es un libro de lo más inspirador. Cada estudiante de Vedanta guarda este libro para estudio constante. Es un compañero constante para un estudiante en el camino del Jnana Yoga. No es un Prakriya Grantha; no trata de las Prakriyas o categorías de Vedanta. Solo los estudiantes avanzados pueden tomar este libro para su estudio. Los principiantes deben estudiar primero Atma Bodha, Tattwa Bodha y Atmanatma Viveka de Sri Sankara, y Panchekaran antes de emprender el estudio de Yoga Vasishtha.

### Moksha según Yoga Vasishtha

Moksha, según Yoga Vasishtha, es el logro de la esencia de la dicha de Brahman a través del conocimiento del Sí mismo. Es la libertad de nacimientos y muertes. Es el asiento immaculado e imperecedero de Brahman en el que no hay Sankalpas ni Vasanas. La mente alcanza su quietud

aquí. Todos los placeres del mundo entero son una mera gota en comparación con la dicha infinita de Moksha.

Eso que se llama Moksha no está ni en Devaloka ni en Patala ni en la tierra. Cuando se destruyen todos los deseos, sólo la extinción de la mente expansiva es Moksha. Moksha no tiene espacio ni tiempo en sí mismo; ni hay en él ningún estado externo o interno. Si la idea ilusoria del “yo” o Ahamkara perece, se experimenta el final de los pensamientos (que es Maya), y eso es Moksha. La extinción de todas las Vasanas constituye Moksha. Sankalpa es sólo Samsara; su aniquilación es Moksha. Es sólo Sankalpa destruido más allá de la resurrección lo que constituye el asiento immaculado de Brahma o Moksha. Moksha es la liberación de todo tipo de dolores (Sarva-Duhkha Nivritti) y el logro de la dicha suprema (Paramananda Prapti). “Duhkha” significa dolor o sufrimiento. Los nacimientos y las muertes generan el mayor dolor. La libertad de nacimientos y muertes es la libertad de todo tipo de dolor. Solo Brahma Jnana o el conocimiento del Sí mismo dará Moksha. La quietud producida en la mente por la ausencia de deseos por los objetos es Moksha.

Moksha no es algo que se pueda lograr. Ya está allí. En realidad, no estás atado. Eres siempre puro y libre. Si estuvieras realmente atado nunca podrías ser libre. Tienes que saber que eres el Ser inmortal y omnipresente. Saber eso, es convertirse en Eso. Este es Moksha. Este es el objetivo de la vida. Este es el summum bonum de la existencia. Ese estado de no atracción de la mente, cuando ni el “yo” ni ningún otro yo existe para ella, y cuando abandona los placeres del mundo, debe ser conocido como el camino que conduce a Moksha.

El Absoluto, según el Yoga Vasishtha, es Satchidananda Para Brahman, que es no dual, sin partes, infinito, autoluminoso, inmutable y eterno. Él es la sustancia última. Él es la unidad detrás del sujeto y el objeto de la experiencia. Es una esencia homogénea. Él es todo penetrante. Él está más allá de toda descripción. Es sin nombre, sin color, sin olor, sin sabor, sin tiempo, sin espacio, sin muerte y sin nacimiento.

### Calificaciones del estudiante

Aquel cuya mente está en calma, que está dotado de los “Cuatro Medios” de salvación, que está libre de defectos e impurezas, puede realizar el Ser intuitivamente a través de la meditación. Las escrituras y el preceptor espiritual no pueden mostrarnos a Brahman. Sólo pueden guiarnos y darnos una pista por medio de analogías e ilustraciones.

Shanti (quietud de la mente), Santosha (satisfacción), Satsanga (asociación con sabios) y Vichara (indagación átmica) son los cuatro centinelas que custodian las puertas de Moksha. Si te haces amigo de ellos, entrarás fácilmente en el reino de Moksha. Incluso si te mantienes en compañía de uno de ellos, seguramente te presentará a sus otros tres compañeros.

El estudiante debe tener una convicción inquebrantable de que Brahman es la única Realidad, que todo es Brahman, que Brahman es el Ser mismo de todos los seres. Luego debe darse cuenta de esta verdad a través de la cognición o intuición directa (Aparokshanubhava). Sólo este conocimiento directo de Brahman es el medio de liberación.

No hay diferencia entre las experiencias de vigilia y sueño. El estado de vigilia es un largo sueño. Las experiencias oníricas se vuelven irreales tan pronto como el hombre vuelve a su estado de

vigilia. Aun así, el estado de vigilia se vuelve irreal para un sabio que ha alcanzado la realización del Sí mismo. Para el hombre que sueña, el estado de vigilia se vuelve irreal.

### Esencia de Yoga Vasishtha

Si alcanzas el conocimiento del Ser o Brahma Jnana, te liberarás de las ataduras de los nacimientos y las muertes. Todas tus dudas se desvanecerán y todos los Karmas perecerán. Es solo a través de los propios esfuerzos que se puede obtener el asiento Bráhmico inmortal y completamente dichoso.

El asesino del Atman es sólo la mente. La forma de la mente es sólo Sankalpas. La verdadera naturaleza de la mente consiste en las Vasanas. Sólo las acciones de la mente se denominan verdaderamente acciones (Karmas). El universo no es más que la mente que se manifiesta como tal a través del poder de Brahman. La mente que contempla el cuerpo se convierte en el cuerpo mismo y luego, enredada en él, es afligida por él.

La mente se manifiesta como el mundo exterior en forma de dolores o placeres. La mente subjetivamente es conciencia. Objetivamente, es este universo. Por su enemigo, la discriminación, la mente se vuelve al estado de reposo de Para Brahman. La verdadera dicha es la que surge cuando la mente, despojada de todos los deseos a través del eterno Jnana, destruye su forma sutil. Los Sankalpas y Vasanas que generas, te enredan como en una red. Solo la luz propia de Para Brahman aparece como la mente o este universo.

Las personas sin indagación átmica verán como real este mundo, que no es sino de la naturaleza de Sankalpas. Sólo la expansión de esta mente es Sankalpa. Sankalpa, a través de su poder de diferenciación, genera este universo. Solo la extinción de Sankalpas es Moksha.

El enemigo del Atman es únicamente esta mente impura que está llena de engaños excesivos y multitud de pensamientos mundanos. No hay embarcación en esta tierra para vadear el océano de los renacimientos que no sea el dominio de la mente antagónica.

El brote original del doloroso Ahamkara, con su tierno tallo de renacimientos, al fin se ramifica por todas partes con sus largas ramas de "mío" y "tuyo" y da sus frutos inmaduros de muerte, enfermedad, vejez y dolores. Este árbol puede ser destruido hasta su raíz sólo por el fuego de Jñana.

Todos los visibles heterogéneos, percibidos a través del órgano de los sentidos, son sólo irreales; lo que es real es Para Brahman o el Alma Suprema.

Si todos los objetos que tienen una apariencia encantadora se vuelven desagradables a la vista y presentan el reverso de los sentimientos anteriores, entonces la mente se destruye. Todas tus propiedades son inútiles. Toda riqueza te pone en peligro. La libertad de los deseos te llevará a la morada eterna y dichosa.

Destruye Vasanas y Sankalpas. Mata el egoísmo. Aniquila esta mente. Equípate con los "Cuatro Medios". Medita en el Ser o Atman puro, inmortal y omnipresente. Obtén conocimiento del Ser y alcanza la inmortalidad, la paz eterna, la dicha eterna, la libertad y la perfección.

Un Jivanmukta o un alma realizada vaga felizmente. No tiene atracciones ni apegos. No tiene nada que alcanzar ni nada a lo que renunciar. Trabaja por el bienestar del mundo. Está libre de deseos, egoísmo y codicia. Está en soledad, aunque trabaja en la parte más concurrida de una ciudad.

¡Que todos beban el néctar de Yoga Vasishtha! ¡Que todos saboreéis la miel de la sabiduría del Ser! ¡Que todos se conviertan en Jivanmuktas en este mismo nacimiento! ¡Que las bendiciones del sabio Vasishtha, el sabio Valmiki y otros Brahma-Vidya Gurus sean con todos ustedes! ¡Que todos participéis de la esencia de la bienaventuranza de Brahman!

## Introducción al Yoga Vasistha por Sri Swami Venkatesananda<sup>2</sup>

\*Este artículo es del libro “Múltiples Reflexiones”.

El Yoga Vasistha es una escritura de gran importancia, pero quizás no sea tan conocida en el mundo como, por ejemplo, puede ser el Bhagavad Gita. La escritura contiene una cosmología que es la más moderna. Contiene teorías de la física que no son sólo nucleares sino subatómicas; y, lo que es sumamente importante, da una visión que es al mismo tiempo grandiosa y sutil. Recientemente estaba leyendo un libro muy interesante titulado Vidas de una célula de Lewis Thomas, donde describe el cuerpo humano en dimensiones cósmicas, lo que significa que cada célula de este cuerpo es un organismo enorme dentro del cual hay organismos independientes, que a su vez albergan otros organismos. –mundos dentro de mundos. Esa es solo la teoría básica del Yoga Vasistha. Thomas dice que, sobre la base de sus estudios, ni siquiera visualiza la tierra como un organismo. La mejor visión del mundo podría ser que es una sola célula. El Vasistha da una hermosa historia que se parece exactamente a eso. Si uno tiene este punto de vista, entonces creo que toda la división que obsesiona nuestra visión desaparecerá. Tú y yo, incluido el perro, no somos solo uno, sino que todos somos células, pequeñas cosas dentro de una célula.

La escritura contiene maravillosos consejos de salud, teorías psicósomáticas, maravillosas instrucciones para la meditación y para la adoración y hermosas descripciones, si no instrucciones, acerca de la guerra. Todo esto y también historias muy románticas.

Sin embargo, no estamos realmente preocupados por todo eso. La mayoría de nuestros problemas giran en torno a las preguntas: ¿Qué es nuestra vida? ¿Qué soy yo? ¿Qué debo hacer? ¿Por qué estoy aquí? Algunos de nosotros en algún momento u otro de nuestras vidas llegamos al punto en que sentimos: “Estoy viviendo una vida inútil. ¿Para qué es todo esto? Me siento tan insignificante, como una hoja seca que se mece en el viento”. Surge la desesperación, lo que San Juan de la Cruz podría haber llamado la noche oscura del alma. La respuesta a esta pregunta es la enseñanza contenida en la escritura.

Vasistha declara desde el principio que el sentimiento de que estoy atado psicológicamente y que quiero salir de esta prisión es la calificación de alguien que puede beneficiarse del estudio de este texto. Si el alma experimenta esta noche oscura y esa alma, anhelando la luz, se expone a esta enseñanza, se ilumina instantáneamente.

¿Por qué surge la desesperación y el miedo en nuestra vida? ¿Por qué nos apegamos a algo en esta vida? ¿Por qué odiamos algo en esta vida? Todo esto surge de la esperanza o el deseo de felicidad, de paz mental. Esta esperanza nos lleva inevitablemente a su propia destrucción, nos lleva a la infelicidad. Vasistha dice: “Abandona todas estas ideas de huir de este mundo. Ni siquiera intentes examinar qué es esta desesperación, ni siquiera intentes investigar lo que sea un fenómeno pasajero. Ni siquiera dejes que tu mente se detenga en lo que se ha considerado irreal”.

Hay un verso que es extremadamente hermoso:

---

<sup>2</sup> La versión original está disponible en: <https://www.dlshq.org/discourse/introduction-to-the-yoga-vasistha/> (Consultada el 19 de mayo de 2023)

bhramasya jagatasya 'sya jatasya 'kasavarnavat  
apunah smaranam manye sadho vismaranam varam

El mundo es bhrama, una apariencia, una alucinación. Vasistha compara la apariencia del mundo con el azul del cielo; aunque allí no hay nada azul, si lo miras seguirás viendo azul. Esta alucinación continuará mientras sigas mirándola y preguntándote. Has alucinado este mundo y has fortalecido esta alucinación pensando constantemente si es real o irreal. Vasistha dice: "Es mejor pensar en otra cosa".

¿Cuál es la realidad? Lo que es, es real. El siguiente ejemplo ocurre con bastante frecuencia en la escritura: hay un brazalete hecho de oro. Brazalete es una palabra que hemos usado convencionalmente. También vemos esto como una forma y tan pronto como se ve la forma, genera un concepto y una palabra en la mente. Si descartamos la palabra y nos fijamos en la forma, podemos jugar un juego muy interesante: ¿es oro o es pulsera? Ambos. ¿Cómo una sola cosa puede ser dos? La sustancia es oro; la realidad es oro. Aparece en cierta forma y la convención le ha dado un nombre.

Si eso está claro, todo está claro. Por ejemplo, si alguien me llama tonto, al reaccionar ante eso, estoy aceptando que soy un tonto. La declaración tenía una cierta forma psicológica, pero la realidad de eso no es más que pura conciencia interior. Algo que sucedió en el mundo exterior me envió a este océano de desesperación. Me dio miedo y no me molesté en investigarlo, porque tomé la circunstancia externa como algo real. Y así mi atención se dirigió completa y totalmente hacia esta experiencia externa. Si no soy un tonto, ¿por qué debería reaccionar ante él? En tal situación, ¿puedo buscar la realidad? ¿Cuál es la realidad de uno que llamo la otra persona? ¿Cuál es la realidad de ese cuerpo, de esa mente? Al mismo tiempo, ¿cuál es la realidad que me llamo, que reacciona? ¿Son estas dos realidades completamente separadas e independientes? Esta indagación dual tiene que continuar junta, no una tras otra. El sujeto y el objeto tienen que ser investigados juntos.

Un estudiante del Yoga Vasistha descubre que la iluminación consta de solo tres pasos: hay una apariencia; ¿Cuál es la sustancia detrás de la apariencia? La mente. ¿Cuál es la sustancia de la mente, y quién entiende todo esto? La respuesta es conciencia pura. En esa conciencia tú y yo, el sujeto y el objeto, parecemos estar divididos.

La conciencia, siendo omnipresente e infinita, se manifiesta (no es posible otra palabra) de formas infinitas en todas partes. No es posible que esta diversidad desaparezca, pero lo que puede y debe desaparecer es verla como objetos diversos opuestos entre sí. El infinito permanece infinito todo el tiempo y el infinito concibe todo esto en la creación dentro de sí mismo.

Se nos da un hermoso simbolismo: Vasistha dice que esta creación objetiva es como figuras sin cortar en una losa de mármol: eres un escultor y piensas en las hermosas figuras que puedes tallar en ella. Todas esas figuras ya existen en él, potencialmente. Puedes visualizar un gran Buda o puedes visualizar cientos de Budas más pequeños en esa única figura de Buda. Así es como existe todo este mundo.

El mundo existe no como una realidad; el mundo es una palabra y hay una forma psicológica. La forma psicológica no es más que una alucinación que surge en la conciencia. Al aceptarlo como una realidad independiente, perseguimos una cosa y rechazamos otra. Todas estas experiencias

nuevamente forman impresiones en la mente, fortaleciendo la esclavitud o más bien fortaleciendo la idea que tenemos de la esclavitud.

El mundo exterior y las circunstancias exteriores surgen en esta conciencia cósmica (a la que llamáis Dios); la misma conciencia experimenta estas circunstancias externas y estas se conocen como experiencias subjetivas, que cambian, eso es todo. Al darte cuenta de esto, te liberas del engaño de considerar estas apariencias como la realidad. Habiendo sido liberado, dice Vasistha, no te quedas sin hacer nada, estás rechazando lo que es el flujo de la vida. Finalmente, Vasistha aconseja: vive en este mundo como se vive aquí, pero completamente libre de todo dolor. Entonces, si tienes que llorar, llora; si tienes que expresar sufrimiento, expresa sufrimiento; si tienes que expresar alegría y felicidad, hazlo, porque eres libre.

Solo he visto a una persona que cumpliera esa descripción: mi Gurú, Swami Sivananda, que era una persona completamente iluminada y liberada y también totalmente humana. Si fueras a él con una historia triste, incluso antes de derramar lágrimas encontrarías lágrimas en sus ojos; si tenías algo alegre que decirle, él estaba más feliz que tú. Estaba completamente desinhibido; libres psicológica y espiritualmente; estaba extremadamente ocupado, no porque quisiera lograr algo, sino porque se había dado cuenta de que el logro o el no logro son irrelevantes para la vida.

Tu vida no es tu vida. Es parte de este ser cósmico y cualquier cosa que ese ser cósmico decida tiene que suceder. La comprensión directa de esto es la rendición. Para ver esto, debes haber pasado por esta desesperación. Debes haber llegado al entendimiento directo de que lo que quieres que suceda, no sucede. Si quieres algo, trabaja por ello y si sucede, Vasistha diría que es una coincidencia accidental. No sucede todo el tiempo y puede notar que la mayoría de las veces no sucede. Cuando uno ve eso, se entrega por completo y en ese momento dirige su atención hacia la fuente de todos estos anhelos, deseos, esperanzas y ansiedades y se encuentra cara a cara con la mente. Se da cuenta de que esa mente misma es conciencia pura. En él parece haber motivaciones condicionadas e incluso se descarta esa apariencia. Esa es una vida totalmente libre, instantáneamente liberada y divina.

## I. VAIRAGGYA-PRAKARANA

Saludos al Principio No-Dual - a través de los tres órganos (de la mente, el habla y el cuerpo) - que es el eterno Jnana (sabiduría) Luz que ilumina (los tres mundos) Bhū (tierra), Antariksha (espacio intermedio) y Swarga (cielo), como también nuestro corazón y su exterior y que se ha manifestado por todas partes como formas visibles.

Las personas calificadas para leer esta obra llamada Vasishtha (la obra de Vasistha) no deben ser Ajnanis (los ignorantes o sabios mundanos), ni aquellos Jivanmuktas (liberados), que han alcanzado su Jnana-Atman, liberándose de todo dolor, sino sólo aquellos que, conscientes de estar bajo la esclavitud, anhelan liberarse de ella y se encuentran en esa posición vacilante, desde la cual contemplan alcanzar Moksha.

Muni Bharadwaja habiéndose postrado ante su omnisciente Gurú, Muni Valmiki se dirigió a él suavemente así: ¿Cómo llegó Sri Rama de la rara Satva guna a estar en este Samsara terrestre (existencia mundana) lleno de dolores y generador de terribles renacimientos?

A lo que Valmiki respondió así: Mi hijo<sup>3</sup> Bharadwaja, tu pregunta está cargada de una felicidad incalculable (para ti y para el mundo entero). Estás en posesión de los cuatro medios<sup>4</sup> de salvación que te dan derecho a preguntarme sobre la bienaventuranza nirvánica. Por lo tanto, escucha lo que te voy a decir. De ese modo podrás dominar Ajnana, que es la fuente de todos los dolores. Esta ilusión del universo se manifiesta, aunque en realidad no lo es, en Para Brahm (la única Realidad), como el color azul que es irreal, aunque aparece en el cielo arriba. La suprema bienaventuranza nirvánica se alcanza en el momento en que uno, después de haber: decidido en sí mismo, que será decididamente beneficioso, en lo más mínimo, traer a la memoria y olvidar esta ilusión del universo, conoce, a través de la percepción espiritual intuitiva, la irrealdad del universo que aparece, como real, a la mente que es de la naturaleza de Samskaras (pensamientos auto-reproductivos). Esta Bienaventuranza Suprema es siempre brillante, no creada por nadie, autoexistente e imperecedera. Pero no será conocido ni disfrutado por aquellas personas ignorantes que se revuelcan en las meras trampas de los Sastras (aprendizaje de libros) inculcando la sabiduría inferior (terrestre), a diferencia de la sabiduría superior (Divina), que pone su cara contra el recuerdo de las cosas; visible. Los sabios dicen que lo mejor que puede hacer un hombre en este mundo es renunciar, sin el menor anhelo, a las Vasanas (todas las afinidades por los objetos) que hacen que la mente fluctúe, y que tal abdicación constituye el Eterno Moksha (salvación.) y el camino inoxidable.

Las vasanas son de dos clases. Los Vasanas impuros son aquellos que, generando renacimientos, son tremendos en sus resultados mientras que los puros son aquellos que liberan a uno de tales renacimientos. Los Grandes Dicen que la generación del ciclo siempre recurrente de renacimientos cuando se desarrolla un exceso de Ahankara (egoísmo) en el cuerpo, que no es más que una transformación de Ajnana, se denomina Vasanas impuras; mientras que los Vasanas puros que liberan a uno del renacimiento, pueden compararse con una semilla que no brotará después de

---

<sup>3</sup> Hijo aquí se refiere a un discípulo

<sup>4</sup> Los medios cuádruples son (i) La discriminación de Atman y No-Atman, (2) La indiferencia a los disfrutes de los objetos tanto en este mundo como en el superior, (4) Sama, Dama, Uparati, Titiksha, Samadhana y Sraddha, (4) Mumukshatwa o el anhelo de salvación.

ser cocida en (una sartén de) fuego al rojo vivo. Aquellos que habiendo desarrollado los Vasanas puros sostienen un cuerpo simplemente para desgastar sus Prarabdha karmas<sup>5</sup>, y no se someten nuevamente a los dolores del renacimiento, se puede decir que han alcanzado el estado de Jivanmukti (salvación encarnada) que le permite a uno percibir todas las cosas espirituales. a través de la experiencia sutil de Jnana, y para disfrutar de la dicha de Chidananda (estado de dicha consciente).

Nuevamente Muni Valmiki continuó así: “Que tú, oh hijo mío, te liberes de nacimientos y muertes después de meditar verdaderamente, a través de tu inteligencia sobre el camino señalado por Vasistha a Rama, quien lo escuchó atentamente y alcanzó el glorioso e incomparable estado de Jivanmukti. Al volverse bien versado en los cuatro Vedas y en todos los departamentos del conocimiento, Rama pasó su juventud de manera deportiva y, por lo tanto, sin miedo durante algún tiempo. Terminados sus días de juerga, surgió en él el deseo de visitar todos los lugares de peregrinaje capaces de conferir beneficios espirituales y los sagrados Ashrams (ermitas) de los sabios. Con este propósito, Rama, de tez azul y ojos de loto, se acercó a su padre como un Hamsa (cisne), y habiéndose postrado ante sus pies de loto, se dirigió a él de esta manera: “Padre, mi mente anhela la visita de los antiguos lugares de peregrinaje, sagrados”. santuarios, y los balnearios del bosque donde los Munis realizan sus Tapas (austeridades religiosas). No hay favor, por grande que sea, que no esté en vuestro poder conceder. Por lo tanto, tenga la amabilidad de permitirme llevar a cabo mis intenciones. Acto seguido, Dasaratha (su padre), en consulta con su mundialmente famoso Vasistha, dio su consentimiento y le pidió a su hijo que regresara pronto.

Luego, habiendo presentado los debidos respetos a su padre, Rama, cuya tez es azul, emprendió su santo peregrinaje junto con sus hermanos en un día auspicioso. Habiendo cruzado su reino de Kosala, pasaban sus días recorriendo y observando deliciosamente todo tipo de ríos, bosques en los que se realizaba Tapas, la ermita de los ascetas, desiertos arenosos, ciudades portuarias, laderas de colinas, etc. Entonces Rama, elogiado por Devas (celestiales) y adorado por los hombres, regresó como Isa (señor) y Jayantha, hijo de Indra, regresando a Givapura y Deva loka respectivamente y llegó, en medio de la espesa lluvia de flores y alabanzas de los hombres, a Oude, donde moraba su padre. Allí describió, en detalle, todos los acontecimientos de su viaje y las diversas costumbres obtenidas en diferentes países.

A partir de entonces, tuvo la costumbre de levantarse diariamente de su cama antes del amanecer y realizar sus ceremonias diarias. Habiendo presentado los debidos respetos a su padre Dasaratha, diariamente escuchaba muchos tipos de historias llenas de sabiduría y justicia de labios de Vasistha y otros Munis de grandes Tapas.

Según las instrucciones de su padre, a veces se dedicaba a la persecución junto con su séquito. Habiendo cenado con sus parientes lejanos, amigos y hermanos, pasaba dulcemente la noche. Así pasó su decimoquinto año, asistiendo y complaciendo a reyes y demás, como la luna fresca o el néctar delicioso. En este período de su vida, su cuerpo, una vez radiante, se volvió demacrado de repente, como las crecidas de un río que bajan en verano; su cara fría y roja de ojos largos se volvió pálida como un loto blanco; y siempre se sentaba en la postura de Padma, con las manos apoyadas en la barbilla y sus jóvenes pies tintineando con cascabeles. Luego, totalmente absorto

---

<sup>5</sup> Prarabdha Karmas son aquellas acciones pasadas, cuyos resultados uno disfruta durante su nacimiento actual.

en pensamientos pensativos, se olvidó de realizar los deberes diarios asignados de la vida, y su mente se desanimó. Sus seguidores, notando la posición siempre escultural que asumía su maestro, cayeron a sus pies y le preguntaron la causa de su temperamento malhumorado. A lo que Rama simplemente respondió realizando sus ritos diarios con una mente tan deprimida y un rostro tan abatido que afectó a todos los que lo vieron. Al enterarse de este hecho, su padre Dasaratha mandó llamarlo un día y, sentándolo en su regazo, le pidió que le explicara la causa de su dolor. Rama simplemente se postró a los pies de su padre y se despidió de él, diciendo que no había ninguno.

En este momento, el mundialmente famoso Muni Viswamitra apareció en la sala del consejo del rey. Acto seguido, el coronado Rey de Reyes, habiendo saludado Dasaratha al Muni y presentado, de acuerdo con las reglas, el debido respeto a él, se dirigió a él de esta manera: menos lo esperaba. Tu presencia ha quitado todos mis pecados. Ahora soy como un loto que ha florecido completamente al acercarse el sol. Nunca antes sentí la dicha que siento ahora. Para mí tu presencia aquí se parece a la lluvia que refresca las plantas que sufren una larga sequía, o al ojo milagrosamente recuperado por un ciego. La dicha que surge del advenimiento de tu venerable ser ha refrescado todo mi cuerpo como el agua del Ganges y eliminado toda depresión de mi corazón, como si este mismo cuerpo mío hubiera levitado y estado moviéndose en el Akasa, o como si el Jiva (ego) que una vez que partía de un cuerpo volvía a ocuparlo, o como si hubiera venido por el jarrón de néctar depositado dentro de la fortaleza de Agni en Deva loka y que contenía ambrosía batida del rugiente océano de leche. Oh Muni de Tapas raras, libre del amor y del odio, de los dolores de los objetos sensuales, de la inestabilidad, de la ira vanidosa o de los partos nefastos o de la enfermedad, tu llegada aquí me ha tomado por sorpresa. Doy mi consentimiento para desprenderme de cualquier objeto que espere recibir de mí. Por lo tanto, por favor indíqueme su deseo.

Acto seguido, el Supremo Muni, con los vellos de su cuerpo erizados, dijo: "Oh Maharaja, Dasaratha, que tienes muchos reyes bajo tu sujeción y no contravienes las palabras de tu Guru Vasistha, te has entregado a ti mismo con palabras que son muy apropiado descendiente de la noble familia Surya (Solar). Incapaz de soportar las atrocidades cometidas por los Rakshasas que se interponen en mi intento de realizar uno de los principales sacrificios (Yagnas), he venido a ustedes en busca de reparación. Espero, por lo tanto, que me entregue a su hijo mayor, Raghava (Rama), de gran probidad, quien es simplemente Yama (Muerte) a los Rakshasas que producen engaños, siendo, como es, un león tremendo en fuerza y Devendra en intrepidez. Raghava fácilmente pondrá fin a los invencibles Rakshasas. Por lo tanto, oh rey, deja a un lado todos los temores acerca de él a causa de su juventud. Munis como yo nunca dirigirá sus mentes a asuntos dudosos que involucren a personas en dolor. Solo los hombres como Vasistha y yo podemos realmente medir la insondable grandeza de Rama, quien es superior a todos. Si te preocupas por la grandeza, el Dharma (virtudes) y la fama, entonces debes entregarme a Rama de inmediato. No hay nada que las personas verdaderamente nobles retengan de un suplicante. Si no me lo entregas, en verdad te digo que Rama aniquilará a los valientes Rakshasas".

Al escuchar estas palabras de Viswamitra, Dasaratha estaba desconcertado y después de un Muhurta, susurró las siguientes palabras en un tono quejumbroso: Mi hijo es muy joven, aún no ha cumplido dieciséis años. No ha peleado hasta ahora. Por lo tanto, no podrá hacer frente a los Rakshasas de terrible destreza. Es bastante ignorante de las tácticas de guerra al enfrentarse a sus

enemigos. Por tanto, tu pobre siervo irá él mismo en su lugar con el ejército cuádruple y peleará con ellos. Si Rama, mi hijo mayor, se fuera de aquí, mis otros tres hijos no se encontrarán con vida después. Tampoco es probable, sobreviviré, un momento, a su separación. Ahora no tengo miedo de ningún otro enemigo que no sea Ravana, aunque antes tampoco le tenía miedo. ¿Será alguna vez una cantidad fija el coraje de los guerreros que hacen retroceder a sus enemigos? El tiempo, en su revolución obra cambios milagrosos en todas las cosas. Los poderosos se vuelven débiles. Como soy viejo, me apena lo que debo hacer de aquí en adelante". Acto seguido, Viswamitra dijo con gran ira. „Habiéndome prometido primero, has sobrepasado la verdad. ¡Una guerra como rey leonino como tú, para conducirte como una mezquina bestia! Puede vivir felizmente con su esposa, hijos y otros parientes. Repararé al lugar de donde vine. Al observar que ocurrían estos eventos, Vasistha se interpuso y le dijo a Dasharatha: „Nacido, como eres, en la raza de Manu, y apodado con el título de Emperador Dasharatha, debes preservar tu palabra inviolada. Si tu lengua se equivoca, ¿quién más mantendrá su palabra? Si tus súbditos en esta tierra actuarán infaliblemente de acuerdo con la estricta justicia enunciada por ti con un espíritu de verdadera reforma, entonces a fortiori, oh rey, no debes dejar de actuar. a la altura Este Muni Viswamitra, protegerá completamente a tu hijo Raghava, como la ambrosía custodiada por el fuego (en Deva loka), y por lo tanto los Rakshasas, que tienen la guerra sólo por vocación, no podrán infligir el menor daño a tu hijo. Ante estas palabras de Vasistha, Dasaratha de brazos poderosos preguntó a los seguidores de Rama qué estaba haciendo él, a quien obtuvo por la gracia de los grandes. Acto seguido, comenzaron a describir de la siguiente manera la penosa situación de su maestro, desde su regreso de la peregrinación: "Es solo después de suplicarle arrojándose a sus pies, que realiza algunas de nuestras ceremonias diarias. Dice ¿de qué sirven los placeres que dan descendencia, riqueza, casa, etc., siendo, como son, sólo irreales? Nuestro amo no tiene inclinación hacia valiosas ropas blancas o golosinas de seis gustos<sup>6</sup> o agua fresca o cualquier otra cosa. Como ascetas desprovistos de todo egoísmo, está libre de todo Abhimana (identificación del yo con los objetos) y no tiene inclinación hacia los asuntos de Estado; ni se regocija de la felicidad, ni se aflige de dolores. Se queja gravemente de que su vida se gasta en vano en las muchas acciones mundanas que no contribuyen al estado de Jivanmukti en el que se desconocen todas las penas. Pensando que su gran riqueza es una fuente de peligro infinito, ha renunciado a todo anhelo por ella y la regala indiscriminadamente a todos. No somos capaces de adivinar el pensamiento subyacente en su corazón. ¡Oh! Para alguien en esta asamblea que se complacerá en inculcar a nuestro joven rey todas las nobles cualidades que le corresponderán para ser un gobernante de nuestro reino. Estas son las características que manifiesta nuestro príncipe.

Ante estas palabras sumisas de los seguidores de Rama, Vasistha les dijo lo siguiente: "Id y traed a este muy amado Rama (desconocido para los demás) como un ciervo que se ha alejado de su manada". Luego, dirigiéndose a la asamblea, dijo: " El gran engaño que ahora ha surgido en él es diferente a cualquiera que surja de (la decepción por) cualquier objeto deseado o de un gran accidente; pero es solo (el peldaño hacia) la adquisición de la sabiduría Divina a través de (Vairagya) la indiferencia hacia los objetos mundanos y (Viveka) la verdadera discriminación. Al igual que nosotros, alcanzará el estado de reposo de Brahman después de eliminar de su mente todos sus engaños (de dudas) a través del razonamiento polifacético de la indagación átmica

---

<sup>6</sup> El gusto se divide en seis categorías: katu (acre o picante), amla (agrio), madhura (dulce), lavana (salado), tikta (amargo) y kashaya (astringente).

inmaculada. La mente de Rama pronto se llenará y entonces realizará dulce y noblemente todas las acciones en nombre de los hombres". Mientras el Muni decía esto, Rama apareció ante la asamblea real y se postró a los pies de su padre, y luego a los pies de Vasistha, Viswamitra, brahmanes bien versados en todos los departamentos del conocimiento, y los maestros que imparten el aprendizaje. Luego, habiendo recibido las postraciones de sus inferiores, reconoció sus saludos con palabras de respeto y gestos con los ojos. Cuando el rey le pidió que se acercara y se sentara en su regazo en el trono, simplemente extendió su manto doblado en el suelo y se sentó en él sin acercarse a él. Ante lo cual el rey se dirigió a él de esta manera: "Oh, hijo Mío de conocimiento excepcional, ¿por qué tú, a quien todos deberían admirar como el asiento de la bienaventuranza eterna, languidecer así con este cuerpo demacrado de rara flor, y tu mente abatida incluso por un momento?" momento, como el ignorante? Hombres como tú, con una mente desprovista de todo deseo, han alcanzado fácilmente el asiento Nirvánico, como lo afirma nuestro Gurú Vasistha, quien es un venerado sabio y Brahmarshi. Entonces, ¿por qué te afliges así en vano? Todos esos accidentes que traen dolores nunca se acercarán a ti, si tu presente engaño se va". Después de que Dasharatha, el coronado rey de reyes, dijo esto, Vasistha comenzó cuando Viswamitra lo interrumpió así: "Oh, tú, temible campeón, que has conquistado fácilmente tus enemigos de los objetos sensuales, que son invencibles, excepto a través de esfuerzos supremos, no te ahogues en el océano de engaño lleno de Ajnana que es apropiado solo para las personas ignorantes del mundo que siempre fluctúan. Si me revelas la causa del engaño, que te acosa como un gato subterráneo que socava una buena casa, entonces te librarás de él y podrás alcanzar tu anhelado objeto. Además, su dolor mental se desvanecerá para no aparecer más. Por lo tanto, por favor habla". Ante estas palabras de Viswamitra, Rama, aliviado de todo dolor y muy jubiloso como un pavo real al escuchar el sonido del trueno en las nubes, cuando el aire se enfría, se dirigió a Viswamitra así: "Oh Supremo Muni, la encarnación de gracia y de gran Tapas, como te complació permitir que mi yo ignorante relatara la causa de mi dolor, así lo haré. Ahora, por favor, escucha los impedimentos en mi camino.

"Nacido en la casa de Dasaratha, mi padre, me volví muy versado en todos los departamentos del conocimiento y me comporté estrictamente de acuerdo con los dictados de la religión. Entonces circunvalé esta tierra rodeada por el océano, bañándome mientras caminaba en las muchas aguas sagradas. Con mi regreso de la peregrinación, todos mis deseos por este engaño del universo han cesado. No hay ni un ápice de felicidad en este mundo. La destrucción (muerte) existe solo para el nacimiento, y el nacimiento es para la muerte nuevamente. Por lo tanto, todos son ilusorios en este mundo. Todas las cosas mundanas son generadoras de dolores únicamente, cargadas de todos los peligros, sin relación entre sí, relacionadas entre sí solo a través del Sankalpa de la mente, duras como una barra de hierro y fructíferas en una gran riqueza (material). ¿De qué sirven, pues, los goces de las cosas y de los reinos? Si nos ponemos a indagar de dónde viene el 'yo' o el cuerpo que tenemos, encontramos que todo lo que es ajeno a Atman, no es más que irreal. Siendo todas las cosas irreales, cuando comencé a indagar más acerca de cuál genera cuál, entre estas cosas, dejé de tener ningún amor por ellas, como un viajero, que, cuando está convencido del espejismo ondulante en un desierto que no es agua., nunca después lo anhela. Al tratar de encontrar el camino que me aliviará de los dolores de los objetos sensuales invencibles, estoy ardiendo por dentro como un árbol viejo que se consume por dentro, por el calor generado por sí mismo a través de su vejez. Este insoportable y espantoso delirio mío es como una piedra

que se me clava en la garganta. Temiendo que mis parientes me condenen por este dolor mío, (lo intenté de todas las formas y, sin embargo) no puedo salir de él, aunque lloré en voz alta.

Riqueza - "Como la familia de uno con hijos, etc., que no hará feliz a quien está acosado por el mayor de los peligros, la riqueza que sólo hace que una gran cantidad de pensamientos se arremolinen en los cerebros de los hombres no conferirá bienaventuranza. Así como un rey se alía con cualquier persona que posea su supremacía, sin importar si esa persona es de mente noble o vil, así la riqueza que obtiene cualquier persona que vuela a ella en busca de refugio tiende, por muy útil que sea, a la condenación de los espiritualmente sabios, y por lo tanto es base. ¿Quién hay en este mundo cuya mente no se descongele como el hielo ante la vista de la riqueza o se arremoline en la vorágine de la riqueza que amarga la felicidad nacida de la quintaesencia del dulce discurso de los espiritualmente sabios por el veneno del amor, del odio, etc.? creada en tales hombres mundanos por los múltiples efectos malignos de la riqueza. Como un rubí que se desdibuja con una capa de polvo, todas las personas, sean o no beneficiosas para sus familiares, sean inteligentes, pobres o guerreras, sucumben a este deseo y se degradan. Es raro encontrar hombres opulentos e irreprochables, guerreros que guardan la palabra o reyes que miran por igual a todos sus súbditos. Esta riqueza que la mente codicia y es muy efímera en su naturaleza es completamente inútil como un capullo de flor en una enredadera que crece en un pozo y está rodeada por una serpiente".

Vida - "Entonces Prana (Vida), que es como una gota de agua de lluvia que gotea desde el extremo de una hoja volteada hacia arriba, sale del cuerpo, como un idiota en momentos inoportunos. Es sólo al ser mordido por la serpiente de los siempre crecientes (deseos de los cinco sentidos) que las personas sin verdadero Jñana comienzan a hundirse en sus mentes y así acortan sus vidas. No me regocijo en esta vida mía que se lanza como un dardo. relámpago en la nube de la ilusión, considerando este mi cuerpo limitado como real. Es posible dividir el Akasa omnipresente o contener los vientos tormentosos o detener las olas que de vez en cuando surgen en la superficie de la choza de agua para desaparecer, pero de ninguna manera es posible resistir este deseo de vida que no debe ser considerado como permanente. Esta vida es efímera como las nubes otoñales o una lámpara sin ghee o las olas del mar, aunque parece real, no tiene el menor de los quiescencia, está sumida en una ignorancia sin límites y está desprovista del verdadero fin de la vida humana, si indagamos en sus frutos, encontramos que sólo se generan dolores semejantes a los del parto, esa es la vida más noble en la que las personas, después de alcanzar el la más alta sabiduría átmica, repleta de bienaventuranza y libre de todo\* dolor, pasan sus vidas en una incesante indagación átmica, sin perder el tiempo como cosas tan viles como los árboles, las bestias o los pájaros. Las vidas de los que se han liberado de los renacimientos son las verdaderas y las más nobles; pero otras vidas son como las de los asnos viejos. En el caso de las personas sin discriminación, el aprendizaje es una carga para ellas; en el caso de personas sin quiescencia (de mente), su mente es una carga para ellos; pero en el caso de personas que tienen pasión y otras manchas, Atman Jnana es una carga para ellas. En el caso de las personas que no han disfrutado de la bienaventuranza en su propio Ser, el cuerpo hermoso, la vida, Manas, Buddhi, Ahankara, las acciones, etc., son cargas intolerables para ellas como las de un portador. La vida, después de asociarse con este cuerpo, sale de él incluso cuando es joven, como los sabios que evitan la asociación con los malvados. No hay nada tan nefasto como esta vida, que es precedera en su naturaleza y fugaz en la concesión de placeres".

Ahankara - „Estoy muy aterrorizado por el enemigo del Ahankara ilusorio y dañino (yo-soy-dad o egoísmo) que se genera a través de la ilusión y me impregna por todas partes. Es solo a través de Ahankara que surgen todas las preocupaciones mentales, los peligros y las acciones de la vida en constante aumento. No hay enemigo más grande que él. Habiéndome asociado con este enemigo mío durante mucho tiempo, ahora estoy en un estado mental agitado. No pruebo la comida con agua. ¿Por qué necesito hablar de (otros) goces? Todas nuestras ceremonias diarias, yajnas (sacrificios), los disfrutes y otros asociados, como están, con Ahankara son simplemente irreales. Por lo tanto, el verdadero secreto reside únicamente en la renuncia a este Ahankara. Mientras este Ahankara nos nubla, las flores de los deseos florecerán y crecerán en nosotros. Aunque he renunciado a todos los Karmas (acciones) para liberarme de Ahankara, mis dolores no han cesado por no haber conocido a mi propio Ser. Que tú, oh Rishi, te complazcas en bendecirme para que pueda liberarme de este Ahankara maldito que es la fuente de todos los peligros en este mundo, es evanescente, tiene su asiento en la mente y es idiota en su naturaleza y sin la debida discriminación e inteligencia.”

Manas - „Entonces mi Manas (mente) es sacudida en objetos de amor y odio, etc., como una pluma ligera en un viento tormentoso. Siempre gira a lo largo y ancho en vano en objetos sensuales lejos de la asociación con los sabios como un perro paseando por la ciudad; pero no se obtienen resultados de ello. Como una caja de flores (bambú) que no es capaz de retener el agua en su interior, esta mente funesta no guarda la alegría (o disfruta de la felicidad) en su interior, sino que se arremolina ante la vista de su codiciada inmensa riqueza. Este perro feroz de la mente que sigue a su pareja de deseos siempre se alimenta del pobre ignorante como si fuera un cadáver. Así como un torbellino lanza una pajita en el aire, esta mente mía me somete a todo tipo de delirios y dolores y me tienta hacia el gran vacío. Esta mente terrible que parece ser de la naturaleza de Maya sin causa, pero que es por otra parte a través de la investigación correcta, me conduce a las muchas acciones mundanas como un muchacho obsesionado. Revoloteará en un momento de la tierra a Patala (mundo inferior) y de allí de nuevo a la tierra. Esta mente engañosa que parece elevarme a estados superiores me lanza a estados aún más bajos, como una cuerda podrida que se usa para sacar madera de un pozo. Este monstruo de mente venenosa es más terrible que el fuego mismo, más infranqueable que las montañas y más obstinado que un enorme diamante”. “Es posible beber el contenido del océano, erradicar (la montaña) Mahameru hasta su raíz o tragar el fuego llameante; pero es imposible controlar esta mente nuestra. Es la única causa de la generación de todos los objetos. Este universo perecedero existe sólo cuando existe la mente, pero desaparece con la ausencia de esta última. Por lo tanto, la mente debe ser aniquilada. Toda la hueste de dolores y placeres que son como las fortalezas de las montañas surgen únicamente a través de la mente. Por lo tanto, concluyo que perecerán, si la mente perece a través de una discriminación inmaculada”.

Deseos - „La manada de lechuzas llamada pasión e ira juegan en el Akasaof Atman durante la noche de deseos inquietos envueltos en la intensa oscuridad de la terrible ilusión. Todas mis acciones virtuosas tan anheladas son completamente roídas por mis deseos como la cuerda de un violín por una rata. Al no tener una mente de Atman Jnana, estoy enredado en ellos, como un pájaro atrapado en una trampa y caído. El fuego de los deseos me ha escaldado bastante. En mi estado actual, no creo que ni siquiera un baño de ambrosía me refresque. Como la oscuridad negra en el día de la Luna Nueva, hacen que las personas más intrépidas tiemblen de miedo,

aturdan el ojo de la buena inteligencia y crean temblores incluso en los corazones de los sabios de la dulce paciencia. Esta vieja ramera de los deseos de la naturaleza del ominoso búho, siempre sigue a las personas con la esperanza de incitarlas a ganar riqueza, pero en vano. Como una bailarina que, aunque debilitada por la edad, baila en vano sin verdadera alegría, todos mis deseos (juegan en mí de manera similar y) me afligen. Intentarán abarcar cosas fuera de su alcance; pero incluso si tales cosas están a su alcance, pasarán una y otra vez añorando la felicidad (en otras cosas). Como los monos, deambulan sin asiento fijo. Como abejas que se regocijan, volando de una flor a otra en un jardín, atraviesan en un momento, Patala, Akasa y las ocho partes del mundo. Son estos deseos siempre crecientes los que provocan los dolores del renacimiento, el más pesado de todos los dolores. Los Devas (celestiales) ensalzan la falta de inclinación de la mente (hacia los deseos) como la mayor panacea para el remedio de la enfermedad de los deseos que afligen incluso a aquellos que viven en mansiones palaciegas custodiadas por fuertes.

Son los deseos los que hacen que el hombre interior profundo se manifieste externamente, como doncellas radiantes que usan brazaletes de oro o enfermedades o los rayos del sol que hacen florecer (y aparecer externamente) el capullo de loto. Estos deseos de la mente que son como una punta de diamante o una espada de punta afilada o como las chispas de hierro emitidas por el fuego, en un momento, reducirán a la nada a los grandes hombres como Mahameru o los hermosos sabios o los valientes o guerreros o cualquier otro.

“Este cuerpo que está compuesto de intestinos frescos, músculos, etc., y está sujeto a cambios, siendo en un momento gordo y en otro momento delgado, brilla en esta existencia mundana simplemente para sufrir dolores. ¿Qué cosa más palpablemente infructuosa, dolorosa y degradada podría concebirse que este cuerpo que oscila con dolores o placeres a través del aumento o disminución de las experiencias de los objetos? ¿De qué sirve este cuerpo, ya sea eterno o no, sujeto a dolores y placeres cuya casa está habitada por Ahankara, el cabeza de familia que tiene las diez traviesas vacas de Indriyas (o los órganos), el sirviente de Manas (mente) que produce Sankalpa, y su compañera de deseos con los portales de la boca donde se adornan los festones de muchos dientes y el mono de la lengua? Si este cuerpo que es el medio del disfrute de la riqueza, el reino, las acciones, etc., existe siempre, entonces sin duda es uno que se debe anhelar; pero todo esto se desvanecerá con el advenimiento de Yama (Muerte) en su tiempo señalado. Qué belleza hay para disfrutar en este cuerpo que está compuesto de sangre y carne, tiene la tendencia a pudrirse, es lo mismo para los ricos que para los pobres y, sin discriminación, está sujeto al crecimiento y la descomposición. Solo aquel que confía con certeza en un relámpago o una nube otoñal o una gran ciudad Gandharva (ilusoria) se aferrará a este cuerpo como verdadero”.

Infancia - „Cualquiera que sea (la persona) con la que naciste en este océano de Samsara (existencia mundana) rodando con muchas olas de acciones diversificadas en un estado inquieto y fluctuante, el período de la infancia es siempre la causa de dolores intensos. Este período está siempre acompañado de peligros inevitables, debilidades, incapacidad para transmitir ideas, ignorancia, deseos e inestabilidad de pensamiento. Y en este cuerpo es que la mente funciona y supera en su fluctuación a las olas del mar o a los ojos de una doncella o a las llamas del fuego o a un relámpago. Se alimenta (el infante) de despojos como un perro vagabundo y se regocija o llora por pequeñeces. A veces se come el polvo e invita a la luna del cielo a acercarse a él. ¿Toda esta ignorancia constituirá dicha? Este período travieso de la infancia que crea terror en los corazones

de los maestros, padres, parientes, ancianos y otros, es la fuente del miedo perpetuo y un nido repleto de muchas manchas. La alcahueta de la no discriminación encontrará en ella un asilo seguro. Durante este período nadie disfruta de la felicidad.

Juventud - „Habiendo atravesado este período plagado de muchos peligros, uno llega al período de la juventud sujeto a otro tipo de dolores y luego se tambalea y cae bajo los fuertes golpes asestados por el diablo llamado Manmatha (el dios del amor) que vive (latente) en los huecos de su mente. Su noble inteligencia, aunque ampliada en sus puntos de vista a través de un estudio de todos los departamentos del conocimiento, aunque iluminada en la mente a través del servicio del gurú y aunque purificada a través de los buenos Karmas, se contaminará como una corriente fangosa. El gigantesco carro de la ruta crece cada vez más en este bosque del cuerpo y luego el ciervo de la mente cae vertiginosamente en el pozo de los objetos sensuales que hay en él. Los dolores aumentan mientras se disfrutan los placeres de la juventud. Del mismo modo también, los deseos aumentan poderosamente hasta que se acaba la juventud y causan múltiples daños. Sólo es un hombre que ha adquirido el poder de alcanzar fácilmente (en su juventud) la salvación, superando todos los obstáculos de la juventud. Tal persona es aquella que es apta para ser adorada por todos, es verdaderamente sabia y es aquella que ha conocido su verdadero estado. ¿Se encontrará en este universo el período de la juventud (en la vida de cualquiera) cargado de cualidades tan inestimables como la gracia, la humildad, etc. y apto para ser el asilo seguro (de las personas)? También podemos buscar un bosque espacioso en el cielo arriba.

Lujuria - „ ¿Qué felicidad se deriva de los títeres de cuerdas de cuerpos femeninos compuestos de articulaciones, músculos, huesos y carne? Oh, surgirán sin duda deseos muy finos, para las mujeres que tienen suaves zarcillos de cabello, si una vez diseccionamos (o analizamos), con nuestras mentes, sus ojos y otras partes del cuerpo en sus componentes de piel, carne y sangre como, así como lágrimas, etc. Los senos de las mujeres adornados con guirnaldas de perlas y otros adornos, como las aguas del Ganges con sus largas olas que fluyen desde las grandes alturas de Meru, son depredados (o disfrutados) por bípedos como manadas de perros., lamiendo bolas de arroz cocido esparcidas en los crematorios de las afueras de un pueblo. ¿Qué persona hay en este mundo que no se quemará como la paja cuando se exponga a las llamas de las hembras que proceden de Agni (fuego), el pecado y que tiene oscuridad en forma de mechones de sable y escalda a los hombres con los ojos? El cuerpo fresco de las hembras (que uno disfruta) sirve como combustible seco para quemarlo en el infierno. Las damas de ojos oscuros son tantas trampas tendidas por Kama (dios del deseo) para atrapar las mentes ignorantes de los hombres. Se asemejan también al cebo de carne ensartado en la soga de los tormentos insoportables para atraer a los peces de los hombres en el estanque de los renacimientos repletos del fango de la mente terrible. Oh, nunca añoraré los placeres de las mujeres que son como cofres encerrando en sí infinitas miserias y teniendo en sí las gemas de los infinitos deseos, odios, etc. Si empezamos a analizar este cuerpo en carne, sangre, huesos, músculos, etc., entonces todos nuestros deseos hacia las mujeres, que se dice que brillan con el resplandor de la luna, se volverán enemigos para nosotros en poco tiempo. Sólo el que tiene cónyuge (y gusta de los placeres conyugales) desea tal goce; si no, ¿cómo puede sentir los placeres de la vida conyugal? Si cesa la lujuria de las mujeres, que es la fuente de todos los placeres, entonces cesarán todas las ataduras mundanas que tienen su sustrato en la mente. Con el cese del (concepción de este) universo que existe sólo en el nombre, amanece la eterna bienaventuranza del Elíseo. Esta lujuria de las mujeres que, sin

discriminación, es encantadora a distancia, anhela siempre, incluso si es gratificada, y revolotea como las alas de una abeja y es difícil abandonarla. Temiendo las terribles consecuencias que tiene, como las enfermedades, la muerte, la vejez y los dolores mentales y de otro tipo, no lo espero ahora. ¿Cómo, sin su renuncia, puedo esperar alcanzar el raro asiento Bráhmico?

Adoración - „La etapa interminable de la infancia es devorada (o sucedida) por la etapa de la juventud; este último es, a su vez, devorado por el de la vejez con sus grandes cambios. Si llega la vejez, acompañada de delirios, enfermedades, dolores, etc., entonces la inteligencia madura se despiden de él, como el afecto de un marido: - hacia su primera mujer después de casarse con la segunda. Con la vejez, sobrevienen múltiples dolores, como el declive de este cuerpo de nueve puertas, el olvido, la incapacidad para satisfacer los deseos o realizar las acciones requeridas, enfermedades terribles, completa impotencia para conseguir las cosas requeridas y el desprecio acumulado sobre él por sus hijos. y otros. Amigos, problemas, parientes, sirvientes y demás se reirán del pobre hombre que se estremece de vejez. Como búhos que descansan en los huecos de un árbol, sus deseos permanecerán en esta forma tosca suya, llena de dolores y canas y desprovista de fuerza y buenas cualidades En esta vejez acosada por fragilidades e imbecilidades cuando todos los peligros tienen como mano doncellas, los deseos queman el corazón de uno, todos los miedos imaginarios surgen en él ya que es incapaz de hacer frente a los deseos que surgen voluntariamente en él y de contemplar la naturaleza benéfica de la existencia en el mundo superior. La sed de alegría por los objetos materiales aumentará con la vejez; pero la persona será impotente para satisfacer esa sed. Al ser incapaz de disfrutarlos, todos sus pensamientos se hundirán y marchitarán. La muerte pone su mano sobre las cabezas grises que son como calabazas maduras del género que se vuelven grises a su debido tiempo. Es ante el rey llamado Muerte que los ejércitos de las enfermedades mentales y físicas marchan en procesión en este mundo, teniendo la insignia de la Chamara<sup>7</sup> llamada gris. En el tabernáculo de este cuerpo blanqueado de gris, habitan las damas llamadas peligros, mente imbecil y enfermedades que decaen. ¿Qué felicidad podemos esperar derivar de la asociación con esta vieja bruja gris de la chochez terrible? Es muy difícil acabar con los deseos de la vejez deshaciéndose de los tres tipos de deseos (de hijo, esposa y riqueza) muy fácilmente.

Kala: todos los objetos placenteros de disfrute en este mundo que surgen a través de Ajnana en la serie de renacimientos se despiden con la llegada de Yama (Muerte o Tiempo), como un hilo mordisqueado por una rata. No hay nada en este mundo que no sea devorado por Kala (tiempo) como Vadavaagni (el diluvio de fuego) apagando las aguas del océano llenas de cocodrilos, peces, etc. Incluso en el caso de los grandes inefables, él no esperará ni un minuto. más allá del tiempo asignado. Habiéndose tragado todo, sería todo él mismo. Incluso los gloriosos Reyes Divinos, el benéfico Brahma, Asura Vritra<sup>8</sup> del poder de Mahameru y otros caen bajo sus garras como una serpiente bajo las garras de un águila. Fácilmente destruirá todas las cosas, ya sean zarcillos u hojas, una paja o Mahameru, las aguas del océano o las elevadas montañas de Mahendra y las manejará de acuerdo con su voluntad. Él ahora crea en la mañana este bosque del universo con el árbol Aswatha (higo), donde crecen los frutos de los huevos mundanos zumbando con miríadas de moscas de egos y habiéndolos visto madurar al mediodía a través de sus ojos del sol, los arranca ahora crecidos como los guardianes de los cuartos y se los come (por la noche). También ensarta

---

<sup>7</sup> Chowries o las colas de Yak utilizadas como símbolos reales

<sup>8</sup> El enemigo de Indra.

una cuerda de tres<sup>9</sup> gunas, incluso las gemas de los hombres más elevados del universo, y las convierte en su presa. En esta ruinosa morada del pequeño universo, recoge, en el ataúd de la Muerte, a todos los hombres mundanos esparcidos por todas partes en él como rubíes. Habiendo cazado todos los egos de bestias, pájaros, etc., en el gran bosque de este universo sin esencia, él, por fin, durante el Mahakalpa, se divierte en el tanque del gran océano lleno de lotos del brillante fuego Vadava. Este personaje del Tiempo tiene, en la comida hecha de los diversos mundos creados, todos los vivientes como sus manjares de los seis sabores como amargura, etc., y los incomparables siete mares de leche, manteca clarificada, etc., como su bebida; y ciclos de vueltas y vueltas en los objetos creados en cada Mahakalpa.'

Sakti destructiva: „Esta Sakti (potencia de Brahman) invulnerable y destructiva acaba con el universo con todos sus objetos móviles y fijos y reina triunfante como una tigresa en el bosque de la ilusión junto con sus asistentes, la diosa Durga y otros. Habiendo puesto fin a todos los seres vivos y al universo, sostiene en su mano una vasija melosa que es esta tierra y lleva sobre su pecho los tres Lokas (mundos), como una guirnalda compuesta por los tres lotos, azul, rojo, y blanco. En su brazo, lleva, como un loro jugueteón en una jaula, un hombre-león que truena con el sonido de una nube de tormenta. Sobre su cuerpo inmaculado, quieto como el cielo otoñal, tiene jugueteonamente, como el joven cuco, el gran Tiempo con su voz dulce como la de la flauta melodiosa. Su arco victorioso es la inexistencia de todo y sus flechas, los dolores creados. Así (en el momento de Pralaya o diluvio), baila y se tambalea por todas partes en su dulce voluntad y placer con gran resplandor. Además, lleva en la cabeza Swarga como adorno para la cabeza y en los pies, Patala, los muchos infiernos ensartados como adornos en las piernas. El sol y la luna son sus orejeras, el Himalaya, sus huesos y Mahameru, su adorno dorado y la montaña Chakravala, su faja. A veces ella viajará en el vehículo pavo real de Subbaramania (el hijo de Siva) inclinándose hacia atrás y moviéndose de un lado a otro. A veces asumirá la cabeza de los Rudras, teniendo tres ojos y la terrible luna sobre su cabeza. A veces ella usará (en su persona) como un Chowrie los hermosos mechones de la Diosa Parameswari o los troncos vivientes sin cabeza y retorcidos de los poderosos y terribles Bhairavas<sup>10</sup>; o ella llevará como cuenco de limosna el cuerpo de Devendra brillando con mil ojos. Llevando (en su cuello) la guirnalda de calaveras unidas por los músculos del cuerpo, aniquilará todos los mundos de una manera terrible incluso para ella misma y permanecerá en el Akasa resplandeciente. Es esta terrible mujer la que en el momento del gran Pralaya baila con alegría con las guiraldas en su pecho compuestas de lotos, las cabezas redondas del omnipresente Vishnu”.

„Todos los objetos descritos hasta ahora por mí no son reales. Esta mente nefasta surge solo a través de Ahankara. Todos los objetos visibles están muertos para mí. No soy capaz de saber el final (y el objetivo) de estos nacimientos.

Por lo tanto, mi mente vacila y está afligida por preocupaciones mentales. Las enfermedades de los deseos predominan en todos. Es raro encontrar a esos hombres de alma elevada que están libres de la intensa niebla de los deseos. Esta mi juventud, que está bien preparada para la adquisición de los fines espirituales superiores, ahora se gasta en vano en esfuerzos infructuosos.

---

<sup>9</sup> Los 3 ingredientes de Prakriti o materia.

<sup>10</sup> Una de las manifestaciones de Siva/Shiva

Asociación con los sabios: 'El verdadero amor por los grandes personajes tiene un gran descuento y, por lo tanto, no se conoce el camino de Moksha (salvación). Así es que es raro alcanzar Atma-Tatwa. Como la mente impura (del hombre) no tiene el buen corazón (o la benevolencia) para considerar la felicidad de los demás como propia, siempre se tambalea. Nuevamente, como esta mente no tiene la complacencia de regocijarse en la virtud de otro, no hay contentamiento interno. Entonces, como no considera los dolores de los demás como propios, no surge en él la compasión. Nuevamente, si no es indiferente a las acciones viciosas de los demás, la bajeza (de la mente), por distante que sea, lo alcanzará. Y entonces la cobardía ocupará el lugar del coraje; de lo contrario, las personas degradadas al infierno volverán nuevamente a Swarga. Es muy fácil contraer asociación con los ignorantes, pero es muy difícil hacerlo con los verdaderamente iluminados”.

„Todos los pensamientos de objetos que aparecen pero parecen producen únicamente esclavitud. Todas las huestes de egos que son el resultado de sus Vasanas se separan (de sus cuerpos) y van al cielo o al infierno. Todos los cuartos dejarán de existir en ausencia del sol que los diferencia. Todos los países visitados obtienen nuevas denominaciones y cambian con los tiempos. Las montañas más grandes se reducen a polvo. Cuando solo prevalece Sat (la Realidad) (en el momento del diluvio), los tres mundos de Bhū, Antariksha y Deva (o Swarga) perecen, los océanos se secan, las estrellas se pulverizan y se dispersan en el espacio y las huestes de Devas y los Asuras desaparecen. Entonces los Siddhas<sup>10</sup> serán aniquilados; Dhruva (estrella polar) morirá; la Trinidad (Brahma, Vishnu y Rudra) será absorbida en la Realidad Suprema; El tiempo, el poder de Isvara, quien a través de su Sankalpa produce la creación, etc., junto con su ley de ordenación llega a su fin; el Akasa todo-pleno perece; e incluso el antiguo macrocosmos visible se funde en el Parameswara no dual (el Señor Supremo) que es el liberador de la ilusión de Maya, la única Realidad por encima del alcance del habla y la mente y el único Jnana completamente desprovisto de cualquier mancha.

„La gente en este mundo muere, siempre estando ocupada en pensamientos tan frívolos como los siguientes „Esta época es auspiciosa, esta es la temporada de primavera (para trabajar), ¿cuál es la mejor época favorable para la peregrinación? ocasión, de ahora en adelante no podré obtener el placer que tuve en tal o cual momento y tal”. Si después de decidir dentro de sí mismos representar las vidas de los Grandes Sabios, no utilizan el día para este propósito, ¿Cómo pueden esperar tener un sueño profundo por las noches? Habiendo centrado todos sus afectos en la esposa, los hijos y la riqueza como si fueran néctar y habiéndose identificado con ellos, siempre acumulan riqueza para ellos. Pero si esas cosas tan anheladas desaparecen por algún percance, su pena no conoce límites. Habiendo vencido a todos los enemigos, algunos hombres llegan a la posesión segura de inmensas riquezas sin rivales; pero mira! Yama se desliza desde algún lugar encubierto y pone fin a todas sus preciadas esperanzas. Todas las ilusiones llamadas esposa, hijos, etc., son como tantos caminantes que se encuentran en el curso de un viaje. Incluso Brahmas mueren en un Kalpa que no es más que un momento de tiempo (comparado con la eternidad). Es absurdo por parte de nuestra mente con su muy limitada percepción del tiempo intentar saber algo acerca de la extrema pequeñez o grandeza del tiempo. Todos los hombres están sujetos a diversas penas solamente. Los realmente aprendidos son muy pocos en número. Todos los múltiples Karmas de las diferentes castas u órdenes de vida generan dolores y son ilusorios. Entonces, ¿cómo voy a vivir (en medio de tales dolores)? Déjame caminar por ese camino en el

que me liberaré de todas las acciones, involucrándome en días auspiciosos, gran riqueza, etc., y volveré de la naturaleza del pensamiento mismo. Todas las cosas generadoras de dolores en este mundo tales como los peligros, las riquezas, el nacimiento, la muerte y otras, perecen en el instante de tiempo señalado en nuestros libros de cómputo. Un valiente guerrero muere a manos de un cobarde y cien personas mueren a manos de un hombre. ¡Cómo los hombres de espíritu abyecto se exaltan a sí mismos a la condición de señores! Así es la rueda del tiempo girando sin límite.'

„Por lo tanto, en mi mente severamente escaldada por el fuego forestal de estas manchas terrenales, no surgirá el siempre creciente deseo de riqueza como la idea errónea del espejismo en un desierto. No anhelo una vida de placeres reales ni la muerte que le es inevitable. Por lo tanto, prefiero ser como soy ahora, sin ningún dolor que sufrir. Pero luego, está el desánimo en mi mente angustiándome y del cual tengo que liberarme. Y si a través de tu mente bien entrenada no puedes eliminarlo ahora, ¿cuándo más se hará? Incluso el más virulento de los venenos no es veneno para mí; pero los objetos sensuales lo son verdaderamente. El primero profana un solo cuerpo, mientras que el segundo adultera muchos cuerpos en sucesivos renacimientos. “

„Los placeres, los dolores, los familiares, los amigos, la vida, la muerte y otros de ninguna manera cautivarán la mente del Sabio (emancipado). Para ellos, esta vida pasajera es como gotas de agua rociadas por el viento y los placeres sensuales son como un relámpago. También el período de la juventud que conduce a la salvación de los hombres (si se aprovecha adecuadamente) es sólo efímero. Habiendo reflexionado bien sobre estas cosas, los sabios inactivos como ustedes están siempre ocupados en Samadhi (meditación) profunda. Las inclinaciones de mi mente discriminatoria también apuntan hacia la identificación de mí mismo con; Kutastha (Brahmán); pero como una dama separada de un señor sordo, mi mente no alcanzará la certeza de Brahman ni se inclinará hacia los deseos materiales. Por lo tanto, en este dilema mío, por favor indícame ese asiento siempre resplandeciente y eterno desprovisto de dolores, debilidades, Upadhis (o vehículos de la materia), dudas o engaños. ¿Cuál es ese estado eterno inaccesible a las penas en el que permaneceré ileso ante el fuego de los objetos sensuales, aunque me mueva en ellos, como una bola de mercurio expuesta al fuego? Como el océano que no es más que sus aguas, Samsara (existencia mundana) se basa únicamente en palabras, que proceden del poder del habla. ¿Cómo se las arreglaron los Grandes justos para evitar los dolores de este mundo? Tenga la amabilidad de importarme esa certeza suya. ¿No existe este estado supremo? ¿No existe este estado (sthiti) de quietud? Si es así, ¿nadie me revelará los verdaderos misterios? De lo contrario, no podré, a través de mis esfuerzos solamente, alcanzar el estado de reposo. Por estar desprovisto de dudas y Ahankara, no realizaré ningún deber. Ni comida ni agua dulce ni ropa fina anhelaré. No realizaré las ceremonias diarias de bañarme, dar, etc. Mi mente no se inclinará hacia empuñar el cetro real o hacia placeres o dolores. Sin amor ni odio, sólo permaneceré en silencio y sin deseos, como una estatua”.

Así lo hizo Rama, con un rostro como la luna llena fresca e inmaculada, un acento dulce y una mente ahora completamente desarrollada. Discriminación átmica, se entregó ante la asamblea de los Munis gozosos y luego permaneció en silencio como un pavo real que cesa su grito a la vista de las nubes amenazadoras de sable.

## I. LA HISTORIA DE SUKA

Resumen: en este capítulo, Viswamitra relata esta historia a Rama para inculcarle (quien estaba convencido de la irrealidad del universo y el ego, como se desprende del capítulo anterior) la verdad de que solo él es la Conciencia Única (Realidad).

Al escuchar estas maravillosas palabras de Rama, el heredero aparente, que lo liberará a uno del gran Samsara, todos los reunidos en el Salón del Consejo de Dasaratha se llenaron de alegría con los pelos de punta, como si hubieran venido allí expresamente para escuchar el mensaje de Rama. Incluso las refulgentes huestes de Siddhas se regocijaron en el Akasa de arriba. Después de que las expresiones de aprobación de las palabras de Rama y copiosas lluvias de flores (a saber, satisfacción) llenaron la sala durante unos 12 minutos, los Siddhas, que habían estado vagando en el Akasa durante aproximadamente un Kalpa con dolores extremos, dijeron así a ellos mismos „Nosotros que estábamos trabajando bajo el engaño hasta ahora, somos lo suficientemente afortunados de haber bebido hoy el dulce néctar de las palabras de Rama y así purificar nuestra mente de todas las manchas. Nos beneficiaremos con lo que digan los Munis y alcanzaremos el Principio Supremo dado por ellos. “Diciendo esto, descendieron del Akasa hasta la asamblea de Dasaratha en la tierra, cuando todos en el salón se levantaron y avanzaron para encontrarse con ellos. En primer lugar, Vasistha y Viswamitra les presentaron sus respetos, quienes les devolvieron lo mismo a ambos. Luego, el rey Dasaratha recibió su parte del respeto de los Siddhas a través de sus amables expresiones al saludarlos. Luego, derramando flores y palabras amables sobre Rama que estaba delante de ellos, exclamaron: "Oh, Munis, las recientes declaraciones abnegadas de Rama, que posee la práctica de la benevolencia y otras cualidades, son de naturaleza extraña y noble. ¿Es realmente difícil obtener felicidad en este Samsara tan dañino que, aunque creado por Devas lleno de placeres, está lleno de dolores? Es cierto que si Rama, de suprema indiferencia hacia los objetos, hubiera anhelado el samsara, podemos estar justificados al hacerlo; pero en la medida en que anhelamos las cosas odiadas por Rama, nosotros, los Siddhas, así como los Devarshis y otros, debemos clasificarnos como ignorantes”.

Viswamitra, mirando a Rama con gran amor, dijo: “Has conocido todo a través de ti mismo, a través de tu inteligencia inmaculada. No hay nada más para que entiendas claramente. Tú y Muni Suka, repletos de sabiduría espiritual, estáis a la par. Incluso aquellos que han adquirido la incomparable sabiduría espiritual se esfuerzan por alcanzar el estado de reposo.

Ante lo cual Rama lo interrogó así: "Por favor, oh padre, ilumíname sobre cómo Suka-Muni, aunque poseía una inteligencia desprovista de Ahankara, no tuvo quietud mental al principio y cómo llegó a poseer esa dicha después".

El Muni respondió así 'Brahmarshi'<sup>11</sup> Suka que estaba repleto de Jnana (sabiduría espiritual) que, si se desarrolla, pone fin a una serie de siete renacimientos a la vez, indagó, como tú, en el origen de las cosas. Al hacerlo, se vio asaltado por dudas en cuanto a la certeza de sus convicciones y su equilibrio mental se vio perturbado. Pero con una mente sin fluctuaciones, liberada de la esclavitud de los objetos sensuales, se acercó a su padre Vyasa que vivía en las montañas de

---

<sup>11</sup> Había 3 clases de Rishis, en la India, que fueron los primeros adeptos conocidos; los Reales o Rajarshis, reyes y príncipes (como Viswamitra y otros) que adoptaron la vida ascética; los Divinos o Devarshis, los hijos del Dharma o Yoga (como Narada y otros); y los Brahmarshis, los descendientes de aquellos Rishis que fueron los fundadores de Gotras de Brahmins o de razas de castas (como Bharadwaja, Vasistha y otros).

Mahameru y les pidió una solución a las siguientes preguntas: "¿De dónde esta Maya generando grandes dolores?"

¿Cómo perece? ¿Quién lo tuvo como su creador? ¿Qué parte de ella, si alguna, perdura? ¿Cuándo se originaron todas las cosas del universo? Después de que Vyasa hubo dado respuestas adecuadas a las muchas preguntas propuestas por Suka, este último simplemente comentó que su explicación (la de su padre) no había disipado sus dudas, ya que él estaba al tanto de las Mismo que antes. Al darse cuenta de que no le era posible convencer a Suka (su hijo), Vyasa le pidió que solicitara una solución al rey Janaka de la sabiduría espiritual suprema e inmaculada. Después de lo cual descendió de Mahameru a la tierra y llegó a las puertas del palacio dorado de Janaka. Aunque informado de la llegada de Suka, el Brahmarshi, el rey no se adelantó para encontrarse con él porque deseaba probar el equilibrio mental del recién llegado. Sin embargo, Suka no se desconcertó en lo más mínimo y esperó a las puertas del rey durante siete días. Luego, después de ser detenido y probado en otro lugar durante siete días, fue conducido al harén en el palacio y allí fue alimentado suntuosamente con las viandas más selectas de seis gustos y fue tratado con flores, sandalias y otros objetos de disfrute por hermosas damas de cintura delgada. Y, sin embargo, Suka, que era como una fría luna llena, era indiferente al aspecto oscuro o brillante de estos placeres. De modo que ni la felicidad derivada de los placeres a los que Suka fue expuesto por el rey ni los dolores derivados de la desgracia a la que fue sometido afectaron en lo más mínimo la mente de este gran Muni. ¿Podrá alguna vez el suave y noble céfiro agitar a Meru, la más grande de las montañas? Al observar el júbilo interno del corazón del Muni (sin alterarse por los externos), el rey saludó y elogió al Muni y luego se dirigió a él de esta manera: "Oh, Brahmarshi, que has alcanzado el fruto más elevado, habiendo renunciado a todas las preocupaciones mundanas, por favor dime qué negocio te ha traído aquí."

A lo que Suka le preguntó así: "¿Cómo surgió Maya?" ¿Cómo crece? ¿Y cómo se destruye? Por favor, oh gurú, explícamelos verdaderamente". A estas palabras de Suka, Janaka explicó de la misma manera que lo hizo Vyasa, que el Brahmarshi apenas escuchó dijo; „Así lo había sabido antes y me diste la misma explicación, mi padre me la dio. El significado de las oraciones sagradas, dadas en los libros sagrados, apuntan solo al Atman no dual. Si Maya, que se origina como diferenciada del único Atman en la naturaleza de la respiración o las vibraciones, se fusiona nuevamente con él, no parece haber ni un ápice de beneficio derivable de este percedero Maya. Oh Gurú, ¿quién es capaz de eliminar la ilusión de la mente de los hombres, por favor arroja luz sobre la naturaleza de este incomparable Atman real?". de las palabras de tu padre. El estado dado (por nosotros) es el real. Solo Atman es el que penetra como el completo Chidakasa en todas partes. Nada más es sino Eso. Ese Jñana está atado por su propio Sankalpa<sup>12</sup>. Con la liberación de ese Sankalpa, hay libertad de las ataduras de la esclavitud. Como ahora has reconocido claramente que Atman Jnana, has abandonado todo anhelo de disfrute y la vista de lo visible. A través de tu mente totalmente plena y sin dolores, has alcanzado todo lo que se podía lograr, es decir, Brahman mismo. Te has mezclado con ese Principio sin segundo que está por encima del alcance de toda visión. Te has convertido en un Jivanmukta<sup>13</sup>. Pero hay una cosa que todavía tienes que

---

<sup>12</sup> Es voluntad en su sentido más alto y pensamiento en su sentido más bajo.

<sup>13</sup> Un Jivanmukta es aquel que se emancipa mientras está en el cuerpo, mientras que un Videhamukta es aquel que se emancipa después de desechar el cuerpo.

hacer, renunciar a la ilusión de Maya que ha surgido en tu mente (renunciar a la cual te liberará por completo y no impedirá tu progreso futuro)".

Cuando el rey de reyes llamado Janaka inició así a Suka en los misterios átomicos<sup>14</sup> (a través de su presencia directa), el immaculado Rishi alcanzó la quiescencia en su Atman o Yo Superior, siendo liberado de los dolores del parto y las agonías de la muerte; entonces todo su espíritu inquisitivo, perplejidades mentales y dudas se desvanecieron a través del autoconocimiento (directo). Luego, habiendo alcanzado el pináculo más alto de Mahameru, entró en el Nirvikalpa Samadhi no fluctuante y después de un período de mil años solares se fusionó con el Jnanakasa<sup>15</sup>, como una luz que, cuando se despoja de su mecha y ghee, regresa a su fuente de Akasic Agni. (fuego). Como gotas de agua que se vuelven una con el océano de olas, él, siendo limpiado de las manchas de la contemplación (o pensamiento), se fundió en el Brahman sin segundo, la vibración que comenzó en él mismo (como el 'Yo') se derritió. Así logró la quietud (de la mente) libre del engaño de Maya.

Este es exactamente el camino que debes seguir, oh, Rama. La característica correcta de una mente que ha conocido todo lo que debería saberse es la no identificación de sí misma con los placeres mundanos siempre placenteros. Con las inclinaciones de la mente hacia los objetos materiales, la esclavitud en los objetos se fortalece; de lo contrario, la atadura se afloja y con el tiempo perece. Oh Rama, solo la extinción de Vasanas es Moksha (salvación); pero la concreción de la mente en objetos materiales a través de Vasanas es esclavitud. Esas personas son Jivanmuktas que han inhabilitado por completo los Vasanas y son indiferentes a los muchos placeres mundanos sin la ayuda de Tapas (austeridades religiosas), Vratas (observancias religiosas) y otros. Ese Principio único que la mente de Rama ha conocido a través de las declaraciones de los Grandes Seres es la única Realidad y nada más. Ahora bien, la única persona que es capaz de aliviar a esta Gran Alma de Rama de todas sus dudas y aquietar su mente es el omnisciente Vasistha que conoce claramente los tres períodos de tiempo, es el Gurú de los hombres en este mundo y es testigo de todo. cosas que tienen nombre, forma, etc. "Así dijo Viswamitra en la asamblea del rey.

Habiendo pronunciado estas palabras, Viswamitra miró el rostro de Vasistha y le recordó diciendo que a Rama se le deberían enseñar aquellas historias de Jñana que Brahma, que reside en el loto, se había complacido en favorecerles, para poner fin a las disensiones<sup>16</sup> entre ellos y ellos. liberar a todos los virtuosos de su Sanchita<sup>17</sup> Karma y alcanzar Moksha. La iniciación en los Misterios de Brahman fructificará sólo en la mente del discípulo que no tiene deseos y producirá Jñana (sabiduría espiritual) en ella. Esto es lo que dicen los Sastras (libros). Y aquí radica la gloria (de la espiritualidad superior). Pero la iniciación impartida a un discípulo vicioso, lleno de deseos, se corromperá como la leche pura depositada en la piel de un perro negro.

---

<sup>14</sup> Sólo aquel que alcance Atman, habiendo superado a Maya, la ilusión, sabrá qué es Maya y cómo surge y se destruye. Y este conocimiento de Atman es un misterio oculto que es objeto de iniciación por parte de un Gurú. Por lo tanto, encontramos que ninguna palabra puede describir el origen de Maya, etc. Como Suka era un discípulo apto, Janaka le hizo tener un Aparoksha o percepción directa del mismo.

<sup>15</sup> Jnana representa aquí a Brahman o Atman. Se dice que es Jnanaakas ya que Akasa es omnipresente.

<sup>16</sup> Las disensiones entre Vasistha y Vishwamitra se relatan extensamente en el Mahabharata.

<sup>17</sup> Los karmas acumulados que aún están guardados, para ser disfrutados en nacimientos futuros.

Así se explayó Viswamitra de varias maneras cuando el immaculado Narada, Veda Vyasa y otros Munis se reunieron allí, escucharon todas las palabras de Viswamitra y lo elogiaron unánimemente por sus nobles declaraciones. Acto seguido, Muni Vasistha, hijo de Brahma e igual a él, se dirigió a Viswamitra de la siguiente manera: “Oh, Muni, bien versado en todos los departamentos del conocimiento, haré lo que me pidas. ¿Quién irá en contra de las palabras de los Grandes que han sabido realmente quién es 'el concededor'? Ahora recitaré las historias de jnana puro destinadas a los que no fluctúan y a los de mente pura, y dadas por el loto que reside Brahma en las colinas de Nishada para liberarlos de los ciclos de renacimiento.

Por lo tanto, Vasistha con una mente pura y concentrada relató lo siguiente para hacer que Ajnana (ignorancia) perezca, y que la Suprema Sede de Todo el pleno Jnana amanezca en las mentes de los hombres.

## II. MUMUKSHU PRAKARANA

Resumen: De las cuatro calificaciones requeridas de un neófito en el Sendero, en este capítulo se trata la última, a saber, el anhelo por la emancipación.

Vasistha dijo: "Ahora, oh Rama, escucha lo que voy a decir. A través de esfuerzos correctos en esta vida (del mundo), todos los fines de la aspiración humana pueden lograrse siguiendo estrictamente los mandatos sástraicos (o científicos). Dichos esfuerzos son dobles, uno en la dirección de Atman Jnana Sastras (o las ciencias relacionadas con la sabiduría divina) y el otro en la dirección de los Sastras (ordinarios) (que tratan de la sabiduría terrestre). El primero es debido a Moksha y el último, que no es el verdadero camino sástraico, conduce a la esclavitud. Sólo obtendrán Moksha aquellas personas virtuosas que, desde su temprana niñez, se entrenen en la tradición Atman Jnana (o espiritual), se asocien con los grandes hombres inquebrantables y desarrollen benevolencia y otras buenas cualidades.

A lo que Raghava exclamó: "Estando bajo el control de Vasanas generado por mí en mis nacimientos anteriores, no he estado haciendo esfuerzos en la dirección del camino correcto". Oh Gurú, ¿qué debo hacer entonces?

Sobre Vasanas puras e impuras: A lo que Vasistha respondió así: "Oh, Rama de maravillosas cualidades, es solo a través de los esfuerzos de uno y de nadie más que se puede dominar el asiento de Brahma. Ahora bien, las huestes de Vasanas pueden dividirse en dos cabezas, es decir, los puros y los impuros. De estos dos, solo aquellos que fueron generados por él en sus muchas vidas se aferrarán a él (en sus futuros nacimientos). Si los puros se aferran a él, alcanzará fácilmente la immaculada Sede Bráhmica a través de ellos; pero en el caso de los Vasanas impuros, se generarán dolores. Debes, oh Rama, incluso a fuerza de dolorosos esfuerzos, evitar a estos impuros. A través de los dos caminos ordenados del bien y del mal, la corriente de Vasanas crece enormemente. Que, después de esforzar todos tus nervios en el cultivo de Brahma vidya (ciencia brahmica), te liberes de las Vasanas impuras y descanses firmemente en las Vasanas (puras) pertenecientes a la Realidad benéfica. Deberías, a través de tu visión igualitaria sobre todo y tus propios esfuerzos, controlar completamente al chico de la mente para que no entre en los Vasanas impuros y hacer que se asocie con los puros. Si después de aniquilar a los muchos impuros que son los productos de los muchos nacimientos anteriores, haces amanecer ahora a los puros, entonces te conducirán a tus (futuros) esfuerzos. Incluso si surge alguna duda en tu mente sobre a dónde te llevarán los puros, siempre debes cultivarlos únicamente, ya que cualquier exceso en ellos no es, de ninguna manera, perjudicial. Hasta que tu mente esté iluminada por la Realidad de Brahman, siempre debes seguir el camino de la iniciación en Brahman por parte de los Gurús a través de las oraciones sagradas de los Vedas".

"Que tú, Oh Rama, permanezcas inmutablemente fijo en ese estado de cognición directa, después de purgar tu mente de sus Vasanas impuros y hacer que, a través de los puros, alcance el Asiento Átmico, libre de todas las manchas y dolores. Destruid todos vuestros pensamientos ilusorios, para que no resuciten de nuevo.

Desarrolla una quietud extrema de la mente y la dicha dentro de ti mismo. Y luego, a través de tu inteligencia liberada del anhelo por los objetos, deberías, oh Rama, mezclarte con Brahman, ocuparte en la investigación del significado de la oración sagrada, Tatwamasi (Eres Tú) y meditar

sobre tal identidad. Ahora escucha las declaraciones de Brahma sentado en la flor de loto que gotea miel”.

La propia historia de Vasistha: Ante lo cual Raghava le preguntó a Vasistha la causa de tales declaraciones cuando Vasistha continuó así: "De Chidakasa<sup>18</sup>, que es el infinito, el que todo lo penetra, el asiento de todo y el iluminador de todos los objetos, surgió Vishnu". Brahma surgió del loto de su corazón y evolucionó, como tantas creaciones de su mente, esta tierra y otros objetos diversos. Ahora bien, el autor del universo, el Señor Brahma, (en el curso de su progreso), encontró muchas almas nobles en Bharata Varsha (la porción de tierra que incluye a la India) retorciéndose bajo dolores extremos y sintió lástima, como un padre hacia sus afligidos. hijo. Contemplando la salvación de estos afligidos, llegó a la conclusión de que el ciclo de nacimientos y muertes no puede detenerse ni con Japas (pronunciación de Mantras) ni con Tapas (austeridades religiosas), macerando el cuerpo o las muchas clases de dones o bañándose en aguas sagradas como el Ganges y otras o cualquier otro medio excepto a través de Atman Jnana. Por eso, a través de su mente inmaculada, nos creó a todos, como él mismo, con un cuenco y, en la mano, un rosario de cuentas. Así nací y después de saludarlo, se me mostró un asiento en un pétalo en el lado norte del loto en el que él estaba gloriosamente sentado. Allí pronunció una maldición en mi mente para que Maya la envolviera para un Muhurta (o 48 minutos). Allí mi mente se quedó estupefacta y comencé a jugar a la mujer como una persona analfabeta e ignorante desprovista de toda sabiduría espiritual. Al observarme así, Brahma me preguntó acerca de la causa de mi terrible dolor. A lo que le pregunté cómo surgió este Samsara y cómo se puede alcanzar Moksha después de liberarse de la existencia. Sobre lo cual me bendijo con un verdadero conocimiento del estado superior. Como resultado, me encontraba en un estado no fluctuante, debido a mi conocimiento de la Realidad de Jnana Atman. Sobre lo cual Brahma me comentó así. „fuimos nosotros los que envolvimos vuestra inteligencia con la base Maya y luego la limpiamos de Maya después de haber aniquilado a esta última. Hemos ordenado que todas las almas sean iniciadas por ti y obtengan Moksha. Después del amanecer de Jnana completo, pronto irás a Bharata Varsha en Jambu dwipa, que es la tierra de todos los Karmas perecederos (trabajos religiosos). Allí iniciarás a los hombres, teniendo las cuatro calificaciones (para alcanzar la salvación), en Atman Jnana; pero iniciará a los amantes de los Karmas (ritualistas), en quienes la concepción del egoísmo no se ha desvanecido, en la debida ejecución de tales Karmas”.

„De acuerdo con sus mandatos, voy a Bharata Varsha y vivo allí mientras exista la humanidad allí. No anhele ningún objeto de este mundo. Siempre estaré en el estado Sushupti (dormir sin soñar) y así seré capaz de traspasar los límites de la mente dolorosa, aunque ocupado en las acciones diarias del mundo. Ninguna acción mía se identifica con mi Ser. Oh valeroso Rama, sólo serán conocedores de Atman aquellos discípulos inteligentes que, después de discriminar minuciosamente entre un gurú de Jnana todo-pleno y otro de Ajnana, encuentren asilo en un Gurú supremo e inmaculado. Sólo aquellos que entienden las enseñanzas de sus Gurús (desde todos los aspectos) mediante una aprehensión instantánea de lo que ellos (los Gurús) quieren decir y hacia lo que conducen, las verán realizadas (después) como en una visión objetiva. El Gurú inmaculado

---

<sup>18</sup> Hay tres estados de Akasa o planos de materia como se menciona en este trabajo, de los cuales Chidakasa o Jnanakasa es el tercero.

nunca iniciará en Tatwa Jnana a aquellos que son débiles de voluntad y adictos a los deseos sensuales.

Los cuatro medios de Moksha: „Si los cuatro centinelas que esperan a las puertas de Moksha (salvación), a saber, Shanti (dulce paciencia o quietud de la mente), Vichara (indagación átmica), Santosha (satisfacción de la mente) y Sadhu-Sanga (asociación con los sabios) ser amigo, ¿habrá entonces algún obstáculo para alcanzar la salvación? (No). Al igual que los camareros, apostados en las puertas del palacio de un rey que protege la tierra, que permiten la entrada a los visitantes desde fuera para ver al rey dentro, los cuatro centinelas anteriores permiten la entrada a Moksha. Incluso si uno de ellos se hace amigo, lo presentará (al recién llegado) al resto de sus compañeros. Por lo tanto, debes esforzarte incesantemente por aferrarte a uno por lo menos, desechando todos los obstáculos que se presenten en el camino y asociándote íntimamente con él. Para poner fin a los renacimientos efímeros, debemos, sobre todo, desarrollar nuestra inteligencia (espiritual) a través de la asociación con los sabios, la indagación en los libros de Atman Jnana y el profundo Samadhi (o Meditación). El veneno de los dolores del Samsara será disipado (y el hombre mordido será curado del veneno) a través del Garuda-Mantra<sup>19</sup> llamado Jnana. Entonces (con el desarrollo de Jñana), incluso las lluvias de flechas disparadas hacia él serán (para él) como las de las suaves flores de lirio; un lecho de llamas le parecerá un lecho suave y acolchado que huele a agua de rosas rociado en él; y el corte de su cabeza será como Sushupti (el estado de sueño sin sueños) en el que se disfruta de la felicidad. El desgarramiento de su estómago será como la aplicación de una sandalia sobre su cuerpo y la perforación en su pecho de innumerables lancetas de punta recta será como agua fresca que sale de una bomba en la larga temporada de verano. La enfermedad venenosa de los objetos sensuales con los que no se puede asociar, puede ser evitada sólo por aquellos que han desarrollado la sabiduría discriminativa (espiritual) y por ningún otro.

„ ¿No es a través de una mera indagación en el conocimiento de Atman Jnana que se alcanza la bienaventuranza nirvánica? Si uno se comportara de tal manera que asimilara (como uno), dentro de sí mismo, el conocimiento derivado de las tres fuentes de su propia experiencia, el verdadero significado de las oraciones sagradas en los Libros espirituales y las instrucciones de un sabio Gurú., entonces surgirá en él la inseparable sabiduría átmica. El mero estudio de raros libros de Jñana por parte de personas de inteligencia mezquina no hará más que engendrar Ajñana en sus mentes. Los libros que tratan de la devoción y la realización de rituales generarán menos Ajnana que el estudio de los libros de Jnana (sin la compañía de los otros dos mencionados anteriormente). Y debe recordarse que es mucho mejor llevar una vida de mendigo mendigando comida en las puertas de incluso los marginados con un cuenco en la mano que pasar una vida de Ajnana. Inmensas riquezas, amigos, parientes, Benarés y otros lugares sagrados, bañarse en el Ganges y otras aguas, la ermita de Munis, las austeridades religiosas que afligen el cuerpo y otras cosas similares no son los medios seguros para alcanzar jamás el estado superior; pero es a través de los esfuerzos de la mente que se puede alcanzar el Asiento immaculado y supremo.

Santi: „Ahora escucha, oh Rama, las características imborrables de los cuatro centinelas colocados en la puerta de Moksha. Si se domina la suprema 'dulce paciencia que nada puede perturbar', entonces todos los deseos y penas volarán como melancolía ante el sol naciente. Siendo confiados

---

<sup>19</sup> Es la creencia en la India que una persona mordida por una serpiente será curada por Garuda Mantra; Garuda o águila siendo- el enemigo de la serpiente

(y amados), como una madre, tanto por los virtuosos como por los viciosos, tales personas de dulce paciencia nunca se perturbarán en su mente, ya sea que obtengan néctar para beber y disfruten de la dicha de Lakshmi que reside en el exuberante loto. florezcan, o participen en grandes guerras que impliquen una carnicería excesiva, o nazcan o mueran. Nunca se regocijan ni se entristecen por el disfrute de los placeres o dolores que surgen de los objetos sensuales. Estos hombres puros de dulce paciencia brillarán mucho más que personas como hombres de mera inteligencia madura, ejecutantes de sacrificios, hombres bien versados en todos los departamentos del conocimiento, reyes poderosos, hombres virtuosos y otros (que no poseen este único atributo). Grandes hombres han bebido esta ambrosía de dulce paciencia que es rara para todos los hombres inteligentes que la anhelan, han alcanzado el glorioso Moksha. Que tú también, oh Rama, actúes en este camino virtuoso.

Atman Vicharana: „Si junto con esto, después de un estudio de los sagrados Sastras, desarrollas una indagación completamente átmica a través de tu sutil inteligencia pura, entonces una inteligencia tan incomparable alcanzará la Sede Suprema. Esta indagación es la única que permite diferenciar las causas de los efectos y constituye el raro remedio para la cura de la enfermedad de los renacimientos. Habiéndonos despejado de todas las dudas a través de este poder discriminatorio que no se desvanece ni siquiera en medio de la intensa oscuridad (de la ignorancia) brilla con un brillo inalterable incluso en medio de cualquier luz y a través del cual todas las cosas son visibles, uno siempre debe estar comprometido, incluso cuando estoy amenazado por peligros, en la indagación de ¿de dónde soy? ¿De dónde vino este universo de Samsara? ¿Y de quién es este universo un atributo? Tal indagación evita la peligrosa enfermedad llamada lobreguez de Ajnana.

Santosha: „Ahora a la noble satisfacción. Es la dicha que surge del disfrute de los objetos, buenos o malos, sin ningún anhelo o aversión y la no pena (o indiferencia) que se muestra hacia los objetos no obtenidos. Si esta incomparable ambrosía de satisfacción se asienta permanentemente en uno, entonces todo el disfrute de los objetos se convertirá en un veneno para él. Entonces la mente, que estaba inmersa en los objetos sensuales, levanta sus ojos hacia la sabiduría átmica y no ve una imagen distorsionada como en un vitral. Tal persona de verdadera satisfacción será reverenciada por los grandes Tapaswins y el jefe de los hombres.

Sadhu Sangha: Para todos aquellos que deseen dominar este mundo de Maya, la asociación con los sabios es el medio infalible. Como el Ganges que da sus frutos a los que se bañan en sus aguas frescas, la asociación con los sabios expande el pobre intelecto de los hombres, transmuta los accidentes que surgen de los objetos materiales en una verdadera riqueza (para el progreso) y convierte una mente, que es miserable en medio de cualquier objeto, en uno que ve felicidad en todas partes. Para tales, ni los fuegos de sacrificio, ni Tapas, ni regalos generosos, ni aguas benditas son indispensables. Uno debe, a toda costa, anhelar acercarse a esos grandes personajes repletos de sabiduría que son amigos de todos, liberándolos de la esclavitud y formando el ferry para cruzar el océano de los renacimientos.

Estos son los medios cuádruples para deshacerse de este opresivo Samsara. Aquellos que se han hecho amigos íntimamente de estos cuatro han cruzado el océano de Samsara. Oh Rama, de dulce paciencia y otras cualidades, por favor escucha las historias (narradas en este libro) que aliviarán tu mente ansiosa de su engaño. Atman Jnana, el final de todos los Vedas, amanecerá por sí mismo

en aquel que indague en su significado subyacente sin preocuparse por sus atributos o significado (superficiales). Todos los engaños, como el amor y el odio, etc., se desvanecerán; la mente se volverá tan diáfana como las aguas de un estanque en la estación otoñal. Tales personas de armadura diamantina nunca serán atravesadas por las flechas de los dolores, como la pobreza y otros.

Los frutos de una indagación sin deseos: "Una mente dedicada a la indagación (átmica) nunca será afligida por la imponente Maya y mantendrá el equilibrio de un océano sin olas. Todas las personas de indagación excesiva adquirirán la profundidad del océano insondable, la estabilidad de Mahameru y la frescura de la luna noble. Los virtuosos que recorren el camino de Atman Jnana se deleitarán solo en Samadhi y otros Karmas compatibles con sus actividades, como una mujer casta e inmaculada que contempla a su señor como Dios y se regocija con tal pensamiento.

Las características de un Jivanmukta: "Entonces el estado raro de Jivanmukti antes mencionado madurará gradualmente en aquel que no tiene deseos y en cuyos ojos no hay nada sobrenatural. Su estado es indescriptible y, sin embargo, se moverá en el mundo como cualquier otro. Su mente no estará atada por ningún anhelo de Karmas. Será indiferente a la alegría o a los dolores derivados de buenos o malos resultados. Conservará una posición placentera en el goce feliz de todo lo que obtenga. No se preocupará en lo más mínimo por los placeres ajenos al camino de los sabios. Siempre estará ocupado en la indagación incesante del camino de la salvación que surge al interrogar a los sabios sin transgredir sus palabras para disfrutar de la bienaventuranza ininterrumpidamente y olvidarse de este cuerpo. Habiendo alcanzado Atman Jñana, no renacerá ni se someterá a los dolores del parto del vientre de su madre. Esos hombres pecadores cuyas mentes se tambalean en medio de los placeres sensuales, dejándose llevar por ellos, verdaderamente puede decirse que son meras alimañas generadas a partir de los despojos en el vientre de su madre. En ausencia de la compañía de esos grandes hombres de suprema inteligencia, uno debería estar realizando aquellas acciones que le proporcionan alimento obtenido a través de la riqueza bien ganada y bien gastada. Mientras obtenga la quiescencia en su Atman inmaculado y la cierta quiescencia (mental) del estado de Turya (4º) amanezca en él, siempre debe dedicarse a la indagación átmica a través del estudio de los libros de Atman Jnana, la quiescencia de la mente, la conducta correcta, agudeza de intelecto y asociación con los sabios. ¿Cómo puede describirse con palabras este estado cierto e inmaculado de Turya, que surge a través de la indagación átmica?

Estado de Turya: „Una persona que se aquieta en este estado de Turya desprovisto de todos los Bhavanas (pensamientos) y cruza así el océano de Samsara, alcanzará la Sede de Moksha. Tal persona nunca se verá afectada por nada, ya sea que esté en un estado de Jiva o Siva desprovisto del estado de Jiva, ya sea que viva en una familia o sea un recluso solitario, ya sea que esté atado por los engaños de Srutis y Smritis o no, o si realiza todas las acciones o no. Entonces estará en la única Realidad de Atman como en un vasto océano sin (ningún objeto interceptor como) los Himalayas.

El camino correcto de indagación: „Puedes poner tu confianza en las palabras incluso de un niño, si son consistentes con los Srutis, las palabras del Gurú y tu propia experiencia. De lo contrario, deberías rechazar como paja las declaraciones incluso del mismo Brahma. Sepa también que las muchas analogías dadas, para que Brahma Jnana pueda surgir en usted, tienen el propósito de

ejemplificar el Principio Único. El ignorante afirma que el Jñana sin forma y real no está sujeto a analogías que involucren forma y nombre (y por lo tanto no debe ser objeto de investigación); pero tal argumento malicioso solo será subversivo de los buenos resultados de la perspicacia intelectual que surge de la indagación de Jñana. Por lo tanto, oh Rama, no debes dejar que tu mente tome ese surco de pensamiento.

Sobre el desarrollo de Jnana: „El sonido de Atman Jnana vibrará solo en las cuerdas de Santi y otras cualidades. Jnana y las cuatro buenas cualidades mencionadas brillan mutuamente en mejor relieve solo en yuxtaposición. Ambos florecen bien como un tanque y los lotos que crecen en él. Si se desarrollan por igual, entonces el resultado será el logro de Brahman; pero si es por separado, no se acumularán resultados. Escuchar las (siguientes) historias reales (y actuar según ellas), le conferirá a uno las virtudes de la verdadera renuncia, la riqueza imperecedera, la bienaventuranza eterna, la glorificación de los sabios y una vida feliz. Además, una mente iluminada de ese modo alcanzará Moksha de dicha inmutable”.

### III. UTPATTI PRAKARANA

#### 1. LA HISTORIA DE AKASAJA, EL HIJO DE AKASA

Resumen: Habiendo iniciado a Rama, empeñado en lograr: la salvación (él, habiendo desarrollado los primeros tres medios antes), en la naturaleza del Uno no dual y en los esfuerzos que se deben hacer para alcanzar ese Uno, a saber, a través de la creación. de puras Vasanas y, para su fomento, el desarrollo de Santi y otras cualidades, Vasistha, para que el autoconocimiento de Turya Jnana pueda amanecer en el Príncipe, ahora continúa en cuatro Prakaranas o capítulos afirmando que la conciencia reflejada en el Lila-Sankalpa de Brahman, cualquiera que sea, antes de la creación, de la naturaleza de Sat, Chit y Ananda, es solo el origen del universo, su manifestación y su absorción y el único Chaitanya (conciencia absoluta, es decir, Brahman) que contiene en sí misma esta Trinidad y es su sede, es la bienaventuranza nirvánica. Así, para mostrar que todo es Brahman, el autor de los cuatro Prakaranas siguientes comienza con Utpatti Prakarana (o el capítulo que trata del origen del universo o el 'yo') que consta de<sup>20</sup> historias, en las que se busca ilustrar primero que todos los universos, etc., no son más que las primeras creaciones del Sankalpa de la mente procedente de la Ideación cósmica del único Chaitanya.

Atman es este universo, Jiva, etc.: En el capítulo anterior, nos explayamos sobre los medios regulares de Mumukshus (o aspirantes después de la emancipación) que debes adoptar para alcanzar Moksha. Ahora escuche atentamente cómo evolucionaron los diversos universos. Nuestro Jiva (ego) no es otro que el único Jnana que puede ser conocido directamente a través de uno mismo y es apodado, con diferentes denominaciones, por diferentes religionistas. Se regocija en las denominaciones de Kutastha<sup>20</sup>, Iswara de agencia y el visible Chidabhasa, (la conciencia distorsionada). Es Jnana a través del cual el Jiva brilla con la inteligencia que se manifiesta como Akasa y otros objetos. Al igual que las vastas Aguas que se manifiestan como olas, espuma, etc., sólo el Jiva antes mencionado brilla como la tierra y otros objetos a través de las heterogéneas ilusiones de Sankalpas (pensamientos) y Vikalpas (fantasías) que surgen y mueren. El Satta-Matra (Ser Absoluto) sin causa que existe desde antes de la creación, se manifiesta a través de su poder de creación (inherente) Lila (deportivo), como este mundo compuesto por las miríadas de objetos que no son otros que nuestra visión objetiva (o ideación) y descansa en su propio Jnana omnipresente como el poder fluctuante en Vayu (aire). Los innumerables cuadrantes y el tiempo, siendo sólo las diversas formas (o aspectos) del Atman Jnana no dual que todo lo impregna, es 'Eso' solo de lo que parten. Sepa por lo tanto, a través de este medio, que el universo, la creación ilusoria de Brahman es uno que no tiene otra causa que 'Eso'.

La desaparición del universo con Jnana: AtmaChaitanya solo evoluciona, en un momento, este universo en una forma visible. Las evidencias de inferencia, etc., son los medios (a través de los cuales se puede conocer Jñana). La realidad de la creencia en los objetos visibles diversificados constituye esclavitud; liberarse de ella constituye Moksha. Les presentaremos las cosas de tal manera que los liberen de la atracción de todos los visibles. Por lo tanto, preste atención a lo siguiente. Al final de un Kalpa, cuando todos los universos visibles son aniquilados como un sueño en Sushupti, queda el Tatwa Jnana comparable que existe solo por sí mismo, desprovisto de las fluctuaciones del pensamiento, la forma, el nombre y otros y sin la vasta oscuridad trascendente.

---

<sup>20</sup> Este término, aunque se aplica a ParamAtman, también se aplica aquí a JivAtman (ego)

de Ajnana y la luz de Vritti<sup>21</sup> o Jnana mental. Este Principio Supremo es denominado por los sabios, con el propósito de comprenderlo, Satya (Verdad), Brahman, Atman, Param (el Supremo) y similares; y manifestándose como otro de manera misteriosa, brilla con el título de Jiva; se vuelve a partir de entonces, sujeto a todos los dolores. Entonces este Atman que ahora se conoce con el nombre de Jiva y que es el Espíritu de este último, se concreta a través del Sankalpa del pensamiento en Manas (mente).

Se convierte en Manas: Este Manas siempre agitado, habiendo surgido del inefable Brahman, crea el mundo de acuerdo con su propio Sankalpa. Esta prestidigitación del universo brota del Sankalpa de Manas (mente). La palabra ornamento no significa otra cosa que el oro (u otro metal) del que está compuesto: por lo tanto, es innecesario aplicar el epíteto 'dorado' a la palabra ornamento. Asimismo, la palabra universo significa Brahman y nadie más. Los sabios aplican los muchos epítetos del doloroso Moha (engaño), esclavitud, Tamas, Mala (impureza), Avidya, Maya y Samsara a este universo que, aunque surge de la mente irreal, le parece real, como las olas. en un espejismo fugaz. Ahora, si escuchas de nosotros la naturaleza de la esclavitud, entonces entenderás claramente a Moksha. La existencia en los hombres de las diferencias de concepción de 'yo' y 'tú' es esclavitud. Mientras exista este Sankalpa en lo visible, les será difícil alcanzar la salvación. Como un árbol latente en una semilla, todos los visibles se fusionarán en el vidente entonces sin volver a manifestarse. En el corazón de una semilla de banyan como causa, existen las variadas diferencias de flores, hojas, etc. Como la maravillosa potencia de la creación que preserva todo potencialmente y luego lo saca a la luz, sin ser dañado en lo más mínimo por ello, surge, del útero del Principio omnipresente llamado Jnana-Atman, un brote que naturalmente se expande en este universo de forma, nombre, etc. Así como la semilla comienza a germinar en su tiempo y lugar apropiados, así también el vidente (el conocedor) aparece como los visibles a través del Sankalpa de la mente, siendo los visibles nada menos que el vidente mismo.

Al escuchar las aventuras de aquel que surgió de Jnanakasa, comprenderás fácilmente el origen de la creación de este universo repleto de Tamas. Por lo tanto, escuchará esta historia. Érase una vez, en la raza de Brahman, nació uno, Akasaja (el hijo de Akasa), que tenía como causa al Jnanakasa mismo. Se regocijó en la posesión de Samadhi ininterrumpido, consideración sincera hacia todas las criaturas y buenos Dharmas (o acciones virtuosas). Habiéndolo visto vivir durante un largo período, Kala (Tiempo) soliloquió para sí mismo así: '¿Cómo es que no puedo abarcar a este, cuando puedo devorar todo el universo como una mera bagatela? Mis poderes son tales como para aniquilar todo. Me inclino a inferir que mis poderes se han debilitado mucho últimamente, como la hoja de una espada envenenada. Las personas de esfuerzos decididos nunca abandonarán sus actividades". Con estas cavilaciones en su mente, marchó de inmediato directamente a la habitación del brahmán (Akasaja) y entró por sus puertas cuando estaba (deslumbrado y) abrasado por la intensa gloria del fuego espiritual de Brahmin. Sin desanimarse, Kala atravesó la gloria espiritual y con sus brazos altos y robustos, mil en número, agarró al brahmán pero se decepcionó de sus esfuerzos, ya que era demasiado para Kala. Como Akasaja era inamovible como una de las formas (aspectos) de Sankalpa (voluntad Divina), Kala no pudo vencerlo y regresó de

---

<sup>21</sup> Hay dos tipos de sabiduría, Vritti Jnana y Swarupa Jnana. El primero pertenece a Manas, la mente razonadora, y el segundo, a la intuición o Buddhi.

ese lugar para ir a Yama<sup>22</sup> (o Dios de la muerte) y consultar con él. Kala le contó a Yama todo lo que sucedió entre él y el brahmán.

El consejo de Yama: Ante lo cual, Yama dijo así: „Este universo que surgió a través de Karmas perecerá solo a través de Karmas. Las armas con las que podemos empuñar la destrucción del universo son los Karmas anteriores. Por lo tanto, trata de apoderarte de esos Karmas (en la vida del brahmán) a través de los cuales podrás vencerlo”.

Al escuchar esas palabras de Yama, Kala buscó los karmas anteriores del brahmán en diferentes lugares, como las aguas sagradas, los tanques, la esfera de la tierra, los barrios y otros. Pero en ninguna parte fue capaz de discernir ninguno, a pesar de toda su tediosa búsqueda. Por fin, regresó y le reveló al sabio Yama los frutos de su vana búsqueda. Entonces Yama deliberó durante mucho tiempo y pronunció las siguientes palabras: "Nacido, tal como es, del Akasa puro, este Brahmin imperecedero no es otro que Jnanakasa mismo". Y como no tiene causa, instrumental o material, no se puede decir que realice Karmas, aunque los realice. No habiendo realmente ninguna causa en absoluto, los karmas que realiza no existen realmente. Los Sanchita Karmas (karmas pasados en estado latente) que te permitirán acabar con él, no existen en su caso. "Así dijo el cumplidor de los Dharmas (leyes), a saber, Yama, ante lo cual el noble Kala se dirigió silenciosamente a su propio lugar con gran asombro. Ante estas palabras de Vasistha, Raghava, mirándolo, dijo: "De la historia dada ahora por su reverencia, llego a la conclusión de que el hijo de Jnanakasa no es otro que Brahma, el autocreado y el no dual de la naturaleza". de Vijñana. "Entonces el immaculado Vasistha dijo así: „Hemos conocido así las palabras que pasaron entre los estragos que produjeron Kala y Yama. (Describiremos aún más lo que sucedió entre ellos.) Cuando, al final de un Manu, el nunca ocioso Kala que se había tragado todos los universos se levantó, trató de dominar incluso a Brahma (como se dijo antes). Entonces el sublime Yama pronunció las siguientes palabras al insensible Kala: "¿Fructificará ese pensamiento tuyo, que apunta a destruir el incomparable Brahma que es de la naturaleza del immaculado e incomparable Brahmakasa, (o Jnanakasa) solo? El indestructible Brahma resplandece como el mencionado Sankalpa-Purusha de la forma de Akasa puro solo sin estar compuesto de las formas elementales. Es el Para Brahm autoexistente solo que es Chidakasa mismo, solo y sin principio, medio o fin, que se manifiesta como verdadero, como quien tiene un cuerpo de dimensiones o un Purusha eterno; pero realmente no tiene forma (y es irreal) como el hijo de una mujer estéril". Así le dijo Yama a Mrityu (o Kala).

Ante estas palabras de Vasistha, Rama levantó los ojos y lo interrogó así: 'Mientras que todas las almas poseen dos tipos de cuerpos, a saber, el Adhivahika<sup>23</sup> duradero y el Adhibhautika temporal, ¿cómo es que Brahma posee solo el cuerpo sutil anterior?' A lo cual, Vasistha dijo así: "Como todos los Jivas tienen dos causas, es decir, Brahman y el universo debido a la luz de Brahma, tienen dos clases de cuerpos; pero como Brahma, que no está separado de Brahman, no tiene otra causa que Brahman, tiene solo el cuerpo Adhivahika. Entonces, como este universo no es más que una modalidad de la mente autoevolucionada de Brahman, la causa del universo, este mundo

---

<sup>22</sup> Kala aquí se refiere al tiempo no condicionado mientras que Yama se refiere al condicionado en el Rupa Lokas poniendo fin a los mortales, etc.

<sup>23</sup> Adhivahika es el cuerpo sutil con el que vive el alma mientras está separada de Adhibhautika, el cuerpo físico.

omnipresente no es más que la conciencia misma”. Así dijo amorosamente el Muni, cuando Rama pidió ser iluminado en cuanto a por qué este universo ilusorio no es más que una modalidad de la mente.

La mente que crea el universo: Vasistha continuó así: “La mente individualizada que es Avidyafull, sin forma y que todo lo penetra aunque existe en el nombre, no tiene forma, ni externa ni internamente, como el Akasa que penetra en todas partes. La mera manifestación en todos los objetos de la realidad (o la irrealidad en ellos) es la mente. Dondequiera que esté el Sankalpa, allí existe la mente. Sólo la forma de la mente es Sankalpa. Ambos son idénticos. Las denominaciones multitudinarias de irrealidad, engaño, impureza, esclavitud, Avidya, Maya, Tamas y otras son los sinónimos apropiados de Sankalpa. Con la aniquilación de este Sankalpa, todo concepto de las diferencias entre el vidente y lo visto se desvanecerá y entonces la Realidad de Brahman comenzará a brillar sin ser interceptada. Entonces esta sombra de todo el universo movable y fijo, se encontrará absorbida en Él en un estado no dual, aunque, en otro sentido, no puede decirse que se mezclen con él. Entonces sólo la Consciencia brillará sin los reflejos de un cristal. Si todas las diferencias heterogéneas de los objetos que surgen a través de la concepción del 'yo' y el 'tú' míticos son controladas e incluso una centella de lo visible es completamente destruida más allá de la resurrección, entonces tal destrucción es en sí misma la certeza de Kaivalya (o Salvación).

El tiempo de la destrucción de la mente: como un sueño que genera otro sueño en él, la mente que no tiene forma visible generará visibles inexistentes. Al no apoyarse firmemente sobre ningún objeto, se caracteriza por un excesivo poder fluctuante. Fluctuará y se confundirá; se alejará (de un objeto) y luego regresará a él; se regocijará jubiloso en vano y se embriagará con Ahankara (o egoísmo). Pero en el período de Maha Pralaya que altera la forma de todo, Akasa, etc. serán absorbidos en su esencia más elevada y permanecerá la solitaria quietud total (de Jñana). Este es el Brahman primigenio, la única Realidad que es el Sol del Auto-Jyotis (refulgencia) que nunca se pone, ilimitado y no en lo más mínimo indoloro, que es el todo y el evolutor de todo, y está en todos los lugares y tiempos y que es omnipresente. Aunque está por encima del alcance de todas las palabras, los sabios lo llaman con diferentes apelativos ilusorios. Los Sankhyas más inteligentes lo llaman Atman; los vedantinos del jñana puro lo llaman Brahman; los Vijnanis<sup>24</sup> dicen que es Vijnana; los ateos le dan el seudónimo de Vacío; etcétera. (Pero esto puede decirse de Ella, que) Es la luz de la luz del Sol, ilumina todo y brilla como la Luz (abstracta) solamente. De este Principio que está firmemente sujeto al mundo y al cuerpo y sin embargo no lo está y que (parece) hablar, examinar, oír, ver, comer y pensar, surge una luz-Jnana como la luz del sol. Ahora bien, esta (luz de) conciencia que impregna el Akasa tiene el Manas lleno de Vasanas como su raíz, los órganos como las flores, los huevos mundanos como los frutos y Maya como la tierra sobre la cual echar raíces. Con estos, representa sus asuntos en este cuerpo Puriashatka<sup>24</sup>, como una joya en un cofre.

Naturaleza de Atman: Siendo el Jnana inmaculado, es el mismo Akasa omnipresente. Cualesquiera que sean los objetos que contempla, esos objetos cobran existencia (a la vez). En ese Jnana, los tres mundos surgirán y serán destruidos, como el agua en un espejismo. Habiendo evolucionado todos los objetos, todavía estará en su verdadero estado sin ser afectado, como si estuviera desconectado de ellos. El origen y la absorción del universo no tienen lugar desde y hacia

---

<sup>24</sup> El cuerpo de Puriashatka es el cuerpo compuesto de ocho principios como los órganos de los sentidos, etc.

Nirvikalpa<sup>25</sup> Atman directamente. Si uno debe mantener comunión con ese Principio Supremo, libre de fantasías y modificaciones mentales, entonces cesará la gran atadura de la mente, todas las dudas se desvanecerán y todos los karmas perecerán.

¿Cómo pueden todos entrar en Brahman? Aquí Rama le preguntó a Vasistha así: "Prefiero creer que todas las montañas de Mahameru entran en una semilla de mostaza que todo el huevo de Brahma se fusiona en Brahman, que es (se dice que es) el átomo de los átomos". A lo cual, Vasistha de tapas raras respondió así: "Esta duda tuya puede eliminarse solo después de un estudio de AtmaJnana Sastras y la asociación con los sabios durante varios meses y no días". La conclusión de todos los Sastras apunta a esto solamente. Aquellos que con gran esfuerzo han entendido claramente este relato abstruso (de la evolución, etc.), entran en Samadhi y quienes a través de él logran una cognición directa del Pleno Jnana, alcanzarán el estado supremo de un Jivanmukta, desprovisto de este universo ilusorio., aunque existente para otros; y entonces este estado de Jivanmukti no es otro que el estado de Videhamukti, siendo el progreso hacia este último estado una mera cuestión de rutina.

Luego, Rama le pidió al Muni que lo iluminara en cuanto a los esfuerzos que debería hacer para hollar el camino establecido por los Sastras para alcanzar los estados de Jivanmukti y Videhamukti. Vasistha respondió así: "Tales personas, aunque se mueven en objetos mundanos, no participan en ellos como el Chidakasa, que aunque impregna todos los objetos, no parece ser así (a nuestros ojos visibles). Tales Jivanmuktas son personas de naturaleza trascendental en el disfrute de la bienaventuranza eterna. Son inmaculados como Akasa y no están contaminados por el amor y otros deseos, aunque están asociados con sus modificaciones. Ya sea que realicen Karmas o no, no están enredados en ellos, ya que no tienen egoísmo. Aunque actúan de acuerdo con las observancias mundanas de la vida, permanecen tranquilos y no se ven afectados por ellas, como completos extraños. A pesar de la posesión de una mente y una atención resplandecientes, no tienen el menor de los anhelos de objetos. La certeza de su convicción es de tal naturaleza que ni se hundan bajo ninguna carga de pena ni se regocijan de ningún placer. Están en ese estado imperturbable de equilibrio mental cuando disfrutan del estado de Jagrat (vigilia) en Sushupti o el estado de Sushupti en Jagrat, desprovisto de todas las Vasanas. Ni tienen miedo ni infunden miedo en los corazones, de nadie en el universo. Los grandes que se comportan así se llaman los Jivanmuktas y no se sueltan de las ataduras del Samsara aunque posean mentes, ya que sus mentes están por encima de las cosas mundanas.

Sobre Videha Muktas: (Ahora sobre el estado de Videhamukti). Si se supera el estado seguro anterior y el cuerpo perece, entonces uno alcanzará la Salvación en un estado incorpóreo, como el aire que todo lo penetra en el Akasa inamovible. Su naturaleza es tal que es imperecedero, revelado, invisible, remoto, interminable y sin fluctuaciones. No es ni 'yo' ni ningún otro ni nada más (que sepamos). No es ni luz ni oscuridad ni movimiento ni evidencia ni gunas ni los objetos heterogéneos del mundo compuesto de los cinco elementos. Que tú, a través de su discriminación, conozcas clara e indefectiblemente ese estado No-dual que está en medio (o por encima del conocedor), el conocimiento y lo conocido, siendo la realidad completa, ni Rupa (forma) ni Arupa (no-dual). forma), ni Sat (ser) ni Asat (no ser) y, sin embargo, uno.

---

<sup>25</sup> Nirvikalpa Atman - Atman libre de Vikalpas, etc.

Al ser interrogado por el radiante Rama en cuanto a una aclaración más clara de la Realidad Bráhmica repleta de Chidananda (bienaventuranza consciente) para que Jnana pueda desarrollarse en él al máximo, Muni Vasistha continuó así: "Durante el período de Mahakalpa, la causa de todo (imaginables), es decir, la Realidad Bráhmica brilla sola. Si se destruyen las modificaciones de la mente que se inclinan hacia los placeres sensuales, entonces Atman, despojado de su Ahankara (egoísmo), se convierte en la innombrable Realidad Bráhmica (o la que todo lo impregna). La conciencia jívica que no considera (como real) el universo ante sí, puede afirmarse verdaderamente que es Brahman mismo. Una mente que, aunque disfruta de los diversos objetos, todavía no los disfruta, puede decirse que es Brahman mismo. ¿Esa conciencia que es testigo de todos los pensamientos de los objetos, la luz del Sol? etc., puede decirse que la mente y los otros visibles son Brahman mismo. Puede decirse que este Principio es el largo sueño del Yoga desprovisto de fin, sueño o falta de inteligencia. Es 'eso' de lo que evoluciona y en lo que se fusiona, la trinidad del conocedor, el conocimiento y lo conocido. Es lo inmutable. Jnanakasa y no Bhutakasa (compuesto por los elementos). El estado interno de autoconocimiento desprovisto de las modificaciones de Manas, Buddhi y Chitta<sup>26</sup> y siendo tan imperturbable como a. bloque de madera, también puede compararse con esa Realidad Bráhmica. Cuando Brahma junto con Vishnu, Rudra, Sadasiva, Deva, Indra, Sun y otros son absorbidos (durante Pralaya), esta Fuente de Omnisciencia, es decir, la Realidad Bráhmica libre de los Upadhis básicos (o vehículos de materia, etc.), y desprovisto de los deseos del universo, solo brillará refulgente, sin mancha, todo pleno y siempre dichoso.

---

<sup>26</sup> Estos son aspectos de Antahkarana, la mente inferior, que producen incertidumbre, certeza y fluctuación respectivamente.

## 2. LA HISTORIA DE LILA

Resumen: Habiendo mostrado que es Paramatman, la Auto-Consciencia, que se manifiesta como Jiva, Iswara y Universo y que es idéntica a ellos, aunque aparentemente diferente, el autor trata en esta historia con las acciones heterogéneas del Manas Maya surgiendo de la Conciencia Única y los medios para detener a Maya.

La historia de Padma: Ahora, oh Rama, para aliviarte de esta dudosa situación tuya y lograr la quietud de la mente, te relataré una historia arcaica que escucharás. Reinaba sobre la tierra un rey llamado Padma. Se regocijó en la posesión de Satva guna y la discriminación madura. En sus poderosos brazos descansaba Vijaya Lakshmi (o la Diosa de la Victoria). Su pareja real se hacía llamar Lila y tenía las buenas cualidades de ajustarse estrictamente a la mente de su marido. Vivía inseparable de él, como su sombra y su mente.

Las acciones de Lila: en este estado, un pensamiento cruzó por su mente para adoptar algún medio por el cual pudiera perpetuar la juventud de su amado señor, libre de la chochez y la muerte y así disfrutar siempre de su compañía. Con este propósito, consultó con los brahmanes bien versados en los cuatro Vedas antiguos. No pudieron dar con ningún medio de detener la muerte en este mundo; Japa (expresiones de Mantras), Tapas (austeridades religiosas) y otras que conducen al mero desarrollo de Siddhis (poderes psíquicos). Acto seguido, Lila pensó para sí misma: „Si muero antes que mi señor, entonces disfrutaré de la bienaventuranza nirvánica sin ningún dolor. Pero si él muriera antes que yo, sólo puedo ser feliz en el caso de que su Jiva viva en mi casa y me arroje su mirada de alegría. Con este fin, adoraré los pies de Saraswati, la impartidora de los Vedas y la elogiaré. Entonces, sin informar a su señor de sus intenciones, ella caminó por el camino señalado por esos grandes hombres, los maestros de poderosos Mantras y Sastras y adoró a los Devas y Brahmanes. Habiéndose abstenido de probar la comida durante tres noches seguidas, tomó un ligero refrigerio el cuarto día y solo una vez.

Así estuvo ocupada en la dulce Nishta (meditación) durante diez meses, cuando Saraswati LA HISTORIA DE LILA. 47 lleno de alegría (en su meditación), apareció visiblemente ante ella con el resplandor de una luna llena en el cielo y dijo: 'Oh Lila, ¿cuál es tu deseo?'

Entonces la esposa de Padma la saludó y se dirigió a ella así: "Oh tú, que eres como los rayos de la luna que no desaparecen ante Agni (el fuego) o como la luz del sol que disipa la oscuridad del dolor mental, por favor concédeme los dos dones: en primer lugar, permitir que el Jiva (ego) de mi señor permanezca en mi casa, incluso después de su muerte, y (en segundo lugar, que tú mismo aparezcas ante mí visiblemente, cada vez que piense en ti). ella con buena gracia y regresó feliz a su asiento. Entonces la rueda del tiempo rodó rápidamente con su nave de Paksha (quincena), mes y Ritu (estaciones, cada una de dos meses), sus radios de días, su eje de años, y su eje de momentos. Cuando Lila había pasado así sus días en compañía de su señor en una dicha ilimitada, él murió repentinamente al poco tiempo. Temiendo que la elegante Lila se consumiera bajo el fuego de su dolor excesivo, Saraswati permaneció en el Akasa invisiblemente antes de la separación del Jiva del rey (de su cuerpo); y con el fin de disipar su engaño, dio rienda suelta (a la muerte de su esposo), a las siguientes palabras „Cubre el cuerpo de tu difunto esposo con flores. Entonces solo se desvanecerán las flores y no el cuerpo. El (rey s) Jiva sin abandonar el cuerpo descansará en el harén dorado. Entonces descansando en los brazos del rey, aliviarás tu dolor”.

Dicho esto, Saraswati desapareció de la vista. Según las palabras de la „Voz del Silencio“, es decir, Saraswati, Lila enterró el cuerpo de su esposo entre flores.

Luego, desmayada por la separación de su señor, Lila contempló internamente a Saraswati, quien, tan pronto como apareció ante ella, se dirigió a ella así: “Ya no puedo soportar la separación de mi señor; deberías llevarme pronto a donde él está.

Entonces Saraswati dijo así: "De las tres clases<sup>27</sup> de Akasa, a saber, Chit-Akasa (Chidakasa o Akasa espiritual), Chittakasa (o Akasa mental) y Bhutakasa (o Akasa elemental), Chittakasa es ese estado intermedio en el que la mente es, cuando revolotea de un objeto a otro en el Akasa elemental de los objetos. Cuando las huestes de Sankalpas (en nosotros) perezcan, entonces es que la luz de Chit brillará en nosotros, la cual está quieta e inmaculada y se manifiesta como el universo. Si uno se convence de la irrealdad de los objetos visibles, entonces, a través de ese Jnana, alcanzará inmediatamente Chidakasa. Que a través de mi gracia alcances ese Chidakasa”. A través de esta bendición, Lila entró en Nirvikalpa Samadhi y pudo escapar, como un pájaro de su jaula, fuera de su cuerpo que generalmente está repleto de manchas y deseos a través de la mente anhelante. Allí, en el corazón de Jnanakasa (o Chidakasa), vio, en una gran ciudad, a un valiente príncipe muy querido, de dieciséis años, reclinado sobre un suave cojín y rodeado y ensalzado por innumerables reyes, mujeres de intensos deseos y los cuatro. plegar ejércitos. Habiendo reconocido que él era su amado señor, entró en el sínodo del rey que encontró agraciado en el lado este por munis y brahmanes bien versados en Vedas, en el lado sur por bellas damas, en el lado occidental por reyes y en el lado occidental. lado norte por los ejércitos de los cuatro pliegues y otros. Luego, habiendo visitado muchas extensiones fértiles de tierra, colinas, ciudades, pueblos, muchos ríos sagrados y otros, ella, brillando como un relámpago, regresó a su morada y entró en su cuerpo yaciendo en trance en su harén, donde contempló con gran amor a Saraswati de tez blanca.

Habiendo saludado a Saraswati, quien se hizo visible sentada en su trono supremo, Lila le preguntó así: “¿Cómo es que mi señor, incluso después de su muerte, se ha sometido a otra creación Amurta (sin forma) que es tan ilusoria y esclavizante como el estado actual? Por favor, elimine mis dudas con respecto a esto, para que pueda conocer la verdad real”. A lo que Saraswati respondió así: “La evolución original del Brahmán supremo se diferenció del que Jnanakasa provocó a su vez a través de la ilusión de la energía (mental). realza la creación de Padma y así es, surgió una nueva creación. De manera similar, su esposo ahora tiene un segundo nacimiento como Viduratha. Por lo tanto, después de haber prestado oídos a lo que voy a relatarles, tendrán sus dudas aclaradas por mí.

En el inmaculado e inmaculado Chidakasa, hay, a un lado de él, una cúpula Mayavica. Esta bóveda está cubierta por innumerables plumas de pavo real, a saber, el inconmensurable Akasa. En sus pilares dorados, grandes y pequeños, a saber, Mahameru, están grabadas las bellezas pintorescas de Indrani y otros, las esposas de Indra y los regentes de los barrios. A un lado de esa cúpula hay unos montículos llamados (los elementos), Prithivi (tierra) y otros, así como las tejas llamadas las siete montañas. Es la sede de la residencia del venerado y anciano Brahma rodeado de sus hijos,

---

<sup>27</sup> Estos tres tipos de Akasa corresponden a las tres salas o cuerpos a los que se refieren nuestros libros, a saber, el Karana, sutil y denso.

Marichi<sup>28</sup> y otros llenos de deseos. Está siempre reverberando con las canciones de Devas, vagando en sus hermosos vehículos cuyas canciones vibran desde la Vina (laúd) de Akasa. Siempre resuena con los zumbidos de los mosquitos de las huestes de Siddha que viven en el Akasa. Resuena con el sonido incesante que surge de la lucha entre Devas y Asuras, los diablillos traviesos del gran egoísmo. Es, en tan incomparable bóveda Mayavic, que había un pueblo llamado Girigrama en medio de cierto tramo de un lado y eso, en cierto punto de esa bóveda. Ese pueblo era una zona fértil que se jactaba de la posesión de cerros, ríos y bosques. Allí vivía un gran cabeza de familia brahmán que tenía fuego de sacrificio y estaba bien versado en Sastras y Dharmas, lejos del alcance de los reyes. Igualaba a Vasistha en belleza, riqueza, edad, humildad, acciones y educación, pero no podía llamarse Vasistha en conocimiento real. Al menos de nombre, este brahmán puede llamarse Vasistha. El nombre de la que adoraba sus pies (como su esposa) era igual a Arundhati pero no tenía conocimiento de ella; sin embargo, pasó por el nombre de Arundhati. La esposa de Vasistha era esta dama en Bhu loka (tierra) pero la verdadera Arundhati en Deva loka. No se pudieron encontrar compañeros de estas dos damas en los tres lokas.

„Mientras este Vasistha, el señor de Arundhati antes mencionado, residía con ella en los valles, un rey coronado llegó al bosque allí en una excursión de caza junto con su séquito. El Rishi los vio y reflexionó dentro de sí mismo así (La riqueza de los reyes es ciertamente benéfica y envidiable. ¿Cuándo podré ser el gobernante de la tierra con séquitos rodeándome y con Chamaras (chowries) ondeando? ¿Cuándo podré reinar triunfante como un monarca, teniendo todo bajo mi dominio y encerrado en el abrazo de dulces hembras de hermosos pechos embadurnados con ungüento rojo? deseos, siguió realizando Karmas con regularidad. Habiendo caído sobre él la chochez como la escarcha sobre un loto, su dama me imploró por ayuda como tú y fue bendecida por mí con la bendición similar de que el Jiva de su esposo no salía de su casa. El brahmán Vasistha expiró así con su anhelo de realeza insatisfecho. Así era él de la naturaleza de Jivakasa en su casa.

“A través del Sankalpa de la mente que condujo a los placeres de la realeza, Vasistha, quien originalmente era de la naturaleza del Jnanakasa, se convirtió en Rey. En ese estado, después de que su esposa lo encontrara muerto, quien era un brahmán del gran Tapas, surgió en ella un doble pensamiento de dejar el cadáver del cuerpo denso de su esposo y unirse a él en su cuerpo sutil. Mientras los hijos, la casa, las tierras, los bosques, las montañas y otros del brahmán estaban así (en el estado denso), su Jiva vivía separado durante unos 8 días y era de la naturaleza de Chidakasa en esa misma casa. En tu nacimiento anterior, este Brahmin de I tu esposo era un rey. Entonces eras su esposa, con el nombre de Arundhati de andar de pavo real. Los dos que reinan aquí como marido y mujer, como las parejas amorosas frescas de Chakravaka<sup>29</sup> o Parvati y Parameswara, que viven en el lado izquierdo de la tierra no son otros que Arundhati y Vasistha. Por lo tanto, oh Lila, que tienes un rostro como el de la tercera luna creciente, la primera creación como brahmán cuando se anhelaba la realeza, que te describí antes, es en sí misma ilusoria. Así es esta creación de Padma. Incluso la tercera creación del nacimiento de Viduratha, de la que fuiste testigo, también es irreal, como la imagen reflejada en el agua”. Eso dijo Saraswati, la madre del mundo.

---

<sup>28</sup> Marichi y otros Rishis están asociados aquí con los deseos, de acuerdo con la doctrina de 'La Doctrina Secreta' que los llama como Barhishads cediendo a la humanidad sus cuerpos de deseos.

<sup>29</sup> Los chakravakas son una especie de aves.

Al escuchar estas palabras, Lila la interrogó así: „Oh Diosa, solo has dicho mentiras. ¿Cómo pueden sostener tus palabras? ¿Dónde está el Jiva del brahmán que vivía en esta casa? ¿Dónde nos reunimos los que aquí nos separamos? ¿Cómo los que estaban en el otro mundo, así como en sus infiernos, los diez cuartos<sup>30</sup> y otros se unieron y llegaron a esta grata habitación nuestra? ¿Es posible atar al elefante de Indra enfurecido dentro de una parte de una semilla de mostaza? ¿Entrará la montaña Mahameru en una semilla de loto y será aplastada por una pequeña abeja sentada sobre ella? ¿Serán vencidos los leones en una guerra con los mezquinos mosquitos enojados y luego entrarán en un átomo? Todas tus palabras son tan increíbles como estas y no encajarán con la verdad.

La Diosa respondió así, “Nunca te dije una mentira. Ahora te explicaré cómo mis palabras son verdaderas. Las personas como yo nunca derogaremos las leyes de Iswara, sino que las mantendremos como las verdaderas. El Jiva del brahmán vive invisible en su propia casa en la ciudad. Todo su reino y la realeza de Padma son de la naturaleza de Jnanakasa únicamente. Ahora, Oh Lila, con los ojos embadurnados con ungüento negro, Vasistha de la naturaleza de Chidakasa, cuando se llenó de alegría (con la vista del rey), vio todas estas cosas en el Manas Akasa. Este viejo pensamiento (o creación) de Vasistha sin manifestarse como tal ahora se te aparece como diferente (como creación de Padma). Así como los muchos eventos del estado de Jagrat (vigilia) no se representan en el estado de sueño, la creación de Padma y sus pensamientos predominan sin las reminiscencias del estado de Vasistha. Del mencionado Jnanakasa omnipresente que brilla a través de Sat, que es su propio poder y forma parte de la esencia de ese (JnAna) Akasa, surgió este terrible universo a través del Sankalpa de la mente, como una imagen reflejada en un espejo. Todos los universos resplandecientes estarán latentes como luz dentro de la Realidad Jnana que es el Átomo supremo iluminado. Por lo tanto, es que la tierra antes mencionada y otros brahmanes se manifestarán en (y fuera) de Jñana. Ahora sabrás todo esto directamente”. Así dijo Saraswati cuando Lila le preguntó: “Tú dijiste que el brahmán expiró al octavo día. Ese período pasó conmigo como milenios. Por favor, explícame esto”. Entonces la diosa continuó así: “Así como el espacio, que, como se mencionó antes, no es más que un juego (o modo) de la conciencia, no es omnipresente y, por lo tanto, no es real, así también lo es el tiempo. Como es solo la luz de Jnana desprovista de las modificaciones de Maya, que se manifiesta como tiempo y espacio, por lo tanto, no existe tal cosa como el límite del tiempo o el espacio. A través de la ilusión de la muerte, el cuerpo quedó en trance por un momento y el Jiva se separó de él. Al olvidarse de todos los pensamientos de su cuerpo anterior, se llena únicamente con los pensamientos de esta vida. Sólo cuando el Jiva revive del trance fatal de tales concepciones falsas como estas, estoy muy apoyado por estas, "Mi cuerpo está engordando, él es mi padre, voy a morir en tantos años, Mis parientes están aumentando en número". número, \* este es mi amado asiento y así sucesivamente es sólo entonces que el Jiva comenzará a conocer su verdadero estado. Por lo tanto, olvidaste todo acerca de tu nacimiento anterior, recordando solo este nacimiento”.

Después de que Saraswati hubo terminado estas palabras, Lila dijo: “Habiendo sido bendecida por ti con la visión Divina, he entendido todas las cosas verdaderamente. Ahora, para satisfacer mis deseos, por favor muéstrame la morada de Vasistha y otros.

---

<sup>30</sup> Además de los ocho cuadrantes principales e intermedios, se tienen en cuenta el Nadir y el Cenit.

A lo que Saraswati de la forma de los Vedas dijo así: “Este cuerpo burdo tuyo criado a partir de Karmas es un impedimento en el camino para que obtengas tal conocimiento. Si te olvidas por completo de tu cuerpo y te conoces a ti mismo como distinto de él y luego te conviertes en la naturaleza del Disfrutador de la Bienaventuranza Pura que también es luz de Jnana y Sat después de ser limpiado de todas las impurezas de Maya, entonces podrás visitar el sagrado Asiento. Entonces sabrás, con las ilusiones de tu mente, que sólo Brahman eres tú y todo el universo, como un oro convertido en muchos ornamentos. No son los deseos mundanos sino los Vasanas puros los que tienden a desarrollar el verdadero Jñana. Todavía no estás desprovisto de los objetos mundanos fáciles de realizar (o de los deseos por ellos). Por lo tanto, no es posible que lo consigas. Las personas como yo podemos entrar fácilmente en el Brahman puro. Pero aquellos que son como tú, tienen un cuerpo sutil (lunar) de la naturaleza de la mente, repleto de deseos y por lo tanto, a su vez genera el cuerpo denso. Así como una bola de nieve se derrite con los rayos del sol y se convierte en agua, tu cuerpo denso se transformará permanentemente en el cuerpo sutil mediante el desarrollo del verdadero Jnana y el abandono de las Vasanas. Este es el estado Jivanmukti. Entonces prevalecerá en ti sólo el Jnana pleno. Por lo tanto, tendrás que percibir la creación anterior a través de tu cuerpo sutil original (de Adhivahika), después de detener (o fascinar) este cuerpo tuyo”.

Cuando Saraswati la hubo bendecido así, este último le preguntó al primero sobre los esfuerzos que deberían hacerse para lograr ese fin. A lo que Saraswati respondió así: "Solo pueden conocer experimentalmente los estados superiores aquellos que han desarrollado en sí mismos los procesos de Sravana (escuchar y estudiar libros espirituales), Manana (contemplación) y Nididhyasana (reflexión desde todos los puntos de vista), dicha ininterrumpida que surge a través de la concentración. sobre ese antiguo (único) Principio, la renuncia a todo, los no deseos y la intensa práctica de razonamiento seguida a través del camino de los Vedas de que este gran mundo no existe para siempre. Sólo están en ese camino de Brahman aquellos que están siempre ocupados en la intensa práctica de obtener dicha a través del conocimiento cierto de que los universos, que no son otros que 'Yo' o 'Eso', realmente no existen, como no existieron. existen desde el principio y que están comprometidos en la liberación, a través de tal conocimiento, libres del vidente y lo visual y de los enemigos del amor y el odio. Después de que uno está convencido de que ese conocimiento que se olvida de todo lo visible es el verdadero y el que obtiene Atman, los esfuerzos incesantes en la certeza de Brahman son solo la Salvación. Con tal práctica, el Jñana puro amanecerá”.

Saraswati y Lila, que habían consultado así esa noche, entraron en Swarupa Samadhi libres de las ataduras de su cuerpo y permanecieron inmóviles. En este estado, Saraswati brillando con su antiguo cuerpo de Jnana junto con Lila con su Jnana recién asumido, se elevaron en lo alto del Akasa, como si tuvieran 10 dígitos de altura. Habiendo penetrado profundamente en el Akasa, que es como un gran océano en constante reflujos en el momento del diluvio, observaron allí lo siguiente. En el inconmensurable, transparente y sutil Chidakasa repleto de la bienaventuranza que surge de los céfiros, se encontraban las huestes de Siddhas que viajaban más veloces que el viento. En él giraban, por todos lados, Rakshasas y Pisachas, así como filas sucesivas de innumerables yoguis, con rostros de perros, vacas, camellos y asnos. También estaban las multitudinarias Dakinis (elementales), bailando alegremente y el Ganges blanco corriendo con su rápida corriente. Allí se escucharon las canciones de Narada y Tumburu vibrando en su lira en un

espacio no amurallado. Las nubes, como al final de un Kalpa, llovieron sus corrientes sin ningún ruido como un cuadro pintado. A saber, vieron grupos de bellas mujeres reunidas. Luego pasaron por diversos lugares por la inconmensurable distancia de diez Ghatikas, algunos repletos de tinieblas petrificadas inaccesibles para cualquiera y otros, radiantes con el brillo de Agni (fuego) o el Sol viajando en su veloz carro. Así vadearon a través del Akasa de los tres mundos, donde moraban las miríadas de Jivas creados por Brahma zumbando como enjambres de moscas reunidas en una higuera madura.

Luego, contemplando llegar a su lugar anhelado, cruzaron el huevo de Brahma<sup>31</sup> y llegaron a Girigrama en el Loka donde vivía Vasistha. Como los recién llegados eran invisibles para los sirvientes, parientes y descendientes del brahmán que sufría de terribles dolores, Lila, de Satya-Sankalpa, quiso que los habitantes de la casa la vieran a ella y a su coma. Entonces, tomando a estas dos, que eran como Lakshmi y Parvati, como algunas diosas selváticas, los sirvientes, etc., las adoraron y les presentaron los debidos respetos. De estos, el hijo mayor se dirigió a ellos así: „Debes aliviarnos de la carga de dolor bajo la cual estamos gimiendo desde la muerte de nuestros padres. Oh damas de gran conocimiento, ¿hay algún resultado que no se pueda lograr a través de las visitas de grandes personajes como ustedes?” Acto seguido, el refulgente Lila les tocó la frente y los alivió de su dolor. Entonces ambos desaparecieron de la vista, de ese lugar en ese mismo instante.

Ahora que hemos logrado nuestro objetivo de ver los diferentes estados del universo de acuerdo con nuestro pensamiento, por favor hágame saber su deseo adicional. Así dijo Saraswati a la Divina Lila, ante lo cual esta última le preguntó a la primera: '¿Cómo es que durante nuestro Samadhi, las personas sentadas en la asamblea real no pudieron verme mientras que aquellos en la hermosa casa solo pudieron hacerlo?'

Saraswati respondió: "Es solo a través del desarrollo de Jnana que todas las sustancias duales en este mundo se volverán no duales". Como estabas en posesión de Jñana (conocimiento) no liberado de los pensamientos de 'yo' (o individualidad), el verdadero (o voluntario) Sankalpa no surgió en ti. Por lo tanto, todos los que estaban en la asamblea real no pudieron verte. Pero luego, en el segundo caso, con la posesión del verdadero Jnana despojado de todos los pensamientos de individualidad, creaste la concepción del 'yo' a través de tu propio Sankalpa y fue solo entonces que los hijos, etc., te vieron'.

Entonces Lila, llena de alegría, pronunció las siguientes palabras: “A través de tu gracia, Oh Saraswati, he conocido todos mis nacimientos anteriores tan claros como la luz del día. Me he limpiado de todos los pecados que surgen de las tres gunas. Después de ser diferenciado como una entidad separada del único Brahman, he pasado por diferentes nacimientos en 800 cuerpos<sup>32</sup>. Como abejas en una flor de loto, he estado habitando los muchos mundos creados a través de Maya-Vikalpa (o las modificaciones de Maya). Nací como una dama de Vidyadhara y luego como un ser humano a través de la fuerza de Vasanas. En otro loka de Maya-Vikalpa, pasé por una serie de nacimientos en los diferentes cuerpos de Indrani, una cazadora vestida de hojas, un pájaro desgarrando la trampa en que estaba enredado, un rey del país de Saurashtra y un mosquito. Así he estado dando vueltas en muchos nacimientos y habiendo sido arrojado de un lado a otro en las

---

<sup>31</sup> es decir, el mundo

<sup>32</sup> El número dado arriba coincide casi con el dado en la literatura teosófica por el Sr. Sinnett

garras de Maya, como una paja en las olas del océano, ahora he aterrizado a salvo en la costa de Mukti (Salvación) a través de tu ayuda". Así lo hizo Lila. la elogian y ambos suben al Akasa.

Pasando a través del Akasa a fuerza del poder del Yoga, fueron a donde estaba Padma y vieron su cuerpo. Después de que terminó, fueron a donde estaba el rey Viduratha, quien era la segunda encarnación del rey Padma. En este momento, estas dos damas parecidas a pavos reales observaron al incomparable rey de Sindhu de tremenda destreza marchar contra Viduratha. Se libró una guerra feroz entre los dos ejércitos, infundiendo terror incluso en el corazón de la Muerte. El innumerable ejército de Viduratha fue reducido por el enemigo a una octava parte de su número original. Entonces el sol desapareció de la vista, como si tuviera miedo de esta terrible guerra o del montón de cadáveres de la montaña. Con el establecimiento de una intensa oscuridad, ambos ejércitos dejaron de luchar. Con la desaparición del campo de las huestes enemigas, el rey Viduratha regresó con el corazón roto junto con los restos destrozados de su ejército a su propio palacio. Mientras dormía arriba, Saraswati y Lila subieron hasta donde yacía. Estando completamente refrescado por su Tejas (resplandor radiante) que era como los rayos nectarios de la luna, sus ojos de loto comenzaron a florecer y vio, ante él, a estas dos damas a quienes saludó y elogió.

Luego, para familiarizar a Lila con el glorioso linaje de esta raza, Saraswati deseó que el ministro que yacía junto al rey despertara de su profundo sueño. Instantáneamente, el ministro se sacudió su letargo y al ver a Saraswati la saludó. Ante lo cual ella le pidió que trazara desde el principio, la historia de la familia del rey. El ministro entonces comenzó así En la raza de Manu Vaivasvata<sup>33</sup>, el más estimado de los reyes, nació un rey de nombre Kumbaratha (o Kundharatha) que tuvo un hijo Bhadraratha, el rey de reyes. El último tuvo a su vez a Akhilaratha (o Viswaratha) como hijo ya través de él un nieto de nombre Manoratha. Este nieto dio a luz a Vishnuratha quien, a su vez, tuvo como descendiente a Brihadratha. Este último rey tuvo, en su línea de descendientes, a Sindhuratha, Salaratha, Kamaratha y Maharatha, hasta que finalmente el último rey Maharatha engendró, en este lugar, al actual rey de reyes, Viduratha. La madre que engendró al actual rey, pasó por el apelativo de Sumitra. Su padre, habiendo controlado su mente, abdicó de su reino en favor de su hijo, entonces de diez años, y llevó la vida de un recluso en el bosque. Ahora Viduratha, nuestro rey, reina con perfecta justicia".

Tan pronto como el ministro hubo terminado estas palabras, Saraswati, para permitirle al rey conocer fácilmente los eventos de sus nacimientos anteriores a través de su visión Jnana (espiritual), tocó amorosamente, con la palma de su mano, la cabeza y la cabeza del rey. lo bendijo con la visión divina. Entonces la oscuridad de Maya que había oscurecido su mente como un gran antagonista se alejó de ella y pudo reconocerse en el cuerpo anterior del rey Padma jugando con Lila. Entonces surgió en él la agradable sensación de asombro y alegría, la primera a causa de las diversas obras de Maya, y la segunda, ya que el conocimiento de Maya lo obtuvo a través de la gracia de estas, las madres (del mundo). Con estos pensamientos en su mente, puso sus pies sobre su cabeza y dijo: "En el único día que pasó desde la extinción de mi cuerpo anterior hasta ahora (como se ve a través de mi visión Divina), he pasado setenta años con este mi cuerpo". cuerpo

---

<sup>33</sup> El Manu de este Manwantara o Ronda

presente. También he conocido todos los eventos que ocurrieron durante ese período. ¿De dónde son todas estas curiosas anomalías de Maya?

Entonces Saraswati de la forma de la gracia Divina concedió la siguiente respuesta, “el trance llamado Muerte siempre está acompañado en ese mismo lugar y en ese mismo instante, por la gran ilusión de los renacimientos (y viceversa). Ahora bien, la concepción de la duración de 70 años surgió solo a través de la ilusión de los Karmas realizados por ti, mientras estabas en vida. Sepa, por lo tanto, y perciba por sí mismo que cuando su mente se volvió inmaculada como Akasa libre de todas las ilusiones, tales concepciones del tiempo desaparecieron (ya que todas las concepciones del tiempo surgen a través de los Vikalpas de la mente únicamente). Ellos (los eventos de setenta años) son solo como sueños prolongados de muchos eventos representados en un Muhurta (48 minutos). Incluso nuestra vida durante el estado de vigilia parece prolongarse de diversas maneras a través de los muchos eventos irreales realizados. Para decirte la verdad, para ti no existen los nacimientos o las muertes. Solo tú eres el verdadero Jnana. Eres el eterno Asiento supremo. Por lo tanto, aunque veas todo el universo, no lo verás. Siendo de la naturaleza de todos, estás brillando a través de tu sabiduría en la Realidad Átmica. El viejo adagio dice que un bebé que no cecea, que está obsesionado mientras está en la cuna, será liberado de tal posesión únicamente en el crematorio. Similarmente es el Ajnana (ilusión) en el hombre; y para el ignorante lleno de este doloroso Ajnana, el universo parece ser real. Las personas ignorantes del oro afirmarán que un adorno hecho de oro es solo el primero y no el segundo. Asimismo, personas desprovistas de visión espiritual mantendrán este universo como el único inerte (y no espíritu, el vidente libre de lo visto). Sepa también que todos los universos, que surgen a través del egoísmo de 'yo' y 'mío', etc., no son más que un sueño y los diferentes objetos que se ven en él son tan ilusorios como las cosas en un sueño. Tales objetos y universos no son sino de la naturaleza de ese Jnana (Realidad) que es todo Paramakasa permanente, sin acción, completo, vasto e inmaculado. Es la única realidad que, siendo todo y teniéndolo todo con las diferentes Saktis (potencias), se manifiesta, sin disminuir por ello, en diferentes formas según la fructificación del tiempo y Karmas. A través de Lila, te he iniciado en los misterios del verdadero estado de Jnana. Tu mente ha sido iluminada a través del Tatwa (Verdad) incorruptible. Por lo tanto, partiremos.

Después de reflexionar bien sobre el disfrute (de la bienaventuranza) en el que ahora estaba iniciado, Viduratha comentó lo siguiente: “Incluso las personas que acuden a mí en busca de ayuda están acostumbradas a recibir de mis manos todo lo que anhelan. Por lo tanto, ¿es sorprendente para mí alcanzar algún objeto de mi búsqueda de manos de ustedes dos que son como Chinthamani fresco<sup>34</sup>? ¿Cuándo podré recuperar mi anterior cuerpo de Padma?” A lo que Saraswati respondió así: “Perecerás en esta guerra y con tu muerte, recuperarás tu cuerpo de Padma”. Aquí entró un heraldo con el siguiente anuncio al rey. „Un océano de ejército está descargando lluvias de flechas sobre nosotros, y nuestra ciudad se reduce a cenizas a través de las llamas enemigas. Oh, poderoso rey, tengo que anunciarte estas dolorosas noticias”. Mientras se le daba la información al rey, sus oídos quedaron ensordecidos por los terribles sonidos de las huestes enemigas que hicieron que los corazones de todos en los tres mundos se ensordecieran. codorniz. Los gritos de los ciudadanos errantes y aullantes chocaron con los del enemigo y rasgaron el aire como un rayo. Las llamas silbantes que eran como Vadava Agni envolvieron todo el welkin con sus volúmenes de humo. Así todos los ojos y oídos dejaron de funcionar y todo el

---

<sup>34</sup> Esta es una piedra que se supone que produce cualquier cosa, en la que piensa el poseedor.

pueblo se convirtió en nada más que un montón de ruinas. Todas estas devastaciones fueron presenciadas personalmente por Saraswati y Lila, el rey y su ministro. En ese momento, la reina del rey Viduratha llegó a donde estaba su esposo con gran temor y vértigo. Sus doncellas, que la acompañaban, informaron al rey del hecho de que todas las doncellas y riquezas del palacio estaban siendo violadas y devastadas por el enemigo. Al oír esto, confió a su esposa a la custodia de sus allegados y salió a la guerra.

Ahora, Lila, la esposa de Padma, se sorprendió mucho al encontrar a Lila, la esposa de Viduratha, una contraparte exacta de ella misma, como una imagen reflejada en un espejo. Acto seguido, le preguntó a Saraswati cómo fue que fue duplicada de nuevo. La Saraswati color luna despejó sus dudas de la siguiente manera „Movida por un amor desmesurado hacia ti tu esposo Padma pensó, en el momento de su muerte, disfrutar de tu compañía sin separarse jamás. En consecuencia, pudo traerte aquí. Lo que sea que uno piense en el momento de su muerte agonizante, lo realizará después. ¿Reflejará un vaso algo distinto del que se le coloca delante? En la medida en que la muerte, el nacimiento, la ilusión mental, los estados de vigilia, sueño y no sueño son todos uno, no estando en otro como su causa (o cada uno de ellos no teniendo otro como causa), todas las cosas que son y que no son, son de la naturaleza del engaño solamente y por lo tanto aumentan más allá del número. Ahora bien, los placeres impuros son de dos clases. Por favor, escúchalos. Algunas experiencias surgen como resultado de otras anteriores. Otros surgen de nuevo, siendo completamente diferentes de los anteriores. Por lo tanto, como en el caso anterior, la nueva Lila con toda tu forma anterior, observancias, raza y conducta de vida, parecía no diferente de ti como tu sombra. Fue a través del pensamiento del rey que ella fue moldeada a su forma actual como tú. Vidtiratha perecerá en esta guerra y luego asumirá el cuerpo de Padma”.

Así dijo Saraswati, cuando la nueva Lila se presentó así: "Oh, tú, que pareces ser la misma Saraswati a quien yo adoraba en tiempos pasados, por favor concédeme la bendición de que, en caso de que mi compañero muera en esta guerra, pueda vivir en este cuerpo mío junto con él dondequiera que esté". A lo que Saraswati asintió con la cabeza.

Nuevamente, la antigua Lila preguntó a la Madre de los Vedas de la siguiente manera: "¿Cómo pude viajar al Loka superior y al Girigrama supremo con la ayuda del cuerpo Adhibhautika únicamente y no con el cuerpo Adhivahika (mientras que la nueva Lila fue bendecida de otra manera)? A lo que la diosa respondió así „Yo nunca doy nada (sin ninguna causa) a ninguna persona. Las personas obtienen todas las cosas de acuerdo con (o como resultado de) sus pensamientos. Pensaste en (adquirir) Jnana antes y me lo suplicaste y te di por lo tanto la Visión Divina anhelada por ti. Esta doncella, tu sombra, movida por un deseo desmesurado me pidió otra merced que le fue concedida con la misma prontitud. Todos los hombres a través de mi gracia consiguen lo que sea que quieran mucho después.

Con una cara terriblemente enfadada, el valiente Viduratha subió a su carro, marchó al campo de batalla con su multitudinaria hueste y atacó a sus enemigos con tanta furia que los condujo al camino de la Muerte. Tanto los Lilas de afecto imperecedero por su Señor como en previsión de su muerte se dirigieron a Saraswati de esta manera: "Oh madre, ¿cómo es posible que a pesar del valor intrépido de nuestro Señor y tu gracia, nuestro esposo muera tan pronto en esta guerra? ? "Saraswati respondió: „Como el erudito Viduratha anhelaba el estado espiritual superior, tiene que fusionarse sin segundo en el Asiento supremo. Este rey de Sindhu que ha venido a oponerse a

él vencerá a Viduratha de acuerdo con mis mandatos en su propiciación por mí mismo y se convertirá en rey". completamente vacío de todos sus contenidos vivos. Entonces los dos reyes sobrevivieron solos y tomaron sus arcos y llenaron el sol, la luna, los cuartos y el welkin con lluvias de flechas. Las flechas silbaban llamas por todas partes, parecía que se acercaba el final del Yuga. Luego, Viduratha se quedó solo, sin su automóvil ni su conductor. Su arco estaba sin encordar; su armadura de diamantes fue hecha añicos por las flechas semicirculares de su enemigo; todos sus miembros fueron desgarrados y arrojados promiscuamente; y luego el tronco de Viduratha cayó plano al suelo. Entonces la nueva Lila se dirigió a la del loto blanco así: „Mi esposo está a punto de exhalar su último aliento; por favor, permíteme unirme a mi esposo', habiendo preparado Saraswati el camino para ello, la nueva Lila se convirtió en luz y ascendió al Akasa. Habiendo cruzado uno tras otro los Mandalas (esferas) de nubes, Vayu, el caliente Surya (Sol) y Nakshatra (estrellas) y luego Satya loka y otros lokas divinos y luego rompiendo el huevo Mundano y atravesando los velos septenarios de (Ap) agua y otros, pronto alcanzó la Realidad inconmensurable e interminable de Chidakasa por fin. Allí entró en el harén donde yacía el cadáver de Padma, después de cruzar el Jnanakasa con sus Avarnas (velos) en medio de los muchos huevos mundanos que son tan innumerables como los frutos de la higuera en un bosque de higueras y que son infranqueables incluso en mucho tiempo con la velocidad de Garuda (águila). Concluyendo que el cadáver, cubierto con flores, era el de su Señor y que de alguna manera, a través de la gracia de Saraswati, ella se le adelantó, se sentó junto a su cuerpo y lo abanicó suavemente.

Mientras tanto, el Jiva del rey Viduratha volaba en el Akasa y, sin darse cuenta de que las dos damas de Saraswati y Lila de la visión divina iban detrás, llegó al nicho donde yacía el cuerpo de Padma. Allí lo acompañaron estas dos señoras y vieron ante ellas a la nueva Lila. En la cúpula dorada, el Jiva de Viduratha fue detenido en su avance y Saraswati impidió que ingresara al cuerpo de Padma. Luego, la anciana Lila buscó su cuerpo anterior y, al no encontrarlo allí, le preguntó a Saraswati qué había sido de él. La diosa respondió así: Cuando caíste en un profundo trance de meditación, los ministros que te dieron por muerto se deshicieron de él arrojándolo a las llamas. Si te quedas en la tierra con el cuerpo de Adhivahika, entonces solo revolucionará el mundo con asombro que la fallecida Lila vino aquí físicamente desde Deva loka. Y como te has despojado de todos los Vasanas en este tu cuerpo Adhivahika, es justo que abandones ese cuerpo tuyo Adhibhautika", entonces Saraswati deseó en su mente que la nueva Lila la viera. Ante lo cual este último fue como alguien que había descubierto el tesoro escondido de un personaje perdido hace mucho tiempo y luego saludó a Saraswati cayendo a sus dos pies, la elogió. Las dos Lilas<sup>35</sup> llevando así a la compañía de Saraswati, esta última soltó el agarre que tenía sobre el Jiva de Viduratha que, por lo tanto, entró en el orificio nasal del cuerpo de Padma en forma de Prana y penetró todo el cuerpo reseco. Entonces la sangre comenzó a circular libremente por su carnosa vivienda y el difunto rey despertó frotándose los ojos. Con un ruido atronador, Padma preguntó a los transeúntes quiénes eran los que estaban allí. Entonces la vieja Lila se postró ante el rey y vio que ella misma era la esposa afín a él, que la nueva Lila era la descendencia de su mente que pensó en una forma similar a la de ella y llegó a disfrutar con él, y que la tercera edad de la persona no era otra que la inmaculada Saraswati.

---

<sup>35</sup> Por lo tanto, está claro que los dos Lilas representan nada más y nada menos que los cuerpos astral y físico de seres que son contrapartes entre sí.

Después de haber pronunciado estas palabras, Padma cayó a los pies de Saraswati quien, poniendo sus hermosas manos sobre la cabeza de Padma, lo bendijo con una larga vida con sus esposas, una fama exaltada y una riqueza cada vez mayor para hacer feliz a la gente. extirpando los vicios y poblando el mundo de los grandes sabios. Con estas palabras, Saraswati se retiró a su morada silenciosa, cuando el rey la elogió con las siguientes palabras: "Que Saraswati, la Diosa, que preside las lenguas de todos los hombres y los departamentos de todo conocimiento, prospere por mucho tiempo en este mundo". Entonces el emperador Padma junto con sus esposas empuñaron el cetro sobre la tierra durante 80.000 años. Con la bendición conferida por Saraswati, acertó allí mismo los siete tipos de nacimientos y alcanzó en la tierra el estado de Jivanmukti. Finalmente alcanzó el estado de Videhamukti que nunca perece, aunque los grandes Kalpas lleguen a su fin.

### 3. LA HISTORIA DE KARKATI

Resumen: Habiendo demostrado plenamente que el universo no es más que una diversidad de Maya, siendo en su verdadero estado Chaitanya (conciencia) per se, cuyo hecho puede ser percibido a través de la Visión Divina, el autor en esta historia presenta el juego de ese Chaitanya en el estado actual.

Ahora que has escuchado la historia de Lila que elimina toda creencia en la realidad de los visibles, debes saber que solo Brahman es el que no es dual y que es Sat, Chit y Ananda, pero que se manifiesta como este universo insignificante. Por lo tanto, libérate de esta terrible carga de un universo sujeto a destrucción. Sepa también que el eterno Jiva supremo no es otro que la Luz de Brahman, brillando firme y quieto como una lámpara en un lugar sin viento o un océano sin olas y siendo, como Brahman, por encima del habla, omnipresente, pleno, trascendente, inmaculado. e indescriptible incluso para los conocedores de ese Sat. Como pequeños pedazos de madera, que por desgaste generan un pequeño fuego, se expanden en una gran llama, Jiva a través de sus múltiples experiencias de muchos objetos genera en sí mismo los conceptos diferenciados de 'yo', etc. A través de su Sankalpa, se engendra Ahankara, y en virtud de este Ahankara, diferentes nombres tales como Chitta, Manas, Prakriti, Maya y otros han sido superpuestos por los sabios sobre este Jiva pleno. Este Manas que se expande a través de Sankalpas y Vikalpas se genera así con Brahman como su causa. Todos los universos que aparecen sólo a través de Manas no son más que sus modos. Solo el océano de Jnana brilla con sus innumerables grandes olas de Vritti-Jnana (o modificaciones mentales). El universo parece ser real solo a través de Manas. Esta realidad es sólo como un sueño que se extiende durante un largo período.

Como la ilusión de que hay un ladrón, que surge de la falta de conocimiento verdadero, en un tronco de madera (yaciendo al borde del camino en una noche oscura), la concepción de la realidad del universo surge en ausencia del conocimiento que todo es Brahman. Así como no hay diferencia entre Jiva y el imperecedero Brahman, cuando uno se olvida de ellos, no hay ninguna diferencia entre Jiva y Chitta. Del mismo modo, no existe la menor diferencia entre el efímero Manas y los universos. Ahora escucha la historia de una poderosa mujer Rakshasa que vivió en días de antaño y cuestionó a otra a través de su madura inteligencia y luego te liberará de todas tus dudas.

El Rakshasi vivía en las laderas del norte de los Himalayas y se llamaba Karkati. Al ser una mujer Rakshasa, tenía la boca grande, los dientes en forma de media luna y los ojos como un rayo. Parecía como si las mismas rocas de sable cediesen su contenido para enmarcar sus manos y piernas con las que moverse y actuar. Su sonrisa era como un trueno. Sus ojos giraban en sus cuencas, como las pequeñas criaturas que dan vueltas y vueltas pero no huyen. Sus dos muslos, que eran como grandes árboles de dátiles, sostenían un enorme cuerpo engorroso. Sus uñas capaces de perforar las nubes eran de densidad diamantina. Afligía las mentes de todas las criaturas sobre la faz de la tierra con su insaciable fuego gástrico del hambre que ardía día y noche como las llamas manvantáricas. Incluso si todas las criaturas de Jambu-dwipa cayeran presa de su espacioso estómago, encontraría en ellas una comida escasa, como un océano a pesar de recibir aguas de río, y ansiaría más. Su fuego gástrico sería apenas apaciguado como un calor otoñal con lluvias ligeras. Ahora ella quería apaciguar este fuego sin dañarse a sí misma y así hizo Tapas al propiciar la ayuda de Brahma. Para ello recurrió al Himalaya y, habiéndose bañado, se paró sobre una pierna en el suelo y concentró su mirada en el sol que brillaba en el cielo. Después de haber

realizado un Tapas tan doloroso durante 1.000 años, Brahma sentado en el loto apareció visiblemente ante ella. ¿Existen objetos que no puedan ser adquiridos en este mundo ni siquiera por los viciosos mediante la realización de Tapas poco comunes? Con la llegada de Brahma ante ella, le hizo una reverencia mentalmente sin moverse de su lugar y reflexionó así: para saciar mi fuego cada vez mayor, si me transformo en la forma de un Jiva-Suchika (aguja viviente) semejante al hierro. Puedo entrar en los cuerpos de todos en el mundo y consumir toda la comida que necesite”. Mientras estos pensamientos daban vueltas en su mente, Brahma le preguntó el objeto de su deseo. Karkati respondió así: "Oh Señor que favoreces a aquellos, tus devotos que te contemplan y te alaban, tu sirviente desea convertirse en un Jiva-Suchika".

Te convertirás en Suchika con el prefijo "Vi" adjunto a tu nombre y, por lo tanto, serás llamado Vishuchika<sup>36</sup>. Afligiréis a los que se alimentan de comida malsana, a los que se entregan a conductas viciosas, a los ignorantes o feroces, a los que viven en lugares insalubres y a los malvados. Deberás mezclarte con Prana Vayu en el corazón y afligir a las personas con las enfermedades Padma, Pleeha<sup>37</sup> y otras será (la enfermedad) Vishuchika. Entrarás tanto en Saguna como en Nirguna<sup>38</sup> personas. Pero en el caso de entrada en Saguna men, para remediar la mencionada enfermedad, habrá que pronunciar los siguientes Mantras<sup>39</sup>:

ॐ हां हं श्रीं रां विष्णुशुक्तये नमो भगिवि विष्णुशु वक्त एवह । एनांहर हर दह दह हन हन पच पच मथ मथ  
उत्सादय उत्सादय दरेकुरु कुर

स्वाहा । विषवूचके त्वं वहमिन्तं गच्छ गच्छ, जीसिसार चन्द्रमंडरंगीवस स्वाहा ॥

El recitador del Mantra anterior debe escribirlo en la mano izquierda (con la izquierda) y debe pasarlo (la mano izquierda) sobre el cuerpo de la persona enferma. Luego debe contemplar a Karkati, quien está aplastado con el mortero del Mantra y por lo tanto enojado, como si hubiera partido hacia los Himalayas. Entonces debe considerar a la persona enferma como bañándose en la ambrosía de la luna y libre de enfermedades, mentales o físicas. Siendo puro y habiendo realizado debidamente Achamana (beber agua) con todos sus sentidos bajo perfecto control, destruirá todos los Vishuchikas a través de la debida ejecución de los medios antes mencionados.

Dicho esto, Brahma desapareció de la vista, por lo que este personaje del tamaño de una montaña se redujo al tamaño de un Jiva-Suchika y entró en las mentes de los feroces y de los tímidos para hacerlos perecer. Habiendo entrado en la forma de Vayu dentro de todos los Jivas en la tierra y en Akasa, se alimentó de todas sus vidas en la forma de Jiva Suchika y Vayu-Suchika. Rebosante de tal placer, exclamó: „Mis deseos, girando y desanimándome, hacen que incluso la aguja se desgaste y me marean, me destruyen. ¡Fuera con estos deseos míos! Con un corazón cruel, he afligido muchas vidas en vano. Por lo tanto, me despojaré de todos los deseos y realizaré Tapas en los

<sup>36</sup> Vishuchika es la enfermedad llamada cólera. La palabra se compone de 'Vi' y Suchika. Suchika es de „Tal' para dar a conocer.

<sup>37</sup> Estas son enfermedades esplénicas.

<sup>38</sup> Los hombres Saguna son los sabios mientras que los Nirguna son los ignorantes.

<sup>39</sup> Este es el Mantra para detener el cólera. Excluyendo los Beejaksharas como Om, etc., el significado del Mantra es así Oh Vishnu Sakti, apto para ser adorado, postraciones ante ti; por favor ven aquí, llévala, llévala (Vishuchika); quemadla, quemadla; mátala, mátala; cocínala, cocínala; revuélvela, revuélvela; destruirla, destruirla; condúcela, condúcela; Oh Vishuchika, vete a los Himalayas; oh la esencia de Jivas, eres de (o vas a) la esfera de la luna”.

Himalayas. „Diciendo esto, abandonó toda fluctuación mental, desprovista de cualquier anhelo de objetos. Así pasaron mil años, purificándola de los dos Karmas, (virtuoso y pecaminoso).

Mientras estaba así ocupada en la contemplación espiritual con una mente iluminada, libre de todos los dolores del amor y el odio y de despreciar este universo, el jnana total amaneció en su mente y, por lo tanto, Brahma vino voluntariamente a ella y le impartió las siguientes verdades: „Has alcanzado el estado de Jivanmukti. Tu mente ha sido bastante iluminada; sin embargo, estarás en tu antigua forma de dama Rakshasa y te apoyarás en la tierra en los cuerpos de personas sin Jnana, así como en los crueles y los bajos. Así disfrutarás de la felicidad”. Con estas bendiciones, Brahma desapareció.

Contemplando a Brahman solo como el uno no dual y como el Todo, descansó en el estado sin acción de 'Eso'. “Después de permanecer así en Nirvikalpa Samadhi durante mucho tiempo, ella volvió al estado normal y con felicidad infinita, se mezcló con su mente. Instantáneamente revivieron los pensamientos de su antigua hambre. Y como la concepción del 'yo' es incidental a este cuerpo mientras exista en el universo, decidió probar la carne, el alimento peculiar de los Rakshasas. Luego, regocijándose como néctar en el consumo del cuerpo del ignorante según las instrucciones de Brahma, se retiró a las laderas de los Himalayas y llegó al país de los cazadores. Mientras ella habitaba en el bosque allí, un rey casualmente fue allí junto con su justo ministro. Luego, la noche se envolvió con una oscuridad tan intensa que no se disipó con la luz del sol, la luna y el Agni (fuegos combinados). Sin miedo, el rey y el ministro deambularon juntos en esa noche, ahuyentando a Pisachas y otros traviesos. Criaturas

Tan pronto como Karkati vio a estos dos pasar por el bosque, pensó en una buena comida para ellos. Al principio, ella pensó que eran personas ignorantes sin verdadero Jnana y como tales producían dolores tanto en este y en los mundos superiores como también en todas partes. Reflexionando más, soliloquió para sí misma: "De acuerdo con la dirección de Brahma, aquellos que no están contentos con las cosas que se interponen en su camino son solo de mente débil". Por otro lado, ¿será alguien tan necio como para dañar a aquellos que son de mente iluminada y buenas cualidades? Además, ¿sufrirán por ello tales personas virtuosas? Tales personas iluminadas tienen fama imperecedera, larga vida y dicha imparcial, dignas de ser veneradas por todos. Como son más cariñosos entre sí en sus filas que incluso con sus propias vidas, protegerán, incluso a su propio riesgo, a los demás entre ellos. Incluso tienen el poder de hacer que sus devotos obtengan las buenas gracias de Yama y así vencerlo. Mientras que incluso una dama Rakshasa como yo llega a adorar a los sabios, ¿quién más no haría lo mismo, como un perro cariñoso? Como la luna llena que protege esta tierra (y la hace parecer alegre), los sabios alegrarán el corazón de quienes los visiten. Las personas que no se asocien con tales sabios se degradarán y serán como muertos; de lo contrario, obtendrán los buenos efectos de Moksha y otros”. Por lo tanto, ella llegó a la conclusión de probarlos en cuanto a si eran jñanis o no.

Con este propósito, ella rugió en voz alta (sin ser percibida) en el Akasa superando al trueno, con las siguientes palabras: "Oh vosotros que se asemejan al sol y la luna en el inefable bosque de Akasa, derramando lluvia como nubes, Oh vosotros que sois como las innumerables huestes de alimañas retorciéndose y pereciendo bajo la oscura y terrible piedra de Maya, ¿habéis venido aquí simplemente con el propósito de caer presa de mí en este mismo instante? Vosotros me parecéis los sabios y, sin embargo, me sorprende que pertenezcáis también a la otra clase. Entonces, ¿a

qué clase perteneces?” A lo que el rey se dirigió así a ella: “Oh, señora Rakshasa, siempre propensa a herir a todas las criaturas, escúchame. ¿Pero Dónde estás ahora? Escuchamos todos los sonidos que pronunció como el zumbido de una abeja joven. Entonces la dama exclamó 'bien hecho' y se rio en voz alta, parándose frente a ellos. El rey, al observar su gran forma a través del intenso brillo de sus grandes dientes, no se asustó en lo más mínimo ante la vista y le dijo: „No abras de par en par tu boca espaciosa como la Mainaka (montaña) y te aflijas por ello. Cualquier cosa que puedan decir las personas que no anhelan los frutos de las acciones, que tales frutos son nefastos y que en realidad no existen, los de mente liviana siempre se dedican a tales frutos livianos únicamente; pero los sabios de gran quietud están empeñados en las acciones espirituales trascendentes a través de su inteligencia sutil. Nuestro valor es tal como para volar, como mosquitos, a personas de viciosas inclinaciones como tú. Por tanto, abandona toda tu impetuosa temeridad. Por favor, infórmenos de sus verdaderas intenciones. Somos capaces de conferir, incluso en sueños, cualquier objeto que se nos pida a través del intenso deseo de cualquier persona que se nos acerque en ese momento.

Ante estas palabras del rey, la dama llegó a comprender que eran personas de Jñana, conocimiento, poder y quietud mental ilimitados. Luego, en extremo asombro ante sus nobles palabras y su inmaculada verdad, murmuró para sí misma: „Una mente inmaculada puede ser juzgada a través del habla, la cara y los ojos. A través de esas expresiones, también puede medirse bien su opinión. Aquellos, cuyas dudas (sobre el camino espiritual superior) no han sido aclaradas junto con el amor por la riqueza, deben ser clasificados bajo la clase inferior de los ignorantes”. Luego, dirigiéndose a estos dos grandes, les preguntó quiénes eran.

El ministro respondió así a las preguntas de Karkati „ (Señalando al personaje que está cerca de él), él es el Rey de los cazadores y yo soy su ministro. Todas las noches patrullamos por todas partes para castigar a los viciosos y proteger a los virtuosos. En esa misión es, hemos seguido nuestro camino hacia allí.

Entonces Karkati dijo así: „Con los consejos de un ministro malvado, un buen rey también se vuelve malo; incluso un mal rey se vuelve virtuoso, si es aconsejado por un estadista honesto y virtuoso. Por el contrario, un Rey sabio genera un buen ministro. Por tanto, cuando un rey es aconsejado por un estadista de gran discernimiento, ¿qué bendiciones no alcanzará? Como es el rey, así serán sus súbditos. Sólo están calificados para ser reyes o ministros aquellos que han desarrollado nobleza de disposición, visión igualitaria sobre todo y un estudio profundo de las obras de Jñana. De lo contrario, no son dignos de cumplir con tales deberes. Por lo tanto, si no estás bien versado en estos libros de Jñana, tendrás que reponer mi estómago y así perderás todas las oportunidades de disfrutar tu juventud. Ahora os enredaré a los dos, que sois como dos leones, en la jaula de mis preguntas. Ahora intenta desbloquear sus portales con las llaves de tu discriminación. De lo contrario, no podrás sobrevivir a ese período. Cuando el rey le pidió que formulara las preguntas, la dama hizo llover sus preguntas sobre ambos como ambrosía.

Muni Vasistha continuó ¡Oh Rama! Escuche atentamente las preguntas propuestas por la señora Rakshasa. Ellos son los siguientes:

(1) ¿Cuál es ese átomo que es la causa del origen, conservación y destrucción de las miríadas de universos heterogéneos que brotan como tantas burbujas en la superficie del océano?

- (2) ¿Qué es eso que es Akasa y sin embargo no lo es?
- (3) ¿Qué es lo que, aunque es ilimitado, tiene un límite?
- (4) ¿Qué es aquello que, aunque se mueve, no se mueve?
- (5) ¿Qué es lo que, aunque es, no es?
- (6) ¿Qué es eso, que se manifiesta a sí mismo como Chit (conciencia) y aún es una piedra (o inerte)?
- (7) ¿Qué es eso que retrata imágenes en el Akasa?
- (8) ¿Qué es ese átomo en el que están latentes todos los microcosmos, como un árbol en una semilla?
- (9) ¿De dónde se originan todas las cosas, como la volatilidad en el agua, siendo no diferentes de esa causa como las espumas de las mareas en el océano?
- (10) ¿Y en qué se fusionarán estos dos (volatilidad y agua) como uno solo?

„Si eres capaz de resolver estos acertijos a través de tu inteligencia, entonces puedes aspirar a un asiento en mi cabeza, como flores fragantes que adornan mis mechones. De lo contrario, si te confundes con estas preguntas a través de tu cabeza obtusa, solo servirás como combustible para el fuego gástrico que arde en mi estómago.

Entonces el ministro respondió así, „sus preguntas apuntan sólo al Brahman no dual. Estando por encima del alcance de la mente y de los cinco Indriyas (órganos), es el infinito Jnana absoluto más sutil que Akasa y el Átomo Supremo de los átomos (Paramanu). De ese Átomo surgieron todos los antiguos huevos Mundanos y en Él fueron (o serán) todos absorbidos.

Pregunta 2: Como no existe tal atributo como exterior (o interior) para este Brahman omnipresente, se puede decir que es Akasa mismo; pero, sin embargo, no es el Akasa de los elementos, ya que es puro Jnana mismo.

Pregunta 3: Como no hay una morada en la que residir, no está limitada; y, sin embargo, permanece en ellos siempre como el Sat Absoluto.

Pregunta 4: A través de su relación con muchos objetos, se mueve; y, sin embargo, está desprovisto de movimiento, ya que no tiene espacio fuera de sí mismo para moverse.

Pregunta 5: Como no es posible ser conocido por ser señalado (como esto o aquello), no es, y sin embargo es w, como es el Ser mismo.

Pregunta 6: Como es la Luz que brilla por sí misma, es conciencia per se, y sin embargo es como la piedra inerte, ya que no tiene el poder de conocer, (siendo ella misma el Todo) (también ya que es lo que manifiesta mismo en los dos aspectos de la inteligencia y la materia.)

Pregunta 7: Esto es lo que representa las imágenes de la serie de universos en los Chidakas, que es muy sutil, inmaculado y autoexistente.

Pregunta 8-10: Así como los universos heterogéneos no son más que la luz o manifestación de ese Uno, entonces nada más es sino Eso; sin embargo, todos los diferentes mundos que surgen del concepto de Yo, Tú, etc., son inseparables de Él, siendo sólo Su aspecto.

Así respondió el cortesano inteligente de pie al lado de su rey, cuando Karkati se llenó de alegría con él y luego se dirigió al rey para una solución a sus preguntas, con el fin de sondear su profundidad de conocimiento. El rey entonces dijo así: „Es indudablemente cierto que este universo no existe y también es tan cierto que solo el Uno sin partes existe. Ahora oirás un relato de la naturaleza de ese a saber, Brahman. Brahman se puede alcanzar a través de la mente después de abandonar sus Sankalpas y Vikalpas. El origen y disolución de este universo (que no es más que un modo de conciencia), tiene lugar con el completo origen y destrucción de los Sankalpas de la mente. Tal proceso es el verdadero asiento (o significado) de las sagradas sentencias de los Vedas; pero, sin embargo, es exterior a ellos, ya que es sólo a través de la propia experiencia que tal proceso puede desarrollarse. Ocupa un asiento intermedio entre Sat<sup>40</sup> (ser) y Asat (no ser) y es el estado real de los dos. Es este Sankalpa de la mente el que pone en juego este mundo con todas sus criaturas móviles y fijas. Usted se ha referido en sus preguntas sólo a Brahman, el cual, manifestándose como este universo, es sin embargo la plenitud imparcial de Jñana por ser el Principio no dual de la antigüedad. Esta es la única Realidad conocida por los hombres de verdadero amor.

Ante estas palabras del rey, la mujer Rakshasa sintió que todo su cuerpo se enfriaba como si llovieran sobre él lluvias de néctar. Habiéndose tranquilizado una vez que hubo terminado su júbilo, soltó las siguientes palabras: “No todos los hombres usan, como su corona, los pies de tales personajes sagrados como ustedes que tienen una inteligencia excepcional, como un Jnana-sol, que tiene ni grado ni mancha, ni puesta ni salida? ¿Se levantará alguna vez el desánimo en los pechos de aquellos que se asocian con Atman Jnanis, siendo, como son, conquistadores invencibles de Moksha-loka? A pesar de que adquiriste todas las cosas a través de Atman, por favor, pon tus órdenes sobre mi cabeza, para que pueda servirte en algún aspecto.

A lo que el rey dijo así „Oh moza, eso es como una fruta venenosa en el bosque de Vishadhrama (o los árboles venenosos) de la raza Rakshasa, desiste de tu masacre de todas las vidas en este mundo. “La dama asintió con la cabeza y el rey le preguntó qué haría una persona tan carnívora como ella para calmar su hambre. La señora dijo que recurriría a Nirvikalpa Samadhi como lo hizo antes para aliviar su fuego gástrico. Comentó además que pasaría mucho tiempo en el estado de Jivanmukti, saboreando la ambrosía que fluye dentro y luego llegaría a Videhamukti. Luego prometió por su honor no lastimar a ninguna criatura, ahora que había desarrollado Jnana.

Mientras ella meditaba sobre batirse en retirada, el rey dijo: "Hemos abarcado nuestro objetivo sin problemas. Si eliges acompañarnos a nuestro palacio y permanecer allí como uno de nuestra familia, te otorgaremos generosamente los cuerpos de esos villanos que se entregan al asesinato y otros crímenes. Mientras este cuerpo perdure, los pensamientos y otros dolores incidentales a él no se despedirán de él. Por lo tanto, puedes dedicarte a Nishta (meditación) después de apagar el

---

<sup>40</sup> Aquí Sat y Asat significan existencia y no existencia o Purusha y Prakriti. Mientras que Satta se aplica a Parabrahma, que es Seidad en oposición a ser o no ser.

fuego en tu estómago con las vituallas que se te proporcionan en forma de cuerpos de viciosos. Así actuarás en este mundo con verdadero amor”.

Entonces la dama con gran júbilo caminó junto con el rey leonino y su ministro a su palacio dorado cuando salió el sol. A los seis días de su llegada, el rey le entregó tres mil miserables. Descartando durante las noches la forma resplandeciente de Lakshmi con la que brillaba durante el día en aquel palacio, se transformó en una mujer Rakshasa y amontonó sobre sus hombros a los ignorantes suicidas. Luego, después de despedirse del rey y su consejero, huyó a meditar a las doradas montañas del Himalaya. Incluso hasta el día de hoy, tanto el Rey como Karkati<sup>41</sup> se están moviendo amigablemente el uno hacia el otro. Así le dijo Vasistha a Ramachandra.

---

<sup>41</sup> Karkati significa una serpiente en un sentido.

#### 4. LA HISTORIA DE SAINDHAVA EL HIJO DE INDU O LA LUNA

Resumen: El autor, habiendo mostrado en la historia anterior que solo la luz de Brahman es Jiva y otros ahora dan esta historia para ejemplificar el hecho de que su manifestación (la de Brahman), es decir, solo la mente es el universo.

De la historia anterior es evidente que la Realidad Bráhmica, que es la única Verdad, es solamente. Todos los objetos visibles no existen realmente. Sólo la mente brilla como la causa de todos los múltiples objetos creados. Para ilustrar esto (última proposición de que es la mente la que hace el universo), te relataré, oh Rama, una historia que ahora escucharás. Entonces quedarás impresionado con la firme convicción de que solo la potencia de Jnana se manifiesta como este universo. Este Manas pueril que siempre sube y baja con el flujo y reflujo de los deseos, imagina que este universo ilusorio es verdadero a través de su ignorancia; pero si debe ser informado de la naturaleza real de este mundo, entonces reconocerá que es Brahman mismo y los dolores se despedirán de tal mente. Si la mente está sujeta a las trabas de las modificaciones heterogéneas del amor y otros deseos, entonces tiende a renacer, pero la liberación de su esclavitud es la emancipación.

Érase una vez, el Señor Brahma se levantó al amanecer deseando generar de nuevo una nueva creación, después de haber sido refrescado por su sueño durante una noche (suya), cuando toda la creación se fusionó en la única Fuente. Con este propósito, inspeccionó el Akasa que comenzó a penetrar por todas partes a través de su mente; y he aquí, que Akasa se llenó de todo tipo de creaciones variopintas. Maravillado por el evento y anhelando conocer a su autor, señaló con el dedo uno de los soles que allí se encontraban para que se le acercara y le preguntó sobre su autoría y la de todo el universo. Donde el sol rindió los debidos respetos a Brahma, y dijo así: „Si incluso tú, Brahma, la causa de este universo infinito, no lo sabes, trataré de darte hasta donde pueda. Hay un país noble que responde a la denominación de Suvarnataala (asiento de oro) en una parte de la extensa Jambudwipa situada en las colinas de Kailasa. Abunda en creaciones que son toda tu descendencia. En él vivía un brahmán noble que se regocijaba en el nombre de Indu (la luna) y trazaba su linaje hasta Kasyapa, el Rishi. No bendecidos con ningún descendiente, él y su esposa con un corazón agitado recurrieron a Kailasa, la morada de Parameswara y se sometieron a Tapas severas, saboreando solo el agua y estando tan fijos como un árbol. Donde Parama Siva estaba muy complacido con ellos y habiéndose acercado a ellos, les exigió lo que querían. Con la cabeza postrada en el suelo, suplicaron ser bendecidos con diez hijos eruditos para librarlos de todos los dolores. Una vez concedida la bendición, tanto el esposo como la esposa vivieron con alegría y fueron bendecidos con diez hermosos niños. Estos bebés crecieron con la edad, bien versados en todos los departamentos del conocimiento. Con el transcurso del tiempo, los padres murieron y sus hijos se retiraron a las colinas de Kailasa, donde comenzaron a soliloquiar dentro de sí mismos: “¿Debemos, para aliviarnos de esta indigencia que nos aflige, convertirnos en un líder de hombres? Como incluso esta situación es insignificante, ¿te nos convierte en un rey o más bien en un emperador que gobierna sobre todos los mundos. Incluso esto es insignificante, en comparación con el estado de Devendra, el señor de los nueve tipos de riqueza. Esto tampoco nos bastará. Por lo tanto, convirtámonos en el Brahma sentado en loto en el que podemos disfrutar de todo tipo de riqueza inmaculada”. Con esta firme resolución, los diez personajes se sentaron en la postura de Padma y con una mente concentrada y con el mismo propósito se dedicaron a una meditación sin fluctuaciones. así „Solo nosotros somos Brahma; todas las creaciones proceden

únicamente de nosotros mismos". Así pasaron largos eones de tiempo, ajenos a su cuerpo e inmóviles como la madera. Cuando así los pensamientos de su mente (fueron perfeccionados y) se concretaron (en una masa sólida), los diez se convirtieron en el mismo Brahma. Luego se crearon los diez lokas<sup>42</sup>. Estos diez personajes generaron diez tipos de creaciones en su Manasakasa. De las diez creaciones de diez soles, yo soy uno." Diciendo esto, él (el sol) desapareció de la vista.

Dijo Vasistha a Rama Como todos los universos visibles existen solo a través de la expansión de esta mente grosera, Brahma sentado como un cisne creó, de acuerdo con esta ley, todos los mundos solo a través de su mente.

---

<sup>42</sup> Esto representa los 3 mundos de Brahma, Vishnu y Rudra además de Bhu, etc., hasta Satya o los diez sistemas solares.

## 5. LA HISTORIA o LA ENGAÑOSA INDRA

Resumen: Habiendo demostrado que el universo no es más que la mente que se manifiesta como tal sólo a través de la potencia de Brahman, el autor procede ahora a ilustrar, en esta historia, el hecho de que el cuerpo con sus órganos, etc., no es otra cosa que la mente.

El creador de los mundos incomparables y el asesino de Atman (lo Real) es solo la mente. Sólo las acciones de la mente son, en verdad, acciones; pero no así, los del cuerpo.

En la narración anterior de los diez brahmanes relatados por el sol, se convirtieron en Brahma después de realizar Tapas en la postura de Padma y crearon los mundos. ¿Quién más que Brahma puede entender fácil y verdaderamente la maravillosa potencia de la mente? La mente que contempla el cuerpo, se convierte en el cuerpo mismo y luego (enredada en él), es afligida por él. Los Jnanis totalmente completos a través de la contemplación de Brahman en el interior, nunca se ven afectados por los dolores que asaltan este cuerpo de nueve puertas. De hecho, en los días de antaño, Indra y Ahalya eran culpables de adulterio.

Aquí Rama le preguntó a Vasistha quiénes eran estos dos. En el cual Vasistha continuó así En tiempos pasados, vivía un rey llamado Indradyumna que reinaba sobre el país de Magadha. La dama que atendía a su disfrute como su Prana, se llamaba Ahalya. En ese pueblo moraba una persona llamada Indra. Fiel a la tradición de las relaciones sexuales adúlteras que ocurrieron en tiempos pasados entre el otrora Ahalya e Indra<sup>43</sup> que la pareja actual del mismo nombre había escuchado, la pareja viva comenzó a tener una intimidad criminal entre sí. Como dos amantes que se reencuentran después de una larga separación, pasó unos días sola disfrutando de la compañía de su amante. Los súbditos del rey que fueron testigos oculares de este escandaloso asunto lo informaron al justo rey. Al oír esto, se enojó mucho e hizo que la pareja descarriada se hundiera en aguas profundas. Encontrando que esto no les afectaba en lo más mínimo, los hizo someter a muchas pruebas, como pisotearlos con elefantes en celo de feroces colmillos, bañarlos en llamas de fuego y golpearlos con martillos, etc. infligiendo todas las torturas, no mostraron el menor síntoma de dolor, sino que simplemente se rieron de ellos, mirándose unos a otros con una mente determinada mientras estaban sentados frente a ellos.

Extremadamente desconcertado por la manera maravillosa en que frustraron todos sus intentos de hacerlos sentir dolor, les preguntó por qué estaban a prueba de todas las torturas. Ante lo cual, la exultante pareja exhaló las siguientes palabras: "Oh, tú, de anchos hombros, mientras nuestros ojos se deleitan con la ambrosía lunar del rostro del otro, nos deleitamos, por dentro, en una dicha sin obstáculos y, por lo tanto, somos completamente ajenos a nuestro cuerpo". Mientras tanto, ¿es posible para nosotros (sentir algún dolor o ver nuestro cuerpo)? Nunca experimentamos el más mínimo dolor, incluso cuando el cuerpo está desgarrado. Cuando la mente está intensamente aficionada a algo, no habrá percepción de dolor, incluso cuando la destrucción aguarda al cuerpo. Cuando la mente está completamente sumergida en cualquier objeto, ¿quién más está allí para observar (y sentir) las acciones del cuerpo? Incluso las maldiciones de Munis y los muchos Karmas no podrán desviar esa mente de su amado asiento interior. No hay fin para los cuerpos que perecieron, más allá del número, sino en vano (en los muchos nacimientos anteriores). Todos

---

<sup>43</sup> Cabe recordar que, en Ramayana, Rama revive a Ahalya del estado de piedra al que fue maldecida por su esposo Gautama.

estos cuerpos tienen su asiento en (o se originan) únicamente en la mente. Sin agua, ¿puede existir un bosque? Es la mente la que realiza todas las transacciones y es el más elevado de los cuerpos. Incluso si este cuerpo denso se disuelve, la mente asumirá nuevos cuerpos a su gusto, tan rápidamente como las acciones realizadas en los sueños. Si esta mente está paralizada, entonces el cuerpo no mostrará ninguna inteligencia.” Así dijo la pareja adúltera, al oír esto, el Rey los miró con placer. Muni Bharata, cerca de él, comentó que los dos expresaron palabras de sabiduría, a pesar de que sus mentes estaban bajo la servidumbre de las pasiones. Por tanto, los desterró a ambos de sus reinos, para que pudieran divertirse en tierras extranjeras.

## 6. LA HISTORIA DE MANAS (MENTE)

Resumen: Después de haber mostrado que la mente se manifiesta como el mundo exterior en forma de dolores o placeres, el autor ahora ilustra el hecho de que la mente subjetivamente es conciencia mientras que objetivamente es este universo.

La dicha disfrutada por la pareja adúltera en la historia anterior fue dada con el propósito de dando una vaga idea de la bienaventuranza brahmánica. Todas las personas tienen dos cuerpos, uno sutil adecuado a la mente y uno denso. La mente realiza todas las acciones con mucha rapidez en este cuerpo mental y, por lo tanto, fluctúa. Pero el cuerpo denso no sabe nada y es inerte.

Ante estas palabras de Vasistha, Rama pidió ser iluminado en cuanto a la naturaleza de este cuerpo inerte y sin forma de la mente. A lo cual, Muni Vasistha de la naturaleza de Jnana respondió así, en las palabras de Brahma: “La forma que asume el Atman infinito de todas las potencias a través de Sankalpa es Manas. Todas las concepciones asociadas con acciones que surgen de ese estado (real) que es intermedio entre el poderoso Sat y Asat no son más que las formas de la mente. No importa de dónde proceda esa mente o en qué forma se manifieste, si se la hace recorrer el sendero que conduce a Moksha o fusionarse con Atman, entonces será conducente a su progreso.

Ahora escucha una historia arcaica relatada por Brahma de antaño. Había un gran bosque de terribles ilusiones, terrible de sostener y repleto de terribles dolores. Una fracción de su límite máximo medía muchas miríadas de Yojanas<sup>44</sup>. En ese bosque vivía un Purusha (personaje) con ojos y manos incalculables. Tenía una Chitta (mente) que revoloteaba por todas partes. Tenía la forma de Akasa que todo lo distiende. Armado con muchos palos labrados de gran velocidad en su persona, se flagelaba con ellos, y luego escociéndose de esos dolores y lanzando un vociferante grito, corría en todas direcciones sin tener ningún dominio sobre sí mismo. Lanzándose contra todos los objetos en una intensa penumbra, se precipitaría en el pozo profundo y desolado de los pecados terribles y allí viviría a duras penas una vida de miseria. Luego, emergiendo de ese pozo, él, como antes, azotaría su cuerpo y gritaría, girando siempre sobre sus talones. En su impetuosa prisa, se enredaba en un bosque de árboles llenos de largas zarzas y siendo perforado por todo el cuerpo, revoloteaba como la polilla en una llama. Luego, corriendo a un hermoso jardín de plátanos, corría al otro extremo de un intenso júbilo. Una y otra vez regresaba de este jardín placentero al bosque espinoso anterior y de allí al pozo y de regreso, sin encontrar placer en ninguno.

Al verlo tambalearse así vertiginosamente muchas veces, nosotros (Brahma) lo atrapamos bajo nuestro control para liberarlo de todos los temores y lo interrogamos así. „ ¿Quién eres tú que así gimes de dolor? ¿Qué estás haciendo aquí? ¿Y cuál es tu intención?». A lo que esa persona respondió así „Todas las personas que tienen el concepto de yo (y otras diferencias) son inexistentes para mí. No he podido encontrar ninguna acción para realizar en este mundo. Me duelen bastante las diferenciaciones heterogéneas establecidas por usted. Eres mi enemigo, aunque insignificante. Es solo a través de ti que me he identificado con los dolores y placeres que he estado sufriendo. Habiendo dicho eso, echó un vistazo a su cuerpo. Su corazón comenzó a derretirse y lloró en voz alta como un trueno. Desistiendo, en un momento, de sus fuertes

---

<sup>44</sup> Algunos calculan que las yojanas son 10 millas; por otros, 7 u 8 millas.

gemidos, volvió a mirar su hermosa forma y se rio en voz alta durante mucho tiempo, como si fuera a reventarle el vientre. Entonces, en mi misma presencia, se liberó de los muchos cuerpos gordos que había asumido (en los muchos nacimientos).

A través de la fuerza del terrible destino, otra persona nació en otro lugar. Como el primero, apareció ante nosotros en un estado similar al otro y se azotó, cuando lo consolé como antes. Entonces este caminante pasó por su camino y entregó ese cuerpo. Nuevamente vino con otra apariencia y en esta vida suya, cayó en ese pozo profundo y poco frecuentado. No lo vimos salir de ese pozo durante mucho tiempo. Entonces apareció en el escenario de este bosque siempre perturbado (esta persona como) otra que, aunque fue muy detenida en su camino y le mostramos el camino hacia el verdadero conocimiento, rechazó nuestro consejo y aún persistió en su obstinado curso de azotarse a sí mismo. a medida que avanzaba. Incluso ahora existen personas tan feroces retorciéndose bajo grandes dolores y morando en bosques tan terribles repletos de espinas puntiagudas y envueltos en una oscuridad tan espesa como para infundir miedo en todos los corazones. Pero los hombres sabios, aunque vivan en medio de un bosque quemado por el fuego, se deleitarán y regocijarán en él como en un fresco jardín de flores que emana olores dulces.

Aquí Rama le pidió a Rishi Vasistha que diera el significado subyacente de esta historia. Ante lo cual el gran Muni continuó así. (1) El bosque interminable al que se refiere la historia no es más que este Samsara (existencia mundana) que carece de principio, medio o fin, está asociado con Maya (o es ilusorio) y es elevado, terrible y repleto de excesivos Vikalpas. (2) El Purusha (personaje) que reside en este bosque del universo lleno del vapor de la ira ardiente representa la mente que gira con dolores. (3) Aquel que detuvo el paso impetuoso de la mente representa la discriminación incomparable. (4) La mente alcanzó a través de su enemigo de la discriminación el estado de reposo de Para Brahm. (5) Al principio, la mente dio la espalda a la discriminación y, por lo tanto, se enredó en los pliegues de Vasanas de los objetos. (6) El pozo en el que se hunden los egos después de macerar sus cuerpos es Naraka (infierno); (7) pero el jardín de plátanos simboliza Swarga loka (o Cielo) lleno de placeres. (8) El bosque de árboles llenos de espinas es este Bhu loka (tierra) lleno de los dos sexos de seres de pasión excesiva. (9) Entonces el hecho de ese personaje que, después de caer en el pozo, no pudo levantarse de él durante mucho tiempo y luego (en otra encarnación) entró en la ciudad, representa la mente aún no liberada de sus pecados. (10) Las espinas de punta alargada representan a los machos y hembras de este mundo lleno de pasiones, (n) Las palabras Tú eres mi enemigo aunque mezquino y Es sólo a través de ti que me he identificado con los dolores y placeres, he estado sufriendo son los estallidos de la mente en su último suspiro de muerte a través de la discriminación. (E2) El grito que se levanta es cuando se busca aniquilar los deseos. (13) El lamento y la invocación de ayuda son a través de los dolores que siente la mente con Jnana medio desarrollado cuando abandona todos los deseos. (14) La alegría fresca final y la risa consiguiente a ella, es la dicha que surge de la mente que se fusiona con el jnana immaculado. (15) Y la verdadera dicha es aquella que surge cuando la mente, despojada de todos los deseos a través del eterno Jñana, destruye su forma sutil. (16) El enfrenamiento de la mente a través del poder excesivo, se refiere a la concentración de la misma a través de la iniciación en Jñana. (17) La flagelación del cuerpo se refiere a los dolores creados a través de los conceptos erróneos excesivos de la mente. (18). La peregrinación del personaje por un vasto

campo es el vagar por el mundo, inconsciente de la Realidad que sólo puede alcanzarse mediante el dominio de las perecederas Vasanas.

Por lo tanto, todos los Sankalpas y Vasanas que genera un hombre lo enredan como en una red. Todos se vuelven sujetos a la esclavitud a través de sus propios Sankalpas y Vasanas como un gusano de seda en su capullo. Habiendo ahondado en tu mente a través de tu mente inmaculada y cerniéndola minuciosamente, que destruyas tu mente impura. Así dijo el Vasishta iluminado a Rama de mente clara.

## 7. LA HISTORIA DE UN BALA (MUCHACHO).

Resumen: A través de esta historia, se busca demostrar que las personas sin indagación átmica verán como real este mundo que no es más que la naturaleza de Sankalpa.

La mente immaculada de Jnanis no es otra que el siempre imperecedero Brahman que tiene todas las saktis (potencias) y está siempre pleno. Nada más es sino ese Uno. No hay nada que no se encuentre en esta Realidad Bráhmica. Esta Realidad indescriptible se manifiesta como muchos. De las infinitas potencias que hay en él, surge al mismo tiempo una potencia. Este Jñana Sakti del immaculado Brahman se manifiesta entonces como en los cuerpos perecederos. Las diferentes Saktis que producen fluctuación, dureza, calor, vacuidad, humedad y destructividad en Vayu, piedra, fuego, Akasa, agua y Pralaya no son otras que la única potencia brahmica latente en Brahman como árboles en semillas. Aparecen multiformes como las plantas, etc., en esta tierra abigarrada a fuerza de tiempo, espacio, etc. Es sólo la Realidad Bráhmica que está siempre y en todas partes. Es sólo ese Brahman el que se manifiesta como Manas a través de la contemplación o como el Jivatman sujeto a esclavitud o como el Paramatman emancipado, así como el universo y las muchas Saktis en él. Todos los Vikalpas del mundo parecen ser tan reales para los hombres como los cuentos narrados a un niño voluble por su madre.

Ante estas palabras de Vasistha, Rama de manos de loto, que era como una nube que derramaba su generosidad sobre todos, deseó conocer esa historia. Entonces el Rishi de Tapas raras comenzó así esta historia de las ilusiones de la mente:

Cierto muchacho que aún no había alcanzado la discreción rogó a su madre que le contara un cuento para su diversión. Entonces relató, como si fuera cierta, la siguiente historia completamente mítica. Érase una vez tres príncipes de inquebrantable valentía y buenas cualidades que residían en una ciudad llamada vacío. De estos tres, dos nunca nacieron y el tercero nunca entró en ninguna matriz para ser generado. Estos triunviros empeñados en la adquisición de todo, descansaron en el bosque de Akasa, lleno de incontables frutos y después de haber aliviado su aguda hambre alimentándose de los deliciosos frutos del mismo, continuaron su camino hacia arriba. camino en las afueras de ese bosque. De estos tres ríos de corriente rápida, dos no tenían agua en ellos, mientras que en el tercero las arenas blancas y secas eran bastante visibles en su superficie. En este último río se bañaban y bebían sus aguas. Al ponerse el sol se retiraron a un pueblo para levantarse después (y que entonces no existía) y allí construyeron tres casas. De estas tres casas, dos no existían en absoluto. El tercero no se regocijaba en la posesión de ningún muro perimetral o superestructura de madera. Los tres príncipes fueron a residir en estas tres casas contiguas sin ningún muro (o soporte). Estas tres personas que moraban en los tres edificios en un pueblo invisible en el Akasa, encontraron allí tres jarrones de oro junto a ellos. Dos eran solo baldosas, mientras que la tercera era simplemente pulverizada. Depositaron, en este recipiente sin forma, una cantidad de arroz igual a 6 medidas menos 10 medidas y lo cocinaron. Una vez hecho esto, se lo repartieron a innumerables brahmanes sin boca. Después de que los brahmanes llenaron su estómago hasta el borde, los tres príncipes participaron de la comida restante como un regalo de Dios. Luego, deleitándose con la caza y otras ocupaciones, pasaban su tiempo en ellas con la mayor alegría". Cuando la madre concluyó así su historia, su inocente hijo descansó en la profunda convicción de la autenticidad del relato de la madre. Del mismo modo, los ignorantes conciben y observan que este mundo existe realmente. Sólo la expansión de esta

mente es Sankalpa; y Sankalpa, a través de su poder de diferenciación, genera este universo. Por lo tanto, Oh Rama, que te despojes de todos los Sankalpas y seas un Nirvikalpa.

## 8. LA HISTORIA DE UN SIDDHA

Resumen: Habiendo demostrado que las personas que no han conocido al vidente creen que lo visual es real, el autor continúa ahora con esta historia para ejemplificar el hecho de que el tiempo no es más que un modo de la mente; lo visible aunque ilusorio no es más que una manifestación de Chit.

Ajnánis (los ignorantes) fluctuarán mucho en su mente a través de su Sankalpa; pero los jnanis nunca lo harán a través del jnana de la indagación atómica. Que tú, después de limpiar, a través de tu discriminación, tu mente libre de todas las ilusiones conozca la Verdad pura. No te asustes ante la idea de que estás bajo trabas, cuando en realidad no lo estás. ¿Es posible que el Principio Bráhmico inmaculado e indestructible sea atado? Si bien solo Brahman es aquello que no está sujeto a las limitaciones de Tiempo, Espacio y Sustancia, es no dual y es Conciencia Absoluta desprovista de toda heterogeneidad, ¿qué hay en este mundo para ser atado o para ganar la salvación? Todos no son más que la expansión de Sankalpas (y Vikalpas). La expansión de los pensamientos de la mente (hacia los objetos) es esclavitud; mientras que el abandono del mismo es emancipación. A través del juego de la mente en los objetos, la proximidad parece ser una gran distancia y viceversa. A través de la fuerza de la mente, un Kalpa es considerado por ella como un momento y viceversa. Hay una historia corriente que ilustra bien esta idea. Por lo tanto, será bastante evidente para ti que esta prestidigitación del mundo es representada por la mente y solo por la mente.

Vasistha continuó: Un rey que trazó su linaje hasta Harischandra gobernó el país de Uttara Pandava. Ordenó los elogios de Lakshmi (la diosa de la riqueza) y Saraswati (la diosa del conocimiento). En sus brazos descansaba Vijaya-Lakshmi (la diosa de la victoria). Este personaje, que llevaba el apelativo de Lavana, estuvo una vez sentado en su trono engalanado con las nueve gemas y rodeado por sus sagaces estadistas. En esa majestuosa asamblea, entró majestuosamente uno que estaba bien versado en el arte de Indra Jala (trucos psicológicos). Habiendo presentado los debidos respetos y elogiado al Rey, le suplicó que fuera testigo de sus hazañas. Diciendo eso, agitó su manojo de plumas de pavo real salpicadas de ojos de luna. Al igual que Maya que, a través del inmaculado Para Brahm, engaña como hombres reales con las variadas creaciones del mundo, este Siddha realizó varias hazañas ante el Rey agitando el gran círculo de plumas de pavo real, que el Rey apenas vio, ¡he aquí! Ante su visión mental vio los siguientes eventos representados. Un mensajero enviado por el rey de Sindhu entró en escena con un corcel de gran temple como el de Indra, y dijo que ese victorioso estaba destinado por su maestro al rey Lavana. Entonces el Siddha le pidió al rey que montara sobre el mismo, ya que ningún otro caballo podía competir con él. Obedeciendo las palabras de este gran personaje, el rey miró atentamente como una estatua en dirección al caballo y se quedó en trance ante un Muhurta, como los yoguis en Samadhi. Entonces los reunidos ante el rey, se apoderaron de la duda y la sorpresa con sus rostros contraídos como lotos con pétalos cerrados. Después de que los cortesanos estuvieron así en un estado de perplejidad mental y miedo durante unos cuatro Muhurtas, el cuerpo del rey relajó su rigidez y comenzó a caer postrado ante el trono, cuando los que estaban cerca lo apuntalaron.

Entonces el rey recuperó gradualmente la conciencia y los obedientes ministros le preguntaron cómo era que su mente pura había perdido el equilibrio. Después de sacudirse por completo su estupor, el rey respondió así. Cuando el Siddha hizo girar el círculo de plumas de pavo real y pronunció algunas palabras; Me mareé y noté un caballo al que subí con plena memoria y viajé

rápidamente una larga distancia a causa de la persecución. Como Ajnanis que se revuelcan en medio de su dolorosa riqueza a través de una mente no discriminatoria, entré, a caballo, en un desierto desolado con un calor hirviente que quemó todas las cosas e incluso los sentidos. Allí, mi corcel y yo nos cansamos bastante de nuestras peregrinaciones por el bosque con el corazón abatido y dolores incesantes, hasta que el sol se puso por el oeste. Como un Jnani que se libera de la carga del Samsara y sigue adelante en su camino, después de cruzar el páramo llegué a un delicioso bosque lleno de muchos tipos de árboles como Jambu, Kadamba y tilo y reverberando con las canciones de los cantores emplumados. Mientras cabalgaba así sobre el caballo, una enredadera en lo alto de un árbol se enroscó alrededor de mi cuello e inmediatamente el veloz caballo desapareció de mi vista, como los pecados de un bañista en el Ganges, dejándome balanceándome en el aire de un lado a otro. con la enredadera rodeando mi cuello. Así colgando, mi cuerpo se puso rígido con los vientos frescos que soplaban sobre él y mi mente se paralizó. Sin baño, adoración, meditación o comida durante el día, vi acercarse la noche con sus sombríos asistentes de oscuridad, dolores y escalofríos extremos que hacían que mis dientes chocaran entre sí.

„Al amanecer del día, el glorioso orbe se elevó, disipando esa oscuridad como los jnanis que ahuyentaron su melancolía mental. Luego miré a mi alrededor y corté en dos la enredadera que se enroscaba alrededor de mi garganta y luego, descendiendo de allí, busqué a alguna persona viva, pero fue en vano. Después de que había transcurrido una hora y media, una niña marginada bastante ajena a mí llegó a la escena, como la oscuridad frente a la luna. Esta chica, que tenía una piel oscura y una vestidura de marta cibelina, se me acercó con una deliciosa comida en la mano. Incapaz de controlar mi hambre, le supliqué así: 'Oh, como un cisne, por favor, concédeme lo que tienes en la mano'. Pero yo pagué la pena de todos aquellos pobres que van y mendigan de prisa a otro por su extrema hambre; porque esta muchacha no se dignó dármele, como si yo no me hubiera ganado el derecho de conseguirlo a través de mi Tapas, y se echó a correr. Luego siguió una persecución en la que la perseguí por todo el bosque y después de llegar a ella, me quejé lastimosamente de mi hambre extrema. A lo que el moreno respondió así „Soy un paria y no está bien que pruebes la comida que tengo. Pero si te dignas a hacerlo, primero debes prometer casarte conmigo en mi propio lugar delante de mis padres y vivir conmigo allí. Si es así, te daré en este mismo instante lo que tengo en la mano. A lo que asentí de mala gana; y al instante me entregó con gran avidez lo que tenía. Después de haber tomado la mitad de este néctar y probado el jugo de las frutas de Jambu para saciar mi sed, mi agudo apetito se aplacó. Entonces me tomó de la mano, diciendo que yo era un buen tipo y me condujo hasta sus padres, como el cuerpo sutil de una persona conducida al terrible infierno. Allí pidió permiso a su padre para otorgarle la mano a este amante suyo. Al no encontrar obstáculos en el camino por parte del padre, la pareja abandonó este bosque cargado de fantasmas y fueron llevados a la aldea por este oscuro Neecha (marginado) de un padre que era como el sirviente de Yama. del hedor de la carne. Para celebrar su matrimonio, mató los cuerpos de monos, caballos, aves, cuervos y cerdos para convertirlos en carne y los secó como festones en las cuerdas de los nervios. Los pájaros se abalanzaban sobre ellos cuando estaban expuestos. Enjambres de moscas zumbaban en los pedazos de carne que los niños sostenían en sus manos mientras caminaban penosamente por las calles. En este caserío salpicado de sangre y huesos, se levantó un galpón con plátanos como los cuatro pilares.

„Luego, con gran hilaridad, comenzaron las festividades nupciales. La anciana abuela jorobada de la casa nos miró a mí, a su yerno, a través de sus grandes ojos carnosos, y se sintió muy complacida con la elección. Estando todos los marginados reunidos en la ocasión, se hizo sonar los tambores. Toddy y carne se distribuyeron libremente entre la audiencia. Como el pecado que produce un Yathanasarira (cuerpo de sufrimiento) para los hombres en el infierno, el padre Neecha me dio a esta niña en matrimonio. Como es habitual en estas personas de castas bajas, la boda duró siete días<sup>45</sup>. Después de que pasó, pasé ocho meses en compañía de esta señora que era como si todos los pecados se hubieran solidificado en ella. Por mi unión con esta dama de pecho en ciernes, nació un niño como dolores, fruto de terribles accidentes. La tez de este niño era como la de un tizón quemado y creció como la mente de los ignorantes. Luego, en el transcurso de tres años, me dio a luz un hijo, como un nacimiento que genera ignorancia. Luego otra vez nació de ella otro hijo a través de mí, como si las miserias humanas surgidas de los deseos excesivos se encarnaran en la forma de ese hijo. Con estos, esposa e hijos viví mucho tiempo. Luego, con los cuidados de Samsara y los dolores que yo y mi familia tuvimos que pasar, mi cuerpo se volvió viejo y demacrado. Y cuando estaba tan debilitado, toda la tierra cerca de la base de las montañas Vindhya se secó por la sequía y todo allí sufrió hambre. No se veía el follaje verde de árboles con ramas largas, enredaderas, pasto, etc. El aire estaba saturado con volúmenes de polvo levantados por el calor. Entonces uno por uno comenzó a perecer mis nuevos parientes, y algunos que estaban vivos huyeron a dominios extranjeros.

„Para sobrevivir a este shock, mi esposa y yo abandonamos mi país bajo los abrasadores rayos del sol, llevando a dos de mis hijos sobre mis dos hombros y el tercero sobre mi cabeza. Habiendo atravesado mi país vi una gran palmera bajo cuya sombra desmonté a mis hijos y me descansé junto con mi esposa por algún tiempo, como quien, habiendo atravesado el terrible infierno de las fechorías, disfruta de la felicidad que resulta de su pasado. buenas acciones. Allí expiró mi esposa en el abrazo mismo de sus hijos, bastante cansada por la vejez y los esfuerzos de un largo viaje bajo un sol tropical, aunque según todas las apariencias, ella era como uno, débil o dormida. Ante esto, mi corazón cedió. Uno de mis hijos más pequeños se montó en mi regazo sin pestañear y llorando sin cesar con sus dos ojos goteando siempre lágrimas, me exigió carne y sangre para comer, ya que no podía soportar su hambre. Incapaz de encontrar algún medio para apaciguar el hambre de aquel que estaba muy angustiado con ella en mí misma presencia, yo era como un cadáver sin vida sin saber qué hacer. Así el llanto lastimero e incesante de mi niño me partía el corazón y los celos sobre su vida se convertían en certeza en mí. Por lo tanto, resolví poner fin a mi vida, provocando un gran incendio forestal y cayendo en él. Así me acerqué a las llamas y me levanté para caer en ellas, cuando caí del trono aquí y desperté para veros a vosotros, cortesanos, levantándome y pronunciando las palabras Jaya, (victoria para vosotros) Jaya (victoria para vosotros) y escuchar el sonido de instrumentos musicales aquí. Así me encontré aquí no como Neecha sino como el rey Lavana. Perdí mis sentidos solo a través del fascinante poder de este Siddha. Ahora he aprendido que el ego del hombre tiene que pasar por diferentes estados de experiencias”. Mientras decía esto, los ministros en la Corte preguntaron quién era este Siddha, por lo que Sambarika, el Siddha, desapareció de la vista en ese momento y lugar, en el abrir y cerrar de ojos.

---

<sup>45</sup> Entre los brahmanes dura generalmente 4 días.

Vasistha continuó. Este personaje no es otro que el Divino Maya, enviado aquí para ilustrar claramente el hecho de que este universo no es otro que la mente misma. Sabe también, oh valiente Príncipe, los sabios dicen que sólo la luz propia de Parabrahman es, apareciendo como mente o este universo.

## 9. LA CONCLUSIÓN DE UTPATHTHIPRAKARANA

Resumen: Este capítulo resume todo lo dicho en las historias anteriores sobre el origen de la mente y el universo. Son las acciones de la mente las que verdaderamente se denominan karmas. La verdadera liberación resulta de la liberación de la mente. Aquellos que se han liberado de la fluctuación de su mente entran en posesión de la suprema Nishta (meditación). Si la mente es purgada de todas sus impurezas, entonces se volverá tan quieta como el océano lechoso sin ser perturbada por el batir de las colinas de Mandara; y todo nuestro engaño samsárico acompañante con su nacimiento y muerte será destruido.

Muni Vasistha continuó: El árbol venenoso de la gran ilusión de Maya florece cada vez más, a partir de la semilla de las modificaciones de la mente llenas de Sankalpa, en el suelo de los variados disfrutes del mundo. La panacea prescrita por los sabios para la eliminación de las enfermedades de la mente puede obtenerse muy fácilmente a través de la mente sola. Ahora escucha lo que digo. Aquellos que sin anhelar los objetos los evitan, pueden ser llamados los subyugadores de su Manas (mente). Aquellos que no desarrollan el indoloro Vairagya inherente en uno mismo y eso con gran facilidad y felicidad, son, en el mejor de los casos, alimañas con forma humana. Si la mente se despoja del Sankalpa del 'yo', entonces a través de la meditación de Atman después de haber sido iniciado por un gurú y de haber conocido el verdadero significado de los Vedas dados por el Señor, la mente puede volverse atrás de los dolores que generan las cosas externas. en el interior donde se puede hacer feliz. Como un hierro que da forma a otro hierro, la mente pura de una persona que se esfuerza en el camino virtuoso, debe corregir y moldear su mente impura. Para los amantes de Moksha en quienes los deseos invencibles toman una forma tangible y que tratan de abrirse camino hacia la Salvación a través de sus propios esfuerzos, el abandono fácil de su mente terrible es en sí mismo su camino trascendental y entonces sienten como si una gran carga fuera de sus cabezas. Ningún otro camino es verdaderamente beneficioso.

Si la mente que revolotea de un objeto a otro es muerta con la espada del no-Sankalpa, entonces se conocerá el Principio autobrillante que brilla como el todo y los impregna a todos. Que tú, Oh Rama, recorras este camino y destruyas, a través de tu Jñana, la tan ansiada mente; y después de alcanzar Atman Jnana a través de la renuncia a todo, desprovisto de Samsara y Vikalpas, conoce tu Realidad en la que se fusiona la mente. Que descanses en el Estado Bráhmico autoexistente que no es ni Sat ni Asat, después de desarrollar con gran dificultad el proceso de Sravana y otros y destruir la mente. Es solo a través de una energía intrépida que se puede adquirir la riqueza indolora de Moksha. Con la destrucción de la mente<sup>46</sup>, los tres períodos de tiempo se desvanecen en la nada. Si todos los objetos que tienen una apariencia encantadora se vuelven desagradables a la vista y presentan el reverso de los sentimientos anteriores, entonces la mente se destruye.

Si todas las dudas se desvanecen a través del disco del conocimiento espiritual que surge a través de la meditación de Jñana en el corazón, entonces la mente será destruida. Todas las aflicciones excesivas cesarán con su destrucción. Las (ideas de) diferenciaciones de esa o esta persona, o 'yo' o 'tú' o ese o este objeto son (o pertenecen a) la mente solamente. Que acabes con esa mente con la espada de Abhavana (no-pensamiento). Como espesas nubes que se dispersan a través de vendavales tormentosos, la mente se absorberá en Chit (conciencia absoluta) a través de la

---

<sup>46</sup> La destrucción de la mente no significa la aniquilación del yo; pero los vedantinos dividen la mente en superior e inferior, de los cuales se pide que se destruya la inferior que conduce a los deseos.

extinción de Kalpanas (pensamientos). Si la mente de uno es destruida, entonces uno no sufrirá dolores aunque, como al final de un Kalpa, los vientos feroces, el océano Pralaya con sus furiosas olas burbujeantes y los doce Adityas (soles) fundiendo incluso la tierra con sus rayos. ¿Debería el calor combinarse para causar estragos en la superficie de la tierra simultáneamente? Si la mente (inferior) se elimina a través de la mente (superior) solamente, entonces uno se convertirá en su propio Ser y la felicidad perenne fluirá de allí como en el caso del Universo. Entonces estarás en la plena adquisición de Moksha y alcanzarás el estado Bráhmico inquebrantable en la bienaventuranza. Ahora bien, el enemigo de Atman es únicamente esta mente impura, que está repleta de la riqueza del engaño excesivo y de las huestes de pensamientos. Para que este enemigo de la mente no te eche a perder de diversas maneras a través del disfrute de los muchos placeres de este mundo, mátalos con la esperanza de obtener satisfacción a largo plazo que allanará tu camino hacia la iluminación espiritual. Entonces el Bhava (estado) immaculado, fresco y completo, querido por los sabios, nunca se verá afectado por la idea de "yo". desde los nacimientos y otorgando la bienaventuranza suprema, se convierte en el imperecedero. De hecho, es raro encontrar una mente que no se vea afectada por su contacto con la fluctuación. Como el calor inseparable del fuego, la fluctuación que envilece la mente es inseparable de él. El poder de fluctuación o movimiento de Jñana es la mente misma. Y solo esta mente fluctuante es este universo; desprovista de esta fluctuación, la mente deja de existir. Es esta cierta convicción la que constituye un Tapas sin el deseo de sus frutos, el significado subyacente de todos los libros de Atma-Jnana y el Moksha immaculado o el Principio Uno iluminado. El poder fluctuante de la mente recibe varios nombres, como maya, las vasanas impuras y otros. La mente flotante no es otra que la Sakti fluctuante misma. Es esta potencia fluctuante de la mente la que debes destruir a través de la indagación incesante de Atma-Jnana.

El gozo supremo fluirá de la renuncia a todas las atracciones hacia los anhelados objetos mezquinos. La mente que ocupa un estado intermedio entre el Brahman que siempre es y el universo que no es, siempre oscila gravitando hacia uno u otro. Esta mente adquiere la naturaleza de Jñana a fuerza de los esfuerzos hacia la dirección espiritual; pero se vuelve de la naturaleza del universo a través de Ajnana. A través de sus propios esfuerzos, la mente asume la forma de cualquier objeto en el que se concentra. Por lo tanto, deberías, a través de tu mente Atma-Jnana, evitar la mente que corre en la dirección de los objetos; y progresando más arriba, debe, sin ningún desánimo de corazón, acumular riquezas para ese Asiento Supremo imperecedero. Como un emperador que pone bajo su dominio a todos los reyes de la tierra, la mente fluctuante debe estar bajo el control perfecto de la mente no fluctuante y luego esta última alcanza su propio estado, que es el Supremo.

En este océano de Samsara, sólo encuentran un asilo seguro en la vasija de su mente aquellos que son conscientes de que están siendo arremolinados en este Torbellino de la vida con las garras de los cocodrilos de los deseos completamente sobre ellos. No dejes que tu corazón se desanime bajo tus pruebas; pero habiendo eliminado la mente impura a través de la mente pura, hazte amigo de esta última y haz que tu Atman descanse en su estado de bienaventuranza. ¿Progresará tu mente a través de alguien más? ¡Ciertamente no! Cualesquiera que sean los dolores o impedimentos para el progreso que surjan en la mente, allí, en el mismo momento, deben ser aplastados y eliminados de la existencia; entonces se logra la destrucción de Maya. Habiéndote despojado de todos los anhelos de disfrutes y concepciones de la heterogeneidad, así como de los dos, Bhava

(existencia) y Abhava (no existencia), que disfrutes de la bienaventuranza del Elíseo sin la menor mancha. Si cesan todos los anhelos por lo visible, entonces tal abnegación de la mente es en sí misma la destrucción de Ajnana o la mente. Los deseos de los objetos son en sí mismos dolores; pero los no-deseos son en sí mismos bienaventuranza nirvánica. Tal dicha se genera únicamente a través de los esfuerzos de uno. El conocimiento de los ignorantes que les hace concebir el mundo como real, mientras que es ilusorio y existe sólo de nombre, se disipa como irreal cuando conocen todas las cosas como Conciencia per se.

Ante estas palabras de Vasishtha, Rama le preguntó: "¿Cómo puede esta ignorancia que fructifica de la riqueza de Avidya en este mundo, ser borrada limpiamente de aquí? Por favor, favoréceme con tu aclaración sobre este punto". A lo que Vasistha, del poderoso Tapas, respondió así. Si el eterno Atman es arrojado a las laderas de las colinas de los terribles renacimientos, acosado por las afiladas espinas de los dolores insoportables, y si Maya, que está asociada allí con el Atman, se ve como real, entonces es seguro que ninguna visión táttvica (o visión de la Realidad) surgirá. Si la Realidad trascendente que todo lo impregna, después de cruzar el Avidya del renacimiento, debe comenzar a iluminar a una persona, entonces percibirá objetivamente que los deseos son la forma de Maya perecedera y que la mera extinción de Maya es Moksha. Con la extinción de la base Sankalpas, está la extinción de Avidya. Con la atracción del sol de Jnana en el corazón, la oscuridad de Ajnana se dispersa de inmediato.

Aquí intervino Rama y dijo: "Te complació decir que todas las cosas visibles no son sino maya; también que Maya perecerá sin ningún obstáculo a través de Jñana o meditación átmica. ¿Qué es Atman?"

A lo que Vasistha del inconmensurable Tapas replicó así Es el Jnana trascendente de Brahman el que no se manifiesta objetivamente en los visibles, es el Pleno, y el que es, no posee nombre. Todas las cosas en el mundo que se señalan como esto o aquello no son más que el eterno Brahman de la naturaleza de Jñana. La mente impura ilusoria no lo es. Todas las cosas como el nacimiento y la muerte en los tres mundos no están realmente en ellos; tampoco lo son los seis cambios<sup>47</sup>. Pero la Conciencia Absoluta no dual que puede ser conocida por su naturaleza penetrante es la única que existe objetivamente. De ese Jnana-Atman que es absoluto, autobrillante, imperecedero, inmaculado, omnipresente, imparcial con Jnana solo y sin el menor dolor y quieto, y que mezclándose con todos los objetos aún no es afectado por ellos, surgió a través de su propio poder. una inteligencia generada a través de su deseo de Sankalpas. Este Jñana que genera innumerables Sankalpas lo impregna todo. Esta inteligencia constituye la mente de Brahman mismo. En este Brahman hay Saktis infinitas. En esta mente fugaz que penetra igualmente en todos sin un segundo, surgen las diversas Saktis supremas como olas en el agua. Ahora bien, esta mente que surge a través de Sankalpa parece solo a través de ella como una llama de fuego que, aunque avivada por el viento, es extinguida por el mismo. La no cognición de uno mismo como Brahman, que es el centro Laya (neutro) de todo, es en sí misma la esclavitud de la mente; pero el conocimiento firme de uno mismo como Brahman es en sí mismo Moksha. La concepción como real del yo, Ajnana, los dolores y las formas de los cuerpos que tienen extremidades, etc., y la conducta de vida de acuerdo con ellos, generan deseos y ataduras; pero si tales pensamientos surgen en las personas como 'Yo no soy estos objetos inertes, no soy ni la

---

<sup>47</sup> Los seis cambios son: Génesis, Existencia, alteración, crecimiento, decadencia y destrucción.

carne ni los nervios, ni los huesos ni el agua de las úlceras, etc.', y si se identifican con Brahman que está más allá de todos los cuerpos, entonces sólo ellos desenredarse de los pliegues de Maya y convertirse en conocedores de su propio Ser. La base maya de la concepción ahankárica que surge a través de la identificación del 'yo' con los cuerpos y los demás está dotada de una realidad viviente solo a través de la fantasía del ignorante, pero para los sabios esta maya es inexistente. Como un ministro que obedece a un rey, los cinco órganos del cuerpo actúan de acuerdo con los dictados de la mente. Por lo tanto, deberías, a través de tu propia mente pura y esfuerzos apropiados, erradicar los Vasanas de los deseos por los objetos. Todos los Vasanas que se generan en uno a través de su identificación con sus hijos o riqueza o creando las diferencias de yo, él, tú, esto o aquello, se vuelven cada vez más como Indrajala (truco psicológico) que es tan efímero como un relámpago. Habiéndote convertido en el conocedor benéfico y renunciado a todas las cualidades de Ajnana, que abandones todos los pensamientos de lo visible. ¿Por qué deberías languidecer como el ignorante, estando desconcertado en las ilusiones del hijo y otros que no son tu Ser? ¿Qué es este cuerpo opaco e inerte? ¿Quién es ese 'tú' que, a causa de este cuerpo, se ahoga entre placeres y dolores y siempre se irrita en él sin el menor provecho? ¿Verdaderamente un acertijo maravilloso? No has conocido estas cosas diversas en su verdadero estado de unidad. Mientras que el Brahman que brilla por sí mismo, que es no dual y verdadero, está penetrando por todas partes, esta Maya dolorosa e ilusoria, aunque increada, se manifiesta. Como un cristal que, aunque teñido por los cinco colores, aún no se ve afectado por ellos, debes realizar todas las acciones asociándote con ellos y, sin embargo, no estar contaminado por los deseos que hay en ellos. Así lo dijo largamente Rishi Vasistha.

Valmiki dijo: "Oh, Baradwaja, escucha lo que pasó entre Sri Rama repleto de buenas cualidades y con su corazón como un loto en toda su plenitud y Rishi Vasistha". Rama comentó: "Realmente supera toda creencia". ¿Cómo es posible que el universo sea afectado con múltiples dolores a través de esta Maya ilusoria, como una serie de cerros atados y aplastados por el filamento de un loto? Prefiero creer que una paja asuma la densidad de un diamante que este universo se concretice en su forma actual, a través del poder de Maya, que es irreal. Otra duda ha pasado por mi cerebro. De ahí los dolores del rey Lavana mencionados anteriormente por ti.

El Yajna mental de Lavana: Vasistha respondió a sus consultas de la siguiente manera. Mientras Lavana realizaba acciones a través de una mente inmaculada, su cuerpo no participaba de sus frutos. Este Rey estaba un día pasando su tiempo en soledad en su jardín de placer y luego comenzó a caer en el siguiente ensueño profundo. Pensó en realizar mentalmente el Raja-Suya<sup>48</sup> Yajna que su antepasado, Harishchandra, había hecho con su cuerpo físico. A través de su Sankalpa, dispuso la existencia de arados y otros utensilios y cosas necesarias para Yajna y entrando en el lugar de Yajna de acuerdo con los recitales y observancias Védicas, nombró y adoró a Munis para ello. Luego, levantando un gran fuego y habiendo invocado a los Devas a través del canto de mantras védicos, llevó a cabo la adoración de Devas, Tapaswins y Brahmins durante un año, alimentándolos y distribuyéndoles justamente todas sus riquezas. Así concluyó su Yajna y se despertó, de su intenso ensueño, para descubrir que se acercaba la noche. Por lo tanto, debéis

---

<sup>48</sup> Este es un sacrificio realizado por los emperadores como señal de su soberanía indiscutible sobre todo el mundo.

deducir de este episodio que es la mente sola la que produce placeres o dolores para sí misma y los disfruta a través de su excesiva inclinación hacia cualquier objeto particular.

Aquí complementaré alguna información sobre Sambarika, el Siddha. Cuando apareció ante el Rey Lavana sentado en un cónclave de sus cortesanos, engañó al Rey con su Indrajala y luego desapareció. Yo era uno entre el grupo y fui testigo de todas estas cosas. Al ser interrogado sobre la misteriosa desaparición de este Siddha por el poderoso Rey y los cortesanos, así como por otros, me sumergí en mi corazón para sondear los tres períodos de tiempo y di la siguiente explicación. Oh Rama, como es una regla que todas las personas que realizan Raja Suya Yajna tienen que pasar por terribles sufrimientos por un período de doce años, Lavana tuvo que sufrir por su merecido sufrimiento después de completar su Yajna mental. Así fue que Indra envió un mensajero suyo para afligir al Rey con dolores. Este mensajero celestial asumió la apariencia de un Siddha, infligió dolores raros al Rey y partió de regreso a su reino.

Jnana y Ajnana: Bueno, Oh Ramachandra, hay dos estados, Jnana y Ajnana. Cada uno de ellos es septenario en su naturaleza. Son mutuamente interdependientes. Infinitas son las subdivisiones de caminos, que se superponen entre sí en las divisiones septenarias<sup>49</sup> de ambos estados. El camino de Jnana que permite a uno conocer perceptivamente la única Realidad es Moksha, mientras que el otro, que hace que los hombres se aparten de la única Realidad e identifiquen al "yo" con sus cuerpos, etc., es la esclavitud.

Las siguientes son las principales características que diferencian a una persona que ha conocido una Realidad de otra que no la ha conocido. Están inamoviblemente fijados en la Realidad Jnana, el Sat Absoluto eterno, quienes han vencido todas las pasiones, la ira y los engaños, pero en el caso de aquellos que no están verdaderamente iluminados, serán esclavos de sus pasiones, etc. La inteligencia de quien adora el cuerpo y sus órganos, lo aleja de la única Realidad. La mente que hace que uno se desvíe del camino de la Realidad Átmica, es en sí misma Moha o engaño. Realmente no hay otro que este, que merece el nombre de Moha, en los tres períodos. (La una) Realidad puede definirse como ese Jñana que existe sin Sankalpa, en un estado intermedio entre la concepción de un objeto y la de otro. Este Jnana está desprovisto de fantasías y fluctuaciones y del Vritti-Jnana de (Swapna) el estado de sueño o el Ajnana de (Sushupti) el estado de sueño sin sueños. Esa certeza no fluctuante de la mente, en la que es de la naturaleza de la bienaventuranza y cuando todos los conceptos de la identificación del "yo" con el cuerpo, así como todas las diferencias entre Jivatman y Paramatman (los dos Yoes) son aniquilados, es la verdadera naturaleza de Atma-Jñana.

Los siete estados de Ajnana: Ahora escuche una explicación detallada de los 7 estados de Ajnana, que di antes. Se llaman Bindu-Jagrat, Jagrat, MahaJagrat, Jagrat-Swapna, Swapna, Swapna-Jagrat y Sushupti. Estos 7 estados diferentes se interpenetran entre sí y reciben denominaciones diferentes. Como el único Jnana, que es inencontrable e inmaculado, es el sustrato y el Bindu generador (o la semilla) de todos aquellos que pasan bajo los nombres y acciones de Manas, Jiva y otros que evolucionan y florecen, de ahí que el primer estado se llame Bindu Jagrat. Este es el estado primero o primario. Después de la manifestación incipiente de Jiva, la débil concepción de las diferencias de 'Yo y Él' y 'Mío y Tuyo' que surgen entonces, no habiendo existido antes en él, es

---

<sup>49</sup> Esto corrobora la doctrina teosófica de la división septenaria.

el estado segundo o superior de Jagrat. Luego se induce el tercer estado, cuando, después de repetidos nacimientos, las concepciones de la heterogeneidad del hombre y del universo se concretan en el individuo. Jagrat-Swapna es ese estado en el que la mente tiene soberanía indiscutible sobre las cosas del mundo en el estado de Jagrat a través de efectos previos, y dominada por tales objetos, ya sean vistos o no antes, se deleita en ellos. Este estado de Swapna se disfruta en el Jagrat o estado de vigilia y es de varios tipos, a través de la experiencia de varios delirios, como los conceptos erróneos de agua en un espejismo, plata en nácar, dos lunas y otros. Luego, en el quinto estado de Swapna puro, se hace un repaso de los innumerables eventos por los que uno pasa en un momento como en un sueño o ensoñación, y el individuo los recuerda en su estado normal de Jagrat. El sexto estado es Swapna-Jagrat en el cual uno en el estado de vigilia, al tratar de recordar cosas pasadas hace mucho tiempo, tiene esa conciencia de Swapna, que hace que las cosas pasadas estén claramente en el recuerdo ahora, no como en Swapna sino como en el estado de Jagrat. Un Jiva después de cruzar estos seis estados, alcanza el estado Sushupti en el cual su inteligencia encuentra que todos estos Avasthas (estados) están inertes y acosados por dolores dolorosos. Todos los mundos parecerán ser (o son) generados y perecen en la niebla de Maya en estos Avasthas o estados. Estos 7 estados de Ajnana tienen innumerables ramificaciones, cada una de las cuales se divide cien veces. Así son los siete Ajnana-Bhumikas (o estados).

Los siete estados de Jnana: Ahora a los siete JnanaBhumikas. Los contendientes sostienen divisiones infinitas de estos estados de Jñana. En mi opinión prefiero clasificarlos así bajo un título septenario. El conocimiento de la naturaleza real de estos estados de Jnana es AtmaJnana. La meta de todo esto es el Nirvana imperecedero. Las siete etapas son Subechcha, (anhelo espiritual por la bienaventuranza dada en los Vedas), Vicharana (indagación en ellos), Tanumanasi, (la fusión de la mente en la indagación), Satvapatti, (el pasaje de la mente en la Verdad) Asamsakti, (estar sin Sankalpa), Padartha Bhavana (conocimiento de la Verdad) y Turya. Las personas que han conocido estos estados nunca se convulsionarán en la mente de las ilusiones. A medida que Moksha surja de allí, habrá un final para todos los dolores. ¿De qué nos sirve el desdichado Moha? Ese deseo que siempre surge en uno de disfrutar directamente la esencia de Jnana a través del camino de la indiferencia hacia los objetos después de un estudio de Atma-Jnana Sastras y la asociación con los conocedores de Brahman es Subechcha. El segundo o Vicharana es el dominio de las buenas cualidades del sabio y de la contemplación átmica con el surgimiento de los deseos espirituales en uno. Cuando después de que estos dos estados se han desarrollado completamente en él, abandona los deseos naturales y su mente se concentra en un objeto a su voluntad, entonces (la mente) se adelgaza como Tanu (hilo fino) y se alcanza la tercera etapa. Al ser eliminados todos los deseos de la mente a través de los tres procesos anteriores, se desarrolla Tatwa Jnana y este es el cuarto estado de la Verdad. Más allá de estos está el quinto estado cuando se desconecta de todos los Sankalpas al fusionarse con el gozo gozoso del verdadero Jñana sin asociación con objetos. Cuando estos cinco estados están completamente desarrollados en un individuo, se sumerge en la bienaventuranza élísea de Atma-Jnana y luego pierde todas las afinidades por los objetos. Después de la maduración de estos cinco estados y el desarrollo de la quietud a través de la fusión con el propio Ser de AtmaJnana, se pierde toda percepción de los objetos, externos e internos, y la persona, si es que tiene alguna percepción de los objetos, sólo la tiene. por pura compulsión externa. Este es el estado llamado Padartha-Bhavana. Entonces se alcanza el Turya, el séptimo estado, cuando, habiendo hecho objetivo el Atma-Jnana hasta entonces latente, permanece firmemente en su propio Ser, habiéndose despojado por completo

de todas las concepciones de heterogeneidad que surgen a través de sus experiencias en la tierra. Este es el camino espiritual de los inmaculados Jivanmuktas. Por encima de este estado Turya de Jivanmuktas, está el estado Turyatita<sup>50</sup> de Videha Muktas. Este estado es uno que solo pueden alcanzar aquellos Mahatmas (grandes almas) que han conocido su propio Ser a través de Atma-Jnana.

Jivanmuktas, que ha alcanzado este estado imperecedero de Turya, nunca se verá afectado por las parejas. Automáticamente realizarán karmas a instancias de sus discípulos o de otros, simplemente para mantener su cuerpo; y como una persona en estudio marrón o recién despertada del sueño, no serán los actores de sus karmas presentes, aunque los realicen y disfruten de la bienaventuranza nirvánica. Estos Jnana Bhumikas solo pueden ser conocidos por aquellos que han desarrollado completamente el Jnana. No hay duda de que si la persona domina estos siete estados, se vuelve una persona emancipada ya sea que anime a las bestias llenas de Ajnana, ya sea que se ajuste a las observancias mundanas o no, ya sea que esté asociado con el cuerpo o muera.

Tatwa-Jnana es la liberación de las ataduras de la propia mente. Tal liberación por sí sola conduce al logro de Moksha. Si las ilusiones del mundo se consideran tan irreales como un espejismo en un desierto, entonces el Ajnana en el hombre se despedirá de él. Si esta Avidya o ignorancia se considera irreal, entonces será aniquilada. Esos personajes trascendentalmente santos, que han conocido todos los verdaderos estados de Jnana a través del Samadhi que conduce a la realización de su propio Atman, verdaderamente merecen la adoración y la meditación de todos. Aquellos que han subyugado a sus antiguos enemigos de los órganos sensoriales y han alcanzado así el estado supremo en el que son reverenciados por todos y consideran insignificante la posición incluso de Devendra y los emperadores son los concededores de estos siete estados. Pero aquellos que no han alcanzado estos estados septenarios simplemente se ahogan en el océano de los nacimientos.

El medio adecuado para subyugar la mente es Jñana o el desarrollo de la sabiduría espiritual. Y se hace solo a través del camino de (la realización de) estos Jnana Bhumikas. Sin la ayuda de estos Jñana Bhumikas trascendentes, el noble Estado Bráhmico nunca puede alcanzarse. Ese principio auto-brillante es no-dual que no tiene la heterogeneidad de concepciones tales como tú, yo, o uno u otro yo, etc., que es sin diferencia, inmaculado o sin causa; que es la bienaventuranza sin sorpresas, el jnana quiescente y el uno, sin destrucción, nombre, altura o bajeza, ser o no ser, principio o fin, afinidades, positivo o negativo (atributos) y diversidad; está por encima del alcance de Manas y del habla, la dicha de la dicha y el Pleno de todo privado de todos los deseos. Este es ese Brahman al que puedes llegar, a través de los septenarios Bhumikas.

Ahora escucha, oh Rama, los maravillosos efectos de Maya. Después de que el gran rey Lavana se hubo recuperado de su trance, vio, a través del espejo de su mente, los bosques en las laderas de las montañas Vindhya, y consultó con sus cortesanos si le era posible ir a ver esos lugares. a través de su visión física y testigo (si es cierto) de los eventos que allí ocurren; y decidido a probar el experimento, partió con todo su séquito hacia el sur y llegó a la vista de las colinas de Vindhya, como un rey empeñado en extender sus conquistas en todas direcciones. Deambuló por todas

---

<sup>50</sup> El estado más allá del cuarto.

partes excepto por el norte, pero todo fue en vano. Pero de repente (en dirección norte), vio el bosque en el que había vivido anteriormente, como si sus pensamientos hubieran tomado una forma tangible.

Examinando la escena, observó varios lugares y pueblos en el bosque por los que había pasado como Neecha (marginado) que eran como la ciudad de Yama. Con gran sorpresa, el Rey de Reyes observó, sin falta, todas las chozas de Neechas de ambos sexos que entonces las ocupaban; y su corazón comenzó a ceder bajo el dolor causado por sus antiguas asociaciones. En este momento, una tropa de ancianas Neecha se volvió hacia el lugar con la mente llena de dolores atormentadores, los ojos chorreando lágrimas y los cuerpos demacrados hasta el último grado; y una del grupo, incapaz de dominar su dolor, abrió la boca boquiabierta y jadeante, dio paso a un largo y fuerte lamento, en el que así relató los incidentes relacionados con sus hijos y otros que habían muerto en la fecha anterior „oh Queridos míos, que habéis abandonado mi regazo y mi abrazo para perecer en alguna tierra extranjera, ¿habéis pasado por vuestros malos karmas? ¿Qué tan angustiado estarás al ver caras de extraños? Oh hija mía, hija mía, ¿cuándo volverás tú también a aliviar mi abrasador fuego de dolor con el fresco abrazo de tus brazos adornados con guirnalda escarlatas? Oh mi yerno de un Rey, que viniste a nosotros a través de nuestro Tapas anterior, como un tesoro recién descubierto, y condujiste al altar himeneal a mi hija después de haber abandonado su harén que contenía damas como la misma Lakshmi, ¿te has olvidado? ¿a nosotros? ¿Volverás a presentarte ante nosotros con tu rostro de luna en este mismo lugar? ¿O te has distanciado de nosotros por alguna insignificante ofensa venial cometida por mi hija como Lakshmi? Estando atrapado en la trampa de Karmas en el gran océano de nacimientos terribles, abandonaste tu realeza, aceptaste la mano de mi hija y te degradaste a ti mismo, un señor de los hombres, a la condición más degradante de un paria a través de tal alianza. Nuestras vidas de renacimientos relampaguean como relámpagos y son impermanentes. Terribles son en verdad los decretos del destino. Al decir eso, ella gimió más y más.

El rey, al oírla llorar, dijo a sus sirvientas que fueran a apaciguar a la anciana y regresaran con ella. La anciana se acercó a él y la abordó así: "¿Quién eres tú? quien es tu hija ¿Y quiénes son tus hijos? Cuéntamelo todo sin omitir ningún incidente". A lo que ella respondió: "En esta aldea de Parias vivía un paria que era mi señor. A través de él, engendré una hija. Vivía como esposa con un rey que vino a este bosque como otro Devendra. A través de su buena suerte desde hace mucho tiempo, ella le dio tres hijos y vivió feliz; para enmendarlo, los destinos se vuelven perversos y mis hijos fueron sometidos a desgracias y murieron. Después de que mi hija y otros vivieron felices durante mucho tiempo, las nubes se volvieron implacables y no arrojaron ni una gota de agua; hubo una sequía en toda la tierra y los marginados volaron en todas direcciones y yacían muertos en montones de cadáveres negros como el azabache como Yama. Hemos sobrevivido a todos estos choques solo para estar solos y para surfear aún más. Entonces el rey que llevaba la lanza, miró a sus ministros con gran asombro y les ordenó proporcionar a las damas Neecha todo lo necesario, aliviarlas de sus dolores y conducirlos a su reino. Habiendo regresado a su ciudad, reflexionó sobre la situación y, convencido de la naturaleza aparentemente real del universo creado por el potente poder de Maya, buscó la iniciación en los misterios de Brahman de nuestras manos y logró la quietud en ello. Oh Ramachandra de la generosidad del destino, esta gran Maya genera ilusiones tan espantosas que en verdad son infranqueables. A través del poder de esta Maya, Sat aparecerá como Asat y viceversa".

Así dijo Vasistha cuando Rama le preguntó así: "Oh, gurú de mi raza, ¿cómo es que las cosas promulgadas en las regiones de la mente perturbada se objetivaron en el mundo físico?" A lo que el Rishi respondió así: "Podrás comprender mejor las manifestaciones heterogéneas de Maya, más adelante, en la historia de Gadhi, donde se muestra a Maya produciendo diversos objetos. Como la coincidencia de la caída de la fruta de Palmyra sobre la posición de un cuervo, los sabios de gran conocimiento dicen que la mente se fusionará consigo misma a través de Vasanas. Por lo tanto, el rey Lavana vio como verdadera, en el día siguiente, esa ilusión que Sambarika, el Siddha, impuso el día anterior a través de su Indra-Jala sobre él (el rey) como un Chandala (marginado) y así sucesivamente. Esa ilusión que se forjó en el cerebro del rey en su estado de JagratSwapna, los Chandala, que vivían en las laderas de las colinas, vieron que era real a través de su propia inteligencia. Ahora lo que pasó fue esto. Lo que amaneció en la mente del rey (como JagratSwapna) se reflejó en las de los Chandalas como Jagrat para la realidad de vigilia; y lo que sucedió entre los Chandalas nuevamente se reflejó en la mente del rey (como la misma realidad de Jagrat). Si este es el trabajo de Maya, ¿quién podrá medir sus tremendos poderes? Es sólo a la luz de Jnana que todos los objetos visibles de Mayavic deben su existencia en este mundo. Asimismo, todos los objetos son observados a través de los cinco órganos, inexistentes excepto a través de Jñana. Jnanatman ocupa un estado intermedio entre el conecedor y lo conocido. Por lo tanto, puede decirse que Moksha es ese estado en el que no se encuentran los objetos, su conecedor o el conocimiento, pero que es, sin embargo, la fuente de los tres. Que seas siempre imparcial en ese Chidananda en el que se unifican 'eso', el Brahman y 'tú', el Kutastha, que es el estado neutral de la mente cuando pasa de un objeto a otro, y que carece de nombre, inteligencia o inercia. Que descanses en tu yo innato en un estado iluminado, habiendo investigado a fondo a través de tu mente sutil y habiendo erradicado todas las concepciones de tu mente que te hacen creer falsamente que estás bajo las trabas del Samsara.

Ahora, Rama, debes romper, con enormes esfuerzos de tu parte, la larga cuerda de Vasanas atada a las vasijas (de hombres) que se balanceaba como si fuera un elevador de agua. Todos los universos con su heterogeneidad, aunque realmente Atma-Jnana, brillan como mundos sólo a través de nuestra mente ilusoria como el azul del cielo que en realidad es inexistente. Si con la extinción del Sankalpa que produce dolores, la mente también es destruida, entonces la espesa escarcha de Moha (engaño) que nos afecta desde períodos remotos se disipará. Entonces, como un cielo despejado en la estación otoñal, solo Brahman brillará resplandeciente, dichoso, imperecedero, no dual, sin forma y sin nacimiento ni muerte.

## IV. STHITHI-PRAKARANA

### 1. LA HISTORIA DE SUKRA VENUS

Resumen: Habiendo presentado en el Prakarana anterior las etapas de Ajnana para mostrar que el juego de la mente, que surge de Chaitanya, constituye este universo, así como también las 7 etapas de Jnana para aliviar a uno de ese universo, el autor comienza con este Prakarana de cinco historias para mostrar que este universo brilla solo como Chaitanya, incluso después de su surgimiento y durante la preservación.

Sin la ayuda de un pintor o un lienzo o cualquier otro material de pintura, la imagen del universo aparece representada en los Chidakas inmaculados. Habiéndose aparecido a sí mismo, siempre se está viendo a sí mismo (ya que no hay nadie más que pueda ver). Por lo tanto, este universo es como un Swapna en Jagrat y no como el estado de Sushupti (sueño), cuando se pierden todas las concepciones de los órganos. Los reflejos de todos los universos en el Atma-Jnana no diferenciado que es testigo, todo pleno, inmaculado y omnipenetrante, es como el de la imagen en un espejo. Brillan a través de Brahman sin ninguna relación de causa y efecto. Se puede decir que su verdadera naturaleza es el reflejo mismo. Que tú, oh Rama, a través de dolorosos esfuerzos contemples, como uno, al eterno Brahman que no tiene partes, el Atman (Sí mismo) de todo, el Jnana y el Chidakasa omnipresente. Si logras tal certeza mental, estará libre de todas las fluctuaciones y se volverá de la naturaleza del mismo Atma Jnana. Así como una piedra tiene talladas muchas imágenes, así en el único Brahman los mundos se manifiestan. Dado que no hay causa ni efecto asociado con Brahman, en realidad no hay nada que pueda llamarse universo. Solo Atma-Jnana lo es. Todos los universos no son más que reflejos en la única certeza de Brahman.

Para ilustrar la verdad de mis comentarios, escucharás la historia de (Venus) Sukracharya. En los días de antaño, Muni Bhrigu se dedicaba a la realización de Tapas inmutables en la ladera de la elevada y antigua montaña llamada Mandaragiri. Su hijo, que se regocijó en el nombre de Sukra, era una persona notablemente inteligente y brillaba como la luna. Nunca solía separarse de los pies de su padre. Estaba en ese gran estado Laya (neutral) que es intermedio entre los incomparables estados Chit y Achit<sup>51</sup>. Mientras él estaba así en un estado intermedio sin darse cuenta de ambos, como el rey Trisanku<sup>52</sup> que quedó en medio del cielo sin poder subir ni bajar a la tierra, su padre estaba en Nirvikalpa Samadhi. Entonces el hijo, que nunca solía separarse de su padre, permaneció separado y miró hacia arriba a través del Akasa puro donde vio a una dama Deva (celestial) acercándose a él. Sus gráciles cabellos estaban adornados con flores de Mandara, cuyo olor era transportado suavemente por los céfiros mientras caminaba penosamente con el andar de un elefante. Habiéndola contemplado completamente antes que él, se enamoró de ella por completo; y luego cerrando sus dos párpados, se deleitó en los vastos campos de su región mental, a través del deseo abrumador en él. Llegando a la conclusión de que ella pertenecía a Deva loka, decidió ir a ese Loka (mundo), cuando ¡lo! vio a Loka delante de él e Indra, el señor de los Devas brillando en él como nubes relámpagos y sentado en su hermoso trono, elogiado por los

---

<sup>51</sup> Se dice que el estado de Brahman es ese estado neutral que está entre o por encima de la inteligencia (Chit) y la materia (Achit) del universo.

<sup>52</sup> Este Rey buscó que Vasistha fuera transportado físicamente a los cielos pero fue rechazado; y por eso pidió a Viswamitra que incapaz de llevarlo hasta Swarga, los cielos lo dejaron en el Antariksha, el espacio intermedio.

Devas en él. Acto seguido, se intercambiaron cortesías formales entre Sukra e Indra. Mientras Sukra vivía allí en medio de placeres lujosos, la misma dama Deva con senos en flor, a quien había visto antes, salió de un grupo de doncellas y se presentó ante él. Los ojos de Sukra brillaron con un deleite inexpressable al ver a esta hermosa criatura que, a su vez, le devolvió la mirada. Mientras sus corazones y ojos se fundían en uno con amor, Sukra, quien nunca dejó de traer a la existencia todo lo que deseaba a través de su Sankalpa, deseó que la negra oscuridad envolviera el espacio. Con una intensa oscuridad envolviéndolos como al final de un Kalpa, todos los que estaban allí huyeron a otros cuartos presas del pánico y así despejaron el campo para la pareja. Entonces la doncella celestial fue abrazada por Sukra, bajo el follaje del hermoso árbol Kalpa del Paraíso. Así pasó la pareja, ocho Chatur Yugas<sup>53</sup> en goces sensuales sin impedimento ni impedimento alguno. Luego, temiendo que todos sus Dharmas se desperdiciaran así, descendió a Bhu loka (tierra) desde Deva loka. Fue aquí (en la tierra) donde se olvidó por completo de su realidad prístina. En su descenso desde Indra loka, el Jiva de Sukra se mezcló con los suaves rayos de la luna llena y se convirtió en la nieve fresca. Esta nieve que caía sobre los arrozales se convertía en arrozales. El arroz que surge de los tallos fértiles fue cocinado y comido por un brahmán del país de Dasarna y se convirtió en el fluido seminal en él. Sukra, que estaba así en forma de esperma en el brahmán, finalmente salió como su hijo<sup>54</sup> del vientre de su esposa. Asociándose con Tapaswins, realizó Tapas raras durante el período de un Manu, en un bosque que rodea las montañas doradas de Mahameru. Entonces Sukra dio a luz una descendencia de un hombre a través de una cierva. A través del Ajnana (Ignorancia) con el que fue esclavizado a las cosas materiales del mundo, a través de su cariñoso amor por su descendencia, cayó de su verdadero estado. Pasando por una serie de encarnaciones sujetas a nacimientos y muertes generadas por sus Vasanas ilusorias, finalmente encarnó en el cuerpo de un Tapaswin, como hijo de un Muni a orillas del sagrado Ganges.

Permítanme referirme al cuerpo anterior de Sukra que yacía en trance al lado de su padre y del cual la vida se había ido. Los rayos del sol ayudados por el viento lo habían reducido a un mero esqueleto. Pero permaneció intacto en la tierra sin ser asaltado y destruido por pájaros o bestias, ya que instintivamente tenían miedo de acabar con él a través de la gloria de Bhrigu sentado junto a él. Habiendo pasado muchos años divinos en Nirvikalpa Samadhi, Bhrigu abrió los ojos solo para encontrar el cadáver arrugado de su hijo con meros huesos que parecían la encarnación misma de la pobreza y la desgracia. Entonces este Muni de raras Tapas y renunciación se sintió bastante desconsolado mentalmente al encontrar gorriones gorjeando en las nueve avenidas del cuerpo de su hijo y ranas en cuclillas y jugando dentro de su estómago. Sin intentar sumergirse en la causa de todos estos hechos, concluyó que su amado hijo estaba muerto. Con la ira llameante de Rudra cabalgando sobre su toro, comenzó a desahogar toda su ira contra Yama y comenzó a maldecirlo, para destruirlo, a causa de la muerte prematura de su hijo causada por este último. Ante lo cual, Yama se estremeció de miedo y, habiendo asumido un cuerpo compuesto por los cinco elementos, apareció ante el desconsolado Bhrigu con seis caras, seis manos, espada, lazo, colgantes y la armadura de protección con alza de diamantes y rodeado por sus enormes huestes.

---

<sup>53</sup> Chatur-Yugas también se llaman Mahayugas. Cada Maha Yuga está compuesto por los 4 Yugas, Krita, Treta, Dwapara y Kali.

<sup>54</sup> Esto muestra claramente que Venus representa los egos de los seres humanos. Esto describe el peregrinaje general y la encarnación de los egos.

Entonces este Devorador, para explicarle la situación real al Muni, se dirigió suavemente a él de esta manera: “Nosotros, que solo estamos administrando las leyes de Iswara, no haremos más que elogiarlo a usted que tiene Tapas nobles e inconmensurables. Por lo tanto, no está bien que echés a perder tu tapas completo a través de tu terrible ira. Incluso el fuego en el período de Pralaya, no me consumirá, mucho menos tus palabras. De hecho, muchos son los Rudras y los grandes Vishnus de ojos de loto que cayeron presa de mí, habiendo sido enredados en las trampas del Samsara. No hay nadie en este mundo de dolores, que jamás me haya vencido. Todo vino bajo mis mandíbulas. Es el decreto inalterable y eterno de Parameswara y no mío, que yo debería ser la causa de la destrucción de todas las vidas creadas. Esta ley perdura para siempre. En la introvisión immaculada de Jnana, todas las diferencias de actor y disfrutador se pierden, pero en la visión de Ajnana de las personas, estas existen en formas concretas. Todas las criaturas que surgen a través de la fuerza de su Karma nacen a través de Sankalpa y perecen al final de un Kalpa. Entonces, en el momento de Pralaya, ¿dónde encontraremos el Jnana-Visión desarrollado a través de una recitación de los Vedas? ¿Dónde estará entonces toda tu firmeza de voluntad? ¿Dónde estará entonces tu gloria? ¿Dónde estará entonces todo vuestro actual abatimiento que tiembla como una persona llena de tinieblas mentales, ignorante del camino trazado por el Grande? ¿Estás justificado en maldecirme a través de tu ira, sin tratar de comprender la situación actual de tu hijo provocada por su propio Sankalpa? Atiende lo que digo. Solo la mente es Atman y nadie más. Los actos de la mente (y no los actos corporales) son solo actos verdaderos. A través de su vida en este mundo, se le llama Jiva. Se llama Buddhi, a través de su certeza de conocimiento. Se llama Ahankara cuando las concepciones de 'yo' y 'mío' se afirman con los signos de la ira, etc. Y es esta mente sola, que es el universo a través de la concepción de diferenciaciones excesivas. Mientras usted y su hijo estaban ocupados en Nirvikalpa Samadhi, su hijo abandonó su tabernáculo carnoso debido a deseos excesivos y se unió mentalmente, en el Akasa, a una dama Deva llamada Viswaci. Luego encarnó - en la tierra en el país de Dasarna como hijo de un brahmán. Pasó la ronda de vidas como Rey en el país de Kosala, cazador en un extenso bosque, cisne a orillas del Ganges, gran Rey en la familia Solar que gobierna el país de Poundra y Gurú de la raza Solar en País Salwa. Durante el largo período de un Kalpa, pasó su vida como Rey de Vidyadharas; era el hijo inteligente de un Muni de gran Tapas; un cacique en el país de Souvira con grandes tanques con peces jugando en ellos; el Gurú de los Saivitas (seguidores de Siva) en otro país; un racimo de bambú en otro país, lleno de fragancia; un ciervo en un bosque podrido; un boa constrictor de aspecto feroz en un bosque espacioso. Así pasó por varios vientres; pasando por nacimientos altos o bajos, con una mente impura y bajo la influencia de Vasanas y finalmente nació como el hijo incomparable y verdadero de un Rishi en las orillas del Ganges. En este nacimiento, obtuvo el dominio sobre sus débiles enemigos de los órganos ilusorios y el cabello enmarañado, etc., y con el nombre de Vasudeva, se ha dedicado a Tapas durante los últimos ochocientos años. Si tú, a través de tu amor por tu hijo, deseas contemplar la serie de nacimientos ilusorios que revolotearon por la mente de tu hijo como un sueño arremolinado, puedes hacerlo ahora a través de tu visión divina”. Así dijo Yama cuando el Muni de gran cultura Observó en un momento, a través de su introvisión, todos los eventos de la vida de su hijo reflejados en el espejo transparente de la mente pura, que a su vez se manifestó fuera de la trascendente Jnana-luz. Entonces este Muni de los no-deseos volvió de su trance (al final del cual estaba) junto al río Ganges, a su estado normal entrando y animando su vivienda de cuerpo yaciendo en Mandaragiri. Muy asombrado, le pidió muchos perdones (por su conducta) y se dirigió a él así: „Oh omnisciente Kala (tiempo), tú eres el principal dispensador de la

Ley; usted es el único que está completamente familiarizado con los tres períodos de tiempo. Las personas como yo somos meros novatos en Brahma Jñana”.

Entonces Yama tomó la mano de Bhrigu y lo condujo fuera de las cuevas de Mandaragiri hacia donde fluía el divino río Ganges. Allí el Rishi vio, con intenso deleite, a su hijo que pasaba bajo el seudónimo de Vasudeva. Así lo quiso Yama. Nuevamente, cuando Yama quiso que Vasudeva regresara de su estado de Samadhi y los viera, este último lo hizo en consecuencia y, viéndolos ante él, los saludó. Acto seguido, las tres nobles almas se sentaron sobre una piedra con verdadero amor entre sí. Entonces el hijo, mirando a estos dos, comentó así: “A través de su presencia aquí, he sido limpiado de todas las ilusiones que surgen de Tapas inmaculados, Yajnas y riqueza. Ni siquiera copiosas bocanadas de néctar producirán tanta dicha como tu advenimiento aquí”. Acto seguido, Bhrigu lo vio cariñosamente y lo bendijo así: “Que la dicha siempre aumente en ti, que poseas Jnana por completo, y que Ajnana vuele de ti”. Luego cerró la boca. dos ojos mutilados<sup>55</sup>, Sukra revisó todas sus vidas pasadas a través de su Jnana-Vision. Así fue liberado en un momento de futuros nacimientos.

Después de observar todo a través de su visión divina, Sukra comentó con asombro: “Pasantemente extraño es que la terrible ilusión llamada Prakriti (materia), habiéndose transformado en este universo, floreciera amigablemente en mi mente. He conocido todo lo que debería saberse He visto todo lo que debería verse. He sido liberado de los dolores incidentales a los muchos renacimientos. He estado dando vueltas en ellos durante mucho tiempo. He alcanzado Atma-Jnana, los buenos efectos de todo. Por lo tanto, señores, vayamos aquí después a las colinas de Mandara y veamos el cuerpo que yacía allí. No penséis que tengo amor u odio hacia los objetos, aunque mi intención es visitar el esqueleto de mi cuerpo debido al karma y obtener felicidad de ello”. Después de que Vasudeva habló así, los tres partieron hacia las colinas de Mandara y llegaron momento. Cuando estos triunviros que habían conocido la extensión y la verdadera naturaleza de todo el universo llegaron al lugar, Vasudeva inspeccionó, con puro placer, su cuerpo anterior como el hijo de Bhrigu y luego, mirando a su padre, le preguntó si era ese cuerpo huesudo que había criado como el de su hijo. Luego, continuando, dijo: "Oh, padre, este cuerpo que criaste antes con una rara felicidad, sin dolores, deseos, dudas o sensación de ganancia o pérdida, estaba en un estado de felicidad inmutable con la mente destruida. ¿Hay alguna felicidad para los jivas (egos) que no sea el estado en que se destruye la mente? Este cuerpo solitario había alcanzado entonces la bienaventuranza de aquellos que han obtenido el Jnana Omnipresente en el que uno se sumerge en el océano único del gran gozo, o la quietud extrema o esa certeza átmica, en la que los Jnanis están libres de todo dolor. Es sólo a fuerza de mis raras Tapas que he podido ser testigo de los milagros que he visto aquí”.

Así dijo Vasudeva, cuando Kala (Yama) que estaba cerca lo interrumpió con estas palabras. „Ahora señor, entre en este cuerpo como reyes, sus ciudades. Y allí debe administrar los deberes de un gurú<sup>56</sup> a los Asuras que necesitan corrección. Habiendo dado estas órdenes a Sukra, se despidió de ambos e instantáneamente desapareció del mismo lugar donde estaba parado. A su partida, el padre y el hijo se entristecieron mucho. Pero Sukra, de gran destreza, abandonó la concepción de

---

<sup>55</sup> Los ojos de Sukra fueron mutilados en el momento en que Bali accedió a la petición de Vishnu como Enano.

<sup>56</sup> 7 Si Asura significa egos, Sukra (Venus) es su gurú.

Vasudeva y luego entró en su cuerpo anterior de acuerdo con el mandato de Yama. Acto seguido, el inigualable Bhrigu se bañó con las aguas de su intestino purificando a través de mantras védicos el cuerpo de Sukra en el que el hijo tuvo que entrar por puro destino. Con esta aplicación, los Nadis (nervios) de su cuerpo se volvieron flexibles y permitieron que el Prana circulara libremente sobre ellos por todo el cuerpo. Entonces Bhargava (el hijo de Bhrigu) se elevó en ese cuerpo y, habiendo presentado los debidos respetos a su padre, se puso a su lado. Así, el padre y el hijo derrotaron por completo a su enemigo de la mente impura y pasaron sus días en el estado de Jivanmukti como un océano sin olas. Así relacionó a Vasistha de gran Jnana y erudición con Rama de verdadera gracia.

## 2. LA HISTORIA DE DAMA, VYALA Y KATA

Resumen: Habiendo demostrado que el universo brilla como Atman Sankalpa, el autor ilustra en esta historia que la concepción de la realidad del universo aumentará con la contemplación del No-Atman.

La verdadera naturaleza de 'Eso' verdaderamente amanecerá con un gozo sin sorpresas en los corazones de aquellos que están dedicados a la indagación incesante (después de Atman) j que están libres de los pensamientos básicos de la mente o Sankalpa; que están siempre en el disfrute de la bienaventuranza (espiritual); que han conocido la verdadera naturaleza de Sachidananda que destruye la irrealidad, la inercia y los dolores de los objetos visibles, que son el resultado de Sankalpa; quienes han conocido su Realidad átmica, el vidente después de abandonar todas las concepciones de no-Atman, el no-vidente; quienes, aunque vivos, disfrutaban del estado de Jagrat (vigilia) en el supremo Tatwa de Jnana; quienes están bastante dormidos, en lo que se refiere a los caminos que conducen a los renacimientos; quienes se han separado de todos los Vasanas del bien o del mal, a través de sus no-deseos completamente desarrollados y quienes después de destruir las trampas de los Vasanas, liberan sus mentes de sus ataduras. Sólo en tales mentes habrá la iluminación del verdadero Jnana, como el agua adulterada limpiada de sus sedimentos a través de las nueces de limpieza. Sólo cuando la mente, despojada de todos sus deseos, es indiferente a los placeres o dolores y no es atraída por ningún objeto, se volverá pura, libre de las garras del gran engaño como un pájaro liberado de su jaula. y vagando libremente por el Akasa; y entonces, sin ninguna duda, estará siempre sin ninguna partícula de deseo. Entonces será Plenum mismo y brillará como la luna llena. Las personas en este estado incluso bendecirán (y ayudarán) a los Trimurtis (Brahma, Vishnu y Rudra), las más altas deidades.

El principio supremo debe alcanzarse a través de una indagación firme. Los tumultuosos delirios de los renacimientos nos estarán envolviendo como una niebla, mientras no haya una indagación firme sobre la naturaleza del universo y del 'yo' en el hombre. Sólo aquellos conocedores de Tatwa (o Realidad) perciben objetivamente, a través de su Jnana-Visión no fluctuante, que todos los innumerables universos y egos de los hombres no son más que la luz del imperecedero Jnana. Sólo aquellos conocedores de Tatwa son los que perciben objetivamente que es el inconmensurable Atma Jnana el único que se manifiesta como todas las potencias y, sin embargo, es no dual (en su condición innata) y que es la latencia de toda ideación posible. Sólo aquellos conocedores de Tatwa son los que perciben objetivamente que sólo Brahman es, como el centro Laya entre el ser y el no ser, y que en él no hay nada, aparte de Él, como el conocedor del 'yo' o lo conocido del universo.

Como un viajero que, mientras viaja, ve las cosas en los diferentes lugares sin ningún anhelo por ellas, los immaculados conocedores de Brahman, aunque sus mentes estén sumergidas en los placeres sensuales en la ejecución de las acciones, nunca se verán afectados por ellas. Incluso los ladrones se convertirán en sus amigos, ya que obtendrán la bienaventuranza bráhmica de los disfrutes materiales. El sabio considerará los placeres mundanos de la misma manera que un viajero se encuentra despreocupadamente, en su camino, con una multitud de hombres unidos por matrimonio. Aquellos que han dominado sus mentes considerarán incluso un destello de deseos en sus corazones como un gran mal y, por lo tanto, no añorarán las cosas. Un rey liberado de la prisión después de grandes dificultades estimará mucho su reino; pero un emperador que ha ganado muchos laureles y lleva la gran espada, se preocupará dos pajas por toda la tierra sobre la

que reina. Los conquistadores de la mente deberían haberla dominado previamente con su mente. No hay otro barco en esta tierra para vadear el océano del renacimiento que el dominio de la mente. Sólo llegarán al mundo de Moksha aquellos que hayan controlado la serpiente de la mente repleta del veneno de sus acciones en el hueco de su corazón. Incluso los hombres puros y virtuosos, así como los famosos y los muy inteligentes, llevarán en la coronilla los pies de loto de aquellos Grandes Seres que tienen, bajo su control, sus mentes. Por lo tanto, oh Rama, que puedas sofocar a tus tremendos enemigos de los órganos, equipados en este mundo de muchas ciudades con el arma de los deseos excesivos y cabalgando sobre el elefante de los pecados generados a través de tus disfrutes anteriores, elefante que siempre está en celo con los tres, pasión, ira y delirio. Si solo destruyes el doloroso Ahankara de la mente y conquistas a los enemigos de los órganos, entonces los Vasanas siempre despiertos se hundirán como un bosque de lotos envuelto por la nieve. Mientras uno a través del dominio de su mente no esté convencido de la realidad del Principio no dual, la angustia de su mente no cesará como la (concepción de) fantasmas inseparables de una intensa oscuridad. A veces se afirma que esta mente que gira a través de los dolores es un estadista inteligente, ya que permite a los Jnanis conocer su propio Ser a través de la discriminación de los Tatwas. También es apodado con los apelativos de 'general astuto' o 'sirviente', a través de las diferentes funciones que cumple, de aniquilar a su enemigo de los órganos o realizar cualquier acción que elija por su propia voluntad. En el caso de los verdaderos jñanis, su mente pura para la que no hay elección de discriminación (entre los dos caminos de la virtud y el vicio) constituye su mejor mitad, ya que les permite disfrutar de una bienaventuranza pura. Puede, al mismo tiempo, afirmarse que es su padre o padre amigo verdadero por su carácter protector; un amigo raro a través de los verdaderos consejos que imparte en el camino de obtener la meta superior.

La mente del sabio hollará los senderos virtuosos a través del estudio de los benéficos AtmaJnana Sastras, contemplará Atman y habiendo alcanzado la verdadera cognición, destruirá su propia forma. Como un verdadero padre, tal mente le conferirá a uno, Jnana Siddhi. Si uno ve, sin impedimentos dentro de sí mismo con verdadera iluminación, inmovilidad e inmaculada y también es iniciado en el Pleno Jñana, entonces su mente inmaculada brillará con el lustre de una gema a través de ser de la naturaleza de su propio Ser en el Akasa del corazón. Esta joya pura de la mente queda atascada en el fango de los débiles Vasanas de la heterogeneidad J y, por lo tanto, es invisible para todos. Pero si se baña en las aguas de Jnana y se limpia de todas sus impurezas, entonces el brillante Moksha se revelará a todos. Ahora, oh Rama, deberías a fuerza de discriminación entender el verdadero Jnana y habiéndolo adorado, deberías dominar los órganos junto con Ahankara y así liberarte de todas las ataduras de los renacimientos. A través de tal curso, todas las ciertas ideas de diferenciación existentes en el hombre, tales como Él, Yo, etc., dejarán de existir. Habiendo renunciado a todas estas diferenciaciones de pensamientos, que encuentres asilo en la única Realidad que es distinta de estas cosas y descansando en tu Atman, el estado de 'Eso', realiza todas las acciones que indiques. Entonces los objetos que disfrutas con una mente falsa<sup>57</sup> ya no serán una esclavitud para ti.

---

<sup>57</sup> Falso desde el sentido superior.

Ahora, Rama, no sigas el camino recorrido por los tres Asuras Dama, Vyala y Kata, sino libérate de todos los dolores de la existencia siguiendo los pasos de los otros tres Asuras, es decir, Bheema, Bhasa y Drudha.

Aquí Rama del gran Jnana interrumpió al Rishi con la pregunta de quiénes eran estos tres Asuras. A lo que el gran Rishi respondió así, bendiciendo al rey con Nirvana en los secretos en los que el Rishi deseaba iniciarlo: Un Asura con el nombre de Sambara vagó por las regiones de Patella, viviendo allí. Era un adepto en las múltiples artes astutas de Maya (ilusión) y descansaba en Maya mismo. Una vez que este Daitya sometió a la ignominia a Devendra, a través de su poderoso océano de un ejército. Acto seguido, los Devas se enfurecieron y comenzaron a hostigar y destruir en todo tipo de formas a los Asuras, ya sea que estuvieran dormidos o viajando en diferentes direcciones. Al observar este cobarde ataque de los Devas, el jefe de los Asuras envió contra ellos un gran ejército encabezado por Mundika, Anka, Dhurma y otros. Los Devas se aprovecharon de una ocasión oportuna para frustrar a sus enemigos y así terminaron con todos ellos. Al escuchar todo esto, el iracundo Sambara marchó hacia Deva loka. Habiendo oído los Devas acercarse a él, quien era muy hábil en Maya-Vidya (la ciencia de la ilusión), quedaron aterrorizados y se escondieron en las cuevas de las grandes Montañas Meru. Allí, Sambara derramó llamas por todas partes en Devaloka como las Tripuras (tres ciudades) incendiadas por Parameswara (Rudra) y regresó de allí a su propio lugar, convirtiéndolo en un vacío regular y dejando a las damas Deva gimiendo en las calles. Al encontrar la costa despejada, los Devas regresaron en gran número a su lugar. Al escuchar esto, los Asura enviaron a través de Maya-Vidya ejércitos tras ejércitos sin interrupción. Pero estos fueron rechazados y asesinados por completo por los Devas. Sambara se enfureció mucho por estos resultados desastrosos y creó a través de su poder Mayavic Dama, Vyala y Kata. Estos tenían 'hombros anchos aptos para soportar el peso' de Mahameru sobre ellos. No estaban sujetos al vínculo de Vasanas y estaban desprovistos de deseos o egoísmo. No conocieron ni la muerte ni la vida, ni los placeres ni los dolores, ni la victoria ni la derrota, ni la guerra ni la retirada. Por lo tanto, eran incapaces de derrotar y pudieron acabar con sus antagonistas mediante la descarga de flechas. Completamente convencido de su invulnerabilidad, Sambara, que vivía en Patala, reunió a todas sus huestes que vivían sobre las colinas, el océano y la tierra y las envió para reforzar a estos tres personajes Mayavic. Las innumerables huestes enviadas por Sambara salieron como tantas colinas caminando sobre sus piernas o como si el océano lleno de peces inundara la tierra o el Kalpa llegara a su fin. De manera similar, los Devas marcharon en gran número. Ambos ejércitos entraron en un encuentro directo como el viento frente al fuego. Por lo tanto, parecía como si el próximo Kalpa ya hubiera llegado. Armas que echaban llamas entraron en contacto con cuerpos humanos que inmediatamente cayeron muertos y comenzaron a acumularse como una montaña. Incluso las montañas comenzaron a ser sacudidas de un lado a otro en el océano escarlata de sangre que brotaba de los cuerpos sin vida. Los enojados y engañosos Asuras se acercaron a su enemigo y lo ahuyentaron. Todos los Devas huyeron del campo con un corazón abatido. Pero los tres personajes de Mayavic mencionados anteriormente fueron en su busca por todos lados: al no poder rastrearlos hasta sus lugares de escondite, los triunfadores victoriosos regresaron de Deva loka a donde estaba su líder.

Mientras tanto, todas las huestes de Deva, ignorantes de lo que debían hacer, acudieron en busca de ayuda a Brahma sentado en su asiento de loto. Después de haberle rendido homenaje con verdadero amor, le relataron las atrocidades cometidas por Sambara llameante como el fuego y su

completa derrota a manos de las tres personas creadas por Asura. Acto seguido, Brahma meditó y, tranquilizándolos, emitió las siguientes palabras: "Después del lapso de mil años, Devendra matará a los Asuras en la guerra entre él y Sambara, que ahora domina a sus enemigos". Hasta entonces, le aconsejaremos así. A partir de hoy, irás a Dama y a los demás y les informarás de tu intención de hacer la guerra con ellos. Habiendo fingido pelear con ellos, retírate cuando te ataquen. Si os comportáis así, repitiéndolo una y otra vez (durante mil años), entonces el Vasana de Ahankara, comenzará a reflejarse en la mente de los tres Asuras como una sombra en un espejo. Entonces, si esta idea de 'yo' se arraiga firmemente en sus mentes, entonces estarán en cautiverio, como pájaros atrapados en una trampa y podrán deshacerse fácilmente de ellos. Son los deseos los que, como Yama (muerte), traen múltiples dolores a las personas en este mundo; desprovisto de ellos, hay bienaventuranza inmaculada con dolores. Todas las criaturas de este mundo, al estar atadas por la cuerda de los dolores, se ven gravemente afligidas por ello. Con lazos estrechos se generan dolores; liberados de ellos, los dolores también cesan. Es solo a través de los deseos que las personas, ya sean puras u omniscientes o todopoderosas, se ven atrapadas en este mundo. Incluso las personas que están en un estado elevado, caen bajo a causa de sus deseos, como un león en una jaula. Por lo tanto, no se desanime. Con estas palabras, Brahma desapareció instantáneamente en el mismo lugar donde estaba.

Los Devas habiendo escuchado estas palabras de Brahma, mientras estaban en plena posesión de sus cinco facultades de órganos, partieron hacia Deva loka y allí hicieron sonar grandes timbales para la guerra para que reverberaran a través de la tierra y el resto del universo entero. \*. Habiendo escuchado estos sonidos, los Asuras corrieron con gran ira desde Patala a Deva Loka y arrojaron a sus enemigos todo tipo de armas destructivas. Estos últimos, que estaban empeñados en simplemente pasar el tiempo de acuerdo con los mandatos de Brahma, fingieron pelear. y retrocediendo una y otra vez. Así transcurrió un largo período de tiempo, la guerra se libró de diversas maneras, cuando el insidioso deseo de 'yo' se coló en los corazones de los tres Asuras a través de tal proceso de guerra, y sus mentes quedaron atrapadas. Entonces se generó miedo en sus corazones y toda clase de engaños se apoderaron de ellos. Estando ahogados en el dolor de Maya y demacrados por los dolores, no sabían qué hacer. Luego, para preservar su cuerpo del deterioro, comenzaron a deliberar sobre los muchos medios de disfrutar la felicidad a través de las cosas mundanas ilusorias. Estando siempre ocupados en este pensamiento, sus mentes quedaron cautivadas e inestables. En el campo de batalla, la consternación y la depresión mental surgieron en ellos y se horrorizaron ante la idea de la muerte. Por lo tanto, se agitaron mucho en sus corazones y buscaron un asilo seguro. Al estar completamente despojados de todos los poderes, no pudieron enfrentarse ni siquiera a un antagonista, en caso de que los enfrentara. Si no hubiera combustible, ¿podrá Agni (fuego) consumir algo y ofrecer oblaiones a los Devas? Para abreviar la historia sin muchas palabras, los tres Asuras huyeron presas del pánico y murieron.

Ahora, Rama, hemos relatado la historia de los Asuras, Dama y otros para que puedas alcanzar Jnana de ese modo (sin caer en su camino equivocado). Si las mentes de las personas se asociaran juguetonamente con Ajnana (o cosas mundanas) sin ningún impedimento, entonces los dolores de la existencia que surgen a través de tal Ajnana, nunca los afectarán. Por lo tanto, no debe seguir el camino seguido por los tres Asuras anteriores.

Aquí Rama interrogó a Vasistha así. '¿Cómo surgieron los tres Asuras de Parabrahman?'

A lo que Vasistha respondió así: “La temible Dama y otros tenían sus cuerpos como solo manifestaciones del Supremo. Al igual que Dama y otros que tenían sus cuerpos como meras apariencias, los que estamos aquí no somos otros que el propio Chidakas. Por lo tanto, temible guerrero, las concepciones de 'yo' o 'tú' o Dama y otros no son más que falsas. La luz brahmica manifestándose visiblemente como la potencia átmica omnipresente (Sakti) se agitó a través del pensamiento potente del Asura, Sambara luego asumió las tres formas de Dama y otras y comenzó su peregrinaje deportivo en tales formas. Por lo tanto, ni estas personas que tienen los atributos anteriores ni nosotros existimos realmente en ningún lugar (como tales). Aquello que realmente es, es Parabrahman, que es el conocedor de todo como el testigo, el conocimiento mismo, lo immaculado, el todo y el reposo sin heterogeneidad ni aurora ni ocaso. La potencia Chit (Sakti) de ese Principio Pleno es este universo. Todos los visibles heterogéneos, percibidos a través de los órganos de los sentidos, son sólo irreales; pero lo que es real es el único Principio Bráhmico. Que descanses feliz en ella.

### 3. LA HISTORIA DE BHEEMA, BHASA Y DRUDHA

Resumen: Habiendo dado en la historia anterior que los tres Asuras fueron derrotados a través de Ahankara, el autor da esta historia para mostrar que el éxito resultará en el caso de no Ahankara.

Resumen: Habiendo dado en la historia anterior que los tres Asuras fueron derrotados a través de Ahankara, el autor da esta historia para mostrar que el éxito resultará en el caso de no Ahankara.

Aquellos que han conocido en sus corazones a Brahman lleno de todas las potencias, estarán siempre protegidos por los ángeles guardianes de los ocho cuadrantes tal como lo están los vastos universos. Sólo pueden llamarse verdaderamente Hombres aquellos que están poseídos por el verdadero amor, empeñados en una indagación incesante y siempre comprometidos con verdaderos esfuerzos para la realización de 'Aquello' que le permite a uno discernir la Verdad. El resto de la humanidad son simplemente brutos.

Aunque agobiado por terribles aflicciones, uno nunca debe realizar acciones que no se deben hacer. Al beber incluso el néctar a través de formas prohibidas, Rahu<sup>58</sup> tuvo que sufrir mucho por ello. Pero en el caso de los sabios que han alcanzado un estado elevado a través de sus buenas cualidades, ahora dominan todas las cosas que antes eran imposibles de subyugar; todos los peligros huyen de ellos y están en posesión de todas las adquisiciones incomparables. ¿Qué hay que no puedan abarcar fácilmente esos hombres inmaculados, con su esfuerzo incesante, su inteligencia y el estudio de los libros espirituales supremos? Si tan sólo los lectores de las obras de Atma-Jnana que se deleitan en ellas dejaran de anhelar los frutos de inmediato y meditaran regular y gradualmente sobre ellos, entonces la mente madurará gradualmente y al final el Atman infinito será alcanzado.

Que tú, sin dolores ni miedos ni pereza ni egoísmo, camines por el camino trazado por los libros de Atma-Jnana, sin prestar atención a las voces ilusorias de nadie. No busques la destrucción (andando por un camino equivocado). Todas nuestras propiedades son inútiles. Toda nuestra riqueza nos lleva a los peligros. Pero los no-deseos nos llevan al Elíseo. La fama, la longevidad y las adquisiciones, así como el asiento Bráhmico, son alcanzados involuntariamente, como un suave zarcillo en primavera, por aquellos hombres sabios que, caminando por el camino correcto, no anhelan en lo más mínimo los placeres materiales que producen los dolores del Samsara. Habiéndonos postrado a los hermosos pies de esas grandes personas, uno debe liberarse con su ayuda de las ataduras de los renacimientos que no pueden evitarse mediante el mero Tapas o la peregrinación o el estudio de libros espirituales. Las Grandes personas son aquellas que han minimizado en gran medida la ilusión inútil del 'yo' y la ira, y que, siguiendo el camino virtuoso, viven sus vidas de acuerdo con los libros de Atma-Jnana. Aquellos que no han conocido a Brahman, el verdadero significado de 'yo', no puede decirse que hayan visto Chidakasa; pero se puede decir que aquellos que han conocido a Brahman son Chidakas mismos. Si la nube de Ahankara llamada 'Yo' oculta el sol de Jnanakasa, entonces el lirio de Brahman que es 'No-Yo', nunca florecerá. El brote original del doloroso Ahankara con su tierno tallo de renacimientos finalmente se ramifica por todas partes con sus largas ramas de 'Mío' y 'tuyo' y produce sus frutos

---

<sup>58</sup> 9 Rahu, la serpiente y uno de los dos nodos tuvieron que sufrir en la agitación del océano al tener su cabeza cortada.

inmaduros de Naraka (infierno). Este árbol sólo puede ser destruido hasta la raíz por el fuego de Jñana.

Aquí Rama le preguntó al Rishi cuál es la naturaleza de este Ahankara (la ideación del yo)? ¿Cómo podemos dominarlo? ¿Cuáles son los resultados de tal maestría por parte de una persona, ya sea que esté asociada con los Vasanas del cuerpo o no?

A lo cual, Muni Vasistha respondió así, „en los tres mundos, hay tres tipos<sup>59</sup> de Ahankaras. De estos, dos tipos de Ahankaras son siempre beneficiosos y uno siempre condenable. Ese Jnana que después de la discriminación nos permite conocer que todos los mundos y Paramatman son nosotros mismos, que el yo (o yo) es eterno y que no hay otro en quien meditar que nuestro yo es el Supremo Ahankara. Ese Jnana que nos hace percibir nuestro propio Ser como algo más sutil que el final del arrozal y como siempre existente, exterior a (o por encima) del universo entero, es el segundo tipo de Ahankara. Estos dos tipos de Ahankaras seguramente se encontrarán en Jivanmuktas y les permitirán alcanzar Moksha después de cruzar Samsara; pero nunca los someterá a servidumbre. Ese cierto conocimiento que identifica al 'yo' con el cuerpo compuesto de manos, pies, etc., es el tercer tipo de Ahankara. Esto es común a todas las personas del mundo y terrible en sus resultados. Es la causa del crecimiento del árbol venenoso de los renacimientos. Debe ser destruido a toda costa. Terribles, muy terribles son sus efectos. A través de este terrible Ahankara, miríadas de almas han sido engañadas y privadas de toda inteligencia. Cuanto más pronto aniquiles este Ahankara a través de los dos tipos de Ahankara mencionados anteriormente, más amanecerá en ti el Principio Bráhmico. Esfuércese, a través de los dos tipos superiores de Ahankara, para alcanzar a Brahman: entonces, si está firmemente asentado en ese Asiento donde incluso estos dos tipos de Ahankara se abandonan, uno por uno, entonces tal estado es el asiento Brahmánico maduro. La no identificación del 'yo' con el cuerpo visible (o los visibles) es el Nirvana proclamado por los Vedas.

Ahora escucha bien las características de estos Ahankaras. Después de la aniquilación total de los Asuras, Dama y otros antes mencionados, Sambarasura, que estaba bien versado en Maya vidya, se indignó mucho con los altivos Devas y, habiendo reflexionado de diversas maneras sobre cómo idear medios para su destrucción, soliloquió así: "Los tres Asuras, D & ma y otros, a quienes creé antes, estaban desprovistos de Atma-Jnana; y por lo tanto, presa de la concepción irreal del yo y de lo mío, sucumbió a los Devas en la lucha. Por lo tanto volveré a crear, a través de mi poder Mayavic, Asuras de Jnana, bien leídos en Atma-Jnana Sastras. Poseídos del verdadero Jñana, no serán destruidos por el ilusorio Ahankara”.

Con esta determinación de dominar a los Devas, Sambara quiso que existieran, a través de su mente inmaculada, tres Asuras que surgieron a través de Maya como burbujas en la superficie del océano que rodea la tierra. Eran omniscientes y, a través de su propia sabiduría, sabían que eran de la naturaleza de Jnana. No tenían la mancha de Sanchita Karmas o amor u odio. Pudieron estar firmemente en cualquier estado que desearan estar. Estaban tan iluminados que no tenían dudas. A estos personajes puros no les importaba un bledo el Universo entero; sus nombres son Bheema, Bhasa y Drudha. Cuando su creador les pidió que hicieran la guerra a los Devas, marcharon directamente contra ellos y lucharon terriblemente con ellos durante incontables años: cada vez

---

<sup>59</sup> Los tres Ahankaras se elevan en referencia a los tres cuerpos del hombre. En el segundo tipo de Ahankara, su experiencia directa es que son como la cola del arroz o el pulgar y no este cuerpo.

que la idea de 'yo' y 'mío' pasaba por la mente de estos Asuras, sondeaban a sus corazones por el origen del „yo a través de su indagación sutil de Jñana. Y luego esta manifestación de 'yo' y 'mío' se desvaneció de inmediato como la riqueza de las personas sin disposición caritativa. Aquellos que se han despojado de este Ahankara siempre creciente a través de la indagación átmica de diversas maneras, nunca serán tocados por el miedo a los nacimientos y las muertes, estarán immaculados y contentos con cualquier objeto que puedan obtener fácilmente y mirarán a todos por igual a través de su actual Jnanavision existente. de un período remoto.

Por lo tanto, en la guerra con Bheema y otros, toda la hueste de Devas prefirió alejarse del campo como la riqueza disipada por un rastrillo en poco tiempo y esconderse en diferentes lugares. Luego fueron a Vishnu en busca de asilo y se postraron ante Aquel que pisó la tierra con tres zancadas<sup>60</sup>. Habiéndoles asegurado su ayuda y les dijo que no tuvieran miedo, Vishnu marchó al campo de batalla con gran ira y libró una guerra rara arrojando a los tres Asuras el arma, el disco. Los tres Asuras fueron quemados por las llamas que salían de dicha arma y fueron llevados de inmediato al Loka llamado Vaikuntha donde reside Vishnu que lleva en su cuello la guirnalda de Tulasi. Así, a través de Vasanas, se causa la esclavitud; con la desaparición del primero, el segundo también se desvanece. Por lo tanto, Oh Rama, debes conocer bien todas las cosas a través de tu Jnana discriminativo. A través de tal conocimiento de los Tatwas, habrá una extinción de todos los Vasanas que forman el medio de los disfrutes. Con la extinción de todos los Vasanas, la mente impávida se aquietará como una lámpara sin aceite.

---

<sup>60</sup> Los tres pasos se dieron en el Avatar Vamana (Enano).

#### 4. LA HISTORIA DE DASURA

Resumen: Habiendo explicado que la renuncia a Ahankara tiende al logro de Atman, el autor vuelve a ilustrar en esta historia la teoría de que el Sankalpa átmico hace brillar este universo y lo constituye.

El mejor medio para deshacerse de este gran peligro de Maya que involucra a todos en dolores es la destrucción de la mente. Oh Rama, que me escuches y no se te escape de la memoria el verdadero significado del Tatwa-Jnana perfecto. El anhelo de los placeres materiales impuros es en sí mismo una esclavitud; la renuncia al mismo es Moksha de la naturaleza de Brahman. ¿De qué sirven otros caminos, como el estudio de Sastras y otros? Debes, sin el menor sufrimiento mental, caminar por este camino de renuncia a los deseos. Ahora, oh Rama, debes considerar como fuego o veneno todos los objetos que se dice que son agradables o no. Repetidamente deberías estar investigando todos los dolorosos placeres mundanos, que difieren en grados; y sin dejar que su mente los anhele, si los disfruta a la ligera, nunca se verá afectado por ellos y los encontrará agradables. La concreción de la mente poderosa en objetos es en sí misma la destrucción de Atman; pero con la destrucción de la mente, Atman comienza a amanecer. En el caso de Brahma Jnanis, sus mentes están extintas; pero la mente impura de Ajnanis prueba sus grilletes. Las mentes superiores de los Jnanis no tienen dicha ni no dicha, movimiento ni inmovilidad, Sat ni Asat; ni se encuentran en estados intermedios (entre estos pares).

Aquí, Rama le pidió a Vasistha que le aclarara cómo es este universo en el único Tatwa y el eterno Atma-Jnana que está por encima de todos los universos. A lo que Vasistha respondió así: "Al igual que el único Akasa que, aunque impregna todos los objetos como inseparables de ellos, es sin embargo distinto de ellos por su naturaleza sutil, así la homogénea Realidad única de Jnana, aunque completamente plena en todos los objetos, es sin embargo distinta de ellos". ellos) y nunca afectados por los cambios que tales objetos experimentan. Atma-Jnana que es sin los vanos Sankalpas, el nombre, la destrucción o la heterogeneidad es (para dar una descripción aproximada de ello) tan sutil como una centésima parte del Akasa omnipresente. Es esto lo que se denomina con diferentes apelativos benéficos de Atman y otros y que es el Jnana en Jnanis. Es esto lo que, aunque se manifiesta como Ajnana que produce Samsara, no es dual en su naturaleza y es el Jnana que hace que uno conozca su propio Sí mismo. Es esto lo que, aunque es el único Jnana que no tiene otro que comparar con él, sin embargo se manifiesta como idéntico a este universo de la naturaleza de Satta (Seidad) con todo su océano de olas rodeándolo. A los ignorantes que no han conocido su Atman, sus incesantes ciclos de dolores que les producen renacimientos les reducen a la más abyecta esclavitud y sufrimiento; pero en aquellos que han conocido su verdadero Ser, la luz de Jñana amanecerá y todos los objetos serán conocidos como uno. Y a través del disfrute de su propio Ser, los tres, actor, acción e instrumento brillarán (como uno) en su Ser. Todo lo que contemplan entonces será de esa esencia (Jñana) únicamente. Los que están en el disfrute de (esta) riqueza inmemorial lo estarán siempre.

Jñana es aquello en lo que no se encuentran actos tales como amanecer o atardecer, levantarse o ponerse de pie o ir a un asiento o regresar de él y que puede decirse que existe y no existe aquí al mismo tiempo. Es en esto que está el Atman inmaculado e inmaculado. Es este Jñana el que, a través de su potencia omnipenetrante inherente, brilla como este universo heterogéneo de la manera mencionada anteriormente. Es este Jñana el que a través de su poder de convertirse en luz y oscuridad, y uno y muchos, abandona su estado real de Jnana total y gradualmente adquiere

la naturaleza de Jiva a través de las concepciones heterogéneas de 'yo', 'él', 'tú,' etc. Luego, a través de su concepción de estar atrapado en las mallas del Samsara, está sujeto a las dualidades de Sankalpas y Vikalpas, existencia y no existencia, atracciones y repulsiones, etc. Estando así en un estado diferenciado, él, a través de sus múltiples Sankalpas creando este cuerpo compuesto de ocho principios, aún no es su autor. La misma fluctuación (o movimiento) en este estado produce siempre los estados septenarios graduados de existencia, locomotora y fija. A través de su potencia brahmica incomparable, genera todo y los destruye de nuevo. Por lo tanto, este universo parece estar en todas partes a través del Sankalpa de la mente como el espejismo que se manifiesta en el Bhutakasa irreal (o Akasa elemental).

Así como una persona, a través de su vértigo excesivo, piensa que es otra, el único Jnana impartido parece ser irreal. Sepa, Oh Rama, que ser el Jnana anterior lo que le permite a uno percibir el sonido y otros objetos. Sepa también que este Jnana no es otro que el Parabrahman omnipresente que se ha manifestado como este universo entero. El seudónimo Brahman expresa muy acertadamente esta idea. Nada más es sino este. ¿Puede decirse que las olas, etc., de un océano son distintas del agua como mero polvo? De manera similar, solo el incomparable Brahman<sup>61</sup> existe verdaderamente; pero no Akasa y otras cosas que existen pero en nombre. Como el calor inseparable del fuego e idéntico a él, así el universo que es de la naturaleza de Brahman es idéntico a él.

Esta identidad debe enseñarse solo a aquellos que han desarrollado los cuatro medios de salvación y se han perfeccionado en Charya (actos de servicio al Señor), Kriya (actos de adoración hacia Él) y Yoga. Después de haber evaluado primero los méritos y los méritos del discípulo, debe ser iniciado en los misterios de la identidad de uno mismo con Brahman. Pero si esto se imparte a aquellos que se revuelcan en los deseos, los arrojará a las torturas del Infierno, para nunca regresar. Es sólo para mentes iluminadas como la suya, libre de los deseos de la riqueza siempre agitada, que esta gran Verdad se volverá evidente por sí misma. El discípulo que, para liberarse de la existencia, se acerca, sin la menor duda y con gran abnegación, a un Gurú de poderoso conocimiento, debe satisfacer las condiciones anteriores. Así como en presencia de una lámpara, sol o flor, se produce luz, día u olor respectivamente, así en presencia de Chit surge este universo. Su mera apariencia será la forma del universo; pero realmente no lo es.

Ante estas palabras de Vasistha, Rama comentó: “Todas las palabras de tu santidad que son insondables a través de su elevación (de concepción), como el océano lechoso, fresco e inmaculado, han causado sorpresa en mi corazón. A través de ellos, mi mente ha sido a veces despejada ya veces envuelta en dudas, como las nubes otoñales que producen alternativamente calor y frío en un instante. Oh Muni de gran verdad, ¿cómo surgieron estas acciones en AtmaJnana que es interminable, uno y múltiple, de poder imperecedero, inconmensurable y de características nobles?

A lo cual, Vasistha respondió así Sabed que puedo probar experimentalmente y sin la menor contradicción las verdades esotéricas de las sagradas sentencias de los Vedas. Tengo que afirmar que todo lo que he dicho no es más que la verdad enfática. Si la verdadera Jnana-Visión es

---

<sup>61</sup> Brahman de 'brh' a Expandir.

desarrollada por ti y (tu) inteligencia superior se expande, entonces podrás juzgar por ti mismo si es fácil o difícil realizar, como en la palma de la mano, las verdades de mis declaraciones.

El Jñana immaculado puede ser obtenido a través de la Suprema Avidya sólo después de expulsar su oscuridad que aniquila el propio ser (o Realidad). Debes destruir a Ajnana solo por sí mismo, como flechas por flechas, veneno por veneno, enemigo por enemigo o suciedad excesiva por sí solo. A través de pacientes indagaciones y reflexiones, encontrarás que se irá volando y con su desaparición, se alcanzará la bienaventuranza Bráhmica. Si tienes Jnana y la cognición de su realidad a través de la unificación de Jiva e Iswara, entonces podrás comprender la verdadera naturaleza de Avidya. Hasta que el gozoso jnana descienda en ti, debes aferrarte a mis palabras de que la maravillosa maya realmente no es. Se puede decir que aquellos que han conocido directamente a través de sí mismos que todos son Brahman han alcanzado Moksha.

El conocimiento de la diversidad en sí mismo constituye Maya. que a toda costa hay que superar. La otra orilla del río contra la cual azotan las olas de Maya, nunca puede ser percibida sin obtener Atma-Jnana. Si eso se ve claramente, entonces ese asiento immaculado es en sí mismo el Nirvana imperecedero. Por favor, no se estrujen los sesos ahora en cuanto al origen de este maya; pero investigad los medios de su destrucción. Si se destruye, entonces podrás saber cómo surgió. Entonces podrás saber de dónde surgió, cuál es su naturaleza y cómo pereció. Por lo tanto, Oh Rama, si se te administra la dosis de la medicina llamada Jnana, sufriendo de la enfermedad de Ajnana fructífera de todos los dolores, entonces no serás ahogado en el océano de los renacimientos funestos, como Vayu que tiene su fuente. en Akasa todavía lo impregna? De modo que Chit-Sakti que surge de Brahman, la Seidad átmica, brilla como este universo. Es sólo a través de un ligero movimiento en el océano immaculado de Jnana, que brillan todas las huestes de Jivas e Iswara. Habiendo conocido sin duda a través de tu visión divina que el único Brahman es sin partes, que te ahogues en el océano de Jnana.

A través de un ligero movimiento en el único Jnana, el Jnana-Sakti en él se transforma en un momento en varias Saktis de muchos poderes cuando se asocian con las tres (Saktis) potencias de Espacio, Tiempo y Karmas. Aunque descansando en su asiento eterno de la Realidad Bráhmica, este Jñana-Sakti se contemplará a sí mismo como condicionado. Mientras se contempla a sí mismo así, vendrá sobre él, en su tren de ideas, la concepción de la limitación de nombres y formas. Asociado como está entonces con Vikalpas excesivos, está atado por las concepciones de espacio, tiempo y acciones. Es en esta etapa que la Realidad de Jnana pasa bajo la denominación de Jiva. Este Jiva generador de múltiples dolores se tiñe de Ahankara. Este Ahankara se manifiesta como el Buddhi impuro que conduce a un conocimiento cierto. Entonces este Buddhi impregnado de ilusiones se convierte en el Manas del pensamiento. Este Manas, lleno de fantasías, se convierte gradualmente en los Indriyas (u órganos). Son estos diez Indriyas de la mano, etc., los que se denominan este cuerpo de carne. Así es que el Jiva a través de su asociación (con el universo), gradualmente se degrada a sí mismo, quedando atado por el cordón de Sankalpas y enredado en la trampa de los dolores. Así es la mente, que originalmente era la realidad única en sí misma, atada por los deseos a través de su Ahankara como gusanos atrapados en sus propias crisálidas. A través de los Tanmatras (propiedades rudimentarias) producidos por sí mismo, está atado por la trampa de sus propias acciones internas (mentales) y siempre será afligido en el corazón como un león macho impávido en un bosque atado con grilletes. Así, el principio único ha sido denominado por los grandes con diferentes apelativos de Manas, Buddhi, Jnana, Karmas, Ahankara, Yatana

(cuerpos que sufren), Prakriti, Maya, la base Mala (impureza), Karma, Esclavitud, Chitta, Avidya, deseos y otros.

Por lo tanto, todas estas diversas cosas del mundo que han aparecido como muchas en diferentes lugares a través de la esclavitud de nuestros deseos, no confieren ni un ápice de beneficio a la mente (real) en el corazón. Todas estas cosas son como un enorme árbol baniano con sus largas ramas, etc., latentes en una semilla de baniano. La mente siempre será arrojada al océano de los deseos, abrasada por el fuego de los dolores y devorada por la boa constrictora de la ira. Perdiendo todo equilibrio a través de sus intensos sufrimientos, se vuelve completamente inconsciente de su propia realidad. Es esta mente la que deberías tratar de sacar de Maya, como un elefante hundido en el fango. Oh Rama, la encarnación misma de la Gracia, esos son Rakshasas disfrazados de hombres que no alivian sus mentes tambaleándose bajo el veneno ardiente de los terribles nacimientos y muertes, así como en presencia de sus dos enemigos, el bien y el mal.

Así han surgido los Jivas, que no son más que un juego de Chit, a través de Bhavanas (pensamientos) como entidades separadas del único Brahman, tan incontables como gotas de agua que descienden desde las alturas de Meru. Algunos de ellos se han sometido a uno, dos o tres nacimientos. Algunos de ellos han sufrido más de cien nacimientos. Algunos han logrado nacimientos más allá del número de Kinnaras<sup>62</sup>, Gandharvas, Vidyadharas o las huestes de Uragas. Algunos nacen como el sol o la luna o Varuna: algunos como Brahma, Vishnu o Siva; algunos como brahmanes o reyes o Vysias o los serviciales Sudras; algunos como bestias, pájaros o reptiles; algunos como zarcillos, frutos inmaduros, frutas, raíces o paja. Algunas mónadas nacen como las montañas, Mahendra, Sahya, Meru o Mandara; algunos como los árboles, Kadamba, Tilo, Palmyra, etc.; algunos como los grandes mares septenarios de sal, cuajada, ghee, leche, jugo de caña de azúcar, miel o agua pura<sup>63</sup>; unos como los diferentes barrios o ríos y otros objetos, altos o bajos. Como una pelota lanzada de un lado a otro por la mano, estas Mónadas son jugadas por el tiempo, entran en varios cuerpos y alcanzan la discriminación a través de fluctuaciones repetidas; pero los ignorantes se sujetan al ciclo siempre recurrente de renacimientos. Es solo a través de la Maya ilusoria que está en la única Realidad de Brahman como las olas de un océano que el universo entero se expande, siendo creado y preservado a través de este Ajnana.

Después de que Vasistha concluyó así, Sri Rama le preguntó cómo este Jiva, aunque asociado con Manas, aún puede asegurar el nombre de Brahman. A lo que Vasistha respondió así „Habiendo escuchado mi respuesta a esta pregunta tuya, también podrás conocer los medios por los cuales todos los mundos llegaron a existir. Que seas bendecido con la discriminación al escuchar de mí todo esto. El Atman imperecedero a través de la fuerza de los cuadrantes, el tiempo, etc., asume cuerpos hechos de los cuadrantes anteriores, etc., a través de su Chitsakti (Chit-Sakti) para poder para divertirse en él. Entonces, de inmediato, a fuerza de los Vasanas sinónimos de este Jivatman, se genera la mente fluctuante impura. Entonces esta potencia de la mente que estaba en un estado neutral con Karmas y no Karmas mezclados, ahora se vuelve activa; y en el momento en que se imbuye al principio con el Bhavana del Tanmatra de Akasa, a saber, el sonido sutil,

---

<sup>62</sup> Los Kinnaras son Elementales de Bhuvanloka o espacio intermedio, con cuerpo de ser humano y cabeza de caballo. Los gandharvas son elementales de las mismas regiones que son músicos y, por lo tanto, presiden los sonidos. Los Uragas son Serpientes Elementales. Vidyadharas son elementales de otro orden.

<sup>63</sup> Esto se refiere a los 7 mares que rodean a los siete Dwipas.

inmediatamente a través de tal poder fluctuante se embota con la naturaleza de Akasa. Luego, imbuido con el Bhavana del Tanmatra de Vayu, es decir, el toque sutil, a través del poder fluctuante de Vayu se vuelve de la naturaleza de Vayu. Aunque mezclado con Akasa y Vayu, sigue el mismo proceso más abajo e imbuido con los Bhavanas de los Tanmatras, forma, sabor y olor, se vuelve de la naturaleza de Agni (fuego), Ap (agua) y Prithivi (tierra), respectivamente. Así aparece este Atman como de la naturaleza de este universo omnipresente, siendo envuelto con las ideaciones de los cinco Elementos y Tanmatras vivos. Sólo él manifiesta este cuerpo (nuestro) en el Akasa como una chispa de neumático. Brilla en el loto del corazón de todos, manifestándose como este cuerpo óctuple compuesto de los cinco Tanmatras con Ahankara y Buddhi (y Manas convirtiéndolo en ocho). A través del exceso de Vasanas, este cuerpo se genera a través del pensamiento. Habiéndose convertido Chitta en algo concreto, engendra el cuerpo denso como una fruta Bilva (Bel). Luego, con el resplandor de un espermatozoide que se precipita en el útero, brilla con una forma por su propio poder con la cabeza arriba, los pies abajo, las manos a los costados y el vientre en el medio.

A través de la potencia del tiempo primigenio, surge una forma externamente visible dotada de inteligencia, astucia, poder, nobleza, verdadero Jñana y riqueza. Tal uno de la forma es el Brahma iluminado llamado Viswa. Este Brahma primero contempló su propia persona, que era muy hermosa y trascendente. Dotado, como estaba, con las imperecederas buenas gunas y capaz de sumergirse en los tres períodos de tiempo, miró al ParamAkasa que es no dual, ilimitado y de la naturaleza de Jnana para ver lo que existía antes. Luego, él, de immaculada y completa Jñana-Vision, vio el surgimiento (y altura) de miríadas de evoluciones previas, de las cuales él mismo era el autor. Por lo tanto, conociendo todos (los anteriores) Varnas (castas), raza, Dharmas, etc., los volvió a crear como si fuera un deporte. De la misma manera, también trajo a la existencia innumerables Veda Sastras para permitir que todos los Jivas alcanzaran la salvación Jivas que surgieron a través de Sankalpa como una ciudad efímera de Gandharva. A través de esta mente bráhmica, todas las creaciones de los cinco elementos sutiles florecieron en formas físicas, como capullos que florecen en primavera. Todos los Devas y hombres heterogéneos cayeron en el ciclo de nacimientos a través de sus propios Sankalpas. Si las personas en este mundo conocen así su origen y luego aniquilan su Sankalpa, entonces no estarán sujetas a las trabas del nacimiento, como una lámpara sin ghee (o aceite). Akasa y otros afines surgen en vano simplemente a través de Sankalpa. Por lo tanto, oh Rama, deberías, en tu estado de vigilia, observar este mundo como en un sueño. Estrictamente hablando, no se puede decir que este mundo surja o perezca en ningún momento o lugar. Desde el punto de vista del único Jñana Real, todo lo demás no es más que ilusorio.

Estando firmemente convencido de que esta carga de Samsara en la que se arrastran las grandes serpientes de los deseos es totalmente irreal, que tú, oh Rama, rompas por completo las ataduras del Samsara y vivas inmutablemente en el inconmensurable Asiento de Brahman. ¿Qué te importa si la ciudad de Gandharva (de este mundo) que parece hermosa de contemplar, existe o es destruida? ¿Será para tu bien o para tu mal?

¿Qué te arranca, si (tu) esposa, asuntos, etc., que sino forjar los lazos de Maya, prosperan o no en este mundo? El aumento del anhelo de esposa y riqueza no hace más que encadenarte; pero si se restringe, ¿quién sino uno así podrá cosechar la cosecha de tal subyugación? Los mismos placeres que son los medios para avivar los deseos en un Ajnani y hacerlo tambalearse bajo ellos, sufriendo

así terribles dolores, sirven a un Jnani poderoso para hacer que su mente esté libre de deseos y despejada cuando contempla sus sufrimientos. A través de este curso beneficioso, cuando estés en medio de los karmas del vínculo samsárico, debes realizarlos, disfrutando de las cosas que te suceden y no lamentándote por las cosas que no te corresponden, y así alcanzar el estado de Jivanmukti. Al no tener un objeto en el presente, nunca pensarán en disfrutarlo en el futuro; ni despreciarán como impuro un objeto actualmente obtenido. Oh, el de ojos de loto, esta es la verdadera naturaleza de los Jnanis completos.

El vínculo de Maya nunca afectará a aquellos adeptos omniscientes que han borrado de sus mentes todas las Vasanas, estando convencidos de que lo visible es ilusorio. Habiendo plantado firmemente tu inteligencia en el Asiento inmaculado de Brahman que es el estado neutral entre Sat y Asat, no permitas, oh Rama, que sea atraída o expulsada por los universos, tanto externos como internos al cuerpo. Al no tener amor ni odio en todas las acciones, Atma-Jnanis nunca permitirá que sus mentes se vean afectadas por tales acciones, como el agua en una hoja de loto. Si tu mente, oh Rama, abandona firmemente todos los llamados placeres que surgen de los objetos sensoriales, entonces serás un conocedor de Atma-Jnana, cruzarás los océanos samsáricos y te liberarás de los renacimientos.

Si anhelas el Supremo Asiento Bráhmico, debes destruir la mente de Vasanas a través del verdadero Atma-Jnana como una flor que pierde sus Vasanas (u olor). El disfrute sin temor a la bienaventuranza (bráhmica) constituye la vasija que permite un aterrizaje seguro a aquellos que están sumergidos en el océano samsárico lleno de aguas que fluctúan con las Vasanas base. Aquellos en quienes Atma-Jnana ha amanecido directamente seguirán las ocupaciones mundanas y, sin embargo, no serán contaminados por ellas. No se abstendrán de las acciones mundanas y no añorarán ni siquiera el jardín de flores en Swarga. No sentirán dolor ni siquiera en lugares desiertos o desolados. Como el sol, siempre realizarán incansablemente sus deberes asignados y nunca derogarán la Ley ordenada. El supremamente sabio nunca vacilará en cumplir con todos sus deberes. Por lo tanto, oh Rama, debes comportarte así". Así dijo Muni Vasistha.

Valmiki dijo: "Escúchame con atención, oh Bharadwaja. Ante esta descripción de la Sede Brahmica por Muni Vasistha, Sri Rama se volvió inmaculado con su mente aniquilada; su corazón se enfrió con la ambrosía del incomparable Tatwa-Jnana y fue Plenum mismo como la luna llena creciente". Entonces Vasistha nuevamente continuó: "En un período, todos los universos que crea Siva; en otro período, Brahma; en otro período, Vishnu; luego Munis, y así sucesivamente. A veces, Brahma nace en un loto; a veces en agua; a veces en el huevo mundano; a veces en Akasa. En una creación, los poderosos árboles existirán solos en este universo; en otro, el hombre solo; en otro, las varias montañas; en otro, la tierra sola; en otro, piedras solas; y en otra, solo carne, y en otra creación, solo oro. Así será de diversas maneras. Durante las diversas creaciones, la principal es a veces Akasa, a veces Vayu, a veces Agni, a veces Ap y a veces Prithivi. Aquí les he descrito brevemente la creación de un Brahma. El orden de evolución no será el mismo en todos los yugas sino que variará con diferentes yugas. Krita<sup>64</sup> y otros yugas se repetirán una y otra vez. No hay objeto en este mundo que no dé vueltas una y otra vez muchas veces. Por lo tanto, para

---

<sup>64</sup> Uno de los cuatro yugas.

comprender verdaderamente la gran Maya de intensa oscuridad en sus colores brillantes, tendrás que escuchar, oh Rama, la historia de Dasura bien versado en los raros Vedas.

En el país de Magadha, donde los suaves céfiros respiraban su fresca fragancia en los jardines de flores, el más hermoso de todos los lugares de la tierra, vivía un noble Muni llamado Dasura en una agradable montaña repleta de plátanos que despedían olor a alcanfor, Kadamba y árboles de areca. Este Muni era el hijo de Saraloma que era como el hijo de Brahma, estando en posesión de Tapas adecuado para Moksha. Era como Kacha, el hijo del Señor Brihaspati (Júpiter) en Deva loka; entre los mortales era el supremo de los hombres; y en Tapas no tuvo rival. Después de que Saraloma había pasado muchos yugas en el bosque de estas montañas junto con su hijo, se liberó de su cuerpo, como un pájaro fuera de su jaula, y asumió la forma Deva (celeste). Quedándose solo en el bosque, Dasura, el hijo lloró amargamente la muerte de su amado padre como un ruiseñor separado de su pareja y olvidado de realizar, con el agua purificadora, todas aquellas exequias que están ordenadas en el caso de los brahmanes puros.

Mientras estaba así de abatido por la separación de su progenitor, la selvática Devata (diosa) compadeciéndose mucho de su lamentable condición y sin hacerse visible para él, se dirigió a él (como una voz en el silencio) así: ¡Oh, hijo mío! de un gran Muni, siendo tú mismo un Muni de mente iluminada, no te desanimes por tus penas como los ignorantes. ¿Cómo es que, antes de ahora, no te has impresionado con la irrealidad de este efímero Samsara? Con el nacimiento, la muerte es inevitable. ¿Hay personas en este mundo que estén tan locas como para sostener que el sol que sale por el Este no se pone por el Oeste? No te hagas la mujer y te aflijas de dolor. Así dijo la diosa selvática sin ser observada por él.

Habiendo escuchado estas palabras, el Muni se sacudió su dolor y realizó todas las ceremonias en el agua de acuerdo con los mandatos védicos y luego anheló el Tapas que conducía a Moksha. Por lo tanto, comenzó a disfrutar del amor por la realización de ceremonias religiosas de acuerdo con los mandatos del Veda al que pertenecía. Como carecía de pleno Jñana, no estaba satisfecho con la pureza de los muchos lugares de la tierra que encontró y, por lo tanto, contempló en su mente al realizar Tapas, como pájaros en la copa de un árbol, como si solo tales Tapas pudieran conducir al verdadero conocimiento. pureza. Para este propósito, encendió un gran fuego, invocó a las huestes de Deva y así realizó un Yajna cortando su cuerpo en partes y ofreciéndolas al fuego. Acto seguido, el resplandeciente Dios, Agni, al descubrir que la carne del erudito brahmán, como la garganta, los hombros, etc., se ofrecía a través de sí misma a los devas y, deseando saber su razón, apareció ante el brahmán y le preguntó así: "¿Qué es tu intención?"

El Muni con las manos juntas lo elogió y dijo: "Como no puedo encontrar ningún lugar puro en esta tierra, por favor favoréceme con un asiento en un zarcillo en la copa de un árbol". A lo que el dios Agni concedió la bendición. y desaparecieron como las olas de un océano.

Había un árbol Kadamba en el bosque que levantaba su cabeza muy alto en el Akasa, sobrepasando incluso la esfera de nubes. Fue en un zarcillo en la copa de este árbol que Muni Dasura se sentó y realizó un Tapas raro sin la menor duda mental. Inspeccionando primero todos los cuartos en un instante, después de sentarse en la postura de Padma, controló su mente incluso desde ellos. Al no poder alcanzar Brahma Jnana directamente, realizó Karmas (religiosos) solo; pero luego, con una mente que no anhelaba los frutos de las acciones, realizó Yajna durante doce años y ofreció oblación a los Devas (celestiales). Como todos los Yajnas se realizaron sin ningún

obstáculo, estrictamente de acuerdo con los mandatos védicos, como Gomedha<sup>65</sup>, Aswamedha y Narmedha, su mente se volvió firme, clara y plena y de inmediato el invaluable Jnana tomó posesión de ella y la invadió por completo.

Este gran personaje, liberado de los oscurecimientos del renacimiento y habiendo erradicado de raíz todas las Vasanas, pasaba así sus días en los zarcillos de una rama, rebosante de colmenas, cuando un día, ante sus ojos puros, apareció visiblemente la diosa selvática., vestida con flores en toda regla a quien preguntó quién era ella.

La Diosa respondió así: "He sabido que las personas que son muy devotas a los sabios pueden sin duda abarcar muy fácilmente cosas que de otro modo serían difíciles de lograr. Oh Jnana otorgando Muni, tengo que informarte que soy la Diosa que preside este bosque. Siempre me encanta residir en los exquisitos cenadores de plantas repletas de flores en flor. En el mes de Chaitra (abril-mayo) cuando la luna brilla con trece Kalas (en el día 13), yo estaba en el grupo de diosas selváticas, que se habían reunido con motivo del gran festival de Kama (el dios de Amar). Todos mis compañeros se regocijaron en la posesión de hijos; al no tener hijos, mi mente cedió en gran medida. Mientras tú, Señor, estás aquí como un árbol de Kalpa que da cualquier cosa a aquellas personas que lo anhelan, ¿por qué debo lamentarme por la falta de un hijo, como si no tuviera protector? Por lo tanto, por favor, bendíceme con un hijo; de lo contrario, entraré en las llamas a través del dolor de la falta de hijos".

Ante lo cual el Muni se rió y entregándole una flor, dijo así Oh Cisne, en el transcurso de un mes podrás fácilmente tener un hijo; pero como suplicaste por un hijo a través del voto de entrar en las llamas en caso de que tu pedido no fuera concedido, tu hijo engendrado alcanzará Jnana, pasando por una terrible prueba.

Ante lo cual el rostro lunar de la Diosa comenzó a brillar, radiante de lustre, ante la perspectiva de engendrar un hijo y pidió permiso a la Muni para sentarse a sus pies y acatar sus órdenes. Como el Muni no estaba dispuesto a cumplir con su pedido, ella regresó a su morada y allí dio a luz a un hijo que brilló con el esplendor de la luna llena. Después de que el niño había pasado doce años, la madre con su descendencia fue al Muni y se dirigió a él de esta manera: "Oh tú, Dios, que habiendo percibido la Verdad la confieres a todos, este hijo mío que engendré por tu gracia, se convirtió en bien versado a través de mis instrucciones". en todos los departamentos del saber; y, sin embargo, no ha alcanzado AtmaJnana. Es sacudido en este océano de renacimientos. Por lo tanto, concédele ese Jnana por el cual pueda conocer su propio Sí mismo.

A lo que el Muni dijo „Dejando a tu hijo debajo de mí como mi discípulo, regresa a casa.

En consecuencia, la Diosa regresó a casa dejando allí a su hijo. Acto seguido, el discípulo amoroso se postró ante los dos pies del Gurú y permaneció allí con firmeza. Luego, este Muni inició a su discípulo en el Jñana Totalmente Pleno al revelar las claras historias espirituales, las diversas evidencias, la razón de ser de los Puranas y el significado subyacente. de las oraciones sagradas en Vedanta, así como los muchos caminos que conducen a Jnana.

---

<sup>65</sup> Gomedha - el sacrificio de vacas; Aswamedha la de los caballos, Narmedha la de los hombres.

Mientras viajaba en el Akasa de incógnito para bañarme en el río Ganges, un día fui de la región de Sapta Rishis<sup>66</sup> al árbol Kadamba donde el Muni Dasura estaba iniciando a su discípulo en la noche y escuché lo siguiente de la boca del Muni. que ahora os comunicaré.

“Escucha ahora la presente historia para que puedas comprender correctamente la verdadera naturaleza de la Realidad Bráhmica. Había una vez un gran y noble Emperador llamado Swottha (o lo que surge de sí mismo) que se regocijaba en la posesión de un coraje y una fama inmensos. Incluso los muchos protectores del universo percedero llevarían sus mandatos sobre sus cabezas, como si ellos (los mandatos) fueran rubíes y fueran pesados por él según sus verdaderos merecimientos. Este Emperador era un amante de la Verdad y forjó muchas maravillas. Uno puede preferir contar las olas del océano que las miríadas de incontables acciones que realizó productivas de bien o mal para las personas (buenas o malas). Ni los instrumentos afilados ni el viento ni el fuego pudieron afectarlo en lo más mínimo. ¿Cómo pueden las dos manos de una persona apoderarse y afectar el Akasa que lo penetra todo? Ni siquiera las eternas Trimurtis<sup>67</sup>, que están incesantemente ocupadas en todas las acciones como si fueran un deporte, pueden aventajar a este Emperador en sus esfuerzos.

Había tres personas que formaban los cuerpos de este gran personaje capaz de soportar cualquier carga. Estas personas trascendieron incluso el poderoso universo. Fueron por los nombres, Uttama (alto), Madhyama (medio) y Adhama (bajo). Este rey moraba en el Jnanakasa del cual surgió y tenía un cuerpo triple en persona. En esta ciudad de Jnana Akasa había catorce largas calles. Siendo todas las cosas de naturaleza triple, había en esa ciudad jardines de placer, arboledas, complejos deportivos, jardines en forma de zarcillos, siete tanques y dos luces que eran tanto calientes como frías (en el mismo momento). Se armaron tiendas de campaña, girando en los tres mundos de la ciudad llena de todas las cosas de los tres mundos, Swarga Madhya y Patala. Tres enormes pilares sostenían estos tres mundos. Estaba entrelazado con los árboles de huesos. Estaba cubierto con pieles suaves llenas de sangre y pelos gruesos en la parte superior. Este rey creó, con Maya que nunca es, grandes salones; cada uno de ellos tenía nueve ventanas a través de las cuales jugaban los céfiros. Brillaba con las hermosas luces de los cinco Indryas (órganos). Fuera de él, aparecieron los dos brazos. Los fantasmas de Ahankara, sumamente nerviosos ante la proximidad de la meditación brahmánica, la custodiaban y protegían. Como un pájaro encerrado en una jaula, se divirtió con el fantasma de Ahankara en varios salones y se divirtió alegremente de diversas maneras, el rey migra de un salón a otro creado por él y baila como un fantasma en todas partes a medida que pasa. a lo largo de. En el momento en que piensa en separarse unos de otros, lo hace en consecuencia; en el momento en que contempla la muerte, pone fin a su existencia. Con su mente siempre dando vueltas, siempre se someterá al ciclo de nacimientos y muertes. Pero el asiento de todo es solo Jnana-Akas. Aunque muerto una vez, volverá a aparecer como las olas del océano. Este rey de tres cuerpos vivirá placenteramente en su ciudad brillando como una ciudad de Gandharva y estando siempre oprimido por las acciones siempre crecientes, a veces se desanimará, a veces se regocijará; a veces se dejará llevar por el amor del Sí mismo y a veces tambaleará vertiginosamente o tendrá la mente clara; a veces exclamará \* Oh, soy pobre, soy bajo, soy alto, soy bajo, soy noble y así sucesivamente. Oh, ¿cómo puedo describir el estado de la

---

<sup>66</sup> Sapta Rishis: Los siete Rishis correspondientes en Astronomía a la Osa Mayor.

<sup>67</sup> La Trinidad Hindú: Brahma, Vishnu y Rudra.

mente de esa persona que se mueve de un lado a otro, como un objeto ligero en un océano tormentoso?

Ante estas palabras del Muni, el hijo le preguntó a su padre qué quería simbolizar el Emperador mencionado en la historia anterior. A lo que Dasura respondió así: „Si conoces verdaderamente la verdadera naturaleza del Rey, entonces también serás un conocedor de la irrealidad del nacimiento y la muerte. En la historia relatada anteriormente, sólo hice hincapié en el carácter ilusorio de los nacimientos y las muertes en esta existencia mundana que se ha extendido por todas partes a través del mísero Sankalpa. Solo Sankalpa encarnó en Paramakasa en la forma del Rey Swottha. Evolucionará por sí mismo y desaparecerá en los tiempos establecidos. Con el crecimiento del miserable Sankalpa, surgirá el universo; con la extinción de los primeros, los segundos también desaparecerán. Incluso los Trimurtis primigenios y otros Dioses no son más que las partes inseparables de los cuerpos de este Sankalpa. Este Sankalpa, a saber, la meditación de Brahman que surge en Atman a través del brote de inteligencia en él, primero crea en Jnanakasa la ciudad de los tres mundos: las deidades que presiden los diversos barrios son los 14 Manus: las 14 calles en la ciudad representan los mundos; los jardines de recreo, arboledas, etc., simbolizan t

Este Sankalpa-Purusha que está hundido en los goces que contempla, tiene tres cuerpos, el alto, el bajo y el intermedio. Las tres Gunas son sus tres cuerpos y forman el sustrato de los tres mundos. De estos, Sankalpa Tamásico engendra dolores a través de las acciones de Prakriti (materia) y es básico como los gusanos Patala. El Satvic Sankalpa puro conduce a buenos Dharmas, Jnana y salvación, brillando como un emperador. El Rajasic Sankalpa lleva a las personas naturalmente a la existencia mundana. Habiéndote despojado de estos tres Sankalpas, si no tienes Sankalpas, alcanzarás el asiento inmaculado muy fácilmente. Habiéndote liberado de todos los deseos en los objetos visibles ante ti y habiendo hecho que tu mente impura sea firme y constante a través de tu mente pura, que puedas erradicar por completo el Sankalpa que surge tanto dentro como fuera de tu corazón. Puedes sin pestañear la tierra pura: las montañas del deporte en esa ciudad representan a Mahameru, Mandara y otras montañas; las dos lumbreras que jamás serán apagadas por el viento, son el sol y la luna; las guirnaldas de perlas representan los muchos ríos llenos de agua: los siete tanques en esa ciudad representan los siete océanos convertidos en formas de loto a través de Vadava Agni. En tan gran ciudad del universo, el mencionado Rey de Sankalpa asume diferentes cuerpos a través de sus Karmas. Y estos cuerpos están simbolizados en la historia por los espaciosos Salones. Los cuerpos de los Devas están ubicados en las regiones superiores; los de Nagas en las regiones inferiores; las de los hombres en las medianas. Tales cuerpos hechos de tierra carnosa se mueven a través de las terribles corrientes de Prana (vida). Migrando en las diversas salas de los cuerpos, el Rey considerará como verdaderos los fantasmas irreales de Ahankara que impiden su progreso en Atma-Jnana. Luego, cuando coquetea con ellos, a veces lo serán y otras veces no. Los cuerpos compuestos de carne llamados aquí Grahás (casas) aparecerán y desaparecerán como las olas del océano. Moviéndose en los diferentes Grahás, este Rey de Sankalpa a veces morirá, en el momento en que los posea a través de su Sankalpa. Y mientras esté en las garras de Sankalpa, estará muy afligido.

Sin disfrutar de la felicidad en lo más mínimo, se quejará mucho de su suerte. Con la contemplación del 'Yo', se pondrá en marcha todo el tren de las ideas del universo; de lo contrario, el universo entero se desvanecerá tan instantáneamente como la oscuridad ante el sol.

Este Sankalpa-Purusha que está hundido en los goces que contempla, tiene tres cuerpos, el alto, el bajo y el intermedio. Las tres Gunas son sus tres cuerpos y forman el sustrato de los tres mundos. De estos, Tamasic Sankalpa engendra dolores a través de las acciones de Prakriti (materia) y es básico como los gusanos Patala. El Satvic Sankalpa puro conduce a buenos Dharmas, Jnana y salvación, brillando como un emperador. El Rajasic Sankalpa lleva a las personas naturalmente a la existencia mundana. Habiéndote despojado de estos tres Sankalpas, si no tienes Sankalpas, alcanzarás el asiento inmaculado muy fácilmente. Habiéndote liberado de todos los deseos en los objetos visibles ante ti y habiendo hecho que tu mente impura sea firme y constante a través de tu mente pura, que puedas erradicar por completo el Sankalpa que surge tanto dentro como fuera de tu corazón. Puedes realizar un Tapas inmaculado sin pestañear durante muchas miríadas de años; es posible que puedas viajar a la vez a través de los tres mundos, Swarga, Patala y la Tierra; pero nunca podréis alcanzar el Moksha inmaculado, excepto a través del camino firme de la aniquilación de Sankalpa. Por lo tanto, esfuércese, en la medida de lo posible, por destruir este Sankalpa y así alcanzar la bienaventuranza brahmica libre de dolores y heterogeneidad. En la cuerda de Sankalpa, todos nuestros innumerables pensamientos están ensartados como tantas cuentas. Si la cuerda se corta en pedazos, entonces puedes inferir, oh hijo, qué será de los pensamientos ilusorios que están ensartados en ella.

Espero que estés realizando solo aquellos Karmas que se presenten ante ti sin los terribles Sankalpas (que te hacen elegir entre ellos). Si Sankalpa se despidiera de ti, entonces tu Jnana no se apegaría a lo visible. Habiendo alcanzado el asiento Bráhmico, que disfrutes de la dicha suprema en ese estado no dual, estando libre de las heterogeneidades del universo así como de los conceptos erróneos y eso en el placentero estado Sushupti.

Ante estas palabras de Dasura, su discípulo le preguntó así: “¿Qué es Sankalpa? ¿Cómo llegó a existir? ¿Y cómo florece y deja de existir, decreciendo gradualmente? A lo que el Muni respondió así. „La mera manifestación, como los visibles, de Atma-Jnana lo supremo, lo verdadero y lo universal es Sankalpa. Surgiendo de un pequeño comienzo, este Sankalpa es la semilla primigenia. Gradual y regularmente aumentando, comienza a oscurecer al único y claro Paramatman, como las espesas nubes, para generar firmemente la concepción de la inercia. Oh hijo mío, cuando la inteligencia mira los visibles afuera, entonces los diferencia de sí misma. Entonces Sankalpa reina supremo. La semilla de Jnana no es otra que el brote de Sankalpa. Este Sankalpa, habiéndose considerado a sí mismo como diferente de los demás, se generará y aumentará prodigiosamente. Tal procedimiento es solo para su mal y de ninguna manera es beneficioso para él. Por lo tanto, no sueñes con caminar por el sendero de Sankalpa. No contemples ni por un momento las cosas del universo. A través de tal contemplación, te sobrevendrá la felicidad suprema. No necesitas esforzarte demasiado para deshacerte de este Sankalpa. Con la verificación de todos los pensamientos, la mente perecerá. Arrugar una flor completamente desarrollada en la mano exige un pequeño esfuerzo, pero incluso ese pequeño esfuerzo no es necesario para acabar con Sankalpa. Sankalpa se destruye con el control de los pensamientos. Habiendo aniquilado firmemente el Sankalpa externo a través del interno, y habiendo destruido la mente impura a través de la pura, que descanses firmemente en tu Atma-Jñana. Si solo se sigue fielmente este camino, entonces no hay duda de que se puede lograr la meta más alta a través de la extinción de Sankalpa en el corto espacio de tiempo requerido para que un gramo negro ruede desde el costado de una olla. No es nada imposible. Toma mi palabra, realmente sucederá. Como Sankalpa

surgió solo a través del concepto erróneo de Ajnana y nunca existe, se asemeja al universo y Akasa. Aunque la cáscara es natural del arroz y la herrumbre del cobre, la primera desaparece por los esfuerzos realizados. De manera similar, Ajnana que se aferra a Atman puede desaparecer a través de la indagación átmica. Habiéndote despejado de todas las dudas, debes esforzarte por caminar en el camino espiritual con la ayuda de la iluminación espiritual impartida por tu Gurú. Todos los visibles vistos por nosotros son en vano. Solo la relación de un Gurú y su discípulo debe ser conocida y adorada como la antorcha de luz que conduce a Brahman.

Habiendo escuchado todas estas palabras de Dasura Muni, fui al Muni allí; y habiéndole presentado los debidos respetos de buen corazón, pasé la noche con él en el zarcillo del árbol en el que estaba. Como en el caso de dos libertinos, toda la noche transcurrió, como en un segundo, en la recitación. de muchas historias reales. Luego me despedí de Dasura y llegué a las orillas del Ganges. Así, hijo mío, es este universo como en la historia relatada antes (por Dasura).

## 5. LA HISTORIA DE KACHA

Resumen: Habiendo mostrado en la historia anterior que es Sankalpa el que se manifiesta como Jivas, Iswara y el universo, el autor muestra en esta historia que estos no son otros que Chit mismo.

En los largos períodos de la eternidad, cien años no contarán ni por un segundo, aunque los consideremos largos y nos aflijamos con los interminables deseos excesivos. Esfuérzate por hacer que tu mente no se aferre a los deseos al no permitirle vagar libremente sobre los objetos de los sentidos. Que vivas en ese estado en el que estabas (originalmente), mientras estabas desprovisto de deseos. Como hermosas gemas que emiten un resplandor deslumbrante sin ningún deseo o volición de su parte, el universo que no es más que Sat brilla en el único Brahman (y no debe anhelarse como diferente de él). Por lo tanto, en el Brahman no dual, no existen las concepciones duales del hacedor (de las acciones) y el no hacedor. ¿A falta de deseo? Está la idea increada del no hacedor; pero con su presencia surge la idea de hacedor. Además de estos dos, no surge ningún otro concepto en Atman. De estos dos<sup>68</sup>, cualquiera que sea la concepción que más te convenga, en esa te quedarás. Habiéndote tragado esta mente tuya en constante crecimiento, que descanses incomparablemente firme en ti mismo. Ya sea que quieras ser un Karta (hacedor) o no, este camino de aniquilación de tu mente será muy beneficioso para ti y nunca generará el menor de los dolores.

Si deseas ser el Akarta (no hacedor), entonces debes comportarte de acuerdo con las formas del mundo. Como no existe la concepción de otro, no debería existir la idea de separación en el corazón. En el momento en que surgen en uno los conceptos de 'mío', 'yo', 'tú' o 'yo lo hice', etc., se engendra dolor en él. ¿Serán las personas tan tontas como para identificarse con el cuerpo? Tal concepción equivale a (el levantamiento de) veintiún infiernos (en ellos). Incluso con la visita de terribles dolores (en el cuerpo), no confundas el 'yo' con el cuerpo. Los sabios serían tan reacios a identificar su 'yo' con el cuerpo como los carnívoros no están dispuestos a probar la carne de un perro. Es sólo a través de la mancha de la identificación del 'yo' con el cuerpo que no surge la verdadera visión de Jñana; pero si la mancha se disipa a distancia, entonces la luz de Jnana brillará sin oscurecerse como la luz de la luna en ausencia de las nubes negras que la envuelven. A través de tal visión, podrán aterrizar con seguridad en la otra hermosa orilla del océano de los renacimientos. Habiendo contemplado el hecho de que no eres un Karta (o hacedor) de nadie y que no existen diferencias tales como yo, tú y los demás, que seas el Akarta con mente firme.

Luego está el otro curso. Puedes contemplar así „Yo soy el Karta de todo. Todas las innumerables huestes de objetos no son más que yo mismo”. Con esta contemplación deberías liberar tu mente de toda fluctuación y hacerla inamovible. Si estos dos métodos no te resultan recomendables, entonces deberías contemplarte a ti mismo como si no fueras ninguno de estos dos y como el que está más allá del habla y la mente. Debes descansar en ese asiento de tu propio Ser que es el supremo de todos los asientos. Los sabios, que han conocido el asiento supremo no dual, moran en su propio Ser. Todos los Vasanas envolventes tienden a la esclavitud; pero la extinción de ellos conduce a Moksha. Habiendo destruido primero las Vasanas impuras que se aferran a la mente asociándolas con el sonido y otros objetos de los sentidos, eventualmente deberías abandonar

---

<sup>68</sup> Aquí se describen los dos caminos en uno de los cuales uno se identifica con el universo como el hacedor y en el otro piensa que no es el hacedor. También está el tercer camino donde no es ninguno de estos.

incluso las Vasanas puras que tienden a Moksha. Y entonces deberías dejar de realizar incluso aquellas acciones que tienden a producir las cualidades inmaculadas del amor, la caridad, la alegría, la amistad con todos y la indiferencia. Habiendo cultivado primero los Vasanas que tienden al incomparable Chinmatra (la conciencia absoluta) a través de la destrucción de las acciones internas, habiendo destruido gradualmente incluso los Vasanas junto con los órganos internos (mente inferior) y habiendo cesado de realizar los esfuerzos necesarios para lograr lo anterior, si estás en un estado de reposo tan libre como Akasa completamente despojado de todos los Vasanas, mente, acción, Jnana y Ajnana y libre de Chidabhasa (concepción distorsionada), la fluctuación de Prana y sus causas, entonces serás verdaderamente lo que eres. son de hecho.

Aquellos que están en ese estado de tranquilidad cuando están sin Vasanas y sin apego al mundo, son Jivanmuktas. Tales Jivanmuktas se convertirán en el Supremo Isa, (Señor). No importa si están o no comprometidos con Karmas o Samadhi; todavía son Jivanmuktas, habiendo abandonado todas las Vasanas. En la medida en que no hay mancha de deseo en su mente, ningún fruto de las acciones les surge por su comisión u omisión. El conocimiento sástraico no es indispensable en el caso de aquellos cuyas mentes se han vaciado de todos los Vasanas, habiéndose concentrado durante largos períodos en un surco. No hay otro estado benéfico que ese estado Mauna (silencioso) que está vacío de todos los Vasanas.

Muy escasos en número son los que, habiendo conocido lo que debe ser conocido, después de poner su rostro contra las cosas mundanas en las que giraban, adoran siempre esa Realidad que es la meta de este universo arcaico; todos los demás no hacen más que enrollarse en las ilusiones del mundo. Todos en este mundo realizan acciones aquí a través de la vista de su cuerpo y no de Atman. Busquemos donde queramos, ya sea en Deva loka o Bhu loka o Patala, existen cinco elementos solamente y no seis. Aquellos que han alcanzado ese estado firme en el que son capaces de liberarse de la ilusión nunca se sentirán atraídos por nada. Para el ignorante que no tiene la ventaja de la experiencia real, el ciclo de renacimientos es como el océano tibio en tiempos de diluvio; pero para aquellos que no están sujetos al engaño, (el renacimiento) es tan inofensivo como las huellas de una vaca. La mente del sabio sin dolor, los placeres sensuales nunca afectarán. ¿De qué les sirven a las personas que viven en las ciudades que las hembras bajas vivan en terrenos yermos y sean incapaces de proporcionar placeres a nadie? En el espacioso y puro océano de Brahman, las montañas son como espumas. Ante el sol de Brahman, la tierra rodeada por los océanos no es más que un carro falso. Estos puntos complicados fueron una vez propuestos claramente por Kacha, el hijo obtenido por Brihaspati a través de una bendición.

Ahora escuchen esa historia: Érase una vez Kacha, después de haber regresado del supremo Samadhi en el que se encontraba, exclamó así con un corazón regocijante y una voz que no sabía cómo encontrar su expresión a través de su disfrute extático. ¿Qué es lo que tendré que hacer? ¿A qué dirección debo volar, (ya que no hay ninguna para mí)? ¿Qué dejaré de hacer o de qué me abstendré? Como la inundación del diluvio, solo mi Ser impregna todas las partes de este mundo. Ya sea en el cuerpo o fuera de él, en los cuartos o Akasa o en la tierra o en cualquier otro lugar, solo mi Ser lo impregna. No hay objeto que no se encuentre en mi propio Ser. El que brilla por sí mismo no es más que mi propio Sí mismo y solo este Satchidananda brilla (o es).

## 6. LA CONCLUSIÓN DE STHITHI PRAKARANA

Resumen: Habiendo mostrado en el capítulo anterior que todo brilla como Brahman, el autor resume los cinco capítulos anteriores de Sthithi Prakarana.

Las personas nacidas con una rara Satva guna viven en la tierra con una refulgencia brahmica como la luna que brilla en el Akasa. Nunca gemirán bajo la carga de los dolores. ¿Alguna vez el loto dorado plegará sus pétalos con la llegada de la noche? No se preocuparán de nada más que de sus acciones presentes solamente. Recorrerán el camino de los soberbios sabios de rara inteligencia. Con una mente sin fluctuaciones, sus corazones estarán llenos y se concentrarán en pensamientos nobles. Se regocijarán en la posesión de la amistad, la gracia y otras buenas cualidades. Las personas de tales buenas cualidades innatas estarán en diferentes estados de vida altos y bajos. Mirarán con igual ojo a todos y estarán virtuosamente dispuestos. Como el océano (ordinario), nunca irán más allá de sus límites. Estarán sin engaño y como el sol nunca traspasarán la Ley estricta.

Lo que es digno de ser aceptado y actuado es la calidad de lo inoxidable; lo que debe evitarse es el camino de los impuros. Después de haber indagado sobre la naturaleza del universo, uno debe considerarlo como un objeto de indiferencia. Debe escudriñar minuciosamente la naturaleza del 'yo' con la ayuda de su Gurú y su propia inteligencia y volverse de mente clara. Se deben realizar los mayores esfuerzos y esfuerzos en el camino de conocer a Atman. La mente debe estar perfectamente controlada en la debida actuación de los asuntos mundanos. La asociación debe ser contratada con los virtuosos. El objeto apto para ser tragado es la idea de 'yo'. Lo que debe evitarse es el engaño causado por este cuerpo compuesto de huesos, músculos, etc. Pero lo que debe verse (y adorarse) es Parabrahman que impregna todos los cuerpos. Desde el sol que viaja en el carro tirado por sus caballos verdes hasta las alimañas de la tierra, sólo brilla Jnana. A través de nuestras propias acciones adquirimos diferentes nacimientos en los que predomina una de las tres gunas, Satva, Rajas o Tamas. Pero es sólo a través de acciones sátvicas que se alcanza el Supremo Moksha". Así se dirigió Vasistha a Ramachandra.

## V. UPASANTHI PRAKARANA

### 1. LA HISTORIA DEL REY JANAK

Resumen: Habiendo mostrado en el capítulo anterior que el juego de Chit (consciencia) solo brilla como este universo, el autor a través de las nueve historias enunciadas en este Prakarana, muestra que este universo como universo, nunca lo es.

De acuerdo con las palabras antes mencionadas de Muni Kacha, hijo del Deva Guru (Júpiter), todos estos universos son de la naturaleza de Atma-Jnana solamente. La ilusión del nacimiento y la muerte sólo perseguirá a aquellas personas que tienen gunas Rajas y Tamas y morará en ellas tan firmemente como una cúpula sostenida por fuertes pilares. Pero las personas de poderosa tendencia sátvica como tú, estarán siempre libres del miedo a los nacimientos. Tales hombres sátvicos se liberarán de las ataduras de Maya, como una serpiente despojando uno a uno sus mudas.

Habiendo contemplado que todos son Brahman y que el 'Yo' es sólo ese Brahman, debéis destruir la idea de que el 'Yo' y los universos son diferentes. Todos los objetos creados que surgen de Brahma Jñana, la causa, no existen realmente, como la espuma en un océano. Realmente no existen cosas tales como los placeres y los dolores, el nacimiento y la muerte, o las personas girando en el vórtice del nacimiento y la muerte; pero un solo Principio, que siempre es, perdura.

Habiendo probado todas las cosas a través de la experiencia y la inferencia, no te aflijas por ellas. No pienses en el pasado ni en el futuro; pero permanece en ese estado no dual con el trascendente Satva-Guna y sin las dualidades del deseo y el odio y demás. Con un ojo igual para todos, con la certeza de la convicción en Atma-Jnana y un poderoso Jnana, y con extrema quietud y una mente silenciosa a todos los objetos mundanos, que tú, Oh Rama, renuncies a todos los dolores con una mente tan transparente como el cristal... En el nacimiento final después de lo cual no hay más renacimiento, Atma-Jnana amanecerá fácilmente en uno. ¿Se encontrarán las resplandecientes perlas de bambú en otros racimos que no sean de bambú? En tales personas, que ya no renacerán más, se encuentran la nobleza, la benevolencia, el amor, la claridad de intelecto y todas las cualidades de un Jivanmukta y un Atman Jnani. Las buenas cualidades de estas grandes personas que caminan en este camino amable atraerán a todas las personas hacia sí, como las melodías melodiosas de una flauta de bambú embelesando los corazones incluso de las vacas. Ahora a aquellas personas que, a través de estas cualidades, son capaces de detener todos a la vez los siete nacimientos.

Hay dos<sup>69</sup> tipos de caminos que conducen a Moksha. Ahora escúchalos. Si uno debe, sin fallar en lo más mínimo, seguir el camino trazado por un Acharya, la ilusión se desgastará poco a poco y la emancipación resultará, ya sea en el mismo nacimiento de su iniciación por su gurú o en algunos nacimientos sucesivos. El otro camino es donde la mente, ligeramente fortificada con un immaculado conocimiento espontáneo, medita incesantemente sobre él; y entonces allí se posa el verdadero Jnana, como una fruta que cae inesperadamente desde lo alto. Ahora escucha

---

<sup>69</sup> De los dos caminos a Jnana, una persona es guiada por un Gurú en uno, y en el otro, es guiada por sí mismo.

atentamente una historia que ahora te relataré, en la cual Tatwa-Jnana surgió en un individuo como un fruto en el Akasa, como en el segundo de los dos caminos mencionados anteriormente.

Una vez, un Rey de reyes reinó sobre el Universo, quien nunca en ningún momento trabajó bajo el temor de sus enemigos. Era extremadamente rico y liberal. Él empuñó el cetro sobre un país llamado Videha que no tenía la menor mancha de celos o envidia. Este rey que se hacía llamar Janaka se regocijaba en la posesión de buenas cualidades que trascendían el océano y le permitían proteger a sus súbditos como Vishnu. En la hermosa estación de la primavera, este rey con una gran alegría de corazón entró en su jardín Elysian perfumado de flores de olor dulce, mientras sus cortesanos, ejércitos y otros estaban estacionados fuera del jardín. Paseando solo por el jardín, el rey escuchó las canciones de los Siddhas cuyas mentes habían llegado al único Chit. Ahora, oh Rama, escucha atentamente las canciones que contienen las experiencias de las huestes de Siddha que residen en las colinas fragantes y se retiran de todos los placeres de lo visible y escuchadas por Janaka. Ellos son „Ese Jnana-bienaventuranza que surge de la mezcla del conocedor y lo conocido es de Atma-Jnana. Y es esta dicha de Atma-Jnana la que debe anhelarse. Así dijo un Siddha. Otro Siddha dijo „. Después de erradicar lo visto y lo visual con sus Vasanas, se debe contemplar sobre la Realidad Átmica que es la Luz primigenia para la visión del águila (de los personajes espirituales elevados). Otro Siddha comentó: „Después de habernos vuelto omnipresentes como Aquel que ocupa el centro neutral entre Sat y Asat, deberíamos estar siempre contemplando AtmaJnana, esa Luz eterna que ilumina todas las demás luces. „Otro Siddha comentó: „Contemplaremos sobre ese Atma-Jnana refulgente que siempre se llama a sí mismo Yo en todos los Jivas. „

Otros Siddhas también comentaron así: „Buscar al Dios externo, renunciando al Dios interno, es como ir en busca de caracolas después de entregar la gema Kaustubha<sup>70</sup> en la mano. Atman solo puede ser alcanzado por aquellos que han destruido completamente el bosque de los lirios de los deseos. Aquellas personas que, a pesar de su conocimiento de la inexistencia de la felicidad tanto en el pasado como en el presente en los objetos funestos (del mundo), sin embargo se enredan en ellos con sus pensamientos aferrados a ellos, merecen el apelativo de un asno, si no uno peor. Las serpientes de Indriyas (órganos) que comían silbando una y otra vez, deberían ser muertas en el asiento de la mente por la vara de discriminación firme, tal como Indra redujo a polvo las montañas a través de su adamantino Vajra (rayo). Una mente, libre de dolores, que ha desarrollado una visión igual sobre todo, a través de la quietud, alcanzará el estado de su Realidad Átmica que es la plenitud de la bienaventuranza completa. Esto es Moksha”. Eso dijeron muchos Siddhas. Habiendo escuchado claramente estas palabras indudables de los sabios consejos que emanan de los Siddhas, Janaka entró en pánico como una serpiente aturdida al escuchar el sonido de un Garuda (águila) enojado y abrumador. Por lo tanto, dejó su fresco jardín de placer por su mansión y despidió a su ministro y otros asistentes.

Habiéndose encerrado a solas en una fresca habitación con argamasa en el último piso de su mansión, comenzó a contemplar profundamente el verdadero significado de las palabras pronunciadas por los Siddhas. Al observar las acciones del mundo donde los hombres y otros siempre revolotean como pájaros siempre sobre sus alas y luego perecen, no pudo contenerse más y gritó las siguientes palabras Estando muy cercado por todos lados y girando en diferentes

---

<sup>70</sup> Esta es la gema que se dice que brilla en el pecho de Vishnu.

condiciones en este fluctuante mundo, estoy siempre girando con engaño y afligido por dolores, como polvos de arena flotando en medio de una gran piedra. Ahora, reflexionando sobre el Tiempo que es eterno (en su verdadera naturaleza), no puedo dejar de denominar, como un momento, los 100 años de mi vida. Mientras tanto, ¿cómo es que valoro mucho mi vida y caigo en toda clase de desánimo a causa de mis poderosos deseos? ¿Quién hay tan degradado en la vida como yo mismo, que estoy arruinado por mi mente grosera? Fie, sobre esta vida desigual que no puede ser considerada como de ningún momento. Comparando esta tierra sobre la que gobiernan con los innumerables universos, no puedo dejar de considerarla como un átomo. Es realmente sorprendente que deba calificar alto este universo lleno de dolores. De hecho, soy incapaz de encontrar un objeto en este universo arcaico que sea increado y dulce y benéfico al menos para un abrir y cerrar de ojos. Mientras tanto, es realmente maravilloso ver las heterogeneidades del universo. Incluso la más grande de las personas se convertirá con el tiempo en la más baja de las más bajas. Oh, mi mente que imagina como real la riqueza efímera de este mundo, ¿de dónde estos pensamientos tuyos ilusorios? Placeres, grandes hombres y sus parientes han aparecido en tiempos pasados. Entonces, ¿dónde está ahora la certeza de la existencia de todos los objetos? Las innumerables tierras con sus gobernantes y sus riquezas han perecido todas como arenas finas; los Deva lokas con sus Indras y riqueza han desaparecido todos como peces en el cielo; no se puede imponer ningún límite al número de universos, Brahmas, huevos mundanos y Jivas que han venido y se han ido. Oh mente afligida, ¿dónde están entonces todos los objetos que se han desvanecido de la vista? ¿Dónde está entonces la permanencia de tu existencia? Es sólo al otorgar mis deseos a la ilusión del largo sueño del engaño corporal en la noche negra de la irreal Maya que me he degradado a este estado ignorante. Basta, basta de todas las muertes que había sufrido en tiempos anteriores. Nunca he podido encontrar ese benéfico Kala (tiempo) que no pone fin a ningún objeto. Ningún objeto benéfico existe en esta tierra, ya sea al principio, en el medio o al final. ¿No están todos los objetos creados cubiertos con el barniz de la destrucción? Los ignorantes, todos los días de sus vidas, ejecutan con su cuerpo terribles actos pecaminosos, hechos dolorosos y vicios ilimitados. En la juventud, estarán envueltos con Ajnana; en la edad adulta, se enredan en las mallas de las mujeres; en la vejez, gimiendo bajo la carga del Samsara, mueren. Estando así siempre ocupados, ¿cuándo encontrarán tiempo para dedicarse a la comisión de obras virtuosas? ¿Cómo llegó esta maya a jugar y bailar en este mundo? Este fantasma de mi mente baila en el teatro de este universo al son de la música de los órganos.

Asat está posado sobre la corona de Sat. De manera similar, el Adharma o los dolores están siempre asentados en la corona del Dharma iluminado en este universo. Si los dolores se sientan en la corona de (o son los acompañantes necesarios) de los placeres immaculados, ¿cómo podemos discriminarlos y descubrir lo immaculado? Si en la apertura y el cierre de los párpados, muchos Brahmas son creados y destruidos, ¿qué soy yo, un yo insignificante, ante ellos? Una rara riqueza maravillosa se convierte en fuente de dolores con la aflicción de la mente; incluso un objeto de peligro infinito es la fuente de una gran felicidad a través de la mente correctamente dirigida. Es sólo la terrible vida samsárica la que es la fuente de todos los dolores. ¿Cómo se puede generar la felicidad en esas vidas que están ahogadas en Samsara? La mente de la ilusión constituye la raíz del árbol del Samsara de Ajnana que se ramifica en todas direcciones con ramas llenas de flores, zarcillos, frutos, etc. Es esta mente la que se llama Sankalpa. Con la destrucción de Sankalpa, la mente también será destruida fácilmente. Al ser destruida la raíz perniciosa de la mente, el árbol del nacimiento y la muerte también será destruido. Oh, he detectado al ladrón que

me robó mi Joya Átmica, a saber, mi Ser. Su nombre es Manas (Mente). He estado sufriendo durante mucho tiempo a través de este villano. Ahora le haré patíbulo y le haré morir.

Hasta ahora no he podido hacer un agujero en esta perla de la mente. Ahora lo haré y haré de él un rosario ensartándolo en el hilo de la experiencia y lo llevaré en mi persona. Lo he aprendido todo a través de los omniscientes Siddhas, como mi Gurú. Ahora disfruto de esa dicha que pertenece al Brahman puro. He disipado gradualmente de mi mente tales irrealidades como yo, tú y otras diferencias de concepción. Nunca más los traeré de vuelta a mi mente. Ahora soy victorioso en el conflicto con mi gran adversario de la mente que estropeó mi Atma-Jnana. Me he despojado por completo de todas las penas que me aquejaban. He alcanzado la vida de la quietud. Oh, Jnana discriminativo que me elevó a este estado elevado, te adoro”.

Así, el rey Janaka permaneció como una estatua en Samadhi, después de haber destruido toda fluctuación de la mente. Después de estar en él durante mucho tiempo, regresó y luego inspeccionó el universo a través de su mente inactiva, su impura había sido destruida después de la resurrección, con las siguientes observaciones; ¿Qué objeto hay en este mundo para que yo lo abarque? ¿Qué es ilusorio? Para mi actual ojo escrutador, todo es jnana puro solamente. No conozco nada más que el inmaculado Atma-Jnana mi propia Realidad. Nunca añoraré ningún objeto, no me encuentro; ni mostraré aversión alguna hacia ningún objeto que no adquiera. Permaneceré inmutablemente fijo en mi propio Ser de AtmaJnana. Las cosas sucederán según lo preordenado”. Dicho esto, el rey estaba absorto en la bienaventuranza bráhmica en el estado no dual.

Así como el sol refulgente en el Akasa hace que los días, etc., sucedan sin ninguna voluntad o deseo de su parte, así también Janaka contempló realizar, sin ningún anhelo, todas las acciones de su vida que surgen espontáneamente todos los días. De modo que sin reflexionar ni por un momento sobre el pasado o el futuro, por productivos que sean para el mal, comenzó de inmediato a realizar sus acciones presentes con todo el corazón. Solo a través de la indagación átmica creada por las palabras de los Siddhas, Janaka logró la quiescencia de la mente y Atma-Jnana. Oh, ojos de loto Rama, el asiento supremo de Atma-Jnana puede alcanzarse solo a través de la inmaculada y hermosa indagación átmica y no a través de las acciones realizadas por los de mente baja sin un gurú. Los inclinados a lo mundano persiguen otras metas además de Atman; pero el anhelo por el disfrute extraordinario de la bienaventuranza espiritual es sólo a través de esfuerzos átmicos previos. Por lo tanto, uno debe destruir Ajnana, la semilla del árbol anterior de la existencia en esta tierra productora de terribles peligros y rodeada por el océano de los dolores.

Para los Jnanis no agitados, la preciosa Joya de Jnana encerrada en el cofre de su corazón traerá, en un momento, cualquier cosa que piensen, como el árbol Kalpa (de Deva loka). Los deseos, el odio, etc., no afectarán a aquellos en quienes ha surgido el disfrute de la bienaventuranza (átmica) a través de la indagación átmica después de la aniquilación de Ajñana, tal como las personas vestidas con armaduras de diamantes están a prueba de flechas. Entonces, la densa niebla de Ahankara, que habiendo ocultado el Sol de Brahman oscureció la inteligencia, será dispersada poco a poco por el torbellino de Jñana. Si uno aspira a la Suprema Sede Bráhmica, previamente debería haber eliminado todos los deseos en su mente. ¿No se obtiene el grano sólo después de haber arado previamente el campo sobre esta tierra firme?

## 2. LA HISTORIA DE PUNNYA Y PAVANA

Resumen: En esta historia se busca mostrar que la experiencia espiritual surge solo después de muchos nacimientos y eso con gran dificultad.

El Atma-Jnana no dual, si se desarrolla, hará parecer a Ajnana, que es la causa del crecimiento y aumento de la planta venenosa llamada Moha (engaño) e identifica al 'yo' con el cuerpo y los demás, el asiento del soberano vaivén de la serpiente de los dolores. Aquellos que son lo suficientemente agudos para discernir siempre la irrealdad de este universo, como el rey Janaka, conocerán a través de su inteligencia sutil la Paramartha (Realidad) no dual en el momento adecuado. Pero tal conocimiento no se realizará a través de la riqueza, los hombres, las acciones (religiosas) o los celestiales. Aquellos que tienen miedo de nacer una y otra vez, deben refugiarse solo en sus propios esfuerzos. Si cada día se destruye gradualmente la concepción básica de la diferenciación de él, yo, etc., entonces el Jnana expansivo que es todo este universo surgirá sin mancha. Con la verdadera discriminación surgiendo cada vez más en la mente, será capaz de conocer su propio Atma-Jnana.

Cuando la atracción y la repulsión (hacia los objetos) se convierten en la naturaleza de la mente, solo es esclavitud y nada más. Habiendo: evitado todos los deseos y dolores que surgen a través del amor y el odio maduros hacia los objetos, que seas inamovible, libre de atracción o repulsión hacia ellos.

Las cualidades antes mencionadas encontrarán su asilo, sin el acompañamiento de ningún dolor en aquellas personas sabias libres del anhelo por la liberación o la no liberación que no tienen engaño, no permanencia, Ajnana, dolores, acciones por hacer u omitir, confusión, Vikalpa, miedo, contracción (de la mente), enemistad, mancha, bajeza, horror o palabras engañosas.

Los Vasanas son la red compuesta por la cuerda de pensamientos poderosos para atrapar los peces de la ilusión en el océano de la existencia. Habiendo cortado, con la espada de Jnana, la red de Vasanas, puedes estar con tu mente tan quieta como las nubes sin ser afectado por los vientos. Después de haber destruido la mente impura a través de tu mente pura como un árbol derribado por un hacha, que estés firmemente asentado en el supremo Parama Pada (estado supremo).

Habiéndote convencido firmemente del carácter ilusorio de las acciones mundanas, tales como ir y regresar, despertar y dormir, estar de pie y sentarse, etc., abandona por completo todos los deseos de tu corazón. La mente siempre fluctuante persigue a Jñana a través de sus Vasanas naturales, como un gato que sigue a un tigre a través del sabor de su carne. Nuevamente, así como a través de la intrepidez de un león, un gato se alimenta de lo que obtiene, así también el seguidor de la mente se apodera de los objetos sensuales a través de su inteligencia. Si la mente está así ocupada en lo visible, nunca será destruida. Por lo tanto, no surge la libertad de la esclavitud. Pero si se eliminan los visibles, se producirá la destrucción de la mente y, por lo tanto, el Nirvana.

Que descanses tan firmemente arraigado como Mahameru sin la concepción de la diferencia de 'yo' y estos (objetos). Que, después de volver tu mente tan inmaculada como el Akasa puro, tengas conocimiento constante de tu Realidad átmica, el Jnana que brilla arriba en medio del conocedor y lo conocido que son, desde el punto de vista de la mente benéfica, Atman y Atman respectivamente. el universo. Que seas de la naturaleza de la única Realidad después de haber

indagado completamente en la única Bienaventuranza que brilla en medio del objeto dichoso y del disfrutador, después de haberte librado de ambos. Que sin deseos te aferres y descansas en 'Eso', lo que sea, en medio del disfrutador y lo disfrutado.

De hecho, es imposible, para las personas acosadas por los deseos corrosivos, continuar su vida en este mundo; pero no así las personas atadas por una mera cuerda. Por lo tanto, debes cortar el vínculo de los deseos a través de la destrucción de Sankalpa. Habiendo cortado la Idea del 4 Yo con la espada del no-Yo, que tú, oh Rama, contemples Atman y llegues a Moksha desprovisto de los siete nacimientos y en un estado de no temor a ninguno.

Ante estas palabras de Vasistha, Rama comentó: “Te complació decir que debería destruir los deseos que surgen de la ideación del yo en las acciones que persigo. Estas palabras, cuando reflexiono sobre ellas, son demasiado profundas para mí. Prefiero destruir este cuerpo, el causante, que la concepción ahankárica. Con la aniquilación del, el cuerpo perecerá como un árbol derribado hasta la raíz”. Entonces Vasistha respondió: “Los hombres versados en la tradición sagrada afirman que hay dos caminos por los cuales se pueden destruir los Ahankaric Vasanas. En lugar de pensar con certeza como lo hacemos ahora, vivimos para los objetos o los objetos viven para nosotros; o en ausencia de estos objetos invaluable, el 'yo' no existe o estos objetos no existen en ausencia de yo, uno debe, a través de la investigación pura, diferenciarse (como separado) de los objetos, con la idea del yo no pertenece a los objetos o los objetos no pertenecen al yo; y su mente debe abandonar todos los Vasanas sin duda vacilante y debe realizar todas las cosas, como si fuera un deporte. Esto es lo que se llama Dhyeya-Tyaga (o la renuncia a lo que cabe imaginar. Luego, habiendo destruido las Vasanas y mirando con una visión igual sobre todo, si uno debe abandonar esta carga del cuerpo, entonces tal extinción de Vasanas constituye el immaculado Jneya-Tyaga (o la renuncia a lo Conocido) Sólo son sabios los que han renunciado a todos los Vasanas que se han concretado en la forma tangible del cuerpo de Ahankara.

Esas personas resueltas que pertenecen a la primera categoría se llaman Jivanmuktas; mientras que aquellos que vienen, bajo el segundo título, después de destruir hasta la raíz todos los Vasanas y acciones y dejar su mente completamente inactiva, son llamados Videhamuktas. Oh victorioso Rama, estos dos tipos de renuncia se parecen entre sí. Pertenecen a Jivanmuktas y Videhamuktas respectivamente. Conducen a uno a Brahman, lo liberan de las ataduras de los dolores y le permiten alcanzar Moksha.

Aquellos cuyas mentes no se hundan ni flotan en medio de los placeres o dolores que los rodean son Jivanmuktas. Aquellos cuyas mentes no han experimentado (o no se ven afectados en esta vida por) el júbilo, el miedo, la ira, la pobreza, las manchas o los dolores que surgen en ellos a través de su destino anterior, son Jivanmuktas. Aquellos que están siempre en un estado de ensueño de abstracción con una mente entregada, mientras realizan acciones, tan inmóviles como en Sushupti y cuya compañía es siempre cortejada por los sabios, son aptos para ser llamados Jivanmuktas.

Cuando cesa la atracción hacia los objetos externos, todavía queda el anhelo interno que se llama Trishna (sed). Pero cuando la atracción hacia los objetos tanto externos como internos cesa sin ningún velo, entonces se denomina Mukta (liberado) Trishna. El mero pensamiento de anhelar que surja tal o cual cosa en uno mismo es Trishna. Es esta fuerte cadena dorada de Trishna de la que debes liberarte, sin el menor obstáculo. Que estés en esa Realidad Atma-Jnana immaculada y

trascendente, después de permitir que todas las concepciones de sí o no trasciendan sus límites, volviéndose de mente plena libre de todos los deseos y abandonando por completo todos los deseos de salvación o esclavitud, así como los placeres y esfuerzos.

Que tú, oh Rama, seas inamovible como un océano sin espumas ni olas. Escuchen atentamente lo que ahora les voy a dar. En el caso de los inmaculados buscadores de Atman, hay cuatro clases de certezas. El primer tipo es aquel en el que el 'yo' se identifica con este cuerpo de la cabeza a los pies y piensa que no es otro que el generado por el padre. Como esta idea no es real, esta certeza conduce a una terrible esclavitud. El segundo tipo de certeza surge cuando el 'yo' se encuentra por encima y fuera de todos los objetos (groseros) y es más sutil que el final del arrozal. Esta certeza, cuando se alcanza, conduce a Moksha y surge en el caso de los sabios. La cognición directa dentro, sin duda, de que todos los universos no son más que los modos o aspectos del yo y que el yo es indestructible es el tercer tipo de certeza. Este es el Moksha al que no le falta nada. El cuarto tipo de certeza surge cuando se reconoce que el universo perecedero y el conocedor son irreales y todos los IV siempre lo son, como el Akasa que lo impregna todo. Este es el incomparable y supremo Moksha. De estos, el primer tipo de certeza siempre se asocia con la esclavitud que genera Trishna. Pero los otros tres, al estar asociados con la Trishna emancipada y pura, se encuentran únicamente en Jivanmuktas. De éstos, si uno está impresionado con la certeza incomparable de que todas las cosas no son más que el yo/ entonces la mente nunca será afectada por placeres o dolores. (Todos siendo uno), el Vacío, Prakriti, Maya, Brahma, la Luz de Chit, la Inteligencia, el Purusha inmaculado, Atman, Isa (Señor) y Siva, todos estos pueden denominarse Parabrahman mismo. Es Brahmic Sakti (potencia) que participando en la creación de este universo produce las diferenciaciones de las innumerables divisiones en él. Esta Sakti incomparable que reside en el Brahman no dual existe a través de la naturaleza imparcial en él y luego florece (múltiple). Por lo tanto, oh Rama, destierra de tu mente todos los pensamientos de diferenciación de 'yo' o 'tú', nacimiento o muerte, o placeres o dolores en objetos o acciones. Aquellas personas que, estando por encima de todo, concentran su atención en el Asiento supremo con una mente fría, no afectada por placeres o dolores, nunca se someterán a las trabas de los renacimientos. Aquellas personas que sigan los pasos de los antiguos y muestren la misma indulgencia y misericordia hacia sus amigos de las acciones virtuosas y sus enemigos de las acciones viciosas, nunca estarán sujetas a las trabas de los renacimientos. Tales personas nunca pensarán en la nobleza o la bajeza; jamás tendrá amor ni odio; no tendrá acciones que hacer o no hacer; no se asociarán con el renacimiento. Brillando con refulgencia divina, hablarán amorosamente a todos. Habiendo conocido las verdaderas propiedades de todos los objetos, ignorarán el renacimiento.

Por lo tanto, oh Rama, disfruta siempre en este mundo alcanzando la Realidad Átmica en un estado de Jivanmukti cuando se abandonan los Dhyeya Vasanas y tiene lugar la visión iluminada. Permanece siempre, oh Rama, en este mundo que enumeras, actuando de acuerdo con las observancias externas de la vida mientras que internamente eres Chidakas mismo, desprovisto de estos falsos deseos, atracciones de la vida y Vasanas. Diviértete, oh Rama, en este mundo creando comienzo (o final) solo en las acciones externas del mundo pero no en la mente solitaria, pareciendo así realizar acciones en el mundo mientras no se realizan internamente. Diviértete, oh Rama, en este mundo según tu libre albedrío, después de haber diferenciado el 'yo' del cuerpo y destruido así todas las ideas ahankáricas, y vuelto la mente tan inmaculada como Akasa sin

manchas y las diversas características. Diviértete libremente, oh Rama, en este mundo con perfecta liberalidad de espíritu sin someterte a las difíciles observancias de la vida pero tratando de comprender la razón de todas las cosas siguiendo las fáciles. Oh Rama, diviértete siempre en este mundo con una inteligencia aguda y sin deseos, lleno por dentro pero aparentemente caliente e impetuoso por fuera, como impulsado por el Karma en la realización de acciones mientras estás fresco por dentro.

No medites en lo más mínimo, oh Rama, sobre tales irrealidades de distinciones como amigo o enemigo, tú o yo. Tal es el caso solo con aquellos que, teniendo la mente impura insignificante, están ocupados en esfuerzos infructuosos. Pero para los sabios, todo este mundo es su pariente inseparable. Es sólo a través de las ilusiones del nacimiento que las personas consideran a uno como su amigo y al otro como su enemigo. Así es el engaño del hombre que se regocija a cada momento (con esto o aquello). Pero a través de la verdadera visión, todos los universos se vuelven, al mismo tiempo, su amigo y enemigo.

Para ilustrar esta experiencia, relataré una historia antigua que escucharán. En los días de antaño, vivían a orillas del Ganges dos personas, hijos de un Rishi llamado Dirghatapas (de Tapas largamente continuado). Estos dos hijos que tenían los nombres de Punya (Virtud) y Pavana (Pureza), vivían al lado de las incomparables Montañas Mahendra y estaban bien versados en los cuatro Vedas, realizando grandes Tapas. Mientras realizaban Tapas a orillas del Ganges junto con su padre, el personaje virtuoso Punya alcanzó Jnana en el transcurso del tiempo a través de la realización de acciones, sin ser impulsado por los frutos de las mismas. Pero su hermano Pavana, habiendo obtenido sólo un Jnana parcial, fluctuaba en su mente como una cuna mecedora, sin verdadero Jnana y con excesiva ignorancia, su mente rodando por todas partes. El padre del gran Tapas, después de renunciar a todos los deseos por los objetos sensuales, se volvió indiferente al amor de la existencia mundana y abandonó, en las colinas al lado del Ganges, su cuerpo que formaba un nido para que las aves de las acciones Ahankaric anidaran en él. Como un portador que, llevando una carga, la lleva a un destino determinado, él (el padre), siendo libre para liberarse de su cuerpo debido a la ausencia de deseos, alcanzó la bienaventuranza bráhmica que es como la fragancia de las flores que impregna toda la atmósfera de arriba.

Tan pronto como expiró el cuerpo de este Satvic Muni que había alcanzado su Realidad átmica que es inactiva, sin los dolores del universo y asiento del amanecer del antiguo Jnana, su consorte expiró inmediatamente como un escarabajo que abandona un loto. flor. Punya, el hijo mayor, al encontrar muertos a ambos padres que eran como ojos para él, comenzó a idear medidas para la realización de exequias de acuerdo con el uso establecido, mientras que su hermano Pavana comenzó a tambalearse en el océano del dolor, exclamando: "Oh, querido". madre, oh mi querido padre, ¿cómo voy a llevar esta carga de dolor? ¿Adónde debo ir? Habiéndose vuelto bastante inquieto e inquieto como una persona que pisa las llamas, vagó por el bosque. No pudo controlar su dolor ni siquiera en presencia de su tranquilo hermano y su mente se debilitó bastante. Pero el hermano mayor, que no estaba ni un poco desanimado, estando completamente convencido de que es natural que incluso los cuerpos (sutiles) como relámpagos se desvanezcan, realizó todos los ritos funerarios sin la menor agitación.

Después de que todos los ritos védicos se llevaron a cabo debidamente, Punya de pleno jnana se dirigió a su hermano, que todavía estaba gritando en voz alta con la boca abierta, de la siguiente

manera: "¿Cómo es posible, hijo mío? Aún no has superado el dolor que te angustia". bastante. Ahora escucha mi descripción del asiento trascendente, que nuestro padre y nuestra madre se han asegurado. Puede ser llamado ese Moksha immaculado que es capaz de plenitud o agotamiento, que es su propio lugar y que es su propio Ser, es la meta a la que todos tienden. Es la Realidad Táttvica de todos los Jnanis. ¿Es prudente, hermano mío, que te lamente porque tus padres obtengan su propio Asiento? ¿Hay algún límite en el número de padres y madres o de esposas e hijos que tuvisteis en los muchos claveles que sufristeis anteriormente como las innumerables trampas en el lecho de un río? Uno puede más bien contar el número de frutos producidos por los árboles de un vasto bosque en la temporada de fructificación que los muchos parientes que uno tuvo durante sus innumerables nacimientos anteriores. Y si comenzamos a lamentarnos por ellos, ¿crees, hermano, que un Kalpa será suficiente para agotar nuestro dolor por ese motivo? El torrente de aguas de espejismo (ondas ondulatorias) serpenteando en la estación llamada Vasanas sobre el valle de espejismo que es el Ajnana sin forma, arrastra a lo largo de su corriente las colinas de placeres y dolores y se lanza sin límites ni diferencias. Este universo que ha surgido en forma de esposa y otros parientes, enemigos y parientes, amor y odio, nobleza y bajeza, así como otras parejas, existe y se expande en virtud de su nombre (y forma) únicamente y de nadie más. Piensa en uno como buen amigo tuyo y ahí se crea la cosa como una realidad. Piensa en él como tu enemigo y luego también la mente perfecciona el pensamiento en una realidad. Al igual que las propiedades del veneno asesino o el néctar rejuvenecedor que logran los fines deseados, también si una vez que uno destruye por completo los pensamientos que dan esclavitud, entonces nunca resucitarán de su tumba. ¿Cómo podemos atribuir enemistad o amistad a la inteligencia en las diversas formas que surgen del único Atman? Si comenzamos a preguntarnos quiénes están en el tabernáculo (del cuerpo) que no es más que una red de huesos llenos de carne, sangre y piel y que, aunque no existe, nos engaña con su existencia como real, entonces lo que queda es este 'yo'. Luego contemplando aún más con la mente, encontramos a través de la immaculada Visión Bráhmica gradualmente desarrollada, que ni tú ni yo ni Punya ni Pavana ni nadie más existe excepto el único Jñana que entonces brilla solo. En las muchas Dwipas (islas) que desaparecieron hace mucho tiempo, los nacimientos que sufristeis son incalculables. En el gran Dwipa llamado Jambu, naciste como un cuco, como bestias, nubes, colinas, árboles, reptiles y pájaros; la serie de nacimientos que tuvisteis en ellos y en cada una de esas subdivisiones son en verdad indescriptibles. Siendo tal el caso, ¿por qué no te afliges ahora por la muerte de aquellos que estuvieron relacionados contigo en esas muchas encarnaciones? No, esto no es todo. Escucha de nuevo los nacimientos repetidos que tuviste en otros países. En los países de Kosala, Dasarna, Poundra, Gurjara, Tushara, Konkanas, Kaikeya y Salwa, naciste como Rey, mono, sabandija, ciervo, cuervo de agua, pájaro, serpiente, asno y otros. Ahora bien, ¿por qué no te lamentas por la muerte de esos parientes difuntos que también creaste a través de tus Vasanas? En lugar de contar los padres de muchos individuos nacidos en esta tierra, podemos calcular el número de hojas secas que se marchitan de un gran árbol del bosque que levanta su cabeza en lo alto de los cielos. Por lo tanto, no hay motivo para que tú, hijo mío, te aflijas. Que sin un corazón vacilante, mi muchacho, alcances sin ningún obstáculo tu Realidad Átmica que es sin existencia o inexistencia, nacimiento o muerte y conócela firmemente a través de tu mente. Habiéndote liberado de todos los dolores y Ajnana, que puedas conocer, a través de tu inteligencia, tu Realidad Átmica per se. En esa introvisión espiritual surgirán muchos tipos de deseos para retrasar su progreso. Libérate de sus ataduras, haz que el loto de tu corazón sea lo más puro posible y conoce a través de tu mente

(superior) tu propia Realidad. Entonces todas las ilusiones se desvanecerán por completo y tú, hermano mío, alcanzarás la Bienaventuranza Nirvánica”, dijo Vasistha a Sri Rama.

### 3. LA HISTORIA DEL GRAN BALI

Resumen: Habiendo mostrado en la historia anterior que la concentración de la mente de lo visible en el vidente lleva a uno a conocer su propia Realidad, el autor ilustra a través de esta historia el hecho de que, a través de la realización en este mundo de Nishkama-Karma, incluso la dicha sensual se transmuta en dicha bráhmica.

El corazón de Pavana se iluminó con el Jnana en el que fue iniciado por su hermano, el Muni Punya, como el universo radiante de luz al amanecer. Luego, estos dos Siddha-Purushas habiendo alcanzado Atma-Jnana vivían en ese bosque. Divirtiéndose de diversas maneras a su dulce voluntad y placer, pasaron un largo tiempo y finalmente alcanzaron el estado de reposo de Videhamukti, ese estado al que llega una luz cuando se la despoja de su mecha y ghee. Similarmente es el destino de todos los Jivas después de que mueren en este mundo.

Si una persona en sus muchas encarnaciones está relacionada con todas, ¿dónde está entonces la necesidad de amar u odiar a alguna? Por lo tanto, lo mejor es abandonar la carga de los deseos excesivos y no aumentarlos. Si se permite que los deseos crezcan, se convierten en combustible para el fuego de Chintana (o contemplación). Con la desaparición del combustible de los deseos, los Sankalpas también perecen. Esto es perfectamente una declaración verdadera (y no una mera teorización).

Oh poderoso Rama, súbete al gran carro de Dhyeya-Tyaga y contempla, a través de la tan elogiada visión espiritual trascendente, este mísero universo palpitante de deseos excesivos y entonces nada te faltará. Este estado es la verdad cierta de Brahman que está libre de impurezas, engaños o enfermedades (de Ajnana). Si este estado se alcanza sin duda, entonces las personas no estarán sujetas a engaños, aunque no tengan mucha inteligencia. Por lo tanto, oh Sri Rama, lleva tu vida así.

Con la íntima amistad (o desarrollo) de una buena inteligencia y un buen discernimiento, cesarán todos los dolores. Aunque uno pueda encontrar refugio en una persona (que es un Gurú), es sólo a través de la propia energía y voluntad de uno que puede destruir los dolores que surgen de la asociación con diversos objetos y parientes. Habiendo trabajado arduamente a través de Vairagya, los libros de Jnana y las nobles buenas cualidades de la benevolencia, etc., si tu mente está dispuesta a llevar la vida átmica, entonces cesarán todos los dolores. Ni siquiera la felicidad que surge de toda la riqueza colectiva de los tres mundos podrá compararse de ninguna manera con la dicha de una mente que ha alcanzado Kaivalya (emancipación). Como un zapato usado en el pie que es capaz de protegerlo dondequiera que vaya su portador, así también la mente llena todo el universo con dicha ambrosía dondequiera que se llena. Una mente llena de pesados no-deseos nunca se hundirá en los deseos; pero una mente llena de deseos, nunca verá sus agravios reparados por completo. Comparada con una mente sin deseos que produce pensamientos puros tan fácilmente como Muni Agastya bebió<sup>71</sup> de una sola vez las aguas del océano, incluso la luna llena no brilla tan intensamente; ni el océano lechoso que produce bienaventuranza está tan lleno; ni el rostro radiante de Lakshmi que reside en el loto fragante otorgará (a sus devotos) tal bendición (como esta mente sin deseos).

---

<sup>71</sup> Cuando Indra quiso conquistar a su enemigo Vritra que se escondía en las aguas del océano, Agastya bebió todas las aguas de un solo sorbo.

El fantasma de los deseos estropeará el brillo de la mente pura, así como las nubes envuelven a la luna o las manchas negras empañan un piso de argamasa blanca y pulida. Moksha no significa nada más que la destrucción de las impurezas de la mente, cuya mente se desarrolla solo cuando se destruyen todos los deseos y temores del renacimiento. Si esto no es posible (es decir, controlar tus deseos, etc.), podrás, oh Rama, alcanzar Jnana a través del camino seguido por el gran Bali a través de su inteligencia. Tal curso es beneficioso.'

Ante lo cual Rama le pidió que lo iluminara en cuanto a la naturaleza de ese curso. A lo que Vasistha, el raro Tapas, respondió así. „Había una vez un rey incomparable de Asuras llamado Bali que reinó sobre Patala como emperador. Hizo temblar toda la palabra bajo sus poderosos brazos y fue capaz de dominar y humillar incluso a Iswara, Vishnu y otros. Era hijo del noble Virochana y reinó poderosamente durante diez crores de años. Habiendo ascendido al piso más alto de su palacio repleto de ventanas y adornado con gemas traídas de las alturas de Mahameru rodeado de guardias, solo dio rienda suelta al siguiente tren de reflexiones con una mente disgustada con los placeres materiales y contemplando Samsara (esta existencia mundana). ¿De qué me sirve esta indiscutible soberanía mía que me ha permitido disfrutar desde hace mucho tiempo de la riqueza de estos tres mundos incomparables? Cuando empiezo a contemplar los placeres de la riqueza que se desvanecen de inmediato, dondequiera y quienquiera que haya disfrutado en el pasado, descubro que estoy repitiendo las mismas acciones que ayer, produciendo solo una felicidad momentánea. Las cosas disfrutadas se repiten de nuevo. Las cosas vistas ayer vuelven a presentarse hoy. Los adornos usados con júbilo ayer, son nuevamente puestos por nosotros. Y, sin embargo, encontramos que incluso las personas inteligentes no se disgustan con ellos y no se avergüenzan de disfrutarlos una y otra vez. Como niños ignorantes que prueban una y otra vez dulces que imparten dulzura por el momento, también estamos afligidos, ignorantes del camino verdadero. Días, quincenas, meses, años y yugas hacen ciclos una y otra vez como antes y nada nuevo surge. A pesar del desempeño de todos mis deberes, ¿cómo han mejorado un poco mi vida? ¿A través de qué seré capaz de llegar a la posesión indudable de eso, después de lo cual seré inactivo? ¿Cuál es ese camino que me permitirá ir más alto hasta 'Eso' que está libre de los objetos sensuales ilusorios?

Luego, para encontrar ese camino, que conduce a ese Principio que es indestructible y ajeno a los objetos, reflexionó profundamente en su mente y luego, con ojos desorbitados bajo cejas bien fruncidas, estaba fuera de sí de alegría por la solución. que instantáneamente brilló en su mente y luego estalló con las siguientes palabras: „

Antes pregunté a mi padre, el omnisciente Virochana en este mismo lugar y sobre este mismo punto. Luego me explicó la manera en que puedo sacar mis dudas. Le pregunté a mi padre entonces ¿qué es eso en asiento comparable donde se desvanecen todas las ilusiones de placeres y dolores y otras heterogeneidades? ¿Cuál es ese asiento donde los engaños de la mente se desgastarán? ¿Cuál es ese asiento donde todos los deseos son erradicados hasta su raíz? Por favor, ilumíneme con las respuestas a estas preguntas. Nuevamente, ¿qué es ese asiento de reposo que está libre de deseos y desalientos mentales? ¿Qué es ese asiento que está penetrado por la bienaventuranza absoluta? Por favor, oh tú, que has conocido al Supremo, arroja luz sobre los medios por los cuales puedo liberarme de los dolores y de las dudas insoportables que padezco.”

A lo que mi padre respondió así Ahora escucha mis palabras. Hermoso país hay que es ilimitado, omnipresente y sin recintos. Esa es la fuente de la que surgen todos los huevos mundanos y en la que todos son absorbidos. En este país, no existen ni los grandes cinco elementos, ni colinas, ni bosques, ni lugares sagrados, ni los Devas puros, ni las otras almas antiguas. Gran Luminosidad es el nombre del rey que existe allí solo. Él es omnisciente, todo lo penetra, la causa de todo e inmaculadamente quieto y todo lleno. Él es el silencio mismo. Sin falta hará que todos los actos se realicen a través del ministro designado por él. En el momento en que el ministro pensó en una cosa, tal idea, aunque inexistente, surgió instantáneamente como una cosa tangible; aunque existió, desapareció misteriosamente. Este ministro no tiene poder para gozar de nada por derecho propio; ni sabe nada por sí mismo. Como actúa siempre de acuerdo con el rey, es capaz de hacer todas las cosas. Aunque el ministro hace todos los actos en presencia del rey, éste siempre está solo. Así dijo el padre a su hijo.

Ante lo cual el hijo escuchó con un corazón exultante todo lo que su padre le había dicho y luego le preguntó así: "¿Cuál es la naturaleza del país resplandeciente que no tiene enfermedades mentales y lo penetra todo?" ¿Cuáles son los medios por los cuales se puede llegar? ¿A través de qué se puede lograr? ¿Quién es el rey imperecedero en ese país? ¿Y quién el ministro? ¿Y quién es ese rey poderoso con su ministro que no puede ser controlado por mis brazos poderosos que sometieron a mi sujeción, como en un juego, a todas las tierras de este universo?

A lo que el padre se complació en responder así „ ¿Quién podrá traspasar la ley rigurosa del ministro veloz y poderoso? Incluso si innumerables huestes de Devas y Asuras se unieran para dominarlo, nunca podrían hacerlo. Aunque le arrojen armas raras como discos, lanzas y otras, sus poderes serán amortiguados como flores apuntando a una piedra. Cuando sea vencido por el Rey, el ministro le rendirá homenaje. De lo contrario, uno puede mover más fácilmente las montañas de Mahameru que esta persona. Nunca será completamente subyugado si no es a través de una inteligencia de mucha experiencia y habilidad. Si deseas alcanzar al ministro, él te silbará como una serpiente furiosa y te quemará. Para despejar las dudas bajo las cuales estáis trabajando, proceded ahora a enunciar qué simbolizan el rey, su ministro, el país, etc. El país en la historia antes mencionada representa el incomparable y eterno Moksha. El rey mencionado allí es la Realidad Átmica inseparable de Moksha y brillando con el lustre de una gema inmaculada. Su creación (a saber, ministro) tipifica la mente (o inteligencia). La verdadera habilidad suprema radica en la completa erradicación de los placeres sensuales y el completo desarrollo de Vairagya. Cuando la mente es dominada por los no-deseos, se parece a un elefante en celo enjaulado dentro de Keddha.

Las personas que no están familiarizadas con los verdaderos libros de Jnana sostienen que de las cuatro partes en las que dividen (las acciones de) la mente (o el tiempo), dos partes deben dedicarse a los objetos sensuales, una cuarta parte al estudio de los libros de Jnana. y el cuarto restante, a la adoración del Acharya realmente bendito; y que si se hace así, Jnana brillará en ellos después de la eliminación de la oscuridad de Ajnana. Pero los que conocen parcialmente sostienen que sí, de las cuatro partes antes mencionadas, uno debe dedicar dos partes a la contemplación y adoración de Acharya, una cuarta parte a la meditación sobre las verdades contenidas en los libros de Jnana y el resto en las acciones. de los órganos, prevalecerá en él el Jñana para conocer la Verdad Suprema; mientras que la tercera clase, vis., personas de Jnana completo afirman que Moksha será fácilmente alcanzado por aquellos que, dividiendo la mente en cuatro partes, la

dedican a los cuatro propósitos de un estudio de los libros de Jnana que tratan del camino de Realidad Átmica, de no deseos, de autoconocimiento y de la búsqueda del camino de la adoración de Acharyas. Que a través de tu excesiva inteligencia e indagación domines siempre la adoración átmica y la subyugación de los deseos simultáneamente. A través de una determinada subyugación de los deseos, se induce la indagación átmica; y esta indagación átmica engendra nuevamente la renuncia a los deseos. Ambos son mutuamente dependientes el uno del otro, como el océano lleno y las nubes. Habiendo ganado, de manera adecuada, riqueza para aliviar a los propios parientes y a los demás sin violar las reglas y observancias de un país, uno debe recurrir a la sabiduría de la rara Satva guna a través de esa riqueza y allí alcanzar su Vairagya a través del cual debe desarrollar la indagación átmica... Cuando se ilumina así con el verdadero Janna a través de la indagación átmica, entonces se alcanza Moksha”.

Así me iluminó mi padre antes. A través de la gracia divina, he sido capaz de recordar ahora todo lo que mi padre me dijo y alcanzar así Jnana. Habiéndome liberado del anhelo por el disfrute y entrando en posesión de la riqueza de los no-deseos, me he enfriado con la dicha suprema, a través de la ambrosía de la quietud de la mente. Oh, he estado en completa ignorancia de este, mi gozo gozoso actual durante tanto tiempo. ¿Cómo lo describiré con palabras? Este es el asiento donde se absorben todos los pensamientos y donde todas las personas que sufren los efectos de los placeres y dolores encuentran el fin de todos sus sufrimientos. Este es el asiento alcanzado por todos aquellos que llevan su vida en Atman. Esta es la gloria de la tranquilidad.

Habiendo soliloquiado dentro de sí mismo, comenzó a reflexionar en su mente sobre las preguntas ¿quién soy yo? ¿Y cuál es mi verdadera naturaleza? Luego reflexionó por un momento y concluyó que si invocara y saludara a su gurú Sukracharya (Venus) quien había conocido la Realidad y le había preguntado, si meditaba sobre la verdad, entonces todo Ajnana cesaría. Por lo tanto, con los ojos cerrados<sup>72</sup> y verdadero afecto, meditó intensamente en su Gurú. Acto seguido, Sukracharya, cuya forma era únicamente la verdadera Sachidananda Akasa, apareció ante Bali deseando alcanzar Atman. Con el corazón extasiado, el rey lo saludó y, habiéndolo adorado con un puñado de gemas preciosas y buenas flores, dijo lo siguiente: “Por favor, dignate escuchar mis palabras motivadas por el advenimiento de tu gracia y bendíceme en consecuencia. ¿Qué hay ahora? ¿Qué hay más allá? ¿Qué es eso que es limitado? ¿Quién soy yo que hablo? ¿Quién eres tú que oyes? ¿Qué es este universo estable? Por favor, favorézcame con las respuestas adecuadas para disipar todas mis dudas.

Habiendo escuchado todas las cosas, Sukracharya las analizó y se las explicó claramente al rey de la siguiente manera: “Vine aquí, en mi camino para viajar rápidamente a Deva loka que contiene el inmortal árbol Kalpa. ¿De qué sirve perder mi tiempo en palabras innecesarias? En fin, tengo que decirte así. Todas las manifestaciones aquí ante nosotros son sólo Jñana; todo lo que ahora es externo a nosotros (o por encima de nuestra percepción presente) es sólo Jñana; lo que está condicionado es Jñana; lo que no está condicionado es también Jñana; yo que hablo soy Jñana; vosotros que oís sois sólo Jñana; y todo el universo no es más que el Jnana todo-pleno solamente. Esto en resumen es la Verdad. Estando impresionado con esta conclusión firme en tu mente, puedes meditar sobre la única Realidad de Jñana con la inteligencia que se requiere para ello. Si sin ninguna modificación de la mente, lo conoces y lo percibes, entonces alcanzarás tu meta del

---

<sup>72</sup> Aquí Sukracharya fue convocado por Bali por voluntad mental.

asiento supremo. Ahora haz que los Sapta-Rishis de Tapas raros entren nuevamente en una misión divina (o en un nuevo asiento). Por lo tanto, pasaremos”. Dicho esto, Sukra se retiró.

A partir de entonces, el rey se puso a meditar sobre el universo y se convenció de la verdad de las palabras de su Acharya exclamando así: „Esta tierra suprema no es otra que Jnana; los tres Lokas son Jñana; mi verdadera naturaleza es Jñana; todos los Karmas ordenados son sólo Jñana. Ahora me he convertido en ese resplandeciente Bráhmico que brilla en su naturaleza real, desprovisto de lo visible y lo visual. Ahora me he convertido en ese Principio todo-pleno que, siendo de la naturaleza de Jnana sin ningún objeto que lo ate, impregna todos los objetos al mismo tiempo y es el Jnanakasa quiescente y la inteligencia misma”. Luego contemplando sobre {o pronunciando } Pranava (Om) mentalmente, que es el verdadero significado del Absoluto-Jnana, entró como en trance en estado de Dhyana (meditación) y luego se liberó de Sankalpas, karmas, los tres tipos de deseos (para esposa, hijos y riqueza), dudas, contemplación, inteligencia y objetos, así como su sustrato, el concededor, fue como una estatua en Samadhi durante un largo período. Así permaneció el Emperador Bali inmóvil como la luz de una lámpara en un lugar sin viento. Y dado que brilló como el Sat Absoluto sin las manchas de amor y odio y con una mente plena, tal estado puede compararse mejor con un cielo despejado en la estación otoñal, cuando no lo cubre ninguna nube.

Mientras el Emperador pasaba así sus días en Samadhi, los cortesanos que servían a sus órdenes se dirigieron al último piso de la mansión del rey en busca de él. Allí lo encontraron en Nirvikalpa Samadhi. Después de mucho tiempo, despertó y comenzó a realizar los deberes reales con una mente libre de deseos y egoísmo. A través de su mente inmaculada, nunca estuvo agitado por la adversidad o la prosperidad; ni se hundió ni nadó entre placeres o dolores. Así era él con un ojo igual sobre todos.

Por ilimitados que fueran los ejércitos de buenos y malos pensamientos que aparecían incesantemente en su mente, por innumerables que fueran los objetos, imaginarios y reales, que se manifestaban ante él, él era capaz de controlarlos a todos en un solo centro. Así también tú, oh Rama, sujetarás tu mente, vagando entre los placeres de este mundo y el superior, en el centro de tu corazón. En cualquier lugar donde tu mente se tambalee como un niño y se sumerja en los objetos sensuales, desde ese lugar la mente tendrá que ser elevada al Jñana sin partes y ser obligada a alcanzarlo. Habiendo reducido esto a una práctica regular, que ates a este terrible elefante de la mente para que se libere de los dolores y le permitas llegar a Moksha a través de la discriminación.

#### 4. LA HISTORIA DE PRAHLADA

Resumen: Esta historia ilustra la teoría de que a través de la gracia de Iswara también se puede alcanzar el estado espiritual superior.

Ahora escucha de nuevo otra historia. Alguien que se hace llamar Prahlada también alcanzó el verdadero Ser de Jnana a través de su inteligencia. Ahora procederemos a describirlo. Después de que su padre Hiranyakasipu<sup>73</sup>, el Rey de Danavas, falleciera, el afligido hijo dio rienda suelta a las siguientes palabras con un corazón palpitante. „Innumerables fueron los danavas nacidos en mi raza, como mi padre y otros. Tenían cuerpos que arrojaban a la insignificancia incluso al propio Mahameru. Pudieron hacer o deshacer incluso al Brahma nacido del loto con sus poderes. Pero antes de que Vishnu llevara la guirnalda de Tulsi (la albahaca sagrada), cayeron víctimas fáciles de su ira ardiente, como el algodón ante el viento. Tales Danavas en números que excedían las innumerables arenas finas de un río, perecieron como colinas pulverizadas por los feroces vendavales del viento al final de los tiempos. Ahora no hay nadie que no tenga miedo de Vishnu. Solo hay un medio de conquistar al refulgente Vishnu, mi enemigo, que lleva el disco. Pensemos como lo pensemos, no hay meta más alta que esta. El verdadero refugio sólo se puede buscar en Vishnu que reside en el océano de leche. Por lo tanto, deja que mi mente desde este momento busque asilo en el asiento de Narayana (Vishnu). Que yo, a través de la meditación devocional, sea 'Él' e inseparable de Él. Que el gran Mantra Om Namó Narayanaya<sup>74</sup> que confiere a sus devotos todo lo que anhelan, esté inextricablemente entretejido y mezclado dentro de mí, como el Akasa impregnado por el viento. Aquellos que saludan y adoran a Vishnu podrán lograr los resultados deseados de emancipación, solo cuando contemplen a Vishnu como a ellos mismos. De lo contrario, dichos resultados no se acumularán. Siguiendo ese camino, adoraré y meditaré en Vishnu como yo mismo. Este cuerpo no es otro que la forma (o manifestación) de Vishnu. Aquel que está atado por este cuerpo en la forma de Prana-Vayu es Vishnu, el supremo de los supremos. Lo que va antes de Prana-Vayu permanece externamente como el segundo Vishnu. Por lo tanto, reuniendo mentalmente todos los artículos de adoración, siempre adoraré a Vishnu como se indicó anteriormente. Con este propósito en vista, creó, a través de su mente, vasijas de rubíes, incienso, lámparas, luces ondulantes, telas doradas, adornos de rubíes, flores doradas inmarcesibles, alimentos similares al néctar y otros innumerables artículos de adoración y luego adoró con ellos a Vishnu. como descansando en el regazo de Adishesha (serpiente) tanto por dentro como por fuera, con verdadero amor en su lugar divino. Desde ese momento en adelante, comenzó a adorar siempre los pies de Vishnu, el único Brahman sin partes. A partir de entonces, todos los Danavas portadores de hachas comenzaron como Prahlada a ser esclavos de Hari (Vishnu), abandonando todas sus malas cualidades. ¿No son así las cualidades (buenas o malas) de un rey absorbidas por sus súbditos? Al escuchar esto, los Asuras, hijos de Diti<sup>75</sup> y su rey Prahlada, después de renunciar a su ira contra Vishnu, se convirtieron en sus devotos seguidores. Indra y los otros Devas se maravillaron con miedo ante este evento sin precedentes y se mostraron escépticos sobre cómo estos personajes viciosos pudieron asegurar el amor de Vishnu. Por lo

---

<sup>73</sup> Es hijo de Kasyapa y Diti y sometió a su hijo Prahlada a crueldades incalculables por las que Vishnu lo hizo pedazos como Narasimha Avatar.

<sup>74</sup> Esto se llama el Mantra de ocho sílabas.

<sup>75</sup> Daityas, hijos de Diti y Danavas, hijos de Danu son ambos Asuras, a través de Kasyapa su padre.

tanto, fueron a Vishnu, durmiendo su largo sueño (Yoga) en el mar de leche y habiéndolo visto y elogiado, se dirigieron a él así:

„Si todos los Daityas de naturaleza ardiente después de meditar en ti se fusionan en ti, entonces no puede haber más que Maya en todas partes. Las tendencias asesinas de los poderosos Daityas son diametralmente opuestas a la extinción de los renacimientos en el Samsara o la devoción a Vishnu, como lo son dos opuestos cualesquiera. Decir que las personas extremadamente malvadas se fusionan con las cualidades virtuosas no es más que palabras vacías. Oh Vishnu que todo lo impregna, ¿será posible que todos los Chandalas (marginados) estén llenos de devoción hacia ti?

Estas palabras de los Devas fueron respondidas por nuestro Señor Vishnu así, „Oh Devas, no tengáis miedo. El victorioso Prahlada no se ha vuelto más propenso a renacimientos. Liberado de sus propensiones asesinas, ha llegado a Moksha a través de su visión Tatwa Jnana. Por lo tanto, no supongas que hay algún engaño practicado por él. Si las personas buenas inclinan sus mentes hacia el vicio, se producirán múltiples males; pero si los viciosos se inclinan hacia el camino virtuoso, resultará un bien incalculable. Por lo tanto, que todos ustedes se despidan”. Con esta bendición, el gran Vishnu desapareció en ese mismo lugar. Acto seguido, todos los Devas abandonaron el océano lechoso lleno de olas crecientes para Suvar loka y allí se hicieron bastante amigos de sus antagonistas, los Danavas. Con una devoción incesante hacia el Señor, cuyo efecto refrescante se infiltró profundamente en su médula, Prahlada se llenó de un amor extasiado y cada vez mayor y siempre lo adoró. A través de la constante aplicación de sus órganos giratorios en tal adoración, se desarrollaron grandemente la discriminación suprema, la bienaventuranza y la indiferencia hacia los objetos, etc. Con el desarrollo de los cuatro medios (de salvación), etc., cesaron todas las atracciones de su mente hacia los objetos sensuales. ¿Una perla encerrada en el nácar será atraída y desdibujada por el lodo en que yace? Por lo tanto, su mente se aquietó, sin hundirse en los objetos sensuales.

Al descubrir que la mente del benéfico Prahlada oscilaba como una cuna entre el conocimiento de la Realidad plena y el disfrute de los placeres sensuales, Vishnu, el señor de los tres mundos, se manifestó en el asiento de adoración solitario (es decir, el corazón de Prahlada) desde el cual se ofrecieron oraciones a través de su mente y lo familiarizaron con su visita, cuando el Señor de los Asuras duplicó su adoración a la Causa Primordial de la Trinidad y lo elogió así con verdadero amor. cosas en la incomparable mansión de los tres mundos; Oh tú, el Brahman siempre resplandeciente sin el amanecer y la puesta del sol en ti; Oh tú que eres el ojo de la misericordia para todos tus devotos, saludos, saludos, mil saludos para ti. Oh tú que eres Jnana mismo con Lila (tu consorte) por ti para crear el mundo; Oh principio benéfico, que no dependes para tu existencia de los catorce mundos<sup>76</sup>; Oh tú que dormiste el sueño del yoga en el árbol Banyan<sup>77</sup>; Oh tú que eres el Tatwa (Realidad), el prototipo de toda gracia y el señor de todas las tierras, saludos, saludos, mil saludos a ti. Oh tú, que eres la escarcha devastadora del loto que contiene los pétalos de los malévolos Asuras; Oh tú, que eres el sol para el loto en toda su plenitud de los Devas que caminan por el sendero de los Vedas; oh tú, que eres la abeja en el gran loto del corazón de aquellos que han destruido todas las ideas de heterogeneidad; oh tú, que eres Señor de todas las almas, saludos, saludos, mil saludos a ti.'

---

<sup>76</sup> Además de los 7 lokas Bhu, Bhuvan, etc., están los 7 Tala, Atala, Vitala, etc., hasta Patala.

<sup>77</sup> Aquí se hace alusión a Vishnu surgiendo sobre las aguas en la hoja de banyan al comienzo de una creación.

En estos diversos elogios de Prahlada, Vishnu con una mirada alegre se dignó hablar así: "Oh Prahlada de amor verdadero, eres libre de exigirme una bendición que no te haga estar sujeto a las trabas de los renacimientos".

A lo que Prahlada dijo así: "Oh, tú, Principio Supremo que resides en los corazones de todos, por favor concédeme conferirme esa dicha en la que no hay dolores".

Acto seguido Vishnu lo bendijo poniendo su mano semejante a un loto sobre su cabeza con estas palabras: "Que surja en ti la indagación átmica final para que puedas alcanzar la quietud en la bienaventuranza bráhmica del Parabrahman puro, después de que tu mente se haya liberado de las ilusiones del mundo."

Acto seguido, el immaculado Vishnu se retiró del lugar en el que Prahlada, de gran discernimiento, le presentó sus respetos, elogiándolo y derramando flores sobre él. Después de que Purusottama (el supremo de todos los Purushas) desapareciera como una ola en el vasto océano, el rey de Danavas se sentó en la postura de Padma y después de haber pronunciado las alabanzas del Señor, soliloquió: El incomparable Señor se ha dignado bendecirme con el Átmica. indagación que le permite a uno superar el renacimiento. Permítanme reflexionar sobre las preguntas, ¿quién soy yo? ¿Qué era yo antes? ¿Cuál es la naturaleza de este 'yo' que identificándose con la parafernalia de este mundo (y cuerpo) se queda y corre, llora y ríe, se regocija y se aflige? Yo no soy este mundo diverso. ¿Cómo puede llamarse yo a este mundo inerte, si el primero es externo al segundo y está compuesto de cerros, piedras, cosas bonitas, tierra, árboles y otros? Al cuerpo efímero tampoco se le puede llamar el 'yo', pues el primero procede sólo de Asat, es inerte y tiene locomoción a través de Prana Vayu. Tampoco es la propiedad del sonido este 'yo', ya que esta propiedad es impermanente, surge del vacío, no tiene forma ni inteligencia y alimenta el oído con su mísero alimento. La propiedad del tacto tampoco es este 'yo', ya que el primero no puede ser percibido excepto a través de la piel, perece en un momento sin ninguna existencia real, y es en sí mismo sin ninguna inteligencia, siendo guiado por el omnipresente Jñana. La propiedad del gusto tampoco es este yo, ya que el primero es siempre fluctuante, inerte, lleno de deseos, perecedero en un momento, el alimento de la lengua y surge de las cosas materiales. Tampoco es la propiedad inerte de la forma este 'yo', que muere en el 'conocedor' que, aunque actúa en este mundo y vista perecederos, no participa en él. Tampoco es la propiedad del olor este 'yo', ya que el primero se percibe sólo a través de la nariz inclinada inerte y es inerte. Ahora he conocido mi Realidad brillando tanto por dentro como por fuera, como el único Jnana puro de Sat puro y sin renacimiento, estando libre de todas las ideas de 'yo' y 'mío' de todos los Sankalpas y de todas las ilusiones del cinco órganos, sin el menor abatimiento del corazón. Esto es perfectamente cierto. Ja, ja, ahora he conocido mi verdadero Ser. ¿Es esta la Realidad Átmica que brilla, en el camino del conocimiento espiritual, en la inteligencia de uno despojado de todas las diversidades? En el único Tatwa Jnana, que no es otro que el 'yo' que impregna todas partes sin fluctuación, brillan todos los universos, desde el sol hasta una vasija. Como chispas de fuego que brillan a través del calor en el fuego ardiente, así encuentro, en mi actual estado de iluminación, que todos los órganos realizaron diversas acciones sólo a través de mí. Todos los Jivas desde Brahma hacia abajo brillarán como mi Realidad sola en el único espacio al final de un Kalpa cuando el universo entero entre en Pralaya; ¿Cómo pueden entonces existir las ideas de 'yo' o 'él' que pertenecen a la mente? ¿Cómo puede el 'yo' que ahora brilla como el pleno Jnana en todo este universo ilimitado, poseer las modificaciones de esta mente razonadora, con un asiento asignado a ella en el cuerpo? Por lo

tanto, mi visión espiritual del Jnana quiescente que es eterno, dichoso y comparable está en todos los mundos. Todas las apariencias manifestadas son sólo la visión espiritual de la única ideación sutil. Como todos los Jivas no son más que 'yo', el Jnana invisible y Pratyagatma que no tiene otro objeto que sí mismo para apoyarse, les ofrezco saludos a todos debido a (su no divisibilidad de) mi propio Ser.

Del Jnana indiferenciado que no tiene otros pensamientos que su Sí mismo, que es puro, igual en todo, sin diferencia, más allá y sin las tres divisiones del tiempo pasado, presente y futuro, surgieron las diversas potencias trascendentales (Saktis), Nada más es sino el Jñana no dual, sin atracción por ninguno, que es igual a sí mismo solamente. Como está por encima de todas las palabras, un principio igual a Atman no se puede encontrar en las palabras. Si los no-deseos impercederos se llenan en uno, que son invisibles y puros y, sin embargo, como las cosas mundanas ilusorias, entonces permanecerá una visión igual en general, como un océano sin olas. Pero una mente que se arremolina en acciones asociadas con la actividad y la pasividad quedará atada, como un pájaro atrapado en una red. Por lo tanto, todas las personas que están afligidas por el amor y el odio y, por lo tanto, tienen la mente mareada, se aferran a esta tierra como alimañas.

“Oh Tú, habitante iluminado en la mente de todas las almas, he podido alcanzarte solo después de un período muy largo. ¿Quién pudo venir por este beneficio completo excepto aquellos que te han alcanzado? Eres digno de ser indagado a través de las oraciones sagradas de los Vedas y los Gurús. Eres la identidad de Kutastha y Brahman. Estás desprovisto de todas las diferencias. Brillas como de la naturaleza de Sachidananda. ¡Muchos saludos a 'Tú', que eres 'Aquello' en el que se funden todas las cosas! Eres el Jnana Eterno en el que 'Yo' soy 'tú' y 'Tú' eres 'Yo'. ¡Postraciones ante ti, mi Señor, el Paramatma que existe por sí mismo y el Señor de los Devas en este huevo mundano! Postraciones ante ti de la naturaleza de la luz, no oscurecidas por pensamientos bajos, como una luna llena sin nubes que la oscurezcan. ¡Me postro ante mí mismo que ha alcanzado su Realidad, brillando como sí mismo en un estado dichoso y como el único Chidakas sin el oscurecimiento de los pensamientos! Aunque parece ser móvil o inmóvil o inactivo, todavía no tiene tales acciones. Aunque realiza todas las acciones, todavía no tiene deseos. Como la brisa que aviva los suaves zarcillos, este Jñana-Atman hace que se mueva Antahkarana (la mente inferior) que tiene a Manas, etc. Como una yunta de caballos conducida por un auriga, Ella sola incitará a los órganos dolorosos a trabajar. Es Él quien es buscado por los cuerpos y órganos. Es Él quien es alabado por el órgano del habla. Es Él quien es meditado por la mente. Es Él quien hace que el nacimiento y la muerte sean puenteados. Es Él a quien se puede alcanzar fácilmente. Es Él quien puede conocerlo todo. Es Él quien es la abeja que produce el zumbido<sup>78</sup> en el loto del corazón de todas las criaturas. No tengo amor ni odio hacia los placeres sensuales. Permítanme alcanzar esas cosas, estoy destinado a obtener; déjame no mucho después de esas cosas, no estoy destinado a conseguir. Originalmente me olvidé de la discriminación y otras cosas dichas a través de mi enemigo Ajnana, pero ahora estoy en posesión de ellas, a través de Jnana, Habiendo destruido mi mente hundida en Samsara con mi discriminación que había trabajado duro en los Sastras, habiéndose liberado de todo el doloroso Ahankara, habiendo aniquilado todas las concepciones de la dualidad al meditar sobre la no dualidad, ahora soy el incomparable Kevala (el solitario) en un estado

---

<sup>78</sup> Se dice que este es el Anahata Sabda o el sonido que se dice que surge del corazón como se establece en nuestros Upanishads.

inamovible. Mi realidad es el Kevala y el pleno Jnanatman comparable sólo a sí mismo, sin acciones mentales, egoísmo, Manas o cualquier otra acción. ¿Hacia dónde ha volado ese pájaro mortal solitario de Ahankara, liberándose de las ataduras de los deseos y saliendo volando de la jaula de este cuerpo? De acuerdo con las sentencias sagradas que postulan que Tú eres yo y yo soy tú, se ha producido nuevamente una identificación entre tú y 4I. Aunque posees la riqueza del mundo entero, aún estás desprovisto de ella. Por lo tanto, nunca brillarás para (o serás conocido por) aquellas personas que son como los ciegos incapaces de percibir la belleza embelesada de una hermosa doncella. Victoria a ti, Dios imperecedero. Victoria para ti, el asiento de la quietud final. Victoria para ti, más allá del alcance de todos los Vedas. Victoria a Ti, la fuente de todos los Vedas. Victoria a ti, la causa de la creación. Victoria para ti, la causa sin causa. Victoria a ti, la causa perecedera. Victoria para ti, la causa imperecedera.

Así meditó el noble hijo de Hiranya a través de su mente pura y disfrutó de la bienaventuranza en el Nirvikalpa Samadhi omnisciente, supremo e indiferenciado, de gran omnisciencia. Mientras se sentaba como una estatua en Nirvikalpa Samadhi durante 5000 años y permanecía firme en una sola visión (o pensamiento), prevalecía la anarquía en el mundo de Patala del cual él era el rey y todos los Asuras en él eran, como bancos de arena. peces en un charco fangoso depredado por buitres y otras aves rapaces.

Entonces, Vishnu, el protector de todos los mundos y sus leyes, despertó de su sueño de yoga en el océano de leche y comenzó a contemplar las preocupaciones seguras del mundo en su corazón de protección, así "Toda la creación de Brahma ha comenzado a declinar a través de Prahlada entrando en el estado de reposo, en el que no existe diferencia. Habiendo dejado de existir los Danavas impuros que son los vagabundos nocturnos que portan hachas, todos los Devas se verán privados de la guerra en su ausencia y se aquietarán y alcanzarán Moksha. Con la quietud de los Devas, todos los Yajnas hechos en la tierra en su honor, así como Tapas, etc., serán estériles y, por lo tanto, se desvanecerán de la tierra. Con el cese de la laboriosa realización de estos Yajnas y otras acciones, el universo tendrá que detenerse. Y entonces todos los objetos creados dejarán de existir. Si todos los objetos creados como el sol, la luna, etc., desaparecieran, entonces tendremos que abandonar esta forma nuestra y alcanzar el estado no diferenciado de "Eso". Si todos los universos arcaicos perecieran antes de su tiempo asignado, entonces ningún beneficio real (o ley) reinaría en este mundo. Para remediar el defecto, tenemos que recurrir al siguiente expediente. Que los Asuras prosperen por mucho tiempo. En su longevidad sólo reside la guerra<sup>79</sup>. Con la oportunidad de la guerra, los Devas surgirán en gran número. Con su advenimiento, se realizarán Yajnas y Tapas. Con su actuación, surgirá la incomparable existencia mundana. Que, por lo tanto, Prahlada, el señor de los Asuras, viva hasta el final del Kalpa con este atuendo corporal actual, ya que toda la creación dejará de existir con la extinción de los Asuras, etc.

Por lo tanto, para continuar y mantener la ley divina de justicia del gran Señor (Parameswara), el Vishnu de ojos rojos abandonó su lecho de serpientes y se acercó a Prahlada en su mundo de Patala, que era como el mismo Satya Loka<sup>80</sup>. Sentado en su vehículo de Garuda<sup>81</sup> (águila), teniendo

---

<sup>79</sup> Esto demuestra que en la oposición de los dos principios, Devas Asuras en el mundo, radica la preservación del universo.

<sup>80</sup> Satya loka el 7, a saber, Brahm loka

<sup>81</sup> Garuda representa un manwantara

en su mano derecha a Lakshmi de brazos rojos agitando los chowris y saludado por los Munis y Devas y adornado a ambos lados con las cinco armas, el benéfico Vishnu hizo que su Panchajanya (concha) fuera sonó para dar a entender a Prahlada su llegada. A través del terrible sonido reverberante que perforó la tierra, los cielos y los cuartos, Prahlada, quien se fusionó en el asiento primordial de 'Eso', recuperó lentamente la conciencia en este plano. La Chaitanya Sakti (o potencia de conciencia) que salió primero de Brahmarandhra<sup>82</sup> impregnó, como antes, los Nadis a todas las partes de su cuerpo y cuando llegó a las nueve aberturas del cuerpo, Prahlada se volvió consciente de este plano (físico). Entonces su Chaitanya (conciencia) comenzó a percibir los objetos materiales, sólo después brilló como el reflejo en el cristal del Prana interno. Por lo tanto, esa inteligencia suya, que se manifestó en los objetos, puede compararse con la imagen reflejada en un espejo y así asumir los atributos de Manas. Mientras recuperaba la conciencia poco a poco como un loto desplegando sus pétalos gradualmente, sus hermosos ojos se abrieron. Entonces el benéfico Prana y Apana comenzaron a filtrarse por todos sus Nadis (nervios) y órganos, produciendo así una percepción completa del mundo. Como un loto avivado por suaves céfiros, Prahlada comenzó a moverse en su posición. En un abrir y cerrar de ojos, su mente se volvió burda y sus ojos, mente, Prana y cuerpo comenzaron a brillar con vida con sus respectivas funciones. Entonces este paciente personaje apareció a la vista de Vishnu de rara gracia. Al divisar, con sus ojos completamente abiertos, a Vishnu ante él, su mente se llenó por completo (de satisfacción).

Entonces Vishnu, con gran gracia, miró a Prahlada y lo bendijo así: "Oh, inmaculado Prahlada, ve y cuida tu riqueza que es alabada y codiciada por Indra, el señor de los Devas. También cuida tu cuerpo. ¿Por qué piensas en abandonar esto, tu cuerpo en un período tan prematuro como este? Mientras no estés obsesionado por el Sankalpa de atracción y repulsión hacia los objetos, ¿qué importa si tu cuerpo existe o no? Ahora levántate de Samadhi. Que tú, oh Prahlada, estés en el estado de Jivanmukti. Que tú, hasta el final de este Kalpa, administres la debida justicia en este mundo con este cuerpo tuyo en el estado de Jivanmukti, pero aún sin gemir bajo la carga del Samsara. ¿Por qué ahora mueres en vano (o desapareces de este mundo), cuando ni los fuegos ni los doce soles queman el universo hasta dejarlo sin existencia (y el Kalpa aún no se ha cerrado)? ¿No es la muerte bienvenida sólo a aquellos cuyas mentes, siendo mimadas por los deseos que otorgan ataduras, viajan alguna vez por ese sendero y se agitan bajo la carga del Samsara? Sólo son dichosas las vidas de aquellos que, habiendo dominado el egoísmo y los deseos, fijan sus ojos igualmente sobre todos, cuya visión confiere dicha infinita. Sólo son felices las vidas de aquellos que, desprovistos de amor y odio y habiendo enfriado sus mentes, son testigos de todas las acciones, aunque las realicen. Aquel que se siente atraído hacia los objetos, así como los objetos mismos, ambos son esclavos; la separación (de la mente) de los objetos constituye la quietud. Solo cuando se domina esta quietud se alcanza Moksha. Ahora que has alcanzado ese estado, debes sentarte en tu trono victorioso (de la mente quieta) y reinar sobre tu reino. En este momento serás investido con la diadema real en medio del sonido reverberante de las caracolas y de los actos auspiciosos y las alabanzas de los Devas. Que reine hasta el final de este Kalpa.'

Dicho esto mandó traer aguas auspiciosas con las cuales ungió al rey; y luego, con sus manos adornadas con caracolas y discos, decoró la cabeza del rey con una corona de rubíes preciosos en

---

<sup>82</sup> Brahmarandhra es el agujero de Brahma a través del cual se alcanza la salvación.

medio de los elogios de Devas, ejércitos y luego se dirigió al rey así: "Que vivas y reine, mientras el inamovible Mahameru, la tierra, el sol y la luna perduran y luego entran en el estado supremo.

Con estas palabras Vishnu desapareció en un momento con todas las huestes de Deva, como la desaparición instantánea de una falsa creación Mayavic.

Ante estas palabras de Vasistha, Rama lo interrogó así: "¿Cómo el rey de los Asuras, después de alcanzar Jnana y fusionarse con el verdadero Brahman, regresó (al estado normal) al sonido de la caracola de Vishnu? En el caso de todos los Jivanmuktas sin la carga del Samsara en quienes los Vasanas puros son como una semilla quemada, tal semilla en su corazón nunca será productiva para el renacimiento. Pero estos Vasanas puros en la medida en que son puros, omnipresentes, sujetos a manifestación, origen, etc., asociados con Satva guna, llenos del ÁtmicaDhyana puro (contemplación), y sin principio, estarán siempre en Jivanmuktas como Vasanas en Sushupti. Incluso después del lapso de mil años, mientras exista el cuerpo, los Vasanas puros estarán latentes en el corazón y se desvanecerán gradualmente. Es solo a través de estos Vasanas puros que los Jivanmuktas despiertan a una percepción externa de los objetos".

## 5. LA HISTORIA DE GADHI

Resumen: En esta historia se busca mostrar la naturaleza de Maya a través de la cognición y evitación de la cual se puede conocer a Atman.

De hecho, es imposible describir la grandeza y la potencia finita de Maya, que no es más que un sinónimo de nacimiento y muerte. El dominio del terrible Manas conduce a su destrucción, pero no de otro modo. Ahora escucha con mente atenta la historia que te voy a contar de la potencia maravillosa de esta poderosa Maya del universo. Así comenzó Vasistha dirigiéndose a Rama, el príncipe de la dinastía solar.

Un excelente brahmán, de nombre Gadhi, vivió en la tierra en el país de Kosala. Con algún objetivo en mente, abandonó a sus parientes por el bosque. Allí, mientras realizaba un buen Tapas durante unos ocho meses estando parado hasta la garganta en medio de las aguas de un tanque, el bondadoso Vishnu se dignó hacer una visita personal al brahmán y le pidió que declarara el objeto de su Tapas.

Acto seguido, este último abandonó las aguas y habiendo llegado a la orilla, se postró a los pies de Vishnu y lo alabó así: "Oh Parabrahman que es inseparable del corazón de loto de todas las almas, Oh Achyuta (el indestructible), Oh Ananta (el infinito) , deseo fundirme en el Brahman immaculado. Por lo tanto, complácete en permitirme visitar (o conocer) directamente la verdadera naturaleza de Maya que has creado y que ha obrado el milagro de estos universos llenos de nacimiento y muerte". A esta solicitud Vishnu accedió con las siguientes palabras: "Deberás ser capaz de ver Maya. Después de verlo personalmente, podrás liberarte de su yugo". Con estas palabras, Vishnu desapareció de inmediato como una ciudad de Gandharva. Acto seguido, el brahmán se llenó de una dicha perenne por haber entrado en contacto con la encarnación de la gracia divina y pasó algunos días en Tapas en ese bosque cuando volvieron a su memoria las benditas frases de Vishnu en su camino hacia el tanque lleno de lotos. bañarse. Sumergiendo la cabeza en el agua, se olvidó de realizar la recitación de los mantras védicos y Dhyana (meditación) que solía hacer, mientras se bañaba. ¡Y he aquí! se vio muerto de una enfermedad en su propia casa con sus parientes reunidos, llorando al lado de su cuerpo, mientras su mujer lloraba amargamente a sus pies; y su madre, movida por puro amor maternal, abrazaba a su hijo, como si lo mamara de nuevo y se retorciera de dolores, desmayada como quien ha pisado el fuego. En este estado de cosas, los familiares llorando comenzaron y terminaron los ritos post mortem posteriores y encendieron la pira funeraria para la cremación. El cuerpo fue desechado en la tierra ardiente y pronto fue reducido a cenizas. Así Gadhi, en medio de las aguas del tanque, vio a través de su mente las acciones ilusorias que él mismo realizaba a través de sí mismo. Ahora, Rama, escucha lo que sucedió posteriormente.

Entonces Vasistha continuó así: „Habiendo terminado esta vida, Gadhi se encontró reencarnando en el útero de una dama como un cuadro negro azabache que pertenecía a la casta degradada de los comedores de perros. Con gran esfuerzo, ella lo trajo a este mundo como un niño varón. Después de haber sido acariciado cuando era un bebé, creció hasta convertirse en un hombre con un cuerpo bastante negro como un carbón enfriado. Sin nadie que lo igualara en la casta degradada en que estaba, se casó con una muchacha de la misma casta y con ella vivió en gran unión y alegría. Mientras vivían en armonía como la vida y la mente, sobre colinas, bosques y otros hermosos lugares, su unión floreció en el nacimiento de descendencia. Al cabo de algún tiempo, la

vejez y la excesiva grisura se apoderaron del marido que construyó una casa de hojas a cierta distancia de su lugar y allí habitó como un gran Tapaswin. Los niños también avanzaron en la vida y envejecieron. Mientras estaban afligidos por la vejez después de haberles puesto las manos encima a todos, Kala (Muerte) intervino para aliviarlos a todos excepto al esposo.

Cansado de incesantes lamentos y soledad, la mente del sobreviviente se mareó; se enfermó de deseos y empezó a vagar por diferentes climas. Por fin llegó al país llamado Keera donde se administraba la justicia debidamente y estaba pasando por una de las calles doradas de esa ciudad donde había muerto su rey. Como no dejó heredero, el pueblo, de acuerdo con la costumbre inmemorial de la elección de un rey, adornó el elefante estatal con oro y piedras preciosas y lo dejó suelto para que siguiera su propio camino y eligiera un rey. El colmilludo en busca de una persona para gobernar el reino, encontró frente a él a este Neecha, su color afín y lo levantó sobre sus sienes con su larga probóscide como Udyagiri (colinas) al amanecer del sol en medio del estruendo de muchos musicales. instrumentos y las exclamaciones de los ocho cuadrantes: "La victoria sea para ti, la victoria sea para ti". Entonces todas las bellas damas del palacio prodigaron toda su habilidad en adornar a su nuevo rey. Los viejos cortesanos y el comandante en jefe comenzaron a obedecer sus órdenes. Gavala fue el nombre que asumió el rey en consonancia con su posición de sabio y justo protector de la tierra. Él reinó sobre su tierra, sentado en el espléndido trono enojado amado por todas las damas de la corte que brillan con sus labios escarlata.

Transcurridos así ocho años, el rey un día se quitó todos los ornamentos de su persona y deambulaba solo a pie por la calle junto a su palacio con toda la apariencia de un verdadero Neecha, cuando vio ante sí un grupo de parias de la casta de comedores de perros de tez sable que viajan y tocan su Vina (instrumento musical) de cuerda. El mayor de la multitud de ojos inyectados en sangre y color negro, habiendo observado al actual rey de Keera y lo reconoció, se acercó a él con verdadero amor y se dirigió a él con el antiguo nombre familiar así Oh Katanja, ¿dónde estás, mi viejo pariente? + ¿En qué lugar moras ahora? Es solo a través del buen karma que he podido verte aquí. Dicho esto, rastreó claramente toda su genealogía (muchos grados hacia atrás) y dio otros detalles. Ante esto, el rey menospreció sus palabras, ya que su bajo estatus estaba siendo hecho público y después de haberlo despreciado en voz alta de su presencia, se retiró de inmediato a su palacio.

Mientras tanto, las damas del harén observaban desde el balcón todo lo que había pasado entre el rey y los hombres de casta baja; bastante sorprendidos, le informaron al ministro que entonces se hospedaba en el palacio, de los hechos así: „Este señor de la tierra, nuestro rey, pertenece a la clase más baja de Chandalas. ¿Cómo debemos actuar ahora? Incapaces de encontrar una salida a la pelea, estaban aturcidos, perplejos y malhumorados. Mientras que el rey, no intimidado por todo esto, se sentó en el trono como antes, como si nada nuevo hubiera ocurrido. Pero las damas, los cortesanos y otros que antes se le habían acercado, se mantuvieron a distancia de él como un cadáver incapaz de ser tocado por las manos. La triste situación actual del rey, que estaba solo, incluso en presencia de innumerables súbditos, solo puede compararse con un viajero abandonado en un país extranjero sin conocimiento, riqueza o cualquier otro medio. Luego, todos los súbditos celebraron un cónclave solemne en el que llegaron a la siguiente conclusión: “Nos hemos contaminado con pecados graves a través de la asociación con este Neecha, nuestro rey. Ninguna cantidad de penitencias expiará esta mancha nuestra. Por lo tanto, todos nos purificaremos entrando en el fuego”. Con esta resolución, todos los sujetos, desde los mayores

hasta los bebés, se juntaron y cayeron en un gran pozo de fuego levantado para la ocasión, como enjambres de moscas zumbando en un Champaka. flor. Entonces el rey se sintió afligido en el corazón y con una mente serena soliloquió dentro de sí mismo así:

„A través del contacto conmigo, un marginado, todos mis compatriotas se degradaron y, por lo tanto, perecieron en las llamas. Es perfectamente inútil de mi parte sobrevivir a ellos. Seguiré el mismo curso. Con este propósito de dar su vida, se dejó devorar por las llamas.

Mientras el cuerpo de Katanja estaba siendo quemado por el fuego, como una hoja tierna expuesta a las llamas, el cuerpo de Gadhi que se había sumergido en las aguas del tanque comenzó a palpar y temblar. En cuatro Ghatikas, la mente de Gadhi se aclaró de todos los oscurecimientos de Maya y comenzó a reflexionar sobre quién era, y qué vio e hizo en ese estado. Luego vino él de las aguas a la orilla del tanque; y luego, después de haber meditado sobre la manera similar en que todos los Jivas en este mundo corren muy agitados en su mente, como un tigre enojado que siempre se irrita en un bosque, se sintió (temporalmente) aliviado en el corazón, (a pesar de sus dudas persistentes) . Con estos pensamientos en su mente, pasó algunos días en su ermita, cuando llegó al lugar un huésped que fue obsequiado cordialmente con miel y frutas. En el momento de Sandhya, cuando se ponía el sol, ambos realizaban sus Karmas diarios y regresaban a sus respectivos asientos de descanso, donde se ocupaban de las historias de Atma-Jnana. En ese momento, Muni Gadhi le preguntó al extraño la causa de la extrema demacración de su cuerpo.

A lo que el invitado respondió así: “A petición de mis amados parientes, pasé un mes en el famoso y rico país de Keera, situado en el norte de esta tierra. Mientras recobraba mi salud allí, me topé por casualidad con una persona que me contó la siguiente anécdota. Un rey gobernó ese país sin ninguna división o disensión durante unos ocho años, después de lo cual salió a la luz el verdadero estatus del rey como perteneciente a la clase más baja de Neechas, los comedores de perros. Con este descubrimiento, todos los brahmanes y demás se metieron en el fuego; y el rey hizo lo mismo. Al enterarme del horrible destino de los brahmanes, abandoné ese país y realicé una peregrinación a Prayaga (Allahabad) de aguas con olas hirvientes para lavar todos mis pecados. Allí, de acuerdo con los ritos védicos, me sometí a penitencias y Chandrayana Vrata<sup>83</sup> y me debilité por ello.

Ante estas palabras del invitado, Muni Gadhi quedó sorprendido e internamente convencido de que era su propia historia a la que se refería el extraño. Por lo tanto, para verificar por sí mismo la verdad de los eventos de su vida anterior de Neecha, viajó y entró en Huna-Mandala<sup>84</sup> donde vio su lugar de nacimiento y los otros lugares en los que moraba. Todo estaba allí como él vio (antes en su Samadhi ), sacudió la cabeza con sorpresa y después de inspeccionar todas las diversas creaciones de Brahma, se dirigió aún más al país de Keera, donde vio sin faltar su antiguo palacio y otros lugares familiares suyos, y escuchó los eventos. de su vida relatada por la gente de allí. ¿Es esta la maya con la que Vishnu me conoció? A través de la semilla maravillosa de mi inteligencia, he podido observar todo esto.

---

<sup>83</sup> Chandrayana Vrata Esta es una observancia en la que comenzando con 15 bocados de comida en un día de luna llena, una persona los enseña uno por uno hasta que llega al día de luna nueva cuando los aumenta uno por uno diariamente.

<sup>84</sup> el país de Hunas o los hombres de casta inferior

Con estos pensamientos en mente, llegó inmediatamente a las laderas de una gran colina y se convirtió en un Tapaswin incomparable. Él realizó allí un Tapas raro para alegrar a Vishnu, con un puñado de agua como comida. Después del lapso de un año pasado en tales Tapas, Vishnu apareció personalmente ante él en su ermita en la forma de una nube azul oscuro y se dirigió a él así. Has visto la gloria de Maya en sus verdaderos colores, „¿qué más quieres? ¿Por qué haces estas verdaderas Tapas aquí en la ladera de la colina?

El Muni se regocijó de alegría como el pájaro Chataka ante las nubes negras en lo alto del cielo, y luego derramó alabanzas, postraciones y saludos a Vishnu. Luego, mirando a Vishnu de visión agraciada, lo interrogó así. „He conocido vívidamente la naturaleza de Maya, el resultado del Karma, como te complació mostrarme. Pero todavía ignoro a Maya en su estado innato latente. ¿Cómo llegó este engaño a manifestarse como real?

Vishnu respondió así Oh Brahmin, esta tierra y otras cosas del universo tienen como sustrato la mente y no existen en ningún período aparte de la mente. Casi todas las personas en este mundo, caminando en el camino de este universo de sueños, ilusión y egoísmo, lo ven como real y lo disfrutan. Es sólo en Chitta (la mente fugaz) donde descansa el universo. ¿Por qué deberías sorprenderte si esta mente tuya, que contiene (potencialmente) en sí misma el Universo entero, debe traer a la objetividad tu vida de Neecha (que no es más que una parte insignificante del todo)? La excesiva concentración en un solo punto (Ekagrata) de su mente se reflejó en la vida de un Neecha cuyo reflejo se conocía entonces. Esta reflexión fue captada por el invitado que entró posteriormente y vio como reales todos estos delirios. Como la analogía de un cuervo y los frutos de Palmyra<sup>85</sup>, la ideación de la vida de Neecha se reflejó también en las mentes de todos los que vivían en Huna-Mandala y Keera-Mandala<sup>86</sup>. Así estos dos tipos de ideaciones prestaron mayor Realidad a las mentes de todas las criaturas. Verdaderamente maravillosos son los efectos o manifestaciones de la mente, como la analogía de un cuervo y los frutos de Palmyra. Así, diversas personas ven el único sueño (del universo) de varias maneras. Con un deporte, muchos niños se divierten de diferentes maneras.“

De manera similar nació el Neecha en HunaMandala en la habitación preparada para él por la mente. Así mismo con la muerte de sus parientes, llegó a un país extranjero. Allí reinó sobre el país de Keera con su blanca sombrilla victoriosa eclipsando a sus súbditos y allí se dejó devorar por las llamas. Fue solo la ideación de tu mente suprema pensando en la vida de Neecha lo que provocó la reflexión que luego asumió una realidad. El ignorante que se impresiona con la idea de las diferenciaciones de Él, tú, yo, esto, aquello, lo mío, etc., estará siempre hundido en el fango de los dolores; pero aquellos que han conocido la tierra y otras cosas del universo como nada menos que "yo" nunca se desalentarán bajo el dolor. Con una mente distinta y sin anhelo de todas las cosas de esta tierra, su inteligencia firme nunca se aferrará a los deseos. Los conocedores de Tatwa Jnana nunca se harán responsables de los engaños de Ajnana. Como no has conocido a Jnana completamente, no te has deshecho de todos tus engaños mentales y los has dejado todos como degradantes. Por lo tanto, te has olvidado por completo de ti mismo en un momento a través de

---

<sup>85</sup> Así como la causa de la caída de las frutas maduras de Palmyra se atribuye erróneamente a un cuervo que se posa sobre el árbol en el momento de su caída, así se piensa que el universo es real aunque es meramente la creación de la mente.

<sup>86</sup> el país de Keera o Cachemira

tus delirios. Para esta rueda del gran Moha (ilusiones), Manas es el eje. Si a fuerza de discriminación tu mente es destruida, entonces Maya no te afligirá. Ahora levántate de aquí y retírate a las cuevas de esta colina y realiza Tapas allí durante diez años. Entonces el eterno y verdadero Jñana amanecerá en ti plenamente.

Con estas palabras, (la mencionada anteriormente) la forma manifestada de Vishnu desapareció en el mismo lugar donde apareció. Acto seguido, el immaculado Muni Gadhi, libre de todos los terribles engaños, quedó libre de apegos y se sometió a un Tapas excepcional. Después de un curso de diez años, vivió repleto de verdadero Jnana. Luego, habiendo alcanzado el incomparable Asiento de Sat, desprovisto de miedo, dolores y anhelo de objetos y brillando en su estado real de reposo como un Jivanmukta siempre de la naturaleza de la felicidad y con una mente tan llena como la luna llena.

## 6. LA HISTORIA DE UDDALAKA

Resumen: Habiendo mostrado en la historia anterior que si Brahman, que permite visitar personalmente a Maya de la naturaleza de la mente, es visitado, entonces todas las ideas del universo se desvanecen, el autor narra la presente historia para ilustrar que esta dicha sin grado surge a través de Samadhi como consecuencia de la indagación átmica.

Así encontrarás que Maya impregna todo, difícil de dominar; y generando diferentes grados de ilusiones altas y bajas, tiene como sustrato a Parabrahman. Por lo tanto, tengo que declararles que quienquiera que no esté nunca en la Realidad Bráhmica, será ahogado por las Gunas<sup>87</sup> de Maya en dolores que están siempre hirviendo como las olas de un océano.

Afirmo solemnemente que la grave enfermedad puede eliminarse únicamente a través de la panacea divina del dominio de la mente y no por ningún otro medio.

Oh, Rama, los sabios realizarán debidamente todas las acciones que surjan, fuera de sus castas y órdenes de vida, en cada momento de sus vidas durante su período presente, pero nunca se preocuparán por acciones, pasadas o futuras. Si cada momento de tu vida tratas de abandonar todos los Sankalpas, deseos y acciones pasadas, entonces esto mismo se llama la absorción de la mente. Ese Jñana que está asociado con la destrucción de la mente es el Jñana del Pratyagatma sin partes. Tal Jnana es sin las modificaciones mentales y el ser. Es sin el Vikalpa de la mente.

La libertad total de la esclavitud de Manas conduce a la cognición desvelada de la verdad, el auspicioso (Siva), el estado Bráhmico, el omnisciente, la bienaventuranza total, que es inmaculada. Que tú, hijo mío, después de destruir Ajnana, ocupes tu mente en los sabios libros de Atma-Jnana con un verdadero júbilo de corazón y una certeza de convicción; y vivir con dicha sin ningún cuidado o preocupación como la Conciencia Absoluta misma, aunque siempre comprometida en todas las acciones tales como hablar, renunciar o tomar, abrir o cerrar los párpados y otras. Que vivas en tu Realidad Átmica como Brahman mismo, cortando mentalmente toda tu conexión con lo visible, purgando tu mente de todas las manchas y destruyendo las malas hierbas de los deseos que te atan. Que vivas como Brahman mismo, la quintaesencia de todo Jnana sin ser invadido por el amor o el odio que producen fluctuaciones de la mente o por la peste venenosa de los deseos por los objetos, placenteros o no. Que tú, oh Rama, vivas inmutablemente como el Sat y Chit absolutos al alcanzar la quietud a través de la meditación de que existe un Parabrahm no dual solo sin las innumerables concepciones de yo, él, eso y otras diversidades. Que puedan conocer personalmente ese estado no dual de Atma-Jnana como un pilar diamantino despojado de todas las concepciones de la dualidad. En el momento en que descanses en ese jnana inmaculado y completo sin ningún concepto de existencia separada, en ese momento todos los conceptos de dualidad, la raíz de todos los engaños del renacimiento, serán borrados de tu mente. Si conoces personalmente ese estado real que produce la esencia dichosa, entonces incluso la rara Ambrosía será para ti equivalente a un veneno fatal. Si permites que tu mente (inferior) se enrede (en las cosas terrenales), entonces el jnana verdadero que nunca se desvanece se alejará a una gran distancia. ¿Se nos aparecerá visiblemente la luna llena, cuando nubes negras se interpongan entre ella y nuestros ojos? Mientras el afecto se centre en este cuerpo que no es Atman y se identifique erróneamente con Atman, la mente engordará más y más en su asociación con el Samsara de la

---

<sup>87</sup> Los tres Gunas de Maya, siendo Satwa, Rajas y Tamas.

esposa, los hijos, etc. La mente se vuelve más fuerte. y más fuerte también a través de sus deportes egoístas (o acciones) y las dualidades de concepción que surgen a través de Ahankara. Oh mi hijo Raghava, en cada nacimiento, la mente crece a través de la enfermedad mental (de los objetos) prevaleciendo cada vez más en ella y la consecuente tenacidad de la existencia mundana y los esfuerzos dirigidos hacia la ganancia o pérdida de objetos en la misma. Por supuesto, cuando se anhelan y adquieren mujeres, riquezas, gemas y otros objetos, tal ganancia o la codicia que surge de la ganancia produce placer momentáneo y parece producirle bien. Pero tal bien tiende sólo a saturar la mente. Habiendo bebido la leche de los deseos viciosos, esta serpiente de la mente se fortalecerá y se arrastrará por todas partes, respirando la atmósfera de los placeres de larga data. Ahora Rama, presta atención a lo que digo. Como Muni Uddhalaka de antaño, después de haber pulverizado los cinco Bhutas (elementos), te pondrás a indagar a través de tu mente libre de dolor.

Ante lo cual, Sri Rama le preguntó a Vasistha: "¿Cómo logró Muni Uddhalaka destruir los cinco Bhutas (elementos) y hacer una introspección dentro de sí mismo?"

Vasistha respondió: "A través de la indagación átmica, oh, agraciado Rama, Muni Uddhalaka conquistó los cinco Bhutas y llegó a Brahman, el estado no dual. Ahora procederé a relatar su historia. Este Muni vivía en las laderas de las colinas de Gandhamadana, repletas de bosques de ramos de flores que olían a alcanfor. Era un Muni impecable de gran inteligencia y espíritu inquisitivo. Pero aún no había llegado a ese Pleno quiescente en el que se destruyen todos los dolores, aunque había purgado su mente de todas las impurezas. Con el seguimiento de un curso virtuoso, la debida realización de un Nishkama Tapas (o un Tapas sin los frutos anhelantes), una correcta comprensión del significado de los libros espirituales y una adecuada observancia de Yama<sup>88</sup> y Niyama, una discriminación inmaculada establecida en la mente de Uddhalaka y comenzó a meditar así.

„¿Qué es ese asiento que es el asilo seguro sin dolor? ¿Qué es ese estado imperecedero sin la punzada de los renacimientos? ¿No es esto lo que debe buscarse pronto sobre todo? ¿Cuándo podré asegurarme y descansar durante mucho tiempo en ese asiento Bráhmico inmaculado no dual sin ningún Sankalpa de la mente, como nubes en la cima de Mahameru? ¿Cuándo seré capaz de librar a mi mente de la riqueza de los placeres materiales, cuya mente, después de haber agotado uno, todavía anhela otro en un estado agitado? ¿Cuándo seré capaz de cruzar, por medio de la nave de mi inteligencia, este océano de mis deseos con sus olas hirvientes de la mente con su egoísmo? Por lo tanto, siempre me regocijaré en el asiento de la Luz dentro de mi corazón sin acciones o inacciones, atracciones o repulsiones hacia los objetos. Por lo tanto, permaneceré en Nirvikalpa Samadhi tan inamovible como una roca en las cuevas de una montaña, habiéndome fusionado en Atman sin ningún Sankalpas. ¿Cuándo, a través de mi Dhyana (meditación) única, profunda y concentrada, dejaré de prestar atención a una bandada de pájaros que construyen sus nidos en mi cabeza con el pelo sobre ella y la habitan?

Así contempló Uddhalaka en su mente y se llenó de éxtasis interiormente, resuelto a dominar Brahma Dhyana. Pero el mono de su mente se posó rápidamente de una rama a otra de los objetos sensuales; y, por lo tanto, no pudo dominar el Samadhi que lo lleva a uno al reino extático

---

<sup>88</sup> Yama y Nyama o tolerancia y observancia religiosa son las dos primeras partes del Yoga

de la Realidad. En los bosques, vagó sin ninguna mente fija: en otro momento, estando libre de toda visión externa, su mente traviesa entró en Samadhi con gran dificultad. Así pasaba sus días de diversas maneras en las montañas. Esa cueva<sup>89</sup> en la que no existe ninguna criatura y que es difícil de alcanzar por todos se llama el asiento de Moksha. En tal cueva entraron solos los Muni; y habiendo extendido una piel de venado sobre las hojas de la enramada selvática (kunja) y habiendo disminuido las acciones de su mente a través de su mente discriminadora, comenzó a contemplar como Buda. Con el rostro hacia el norte, se sentó en la postura de Padma y saludó a Brahman; y habiendo concentrado su mente girando a través de Vasanas, comenzó a meditar así, para desarrollar Nirvikalpa Samadhi.

„Oh, mi mente ignorante, ¿de qué sirven todas vuestras vidas ilusorias? ¿Se involucrarán alguna vez los sabios en acciones que generen dolor? Aquellos que, sin preocuparse por el néctar insaciable de la quietud, añoran los objetos materiales, se parecen a las personas que abandonan el jardín divino de los árboles Kalpa exhalando una fragancia fina en favor de un desierto caliente y venenoso. Ya sea que uno alcance Brahma-loka o Patala loka, nunca podrá alcanzar la bienaventuranza nirvánica sin este néctar supremo de quietud. Todas estas acciones vanas que son de la naturaleza de la mente interna, producen intensos dolores y nunca son placenteras. Oh mente mía ignorante e idiota que se agacha como un sapo en el sonido y otras propiedades, ¿por qué te tambaleas en vano sin cesar? ¿Por qué te has sometido a placeres o dolores? ¿Por qué no eres capaz de fijarte inmutablemente en el estado de quietud equilibrado siempre como un néctar? Oh mi mente tonta en constante expansión, no mueras como el ciervo (Kuranga<sup>90</sup>), asociándote con el sonido, la propiedad del órgano de la audición. Tampoco deberías someterte a dolores corriendo detrás de la propiedad del tacto que surge de la piel, como un elefante macho que va en búsqueda amorosa de su consorte. Tampoco deberías, oh mente, asociarte con la forma, la propiedad del ojo, chamuscarte hasta la muerte, como una polilla a la luz de una lámpara. Tampoco deberías, oh mente, asociarte con el gusto, la propiedad de la lengua, perecer como un pez atrapado por un cebo. Tampoco deberías, oh mente, estar atado por el olor, como las abejas en busca de miel, asociándote con el aliento que procede del loto como el corazón. Por lo tanto, el ciervo, el elefante, la polilla, los peces y las abejas (que aquí representan la mente en comparación con lo anterior) mueren por medio del sonido, el tacto, la forma, el gusto y el olor, respectivamente. Pero si estás afligido por los cinco combinados, entonces, ¿dónde está la verdadera dicha para ti? Para atarte, las Vasanas son la red tejida. Oh tú, mente impura, si estas Vasanas de objetos son dominadas, entonces habrás logrado una tremenda victoria. ¿Por qué me dirijo a ustedes de esta manera? En aquellas personas sabias en quienes la indagación de Atma-Jnana está completamente desarrollada, no existe la mente (inferior). ¿Cómo es posible que el omnipresente Jñana eterno, por sutil que sea, exista en la mente? ¿Puede un elefante entrar en una fruta Bilva? No obstante el análisis y examen en diversas formas de este cuerpo de pies a cabeza, yo no pertenezco a este cuerpo. La ideación del yo impregna todas partes. Consideraré este universo como el supremo Jñana mismo, que impregna todos los rincones, siendo invisible sin fluctuación y autobrillante. En ese Jñana no encuentro nombres ni formas, dualidades o no dualidades, pequeñez ni grandeza ni ninguna otra característica. Como yo mismo soy el verdadero Jnana, solo tú, oh mente mía, que has generado todas las diferencias en este mundo eres la causa

---

<sup>89</sup> Es decir, la cueva del corazón.

<sup>90</sup> También se afirma que Kuranga es una especie de ave atraída por el sonido y que perece a través de él.

de los dolores. Te destruiré prontamente a través del jnana desarrollado a través de la discriminación. Esto lo presenciarás en la actualidad. ¿Cómo puedo ser la carne, la sangre, los huesos, el Prana compuesto de Vayu o cualquier otra cosa perteneciente a este cuerpo? En este cuerpo, carne, sangre, huesos y Karmendriyas (órganos de acción), Jnanendriyas (órganos de los sentidos), etc., están separados. Siendo así, ¿cómo se les puede aplicar el 'yo'? ¿Cómo se puede aplicar 'I' a los ojos, la piel, las orejas gordas, la nariz o la lengua húmeda? El 'yo' es omnipresente. ¿Ni siquiera en el más mínimo grado puedo existir en los objetos? Esta es la verdadera visión (del conocimiento). No hay otro camino; Oh mente mía ignorante y astuta, me has seducido e intimidado de todas las maneras, a mí, que soy el mismo Jnana inmaculado, como perros salvajes que asustan a un ternero. Ahora, a través de las leyes divinas, he descubierto a ese villano de Ajnana que robó de mis manos la joya átmica. Nunca en adelante tendré que hacer nada con él.

Los cinco órganos, aunque libres de Vasanas, aún se inclinan hacia sus respectivos objetos externos.

Los Vasanas no son la causa de todos los órganos. Por tanto, oh ignorantes cinco órganos, si después de purgar las manchas dentro de vosotros realizareis todas las acciones, ningún dolor de ningún grado empezará a fijar su morada en vosotros. Como un gusano de seda que habiendo tejido una tela de su boca muere en sus mallas, tú, oh hijo de los órganos que juegan en todos los visibles, correrás la misma suerte. Oh tu mente, el asiento de todos los Indriyas (órganos), que puedas conocer la Realidad de Jnana con los Indriyas perfectamente bajo tu control. Que alcances permanentemente el Jñana de la bienaventuranza nirvánica no dual sin ninguna atracción (hacia los objetos). Habiendo renunciado sin la más mínima mancha a todos los Vasanas del yo que se acompaña de su venenosa enfermedad de los objetos y habiendo superado los renacimientos por medio del Mantra de los no deseos, que tú, oh mente, te vuelvas de la naturaleza del Señor y alcanza ese estado de donde no hay retorno. Me divertiré en este largo estado de Jnana, habiéndome desenredado de este bosque del yo, donde Sankalpas son los árboles y los deseos son las plantas. Divirtiéndome de acuerdo con mi libre albedrío y placer, ahora he llegado al asiento de Brahma. Estoy solo. soy un vencedor

Aquí me he vuelto de la naturaleza de Moksha. No tengo acción ni diferencia. Iluminación espiritual, inteligencia excesiva, conocimiento táctico, jñana, el inseparable Satya, la dicha noble, la quietud, un verdadero júbilo en la realización de buenos karmas, plenitud, nobleza, buenas cualidades, una visión sin velo, un corazón generoso, una el brillo, las cualidades que conducen a la unidad, la valentía, la homogeneidad, son como hermosas doncellas que, aunque se asocian con la mente, que ha alcanzado la Realidad átmica, no la agitan”.

Luego comenzó (a calmarse ya) meditar poderosamente a través de su mente que todo lo penetra ahora sujetada sin ninguna fluctuación; sentado en Padmasana con los ojos entreabiertos como un loto medio soplado, este personaje supremo pronunció Pranava (Om) sin ninguna dificultad y con su adecuada entonación sonora. Entonces Muni Uddalaka, quien pronunció Pranava de la naturaleza de Jnana, comenzó a conocer a Brahman. Pero cuando entonó la primera parte o Akara de Pranava, que es de tres y medio matras y eleva uno por sí mismo sin ningún apoyo al Jnana trascendental que es omnipresente e inmaculado, todo el noble Pranavayus brilló con refulgencia en su cuerpo, produciendo y elevando sonido en él. Entonces surgió el proceso de Rechaka (expiración) en todo el cuerpo exhalando el Pranavayu por fuera. Al igual que Muni Agastya, que

bebió de un sorbo todo el océano y lo despojó de agua, todo su cuerpo quedó desprovisto de Pranavayu, que se elevó hasta las regiones de Brahmakasa de esencia de Jnana sin partes. El gran Agni del corazón (Jnanagni) impregnaba todo el cuerpo y lo quemaba (dentro). Esta es la primera etapa de Pranava. Esta etapa de Rechaka brilla o (surge) no a través del Hatha yoga. ¿Pues el Hatha yoga no genera terribles dolores? Luego, en la etapa equilibrada del segundo, a saber, Ukara del noble Pranava, el inamovible Kumbhaka (cese de la respiración) fue inducido en el Pranavayus que impregnaba todo el cuerpo. Los Pranavayus no agitados estaban entonces llenos tanto externa como internamente, arriba y abajo y en los cuartos y el Akasa, como fuelles llenos de aire. En un instante, el Agni que quemó el cuerpo en la etapa anterior ahora se extinguió, como un relámpago. El cuerpo se volvió blanco como la nieve como las cenizas blancas quemadas, revelando así huesos, músculos y otras cosas en orden regular. Toda la red de huesos aparecía en una gradación regular, como si durmiera en un lecho de alcanfor. Con Vayu, estas cenizas blancas se elevaron en el aire y en un momento impregnaron todo el Akasa. Todos estos se reunieron en un solo lugar como nubes invernales. Así se alcanzó la segunda etapa de Pranava, en la que estuvo hasta el anhelado tiempo requerido. Esta etapa no se desarrolló a través del Hatha yoga que genera un dolor interminable. Luego, en la tercera etapa de reposo de Pranava, es decir, Makara, los Pranavayus alcanzaron la etapa llamada Puraka (Inspiración) debido a su plenitud Purana). En esa etapa indolora, todos los Pranas entraron al néctar de la inteligencia. Todos los Pranavayus que estaban frescos, como empapados de nieve, se convirtieron en el Mandala (esfera) de la luna en medio del Akasa, como el humo evaporado en la atmósfera transmutado en nubes frescas. Luego, los Pranas cargados con las lluvias de nectarina descendieron del Akasa y empaparon las cenizas corporales que yacían debajo. El cuerpo fuerte y resplandeciente de Muni Uddhalaka brillaba como la forma de Vishnu con los cuatro brazos y el brillo de la luna. Los Pranas saturados de néctar, impregnaron todo el cuerpo y saludando a Kundalini Sakti (en el ombligo), lo circunvalaron.

Así el Muni Uddhalaka sentado en la postura de Padma hizo que su cuerpo fuera a prueba de destrucción: y luego controló por la fuerza su mente que giraba como una abeja intoxicada. Manteniendo el silencio, calculó la velocidad de los suaves Pranas y Apanas y los controló gradualmente. Con gran dificultad separó los Indriyas (órganos) de los objetos a los que estaban adheridos. Se separó por completo de todos los objetos externos. Con una mente firme libre de todas las atracciones, hizo inexistentes todos los objetos que surgían en su mente a través de su visión firme. Para evitar la salida de Pranavayu, cerró primero la avenida principal y, por lo tanto, las nueve avenidas del cuerpo, tal como una casa, cuando su puerta principal está cerrada, impide el ingreso a las puertas menores del interior. Luego fijó su mente en el supremo corazón Akasa en un estado al borde de la muerte.

Habiendo así capturado y escondido su mente como un elefante en celo en un escollo de montaña, su mente se volvió tan clara como un cielo plácido y estaba desprovista de todos los Vikalpas que no son más que los reflejos (de la Verdad) Como un campeón que mata con su espada a su enemigos que se levantan contra él una y otra vez, destruyó, a medida que surgían, todos los pensamientos de los objetos. Con la extinción de todos los Vikalpas, destruyó a través de su discriminación esa oscuridad (mental) que se interponía entre él y el Sol espiritual en su corazón. Entonces el Muni vio ante él una luz radiante sobre la cual el Muni pasó. En esa etapa, la mente del Muni comenzó a dar vueltas y aturdirse como en la oscuridad de la noche. Habiendo

pasado este mareo, el vacío Akasa fue conocido por él, y luego vino Moha (engaño). Incluso este Moha fue disipado de su mente por este Muni de visión dichosa, como la oscuridad que desaparece al acercarse el sol en este mundo.

Pasando así a través de las etapas de oscuridad, luz, sueño y Moha, el Muni finalmente alcanzó la etapa de Nirvikalpa Samadhi cuando su mente disfrutó de quietud por un momento (al menos). Con la libertad de todos los dolores, alcanzó el Jñana real que brilla en todas partes como todas las formas, como el agua que cuando se cierra llena todos los lugares previamente vacíos. A través de una larga práctica y conocimiento de su verdadero Jñana, su mente se volvió de la naturaleza de Eso, como el oro convertido en un adorno. Privada de sus atributos de dureza, se convirtió en Chit (Conciencia) misma, como una olla en medio de la arcilla. Estando despojado de todas las visiones de objetos, contenía la Conciencia propiamente dicha, como un océano en calma sin olas. El Muni, liberado de todas las atracciones hacia los objetos, se volvió de la naturaleza de Prana Akasa que impregna todo y es el sustrato de todo el huevo mundano. Se ahogó, como en un océano de néctar, en el disfrute práctico del gran gozo donde sólo existe el vidente sin lo visual ni la vista. Alcanzó ese estado de Jnana que está por encima de todo y en el que sólo existe la verdad y se convirtió en el océano del Jnana eterno y la Conciencia Absoluta que todo lo impregna. El cisne (Hamsa) de la inteligencia de este brahmán comenzó a divertirse en el estanque permanente de la bienaventuranza espiritual. Así disfrutó el Muni en su Atma, como una luna llena en un cielo otoñal o una lámpara que brilla en una atmósfera tranquila o un océano sin olas o la forma de una imagen o una nube preñada (o cargada) con agua no vertida.

Al percibir al Muni en estado brahmánico en este gran mundo, los siddhas, los devas y otros comenzaron a rodearlo. Las damas Deva acudían a él en gran número. Devendra ofreció al Muni su Deva loka que este último desdeñó aceptar junto con otros objetos que le ofreció. El Muni era demasiado consciente para sucumbir a los astutos encantos y amores de las damas celestiales, siendo para ellas como un muchacho inocente. Así que, al no tener la idea del disfrute sensual, brilló resplandecientemente en su casa de bienaventuranza, como el sol en Uttarayana (curso norte) por un período de seis meses. Así descansó el Muni en el estado de Jivanmukti, en el que moran la Trinidad suprema, Devas, Siddhas y otros, estado que está por encima de todo, estando siempre lleno y repleto de bienaventuranza. Se puede afirmar que este estado es tanto con pleno gozo como sin él. Ya sea que los sabios descansen en ese estado Bráhmico por un momento o por cien años, nunca más añorarán la vista de los objetos que son los generadores del renacimiento. Después de seis meses, el Muni despertó de su Samadhi en el que descartó todo anhelo por los placeres de Swarga loka. Al despertar, notó a las huestes de Siddha delante de él, quienes lo elogiaron así: "Por favor, vea este vehículo nuestro". Te llevará hasta Deva loka. Con mucho gusto montarlo. En todos los demás mundos, no hay dicha que compita con la del Swarga loka. Podrás disfrutar, hasta el final de un Kalpa, de todos sus frutos. Oh Señor, todas tus Tapas son solo para alcanzar la dicha Swargica".

Abriendo sus párpados, los tomó por grandes personas y les rindió los debidos respetos; y luego, siendo uno con una mente inquebrantable que ni anhelaba ni odiaba los placeres de Swarga, pidió a los Devas que se fueran y se empeñó en la realización de sus propias acciones. Luego, los Siddhas también encontraron inútil esperar más tiempo esperando que la mente de Uddalaka regresara a sus placeres Swargic y desaparecieron de la escena. Pero el Muni disfrutó del éxtasis nirvánico todo el tiempo que quiso, en este bosque y en medio de la compañía de los verdaderos devotos

del Señor. Pasaría en una sola sesión días, meses e incluso años en profundo samadhi y luego despertaría. Desde ese momento en adelante, siempre estuvo ocupado en Nirvikalpa Samadhi, cuando su mente alcanzó el estado no dual. Estaba lleno por todas partes, como los rayos del sol que impregnan el mundo entero. A través de la práctica prolongada e ininterrumpida de fundirse en ChitSamanya (o la Conciencia Universal única), alcanzó Satta-samanya (o el Ser Universal). Uddalaka, que por lo tanto era diferente al sol en el mes de Chaitra (abril mayo) que aparecía y desaparecía en este mundo, adquirió una mente quiescente a través del logro del estado de Jivanmukti.

Aquí Sri Rama interrumpió a Vasistha con la pregunta "¿Qué es Satta-Samanya?" A lo que Vasistha respondió:

“Cuando la mente de uno está despojada de todos los pensamientos falsos, se vuelve de la naturaleza del Chit-Samanya omnipresente, y cuando todos los pensamientos se reducen gradualmente, entonces este Chit-Samanya es en sí mismo Satta-Samanya. Cuando todas las cosas visibles se desvanecen de la mente de uno tan irreales como los cuernos de una liebre, y cuando Vritti-Jnana (las acciones de la mente inferior) se sumergen en la Conciencia átmica, entonces esta Conciencia es en sí misma Satta-Samanya. los objetos externos e internos, así como diversas cosas y cuerpos, son aniquilados (fuera de la mente) y cuando la mente existe como Conciencia misma, entonces este ChitSamanya es Satta-Samanya. Sin pensar en lo visible, aunque aparezca ante él, si uno muere (o se retira) en Atman como la cabeza de una tortuga en su caparazón, entonces ese ego es Satta-Samanya. Esa suprema visión en la que están los trascendentales Jivanmuktas y Videhamuktas, es el Satta-Samanya. También se le denomina estado de Turyatita<sup>91</sup>. Esta visión divina surge en aquellos que han desarrollado Samadhi a través del conocimiento y la discriminación o surge voluntariamente en las personas a través de la memoria de trabajos anteriores; pero no en el caso de los ignorantes. Tal visión divina es inseparable de Jivanmuktas como el viento y la atmósfera o la tierra y el olor. Es esta visión divina la que lograron los Trimurtis y otros Devas, así como Rishis Narada, etc., yo mismo y otros. Es este Satta-Samanya, la morada del mundo en la que Uddhalaka vivió todo el tiempo que quiso, libre de todos los estados variados.

Con el transcurso de un largo período, este Muni resolvió convertirse en Videhamukta y abandonar su cuerpo en las hermosas cuevas de las colinas de Gandhamadana. Así que volvió a sentarse en la benéfica postura de Padma. Con los párpados entreabiertos, bloqueó la puerta delantera del cuerpo y allí todas sus nueve avenidas internas. Luego redujo a través de su mente, órganos y objetos en uno y meditó en su Jnana completo tan quieto como un océano sin olas, habiendo controlado previamente la velocidad de Pranavayu con su cuerpo y cuello erguidos y empujando la punta de su lengua debajo del base de la úvula<sup>92</sup>. Su rostro comenzó a irradiar brillo con su ojo y mente desviados de todos los objetos, externos e internos, altos y bajos, así como el vacío Akasa. La rapidez con que Prana Vayu fue detenido con sus dos filas de dientes muy juntos, uno sobre otro, su cuerpo se impregnó de Jnana; y bastante regocijado de alegría con los pelos de punta en su cuerpo, se convirtió a través de la práctica en el mismo Chit-Samanya, y a través de ella, la bienaventuranza bráhmica reinó en su mente. Después de beber completamente el océano

---

<sup>91</sup> La pizarra más allá del cuarto.

<sup>92</sup> Esto se llama Khechari Mudra.

de la bienaventuranza bráhmica, abandonó el Chit-Samanya rancio por el asiento de Satta-Samanya que, siendo en sí mismo infinito, es el sustrato de todo. En cuyo estado estaba completamente inactivo y libre de todos los dolores de la mente. A través de este gran éxtasis muy por encima de todo éxtasis mensurable, su rostro florecía como un loto fresco. Habiendo alcanzado el estado immaculado, su cabello dejó de erizarse en su cuerpo, su mente se derritió gradualmente, todas las ilusiones del nacimiento se desvanecieron poco a poco y se convirtió en Satva puro. Como una estatua y una luna llena en un cielo sin nubes, se mezcló durante algún tiempo en su Realidad y finalmente se hizo uno con la Luz Bráhmica, como el verdor de los árboles chamuscados por los rayos del sol.

## 7. LA HISTORIA DE SURAGHU

Resumen: Esta historia pretende demostrar que los resultados de la quietud de la mente, etc., que se desarrollaron a través de Samadhi como en la historia anterior, también se pueden obtener a través de Atma-Vichara (Átmica-indagación).

Que tú, oh Rama, alcances la quietud en el Asiento Pleno sin fin conociendo a través de tu mente al concedor y recorriendo este camino y moviéndote en el mundo. Oh, Rama de ojos de loto, mientras alcances ese Asiento a través de la práctica incesante del dominio sobre los objetos visibles, estarás siempre ocupado en la indagación a través de tu mente en ese Tatwa Jnana ilimitado que es inculcado por tu virtuoso Guru y el JnanaSastras. El asiento supremo se puede alcanzar a través de Vairagya (indiferencia a los objetos sensuales), los medios para evitar lo visible, el verdadero significado de los libros de Jnana, la propia inteligencia, la iniciación de un Gurú y la realización de Yama y Niyama; o se puede lograr a través de la inteligencia de uno solo. Incluso si uno carece de otros medios, obtendrá Moksha, siempre que obtenga la iniciación de un Gurú y tenga una inteligencia sutil e inmaculada.

A estas palabras de Muni Vasistha, Rama intervino así (De los personajes nombrados por ti), una clase se libera de todos los dolores y alcanza el Jnana no dual entrando en Samadhi, mientras realiza acciones mundanas. Otro se desconecta por completo de todas las acciones mundanas y se retira al Samadhi. ¿Cuál de estos dos es el superior? Por favor, ilumíneme claramente sobre este punto.

Vasistha continuó: En Samadhi surge esa frialdad que surge en los corazones de aquellas personas sabias que han conocido este mundo de tres gunas como no-Atman (o inerte). Algunos permanecerán en Swarupa-Samadhi<sup>93</sup> sin preocuparse en lo más mínimo por las acciones mundanas y sin ningún anhelo por los objetos. Otros entrarán en Samadhi en medio de la realización de acciones mundanas. Si ambos conservan una mente fría, entonces no hay diferencia entre ellos. Tal frialdad de la mente generará todos los frutos incalculables de grandes Tapas. La mente de quien está en este estado nunca se verá afectada por dolores, aunque esté ocupada en acciones. En este estado iluminado, la serenidad de su mente hacia lo externo puede compararse con la de un idiota. Pero si la mente del idiota se ve privada de todos sus caprichos (o dolores internos), entonces tal estado podría llamarse Samadhi. La diferencia entre los jnanis que se retiran a un bosque y aquellos que están en medio de acciones mundanas excesivas es nada. Ambos son iguales y sin duda llegarán a Moksha.

Con la extinción de Vasanas, todas las acciones realizadas serán como si no se hubieran realizado, como la mente de una persona que, cuando está profundamente ocupada en su interior, no escucha los sonidos emitidos por los espectadores. Pero si la mente burda, aunque ha cesado de realizar todas las acciones, aún tiene sus Vasanas adheridos a ella, entonces realiza acciones en Swapna (el sueño, digo) cuando todo el cuerpo está paralizado, como personas que caen de cabeza por un precipicio. abajo. Sepa que cuando la mente, aunque realiza todas las acciones, todavía está libre de ellas, ese estado se denomina el dichoso Samadhi, el Nirvana no fluctuante y la dicha trascendente. La fluctuación de la mente y su estabilidad son las causas inseparables de los dos tipos de visión, no-Dhyana y Dhyana (no-meditación y meditación). Por lo tanto, debes

---

<sup>93</sup> Swarupa Samadhi - Meditación en la Realidad Átmica

destruir todos los atributos de la mente. Se afirma que Dhyana es la mente firme en sí misma, desprovista de Vasanas que son de la naturaleza de Chintana (pensamientos). La quietud y Kaivalya son (o pertenecen a) esta mente solamente. Debido a este asiento Nirvánico, todos los dolores internos deberían desaparecer gradualmente. Una mente que nunca está con sus preocupaciones, alcanzará la Sede Nirvánica desprovista de acciones a través de las extinciones de Vasanas. Las Vasanas generan dolores interminables que surgen de las acciones mentales. Por lo tanto, deben hacerse para desgastarse gradualmente.

Después de destruir todas las concepciones del 'yo' en las huestes de objetos visibles a través de la mente, no importa dónde vivas, ya sea en una casa, en una colina o en cualquier otro lugar. La morada de aquellos jefes de familia que tienen una mente tranquila y no están contaminados con Ahankara bien puede denominarse bosque. Las personas que pasean por la calle de un bazar sin ningún anhelo por las cosas que allí se encuentran son como aquellos que han estado allí. De manera similar a las personas en plena bienaventuranza espiritual, las ciudades y el bosque no constituirán ninguna diferencia. Aunque desempeñando sucesivamente las funciones de dormir, despertar, leer, ir, etc., aquellos que consideran como bosque su morada permanente, ciudad y país a través de su introvisión espiritual, son los más inteligentes. A través de esta introvisión inmaculada, todo se convertirá (para ellos) en Jnanakasa mismo. Oh tú, igual a Prana mismo, si tu mente se enfría y tu corazón se llena, entonces el universo también estará en calma.

Si la mente se calienta con las ilusiones (del mundo), entonces el universo también parecerá quemado por las llamas como un incendio forestal. En todos los Jivas, cualquier cosa que surja internamente se manifestará externamente. El ambrosia Swarga-loka, la tierra, Vayu, Akasa, montañas, ríos, barrios y otros objetos que nos rodean son tantas manifestaciones externas del Antahkarana (la mente inferior) con sus partes. Solo disfrutará de Samadhi quien se deleite en Atma-Jnana, realice acciones a causa de Indriyas (órganos) únicamente y no se vea afectado por placeres o dolores. Sólo es el vidente (conocedor) de todo aquel que considera todas las vidas como propias y que, desdeñando todas las riquezas como meras tejas, ve el mundo en su estado real y no a través de ningún miedo a él.

Ya sea que la muerte los visite ahora o al final de un Kalpa, tales personas sabias nunca quedarán manchadas en sus mentes, como (un trozo de) oro atrapado en el barro. Habiendo alcanzado el estado de reposo del Todo y la visión Divina, los Vedas predicar que esa persona envejece con las características de no dualidad, mera dicha, luz y no universo sin destrucción, principio o fin. Todas las características dadas antes tienen el propósito de conocer a Jñana. ¿De qué sirven las palabras bien expresadas en la concepción de Parabrahman? Por lo tanto, todos los nombres bien podrían simplificarse en un solo Pranava (Om) para describir a Brahman.

Oh benéfico Rama, para ilustrar este tipo de experiencia, te contaré una historia antigua. La historia de Suraghu, que pertenecía a la clase baja de Kirathas<sup>94</sup> y vivía en la ladera de una colina, es realmente maravillosa. Una clase de cazadores de apellido Hemajata vivía en las colinas de Kailasa en la cumbre de los Himalayas y eran expertos en tiro con arco. Sobre ellos reinaba el héroe de la presente historia que era un guerrero intrépido. Mientras administraba justicia real en su reino con estricta imparcialidad, protegiendo a los virtuosos y castigando a los viciosos, un tren

---

<sup>94</sup> Una clase baja de personas que viven de la persecución.

de ideas corrió en su mente con el siguiente efecto: "Si a través de mis poderes legales, aflijo a mi pueblo, ¿no son sus dolores ¿mío? Pero si no les impongo los castigos de acuerdo con los Dharma Sastras, entonces todos mis súbditos morirán en vano sin un protector. Oh, gobernar un reino es ciertamente una tarea difícil". Con estos pensamientos en su mente, se sintió afligido en su corazón. En este momento, Muni Mandavya apareció en escena. Entonces, Suraghu le mostró los debidos respetos y lo elogió, y se dirigió a él de la siguiente manera: "Oh, virtuoso Muni, con tu advenimiento mi corazón se ha llenado de completa. Me alegra ver que he encontrado un lugar en un rincón del corazón de hombres buenos como tú mismo. Como tú, Oh Señor, el concededor de todos los Dharmas, has estado libre durante mucho tiempo de todos los abatimientos del corazón, espero que despejes las dudas de mí mismo, que estoy involucrado en múltiples Karmas. No hay nada en este mundo tan atormentador para la mente de un individuo como la duda. Mi mente se marea con los dolores o placeres que mis súbditos experimentan en esta espaciosa tierra mía a través de mi favor o desfavor, como un elefante ante un león. Por favor, bendíceme de tal manera, que la igualdad de visión sobre todo pueda asentarse en mi mente, como el sol que brilla en todas partes".

A lo que Muni Mandavya respondió así: "Las manchas de la mente serán lavadas por la indagación átmica, como la niebla que desaparece con los rayos del sol. Si te dedicas incesantemente a la reflexión de las preguntas, ¿quién soy yo? ¿De dónde vino el universo? ¿Cómo llegaron el nacimiento y la muerte? Podrás ganar el asiento más alto. Si haces habitual en ti la indagación átmica, entonces tu mente se subordinará a tu voluntad y abandonará su estado libre de dolores. A los ojos de una mente fría, libre de sus altibajos, todas las acciones mundanas le parecen (tan triviales) como las huellas de una vaca a un enorme elefante. Aunque triviales a los ojos de los sabios, estas acciones son insuperables (en el caso de los demás). Porque el agua encerrada en la huella de la vaca, ¿no es un océano de extensión incalculable para un viejo mosquito? Cuanto más y más te alejes del universo (en pensamiento), más y más irradiará en ti la Luz divina de Paramatman. Mientras no estés libre de (todos los objetos), no conocerás el verdadero Principio. Desapareciendo todos los visibles, el residuo será Él mismo. La Luz Paramátmica no brillará cuando las dualidades de la mente no sean destruidas. ¿Cómo se puede conocer la Realidad Átmica cuando no se percibe la homogeneidad del oro y otros objetos? Por lo tanto, para alcanzar Atman, todos los anhelos por los objetos deben cesar. Si todo debe ser entregado libre de todos los dolores, entonces lo que queda es el indestructible Moksha, el Supremo Asiento Bráhmico. Oh, famoso rey de los cazadores, si después de destruir tu mente que siempre surge a través de los Vasanas de Ajnana en este mundo de objetos repletos de su causa y efecto y coeterno con él, renuncias incluso a los Vasanas del cuerpo, entonces el inmaculado se alcance el Principio benéfico". Dicho esto, Muni Mandavya del gran Tapas regresó a su propia morada.

A partir de entonces, el rey de los cazadores se retiró a su cripta solitaria y allí, a través de su inteligencia sutil, comenzó a investigar el origen del 'yo'. Es bastante ridículo aplicar el epíteto 'yo' a este cuerpo de la cabeza a los pies. Déjame ver qué es este cuerpo. Está compuesto de carne, huesos, etc., y como tal es inerte. Por lo tanto, 'yo' no es este cuerpo. Una vez más, los diez Indriyas son distintos de 'yo' (del epíteto de mis Indriyas) y son inertes. Por lo tanto, yo no soy los diez Indriyas. Si 'yo' no es este cuerpo con Indriyas, etc., entonces lo que queda es Jiva. Incluso este Jiva es conocido por Pratyagatma. Por lo tanto, el Jiva que se conoce por Pratyagatma Chaitanya no puede denominarse Atma-Tatwa. Por lo tanto, me liberaré del estado de Jiva. ¿Me

convertiré en 'Eso' digno de ser conocido? Ese Jnana completo que es immaculado y permanece sin ningún Vikalpas es solo mi Realidad. Este jnana supremo impregna, como un hilo que corre a través de perlas redondas en cuentas, a través de Vishnu, Brahma, Rudra, Devendra, Yama y otros asientos. Esta potencia suprema de Jnana de Atma-Tatwa no tiene la enfermedad de los actos mundanos, tiene una forma maravillosa e incomparable, impregna todas las direcciones, está llena en todos los objetos, es sutil y sin existencia o inexistencia y lo impregna todo hasta Satya Loka, donde vive Brahma. Esta Chit-Sakti es la morada de todas las demás Saktis (o potencias). Es sólo debido a un movimiento (fluctuación) en este Jnana que todos los objetos diversificados en este mundo se deben y nada más”.

Habiendo renunciado a todos los objetos sin los grilletes de Vasanas y liberándose de los engaños que siguen a una persona incluso en su séptimo renacimiento, Suraghu mantuvo la igualdad de visión sobre todo, como alguien fijo inamovible en su estado Sushupti. Habiéndose liberado de todo viviendo firmemente en su Atma Tatwa, alcanzó el estado brahmico a través de cierta discriminación verdadera, como Muni Viswamitra de Tapas raras alcanzando el estado de un brahmán.

Así Suraghu alcanzó ese estado de Sushupti en el que todas las acciones cesan de funcionar, y quedó inmóvil como un vuelo representado con sus llamas. En ese estado estaba, sin las dualidades de bendición o maldición, amor u odio, asociación o no asociación, inteligencia o no inteligencia.

Vasistha continuó, Oh Rama de brazos como montañas, escucha también lo que sucedió entre Suraghu de cognición no dual y un Raja Rishi llamado Parnada. Suraghu tenía un amigo de nombre Parigha de la raza de Parasika que también era rey. Al ver que sus súbditos sufrieron mucho a causa de la sequía en su reino durante diez años y murieron en gran número, el corazón de este último cedió. Por lo tanto, dejando su país por el bosque, renunció a todos los deseos de comida y realizó Tapas, alimentándose de hojas secas. Por eso pasó a llamarse Parnada<sup>95</sup>. A través de tales Tapas alcanzó Atma-Jnana, ya que nadie podía competir con las Tapas de este rey recluso. Este Muni, que podía, a su voluntad, vagar por los tres mundos como si estuviera en su casa, fue y se presentó ante el rey Suraghu. Ambos correspondieron sus afectos con verdadero amor y comenzaron a disertar sobre sus respectivas experiencias.

Suraghu comenzó así: „Mi corazón se ha llenado hasta el borde con una dicha exquisita al acercarse tu venerable ser.

Parnada dijo que también he sido elevado (a través de tu vista) a ese estado de Jnana en el que fuiste iniciado por Muni Mandavya. Oh Rey, ¿eres capaz de realizar tus negocios mundanos con una mente clara y una visión noble e igualitaria sobre todo? ¿Tu cuerpo, afectado por los cambios de los tiempos, ha estado libre de las trabas de las enfermedades, mentales o físicas? ¿Eres capaz de conservar el equilibrio de tu mente en medio de los placeres excesivos de la riqueza? ¿Has sido capaz de fusionarte en Samadhi sin ningún Sankalpas, siguiendo el camino de extrema serenidad y Kaivalya (aislamiento), sin la menor fluctuación mental? Ya sea que uno realice acciones o no, un Atma-Jnani nunca estará libre del estado de Samadhi. Las personas de mente Jnana siempre estarán en el Samadhi de la verdadera Nishta (meditación), aunque se dediquen a acciones

---

<sup>95</sup> Parnada de Parna que significa hojas.

mundanas. ¡Oh, hermano de mente liberal!, las personas sin una mente plena nunca podrán entrar en Samadhi, aunque cumplan con las formalidades de sentarse en la postura de Padma y ofrecer saludos a Parabrahman. Sólo Atma-Jnana forma el Agni (o fuego) como combustible de los deseos y constituye el noble Samadhi. Si la mente, siendo: destruida a través de la concentración, conoce Tatwa-Jnana, los sabios afirman que tal Janna es Samdhi. La inteligencia del sabio no atado por la ilusión, aunque atenta a las acciones mundanas, no olvidará ni por un momento su Realidad Átmica (eterna) como el tiempo. Como Vayu soplando libremente en todas las direcciones que desea tomar, la inteligencia de un Jnani siempre seguirá el camino del Atma-Jnana indiferenciado. Se puede decir que los sabios de visión ecuánime, que están en armonía con la inteligencia sin partes, habiendo abandonado todas las concepciones de dualidad que existen excepto para propósitos mundanos, han alcanzado el Estado Bráhmico. Por lo tanto, aquellos hombres inteligentes que no pierden su tiempo en las acciones corporales, ya sea una o muchas, sino que han agudizado su inteligencia a través de las sentencias sagradas (de los Vedas), estarán en todas partes. Has conocido esa Inteligencia que es indiferenciada y maravillosa. Has alcanzado el Asiento Bráhmico. Tu mente se ha reducido a la frialdad de la luna llena. Tu corazón ha sido liberado de los dolores de Ahankara y de todas las manchas y por lo tanto está completamente lleno. Teniendo la firme certeza de Atman, brillas en todas partes como tu Ser". Así le dijo Parnada a Suraghu. Suraghu luego dijo: "¿De qué sirven las expresiones tortuosas? Para expresarlo en pocas palabras, es esto. Cuando cesa todo anhelo por los frutos de las acciones y la mente mira a todos por igual, siendo dirigida hacia sí misma, entonces surge la bienaventuranza brahmánica y se desarrolla la inigualable JnanaVision y sólo brilla el firme Atma-Jnana".

## 8. LA HISTORIA DE BHASA Y VILASA

Resumen: A través de esta historia, se busca mostrar que múltiples dolores surgirán en la mente en ausencia del Samadhi que conduce a la bienaventuranza Bráhmica.

Así, Suraghu y Parigha indagaron sobre la naturaleza del mundo, demostrando verdadero amor y respeto el uno por el otro y realizando sus respectivas funciones. Ningún dolor afligirá a aquellos que alguna vez se dedican internamente a Adhyatma-Jnana y se deleitan en el mismo, siempre disfrutan de Atma-Jnana. Oh valiente Rama, el toro de Jiva duerme su largo sueño bajo las sombras pesadas de Moha (engaño) en el terrible bosque de Samsara, revolcándose en el fango de las acciones pecaminosas, agujoneado por el aguijón de Ajnana y azotado por el látigo del placeres impuros, mientras está atado por las fuertes cuerdas de los deseos y de vez en cuando es asustado por las picaduras de pulgas de enfermedades raras. El poder, si puede llamarse real, radica en levantar, mediante esfuerzos ininterrumpidos, este toro que, gimiendo bajo la pesada carga de los dolores y completamente lacerado por el incesante movimiento hacia adelante y hacia atrás, ha caído en el Profundo estanque de innumerables nacimientos. Con la contracción de la amistad con los sabios, los discípulos deben idear medios para cruzar este Samsara, como los pasajeros que cruzan en sus naves.

Cualquier lugar que haya, que no esté habitado por Atma-Jnanis, cuya sola presencia es como copas frescas llenas de frutas jugosas y flores fragantes, no será más que un oasis lleno de sapos venenosos (aunque abundantes en flores frescas, etc.) ¿No son personas que habitan en esto, sino Ajnanis? La riqueza, la amistad, los Sastras, las acciones afines y similares no son los medios (reales) (para Moksha); pero una mente bien entrenada por sí sola constituye el medio para alcanzar el estado superior de Atman. se hace amistosa (a la influencia superior) y la indagación espiritual se pone entonces a flote en I, entonces alcanzar una vida superior. No hay duda de que se alcanzará el Jnana total anhelado por los Devas. Si se desarrolla la visión despejada de Turya (cuarta etapa) en la que la luz del Jnana brilla con sus llamas puras e inmóvil esa Luz del Jnana que es como el gran océano por encima de todas las palabras, incomparable, sin atracción y solo, entonces tal estado no tiene su paralelo y puede ser descrito mejor por Sushupti, que es su aproximación más cercana y no es más que un pobre símil. Este estado de Turya es omnipresente como Akasa, que contiene potencialmente en sí mismo todas las formas. Si muere el Ahankara de la mente básica, entonces la mente brillará como la bienaventuranza bráhmica en todos los objetos y como la Realidad Paramátmica. La evidencia de sus características solo se puede encontrar en uno mismo como Sushupti. No hay palabras para describirlo. Sólo puede ser experimentado por cada uno dentro de sí mismo. Todas las cosas ilimitadas son de la naturaleza de Atman solamente. Si esta mente de excesivas diferenciaciones es absorbida sin partes, entonces la Realidad de Brahman -el inmaculado Deva de los Devas que se manifiesta como estos objetos móviles y fijos, tanto el yo externo como el interno- brillará en su propia naturaleza. Sólo después de esta experiencia cesarán todos los Vasanas de los objetos; que amanecerá la luz del Principio sin diferencias; que a través de una visión igualitaria sobre todos, la destrucción de la heterogeneidad tendrá lugar como algo natural. Es en esta experiencia en la que siempre están los Mahatmas (Grandes Almas). Si después de haber destruido el Manas de mente material a través del Manas discriminatorio (o superior), uno no visita su Principio átomico, nunca cesarán los dolores samsáricos. Con la extinción de la mente, surgirá la dicha y entonces brillará Atma Jnana.

Para ilustrar esta experiencia, te voy a narrar, oh dulce flor de tu raza (que es la solar), una historia. Así le dijo Vasistha a Sri Rama y luego continuó: „Dos Munis, hijos de Muni Atri del gran Tapas, vivían en la ermita de las colinas de Sahya. Iban por los apelativos de Bhasa y Vilasa y eran muy amistosos entre ellos, lo que hacía crecer los buenos sentimientos día a día. „Sus mentes estaban tan unidas entre sí, como si fueran brotes de un mismo tronco. Con la muerte de sus padres, pasaron con tristeza por todas las exequias necesarias. Luego, afligidos y con grandes lágrimas por su esclavitud mental, se despidieron el uno del otro y se separaron en diferentes direcciones. Después de haber vivido durante mucho tiempo en el bosque y demacrado sus cuerpos a través de tapas extremas, se despojaron por completo de todos los deseos. Luego se volvieron a encontrar.

Con la mente y los ojos resplandecientes de amor, Muni Vilasa habló primero: “Mi verdadero pariente en este mundo en constante crecimiento, has venido a mí como mi Prana. ¿Dónde has estado viviendo todo este tiempo? ¿Ha sido liberado de sus dolores mentales? ¿Has reconocido tu Realidad Átmica como común a todos? Oh Bhasa, ¿eres feliz? A lo que Bhasa, mirando el rostro de su hermano que tenía una mente madurada por la verdad, respondió, oh mi pariente que es tan querido como mi Prana, a través de la pura fuerza de mi destino he tenido la suerte de visitarte. Mi mente se ha vuelto bastante fría. ¿Cómo puedo yo, que estoy girando en este Samsara impuro, obtener la noble felicidad? ¿Cómo puede surgir en mí el bien absoluto, mientras no haya conocido todo lo que debe saberse, mientras la mente no se destruya, mientras la rueda de los nacimientos no se detenga? ¿Cómo puede surgir en mí la felicidad trascendental, mientras la semilla de los deseos en mi mente junto con su fuerte raíz no sea destruida como un árbol derribado por un hacha, mientras Jñana no sea conocido directamente, mientras el estado homogéneo no se logra sin las miríadas de diferencias, mientras no se alcance Brahma-jñana? Hasta entonces, solo los dolores se acumularán para una persona. En las personas que han renunciado a todos los buenos resultados de Atma-Tatwa, que constituye la panacea para la cura de la enfermedad de Ajnana, la enfermedad venenosa de los terribles renacimientos se fortalecerá cada vez más. Todas las huestes de Jivas girando en este mundo, enredadas en medio de los placeres y los dolores y fluctuando en los altibajos de los nacimientos y las muertes, nunca lograrán un verdadero progreso, como hojas secas.

## 9. LA HISTORIA DE VEETHAHAVTA

Resumen: En esta historia se busca mostrar que la abnegación mental y el control de Prana son los dos requisitos para el control de la mente, control que conduce a su quiescencia.

Con el transcurso del tiempo, mientras los dos personajes anteriores vivían juntos dedicados a indagar sobre sus respectivas experiencias dentro de sí mismos, el verdadero Jñana que produce la felicidad de Kaivalya amaneció directamente en ellos. No hay otro camino para destruir el terrible renacimiento de la mente que da dolor atada por la cuerda de los deseos que Jñana. Una mente inmaculada y sin atractivos, aunque se dedique a los actos mundanos, nunca estará atada a ellos. Una mente con atracciones, aunque se dedique a innumerables Tapas, siempre estará esclavizada. Un Jiva que sin ansia interna (o atracciones) es propenso únicamente a las buenas acciones, nunca tendrá las características de actor y disfrutador, ya sea que realice acciones externas o no.

Ante esto, Sri Rama preguntó: “¿Qué significa atracción (asociación)? ¿Cuál es esa atracción que conduce a Moksha? ¿Y qué a la servidumbre? ¿Cómo ha de ser aniquilada esta esclavitud? A lo que Vasistha respondió así: „Creer en (la permanencia de) el cuerpo sin discriminar entre el cuerpo y su ocupante y contemplar el yo solo en el cuerpo es lo que se entiende por atracción. Tal proceder conduce a la esclavitud. La concepción de que todo es Realidad Átmica y que no hay nada que uno pueda amar u odiar (en este mundo) es la no atracción. Tal falta de atracción surge en el cuerpo de aquellos Jivanmuktas que han sido liberados de todos los dolores. Ese estado de no atracción de la mente cuando ni yo ni ningún otro yo existimos para ella y cuando, a su voluntad, se quita o se quita los placeres del mundo, debe ser conocido como el camino que conduce a Moksha. Tales personas no cortejarán acciones ni en acciones; abdicando de todos los frutos de las acciones, no les importa cuál de los dos caminos anteriores adoptarán. Los sabios dicen que se trata de personas sin atractivos. Sepa también que no hay atracción en uno, si renuncia a todos los frutos de las acciones a través de los esfuerzos de la mente y no a través de la (abdicación de los) Karmas mismos. A través de él, cesarán todas las manchas de las acciones siempre crecientes y se obtendrá Moksha. Es a través de esta atracción que se ha sufrido la larga cadena de nacimientos como gusanos, abejas, etc., desapareciendo en cada etapa como burbujas en la superficie del océano.

La atracción es doble. Uno se llama Vandhya (sin frutos) y el otro se llama Avandhya (fructífero). El primero pertenece al ignorante mientras que el segundo es el adorno de todos aquellos que han conocido el Atma-Tatwa. Es este último el que genera AtmaJnana y la discriminación y, a través de ellos, detiene los renacimientos que surgieron gradualmente en largos eones de tiempo. El primero provoca los ciclos siempre recurrentes de la existencia en este mundo a través de la ausencia de Janna y la devoción a los objetos mundanos. Conoce, hijo mío, claramente la verdadera naturaleza de las dos clases de atracciones. Vishnu, vestido con disco y caracola, protege con su gracia a todos los universos sin desconcertarse en lo más mínimo por las múltiples acciones realizadas por él a través de su atracción Avandhya. De manera similar, los Siddhas del verdadero Jnana, los protectores de la tierra, se divierten en esta tierra a través de la atracción anterior. La mente, confundiendo lo malo con lo bueno y atraída por los placeres brillantes, se revuelca en ellos, como un buitre que se alimenta de una carroña; Para aquellos que están inmersos en los males de las atracciones de Vandhya, todos los infiernos son sus moradas. Con este combustible de las atracciones de Vandhya, alimentan las llamas en él. Pero cuando la visión

de Jnana de uno se desvía de los visibles de Maya y la mente se despoja de todas sus atracciones hacia los deseos materiales, entonces se alcanza el estado de Jivanmukti.

Ahora escucha la verdadera naturaleza de la mente de un Jivanmukta que estará siempre en diferentes Avasthas (estados), que estará en la mente de todas las criaturas y que realizará todas las acciones. Sin apegarse en lo más mínimo a acciones, pensamientos, objetos, Akasa, altibajos, cuartos, goces externos, los cinco órganos, los Pranas internos, cabeza, cara, lengua, ojos, nariz, frente, Ahankara, Jiva, el Akasa del corazón, el estado de vigilia, el estado de sueño, el sueño sin sueños, los cinco colores que comienzan con el blanco, los colores diversificados, la fluctuación o la estabilidad, el comienzo, el medio o el final, la proximidad o la distancia, los miembros del cuerpo, los muchos sustancias, yo Atman, los Tanmatras (propiedades rudimentarias) comenzando con el sonido, la bienaventuranza de la que tanto se jactan, el ir y el volver y los atributos del tiempo, la mente de un Jivanmukta estará 4 quiescente en Jnana y disfrutará de la bienaventuranza brahmica en un estado de Vairagya, aunque asociándose con las cosas visibles. Tales Jivanmuktas que, al no tener atracciones materiales, no se asocian con la conciencia distorsionada del mundo deben y deben realizar sus acciones en este mundo. Los efectos de las acciones realizadas o no por un Jivanmukta, el disfrutador de la bienaventuranza, nunca lo afectarán, como las nubes negras que nunca ensucian el Akasa de arriba. Tal Jiva se mezclará con Atman tan transparente como el cristal, y se llenará de Jnana y quietud después de alcanzar el final de todos los objetos. Serán grandes hombres, llenos de jnana dicha y verdadera inteligencia y flotarán en sus órganos como plumas de pavo real. Sus mentes son estables como la montaña, Mahameru.

Con la abstención de los objetos sensoriales, la mente será destruida. Tal estado puede llamarse el Sushupti de Jagrat, desprovisto de todas las acciones. Con la práctica incesante de este rancio, dicen los sabios que se induce el estado sin partes y maduro. A través de la firmeza en este Estado de Turya, se alcanza el uno por encima de toda dicha (Anandatita), cuyo estado de dicha es indescriptible y pertenece:; a uno mismo. El Anandatita es la gran dicha de Jnanatita. Una persona en este estado es aquella que puede ser llamada el Yogui sin segundo. Este estado también se llama Turyatita. Liberado de la esclavitud que da el renacimiento, así como de los diversos tipos de autoidentificación con objetos que surgen de Tamo Guna, la dicha suprema (de Jiva) se fusionará en su Realidad imperecedera de Sat, como la sal con el agua.

El Brihadaranyaka Upanishad y otros Srutis que tratan del camino verdadero tratan, oh Rama, de la Realidad solitaria de Para-Tatwa que ocupa el centro neutral entre la inercia y la inteligencia. Cuando los objetos y Jnana se absorben uno en el otro, entonces se alcanza el estado Paramartha (real), en el que se logra la experiencia suprema directa de la felicidad. Esto mismo puede afirmarse que es la esencia Bráhmica misma. Cuando lo visto y la vista se fusionan entre sí (en el vidente), entonces es la experiencia de Ananda (bienaventuranza). La servidumbre se llama así por la sujeción a los objetos; de lo contrario, se produce Moksha. Ese estado de experiencia directa, cuando lo visto y la vista se funden el uno en el otro, está desprovisto de dolores. Por lo tanto, deja que la mente tenga siempre este estado como su faro de luz. Este estado se llama Jagrat-Sushupti. También es el estado de Turya. Entonces Atma no es ni burda ni sutil, ni perceptiva ni no perceptiva, ni inteligente ni inerte, ni Sat ni Asat, ni yo ni ningún otro, ni uno ni muchos ni el universo; pero es: el asiento: o fuente de la mente, Indriyas, etc. Como está por encima de todos los estados, no está condicionado sino que es el Todo.

Eso que se llama Moksha no está ni en Deva loka ni en Patala ni en la tierra. Cuando se destruyen todos los deseos, sólo la extinción de la mente expansiva es Moksha. Si en algún momento surge en la mente, en el interior, algún anhelo de alcanzar Moksha, entonces comenzará a revivir nuevamente. Con el aumento de Manana (las meditaciones) de la mente, los nacimientos y las muertes no cesarán y la esclavitud se arraigará firmemente. Si se alcanza Atma-Tatwa, que está por encima de todo y penetra todos los objetos, ¿cómo puede haber ataduras? Por lo tanto, destruye en su raíz la mente y sus pensamientos. Aquellos que, a través de su mente inmaculada y plena, han alcanzado la quietud y conocido su propio Ser, nunca añorarán en lo más mínimo nada de yo. Este no-deseo es el hacha con la que se talan los árboles del bosque de los accidentes, y es el asiento de la bienaventuranza bráhmica y el ramo de flores en el árbol de la satisfacción y la quietud. Con el desarrollo de los no deseos, todas las debilidades del corazón se irán volando. A los ojos de aquellos que se han adornado con el adorno de los no-deseos, la tierra entera no es más que la huella de una vaca, incluso Mahameru no es más que una semilla insignificante, todos los barrios no son más que un nido de pájaro y los tres mundos no son más que un basura solamente.

Aquellos que han adorado su Realidad Átmica que es otra que el cuerpo, no serán conscientes de la existencia del cuerpo, al trabajar en él. Como un dulce de azúcar que, aunque expuesto al calor o a cualquier instrumento cortante, no pierde su sabor, un jnani iluminado nunca perderá su centro, ni siquiera en medio de las muchas ilusiones del mundo. Como una dama que realiza sus deberes domésticos, mientras su mente está absorta con su amante a distancia, un Jnani siempre centrará su mente en el estado de Brahma. A través de la ausencia de deseos por los objetos, la quietud de la mente producirá Moksha. Este Moksha será de utilidad sólo para aquellos grandes hombres que se han despedido de sus deseos, ya sea que estén asociados con su cuerpo o no. Aquellos que son felices en el abandono de sus deseos materiales (mientras están en el cuerpo), son los dichosos Jivanmuktas; pero los que están aprisionados en ella están atados; mientras que Videhamuktas están muy por encima de estas dos clases de personas.

Tales Jivanmuktas siempre realizarán sus deberes actuales. No añorarán las cosas del futuro ni reflexionarán sobre (y se verán afectados por) las cosas del pasado. Estarán realizando todos los Karmas. Sus mentes no se sentirán atraídas hacia los hombres atados (por los placeres mundanos) ni serán afectadas por el dolor. Aparecerán como devotos entre devotos: se comportarán disfrazados entre hombres de duplicidad: como niños entre niños; como viejos entre los viejos; como el puissant entre los puissant; como jóvenes entre los jóvenes, y afligidos y en simpatía con los afligidos. Disfrutarán de la dicha con su inteligencia, los actos virtuosos son su gloria, tienen Jnana inmaculado por Ajnana, están iluminados y tienen un corazón indomable. Tales Jivanmuktas inmaculados nunca se desconcertarían, incluso si el sol se enfriara o la luna se oscureciera o el fuego comenzara a arder con sus llamas hacia abajo.

Todas las cosas visibles son sólo Jñana. Conociendo verdaderamente todas las cosas tal como son, tales Jivanmuktas nunca se maravillan de los sucesos fuera de lo común. Este mundo parece diversificado debido a las fluctuaciones de la mente, como una fila de perlas que aparece en un manojo de plumas de pavo real cuando se agita en la atmósfera superior, o como innumerables remolinos que surgen en el agua a través de ondulaciones en ella.

Ante esto, Rama preguntó a Vasistha: ¿A través de qué fluctúa la mente? ¿A través de qué no fluctuará? ¿Cuál es el camino (o medio) para controlarlo?

Vasistha respondió: La fluctuación de la mente está asociada con la mente misma (o es un atributo de ella), como el aceite en la semilla de sésamo o la blancura en la nieve. Hay dos caminos para destruir esta fluctuación, a saber, Yoga y Jnana. El yoga es lo que integra las acciones de la mente (o hace que la mente se concentre en un solo objeto). Pero Jnana es lo que le permite a uno disfrutar de la felicidad en todos los (objetos). Las personas que tienen como adorno los Veda-s supremos sostienen que la mente no es más que la fluctuación de Prana. Con el control de Prana, también se controla la mente. Con el control de la fluctuación de la mente, cesará el renacimiento, como las acciones diarias que dejan de realizarse al atardecer.

De nuevo Rama intervino: En este tabernáculo del cuerpo, ¿cuál es el medio de detener el movimiento de Prana y otros Vayu-s que vibran incesantemente y con gran velocidad en el Akasa del corazón? , a lo que Vasistha respondió: Habiendo obtenido, a través del estudio de los libros de Atma-jnana, la gracia de un Guru, después de la práctica incesante de Vairagya y la liberación de las ataduras del Samsara, si uno está lleno de no-deseo y está en Brahmic meditación, entonces a través de los medios adoptados para el control de Prana, la mente será controlada. La fluctuación de Prana puede detenerse, Oh Rama del color de las nubes, mediante la práctica constante de Pranayama<sup>96</sup>, como Puraka, etc., realizada en un lugar solitario y con un corazón alegre y mediante la meditación en el Jnana interno. Si se destruye el Vritti-jnana de la mente y se alcanza la etapa Susupti a través de mucha meditación sobre la verdadera naturaleza del sonido pronunciado al final de Pranava, entonces Prana se detendrá. Si la punta de la lengua se invierte y se eleva hasta la úvula, haciendo que el aire suba por la garganta, entonces se controlará el Prana. Si Vritti-jnana termina haciendo que el Prana fluya doce pulgadas desde la lengua en el camino ascendente, entonces se controlará el Prana. Si en medio de las dos cejas, la visión de las pupilas se destruye a través de la quietud de la mente y termina Vikalpa-jnana, entonces se controlará Prana. A través de estos caminos, así como a través de la gracia y las diversas palabras e iniciaciones del Gurú y a través de la destrucción de los muchos Sankalpas y diferencias ilusorias, se controlará la fluctuación de Prana. A través de la práctica; sin esfuerzo, de estos medios de Yoga, la liberación del renacimiento seguirá gradualmente. Habiendo detenido la fluctuación de Prana, la mente también se aquietará. Con la quietud de la mente, sólo permanecerá el Estado Supremo, el estado de 'Eso' del cual todos los Vikalpa-s regresan despojados de heterogeneidades.

Aquí el victorioso Rama intervino: Ahora que has descrito el camino del Yoga por el cual la mente alcanza ese estado de equilibrio en el que no viaja en la dirección de los sentidos, por favor, ilumíname de aquí en adelante acerca de Tatwa-jnana. A lo que el Muni respondió: La firme convicción de que solo Brahman es el que brilla por sí mismo en todas partes, sin principio, medio o fin, es verdadero Jñana. La certeza de que las potencias (Saktis) de todos los objetos ilusorios diferenciados no son sino Atman es la adoración de Atman. La cognición clara de que todos los mundos son solo la forma de Parabrahman, que es el único Principio verdadero en los tres mundos, es Purna (el Pleno). Todos los mundos son de la naturaleza de Atman solamente.

---

<sup>96</sup> Pranayama es el control de Prana o respiración por Puraka (inhalación), Rechaka (exhalación) y Kumbhaka (cese).

Entonces, ¿cómo puede haber existencia o inexistencia? ¿Cómo pueden existir las diferencias ilusorias de bondage o Moksha? De hecho, no hay cosas visibles o mente.

Verdaderamente Brahman lo impregna todo. Todos estos son solo el Jnanakasa no dual. Bondage y Moksha no existen verdaderamente (pero son solo relativos). Sólo el gran Brahman, sin atributos, impregna todas partes como el Atman resplandeciente. Extinguida la mente, discierne la unidad de todo a través de tu inteligencia. Si la Realidad Átmica es plenamente conocida, entonces las diferencias entre árboles, montañas, ropa, etc. desaparecerán. Con ellos, Sankalpas también será barrido. Si Chidabhasa (la conciencia distorsionada), así como los objetos de este mundo, se escudriñan desde el principio hasta el final, se encontrará que alcanzan el estado de reposo sin defectos.

Que siempre estés en ese estado de reposo. A través de la mente asociándose con las dualidades así como con las ilusiones del nacimiento y la muerte, la Realidad incomparable se manifiesta como nombres y formas, como el agua apareciendo como olas, espuma, burbujas, etc. Qué disfrute puede traer bajo sus garras a aquellos que son, a través de su introvisión, siguiendo el camino de Brahman? Los placeres deliciosos y otros enemigos del progreso espiritual nunca agitan las mentes dedicadas a una intensa investigación de las verdades espirituales.

¿Alguna vez una roca será movida por suaves céfiros? Todos los nombres y formas; están en Sankalpa, como olas en un estanque agitado; pero no están en el corazón que está quieto como una laguna. Los corazones que nunca ceden, incluso en las circunstancias más difíciles, son los de las personas que han ganado Moksha, que conocen directamente el Principio inmaculado con verdadera dicha.

Ahora describiré otro camino que conduce a Moksha. Escúchalo con atención, oh valiente Rama. Un gran Tapaswin, llamado Veethahavya, vivía en las colinas de Vindhya. Debido a un deseo excesivo, estuvo ocupado durante mucho tiempo en la realización de Karmas y se vio afectado por enfermedades mentales y corporales, así como por la acción en el nefasto Samsara. Para escapar de este dolor, renunció a todos los Karman-s y quiso practicar Nirvikalpa Samadhi. Para ello erigió una ermita de hojas en la que se sentaba en postura de loto sobre una piel de ciervo con las manos apoyadas en los talones. En esta postura de Samadhi, poco a poco, hizo que su mente volviera a sí misma y finalmente la controló firmemente dentro de su corazón. Habiéndose separado gradualmente todos los objetos externos del contacto con su mente, su mente se estabilizó. Con esta mente inmaculada, pensó:

'Después de que controlo mi mente, Prana la agita nuevamente y flota como una hoja seca sacudida por el viento. Luego revolotea de un objeto a otro. Como un mono que salta de árbol en árbol, salta de un objeto a otro. Habiendo conocido los cinco Jnanendriyas, los ojos, etc. como las meras avenidas de la mente y los generadores de Abhimana (identificación con los objetos), soy el que ve a través de todos ellos. Oh perecederos Indriyas, ¿por qué os perturbáis en vano? Soy el único Señor de la Conciencia y el testigo de todos. Yo, que soy verdaderamente de inteligencia suprema, fui degradado, cuando me asocié con estos Indriyas, como si descendiera de Swarga a Patala. Jñana nunca entra en estrecho contacto con los órganos, como las serpientes y los viajeros, los brahmanes y los chandalas (marginados). Oh mente que se opone al mundo espiritual y va mendigando en las espaciosas cuatro direcciones, ¿de qué sirven tus vanos esfuerzos? Tú eres el único que vive en este mundo, preservando tu equilibrio. Es un error confundirte con Jnana. El

verdadero Jñana nunca se encuentra en compañía de una mente vagabunda. Oh inteligencia perversa que, a través de Ahankara, confundes el "yo" con los objetos, es realmente absurdo aplicarte el epíteto de "bienaventuranza". Destruye la sensación de separación que surge de la ilusión de Ahankara. Tu verdadera naturaleza está por encima de toda indagación. Como la oscuridad que desaparece ante el sol, eres destruido a través de la indagación espiritual. Como eras invisible y ahora no tienes forma, también desaparecerás en el futuro (invisiblemente). Oh mente, el fin al que aspiras ahora es verdaderamente grandioso. Con la gracia divina, serás inundado de bienaventuranza, y alcanzando un estado de reposo, te deleitarás en el estado dichoso de Turya de mi Realidad átmica.'

Con esta pregunta, Veethahavya controló firmemente su mente, sin estar en lo más mínimo agitado por los sentidos. Como llamas que han consumido el combustible y se absorben en sí mismas, Prana se fusionó gradualmente en sí mismo. Con su visión sutil en la punta de su nariz, sus ojos comenzaron a florecer parcialmente, como un loto. Luego pasó 300 años en Samadhi como en un momento, con la cabeza, el cuello, el cuerpo y las extremidades inmóviles y erguidos. Luego su cuerpo fue enterrado en un montículo de arena formado por inundaciones de agua. Despertando de su Samadhi, el Muni encontró su cuerpo clavado en la tierra. Todas las avenidas de su cuerpo estaban bloqueadas por la tierra alrededor, los Prana-s no podían circular libremente. Pero cuando comenzó a concentrar su mente y penetrar el corazón por dentro, como en un sueño, comenzó a percibir las siguientes cosas: Pasó 100 años como Tapaswin en las laderas de las colinas Kailasa<sup>97</sup>; luego como Vidyadhara por otros 100 años; como Devendra adorado por los Deva-s en Deva loka durante cinco Yugas; luego como Ganesa<sup>98</sup>, el amado de Parameswara, que lleva la luna en sus mechones enmarañados.

Así, el Muni vio pasar sus vidas anteriores en su visión divina, que pudo conocer los tres períodos, pasado, presente y futuro, y se desarrolló a través del servicio sumiso prestado al Señor Paramesvara. Luego, con la destrucción de esos cuerpos, vio que su cuerpo actual cobraba existencia. Para sacar este cuerpo de la tierra en la que estaba profundamente enterrado, fue al sol con la mente concentrada y el cuerpo Puriastaka (sutil) para traer de allí a Pingala<sup>99</sup>. Tan pronto como el Muni llegó al sol, este último adivinó el objeto del Muni y envió a Pingala con él para que el cuerpo sutil del Muni pudiera entrar y animar al denso que yacía en las colinas de Vindhya. Al llegar al lugar, Pingala limpió la tierra acumulada alrededor del cuerpo del Muni y allanó así el camino para que el cuerpo sutil entrara y animara al denso. Habiendo cumplido su misión, Pingala partió, Veethahavya luego se bañó e hizo las abluciones necesarias y adoró al sol. Ahora que su cuerpo burdo estaba animado por su mente inteligente, comenzó a brillar con todos sus atributos y acciones. Estando lleno de moderación mental, benevolencia, quietud, riqueza espiritual, fina inteligencia, ternura y satisfacción, su mente no se sentía atraída en lo más mínimo por los objetos. Pasó sus días a orillas del río que fluye sobre las rocas de los Vindhya-s, meditando con una mente pura sobre lo supremo de la siguiente manera: c Hasta ahora, he estado controlando todos mis órganos. Ahora me fusionaré con Chinmatra (la Conciencia absoluta), la que queda después de que todo lo demás sea destruido, y allí permanecerá inamovible como una roca. Aunque nazca (o viva) en este mundo, seré como el sol que se ha puesto; aunque se ponga,

---

<sup>97</sup> Kailasa, nombre de las colinas sobre las que se dice que reside Siva.

<sup>98</sup> El hijo de Siva.

<sup>99</sup> Pingala es el Nadi Solar en el hombre, uno de los tres, Ida, Pingala y Sushumna.

seré como el sol que siempre sale. Aunque ocupado en las acciones de la mente inferior, seré como alguien que está en Susupti; aunque en Susupti, seré como uno despierto en este mundo (en el estado de Jagrat). Estando en el estado de Turya donde no existe diferencia, seré la luz inmóvil, aunque me mueva en este cuerpo. Habiendo así contemplado, estuvo en Samadhi durante seis días como un viajero dormido y conoció la Realidad. Así, Veethahavya disfrutó de la bienaventuranza perfecta en el estado de Jivanmukta.

Habiendo sido destruidos todo el placer y el dolor, el apego y el odio, etc., el Muni se liberó de las "trampas del renacimiento y los karmas" y luego contempló llegar a Kaivalya en un estado incorpóreo. Con este propósito, este Siddha, Veethahavya, entró un día en una cueva de la montaña y sentándose allí en la postura del loto, reflexionó así: 'Oh suave Deseo, te convertirás en no-deseo; Oh Ira, te transformarás en la quietud de la mente; Durante mucho tiempo me he entretenido con varios trucos; Oh Placeres, Me despido de ti; basta, basta de todas las diversiones que tuve contigo. Oh alegría material que me hizo olvidar el indoloro Moksha, también te doy mi despedida. Oh dolor, ¿no se debe a tus efectos abrasadores sobre mi cuerpo que he sido capaz de alcanzar Atmatatwa? Tú has sido la causa de mi fusión en el estado de Moksha. ¿No seré un desgraciado desagradecido si no te doy las gracias, mi salvador? Oh Cuerpo, mi largo- Amigo permanente, te abandono; tú has forjado tu propia destrucción a través del pleno desarrollo del verdadero Jnana. Oh deslumbrante Pasión, por favor escucha mis palabras. No tropieces ni te desanimes de aquí en adelante, ya que me he vuelto equilibrado en mente y he cortado mi conexión contigo. Oh Acciones Virtuosas, como me habéis rescatado de caer en un infierno terrible y asesino y me habéis hecho llegar pronto a Moksha, os saludo con verdadero amor. Ojala vivas por mucho tiempo. Oh hermanos y amigos de todos los Jiva-s, me separo de todos ustedes. Que prosperes.'

Dicho esto, se despidió de todos ellos y renunció por completo a su mente ya las tres clases de Eshanas (deseo de riqueza, hijo y esposa). Alcanzando el Jnana Bhumi (estado de Jnana), pronunció suavemente Pranava y abandonó todos los objetos que surgieron a través de Sankalpa, externos e internos, densos y sutiles, en los tres mundos. A través del sonido alargado como un hilo al final de Pranava, disipó todos los objetos sensuales, como el viento que se lleva el olor. La oscuridad apareció ante él y luego desapareció con la luz, como si la oscuridad fuera inseparable de Akasa. La luz surgió solo para compartir el mismo destino y desaparecer en un momento. Entonces, por fin, tanto la oscuridad como la luz desaparecieron. Permaneciendo constantemente en este estado, renunció a la mente como si fuera un pedazo de paja. Al estar lleno de Jnana, su conciencia era como la de un niño y aniquiló el pensamiento durante aproximadamente un cuarto de minuto o medio minuto. Estaba en el estado de Jnana, como Vayu que está libre de movimiento. Era el Cit absoluto. Él era el Sat absoluto. Primero, era inamovible como Mahameru en el estado Jagrat-Susupti. Estableciéndose en él, llegó fácilmente al estado de Turya. Entonces el incomparable Muni era ese Principio incomparable que, estando más allá de todas las palabras, está con y sin bienaventuranza y que es Sat y: Asat. Este es el Principio que los ateos denominan Vacío, Parabrahman los brahmavadines, Vijnana los doctrinarios de Vijnana, Purusha los Sankhyas, Isa los yoguis, Siva las personas que defienden los Saivagamas, Kala (Tiempo) los doctrinarios de Kala, Madhyama los Madhyamikas y el todo- Principio penetrante por aquellos que miran a todos por igual.

Este Muni se convirtió en 'Eso' que es la conclusión final de todos los Sastras, que es visto por todos lo que todos conocen, que es el AH, que penetra a través de todas las esferas, que es el benéfico sin movimiento, que ilumina todas las luces, que se descubre que es uno a través de la propia experiencia de uno, que es a la vez uno y muchos y que está manchado y sin mancha, y sin embargo no es todo esto. Él<sup>100</sup> vivió durante veinte mil años en este estado de Isa, el Señor, que es sin nacimiento ni muerte, sin principio y sin embargo con principio, no dual y sin embargo muchos, immaculado y sin embargo manchado, y más immaculado que Akasa, y vagó por el mundo como él quiso con verdadero júbilo de corazón. Habiendo destruido su mente más allá de toda resurrección, este jnani supremo, Veethahavya, pronto fue absorbido en el estado no dual.

---

<sup>100</sup> Se refiere aquí al alma como una entidad.

## 10. LA CONCLUSIÓN DE UPASANTI PRAKARANA

Resumen: Habiendo explicado en este Prakarana los medios para rechazar la atracción de los objetos sensuales a fin de obtener la quiescencia de la mente, el autor, al resumir este Prakarana de nueve historias, nos inculca la idea de que la quiescencia de la mente lleva a la quiescencia del universo. .

Después de que Vasistha hubo hablado así, Raghava se dirigió a él: ¿Cómo es que no encontramos en el cuerpo de un Jivanmukta poderes psíquicos tan elevados como caminar en los cielos, etc.? A lo que Vasistha se complació graciosamente en responder: Aquellos que no tienen pleno Jnana están sujetos a ataduras en este mundo y desarrollan esos poderes a través de medicinas, Mantra-s, acciones, tiempo o habilidad; pero estos Siddhi-s no pertenecen legítimamente a un verdadero Jnani. Este último está siempre ocupado en la Realidad de la Visión Átmica. Los Jnanis siempre descansan en Jnana (Atman) a través de Jnana (sabiduría espiritual) y nunca se complacen en el deseo de levitar en el Akasa, etc. Los objetos mundanos heterogéneos no son más que Maya. Aquellos vencedores que han pisoteado a Maya nunca más se hundan en él. Si los Jnanis los siguen mucho tiempo, entonces sin duda surgirán Siddhi-s a través de los medios antes mencionados. Medicinas, Mantra-s, etc. pueden conferir Siddhi-s a uno, pero nunca al benéfico Moksha. Si surge un deseo de alcanzar un Siddhi, entonces con esfuerzo se puede desarrollar; pero el deseo por los Siddhi-s tiende a la esclavitud y no surge en los corazones de los Jnanis. Con la extinción de todos los deseos, amanecerá Atma-Jnana, pero aquellos que están perdidos en los Siddhis que generan deseo no alcanzarán Atman.

Aquí Rama intervino y cuestionó a Vasistha así: ¿Cuál es la causa de que los yoguis vivan durante un período tan largo como Kalpa?

Vasistha respondió así: Con el movimiento de Prana, se moverán; de lo contrario, serán inamovibles como una roca. Aquellos Yoguis que sean capaces de controlar Prana vivirán un largo período. Si el movimiento de Prana y (por lo tanto) la mente se detiene tanto interna como externamente, entonces la muerte y la chochez volarán a una gran distancia. Entonces permanecerán en el cuerpo Dhatus (sustancias espirituales) como nunca serán expulsadas en ningún momento. Solo se puede decir que han conocido verdaderamente la Realidad aquellos que, caminando en el camino de Atma-Jnana, erradican sus deseos, aclaran así su inteligencia y rompen todas las ataduras de la mente.

Aquí Rama le preguntó así Si con el amanecer de la discriminación, la mente se absorbe en su Realidad, ¿dónde tendrán su estancia las cuatro cualidades<sup>101</sup>, Maitri (benevolencia), etc.

Vasistha respondió: La destrucción de la mente es doble porque la mente tiene un carácter compuesto, Rupa (con forma) y Arupa (sin forma). La destrucción de la mente de Rupa se produce en la etapa de Jivanmukti, mientras que la de la otra tiene lugar en la etapa de Videhamukti. Con la existencia de la mente (Rupa), se generan dolores; con su aniquilación, la dicha aumentará. Debes destruir la mente de tal manera que después no sea capaz de levantar la cabeza en absoluto. Identificándose con la carga de los atributos de la materia, no es capaz de conocer su Realidad y por lo tanto gime de dolor. Esta mente es Jiva. Esta mente siempre anhelando y envuelta en

---

<sup>101</sup> Las cuatro cualidades son benevolencia, satisfacción, compasión y indiferencia al vicio.

placeres y dolores es la semilla de todo Maya. Los sabios dicen que se puede decir que la mente está destruida, sólo cuando una persona mira con igual visión sobre todo y no se ve afectada en lo más mínimo por el placer o el dolor, como las Montañas Meru imperturbables por el viento. Cualquiera que sea despreocupado incluso en medio de enormes riquezas o terribles accidentes o pobreza extrema o muerte o ilusiones o inteligencia extrema, se puede decir que tales hombres tienen sus mentes destruidas. La eliminación de Avidya, que es la mente misma, tiende a su destrucción y produce inteligencia (espiritual) madura. Tal mente que no se somete a los repugnantes renacimientos a través de los Vasanas puros asociados con las cuatro cualidades, benevolencia, etc., pertenece a los Jivanmuktas. Así se destruye la Rupa (forma) en la mente quiescente. Es en esta mente que las cuatro cualidades antes mencionadas florecerán como una flor de loto en primavera.

La destrucción de la mente Arupa es forjada por Videhamuktas. Kaivalya en un estado desencarnado se puede alcanzar, sólo cuando Satva, que origina las cuatro cualidades antes mencionadas, también perece. No hay otro camino para la destrucción de esta mente Arupa que la eliminación de Satva. Estado Bráhmico es lo que tiene y no tiene Gunas y no Gunas, riqueza y no riqueza, amanecer y atardecer, alegría y su reverso, luz y oscuridad así como día y noche y los tres Sandhyas (períodos de unión) y que por lo tanto ocupa el centro neutral entre los pares. Solo él es el asilo de todos los que han conquistado toda la parafernalia y la inclinación hacia Samsara como Akasa, el receptáculo de Vayu, etc., que absorbe el olor. Esos grandes y trascendentales personajes que, teniendo el Akasa como cuerpo, viven en la bienaventuranza brahmánica sin dolor ni tamas ni rajás son verdaderos santos que han aniquilado sus mentes.

Aquí Rama lo interrumpió así: ¿Cuál es la semilla de este Maya siempre creciente como una vid? ¿Cuál es su semilla? ¿Cuál es la semilla de esta semilla? ¿Y cuál es la semilla del último? Por favor, arroje luz sobre todas estas cuatro semillas. Vasistha respondió: Este cuerpo es la semilla de la que se genera el brote de placeres y dolores, dando origen a la enredadera siempre giratoria del Samsara. La causa de esta semilla del cuerpo es la mente que, siguiendo el rastro de los deseos, es el receptáculo de la joya de los dolores que nacen y mueren. Es a través de la mente que las huestes de cuerpos que no existen, a través de la apariencia de existir, surgen más allá del número. Goza de estos objetos corporales como en un sueño.

Este árbol que es la mente dolorosa que está rodeada por las enredaderas de las acciones mundanas, hay dos semillas. De ellos uno es el movimiento de Prana y el otro es Vasanas. Sabe, oh rey que eres ornamento de la raza solar, que estas son las cuatro semillas. El Jnana que todo lo impregna se convierte en el Jnana visible a través del movimiento de Prana. Si se evita que este Prana se expanda en todas las direcciones, entonces tenderá al (progreso o) bienestar de uno. La inteligencia se adosa a los visibles a través de los deseos. Estas cosas visibles son una fuente de acoso perpetuo. Si esta inteligencia solitaria está en el estado Sushupti sin regresar nunca de él (a los estados inferiores), entonces solo ella es Nirvana; solo es Atman; ella sola es la Sede inmaculada. No hay nada más además de eso. Por lo tanto, todos los renacimientos cesarán, si se minimiza gradualmente el anhelo por los objetos sensuales que surgen a través de la fluctuación de Prana y Vasanas. La excesiva heterogeneidad de los pensamientos constituye la mente. Sólo con una mente así, todas las personas viven en este mundo. Es sólo para controlar esta mente heterogénea que los Yogis inteligentes realizan Pranayama a través del control de Prana, Dhyana (contemplación), medicinas o habilidad. Los sabios dicen que el control benéfico de Prana conduce

al de la mente y causa, en uno, igualdad de visión sobre todo. Genera felicidad y no permitirá en lo más mínimo que surjan objetos sensuales en la mente.

Ahora bien, en cuanto a la segunda semilla de la mente que ilumina todos los objetos y al estar acoplada con Vasanas disfruta externamente de los objetos. Vasanas son la ignorancia que nos esclaviza en los objetos sensuales, después de renunciar a la verdadera discriminación del pasado y del más allá, surgiendo a través de una firme determinación. El Atman (o ego) sometiéndose a las garras de Vasanas que hacen que se transforme en el objeto que ve con exclusión de los demás, imagina que ese objeto es real y se engaña en el mismo. A través del frenesí creado por la extrema velocidad (o vibraciones) de los Vasanas, ve todas las cosas bajo la misma luz ilusoria. Para definir esta mente claramente; puede decirse que son los visibles impuros; o la identificación del yo con lo que no es yo, o lo que piensa que es real lo que no lo es. A través de esta mente se causan el nacimiento, la muerte y la vejez. A medida que surge la mente fluctuante a través de su asociación gradual con los objetos, también surgen los nacimientos y las muertes. Solo cuando la mente abandona todo sin ninguna atracción o repulsión hacia los objetos, dejará de existir. Si los pensamientos son destruidos a través de la extinción de Vasanas, entonces se producirá la quietud y sobrevendrá la destrucción de la mente. Si no hay pensamiento de ningún objeto mundano o de ningún lugar, ¿cómo puede la mente existir (separarse) en el Akasa vacío? Por lo tanto, oh generoso Rama, creo que la forma existe en la mente, siempre y cuando los Vasanas estén acoplados con ella. Además, se puede decir que la concepción de los objetos heterogéneos en el corazón a través de una concepción de su realidad y el disfrute de los placeres en ella es de la forma de la mente. ¿Cómo puede sobrevivir la mente en aquellos sabios que, siendo más inmaculados que el propio Akasa, piensan que todos los visibles no forman el tema de Karmas para ser entregados?

Se dice que el conocimiento por parte de uno de la Realidad después de una verdadera discriminación de que él no está en este mundo y que el universo no está, constituye la destrucción de la mente. Los sabios dicen que la mente se despoja de su forma, aunque esté ocupada en acciones, si después de disolver todas las cosas en sí misma se vuelve tan fría como la ambrosía. Aquellos Jivanmuktas que se han desenredado de las mallas de Vasanas vivirán en este mundo para desgastar su Prarabdha, como un torno de alfarero que continúa rodando sobre sí mismo a través del ímpetu dado por el alfarero. Son éstos los que están en posesión de los Vasanas puros sin ningún renacimiento ni dolores. Son éstos los que tienen una mente que conoce la Realidad y, sin embargo, carecen de la mente (inferior); que han alcanzado el más consagrado de los lugares, Jñana, son estos Jivanmuktas los que, abandonando el cuerpo, alcanzan los Chidakas y se denominan los elevados. Estas son las dos semillas de la mente, como se dijo antes. Son fluctuaciones de Prana y Vasanas. De estos, si alguno de ellos muere, ambos perecen. A través de Vasanas, se provoca el movimiento de Prana; a través del movimiento de Prana, se causan Vasanas. Para que podamos decir que estas son las semillas y los brotes de la fruta seca madura de la mente. Nuevamente estos dos tienen su raíz en las cosas visibles del universo.

Por lo tanto, si las cosas visibles son destruidas, entonces la fluctuación de Prana y Vasanas serán erradicadas hasta su raíz como un árbol. Son las acciones mentales las que son la semilla de las cosas visibles. Si la inteligencia no entra en juego, entonces las cosas visibles dejarán de existir. Porque, ¿existirá el aceite de sésamo en ausencia de la semilla de sésamo? No existe la diferencia de los visibles, externa o internamente. El Jñana que amanece producirá una especie de creación.

A través de Sankalpa, este Jnana verá en sí mismo los visibles. Así como en un sueño, aunque uno se olvida de sí mismo, aún ve todas las cosas en él a través de algún poder inherente en sí mismo, así los visibles son conocidos a través de Vritti-Jnana. Aquellos que a través de sus actuales esfuerzos puros de discriminación han destruido esta inteligencia reflejada, ya sea que la hayan analizado previamente o no, también habrán destruido su nefasto Samsara. Es la no destrucción de los visibles reflejados lo que nos lleva al gran Samsara; pero con su destrucción se alcanza el fin supremo. Así lo dicen los grandes. ¿No nos acarrean dolores inconmensurables las cosas visibles? Oh Rama, la ausencia de lo visible y la no cognición de los objetos generan dicha nirvánica.

Que abandones todas las oscilaciones de la mente, en la dichosa ignorancia de todos los objetos y, sin embargo, no en un estado inerte y abandonando todos los placeres mundanos. Solo tú eres el Paramatman, el Jnana en cuyos estados no se ven los visibles. Esto es indudablemente cierto. Así dijo Vasistha.

Rama preguntó al Muni: ¿Cómo puede surgir la no inteligencia donde no existen las cosas visibles? ¿Cómo pueden desaparecer los visibles de donde no hay Jñana?

Vasistha respondió: Atman, el que todo lo penetra sin ninguna atracción, que no tiene el poder de saber ni de no saber ningún objeto inerte, está sin los visibles o la inteligencia. Si debe alcanzar ese Jnana no ligado a los visibles, será sin cosas visibles o Vritti-Jnana, aunque realice todas las acciones. Como el Akasa del corazón (en el que está Atman) no entrará en contacto con (o será afectado por) lo visible en lo más mínimo, sólo él es un Jnani. Él solo no es inerte y sin percepción de los objetos materiales. Sólo él es un Jivanmukta. Tal persona a través de su destrucción voluntaria de todas las Vasanas es como un niño o un mudo en inteligencia. En ese estado, habiendo abandonado todo lo visible, alcanza Atma-Jnana completo sin ningún Vritti-Jnana. Entonces su jñana no recurrirá en absoluto a ningún objeto; y liberado de todos los dolores a través de Nirvikalpa Samadhi, se llenará de felicidad total, como el color azul que impregna todo el Akasa. Por lo tanto, un Jnani siempre es firme en tal Samadhi sin anhelar en lo más mínimo lo visible y siempre se deleitará en la bienaventuranza de su propio Atman. Ya sea que esté de pie, camine, hable o toque, está disociado de ellos, sin sentir ninguna atracción o repulsión hacia ellos, aunque se dedique a acciones mundanas ordinarias.

La semilla de este Jñana (o inteligencia), es el noble Satta-Matra. De este Satta primigenio, Jnana surge como una luz de la llama. Este Satta tiene dos aspectos. Uno es la heterogeneidad y el otro es la homogeneidad. Ahora los explicaremos a ambos. Vasijas, cuadros y otros objetos, aunque parezcan diversos, son sin embargo uno, en el sentido de que son solo las diferenciaciones del único 'Sat' (sustancia, es decir, la Tierra). El asiento de Sat<sup>102</sup> es aquel en el que es Satta solo, no dual sin ningún atributo. Además, tendrás que liberarte de los tres Sattas de Kala (tiempo), Kala (espacio) y Vastu (sustancia) y fundirte en el Satta-Matra no dual. Aunque desde un punto de vista, los tres Sattas antes mencionados, cuando están despojados de sus acciones (o características), son realmente el Satta no dual, sin embargo, no son en su manifestación, Satta, el no dual. Como estos tres Sattas son las causas de diversas acciones en este mundo, ¿cómo pueden llamarse el Satta immaculado (que no puede ser una causa)? Habiendo contemplado a solas este Satta no dual

---

<sup>102</sup> Sat es existencia y, por lo tanto, se aplica a los muchos objetos que cambian. Satta es Seidad y, por lo tanto, se aplica aquí al principio único del que surgen muchos objetos. Satta Matra es el eterno Principio Absoluto.

que es común a todos, que impregnes todos los rincones con la Bienaventuranza del Ser. Eso que es el final del Satta (Satta-Samanya) común a todos, ese asiento es la semilla de este Satta puro. Del final de este Satta-Samanya surgen Chit y otros de este universo. Es en este punto terminal que todos los Sankalpas de pensamientos tienen que ser abandonados y por lo tanto tiene lugar el disfrute de la bienaventuranza. Esto es lo que es la semilla primordial. Pero no hay semilla para el estado de dicha de Jñana (después de eso). Aquellos cuyo jnana se absorbe de forma duradera en esta dicha sin ninguna variedad, nunca más se ahogarán en dolores. Esta es la causa de todo; pero es una causa sin causa. Es la esencia de todo; pero no tiene esencia. En ese gran espejo, todos los objetos diferenciados por esto o por aquello, aparecerán reflejados como imágenes, como árboles a la orilla de un río apareciendo en sus aguas. Solo es el inoxidable. Sólo él es lo eterno. Sólo ella es la Realidad Átmica. Con el logro de ese estado, la mente se aquietará. Que tú, después de conocerlo firmemente, te conviertas en ese Atman. Que alcances ese Estado Nirvánico.

Aquí Rama, mirando a Vasistha, dijo: Te has complacido en ofrecer una explicación sobre la naturaleza de estas semillas. ¿A través de qué esfuerzos puede uno alcanzar pronto esta dicha de Jñana? Vasistha respondió: A través de esfuerzos debidamente dirigidos en la dirección de esas semillas en serie (o causas) de dolores que di antes, el Estado Nirvánico puede ser rápidamente adquirido. Para alcanzar ese Asiento que está por encima de todos los demás Asientos, y en el otro extremo del Satta común a todos, tendrás que matar a través de tus esfuerzos humanos, todas las huestes de Vasanas sin el menor obstáculo para tu progreso. y conoce tu Tatwa-Jnana; y entonces, en el mismo momento en que te sumerjas en el Estado imperecedero de tu Realidad, habrás alcanzado ese Estado-Tatwa. Si alcanza primero el Satta Samanya descrito anteriormente, entonces, con un esfuerzo ligeramente mayor, alcanzará este estado. Por lo tanto, dirige su meditación hacia la adquisición de este estado de Satta-Samanya y luego el otro resultará naturalmente con algunos esfuerzos más. Ya te he informado, oh Rama, de la incapacidad de uno para alcanzar ese estado, mientras uno se limite a la contemplación de lo visible. En ningún momento ni lugar, el conocimiento de lo Real tendrá lugar a través de la percepción inteligente de los objetos (solamente). Si, a través de los esfuerzos apropiados, destruyes la idea de Vasanas duales, entonces la grave enfermedad mental y otros dolores se desvanecerán. Incluso con todos los esfuerzos completos, a uno le resultará difícil destruir Vasanas. Uno enfrentará más dificultades para erradicar Maha-Meru hasta su raíz que las siempre crecientes Vasanas. Mientras la mente no sea destruida, los Vasanas no serán destruidos. Viceversa, mientras los Vasanas no sean destruidos, la mente no será destruida. (Ambos están en la posición de una semilla y el brote). Mientras no se alcance el Tatwa-Jnana, la mente no será destruida. A la inversa, mientras no se destruya la mente, no se alcanzará Tatwa-Jnana. De nuevo, mientras no se destruyan los Vasanas básicos, no se alcanzará Jñana; mientras no se alcance Jñana, las Vasanas no serán destruidas. Por lo tanto, estos tres, el amanecer de Tatwa-Jnana, la aniquilación de la mente y la extinción de los Vasanas, son mutuamente interdependientes y no dependen de ninguna otra causa más que de ellos mismos para su dominio. Pero si a través de los firmes esfuerzos humanos de un yogui de discernimiento que camina por este camino, las ilusiones de los placeres que surgen de los cinco sentidos se mantienen a raya, los tres anteriores se desarrollarán. Mientras no se desarrollen los tres, no se alcanzará la Realidad, incluso después de un lapso de miríadas de años. Con la asociación de estos tres por igual durante mucho tiempo, se obtendrán buenos resultados; pero si se desarrollaran por separado, uno por uno, no se producirá firmeza en

ninguno de ellos y, por lo tanto, ningún resultado. En el primer caso, los tres destruirán la esclavitud de la mente.

Como el delgado filamento recto de un tallo de loto que no se parte en dos, aunque el tallo esté roto, todos los Vasanas que han estado adheridos a nosotros durante mucho tiempo no son ni serán destruidos excepto a través de una larga práctica continua de Dhyana. (meditación) Los sabios dicen que el control de Prana equivale a (o conduce a) la abdicación de los Vasanas externos. Por lo tanto, se deben hacer esfuerzos firmes en esa dirección también. Con el abandono de Vasanas, la mente no existe; el mismo resultado se obtiene con el control de Prana. Por lo tanto, sigue el camino que se recomienda a tu razón. A través de una larga práctica de control de Prana ya través de las iniciaciones de un Gurú, Asana (postura), dieta y Dhyana (meditación), se controla Prana. Pero los Vasanas se extinguirán mediante la realización de acciones sin ninguna atracción o deseo, la no contemplación del Samsara (o la ausencia de amor por esta vida mundana) y la visión de todas las cosas con forma como sin forma. Si hay un final para la vida de nuestro antagonista, los Vasanas, la mente tampoco surgirá. Si los vientos dejaran de soplar, ¿se verían partículas de polvo flotando en la atmósfera? La fluctuación de Prana es la de la mente dolorosa. Por lo tanto, el control de Prana debe ser el deber natural e infalible de todas las personas sabias de mentalidad espiritual.

Sin recurrir a los medios apropiados, la mente nunca puede ser controlada. ¿Se puede dominar a un feroz elefante en celo de otro modo que no sea con un agujón puntiagudo? Los cuatro medios para controlar la mente son (1) la cognición del único Jñana, (2) la asociación con los sabios, (3) la renuncia a los dolorosos Vasanas, (4) y el control de la fluctuación de Prana. el sometimiento de la mente a través de los cuatro medios anteriores puede compararse con el hundimiento del polvo cuando las nubes llueven sobre la tierra. Las personas que recurren a otros medios para controlar la mente son como aquellos que, habiendo su cara de la luz, traten de disipar la oscuridad a través de la oscuridad misma. Aquellos que tratan de controlar la mente a fuerza de pura fuerza que no sea a través de los medios antes mencionados, se parecerán a los hombres que se esfuerzan por atar un elefante en celo con el filamento de un tallo de loto. La mente del ignorante será siempre tímida con los dolores y pareciendo pequeña con ellos, nunca creerá en nada, como un ciervo tímido cuando es llevado en medio de una multitud en la ciudad. ilusiones de Tapas, Yajna, aguas benditas, la visita a santuarios sagrados, la adoración de dioses, regalos y otros. Pero deberías abandonar todo esto como tendencia a renacer; y aferrándose rápidamente al único e inmaculado Brahma Jnana, destruye todos los deseos. Oh Rama, después de percibir el único Asiento de Jnana sin el Sankalpa de los pensamientos y libre de los visibles percibidos, que descanses en tu corazón sin los pensamientos que te atan. Aunque estés ocupado en acciones, que siempre brilles en el Asiento Bráhmico de no actor, donde está la riqueza que es propiedad común de toda la humanidad.

Se puede afirmar que aquellas personas inmaculadas que son capaces de destruir su mente a través de la indagación han realizado verdaderamente los frutos del renacimiento. Aunque ligera, esta mente levantará su capota de mil cabezas y pensará de diversas maneras a través de la contemplación y la indagación incesantes. Pero el floreciente árbol de la correcta indagación se enraizará tan firmemente en este pedestal de la tierra que ningún torbellino de pensamientos fugaces podrá jamás sacudirlo de su posición estable. Los grandes dicen que aquellos que realizan, como los brutos, las acciones de caminar y pararse, comer y dormir y cosas por el estilo sin dedicar

sus mentes a ninguna investigación (espiritual) son meros cadáveres. A través de la indestructible visión de Jnana, deberías, ya sea a través de ti mismo o con la ayuda de los exaltados, comprometerte incesantemente en la búsqueda de esta suave pregunta de "¿quién soy yo?" y "¿qué es este universo?". Es solo esta pregunta verdadera, que genera Jñana en el camino de la ciencia Adhyatma que se preocupa por el descubrimiento de la verdad sin ninguna duda. A través de la indagación correcta, el objeto de la indagación se puede encontrar como la esencia en la leche. Aquel que tiene igualdad de visión aunque disfrute de la bienaventuranza final, la usará como su principal adorno; nunca se degradará de ese estado; será capaz de digerir todas las cosas ingeridas como azúcar de azúcar por un cisne, ya sea que tales cosas estén contaminadas o mezcladas con veneno o sean dañinas para la salud o adulteradas. Ya sea que ingieran veneno virulento, contraveneno, leche, jugo de caña de azúcar o comida, conservarán una ecuanimidad mental perfecta. Ya sea que uno apunte su daga profundamente en su cabeza o la conserve, no los considerarán ni enemigos ni amigos. Dado que las personas de igual visión mirarán a todos por igual, su corazón se llenará de dicha. El sabio siempre detendrá su mente a través de su inteligencia para que no entre en lo visible lleno de la ilusión de los sentidos inertes. El ignorante que no ha conocido su propio ser, que es de la naturaleza de Jñana, sin el menor abatimiento de corazón, será presa de sus sentidos, como la hierba mordisqueada por una manada de ciervos.

A través de Sanga (asociación o atracción de la mente), se causan los objetos materiales; a través de ella se generan todos los accidentes; por ella surgen todos los deseos; a través de él, surge esta existencia mundana.

Por lo tanto, es la renuncia a este Sanga lo que se dice que es Moksha. A través de su destrucción, todos los renacimientos cesan. Habiendo destruido la asociación de la mente con los objetos, que tú, Oh Rama, alcances el estado de Jivanmukti.

Aquí Rama cuestionó: Vasistha entonces Oh Muni, quien se parece a los vientos cálidos que se encuentran con la nieve de las dudas, ¿qué quieres decir con Sanga?

A lo que el Muni respondió: Sanga es el Vasanas impuro de amor u odio entretenido (por la mente) en la existencia o inexistencia de los diversos objetos del mundo. De hecho, Sanga son los mismos Vasanas impuros. Al Sariri (ego) de un Jivanmukta, se aferrarán firmemente los Vasanas puros que aniquilan todos los placeres y dolores sin ningún renacimiento. Pero en el caso de los Ajnanis que no son Jivanmuktas, los Vasanas impuros implican Sanga. Si no te afectan las alegrías, la envidia o las penas, se puede decir que has renunciado a todo Sanga sin deseos, miedo o ira. Si sin regocijarte en la alegría y languidecer por los dolores, no te sometes a las trabas de los deseos, entonces solo tú puedes decir que te has librado de Sanga. Siendo indiferente a los placeres o dolores, si estás contento con lo que obtienes, entonces se puede decir que has desechado todo Sanga. Con una visión igualitaria sobre todo y un Satva guna en tu corazón, si estás realizando todas las acciones con una renuncia a todos los visibles aquí, entonces alcanzarás la bienaventuranza Bráhmica, Oh Raghunatha (Rama).

## VI. NIRVANA PRAKARANA

### 1. LA HISTORIA DE BHUSUNDA

Resumen: Habiendo rastreado en el Prakarana anterior todo desde Samsara hasta Turyatita al final de Satta-Samanya y habiendo también dado a conocer la quietud de la mente y, por lo tanto, de todo el universo, el autor establece los medios para conocer directamente ese estado de Turyatita en este, el Nirvana Prakarana. Por lo tanto, en esta historia de Bhusunda, los misterios yóguicos se dan para lograr ese fin.

Vasishta continuó de nuevo: Como los cuartos y el tiempo no existen, solo el Brahman inmutable y no dual brilla como Conciencia Absoluta sin ningún entorno y sin ninguna fluctuación, destrucción, principio o fin; pero no existe nada más. Con este pensamiento en tu mente, no debes identificarte con los objetos; y habiéndose convertido en un Jivanmukta, que alcances el silencio quiescente no dual y disfrutes de la bienaventuranza final. Mientras exista la idea de Ajnana, no se alcanzará el estado Bráhmico. Mientras exista el sentido del disfrute ilusorio en esta prestidigitación del mundo, las falsas creaciones de la mente, etc., no desaparecerán. De hecho, ni Chitta ni Maya ni Manas ni Jiva existen; pero sólo el refulgente Brahman es como un vasto océano que se desvanece y se desploma. Mientras este 'yo' que se identifica con este cuerpo de nueve avenidas tenga la concepción de la realidad en los visibles de este universo, existirán las ilusiones de Chitta, etc. Mientras haya deseos en los objetos con la idea, 'Son míos, etc.', existirán las ilusiones de Chitta, etc. Si, oh, Rama color de nube, a través del inmaculado interior, 'Eso', la ligera paja de los tres universos es sacrificada en el fuego de Jnana, entonces las ilusiones de Chitta y otros nunca se acercarán a él. Aquellos que, contemplando el Sí mismo omnipresente que es el Jñana único e indivisible sin este o aquel límite y sin Sankalpas, consideran amigos sin ninguna duplicidad mental incluso a aquellos que son contratados como asesinos para matarlos, sólo de esos puede decirse que tienen adoraron verdaderamente a su Atman inmaculado. Como una catarata que arrastra los árboles de sus orillas, aquellos que han destruido los deseos materiales y la dañina mala voluntad de la mente se habrían purgado de todas las manchas con verdadera gloria de corazón. Aquellos que han contemplado internamente el verdadero significado de Tatwa-Jnana Sastras y discriminando de ese modo han puesto fin a todos los deseos, son como un sol que disipa la oscuridad. Aquellos que han conocido el significado expreso (real) (de los Vedas) apto para ser conocido, encontrarán que está claramente grabado en su mente como agua en un suelo quemado. Aquellos que a través de la práctica incesante no han conocido el Principio Bráhmico, aquellos que no han visto directamente el ojo de Jñana, siempre girarán con sus modificaciones mentales como una hoja marchita. Aunque este Jnana es imperecedero, todas las personas no tratan de conocerlo y siempre tienen el corazón decaído. Y todos los egoísmos y amenazas de los ignorantes suenan para su destrucción en nuestros oídos, como flechas silbando en los campos de batalla desde los arcos. Estas personas inútiles solo perderán su tiempo y no conocerán el Jnana imperecedero.

Para el ignorante, el significado expreso (de los Vedas) es como algo hundido en el fango. Es como el aullido de un perro con la mirada puesta en el cielo. Ajnana es la causa de todos los peligros; pero ningún peligro le sobrevendrá al conocedor de la verdad. Esta maya es la asistente necesaria del ignorante. Este universo está en la mente de un Jñani, sólo que como las huellas de una vaca; pero para los Ajnanis, es un océano inmutable de dolores.

Nada es sino la única Realidad Sachidananda que es ilimitada, imperceptible para los sentidos, inactiva, el todo y por encima del pensamiento. De este Sachidananda que es el testigo de todo, surgió una inteligencia y, estando sujeta a cambios, creó los tres estados sutil, medio y denso a través de los tres Gunas Satva, Rajas y Tamas. Estos tres tipos de Avidya generan renacimientos para todos los Jivas. Es la destrucción de este Avidya que es el asiento Brahmánico. Pero las Gunas de este Avidya son las formas mismas. Todos estos tres pueden convertirse en nueve a través de las divisiones triunas de cada uno. Bajo el título de Satva en el Avidya original se clasifican Rishis, Munis, Siddhas, Nagas, Vidyadharas, Devas y los virtuosos Jivas. Vidyadharas y Nagas caen bajo el aspecto Tamásico del Satva antes mencionado. Munis y Siddhas bajo el aspecto Rajasic del mismo; los Devas, Jivas y otros bajo el aspecto Sávico de Satva. Fuera de este Avidya, es Vidya. Este Vidya no es otro que el puro Satva de Avidya. Nuevamente, se afirma que Rajas y Tamas tienen cada uno sus tres divisiones. La excesiva inteligencia Tama sic tiene el cuerpo de árboles Ajnana, etc.

Aquí, al ser interrogado por Rama sobre cómo la inteligencia llegó a encarnarse en los árboles y otros cuerpos y, por lo tanto, sujeta a las trabas del excesivo Ajnana, Vasishtha respondió: La inteligencia estará (primero) en ese estado feroz cuando está sin Manana (meditación) o no meditación y cuando ocupa el estado intermedio entre Sat y Asat. Entonces Jnana estará con el cuerpo de Puriashtaka latente en el árbol y estará inerte como un idiota o un ciego sin dolores a través de Satta Matra. Nuevamente, Rama, con un anhelo de saber, preguntó amorosamente al Muni: "¿Por qué no considerar el estado de los objetos fijos en el universo como Moksha mismo, ya que la Inteligencia en ese estado está en armonía con Satta (Seidad)?"

Vasistha respondió: „El logro del asiento de Satta común a toda la humanidad después de una indagación discriminatoria entre lo real y lo irreal constituye el Moksha supremo. Si después de haber experimentado y renunciado clara y completamente a todos los Vasanas de los objetos, uno alcanza el estado de Satta Samanya, entonces es Moksha. Como el brote en la semilla, las Vasanas descansan embotadas en el interior del corazón. Esto es Sushupti y esto es lo que genera todos los renacimientos. Es sólo porque todos los Vasanas están latentes en el corazón, después de que se extinguen los pensamientos mundanos heterogéneos (del estado de vigilia), que surgen los terribles dolores samsáricos. Los árboles y otros son solo inertes. Aunque entran en Sushupti, nacen una y otra vez. Como flores latentes en semillas y macetas en la tierra, las incesantes Vasanas serán potenciales en el árbol. Por lo tanto, este Sushupti, que es la semilla de los Vasanas que todo lo expanden, no puede llamarse Moksha; pero los Vasanas puros que no son la semilla de ese estado son ellos mismos Turya y, por lo tanto, es Moksha. No es necesario tener mucho que ver con nuestro enemigo de Vasanas impuras, fuego, deudas, enfermedad, veneno, enemigo, ira o amor; pero una ligera asociación con cualquiera de ellos es suficiente para afligirnos toda la vida.

Las personas que han quemado Ajnana, la semilla de Vasanas impuras y han alcanzado el estado de SattaSamanya nunca sufrirán dolores, ya sea encarnados o desencarnados. El Chit-Sakti es de la naturaleza de Vasanas y su semilla Ajnana. Solo el Sueño es (para nosotros) la característica del ChitSakti. Las personas bien versadas en todos los departamentos del conocimiento afirman que la no cognición de este Jnana eterno es Avidya. Habiendo quemado completamente Rajas y Tamas a través de Satva y Avidya primigenios, que te conviertas en el no-dual. La certeza de la convicción de que el Supremo Brahman no es el universo es en sí mismo Avidya; por lo tanto, la certeza de que solo Brahman es este universo es emancipación, desprovista de Avidya. Que seas bendecido

con esa certeza de convicción que se encuentra en las mentes puras de Siva y otros Devas, así como de Narada y otros Rishis.

En este punto de la narración, Rama pidió lo siguiente: "Por favor, descríbame el estado sin dolor de Sankara (Siva) y otros". Brahman solamente; Jñana es sólo Brahman; el mundo es sólo Brahman; los cinco elementos son sólo Brahman; somos Brahman; nuestros enemigos son Brahman; nuestros amigos, los parientes son Brahman solamente. Tal es la doctrina de Sankara y otros. Así como este universo parece oscuro para los ciegos y brillante para aquellos que tienen ojos para ver, así parece dichoso para los Jnanis y doloroso para los Ajnanis. Quien contempla todo como el Brahman sin partes, sólo él es Brahman; sólo él es el bebedor de ambrosía. Nunca dejará de alcanzar la inmortalidad.

Sólo la Luz Propia es inmaculada. Para todos, su conciencia está en todas partes. Que el Jnana quiescente es Brahman, se convertirá entonces en un objeto de percepción directa. Cuando una persona ve a un completo extraño sin notarlo en lo más mínimo en su mente, se puede afirmar que el conocimiento que existe entonces es el Jnana omnipresente de Brahman, que no es otro que "nosotros". Jnana-Atman que nos da los frutos de todos los Sankalpas, que es la luz de las luces y que está desprovisto de todas las Gunas. Ofrezcamos nuestros saludos a ese Jñana-Atman que está desprovisto de todo San kalpas, placeres o comienzos. Aquellos que tienen esta certeza de convicción sin nada de pensamientos y que actúan de acuerdo únicamente con la verdad, disfrutarán de su bienaventuranza final en el asiento Bráhmico, repleto de Satya (Verdad), quietud e igualdad. Aquellas personas robustas que, estando llenas del Pleno de Jnana, tienen sus mentes de igual visión sobre todo y libres de deseos, nunca se desmayarán con la sed de nada, ya sea vivo o moribundo".

Rama en esta etapa interrumpió al Muni así: "Por favor, explique completamente los dos caminos del verdadero Jnanasport y el control de Prana a través de los cuales los Jivanmuktas pueden abandonar todas las Vasanas y el dolor".

A lo que el Muni respondió: "Hay dos medios de Yoga para evitar los terribles dolores de la existencia. Los dos medios, a saber, el verdadero Jnana y el control de Prana, deberían, correctamente hablando, clasificarse bajo Yoga; sin embargo, en el uso ordinario, el control de Prana solo se llama Yoga. Ambos caminos han sido dados por Parameswara. Para el temperamento de algunos, el Yoga es lo más deseable; para el temperamento de los demás, Jnana es lo más deseable. De estos dos, ya me he extendido sobre el verdadero Jñana. Ahora me ocuparé del Yoga. Para ilustrarlo, les recitaré una dulce historia como un néctar. Érase una vez, yo estaba en el augusto sínodo de Devendra junto con Deva Rishis y otros. Allí escuché, de labios de Narada y otros Munis, las historias de Chiranjivis (el longevo). Por favor, preste sus oídos a uno de ellos. Se construyó un gran nido como una montaña en la rama sur de un árbol Kalpa que levantaba su cabeza en el lado noreste de la cumbre de Mahameru, deslumbrante como un diamante. En ese nido vivía un cuervo llamado Bhusunda, un yogui. ¿Quién podría, ya sea antes o después de este Yogui, competir con él en todos los mundos del mundo Swarga incluso en el tiempo que un Yogui puede sentarse en Yoga? Este Bhusunda fue el más longevo y sin deseos; tenía la riqueza de Moksha, la mayor inteligencia, la quietud extrema y la facultad de un vidente para conocer claramente los tres períodos de tiempo.

Cuando todos en la asamblea celestial escucharon esta historia de Bhusunda, tal como la relató Satatapa Muni, me llenó un intenso deseo de ir y presenciarlo en persona. En consecuencia, fui y observé, como un árbol Kalpa, a Bhusunda en un fragante árbol Kalpa en las copas de Meru. En sus laderas y cuevas y sobre plantas llenas de flores así como sobre las ramas de los árboles se posaban grandes pájaros. Los jóvenes de los cisnes color luna, el vehículo de Brahma, cantaban Sama Veda y otros Mantras con el sonido Swadha. Vi allí cucos, loros y otras aves, así como muchos pavos reales que desarrollan Siva Jnana<sup>103</sup> enseñado por Subbaramania. Luego, en el momento en que aparecí ante Bhusunda, en medio de una multitud de cuervos que eran atlantes en forma, de alta estatura, de mente plena, observando silencio, sin la fluctuación de Prana y disfrutando de la bienaventuranza en sí mismo, vino a mi encuentro a mitad de camino. y estando frenético de alegría al reconocermelo como Vasistha, derramó palabras amables. Luego, dándome la bienvenida con las flores generadas a través de su Sankalpa, me señaló un asiento cercano. Después de que me senté, me trató amablemente con Arghya<sup>104</sup>, etc., y pronunció las siguientes dulces palabras: “Mi séquito y yo estamos regocijados de corazón por la lluvia de néctar de su visita. Has afligido tu cuerpo con tu largo viaje. Por la visita de tus reverendos pies, lo he sabido todo. Todos los grandes pensaron en los más longevos y por lo tanto en mí también. Has venido aquí solo para ese recado. Deseo beber el néctar de tus palabras.”

Entonces me dirigí a él así: “Rey de los pájaros, cierto es como has dicho. Vine aquí para visitar a tu agraciado yo que ha sido inmortal aquí durante mucho tiempo. ¿A qué raza trazas tu linaje? ¿Cómo alcanzaste Tatwa-Jnana? ¿Cuál es la duración de su vida actual? ¿Qué has aprendido de las leyes de la naturaleza? ¿A través de la sabiduría ilimitada de quién has estado aquí? Por favor respóndanlas todas de tal manera, para que las pueda entender poco a poco.

El virtuoso Bhusunda dijo: “En la hermosa presencia del supremo Siva, hay miríadas de Ganas (huestes) que tienen cara de elefante, cara de oveja, cara de camello, cara de oso, etc. Algunas de ellas tienen pezuñas en la cabeza. o manos; algunos de ellos tienen la cara en el abdomen. Del mismo modo, muchos son los caprichos de la naturaleza que se pueden presenciar en él. Estos Bhuta-Ganas (o elementales) rodearán a Siva en las colinas de Kailasa mientras las Saktis<sup>105</sup> danzarán ante él, teniendo su morada en las cimas de las montañas, Akasa, la tierra, los bosques, los crematorios y los cuerpos. Estas Saktis se denominan, según sus diferentes grados, Jaya, Vijaya, Jayanti, Aparajita, Siddha, Rakta, Alambusha y Utpala. De estos, Alambusha tiene un Vahan (vehículo) con el nombre de Chanda, un cuervo. Érase una vez, de acuerdo con los mandatos de Siva, su jefe, todas las Saktis que habían desarrollado la riqueza de los ocho Siddhis principales, se congregaron y celebraron un gran festival en el Akasa en el que bailaron y cantaron villancicos, rieron y se tambalearon bajo una intoxicación excesiva. . Mientras tanto, en otra parte del cielo, en el mismo estado de ebriedad, Chanda se divertía con las cisnes hembras, los vehículos de las otras Saktis, quienes, uniéndose al mencionado hermoso cuervo, quedaron embarazadas. Mientras los cisnes estaban así jubilosos, todas las Saktis de Parameswara pusieron fin a su danza y canto y se retiraron a sus respectivos lugares. Entonces estos cisnes preñados de las Saktis

---

<sup>103</sup> Siva Jnana es el conocimiento de Siva enseñado aquí por uno de sus hijos, Subbaramania.

<sup>104</sup> agua ofrecida al recibir a alguien

<sup>105</sup> Se dice que estas Saktis o potencias son los poderes femeninos o pasivos del universo.

narraron verdaderamente el hecho y los incidentes relacionados con su concepción a sus respectivos jefes que estaban sin Sankalpa.

Acto seguido, las Saktis dijeron: “Estás encintado por puro destino. Ya no podrás arrastrar nuestro Ratha (coche o carrocería). Por lo tanto, vive de acuerdo con tu libre albedrío y placer”. Con estas palabras, la Devis entró en Nirvikalpa Samadhi.

Los cisnes estaban muy avanzados en meses, cuando ellos, en el tiempo señalado, pusieron huevos en las orillas del lago Manasa<sup>106</sup>. Una vez incubados estos huevos, salieron veintiún jóvenes, la progenie de Chanda. Yo y otros veinte, junto con nuestros padres, estuvimos comprometidos durante mucho tiempo en la adoración de Brahma-Sakti (es decir, Alambusha). Ella surgió de su Samadhi y nos honró, a través de su amor, con Moksha. La quietud extrema reinó en nuestro corazón a partir de entonces. Con el fin de encontrar un lugar donde podamos vivir solos y sin asociación, llegamos a nuestros padres al lado de Alambusha y, habiéndolos saludado a ambos, llegamos a Moksha a través de la gracia de esa Sakti. Al preguntar por un asiento donde se pueda disfrutar de la dicha nirvánica, nos señalaron este árbol Kalpa. Habiendo derramado gracias, vinimos a morar aquí sin ningún dolor. Todos los Karmas que he estado realizando desde esa fecha ahora se han concretado en tu forma y han fructificado hoy. ¿Quién no será bendecido con el néctar de la bienaventuranza brahmica a través de la luz de la luna de la asociación de los Jnanis? ¿La certeza de la naturaleza beneficiosa de una cosa surgirá de otro modo que por la gracia de los sabios? Aunque soy un conocedor de Brahman, aun así como me he deshecho pronto de todas las existencias a través de su visita, este nacimiento mío está lleno de los resultados más maravillosos. Por lo tanto, tú eres Iswara mismo”. Dicho esto, aumentó su respeto hacia mí.

Entonces le pregunté cómo se separaba de sus hermanos. A lo que Bhusunda respondió: “En este lugar, vivimos durante muchos Yugas, es más, durante muchos Kalpas. Finalmente, mis hermanos, despreciando este cuerpo como una mera bagatela, lo entregaron a Moksha. Aunque bendecidos con longevidad, gloria y poder, perecieron (o desaparecieron) a través de su propio Sankalpa”.

Le pregunté: "¿Cómo vas a sobrevivir al terrible Pralaya cuando los feroces vendavales causan estragos y los doce Adityas (soles) queman todo el universo?"

Bhusunda respondió: ¿Crees que la acción de la naturaleza alguna vez dejará de ser? En el momento de Pralaya, abandonaré este nido mío. Cuando los doce Adityas quemen el mundo con sus ardientes rayos, yo, a través del Ap (agua) Dharana<sup>107</sup>, alcanzaré el Akasa. Cuando surjan los feroces vendavales que astillen las rocas en pedazos, estaré en el Akasa a través del Dharana de Agni. Cuando el mundo junto con su Mahameru esté bajo las aguas, flotaré sobre ellos sin ninguna fluctuación a través de Vayu-Dharana. Cuando llegue el momento de la destrucción universal, seré, como en Sushupti, en el asiento de Brahma, el final de todos los huevos mundanos, hasta el comienzo de otra creación de Brahma. Después de su creación, recurriré nuevamente a este nido como mi morada. A través de mi Sankalpa, el árbol Kalpa en la cima de esta montaña se levantará

---

<sup>106</sup> Alegóricamente, el lago Manasa representa el asiento de Manas, donde se puso el huevo para generar el universo.

<sup>107</sup> En Yoga, se dice que existen diferentes tipos de Dharanas en agua, fuego, etc., a través de los cuales los Yoguis se vuelven a prueba contra los respectivos elementos que desean dominar.

cada Kalpa de una manera similar a esta”. Aquí lo interrumpí así. los otros yoguis mueren (o desaparecen)”.

Bhusunda respondió: “¿Quién podrá traspasar las estrictas ordenanzas de Parameswara? Su voluntad es que yo actúe así y los demás yoguis actúen de la forma en que lo hicieron. Como todo evento preestablecido debería representar sus resultados, inevitablemente se cumplirán. Tal es la naturaleza infalible de esta Ley.’

Le pregunté así: „Como tú, que estás bien versado en el Jnana de Brahman y Sastras, también estás familiarizado con todas las maravillas de los tres mundos a través de tu poder de Yoga, por favor infórmame sin falta de todo lo que cayó bajo tu visión.“

El yogui respondió: „Hubo un tiempo en que durante once mil años, esta tierra fue una masa (nebulosa) de polvo llena de piedras, pero sin que aparecieran montañas, árboles o hierba durante mucho tiempo. En un Chatur-Yuga (cuatro yugas), esta tierra era un vasto bosque. En otro Chatur-Yuga, era una cadena de montañas sin tierra que las separara. En otro ChaturYuga, toda la tierra estaba cubierta de colinas Vindhya sin Rishi Agastya. En una creación, los brahmanes se volvieron astutos y repletos de deseos, mientras que los sudras los despreciaban. Las mujeres que eran castas actuaban como querían. Oh Muni Vasistha, vi estas y algunas otras cosas también que ahora relataré. He observado, con mis propios ojos, el origen del sol, etc., el estado de Indra y Upendra, el Varaha (jabalí) Avatar de Vishnu que recuperó la tierra que Hiranyaksha robó, la consolidación en uno de los Vedas que se esparcieron en pedazos en diferentes direcciones y el batido de néctar en el océano lechoso con la vara de las colinas de Mandara. Incluso estos, algunos de mis jóvenes pueden relacionarse contigo. Pero debes saber que infinitos han sido los Avatares, Naradas, Bharadwajas, Marichis, Pulastyas, los Vinayakas<sup>108</sup> con cabeza de elefante, Subbrahmanyas, Bhringisas y otros. Por lo tanto, es imposible dar el número de aquellos que llegaron a existir en la creación hasta ahora. Oh Vasistha de gran veracidad, este es el octavo de tus nacimientos (como Vasistha). Esta es la octava vez que nos reunimos así. Naciste una vez en el Akasa; otra vez en agua; otra vez en una montaña rodeada de arboledas; otra vez fuera de las llamas rojas. En cinco creaciones la tierra ha desaparecido y ha sido recuperada por Vishnu en su Kurma (tortuga) Avatar. Doce veces ha sido batido el Océano de leche. De todo esto fui testigo directo. Tres veces Hiranyaksha<sup>109</sup> ha llevado la tierra a Patala. Seis veces ha encarnado Vishnu como Parasurama, el hijo de Renuka. Buda ha encarnado una y otra vez en 100 Kali yugas. El Tripura<sup>110</sup> y sus habitantes han sido consumidos treinta veces por las llamas. Daksha<sup>111</sup>, el Prajapati perdió su Yajna (sacrificio) dos veces. Diez veces ha sido la derrota de Sakra (Indra) por el portador de la luna en su cabeza (vis., Siva). Ocho veces he visto los terribles conflictos que se desencadenaron entre Iswara (Siva) y Arjuna<sup>112</sup> a causa de un cerdo. Los Vedas eternos surgirán

---

<sup>108</sup> Vinayaka es Ganesha el hijo de Siva como lo es Subbaramania. Bhringisa es un Rishi. Estos muestran que estos nombres de Rishis son solo titulares.

<sup>109</sup> Hiranyaksha es el Asura que le robó la tierra a Patala, que fue recuperada por Vishnu en su Varaha (jabalí) Avatar.

<sup>110</sup> Esto se refiere a la quema de Tripura o los tres mundos, dorado, plateado y de hierro gobernados por Taraka, Vidhyunmali y Kamalaksha.

<sup>111</sup> Esto se refiere al Yajna de Daksha cuando su yerno (Siva) se enojó por el trato dado a su esposa. Envio a Virabhadra, quien decapitó a Daksha y le puso una cabeza de carnero en su lugar.

<sup>112</sup> La pelea entre Arjuna y Siva como cazador como se registra en el Mahabharata.

adecuados a la inteligencia de cada época. Se comprenderán cada vez más con el aumento de la inteligencia. Así también son maravillosas las acciones mundanas. Aunque los diversos Puranas se leen de diferentes maneras, transmiten un solo significado. Cada Yuga, Jñana-Sastras se encarnará en la forma del Ramayana immaculado. Al igual que Rishi Valmiki, quien recitó el Ramayana ahora, ha habido doce Valmikis que recitaron lo mismo antes. Bharata, el segundo de los Itihasas, aunque compuesto por el noble Vyasa, es considerado por algunos como un Khila (suplemento de los Vedas). En esta creación, Sri Rama encarnó por undécima vez en esta tierra. Reencarnará de nuevo en la rica casa de Vasudeva. Todas estas ilusiones del mundo se manifestarán en un momento y en otro no. Todos estos visibles ilusorios estarán latentes en el único JnanaAtman, como espumas en un océano y volverán a revivir y otra vez perecerán. Todos los ocho cuartos, las montañas, el sol, la luna, las estrellas, la sede de Meru y otros difieren con cada nueva creación. Todos estos han caído bajo mi conocimiento directo. Cada uno de estos cuatro yugas tiene sus respectivas peculiaridades de Dharmas (deberes), etc.”

Aquí Vasistha intervino: ¿Cómo te las arreglaste para salir de las garras de Yama (Muerte), ocupado como estabas en acciones mundanas?

El yogui dijo: „¿Qué buenos resultados obtendrán aquellos que no actúen de acuerdo con los mandatos de los Grandes? Aunque sepas esto, te lo explicaré, en cuanto me lo hayas pedido. Yama no se acercará en lo más mínimo a aquellos cuyas mentes han desechado las cuentas de las perlas de manchas ensartadas en la sarta de dolores. Yama no se acercará a esas mentes que nunca están sujetas a las agonías que son como una espada para el árbol de la certeza o alimañas para el cuerpo. Yama no se acercará a esos sabios que no nutren en sí mismos la serpiente sibilante del deseo que reposa su cabeza en la mente y se enrosca alrededor de este árbol del cuerpo perecedero. Yama no se acercará a aquellos Jnanis que no estén mordidos por la serpiente de la codicia en el agujero de su mente y emitiendo el veneno del amor y el odio. Yama no se acercará a aquellas personas que han erradicado la raíz de la ira en el océano del cuerpo sin hacer que el fuego Vadava se propague sin hacer que las aguas de la discriminación se sequen. Yama no se acercará a aquellos cuyas mentes no están inflamadas por Kama (pasión) sino que son aplastadas como semillas de sésamo en una prensa de aceite. Yama no se acercará a aquellos que alcanzan la quietud en el Asiento Nirvánico imperecedero e immaculado sin ningún dolor a través de la meditación excesiva. Son las manchas antes mencionadas las que forman los gérmenes de la existencia. Pero no afectarán a esas grandes mentes que se han vuelto no duales y sin ninguna diferencia (de concepción). Esos dolores que surgen a través de la enfermedad mental y que producen todas las ilusiones ni siquiera se acercarán a esa mente no dual despojada de todas las diferencias. No entrarán en contacto con esa mente no dual desprovista de todas las diferencias, donde el corazón-Akasa no se oscurece, y los pensamientos Raga y Dwesha (amor y odio) se destruyen. No entrarán en lo más mínimo en esa mente no dual que está libre de malos pensamientos, palabras, cualidades o acciones y todo lo que mira por igual a todos”.

„La mente debe volverse apta para la salvación para alcanzar el asiento de 'Eso' sin engaño, vehículo o manchas. Debe hacerse llegar al asiento de 'Eso' donde no residen los fantasmas de las diferenciaciones impuras, habiendo sido previamente despojado del miedo, su antiguo asociado. Cuando Atman sea conocido a través de él, todos los dolores serán aniquilados; y entonces no habrá igual a él en todos los reinos. Es difícil de alcanzar (incluso) para aquellos como yo. Tal subyugación de la mente le permitirá a uno alcanzar una meta muy por encima de todas las

acciones. ¿Cómo puede alcanzar tal estado una inteligencia sumergida en la ignorancia? A través del Madhyagata (neutral) Jnana que equivale a la visión de Jnana y conduce al desarrollo de Jnana, he desarrollado un atributo que destruye todos los placeres y dolores y conduce a la dicha. Es el control de Prana lo que allana el camino para todo el no conocimiento de todos los aspectos externos y es la causa de la detención de la muerte”.

Aquí Vasistha, aunque familiarizado con el control de Prana, le preguntó qué quería decir con eso. A lo que el yogui prosiguió así: „En el fresco loto del corazón dentro de esta vivienda visible de carne compuesta de los cinco elementos, hay dos Vayus, Prana y Apana mezclados en él. Aquellos que recorren suavemente y sin el más mínimo esfuerzo el camino de estos dos Vayus, se convertirán en el sol y la luna mismos en el Akasa del corazón y vagarán en el Akasa y, sin embargo, estarán animando y llevando su tabernáculo de carne. Estos Vayus subirán y bajarán a estados más altos y más bajos. Son de la misma naturaleza en los estados de vigilia, sueño y sueño sin sueños, y lo impregnan todo. Me estoy moviendo en la dirección de estos dos Vayus y he anulado todos mis Vasanas (en el estado de vigilia), como los del estado de sueño sin sueños. Divide un filamento del tallo del loto en mil veces y encontrarás estos Vayus más sutiles que eso. Por lo tanto, es difícil para mí tratar sobre la naturaleza de estos Vayus (y sus vibraciones). De estos, Prana vibra incesantemente en este cuerpo con un movimiento ascendente tanto externa como internamente; mientras que Apana, teniendo la misma tendencia fluctuante, vibra tanto externa como internamente al cuerpo, teniendo un movimiento hacia abajo. Será beneficioso si el Prana exhalado (en la medida de 16 dígitos) se inhala en la misma medida<sup>113</sup>. Aquellos que hayan experimentado esto (a saber, la igualación de Prana en la exhalación y la inhalación) disfrutarán de una dicha infinita”.

„Ahora escuche acerca de las características de Pranas. La inhalación, con una longitud de doce dígitos, del Prana que ha sido exhalado se llama (el interno) Puraka (inhalación). También se le llama Puraka (interno), cuando Apana Vayu vuelve a entrar en el cuerpo desde el exterior sin cualquier esfuerzo. Cuando Apana Vayu deja de manifestarse y Prana se absorbe en el corazón, entonces el tiempo ocupado en tal estado es (el interno) Kumbhaka (cese de la respiración). Oh Rama versado en todos los Vedas, los yogis pueden experimentar todo esto. Cuando el Prana en el Akasa del corazón se manifiesta externamente (al interior del corazón) en diversos aspectos sin ninguna aflicción para la mente, entonces se le llama (el interno) Rechaka (exhalación). Cuando el Prana que fluctúa externamente entra por la nariz y se detiene allí en la punta, entonces se le llama Puraka externo; pero si pasa desde la punta de la nariz completamente abierta, desciende (doce dígitos hacia abajo, entonces también se le llama Puraka externo. Cuando Prana se detiene por fuera y Apana por dentro, entonces se llama Kumbhaka externo. Cuando el brillante Apana-Vayu toma una inclinación hacia arriba en el interior, entonces se llama el Rechaka externo. Todas estas prácticas conducen a Moksha. Por lo tanto, siempre se debe meditar sobre ellas. Aquellos que han entendido y practicado bien todos los Kumbhakas externos e internos y otros nunca más serán re- nacido.

Los ocho cursos que he dado antes son capaces de producir Moksha. Deben ser buscados de día y de noche. Aquellos que están asociados con estas prácticas sin problemas y controlan sus mentes al no dejarlas correr en otras direcciones, con el transcurso del tiempo, alcanzarán el Nirvana.

---

<sup>113</sup> Solo se inhalan doce dígitos

Tales practicantes nunca tendrán sed de placeres materiales, como los brahmanes que no ensucian sus manos con el contacto de la piel de un perro. Siempre estarán en esta práctica uniforme, ya sea caminando o de pie, ya sea despiertos, soñando o profundamente dormidos. Nunca serán afligidos con esclavitud o dolores. Englobarán todos los resultados legítimos anhelados. Habiendo volado Prana, será de nuevo absorbido en el corazón habiendo retrocedido doce dígitos. De manera similar, Apana será absorbido en el corazón, habiendo salido del corazón y retrocediendo hasta él doce dígitos. Apana, siendo la luna, enfriará todo el cuerpo a su paso. Pero Prana, siendo el sol, generará calor en el sistema y cocinará (o digerirá) todo lo que hay en él. ¿Le surgirán dolores a quien haya alcanzado ese estado supremo cuando los Kalas (rayos) de Apana, la luna, sean ahogados por Prana, el sol? ¿Surgirá el renacimiento en aquel que ha alcanzado ese poderoso Asiento cuando los Kalas de Prana, el sol, sean devorados por Apana, la luna? Aquellos detendrán de una vez a los siete nacimientos que lleguen a ese estado neutral cuando encuentren a Apana Vayu consumido por Prana y viceversa. Elogio a ese Chidatman que está en ese estado intermedio cuando Prana y Apana están absorbidos el uno en el otro. Medito incesantemente en ese Chidatman que está en el Akasa directamente frente a la punta de mi nariz, cuando tanto Prana como Apana se extingan. Así alcancé el Asiento Supremo adorado por los Devas a través de mi visión impecable y rodeado de rayos. Así es, a través de este camino del control del Prana, que alcancé el Tatwa Supremo e inmaculado y libre de dolores. A través de esta visión palpable en mí, nunca miro hacia atrás (con ningún remordimiento) al pasado o al futuro. Me preocupo sólo del presente. Y el resultado ha sido que he llegado a este estado. Nunca contemplaré esto o aquello como mi meta. A través de tal curso he sido capaz de prolongar mi vida de edad en edad sin ninguna preocupación en absoluto. En compañía de personas felices, sería feliz; en compañía de los afligidos, yo también sería afligido. Como soy amigo de todo el universo, he podido vivir mucho tiempo y feliz sin ningún dolor. Nunca me hundiría en medio de una prosperidad excesiva o una adversidad terrible. Sería un benefactor universal. Mi longevidad se debe a la ausencia de Ahankara en mí, oh Señor de Munis. Además, es debido a tu gracia que he sido bendecido con mucho de Tatwa-Jnana y una larga vida”.

Así terminó Bhusunda, cuando Vasistha se dirigió a él de esta manera: “Lo que te has dignado relatarme es igualmente maravilloso. Ha encantado mis oídos y cautivado mi corazón. El que le preste oídos no se regocijará por ello P Que seas prosperado gloriosamente. Como el sol está a punto de alcanzar el meridiano ahora, seguiré mi camino hacia Deva loka. Que la prosperidad te acompañe”. Dicho esto, me levanté y me dirigí hacia el Akasa, donde, a pesar de todas mis súplicas para que permaneciera donde estaba, me acompañó durante muchos Yojanas. Luego, a fuerza de pura fuerza, lo obligué a quedarse y regresar. ¿No es, oh Rama, desgarrador separarse de los Jnanis puros? Me separé de Bhusunda, el gran yogui una vez en Krita-Yuga. Luego lo visité de nuevo en este Treta-Yuga, cuando, Rama, encarnaste. Por lo tanto, debes saber que este es el camino de Bhusunda, el gran Yogui.

## 2. LA HISTORIA DE DEVA-PUJA (LA ADORACIÓN DE DIOS)

Resumen: Habiendo descrito en la historia anterior que la dicha nirvánica en la que todos son Brahman solo resultará a través de Jnana y Yoga, el autor da la razón fundamental de la Puja (o adoración de Dios) hecha por los hindúes para que puedan saber que lo que adoran es sólo la materia preceñera y que pueden elevarse a un ideal superior.

Todas estas cosas compuestas de los cinco elementos son solo apariencias. Así también lo es el tiempo a través de la correcta discriminación. Además, es bastante falso de nuestra parte identificar el 'yo' con este cuerpo al que se aplican los términos 'yo', él, etc. Por lo tanto, puedes liberarte de la concepción ilusoria de este cuerpo compuesto de una red de huesos, músculos, etc., siendo el 'Yo'. ¿Existe algún límite para las miríadas de formas creadas a través de Sankalpa? Oh Raghava, después de dormir en camas acolchadas en casa, deambulaste en todas direcciones y perdiste el equilibrio mental en la contemplación de las cosas de ensueño del mundo. ¿Dónde está el cuerpo que puede llamarse tuyo? Por favor, reflexionad bien sobre ello. Al soltar las riendas de la mente en el estado de vigilia, deambula por diversos lugares como Mahameru o Deva loka y se pierde en un laberinto. ¿Dónde se ha refugiado el cuerpo que puede llamarse tuyo? Sepa que este Samsara es un largo sueño o una soberanía mental o una ilusión. Este universo que no es más que una manifestación ni es ni no es. Los Tatwa-Jnanis dicen que la aniquilación del pensamiento diferenciado conduce a la adoración del Todo-benéfico.

Es cierto que todos y cada uno de nosotros estamos destinados a morir. Entonces, ¿por qué la gente de este mundo debería llorar en vano por la muerte de una persona? Oh valiente Rama, las personas nacidas en este mundo disfrutan sólo un poco de felicidad. Por lo tanto, ¿por qué Ahankara debe manifestarse en acciones que solo traen un matiz de dicha? Habiendo renunciado a todas las concepciones de la dualidad, que podáis contemplar todo por igual en este reflejo de un universo; no es más que una mancha en el cristal de la mente. Quien libere su mente de todas las diversidades y reflexiones y no permita que las serpientes del amor y el odio entren en el agujero de su mente, será como un árbol Kalpa que cede todo a su dueño. Oh inteligente Rama, las personas eruditas que son presuntuosas por su habilidad para resolver cualquier duda son solo como un asno que carga mucho y no son dignos de ser abordados, si no están desprovistos de amor y odio.

Si el eje llamado Sankalpa del carro de la existencia, que tiene las ruedas de los renacimientos ilusorios, se detuviera por completo, entonces el carro se detendría en seco; pero si el eje de Sankalpa se mueve un poco, entonces nadie, por poderoso que sea, podrá detener el movimiento del carro. Tal interrupción debe realizarse a través del poder de Jnana, el intelecto sutil y los esfuerzos propios. El universo entero no contiene un objeto que no pueda ser abarcado por los esfuerzos del verdadero Jnana, las cualidades del sabio y el estudio de Atma-Jnana Sastras. Este travieso y poderoso diablillo de la mente inferior es el generador de todos los dolores y todos los miedos, y el destructor de toda noble riqueza (espiritual). Habiendo matado a este asesino, que te conviertas en 'Eso' que eres. Si este diablillo de la mente toma posesión firme de una persona, cualquier cantidad de estudio o parentesco no lo exorcizará. Incluso a los Acharyas les resultará difícil ahuyentarlo. Pero si este espíritu maligno es divorciado de uno sin siquiera la sombra del pensamiento, entonces los Sastras y otros serán de ayuda para sacarlo de los renacimientos, como una bestia que, al caer en un estanque poco profundo sin lodo, puede ser fácilmente removida. Levantado. Si alguien, después de liberarse de todos los objetos de disfrute, así como del disfrute

mismo, desea alcanzar su Realidad átmica no dual y totalmente plena a través de las gracias del Gurú y su propia indagación discriminatoria, entonces debe escuchar lo que pasó entre mí y Parameswara usando la luna en sus mechones enmarañados.

Érase una vez, pasé mucho tiempo de manera muy instructiva y deliciosa en las colinas de Kailasa, adorando a Parameswara, realizando Tapas en un cobertizo elevado a orillas del Ganges y estudiando muchos libros en compañía de Siddhas. Una noche del octavo día de la primera mitad del mes lunar de Simha (agosto-septiembre), eran las 15 Ghatikas (las 12 en punto) cuando el bullicio en todas partes se calmó y la naturaleza estaba, por así decirlo, en un estado de Samadhi con absoluto silencio. Ni siquiera se escuchó un solo paso. La oscuridad era tan densa como para ser hendida por la espada. Cuevas de montaña, bosques, etc., se derritieron en un delgado vacío en la penumbra sable. Luego regresé de Samadhi y dejé que mi mente divagara en los objetos heterogéneos del universo. Entonces brilló ante mí en esa oscuridad una luz incomparable que nunca antes había presenciado. Era como si innumerables lunas y nubes de un blanco puro contribuyeran con su óbolo a aumentar el deslumbrante esplendor. En la luz, observé a Parameswara y Parvati abrazadas y precedidas por Nandikeswara<sup>114</sup>. Junto con mis discípulos, me levanté y fui a ellos con los materiales necesarios para la adoración. De pie a distancia, ¡los elogió primero; y acercándome a ellos, adoré a Parameswara con postraciones, Arghya (oblaciones de agua), flores dulces y frescas y otros objetos Aquel cuya mente está siempre tranquila y que tiene un ojo misericordioso, libre de dolores.

Del mismo modo adoré a su consorte, Parameswari, y me postré ante ella. Luego presenté amorosamente mis debidos respetos a los asistentes de Siva y Parvati. Después de lo cual, el resplandeciente Parameswara con palabras significativas, tan frías como la luna como el néctar, se dirigió a mí de esta manera: "¿Se ha fusionado tu inteligencia en el Asiento Bráhmico y alcanzado la quietud allí, libre de todo dolor y llena de bienaventuranza?" ¿Tus Tapas se están desarrollando sin obstáculos? ¿Has alcanzado lo que se debe alcanzar? ¿Todos los visibles han desaparecido de tu mente?

Así dijo la causa de todos los mundos, cuando me postré ante él y presenté lo siguiente bajo sus órdenes: "Oh Deva de Devas, no hay nada que esté más allá del poder de quien ha obtenido debidamente tu Gracia. Nunca los temores de los objetos se acercarán a ellos. Son tus devotos los que son adorados por todos en el mundo. Cualquiera que sea el lugar en el que viven los Grandes Seres que han encontrado un asilo en ti, ese es el cuerpo real, ese es el verdadero país y esa es la hermosa montaña para que otros tomen su morada. Karmas virtuosos pasados, derrama Dharmas sobre él en su vida presente y es la semilla de Dharmas futuros. Es como un Purnakumbha para almacenar el néctar de Jñana; es como una luna que arroja su suave luz y es el camino que conduce a Moksha. Habiendo llegado a la posesión de la Chinthamani (gema) de tu meditación, ahora estoy pisoteando las cabezas de todas las existencias irreales".

Habiéndolo elogiado así, de nuevo me postré a los dos suaves pies de Parama-Siva, la Primera Causa, resplandeciendo con un rostro de misericordia y de nuevo me dirigí a él que escucharás, oh Rama. „Oh océano de gracia que vives en las colinas de Kailasa, todavía hay una duda persistente en mí que lo he entendido todo a través de tu gracia. Por favor, favoréceme con la verdad al

---

<sup>114</sup> Este término significa el señor de los toros; este Toro representa Pranava

respecto. ¿Qué significa Deva-Puja (o la adoración de Dios) que se dice que destruye los dolores y confiere bienaventuranza? ¿Y cómo se debe hacer? “A lo que el Señor respondió: „Deva (Dios) no es ni el solitario Vishnu ni Siva ni ningún otro que tenga el cuerpo de los cinco elementos. Tampoco es la mente. Pero es el Jñana, el Sí mismo sin principio ni fin. ¿Pueden ser estos objetos insignificantes como cuerpos, etc.? Como BrahmaJnana es el Jnana que es ilimitado, sin acción, sin comienzo y sin fin, solo ese Jnana es verdadero y apto para ser adorado. Pero en el caso del ignorante desprovisto de Jñana (sabiduría), la adoración de las formas es la única que se ordena para ser la mejor. Así como a los viajeros cuando no pueden viajar largas distancias se les dice que su meta de destino está a una llamada de distancia para no dejar que su espíritu decaiga, así a las personas sin Jnana se les dice que adoren diversas formas al principio; pero los sabios dicen que no obtendrán la certeza de Jnana a través de tal proceso. Es el Jnanakasa sin principio ni fin que impregna todas partes. Como es imperecedero y sobrevive a todos los Kalpas, solo él es Dios. La puja (o adoración) de Eso debe llevarse a cabo con las flores de Jnana (sabiduría espiritual), igualdad de visión y satisfacción. La adoración de formas particulares no es adoración en absoluto. A través de ningún otro camino, puede obtenerse el jnana-bienaventuranza sin partes. Es sólo a través de la aspersión de las flores de Jñana (sabiduría), etc., que la dicha se llenará. Este Jnana iluminado está más allá del alcance de todos los Sastras. Es el Satta-Samanya que es común y ocupa el estado intermedio entre Sat y Asat en todos los pensamientos internos. Sólo Dios es el gran Satta-Matra. Si este Jñana se somete a Vikalpas, entonces abandona su forma real y se vuelve individualizado y separado. El único Chit (Consciencia) contrae Sankalpa a través de la contemplación en sucesión regular sobre los diferentes estados de Avidya (o materia). Luego, condicionado por el espacio, el tiempo y otros poderes (y teniendo concepciones de los mismos), se convierte en el ignorante Jiva cumpliendo con el funciones de Buddhi, Ahankara y Manas. Con este Manas (mente), anhelará el nacimiento y la muerte y se aferrará a ellos. Con el pensamiento del entorno del cuerpo, se hundirá en el fango del gran engaño. Dolores excesivos harán que baje más y más con su interminable estela. Estos seguirán afligiéndolo, mientras haya Sankalpa; de otra forma no. San kalpa en sí mismo es dolores; su ausencia es bienaventuranza brahmánica. Si a través de la puerta tempestuosa de tu discernimiento, disipas la nube de Sankalpa, entonces permanecerá la inmaculada como un cielo otoñal y puro permanente. Que vivas sumergido en el océano de la Bienaventuranza Bráhmica en un estado iluminado, habiendo destruido las manchas de Sankalpas a través de tus esfuerzos inmaculados.

“Atma-Tatwa tiene todas las Saktis (o potencias) en él. Estas Saktis a través de su juego deportivo generan esclavitud y emancipación. En Atman, que es igual en todo y el Jñana puro y que, sin embargo, genera todos los Vikalpas, hay innumerables Saktis tales como Ichcha Sakti, Vyoma (Akas) Sakti, Kala (Tiempo) Sakti, Niyati (Ley) Sakti, Moha Sakti, Jnana Sakti , Kriya (Hacedor) Sakti, Kartru (Agencia) Sakti, Akartru (no-agencia) Sakti y otros. La Sakti deportiva de Ajnana genera nacimientos y muertes. Pero son detenidos a través de la Sakti llamada Nirodha (Control). La aniquilación de todos los Bhavanas (pensamientos) a través de los diferentes tipos de Aradhana (respetos o adoración a Dios) constituye la pura puja (adoración). Evitar la identificación del 'yo' con este cuerpo que surge a través de Karmas es el Aradhana supremo. A través de tal contemplación se le debe hacer el Aradhana. Es el Jnana-Luz comparado con el cual, incluso millones de soles aparecen como una mota. Es esta Luz a la que todos deben llegar, considerando su 'yo' como nada más que esta Luz. Para este Jñana-Purusha, el Akasa más elevado es su cabeza; el Akasa más bajo son sus pies de loto dorado. Todos los cuartos son sus largas manos. Los

universos heterogéneos son sus anfitriones. Todas las innumerables miríadas de huevos mundanos serán absorbidos en un rincón de su corazón. El resplandeciente Paramakasa es su forma sin comienzo y sin fin. Todas las vidas como Brahma, Vishnu, Rudra, Devendra y otras son como tantos cabellos en los poros del cuerpo de este gran Principio. Ichcha y diversas otras Saktis que inician una creación o son los motores de todo! En el mecanismo de este universo descansan en su cuerpo. Aquellos que se dan cuenta de que tal es la naturaleza del Supremo son objetos aptos para la adoración de todos, serán de la naturaleza de Jnana y disfrutarán en la Realidad átmica. Vivirán en todas partes: serán cortejados por todos: serán la fuente de todos los asientos; tendrán Sat solo como sus cuerpos; tendrá el tiempo, que regula todas las cosas del mundo, como el portero a sus puertas; y será la Luz Propia inmaculada. Disfrutando a gusto de todos los objetos de disfrute a través de los cinco órganos de los sentidos y la mente y contemplando en su interior que todo es Parameswara que está por encima de todos los Sankalpas, uno debe presentar sus respetos al Supremo de acuerdo con los dictados de los Vedas. Todas las formas externas de adoración que se rinden a Atman no son las adecuadas. Pero uno debe a través de su sabiduría nectarina y sin ningún dolor o concepto de dualidad rendirle respeto. Mientras exista la inteligencia pura de la sabiduría interior, habrá Dhyana y Aradhana adecuado. Uno debe ser siempre Jnana, ya sea que se dedique a la percepción de objetos a través de sus cinco órganos de los sentidos o al dormir, hablar, caminar y respirar. Es el Dhyana (contemplación) de Atma-Tatwa lo que constituye los artículos de adoración en este Aradhana de Dios. Por ningún otro camino alcanzarán los grandes el verdadero Jñana. Incluso si el ignorante menospreciado realiza este Dhyana de Aradhana durante trece parpadeos de ojos, entonces generará los buenos efectos del regalo de una vaca; si se contempla la verdadera deidad átmica durante cien segundos, entonces equivaldrá a los buenos efectos de mil Aswamedha (Yajnas); si continúa durante doce minutos, se producirán los buenos efectos de un lakh de tales Yajnas. Si continúa así firmemente durante 24 minutos, los resultados beneficiosos de un sacrificio de RajaSuya fluyen; pero si durante medio día se medita en AtmaJnana sin ninguna distracción del pensamiento, entonces existe el beneficio de un lakh de tales Yajnas. Nuevamente, si durante un día completo tal meditación se continúa sin interrupción, entonces él puede sumergirse en la inmaculada Luz Bráhmica. Este es el Yoga más elevado y este es el Karma más elevado.

„He tratado, hasta ahora, de la adoración externa de Jnana-Dios. Ahora me ocuparé de su culto interno. Sin olvidar jamás al Dios de Parama Siva dentro del cuerpo, uno debería contemplarlo siempre en todas sus acciones, yendo y viniendo, durmiendo y levantándose, disfrutando de la riqueza y los objetos y, sin embargo, estar desconectado de ellos. Aunque se asocie con los diversos objetos del mundo, siempre debe adorar el Siva-Linga<sup>115</sup> del gozoso Jnana con las flores del Jnana después de bañarse en las aguas sagradas del Tatwa-jnana. Este Jnana-Dios impregna todo en los treinta y seis centros sin las modificaciones de la mente en Manas, Sankalpas, el estado intermedio entre Prana y Apana, el corazón, la mitad de la garganta, la mitad de la frente, la punta de la nariz. y otros asientos. Se debe hacer una contemplación incesante y continua sobre Dios, brillando como Luz en el cuerpo como inseparable de Manas, los ojos, el órgano del habla y otros órganos y todas las huestes de Saktis como mujeres castas inseparables de su Señor; también que el Manas que hace que uno conozca los tres mundos debe ser contemplado como nada menos que el guardián a sus puertas; los buenos pensamientos deben ser conocidos como

---

<sup>115</sup> El Linga es una de las formas a través de las cuales Él debe ser adorado. Es un gran misterio.

nada menos que Su cocinera; los pensamientos de Vritti-Jnana como nada más que adornos para el cuerpo perecedero; los Jnanendriyas y Karmendriyas como nada menos que Sus puertas. Con estos pensamientos, debe contemplar que él no es otro que 'Eso' que es el Jnana directo de Atma, como interminable, sin partes, no dual y, sin embargo, vistiendo todo en Sí mismo, pleno en Sí mismo y haciendo que todo sea pleno, igual en todas partes y teniendo Su las leyes naturales y la luz y siendo el Jñana incomparable. Así debe hacerse el culto interno que es inseparable de él.

„Mucha iluminación surgirá a través de este curso de adoración pura. A través de la inteligencia expansiva de la igualdad de todos, el conocimiento del cuerpo será conocido por las almas puras como una carga. Por lo tanto, siempre adorarán el Jnana que está por encima de todo cuerpo a través de los artículos de adoración anteriores. Los sabios dicen que tal es el culto practicado por los grandes. Deben seguir adorando a Jnana sin anhelar cosas que no pueden obtener o sin verse obstaculizados en la adquisición de objetos. Deben seguir adorando a Jñana, extrayendo la bienaventuranza átmica del comer y beber, la enorme riqueza suprema, descansar, viajar en vehículos y otros placeres. Deben seguir adorando a Jnana otorgándole las flores de las acciones inmaculadas, ya sea en medio de enfermedades mentales o corporales, Moha (ilusión) incipiente o dolores terribles, la incomodidad de la administración de la justicia real o la adversidad aguda. Deben seguir adorando a Jnana, ya sea que disfruten de objetos inmaculados o abandonen los placeres impuros.

Disfrutar con una mente dulce y una concepción no dual de cualquier objeto que uno encuentre y no anhelar las cosas inaccesibles es Jnanaarchana (o la aspersion de flores, etc., hacia Dios). Los fieles adoradores de Jnana deberían considerar los placeres y dolores como de la naturaleza de Jnana (y por lo tanto ser indiferentes a ellos). Siempre deben considerar todas las formas y lugares como nada más que Brahman y adorarlos como tales. Como un océano que recibe innumerables ríos, Jnana será un depósito de gran capacidad de todos los placeres, sin odiar nada ni anhelarlo. Sin ser en modo alguno afectados por las apariencias, bajas o elevadas, deben dedicarse al culto, a fin de liberarse de todas las dualidades de concepción que surgen de los placeres y dolores en las diferencias de espacio, tiempo y sustancias. Estos son los benéficos artículos de adoración dictados en la gran adoración de Dios.

„Así como los seis sabores, acidez, acritud, amargura, astringencia, etc., se llenan (y se disfrutan completamente), solo cuando la Saktis de los sabores y la mente se unen, así el Pleno surge cuando todos estos artículos de adoración se combinan. con Santi (dulce paciencia o quietud de la mente). Cuando se contempla esta quietud de la mente (junto con la mente), entonces, en un instante, todos los objetos se convertirán en un néctar universal, como la ambrosía siempre derramada de la luna; pero si la contemplación se hace sin la quietud de la mente, entonces incluso los objetos jñana (espirituales) aparecerán como piedras. Si se disipan las ilusiones de placeres y dolor que surgen de objetos que se diferencian a través del espacio, el tiempo y la sustancia, entonces el Dios dentro del templo del cuerpo será claramente conocido sin que se manifieste ningún deseo.

„La maya pura disipa la maya impura. Destruirá el veneno virulento del gran Sankalpa. Como un lavadero que quita la suciedad a través de la suciedad, la maya impura debe ser eliminada por la maya pura. Aunque Maya pura no es la causa, así parecerá a través de las palabras de Acharya (Maestro). Para los verdaderos buscadores de conocimiento, ellos (las palabras del Gurú) les

permitirán a uno conocer su propio Ser. La gracia de un Acharya, de una manera misteriosa, permite al discípulo percibir directamente el Principio Bráhmico interior, aunque es imposible para el Gurú señalar a Brahman como esto o aquello o para el discípulo entender cómo es antes de su contacto directo. percepción. Cada uno debe conocerlo dentro de sí mismo a través de su propio Jnana con la ayuda de un Acharya y una comprensión del verdadero significado de los muchos Sastras. De hecho, es muy raro alcanzar ese estado sin la ayuda de un Gurú y libros espirituales. Si los tres se combinan, es decir, un Acharya, Jnana-Sastras y un verdadero discípulo, entonces es seguro que se alcanzará el Asiento más allá de toda atadura. Si el vínculo entre estos tres dura mucho, entonces generará un Jnana inmaculado como el sol trayendo, en su estela, acciones en este mundo. Siguiendo el camino antes mencionado, no hay duda de que se convertirán en objetos dignos de elogio por parte de personas como yo y alcanzarán el Estado Bráhmico.

„Este mundo, aunque en realidad no es, parece ser. Sabe, oh Vasistha del gran Tapas, que no es otra cosa que un reflejo. Sepa también que Jnana es ese Principio que es conocido por el Vak (Discurso) de Brahma y otros. Este Chaitanya (Conciencia) que está por encima de todo se manifiesta como los visibles duales. Sometido a diferentes nombres, contraerá Ahankara a través de los pensamientos de la mente. Esta idea de 'yo' traerá consigo la idea de tiempo, espacio y otras potencias. Con estos ambientes, el nombre Jiva se le acumula. Al mismo tiempo que esto, surge Buddhi en las almas ignorantes. Asociado a las potencias del sonido, las acciones y el Jñana, el ente colectivo producirá en un instante memoria y en otro instante se convertirá en Manas para que sea la semilla del árbol de Sankalpa. Esto es lo que se llama el cuerpo de Puriashtaka. Se dice que este es el asiento de las palabras. A través de Atman, Manas asume innumerables formas. Esto solo, asumiendo la forma de Akasa y otros, genera Prakriti y otros elementos. Como espíritus malignos que surgen en el aparente vacío, los Vasanas de la mente surgirán en él.

“Ahora bien, si estos Vasanas que han adquirido el nombre del mundo son destruidos, entonces habrá una quietud absoluta. Aquellos que están firmemente aferrados a la idea de permanencia en este Yo o el universo que no es más que un espejismo en un oasis, no son aptos para ser iniciados (en Jñana). Tales personas son condenadas por los sabios como extremadamente pecaminosas. El sabio iniciará a aquellas personas discriminatorias sólo que hayan evitado todas las ilusiones; pero nunca soñarán con iniciar al sujeto de mente débil a las ilusiones mundanas. Si lo hicieran, sería como unir a una virgen en estado de vigilia con un esposo soñado en estado de sueño. Oh Vasistha, así hemos dado una respuesta a tus preguntas. Que crezcas en el amor verdadero con nosotros. Déjanos ir.”

Diciendo esto, Parvati y Parameswara con su séquito rodeándolos, viajaron en el Akasa. A su partida, los saludé con la adoración de las flores. Desde ese día en adelante, he estado adorando ininterrumpidamente al verdadero Jnana a través del camino de la dicha siempre creciente y la liberación de los dolores. A través de la realización asidua y siempre continua de tal adoración, siento ahora que las Vasanas son tan ligeras como una pluma. Ni durante el día ni durante la noche encuentro exceso o defecto (en mi mente) por la aspersion de las flores de la recta conducta en mis acciones. Cuando el concedor y los visibles se unen como uno, entonces todos los Atmans (egos) se vuelven iguales. En tal estado de unión, lo que los Jnana-Yoguis conocen es aquello que está en ese estado (no habiendo nada externo a ellos entonces). Esta es la adoración suprema de Jnana-Atman. Por lo tanto, a través de este tipo de visión (o idea), que vivas, oh Rama,

en este mundo con una mente desapegada de las cosas que hay en él. No aflijas tu mente dejándola vagar por este gran bosque del mundo”.

Aquí Rama lleno de alegría dijo así me he despejado de todas las dudas. He sabido todo lo que debería saberse. He alcanzado tu gracia sin la menor fluctuación mental. He matado todos los deseos que son como elefantes enormes con largas trompas. No me inquieto por nada. Habiendo cruzado las orillas del océano de la existencia libre de todos los engaños y dolores, mi mente se ha convertido en un diamante lleno de bienaventuranza brahmánica y ahora es la Bienaventuranza misma.

### 3. LA HISTORIA DE LA FRUTA BILWA<sup>116</sup>

Resumen: En esta historia, se da una ilustración de que la expansión de la Bienaventuranza que surge de la adoración de Jnana declarada en la historia anterior es el Todo.

Rama continuó: Las lluvias nectarinas de tus palabras, aunque se han vuelto plenas en mí, aún no están del todo contentas para mi corazón. Por lo tanto, por favor arroje más luz sobre este Jñana pleno.

A lo que el Muni respondió: Una cosa que es dulce y placentera para nosotros en un momento produce lo contrario de esa sensación en otro. ¿Quién no ha experimentado esto en este mundo?

Las cosas, cuando se anhelan, son agradables; pero son amargos si no se anhelan. Luego los deseos son la causa de los placeres. Los placeres cesarán, cuando surja la satisfacción en los mismos. Pero si cesan los deseos, todo lo demás será destruido. Por lo tanto, oh Rama, que deseas despojarte de todas las asociaciones con los objetos, que estés libre de todos los deseos, de todos los pensamientos, de tu mente (inferior). Si su Antahkarana (mente inferior) está desprovista de todos los Vasanas, entonces nunca será perturbado de su equilibrio, a pesar de los muchos obstáculos que se crucen en su camino.

La mente tiene el poder de crear o deshacer el mundo entero en un abrir y cerrar de ojos. Por lo tanto, puedes matar esta mente, ya sea mediante la destrucción de las Vasanas o el control del Prana. La base Avidya (ignorancia) tiene la propiedad de expandirse y contraerse. A través de estos dos (expansión y contracción), los karmas en constante movimiento cobran vida y mueren. Por lo tanto, debes aniquilar esta mente de Ajnana (ignorancia) a través del poder de la asociación constante con los libros de Acharyas y Jnana.

La mente es destruida por el control de Prana o la detención de la fluctuación de la mente. Tal distracción es llamada por los sabios como el Asiento supremo. La Bienaventuranza que surge, cuando lo visible y la vista se fusionan en uno (el vidente), es el Paramartha (Realidad) que todo lo impregna. Más allá de 'Eso', nada más es. A través de tal visión (o percepción directa), la mente será destruida y generará dicha infinita. Tal Bienaventuranza no tiene aumento ni disminución, ni aparición ni desaparición. La mente de los jñanis discriminativos no puede llamarse mente sino sólo Tatwa (Realidad). Lo que se diferencia a través de los diversos objetos es la mente. Se volverá immaculado, como el cobre transmutado en oro. Esta Realidad de Jñana, habiéndose convertido en la mente, se divertirá una vez en este universo y luego, alcanzando el (cuarto) estado de Turya, se convertirá en esa Verdad Eterna que está por encima de Turya. Por lo tanto, Brahman puede ser tanto uno como muchos como este cosmos abigarrado. Todos son solo Brahman. Las diferenciaciones de la mente, etc., no existen realmente en lo más mínimo y aparecerán como otras tantas ilusiones fabricadas por el cerebro. Ahora ilustraré lo mismo. Escucha, oh Rama, una pequeña anécdota que asombrará incluso a los eruditos.

Hay un fruto Bilwa de dimensiones tan enormes que ni Kotis (crores) ni Maha-Kotis ni lakhs de Kotis de Yojanas pueden medirlo. No decaerá incluso cuando se cierre un Maha-Kalpa. Aunque el anciano de los antiguos, su gloria es tal que es más suave y delicioso que la luna en el tercer día de la quincena creciente. Permanecerá bastante imperturbable incluso en medio de las feroces

---

<sup>116</sup> El fruto de un árbol comúnmente llamado Bel (Aegle marmelos), siendo esférico.

tormentas y vendavales al final de un Kalpa y es la semilla del huevo de Brahma. De hecho, es imposible establecer un límite al número de huevos mundanos que se generan y son absorbidos por este fruto al que ninguna palabra puede hacer justicia. Aunque esté siempre maduro, nunca se pudrirá. Es la quintaesencia en plenitud de todas las demás frutas. La parte carnosa de esta fruta es ilimitada y tipifica sólo la naturaleza omnipresente de jñana. La médula en el fruto es Chit-Sakti fluctuante que, surgiendo en el fruto (de Brahman) que es igual en todo, produce, a través de sus potencias inteligentes, las heterogeneidades de Akasa, los Kalas (partes) la Ley imperecedera, el movimiento, la cúpula del huevo de Brahma, del tiempo, los varios cuartos, etc., que están representados por los diferentes asientos de médula en el fruto.

Rama, ante esta declaración de Vasistha le preguntó así: Oh primero de los Jnanis, he entendido tu alegoría del fruto de Bilwa. Oh Acharya, este fruto de Bilwa no es otro que el Asiento Supremo del Sat de jnana. Ahankara y otros no son más que los aspectos básicos de Jñana. Oh firme Acharya, Jñana que aparece como uno y muchos, nunca tiene diferencias per se. La médula de la calabaza del huevo de Brahma es Maha-Meru<sup>117</sup>, etc., mientras que la médula de la fruta Bilwa de Jnana es; nada menos que los extensos universos que surgen de Ahankara. Él.

---

<sup>117</sup> eje central o columna del hombre y del universo

#### 4. EL STOKY DE SILA, UN GRANITO

Resumen: En esta historia se busca ejemplificar el hecho de que todas las cosas, aunque parezcan diferentes, no son otra cosa que Luz Bráhmica.

Vasistha continuó: Oh Rama de exquisita belleza, vuelve a escuchar otra historia. Hay una enorme y gloriosa roca de granito que es imparcial, gruesa, suave e infinita en sus dimensiones. De él, han surgido y florecido innumerables lotos. Sus hojas están pegadas una a otra y muy juntas. Algunos son visibles y otros invisibles; algunos se convirtieron en los superiores y otros en los inferiores. Algunos son firmes en su propio estado. Innumerables son las conchas que brotan en medio de estos lotos que no tienen raíz. Los discos también crecen en gran número entre los lotos. Aquí Rama comentó que observó uno de esos enormes granitos en la roca de Salagrama<sup>118</sup> sobre la que se encontraba Vishnu.

El Muni continuó: El granito al que me referí no es uno que hayas presenciado jamás. Apliqué la palabra granito al Chit en el corazón en el cual están los diferentes estados de todos los mundos. El granito no es otro que el Jnana en el corazón que contiene los mundos que son uno y sin embargo muchos. En este Jnana-roca no dual y obstinado están las huestes de universos como el aire que impregna el Akasa: la Tierra, Akasa, Vayu, las montañas y las regiones, incluso cuando se combinan, no formarán ni siquiera una pequeña partícula infinitesimal de esta roca. En este hermoso se encuentran las marcas sagradas de loto, disco y caracola<sup>119</sup>. Se puede decir que está en el estado Sushupti. Todos los universos no temen sino a Jnana mismo, como partes de una roca que no son sino la roca misma. Los sabios dicen que siempre será como antes. Aunque, como la roca de granito, están absorbidos en el corazón universos heterogéneos con sus diversas marcas, Chit es nodal sin ninguna diferencia. Como la analogía de un bosque de lotos que aparece (a la distancia) como una sola piedra, todos los universos sin diferenciarse en Jnana son un Chit repleto. ¿Alguna vez has visto lotos y similares nacidos o generados a partir de una gran roca? Similarmente son los tres mundos (no nacidos y absorbidos en Jnana) sino la luz de Jnana solamente. Como en la ilustración antes mencionada de la médula de la fruta Bilwa, los muchos huevos mundanos que se han diferenciado se fusionan en un Chit. Pero no debes concluir de ello que son muchos. El aspecto Sat de Brahman se manifiesta como este gran universo abigarrado de formas que son como lotos en un granito. Luego alcanzarán el asiento de Atman conquistado a través de Sushupti, quietud e igualdad de mente y Jnana. Todas estas creaciones efímeras son inútiles y nunca estarán compuestas de estas diversas formas.

#### 5. LA HISTORIA DE ARJUNA

Resumen: Incluso las guerras, etc., no crearán diferenciaciones en la mente, si no anhela los resultados de las acciones.

Ante estas palabras de Vasistha, Rama dijo: “He sabido todo lo que debe saberse. He visto todo lo que debería ser visto. Y, sin embargo, tengo que hacerte otra pregunta para que la dicha se pueda disfrutar en su totalidad. Por favor, describa la forma de este cuerpo de Puriashtaka que, como una imagen en un espejo, crea este universo muchas veces una y otra vez”.

---

<sup>118</sup> Una especie de piedra sagrada que se dice que es típica de Vishnu y que se encuentra en el río Gandaki.

<sup>119</sup> Los símbolos de Vishnu

A lo que Vasistha respondió: Brahman, que no tiene principio ni fin y que es la semilla del universo, diferenciándose, es Jiva; sometiéndose a la idea de separatividad, se convierte en Ahankara; con Manana (contemplación), se convierte en Manas; con la certeza de la inteligencia, se vuelve Buddhi; luego los (cinco) objetos (sonido, etc.), a través de Indriyas (los órganos). Con el pensamiento del cuerpo, se convierte en el cuerpo mismo; con el pensamiento de una vasija se convierte en la vasija misma. Una forma (o cuerpo sutil), que tiene tal naturaleza, es llamada por el sabio Puriashataka cuerpo (compuesto por los ocho Manas, Ahankara, Buddhi y los cinco objetos de los sentidos, el sonido, etc.). La rápida transformación del conocedor puro, o actor, o disfrutador y testigo en la conciencia de Jiva se llama cuerpo de Puriashataka. A través del cuerpo de Puriashataka recién engendrado, se acumularán sueños sobre sueños y este universo aparecerá (real) con las muchas creaciones de la ilusión.

Ahora, por lo tanto, escucha el camino señalado por el Señor Krishna, quien caminó por la tierra. Así como Vijaya (Arjuna) pasará su tiempo sin miedo, así también, Oh Rama, pasarás tu tiempo.

Entonces Rama preguntó: ¿Cuándo nacerá Arjuna (Vijaya)? ¿Y en qué lo iniciará Sree Krishna, el Señor de Lakshmi? Entonces Vasistha relató el camino señalado por Sree Krishna a Vijaya de la siguiente manera: Yama (muerte), al final de cada cuatro Yugas, meditará sobre la carnicería de Jivas (egos) perpetrada por él durante los Yugas y por lo tanto realizará Tapas, en un período, se sentará durante ocho años; en otro, por diez años; en otro, durante doce años. A veces se sentará durante cinco años; de nuevo durante siete años; de nuevo durante dieciséis años, y así sucesivamente. Mientras Yama realiza Tapas sin matar a ningún Jiva, los Jivas llegarán a ser tan numerosos que la tierra se llenará de ellos. Es en esta coyuntura que el Señor ha estado aliviando la tierra de su carga a través de los medios apropiados desde el mismo comienzo. Entonces perecerán los cuatro Yugas, los incontables Jivas, los universos y todo lo demás.

Conforme a esta ley universal, Yama, el hijo<sup>120</sup> del sol, se retirará a la soledad para la realización de Tapas durante doce años, saciado de la carnicería de Jivas, a fin de alcanzar un estado libre de las ataduras de los dolores. Entonces la diosa de la tierra, incapaz de soportar la carga de las multitudinarias huestes de Jivas no fallecidos, volará en busca de asilo a Vishnu. Vishnu, exhortándola a regresar con la promesa de que él encarnaría en la tierra en dos formas, una como hijo de Vasudeva y otra como hijo de Pandu, cumplirá su promesa pasando bajo los dos nombres de Vasudeva (Krishna) y Vijaya (Arjuna). Entonces los hijos victoriosos de Dhritarashtra, Duryodhana y otros, junto con sus parientes y parientes<sup>121</sup> emprenderán una guerra injusta contra Arjuna y sus huestes. En el campo de batalla, derritiéndose de compasión ante la perspectiva de la muerte de sus innumerables parientes, Arjuna soltará su arco y se desmayará. Por lo cual, Krishna lo iniciará en Jnana. Ahora nota bien las verdades que Krishna, el Sariri (el espíritu dentro del cuerpo) impartirá a Vijaya, el Sarira (el cuerpo).

Son los siguientes: „Ahora, Arjuna, conoce, sin ninguna fluctuación de la mente, la Realidad átmica que no puede ser conocida a través de la mente y que no tiene principio ni fin. Será sin manchas. A partir de entonces, no nacerás ni morirás en este tabernáculo carnal. Solo estará 'Sábado'. Entonces no habrá nacimiento ni muerte; ninguna forma entonces de diferenciar con los términos, 'yo', 'tú', etc.; no hay ego para reencarnar entonces. Aunque en el cuerpo de este eterno y antiguo

---

<sup>120</sup> El actual sol nuestro se llama Vivaswan, el padre del actual Manu.

<sup>121</sup> Esto muestra que los incidentes aquí mencionados ocurrieron antes de la guerra de Bharata.

Principio, nunca serás destruido. Sin dejar de realizar vuestras acciones, hacedlas sin el menor anhelo de sus frutos. Si recorres el camino indestructible de Brahmarpana (relegando todas las cosas a Brahman), serás, en un instante, de la naturaleza de Brahman. Atribuyéndole todas las cosas al Señor, que te conviertas en la forma del mismo Iswara; y habiéndose convertido en el Señor de todos los Jivas bajo cautiverio, que alcances Moksha sin el asimiento de Sankalpas y con una visión igual sobre todo, de mente quiescente y con Tapas, Sannyasa (renuncia) Yoga inmaculado y Jnana.'

Arjuna preguntó: „Oh Señor, ¿qué quieres decir con la destrucción de Sanga (asociación o atracción), la relegación de todas las cosas a Brahman o Iswara, Sannyasa y el Jnana y Yoga indiferenciados?

Krishna respondió: „Los sabios dicen que el Principio Bráhmico es 'aquello' que está desprovisto de Sankalpas, dolores o pensamientos. Los esfuerzos por alcanzar el Brahman no dual es Jñana. Tales esfuerzos también son llamados Yoga por los sabios. La cognición, después de la verdadera discriminación de la identidad del universo y 'yo' con Brahman es Brahmarpana. La renuncia a los frutos de Karmas (acciones) es Sannyasa. La destrucción del doloroso Sankalpa de la mente es la destrucción de Sanga a los ojos de los grandes. El abandono de la concepción de la dualidad a través de la idea de que hay un solo Eswara en todos nuestros pensamientos es Iswarrpana (o Brahmarpana). Si después de contemplarme y adorarme, me alcanzan con las debidas postraciones y elogios, entonces la verdadera Realidad del 'Yo' brillará dentro de ustedes con toda su luz.

„Tengo dos formas (o aspectos), uno el ordinario o inferior y el otro el Supremo. El ordinario es donde estoy representado con un cuerpo que tiene manos con disco, caracola, etc. En el otro, soy la Realidad Bráhmica de una naturaleza no dual e imperecedera sin principio ni fin. Todo lo que se dice en este mundo que es Brahman, Param, etc., no son otros que estos últimos. Este es el aspecto supremo mío. Mientras tu mente sea lo suficientemente débil como para no captar este aspecto mío, será mejor que te dediques a adorar a un dios a cuatro manos. A través de tal adoración, tu Jnana se volverá pleno en ti y entonces alcanzarás mi forma suprema. Entonces la enfermedad de la existencia no te afligirá. Estando libres de (Abhimana) la identificación del yo con los objetos, Ajnana y todas las demás atracciones, esos Jnanis continuarán siempre en el camino del asiento Bráhmico, quienes adoran mi realidad suprema, indiferentes a los placeres y dolores y desprovistos de todos los deseos. Los sabios dicen que aquellos que están comprometidos en los esfuerzos continuos de las acciones sin ningún Sankalpa que genere deseos, han quemado todos los Karmas en el fuego de Jnana. Que sin aflicciones estés siempre realizando solo aquellas acciones que te ayuden a obtener Jñana, la Realidad sin ningún pensamiento de prosperidad mundana u objetos en el futuro. Los sabios nunca se desviarán en lo más mínimo del camino correcto en el que son iniciados por sus Acharyas, ya sea que Pralaya (diluvio) se presente con una furia incesante o que las colinas de Vindhya se hagan añicos. A través de la ausencia de Tatwa-Jnana inmaculado, Vasanas aparecerá como si fuera eterno; pero si el gran océano de Tatwa-Jnana comienza a expandirse en uno, entonces lavará todas las Vasanas.

Así, Sree Krishna se complació en iniciar a Arjuna. Luego se quedó en silencio, mientras el victorioso Arjuna se dirigía a él así:

„Oh Acharya, todos los dolores que afligen mi mente se han despedido de él, y como un loto completamente desarrollado al acercarse el sol, se ha fusionado con el Principio Bráhmico“.

## 6. LA HISTORIA DE LOS CIEN RUDRAS

Resumen: Habiendo mostrado que Jnana surgirá, incluso aunque una persona esté involucrada en acciones tales como guerras, etc., el autor procede a afirmar en esta historia que la visión de Jnana le permitirá a uno conocer a Atman personalmente. 'Otra vez escucha otra historia'.

Entonces Vasistha le dijo al valiente Rama y continuó: “Un Sannyasi (asceta) que vivía en cierto país era un gran Jnani y podía entrar en Samadhi a su voluntad. A lo largo del curso de Samadhi, había alcanzado tal etapa como para objetivar todas las impresiones mentales en imágenes reales. Los Vedas dicen que cada pensamiento tiene su propia imagen reflejada. Un día regresó de Samadhi. Y entonces surgió en su mente el pensamiento de que debería involucrarse juguetonamente en las acciones ordinarias del mundo del trabajo diario. Con la moción de la mente (que se convertirá en otra persona), de inmediato se transformó en otra. Entonces no surgió en él ningún pensamiento de volver a ser el Sannyasi (asceta) que era antes. Como la analogía de un cuervo y la fruta de Palmyra, el Sannyasi se convirtió a través de su deseo en otra persona llamada Jivata. Ahora bien, la mente que funcionaba en el cuerpo de Jivata vagaba por las calles de cierto pueblo producida por una fantasía similar y luego moraba allí. Allí bebió por deporte un poco de alcohol, se excitó bastante y se durmió por su efecto soporífero, como una abeja intoxicada por el dinero. En ese sueño soñó que se convertía en otro brahmán, como un árbol que se convierte en semilla. El Brahmin en el sueño ahora se convirtió en un soberano sobre la tierra. Entonces nuevamente este rey se convirtió en un brahmán erudito en su sueño. A través de la reflexión mental, este Brahmin Pandit parecía ir a otro país y vivir en él por algunos días. Luego durmió una noche y se encontró transformado en una dama celestial en su sueño. Ella, cansada de sus juegos amorosos, estaba encerrada en el abrazo de un profundo sueño, cuando se metamorfoseó en cierva. Esta cierva, mientras dormía, se veía a sí misma como una enredadera con la que siempre está asociada. Oh rey, incluso las bestias tendrán en su sueño los reflejos de los objetos que sus mentes han conocido en el estado de vigilia, a través de la vista o el oído”. Esta enredadera que brillaba con diversas flores, suaves zarcillos, frutas, etc., formaba, por así decirlo, la morada para que residiera la diosa selvática, como brotes latentes en la semilla. Esta diosa a través de su poder de inteligencia presidió todo el bosque y mirando hacia adentro, entró en el estado Sushupti en cuyo estado su cuerpo de enredaderas se transformó en el de un escarabajo. Perforando su camino hacia el tallo de loto en un estanque, entró. Incluso los gusanos aparentemente inertes y otras criaturas con vida tienen sus propios estados de conciencia (en sus propios planos peculiares). Mientras el escarabajo se divertía en las hojas de loto en las aguas, un elefante en celo se precipitó en las aguas y, agitándolas, comenzó a exprimir los lotos en el tanque y los escarabajos sobre ellos. Mientras tanto, dicho escarabajo miró al elefante en el que el primero se transformó de inmediato. Este colmillo con su larga probóscide cayó en un pozo. Acto seguido, el mahout de cierto rey lo ató rápidamente y llevándolo a una guerra lo hizo perecer. Antes de su muerte, se convirtió en un escarabajo a través de su asociación con otro escarabajo. Este escarabajo, siendo nuevamente reducido a polvo a través de otro elefante iracundo que levantó un tremendo tumulto en las aguas, fue transformado en un Hamsa (cisne) a través de tal idea. Este cisne luego pasó por una serie de encarnaciones en diferentes vientres y finalmente nació como un cisne incomparable en el loto de cierto tanque. Este cisne voló de inmediato en el Akasa y al ver a Rudra en su mundo, lo contempló como a sí mismo. Entonces alcanzó la forma de Rudra quien, vagando de acuerdo con su libre albedrío y placer junto con sus Ganas (huestes) en el mundo de Rudra, estaba lleno de Jnana y se convirtió en Siva mismo.

Fue en esta etapa que Rudra comenzó a tener una retrospectiva de todas sus vidas pasadas, a través de su mente pura. Teniendo como Rudra una visión despejada y un cuerpo de Jnana, se sentó en soledad y comenzó a contemplar las maravillas de todos sus últimos cien sueños de vidas, así: "Verdaderamente maravilloso es contemplar a Maya engañando a todo en este universo con la idea de que (el universo) es real mientras que es tan irreal como un espejismo en un oasis. Así he ido girando en diversos lugares de esta gran selva de Maya. Con la creación de mi mente, me convertí en una creación en una persona con el nombre de Jivata. En otra creación encarné como un brahmán bien versado en todos los departamentos del conocimiento, luego como rey. En otra creación, luego pasé por una serie de matrices que ascendían a cien en total. Ahora soy un Rudra. Han pasado muchísimos años, yugas e innumerables acciones. Permítanme, por lo tanto, sumergirme en mis muchos nacimientos pasados y verlos cara a cara. Permítanme, después de observarlos completamente, relacionarlos entre sí y convertirlos en un todo homogéneo.

Meditando así, Rudra trazó su camino hasta el antiguo Sannyasi y, habiéndolo despertado de su trance, concentró su mente con el verdadero Jñana. Acto seguido, el Sannyasi se despertó y miró a su alrededor libre de todas las reminiscencias de su vida ilusoria. De nuevo Rudra contempló la forma ilusoria de Jivata y alcanzó, junto con el asceta, cierta parte de Jnanakasa. A través de ellos, Jivata alcanzó un estado consciente y los acompañó a ambos. Entonces todos estos tres Rudra, el asceta y el Jivata lleno de Jnana, estaban sin la menor sorpresa, aunque había muchas razones para ello. Tenían tres cuerpos separados, aunque eran el mismo Siva no dual. Luego visitaron las diversas localidades en las que encarnaron el brahmán y otros. Estando libres de todas las manchas, encontraron que el divino Jnana solo encarnaba en tantos cuerpos y como tantos Rudras resplandecientes. Así todos estos Rudras<sup>122</sup> alcanzaron Jñana. Cuando Rudra, el verdadero, les pidió que fueran a sus respectivos lugares, cada uno partió a su propio reino. Jivata, Brahmin y otros vivieron entonces en sus respectivos asientos junto con sus consortes, abandonaron sus cuerpos en el momento señalado y se fundieron en Siva mismo.

Los Jivas o egos son llamados aquí con el nombre de Rudras. Esto corrobora la afirmación de H. P. Blavatsky de que los libros sagrados hindúes denominan a los egos con los diferentes apelativos de Rudras, Asuras, etc.

Vasistha respondió: Todas las cosas están en Chit y sólo salen de Chit. Siendo todo, cualquier cosa que contemple como ser esto o aquello, en eso se convierte. Esta es la verdadera verdad. Lo que se ve en los sueños, lo que surge a través de Sankalpa, tal cosa, estará siempre en ese lugar, y tendrá la forma contemplada. Esos objetos que surgen a través de Sankalpa o el sueño no parecerán ser una realidad ahora, excepto a través de la práctica del Yoga que hace que uno se sumerja en Brahman. Es solo a través de Yoga y Jnana que Iswara y otros Devas ven todas las cosas como están en todas partes. Los objetos anhelados serán fácilmente obtenidos por aquellos que han practicado la meditación continua. ¿Cómo pueden las personas, yendo hacia la dirección sur, llegar al polo norte? Aquellos que anhelan objetos a través de su Sankalpa los alcanzarán; pero aquellos que desean alcanzar su propio Atman nunca pensarán en objetos. La mente ignorante que es el asiento de todos los objetos ante ella y que acaricia con Sankalpa en gran amistad, se ve

---

<sup>122</sup> Los Jivas o egos son llamados aquí con el nombre de Rudras. Esto corrobora la afirmación de H. P. Blavatsky de que los libros sagrados hindúes denominan a los egos con los diferentes apelativos de Rudras, Asuras, etc.

impedida en su progreso si se concentra en dos objetos al mismo tiempo y no en uno solo de ellos para su destrucción. Con el pensamiento de que uno es un Vidyadhara o un brahmán, se vuelve así. Esta es una ilustración del Siddhi que fluye de un pensamiento intenso y concentrado. Por lo tanto, a través del poderoso Samadhi, el Jiva del Sannyasi se convirtió en Rudra en el Principio no dual. Luego, a través del Sankalpa de Rudra, entendió la naturaleza real de todos los objetos alcanzados. Entonces Jivata y otros, que surgieron a través del Sankalpa del Sannyasi iluminado, vieron con alegría, cada uno sus respectivos universos, a través de la forma de Rudra. A través del verdadero Sankalpa, alcanzaron Tatwa, la Realidad; ya través de su Sankalpa, llegaron a su sede de Rudra-Jnana.

## 7. LA HISTORIA DE VETALA<sup>123</sup>

Resumen: Habiendo demostrado que la serie de nacimientos que aparecen como tantos sueños ilusorios serán de la naturaleza de Brahman mismo a través de la verdadera visión (divina), el autor presenta esta historia, para proporcionar una ilustración más.

„Que estés en el asiento brahmánico sin partes, habiendo destruido todos los Sankalpas impuros para prevenir incluso el amanecer de la (mente inferior) y así estar en el silencio (Mauna) de Sushupti”. Así dijo Vasishta cuando Sri Rama le preguntó así. : ¿Qué significa el silencio (Mauna) del Habla (Vak), los órganos y el cuerpo (Kashta) así como el de Sushupti?

A lo que el Muni respondió así: Hay dos clases de Munis, ordinarios y Supremos; el primero se llama (Kashta) Tapaswin corporal y el último se llama Jivanmukta. Oh protector de la tierra, los sabios dicen que bajo el primer jefe vienen aquellas personas que, desarrollando una voluntad firme a través del proceso de Pranayama, controlan sus órganos a través del método yóguico Hatha. Pero aquellos que, habiendo conocido la verdadera naturaleza del universo, contemplan a Atman dentro de sí mismos, y están inactivos aunque moviéndose con el mundo en sus acciones, son los Jivanmuktas puros. Por lo tanto, el verdadero Mauna (silencio) es ese estado exaltado en el que descansa la mente de un Muni. El control del habla es Vak-Mauna, el

A lo que el Muni respondió así: Hay dos clases de Munis, ordinarios y Supremos; el primero se llama (Kashta) Tapaswin corporal y el último se llama Jivanmukta. Oh protector de la tierra, los sabios dicen que bajo el primer jefe vienen aquellas personas que, desarrollando una voluntad firme a través del proceso de Pranayama, controlan sus órganos a través del método yóguico Hatha. Pero aquellos que, habiendo conocido la verdadera naturaleza del universo, contemplan a Atman dentro de sí mismos, y están inactivos aunque moviéndose con el mundo en sus acciones, son los Jivanmuktas puros. Por lo tanto, el verdadero Mauna (silencio) es ese estado exaltado en el que descansa la mente de un Muni. El control del habla es Vak-Mauna, el.

Sushupti-Mauna tiene dos subdivisiones: de Sankhya y Yoga. Aquellos que conocen todo como Brahman mismo, a través de una extensa erudición, meditación diaria infalible (Nishta) e indagación a través de los libros sagrados, son los Sankhya-Yoguis. Aquellos que alcanzan fácilmente el asiento eterno supremo a través de medios tales como el control de Prana, etc., son llamados Yoga Yogis. El eterno asiento de reposo es el asilo de todos. Este mismo asiento es el objetivo de la destrucción para ambos. Si tanto el Prana como la mente atrapados en la trampa de Vasanas fueran aniquilados, solo eso sería el Asiento Bráhmico.

Sin indagación, la mente parece ser real; pero con la investigación, se desvanecerá en el aire. ¿Puede ser real esa muerte que uno sueña en sus sueños, como ocurriendo a sí mismo? La firmeza de la práctica en el Principio inmaculado no dual, el control de Prana y la subyugación de la mente, estos tres son los caminos para conocer el significado de Moksha. De estos tres, si uno de ellos se domina por completo, entonces se obtendrán los buenos efectos de los tres, ya que los tres están inseparablemente relacionados entre sí. Si la mente y Prana dejan de existir, entonces los pensamientos no surgirán en ninguno. Ambos son uno solo como la flor y su olor (Vasanas) o una semilla de sésamo y el aceite que contiene. Prana y mente se mantienen uno al otro en la relación

---

<sup>123</sup> Es un tipo de demonio, fantasma, espíritu, duende o vampiro (especialmente el vetal que ocupa un cadáver). En la traducción que estamos presentando, lo nombran como un duende.

del sostén y el sostén ed. Si uno de ellos muere, el otro también dejará de existir. La destrucción de ambos conferirá, a todos, Moksha. Siempre que los pensamientos de uno no sean completamente destruidos a través de la práctica persistente, siempre debe concentrar su mente en una verdad a la vez. A través de tal práctica ininterrumpida, la concentración se acumulará en la mente e instantáneamente todas las huestes de pensamientos se desvanecerán.

Ahora escucha, oh Rama, las preguntas del poderoso Vetala despertando en el estado de Turya, después de su largo sueño de nacimientos y muertes. Dicho esto, Vasistha continuó así: Presionado por el hambre, un Vetala que vivía en el gran bosque de Vindhya fue a un país extranjero en busca de presas. Siempre tenía la costumbre de darse un festín con las copiosas comidas de los sabios. A pesar de sufrir los efectos del fuego gástrico en su interior, nunca haría presa de ningún ser humano sin razones suficientes. ¿Se desviarán alguna vez los grandes del camino de la rectitud? Este Vetala dejó su bosque por el país para encontrar su presa de un ser humano, después de discriminar entre un ser de mente espiritual y su reverso.

El gobernante de ese país estaba una noche patrullando su reino, cuando Vetala, observándolo, le gritó en voz alta con las siguientes palabras: “Oh rey, ahora estás bajo mis garras. Vas a perder tu vida a manos de mí mismo que soy como un terrible león. Pronto serás víctima de mi estómago.

dijo el rey. „Si te acercas a mí sin verdadero Jñana, tu cabeza será astillada en pedazos.”

Vetala respondió: Nunca mato a una persona sin una buena razón. Me ocupo de todo con perfecta justicia. Como tú, oh rey, eres capaz de reparar las quejas de todos los buscadores hacia ti mismo, espero que también me extiendas tu mano amiga. Lo que me angustia es la duda que tengo en mi mente. Que me alivie de mis perplejidades con la generosidad de sus respuestas. Las preguntas son las siguientes: ¿A qué sol están todos los huevos mundanos como tantas unidades dispersas? ¿A través de qué Vayu brillan todos los interminables Akasa alias Atom? ¿Qué es esa luz que es clara e inmutable, aunque en ella surjan sueños sobre sueños? ¿Qué es ese átomo que, aunque penetrado en su interior, conserva la misma naturaleza como un tallo de plátano que, al perforarlo, conserva la misma forma? ¿Qué es ese átomo primigenio no diferenciado que se expande en infinitos pequeños átomos del huevo mundano, Akasa, los innumerables egos, el sol resplandeciente, Meru y otros objetos? ¿A qué gran montaña del átomo informe original, estos universos se asemejan a una piedra?

Ante estas preguntas de Vetala, el resplandeciente rey coronado simplemente se rió. Escucha, Rama, las respuestas del rey.

El rey respondió: “Es en el Jnana-Sol siempre naciente, que todos los universos brillan. Comparados con los rayos de este sol, todos los universos son solo tantos átomos. A través de esta tan elogiada luz del Sol brillan los universos. Es el torbellino de Brahman que reduce a polvo Kala (Tiempo), Akasa, fluctuación, Jnana y otras existencias, y las hace brillar en su verdadero estado. El Brahman omnipresente brilla en su propia naturaleza, imparcial y con verdadera quietud, aunque surgen sueños sobre sueños en este sueño prolongado del universo. Como un árbol de plátano que, cuando se prueba, produce capa tras capa hasta que finalmente se encuentra el tallo de plátano, así solo Brahman brilla dentro de la serie infinita de universos tras universos que surgen más y más profundamente en los recovecos del espacio. Es el Brahman, del que se habló más arriba, que, siendo sutil y por encima de toda inteligencia, es el átomo supremo. Como es

interminable, es la causa de Meru y otros objetos. La vasta extensión de Meru, etc. aparecerá como infinitos átomos pequeños, en comparación con esto. Siendo inalcanzable, este Átomo supremo de Brahman siendo el Pleno es sin embargo una gran montaña. Este Atman, aunque tiene diversas formas, aún no tiene formas y es de la naturaleza del verdadero Jnana, siendo el sustrato de todo. Para este Atman incognoscible, todos los universos son la esencia o médula de Vijnana. En medio de eso que es solo Vijnana, está el universo”.

Habiendo escuchado estas palabras del rey, Vetala conoció su realidad a través de su mente, y se convirtió en una mente quiescente a través de una indagación immaculada.

Luego, retirándose a un lugar solitario, perdió completamente de vista toda su hambre y permaneció en puro Samadhi sin ninguna fluctuación mental.

## 8. LA HISTORIA DE BHAGEERATHA

Resumen: Habiendo demostrado que todo será Brahman a través de Sushupti-Mauna, el autor procede ahora a ilustrar el hecho de que se puede lograr el mismo resultado mediante la renuncia a Sanga.

Oh Rama, ten una mente iluminada tan clara como Akasa a través del Atman interno no fluctuante, habiendo apartado tu mente de los objetos y realizando cosas mundanas solo por el deber. Haciendo que tu mente esté en paz sin ningún deseo o desánimo, destruyendo tu mente impura a través de tu mente pura y siendo el Mauni no fluctuante, no dual, de la naturaleza de la quietud solamente y de una visión igual sobre todo, podrás abarcar todas las cosas, si puedes comportarte como el rey Bhageeratha, quien era de una mente pura y firme sin adular por la ignorancia y realizó todos los deberes que encontró.

Rama preguntó: 'Oh Acharya, ¿a través de qué poder de la mente, el rey Bhageeratha pudo disfrutar de la dicha suprema y derribar al divino Bhagirathi (Ganges) desde lo alto?'

Muni Vasistha familiarizado con los cuatro Vedas respondió así: En esta Tierra, vivía un rey llamado Bhageeratha que había conocido el Principio no dual. Era un justo protector sobre la tierra. Su mano era más liberal que Chinthamani (gema) en sí. Pudo, mediante la introducción de las aguas del Ganges, revivir a sus muchos padres que habían sido reducidos a cenizas<sup>124</sup> (a través de la mera mirada de Kapila) en Patala y así transportarlos a Satya-Loka, libres de los dolores del infierno. Trajo a todos los sujetos bajo el balanceo de su parasol blanco como la luna. Tal rey comenzó en su infancia a observar los caminos del mundo, llenos de dolores. Es verdaderamente extraño que a una edad tan tierna la sutil indagación de las cosas espirituales descienda en su mente con gran firmeza. Por lo tanto, retirándose a la soledad, para poder dar rienda suelta a sus pensamientos como una planta de flores en su tierra afín, meditó en su mente sobre la naturaleza real de este universo compuesto de objetos heterogéneos completamente desconectados entre sí. No hay nada nuevo bajo el sol). Todas las cosas pasan pero reaparecen bajo otra forma. Días pasados por el regreso de nuevo; las noches se repiten una y otra vez. El mismo don y la misma limosna se repiten una y otra vez. Así se realizan repetidamente comiendo y otros Karmas. Las personas enredadas en el engaño realizan las mismas cosas una y otra vez sin avergonzarse ni cansarse en lo más mínimo de tales actos. Siempre estarán inmersos en acciones que los decaen sin conferirles ningún bien. Ese es el verdadero karma (acción), cuya realización permitirá a uno alcanzar ese Uno inmaculado, después del cual no hay nada más que anhelar; pero todos los demás Karmas que tienden a una concepción de dualidad no son más que enfermedades venenosas.

Ajnanis siempre estará repitiendo los mismos actos; pero no así los Jnanis.

Entonces Bhageeratha, cuya mente se había apoderado del miedo a las cosas mundanas después de una comprensión adecuada de su verdadera naturaleza, fue en busca de un Gurú y, habiendo encontrado uno llamado Tritula, se postró a sus pies y se dirigió a él en secreto con gran temor de corazón así „Oh Señor de Munis, ¿hay algún límite para los terribles dolores de la humanidad

---

<sup>124</sup> Rishi Kapila redujo a través de una mera mirada de sus ojos a los 100 hijos de Sagara cuando lo molestaron en referencia al caballo suelto para el sacrificio de Aswamedha.

generados por la chochez, la muerte, el engaño y otros miedos? Por favor, ilumíneme claramente sobre este punto.

Tritula dijo: "Si conoces bien a tu resplandeciente Jnanatman, todos tus dolores se desvanecerán de inmediato; toda la servidumbre de vuestro corazón será rota; todas las dudas serán aclaradas y todos los Karmas serán destruidos. Entonces te convertirás en el propio Chinmatra (Conciencia Absoluta) que debe ser conocido. De este Paramatman oirás hablar de mí. Este Uno externo y omnipresente no es capaz de plenitud ni de agotamiento. Es el verdadero Jnana, quiescente, immaculado, indestructible y sin Gunas. Tal es el Principio Uno". Así dijo el Muni Tritula que no tenía la concepción de la dualidad.

Bhageeratha dijo: ¿Cómo puede uno estar sin ningún impedimento de la naturaleza de Jñana declarada por los Devas, sin percibir el cuerpo y otros objetos que son diferentes de uno mismo y sin asociarse con las acciones mundanas básicas? Oh Acharya, por favor favoréceme con una respuesta.

Tritula dijo: La mente alcanzará Swarupa Nishta (la meditación de la Realidad) a través de su omnipenetrante inteligencia. Entonces el Jiva supremo que se ha convertido en todas las formas nunca más se someterá a los renacimientos básicos. Los sabios, que tienen la adquisición de Moksha, definen a Jnana como asociado con las características del abandono de las atracciones hacia la esposa, la casa, etc., la indiferencia hacia los placeres y dolores y una mirada igualitaria sobre todo, la concepción de la no dualidad. dentro aunque moviéndose en el cuerpo, amor a la soledad sin asociarse con las huestes de la humanidad, una contemplación espiritual incesante y una percepción directa e intuitiva. Caminos distintos a estos sólo engendrarán dolores que surgen de la ignorancia. La aniquilación de la identificación del 'yo' con este cuerpo forma la panacea para la cura de la enfermedad del nacimiento y la muerte que genera amor y odio. Entonces el Chaitanya será percibido directamente.

Aquí Bhageeratha interrumpió al Muni así: ¿Cómo se va a eliminar la idea de 'yo' de este cuerpo que ha estado sirviendo durante mucho tiempo como asiento, como un árbol sobre una roca?

El supremo Acharya respondió así. Si la mente es reprimida firmemente de entrar en los objetos de disfrute y se la hace descansar en el estado del Sat omnipresente, entonces Ahankara cesará. Si después de la destrucción de los deseos y todos los objetos te encuentras en un estado no fluctuante, entonces la aparición del 'yo' dejará de existir y solo existirá el estado no dual de Brahman. Este es el Brahman declarado por todos los Vedas. Habiendo renunciado a todas las concepciones de diferencias de casta, órdenes de vida, etc., habiendo asumido la pobreza sin un ápice de atracción hacia los tres tipos de deseos (esposa, descendencia y riqueza), habiendo renunciado a tu riqueza a favor de tus enemigos también como tu Ahankara y habiendo renunciado a tus pasatiempos y viviendo de las limosnas de tus enemigos si así vives sin ninguna carga en tu mente, puedes llegar a ser Brahman, el Supremo de los Supremos.

Habiendo escuchado estas palabras del Muni, Bhageeratha de hombros como montañas estaba realizando diversas acciones con miras a controlar su mente. Después de un lapso de tiempo, realizó un noble Yajna llamado Agnishtoma; y toda su riqueza justamente acumulada se gastó, después de la investigación de los merecedores y los no merecedores, entre los brahmanes pobres de intenciones divinas, parientes y otros que vinieron allí. En tres días, se quedó sin nada más que

un solo paño. En medio de los gritos ensordecedores de sus súbditos y de todos los demás, abdicó de su amada patria en favor de su enemigo y, repleto de todas las buenas cualidades de un Muni, vagó solo como tal personaje. Vagó sin temor por pueblos antiguos, colinas y bosques en los que los ciudadanos no lo conocían ni por su rostro ni por su nombre. En poco tiempo, disipó todos los deseos de su corazón. Luego se fusionó con Atman a través de una extrema quietud de la mente. Habiendo recorrido toda la tierra, entró un día en el país que antes había abdicado en favor de su enemigo, y habiendo dominado completamente todos sus órganos, fue de puerta en puerta pidiendo limosna a las puertas de sus antiguos ministros y otros. Las personas, que reconocieron en él al antiguo rey coronado, comenzaron a derramar lágrimas al verlo acercarse. Incluso cuando recibió sus respetos y su enemigo de un rey le pidió que retomara el cetro y protegiera a sus súbditos, no renunciaría a su presente vocación y añoraría incluso la más pequeña bagatela. Así, para el infinito disgusto y desilusión de todos, se fue a lugares extranjeros. Lleno de bienaventuranza a través de la verdadera quietud de la mente y sin abatimiento del corazón, se entregaba a la visión átmica dentro de sí mismo dondequiera que iba con su Gurú, ya fuera sobre montañas, bosques o países. Así el Acharya y su discípulo llegaron a tener mentes plenas e iguales; y apoyando- sus cuerpos, como si estuvieran en un deporte, eran apáticos en cuanto a si tenían sus cuerpos de arcilla o no. Luego, vagando a placer y reflexionando bien sobre la adopción del curso consistente con la ley universal, eran indiferentes a los placeres y dolores. o sus intermediarios y despreciados como riquezas insignificantes, mujeres y los ocho Siddhis, como Anima, etc., y luego se fueron a un país extranjero.

Habiendo muerto el rey de ese espacioso país sin ningún descendiente masculino, los ministros deliberaron sobre la nominación de un sucesor, cuando el mendigo Bhageeratha de semblante agraciado apareció en el lugar y fue propuesto como un sucesor adecuado para el difunto rey. Siendo ungido rey, empuñó el cetro sobre su reino, protegido por innumerables huestes de ejércitos. Esta noticia se transmitió a su antiguo país desde donde los cortesanos se dirigieron a él y le imploraron así: "El rey que instalaste en tu lugar ha expirado". Nos quedamos sin gobernante. Así que por favor acepta las responsabilidades de gobernar nuestro reino también."

Como no es propio despreciar la riqueza que llega a uno por sí sola, asintió a sus súplicas. Entonces Bhageeratha comenzó a gobernar sobre toda la tierra. Manteniendo un perfecto silencio (o control sobre los sentidos), quietud mental y una visión igualitaria, sobre todo, estaba sin deseos ni oscilaciones extremas. Así que, siguiendo el camino parejo de la rectitud en todos los asuntos, realizó Tapas impecables durante muchos años para emancipar a sus abuelos, trajo a la tierra el divino río Ganges y lo estableció allí sin ninguna decadencia de su sacralidad.

## 9. LA HISTORIA DE SIKHIDWAJA

Resumen: En esta historia, se busca mostrar que el camino hacia la meta superior será suavizado por un Acharya que es capaz de hacer progresar a su discípulo a través de diversos medios, así como también mediante la verdadera renuncia, aunque pueden interponerse muchos obstáculos.

"Oh, que te sumerjas en tu Atman todo pacífico, como el Rey Sikhidwaja que aniquiló a ese Gran Pájaro llamado mente". Sikhidwaja, que estaba absorto en el disfrute extático de la bienaventuranza que todo lo abarca? Complácete en otorgarme tu bendición, para que Jnana, que es la base de todo, pueda surgir en mí y alcanzar su máxima fuerza". Entonces el Muni respondió: "Este rey que llevaba el nombre de Sikhidwaja nació en el Dwapara Yuga después de que los siete Manus<sup>125</sup> que presidieron el país como el sol hubieran muerto. Su justicia no conocía límites, y además estaba desprovisto de las malas cualidades que surgen del deseo. Porque estaba repleto de la bondad de la caridad y de otras virtudes, y conservaba ese silencio que evita la discordia nacida de las palabras. Había cultivado la moderación mental y también corporal y otros poderes de la voluntad, y se deleitaba especialmente en hacer el bien a los demás. El compañero de su matrimonio fue Chudala<sup>126</sup> nacido por Tapas en el vientre de la Reina del país de Saurashtra, quien se parecía al pavo real en belleza, y no podía en el espacio del mundo entero encontrar uno que se le comparara en su virtud imperecedera. Y estos dos vivieron juntos en perfecta felicidad con sus dos mentes entremezcladas realizando todas las acciones sin la menor diferencia de opinión, habiendo dominado todos los departamentos del conocimiento. Verdaderamente pasaron su juventud maravillosamente, como si un solo soplo de vida impregnara en común sus cuerpos. Mientras los años se deslizaban dulcemente, su efímera juventud pasó como el agua de una olla rota, y la mediana edad cayó sobre ellos, como copos de nieve sobre lotos en las aguas de un riachuelo. Como el agua que gotea de la palma de la mano, así sus vidas se fueron acelerando, día tras día. Entonces los deseos, que en la juventud se habían expandido más y más como una planta de calabaza que crece en la estación de las lluvias, dando vueltas y vueltas, comenzaron a disminuir como las aguas en la época del otoño. Todos los placeres que una vez surgieron en el cuerpo ahora salían disparados de él, como flechas de un arco. Así como un árbol de plátano se vuelve inútil después de haber dado sus frutos, así ellos se volvieron indiferentes a las acciones mundanas después de probar su fruto. Al unísono de corazón ambos comenzaron así a contemplar: De seguro que es el estado más benéfico del que la mente, una vez que lo alcanza, nunca regresa a otro. Pero tal estado discriminatorio es imposible en el caso de aquellos sumergidos en la existencia mundana. Por lo tanto, solo el Adhyatma-Jnana más exaltado es la panacea segura para la cura de la enfermedad del renacimiento.

Llegando así a la conclusión de que el renacimiento no puede evitarse excepto a través de Atma-Jnana solamente, ambos se entregaron a tal vida, con sus mentes absortas en ella y con verdadera meditación. Y para el logro de su deseo siempre se asociaron con los sabios y eruditos. Así vivieron

---

<sup>125</sup> El séptimo Manu es Vaivasvata, quien es nuestro Manu actual.

<sup>126</sup> La presente historia, aunque pretende ilustrar la idea de la gracia y la verdadera renuncia de Acharya, tiene un significado esotérico subyacente. Por ejemplo, Chudala se compone de dos raíces que significan descansar sobre la cabeza. Por lo tanto, lo que descansa sobre la cabeza, o la Glándula Pineal, es Buddhi, el Rayo Átmico. Es Chudala quien, aunque es la esposa de Sikhidwaja, lo inicia en Jnana. Sikhidwaja significa uno que tiene la bandera del pavo real. Los estudiantes cuidadosos comprenderán por el color del pavo real que él tipifica al Manas superior.

juntos durante mucho tiempo, regocijándose por su acervo de conocimiento acumulado y llevando una vida práctica de espiritualidad de acuerdo con ese conocimiento. Entonces la Dama Chudala, de verdadera discriminación, habiendo escuchado y entendido claramente el verdadero significado de los Sastras, enseñados por los sabios para el logro de las diferentes etapas que conducen a los reinos de la espiritualidad superior, así comenzó a comunicarse consigo misma:

„Mientras existe Atman (como lo percibo claramente), ¿a qué aplicamos el término yo? ¿De dónde es este engaño en la mente? ¿A quién se debe? ¿Cómo y de dónde surgió? ¿Cómo podemos aplicar el término yo al cuerpo visible para nosotros? Como el cuerpo es inerte e ignorante, no se le puede aplicar el término 'yo'. De nuevo, ¿puede aplicarse el término I a los diez órganos que vitalizan el cuerpo? No, ya que como una teja que es movida por una varilla, los diez órganos de los sentidos (Indriyas) inertes y separados son movidos por la mente flotante. ¿Se puede aplicar el término I al Manas que agita, a través de su poder de Sankalpa, los órganos? No, ya que incluso el Manas es inerte, incitado a la acción por la certeza de Buddhi, como una piedra arrojada con una honda. Tampoco es 'yo' Buddhi<sup>127</sup>, ya que a su vez está galvanizado por Ahankara. Tampoco es el pernicioso Ahankara lo que galvaniza a Buddhi, ya que (Ahankara) es el asiento inerte de Jiva (el ego superior). Una vez más, ¿puedo aplicarme al Jiva que mueve a Ahankara? Siendo de la naturaleza de las acciones y Prana, descansa en el corazón y allí disfruta de la dicha de Pratyagatma. De ahí que Jiva no sea yo; por lo tanto, ahora he aprendido a través de esta investigación que lo que hace que Jiva sea dichoso es Atman, el verdadero Jnana. Tal Jñana nunca será oscurecido por los objetos, sino que se volverá más y más claro. Mi propio Jiva existe sólo a través de la realidad átmica, el eterno Jnana. Verdaderamente, el estado de Jiva, que queda atrapado por los objetos a través de Jnana, bien puede compararse con el agua estancada en un estanque profundo, o con un olor arrastrado por la brisa. Este poder de Jnana, atrapado por la percepción de objetos que son ilusorios y compuestos de Tamas, se vuelve confuso y, en consecuencia, inactivo: por lo tanto, el Jiva presente se olvida de su verdadero estado, como el calor en una copiosa provisión de agua. Así, la verdadera Chit-Sakti se convierte en el Jiva y, habiéndose vuelto irreal y tamásica a través del anhelo por los objetos, conoce de nuevo su verdadero estado a través de Atma-Jnana (volviéndose de nuevo ese Jnana).

Este Atma-Jnana se conoce sólo a través de uno mismo y no a través de otro. Ahora he conocido AtmaJnana, que sólo se puede hacer después de largos eones de tiempo. A través de la no cognición de la naturaleza omnipresente de la Conciencia Suprema, surgieron en nosotros los seis órganos, pero si ese verdadero Chit es completamente conocido, entonces se descubre que Manas y los demás son completamente ilusorios. Solo el Pleno inconmensurable de Jnana verdaderamente lo es. Este Jñana también se llama Maha. Esta luz propia que es immaculada, sin sufrimiento, desigualdad o egoísmo, también recibe los apelativos de Parabrahman o Param, y brilla en todas partes al mismo tiempo, siendo eterna, pura y poderosa”.

Y así sucedió que a través de su divina introvisión, la reina gozó diariamente de la conciencia de la realidad de Atman, y permaneció firme en esa condición. También por la ejecución estricta de sus acciones diarias, sin el menor anhelo de sus frutos, cesaron por completo todos sus deseos y la tendencia de su mente hacia los objetos, ni la turbaron los pares de opuestos, ni deseos, ni odios.

---

<sup>127</sup> En las obras vedánticas hindúes, Buddhi, Manas, Ahankara y Chitta son los cuatro aspectos de la mente inferior. Buddhi no debe tomarse como el vehículo átmico, como en la literatura teosófica.

Así, en la realización de acciones sin apego a los resultados, su mente maduró y se convirtió en el receptáculo de la bienaventuranza. Luego, a través de las prácticas incesantes que se desarrollaron en ella, la realidad átmica, esa verdadera realización de la certeza que está más allá de toda comparación y no puede ser estimada por nadie excepto por uno mismo, llegó a su conocimiento directo, y brilló con una luz espiritual radiante<sup>128</sup> y se volvió como un zarcillos suaves con flores.

Ahora bien, sucedió que el rey Sikhidwaja, notando con placer la gloriosa refulgencia que brillaba cada vez más alrededor de la forma de su esposa, y maravillándose de ver una gloria que superaba todo lo que había visto antes, pronunció las siguientes palabras:

„¿Cómo es, oh amado, que ahora te ves radiante con tanta belleza, como si tu juventud hubiera regresado a ti, como si te hubieras convertido en el prototipo de la belleza, hubieras bebido el néctar divino y alcanzado el asiento Bráhmico? de la bienaventuranza eterna y celestial? ¿Cómo es que tu mente ahora está bendecida con tranquilidad, desprovista del deseo de disfrute y libre de inestabilidad? ¿Por qué casualidad posees esta belleza perfecta tanto de mente como de cuerpo? Por tu pureza, deseo que me respondas.

A esto Chudala se dignó la siguiente respuesta: „Habiendo abandonado este universo, que es a la vez rupa y Arupa, alcancé a Aquel poderoso e incomparable que sobrevive a la destrucción de todas las cosas en el universo; de ahí el Tejas radiante en mi cuerpo. he conocido aquello que es el sustrato de todo, siendo el átomo de los átomos y el todo homogéneo sin creación ni destrucción; así surge este radiante Tejas en mi forma. Aunque no disfruto de los objetos de los sentidos, obtengo felicidad de ellos sin los dolores que acompañan a tal disfrute, y por lo tanto el amor y el odio se han despedido de mí. Me regocijo a través de la visión divina (enseñada en los libros) en compañía de Jnana, la señora de la casa, que tiene amor y odio como sirvientas que realizan deberes mentales. Por lo tanto, me glorío en la posesión de la alegría y la belleza corporal. De ninguna manera afectado por los objetos que percibo con mis ojos y mi mente, realizo dentro de mí esa Conciencia (Chaitanya) que no tiene las características del universo sino que es increada. Así surge mi belleza.

Ante estas palabras de Chudala, su esposo, el rey, sin siquiera tratar de sondear más profundamente en su corazón, simplemente le sonrió con una mirada de burla y se dirigió a ella así: Oh damisela con cintura como una planta esbelta, has pronunciado palabras que pero no te conviene. Hablas como alguien que ha perdido el equilibrio mental. ¿Cómo es posible que tú, que te deleitas en los lujos de la riqueza real, conozcas a Atman? Incluso el más grande de los hombres, que, después de renunciar a este insignificante universo, ha alcanzado ese exaltado principio omnipresente, lo ha hecho sólo después de desconectarse de este universo visible. ¿Cómo es, Señora, que puedes aspirar a lo que sólo los sabios pueden conocer directamente? Se puede decir que lo disfrutas solo como lo hacen esas personas desafortunadas que, al no poder alcanzar ese estado, profesan haberlo sentido intuitivamente en su interior y luego se alejan con puro disgusto. Por lo tanto, dime a qué te refieres. ¿Cómo pueden las personas como usted de la clase anterior darse cuenta del hecho de que ven a Atman en su interior? No eres más que una criatura frágil, sin inteligencia, inestable, susceptible de ser sacudida de un lado a otro por la emoción. Dicho esto, se rió en voz alta y se fue. Ante esto, Chudala solo se compadeció de la

---

<sup>128</sup> Esto corrobora el hecho de que cuando uno se vuelve un Brahma-jnani, surge en él un Tejas o gloria espiritual.

ignorancia del rey y se convirtió en un túmulo con la conciencia del AtmaJnana interior, pensando que el rey no había apreciado sus palabras debido a su concepción de la dualidad del universo visible y su falta de disfrute de la verdadera bienaventuranza.

Sin embargo, esta pareja siguió viviendo junta en armonía y felizmente como antes. Preservando como lo hizo un perfecto equilibrio mental, la esposa tenía dominio completo sobre sus deseos. Pero surgió en ella, por su propia voluntad, un deseo de ser una 'caminante de los cielos' (para convencer a su esposo de sus verdaderos poderes y así guiarlo por el camino espiritual). Para ello se liberó de todos los dolores derivados del goce y se sentó en un lugar solitario, en una postura agradable, para obtener la iluminación.

En este punto, Rama le pidió a Vasistha que lo iluminara sobre el camino por el cual poderes psíquicos tales como caminar en el Akasa, etc., podrían desarrollarse después de un largo y difícil curso de práctica. Vasistha respondió así: „Aunque en medio de la historia de Sikhidhwaja ha pedido que se arroje alguna luz sobre la práctica del Yoga, sin embargo, te daré una respuesta. Oh rey, presta atención a los medios que, habiéndole permitido a uno controlar Prana, le darán un rico retorno. Lo esencial primero y fundamental es que uno debe despojarse de todas las afinidades por los objetos, excepto aquellas que se adhieren a la mente en la promoción de aquellas acciones a las que está inclinada. Luego sigue una dieta adecuada, una postura fácil, pureza de mente y cuerpo, conocimiento del verdadero significado de los muchos tratados sobre Yoga y práctica ininterrumpida en consecuencia, con la ayuda de un Gurú sabio. Debe despojarse por completo de toda ira y codicia, así como del apego a los placeres, y debe estar libre de todo amor u odio por los demás. Si tan solo estudiara prácticamente la naturaleza de los Pranas y luego los dominara, su naturaleza, como sujetos, le permitiría gobernar el universo, alcanzar Moksha y desarrollar Siddhis. Hay entre los cien Nadis uno incomparable, llamado Antraveshtanika. Es esférico, como un vórtice, o la caja de resonancia circular de la vina. Se encontrará que esto impregna todos los lugares y todos los cuerpos desde los de Brahma hasta Jiva (el Ego). Como el cuerpo enroscado de una serpiente cuando duerme, temblando de frío, este Nadi siempre inmóvil se enrosca y descansa firmemente a través de Prana-Vayu. Como una flor de plátano, es extremadamente delicada por dentro. En este Nadi, se dice, hay una Sakti (poder) pura y resplandeciente llamada Kundalini que permitirá a los hombres dominar los tremendos poderes de la naturaleza. Esta Sakti siempre estará silbando como una serpiente hembra enojada. Siempre levantará su cabeza en alto. Es la causa de la fluctuación que tiene lugar en la mente. Todos los demás Nadis están conectados con esta Kundalini Sakti. Esta Sakti se purifica únicamente por los rayos immaculados de jñana. Se transforma en los rayos de Jñana a través de la meditación; se vuelve Jnana a través de Jnana; un Jiva a través de las tendencias de un Jiva; Manas a través de Manasa (contemplación); el múltiple Sankalpa a través de Sankalpa; Buddhi a través de cierto conocimiento y Ahankara a través del egoísmo. Así esta Sakti se regocija en el nombre de Puriashtaka. Kundalini Sakti, pasando por Jiva, se asocia con el cuerpo, lo que le otorga un gran beneficio. Siendo de la naturaleza de Prana y Apana, sube y baja. Como no tiene fijeza, se convierte en la naturaleza de todos y puede tomar un curso ascendente o descendente. Y es esta Sakti la que, aunque se convierte sin ningún obstáculo en el Jiva, produce la muerte en el cuerpo a través del Pranavayus. Si las acciones ascendentes y descendentes de esta Kundalini Sakti se detienen mediante el control de Prana y se hace que este Prana descansa en el corazón, entonces las enfermedades no afectarán permanentemente a quienes tienen dicho control”.

Ante estas palabras de Vasistha, Rama intervino y dijo: 'Por favor, ilumíname sobre el origen y la destrucción de la enfermedad mental'. En respuesta a esto, Vasistha continuó: „Los dolores que afligen al cuerpo se denominan enfermedades secundarias, mientras que los Vasanas que afectan a la mente se denominan enfermedades mentales (o primarias). Hemos alcanzado nuestro estado actual a través de la ausencia del Jnana trascendental, la falta de dominio sobre nuestros órganos y el crecimiento perpetuo de los deseos y el egoísmo en la mente. Y nuestro engaño se intensifica en nosotros por el olvido de la degradación de nuestro estado por tales causas. Con la concreción de tal engaño, la enfermedad mental también se congela en nosotros como las abundantes nieves del invierno. Luego, cuando los intensos deseos de una persona comienzan a manifestarse externamente y el Ajnana en él prevalece, realiza karmas terribles y estos, a su vez, engendran enfermedades corporales. Además, el cuerpo está más sujeto a enfermedades a través de acciones tales como comer alimentos insalubres, vivir en países insalubres y hacer cosas a horas intempestivas, injurias infligidas, asociación con los malvados, anhelo de cosas impropias, malos deseos, malos pensamientos, la distensión y contracción de los orificios de los Nadis en las articulaciones, etc., y el flujo interrumpido de los Pranas benéficos por todo el cuerpo, hacen que el cuerpo se encoja. Luego estos florecen en forma de enfermedades en el cuerpo, aumentando y disminuyendo, como las inundaciones en un río durante las largas estaciones de otoño e invierno. El cuerpo atrae hacia sí efectos según la naturaleza de sus innumerables afinidades buenas o malas, ya sea en nacimientos anteriores o en el presente. Así vemos que las enfermedades, primarias y secundarias, surgen a través de los cinco Bhutas (elementos).

Ahora escucha, oh Rama, en cuanto a la manera en que las dos formas de enfermedad, primaria y secundaria, perecen de dos maneras. Los sabios dicen que la enfermedad primaria tiene dos subdivisiones en Samanya (ordinaria) y Sara (esencial). El primero incluye las enfermedades incidentales al cuerpo, mientras que el segundo a las que están sujetos los hombres renacidos. Si las enfermedades que afligen a este cuerpo regresan a su fuente original, entonces serán destruidas. Sus causas primarias son los (malos) pensamientos, si estos pensamientos son destruidos, todas las enfermedades corporales desaparecerán. Pero la enfermedad del renacimiento, que viene bajo la cabeza de Sara, nunca perecerá excepto a través de Atma-Jnana. ¿Es posible suponer que el concepto erróneo de una serpiente en una cuerda desaparecerá excepto mediante el descubrimiento de la cuerda real? Pero esas graves enfermedades del cuerpo, que no surgen a través de la causa original, pueden ser extirpadas por mantras, medicina y los muchos medios propuestos por hombres bien versados en la ciencia médica. No necesito extenderme más sobre este tema aquí.

Aquí Rama le preguntó a Vasistha cómo surgen las enfermedades mentales y cómo se destruyen. Vasistha procedió así: - „Cuando el Manas fijo se agita, entonces este cuerpo también lo sigue. Y cuando el cuerpo está agitado, entonces no hay una percepción adecuada de las cosas que están en nuestro camino y Prana sale volando de su camino uniforme hacia un mal camino: entonces se tambaleará fuera de su camino correcto como un animal atropellado y tambaleándose. la herida de, una flecha. A través de tal agitación, Prana, en lugar de penetrar todo el cuerpo, constante e igualmente, vibrará en todas partes a un ritmo desigual. Por lo tanto, los Nadis no mantendrán una posición estable (como los cables eléctricos, sino que se estremecerán). Entonces para el cuerpo que es el receptáculo del alimento digerido parcial o totalmente, los Nadis son simplemente muerte, por la fluctuación de los Pranas. El alimento que se deposita en este cuerpo

en medio de tal conmoción se transforma en enfermedades incurables. Así, a través de la causa primaria (de la mente) se genera la enfermedad del cuerpo. Si esta causa primaria es aniquilada en su raíz, todas las enfermedades serán destruidas. Ahora escucha el camino por el cual las enfermedades pueden eliminarse mediante la pronunciación de mantras. Al igual que el oro común, que cuando se coloca en el crisol se transmuta a través de procesos alquímicos en oro puro, la mente se purifica indefectiblemente mediante acciones verdaderas, virtuosas y puras y mediante la dependencia de los sabios. En la mente así purificada, se estremecerá una dicha pura. ¿No se regocija el mundo entero cuando la suave y deliciosa luna comienza a derramar sobre él su luz plateada? Si la mente se purifica con verdadera Satva guna, entonces Prana-Vayu comenzará a circular libremente por todo el cuerpo, la comida ingerida se digerirá adecuadamente y por lo tanto no surgirán enfermedades. Así os he descrito el camino a través del cual pueden ser destruidos los dos tipos de enfermedades. “

„Ahora escucha lo que se enseña sobre el camino del Yoga, que te permite dominar Kundalini Sakti. Para el Jiva que se regocija en el nombre de Puriashtaka, Kundalini es como una flor, el asiento de las Vasanas. Si, a través de la práctica de Puraka (inspiración), la mencionada Kundalini Sakti se repone y se hace brillar con una luz resplandeciente, entonces el cuerpo adquiere la estabilidad de Maha Meru y se fortalece. Entonces, si la Inteligencia que impregna este cuerpo que se llena de Prana a través de la inspiración toma un curso ascendente, hará que ese cuerpo se convierta en un caminante de los cielos. Con la agilidad de una serpiente, Kundalini Sakti se levantará erguida como un tallo de plátano. Habiendo atraído hacia sí (desde lo alto) todos los Nadis que atan el cuerpo como cuerdas, hará que se inflen desde abajo, como lo hace una vejiga sumergida en agua. Así, a través de la práctica intensa del Yoga, los Yoguis se elevan en el aire y vagan por él, aunque conectados con el cuerpo, como un pez que picotea y es atrapado por el cebo en la caña de un pescador.

Si esta Kundalini Sakti entra en Sushumna, subiendo por el Brahmastrandhra, y habiendo alcanzado una distancia de doce dígitos (desde la nariz), permanece allí por dos Muhurtas (48 minutos) después de realizar Rechaka (expiración), por lo cual las acciones de todos los Nadis son arrestados; entonces la persona es capaz de ver a todos los caminantes de los cielos. Entonces, a través de la Visión Divina, huestes de Siddhas, capaces de conferir poderes tales como Anima, etc., aparecerán verdaderamente ante él, como lo hacen las cosas en el estado de sueño. Si el Prana inmóvil se mantiene estable durante mucho tiempo, fluyendo a una distancia de doce dígitos de la cara a través de la práctica de Rechaka, entonces se puede efectuar la entrada en otros cuerpos”.

Aquí Rama le preguntó a Vasistha cómo esas personas pueden volverse atómicas o omnipenetrantes en el Akasa o hacer que sus cuerpos sean livianos o pesados. Y cuando Rama le preguntó así, el Muni continuó; „Existe ese Principio Único que es no dual, Conciencia Absoluta, perfecta igualdad, pureza, quietud, que no tiene ningún tipo de relación con las cosas del universo, la más sutil de todas las cosas sutiles, que ni es este universo, ni está asociado con él. A través de su propio Sankalpa, se diferencia (en muchas unidades). Entonces pasa por el nombre de Jiva, debido a las muchas cosas que lo rodean que lo agitan. Este Jiva fluctuante, sujeto a los engaños de Sankalpa, considera este cuerpo ilusorio como real, como los fantasmas son considerados por los muchachos ignorantes. El mundo juzgará a este Jiva por las opiniones de la mayoría de los hombres iluminados de todas las épocas, que disciernen con mentes entrenadas. Es sólo por el ejercicio de una voluntad determinada que las personas, aunque ignorantes, pueden transformar

el veneno en néctar, y viceversa, cambiando así enteramente la naturaleza de las cosas. Al contemplar el cuerpo, éste se torna denso; y así también el cuerpo visible, a través de la concepción de su naturaleza irreal, vuelve a ser sutil. Todos los poderes psíquicos, tales como Anima, y otros adquiridos a través de la meditación, son despertados por este curso (de Voluntad-Pensamiento) solamente. Esto será evidente solo para aquellos que hayan dominado los Siddhis del Yoga a través de la autoiluminación”.

“Habiendo desarrollado por estos medios los poderes de Anima, etc., Chudala instantáneamente se movió y se divirtió en todo el universo, rodeada por el océano lleno de joyas, simplemente con el propósito de traer convicción a la mente de su esposo. Esta dama que no fue, en ningún momento, célibe, trató por todas las artes disponibles de darle a su esposo alguna idea del Jñana que otorga dicha; pero no pudo beneficiarse de ello, ni siquiera por un momento lograr el reposo en ese Jnana puro. Como un niño completamente ignorante de lo que significa la educación, no se dio cuenta de todas las nobles cualidades de ese gran Yogini Chudala. Como él no descansó en paz en el Átmica Jnana dentro de sí mismo, ella nunca lo inició en los verdaderos secretos de Jnana. ¿Sería alguien tan tonto como para comunicar a Sudras (que no anhelan el conocimiento) los verdaderos secretos de Yajna (sacrificio)?

Ante estas palabras de Vasistha, Rama lo interrogó así: „¿Cómo pueden otros obtener Jnana, oh Acharya, cuando incluso el rey Sikhidhwaja fracasó en hacerlo, a pesar de las repetidas inculcaciones de Chudala de los grandes Siddhis? ¿Cuál es, por lo tanto, la forma correcta de obtener el verdadero fin?” A lo que Vasistha respondió: “Es la fe en las palabras del Gurú lo que allana el camino para Brahma-upadesa (iniciación en Brahman). La inteligencia pura e inmaculada del discípulo es el único medio para alcanzar el raro Atma-Jnana”. Aquí nuevamente Rama le preguntó al Muni por qué las palabras de un Acharya deberían ser necesarias para el desarrollo de Atma-Jnana, si la inteligencia pura del discípulo es solo el medio de ello? A lo que Vasistha continuó así: \* En cierto bosque en las montañas Vindhya, vivía un cazador, que era un hombre de gran pedigrí. Un día, habiendo perdido una concha de cauri mientras viajaba por un camino cubierto de hierba en el bosque, fue en su busca, lleno de dolor. Después de haberla buscado en vano durante tres días, finalmente entró en contacto con una gema que resplandecía con el brillo de la luna llena. Pero el cazador pasó junto a la gema, una gema tan invaluable como para comprar incluso los siete mundos en su ansiedad por encontrar la perdida. cauri De manera similar, Jnana llegará a un hombre a su debido tiempo a través de la iniciación de un Gurú. Cuando la mente se concentra en una cosa, surgirá en ella, a través de la acción del Gurú, otra clase de conocimiento, no anticipado. Aunque la iniciación de un Acharya no puede por sí sola permitir que una persona obtenga Jnana, serán los serbales los que desarrollen Jnana en él, ya que el cauri perdido fue la causa de que el cazador encontrara la gema”.

Con esto, Vasistha volvió a la historia de Sikhidhwaja. “Estando sin Atma-Jnana, el Rey comenzó a tambalearse bajo la ilusión y dio paso al dolor, considerando que la enorme riqueza que había adquirido con tanta facilidad era tan destructiva como un gran incendio forestal. Por lo tanto, dio varios regalos raros, se sometió a muchas prácticas religiosas y se bañó en el agua bendita; pero, sin embargo, no estaba libre de la carga de dolor en su mente. Muy afligido en el corazón, atrajo hacia sí a su esposa Chudala, y le abrió su corazón así: Ahora he abandonado todo amor por la soberanía y la riqueza, y deseo entrar en la vida del bosque. Allí, ni el placer ni el dolor, ni el peligro ni la riqueza, persiguen a quienes llevan vidas nobles. Que no me asocie más con los

engaños de esta tierra. Una vida forestal es, en todos los aspectos, preferible a la real, donde el anhelo por la vida y la propiedad no mueren. Incluso la luna fresca o el Dios Brahma, o Indra, el Señor de los Devas rodando en gran riqueza, no puede disfrutar de esa dicha que llega a una mente egocéntrica libre de deseos. Por lo tanto, no me culpes por dejarte así, e irme al bosque ¡Mujeres casadas, oh bienamada! No se opongan a los deseos de sus maridos. A esto Chudala respondió: Las flores comienzan a florecer en la estación de primavera, mientras que el otoño las ve dando frutos. Así nuestros Karmas comienzan a fructificar a su debido tiempo. Si el cuerpo comienza a desfallecer con la vejez, cuando los deseos corporales disminuyen, entonces el bosque es una morada apropiada. Pero, en este período de su vida, no conviene que se retire; por lo que te conviene no ir ahora. A esto respondió el Rey; \* No me obstaculices en mis planes. Iré al bosque por la soledad; pero como eres joven, no es correcto que me acompañes. Reinarás sobre la tierra indefectiblemente en mi lugar. Cuando un esposo se va de casa, es deber de la esposa proteger a quienes lo rodean y no languidecer por su ausencia. Dicho esto, se retiró a su baño. Al terminar el día, realizó sus ritos de Sandhyavandhana<sup>129</sup> y, habiendo dormido tranquilamente en el suelo junto a su esposa, salió sigilosamente en la oscuridad de la noche, sin que ella lo viera. Habiendo dicho a la gente de afuera que iba a patrullar la ciudad, les pidió que se quedaran donde estaban y se fue del pueblo. Luego, despidiéndose de sus grandes pero esclavizantes posesiones, entró en el bosque, cruzando, en el curso de doce días, muchos ríos y colinas. Por fin llegó al bosque inaccesible en las laderas de las colinas de Mandara, y se instaló allí, en un lugar rodeado de tanques repletos de lotos y de deliciosas flores. Allí erigió un parnasala (cobertizo elevado) y se equipó con una caña de bambú, un rosario para recitar mantras, un paño, vasijas para guardar frutas, etc., y pieles de venado. Luego, para realizar Tapas, en el primer Yama (3 horas), realizó los ritos de Sandhyavandhana; en el segundo, recogió flores; en el tercero rendía culto a los Devas; y en el cuarto se alimentó de frutos aptos para alimento. Toda la noche estuvo ocupado en el canto de mantras. Así hizo el Rey Tapas.

Chudala que estaba durmiendo en el palacio, se despertó; y al no encontrar a su señor que se había acostado junto a ella, se afligió mucho; y luego se derritió de compasión por la condición del Rey, de quien infirió debió haber abandonado todas sus riquezas y haberse ido al bosque. Entonces resolvió averiguar el paradero de su esposo, porque el esposo es el único objetivo de la esposa. Ella saltó (en su doble) y, pasando por la ventana, se elevó al cielo, viajando por el aire con un rostro tan brillante que los Siddhas en los cielos exclamaron: “¡Mira! ¡Aquí ha salido otra luna! Entonces, al ver a su marido que viajaba por el bosque con una cimitarra brillante en la mano, meditó sobre qué proceder debería seguir con respecto a él. Habiendo hecho eso, esta dulce lengua llegó a la siguiente conclusión: „Es correcto que deba verlo solo después de que sus deseos y odio hayan cesado.“ Con eso ella regresó a su palacio.

Esta divina dama informó a sus súbditos que su esposo había ido a cierto lugar por asuntos de carácter privado. Así que ella manejó el cetro sola durante dieciocho años con verdadera justicia real y un ojo igual para todos, pasando así su tiempo en su mansión palaciega; mientras que al mismo tiempo el rey se ganaba la vida de sufrimiento en el bosque.

Al darse cuenta de que había llegado el momento de ver a su esposo, salió una noche y caminó por los cielos. Habiendo montado sobre los hombros de Vayu (aire), invisible para todos, se apeó

---

<sup>129</sup> Las oraciones diarias en las que se recitan el Gayatri y otros mantras cada mañana, tarde y noche.

en las colinas de Mandara, y vio allí un cuerpo decrepito y melancólico, que, al principio, no reconoció como su marido; pero habiendo descubierto, por sus poderes de gran yoga, que no era otro que él, cedió a su dolor y soltó estas palabras: ¡Mira! Terrible es Ajnana si el Rey gime de dolor. Indudablemente tengo el poder de conferirle Atma-Jnana en este instante; sin embargo, para que no me desprecie si yo, su joven esposa, apareciera en mi forma actual, asumiré otra forma adecuada para lograr mi fin. Además, el Rey está en un estado mental que permite que su Ajnana (ignorancia) se disipe. Con una sola palabra mía, Jnana se reflejará en su mente ahora madura.

Por lo tanto, aprovechando esta hora tan oportuna, cambió su forma corporal por su incomparable Dhyana, y descendió del Akasa ante su esposo bajo la forma del hijo de un gran Brahmin. El rey se levantó de inmediato y le rindió el debido respeto. Este joven brahmán tenía una forma hermosa y, sobre su pecho, había una guirnalda de perlas; vestía un paño blanco y un hilo sagrado; y se paró en el aire a cierta distancia del suelo. El Rey acompañó al invitado recién llegado a un asiento a su lado. El joven brahmán devolvió los saludos de este Rishi real de verdadero Tapas, y se sentó a su lado; cuando el Rey, con un corazón lleno, habló así: Es solo ahora con tu advenimiento, hijo de un Deva, que he cosechado los frutos de Atman. Dicho esto, inundó al joven brahmán de más devociones, considerándolo como su santo dios tutelar. El brahmán, defendiendo al rey, dijo: „¿Quién en el mundo tiene las cualidades agraciadas y la modestia que evidencias? ¡Ojala vivas por mucho tiempo! ¿Tú, con una mente firme y con todos los engaños mundanos extinguidos en ti, realizaste Tapas solo con el fin de obtener la salvación? ¡Tu morada en este bosque, después de abandonar el estado de un Rey como Indra, bien puede compararse con Tapas realizado en la punta de una espada! Ante estas palabras del Brahmán, el Rey dijo: Siendo un dios, has comprendido bien mi condición. Este tu conocimiento me sorprende; ¿De quién eres hijo, y cuál es tu nombre? ¿Qué ocasión te ha traído hasta aquí? Tenga el placer de contarme todo esto. A esto, el brahmán, consintiendo en responderle completamente, comenzó así: Había un brahmán de nombre Ndrada, semejante a la verdadera luz de Jnana, y estaba sentado en un lugar delicioso a orillas del Ganges de aguas sagradas, absorto. en Nishta (meditación). En la etapa de transición desde ese Samadhi más alto hasta el estado normal, un sonido juguetón cayó sobre sus oídos y dirigió su mirada en la dirección de donde provenía. Allí vio algunas chicas Deva, como Rambha y Tilottama<sup>130</sup>, de una belleza incomparable. Al verlos así solos y sin avergonzarse de su desnudez, su Prana comenzó a fluctuar y experimentó en sí mismo los efectos del deseo sensual. Cuando el brahmán hubo dicho esto, el rey comentó: He alcanzado el perfecto equilibrio mental a través del dulce néctar de tus palabras. Es difícil para mí seguir su significado ya que son místicos como los pertenecientes a Paramartha (la realidad del Ser Superior). Por lo tanto, por favor, infórmame claramente de tu origen/ A lo que Chudala, el hijo del brahmán, continuó respondiendo: Luego, habiendo atado el elefante imprescindible de la mente siempre fluctuante al gran pilar de la verdadera discriminación con la fuerte cuerda del amor por la ayuda del aguijón de la verdadera inteligencia, el Muni Narada (causó que se hiciera lo que produjo el embrión). Entonces el embrión comenzó a crecer como la luna exuberante en el Océano Lácteo. Habiendo sido dotado por Narada con una riqueza inagotable de conocimiento y otros dones, yo, que salí de la Olla, como hijo de Narada, fui llevado a la presencia de Brahma, quien, como obligado por mi deber, su propio nieto, allanó mi camino hacia el logro de la meta de

---

<sup>130</sup> Estos son los poderes femeninos en Swarloka.

Brahma-Jnana. Inmediatamente mi abuelo me llamó con el título de Kumbha-Muni, ya que nací en una Kumbha<sup>131</sup> (olla). La noble Saraswati es mi madre; Gayatri<sup>132</sup>, mi madre menor. Siempre me dedicaba a divertirme con mis amigos, los cuatro Vedas inmaculados. Ante estas palabras de Kumbha-Muni, el rey dijo que había obtenido un gran beneficio de la presente visita del Muni y se sintió seguro de que todo lo que decía era verdad. Kumbha-Muni dijo que realmente había relatado su propia vida y deseaba que el Rey le informara sobre su identidad y origen. El Rey respondió: Temiendo las preocupaciones de la existencia, busqué la libertad de las acciones en este bosque. Me llamo Sikhidhwaja y estoy aquí después de haber renunciado a mis deberes reales. Mi mente está horrorizada ante este ciclo recurrente de renacimientos. Aunque hice Tapas aquí después de obtener todas las cosas necesarias para ese propósito, no he hecho más que aumentar más allá de toda descripción mis dolores en el esfuerzo por acabar con ellos. ¡Oh incomparable Muni, en verdad la leche se ha convertido en veneno!

Entonces Kumbha-Muni, dirigiéndose al Rey, respondió: Habrá verdadera dicha sólo cuando el Jñana inculcado en un discípulo por el Acharya (Gurú) realmente fructifique en él. ¿No son todos los actos de Tapas simples diversiones para pasar el tiempo? Oh Rey, para aquellos sin Jnana, Karma es solo su seguridad. Las acciones virtuosas sirven, pero para eliminar las vasanas impuras. Por lo tanto, los karmas son útiles solo en la medida en que nos confieren placeres celestiales y de otro tipo. Si se destruyen los Vasanas impuros, entonces los efectos de todos los Karmas cesan por igual, como cesan los efectos de una estación cuando aparece otra. Como cañas que nunca producen fruto, los Karmas liberados de los Vasanas variables nunca fructifican. Si, a través de la segura convicción de que todo es Brahma, se destruye Ajnana, nunca surgirán Vasanas impuras. ¿Quién es tan tonto como para suponer que hay agua en un espejismo? Si solo se destruyen las Vasanas, entonces el nacimiento, la vejez o la muerte no afectarán a uno, y alcanzará el asiento inmaculado de Brahma. Todas las mentes asociadas con Vasanas no son más que Ajnana diferenciado; pero una mente sin ellos es el mismo Atma-Jnana no nacido. Si a través del Jnana inmaculado, el Jiva (ego) conoce a Brahman, entonces todos los nacimientos cesan. Dado que incluso Brahma y los otros Grandes Seres han dicho que solo Jñana es la más excelente de todas las cosas, ¿cómo es que no lo anhelan? ¿Cómo es que no te preguntas quién eres, de dónde vino el Universo y en qué será absorbido? ¿Por qué os quejáis de vuestra suerte como los ignorantes? ¿Por qué después de haberte postrado a los pies de un gran Gurú, no tratas de entender de él la naturaleza de la esclavitud y Moksha? Si, acercándose a aquellas personas que miran todas las cosas por igual a través de su abundante Jñana, usted está incesantemente ocupado en las nobles actividades de la investigación, entonces seguramente obtendrá ese Jñana sutil que conduce a la emancipación.

“Con estas palabras de Kumbha-Muni, el rey derramó lágrimas de alegría y dijo: Oh Acharya, yo, pobre alma, he aprendido todo esto (el logro de la dicha a través de Atma-Jnana) por tu gracia. Estoy aquí en este bosque solitario, habiendo dejado la compañía de grandes hombres a través de

---

<sup>131</sup> Esto probablemente se refiere al advenimiento de todos los egos que lo son sólo por su limitación, así como las cosas se depositan en un receptáculo limitado como el de una vasija. Por lo tanto, Chudala no hace un informe falso de sí misma, ya que al describir el origen de todos los egos, también describe el de sí misma. Kumbha-Muni es el nombre de Agastya Rishi.

<sup>132</sup> Se dice que Gayatri, Savitri y Saraswati son las esposas de Rudra, Vishnu y Brahma; de ahí los aspectos negativos de la trinidad de la naturaleza.

Ajnana. En este momento he sido liberado de los dolores de la existencia. Ya que te dignaste estar presente conmigo en este bosque, y has considerado tu deber señalarme el camino, solo tú eres mi Acharya, mi padre y mi amigo. Por lo tanto, me postro ante ti como tu discípulo fiel. Tenga la bondad de aceptarme como su discípulo. Complácete, oh tú igual a Brahma, en iluminarme sobre ese Principio Único que has reconocido como el más generoso, Aquel que, si una persona lo conoce, lo alivia de todos los dolores y le confiere el Sat dichoso”.

A lo que Kumbha-Muni respondió: Puedo iluminarte sólo si concentras tu mente, que ahora corre rápidamente de un objeto a otro, con un solo propósito. De lo contrario, las palabras del Gurú, tomadas a la ligera y no concebidas ni meditadas, no servirían de nada aunque se escucharan. ¿Cómo pueden los ojos percibir objetos en la oscuridad? Aquí el rey afirmó que recibiría las palabras con fe implícita, como las enseñanzas de los Vedas, y que las meditaría verdaderamente a través de la gracia de Muni. Al oír estas palabras, la hermosa Muni continuó: Tengo que exigir como primera condición que tú, oh valiente rey, escuches mis palabras sin interrupción y, en la plena creencia de que contribuirán a tu bienestar, como en la actitud de un niño ignorante que escucha las palabras de su padre que se preocupa por su bienestar. Por lo tanto, para instruir al Rey, el Muni continuó así: Oh rey, por favor escucha una historia que te contaré, y luego te revelaré su significado oculto.

En la antigüedad, vivió un gran hombre, bien versado en todos los departamentos del conocimiento y poseído por una gran riqueza; ¡pero Ay! ¡Sin Atman Jnanam! Esta persona prosiguió la búsqueda de Chinthamani, (una gema que se supone que produce todo lo que se piensa), con mucho esfuerzo. A través de la ejecución de Tapas raras, llegó a poseerlo después de muchos problemas; porque ¿qué no puede lograr un hombre si se toma la molestia necesaria? Ahora, cuando la gema se le apareció, brillando con el brillo de la luna, él, sin ponerla bajo su alcance, soliloquió así: „Me temo que esto no es Chinthamani, sino solo una piedra insignificante. ¿Puede alcanzarse de otro modo que mediante una búsqueda larga y tediosa y cuando la vida de un hombre está casi agotada y su cuerpo debilitado por la búsqueda? Las personas pecadoras como yo nunca la alcanzarán, aunque se sometan a toda clase de penalidades. Los virtuosos y algunos de ellos solo vendrán por ella. ¿Los individuos adquirirán cosas fácilmente por mero arrepentimiento y sin tener en cuenta sus respectivos Karmas? no soy más que un hombre; mi Tapas es muy significativo, y mis poderes pequeños. En resumen, soy pobre en todos los aspectos. Por lo tanto, ¿puede ser posible que el pobre de mí contemple al raro Chinthamani ante mí? Procederé a realizar una mayor búsqueda de la misma. Y diciendo esto, dejó escapar la oportunidad de oro, y el verdadero Chinthamani desapareció de su vista. ¿Se acumulará el bien alguna vez para el ignorante? Así fue de nuevo en busca de la gema, con gran dolor. Después de vagar así en un estado perturbado durante algunos días, algunos Siddhas (personas que poseen poderes psíquicos), con la intención de engañarlo, se ocultaron de su vista y dejaron caer en su camino un pedazo roto de brazaletes de barro, que apenas vio. de lo que él lo recogió. Entonces, este hombre engañado, confundiendo con el verdadero Chinthamani, comenzó a regocijarse en su descubrimiento y a maravillarse con él. Estando en posesión de esta gema quemada, renunció a todas sus riquezas, creyendo plenamente que la gema le daría todo lo que quisiera, y que sus posesiones actuales eran superfluas. Por lo tanto, abandonó su país y se retiró al bosque, creyendo que la felicidad solo podía obtenerse allí aparte de los hombres de tendencias depravadas en su propia tierra. Así, este hombre, que había anticipado el disfrute de la verdadera

dicha a través de esta piedra, se sometió a todo tipo de dificultades y se degradó hasta el nivel más bajo.

Escuche de mí otra historia que le será de gran ayuda en la mejora de su conocimiento. En el corazón de este antiguo bosque, vivía un elefante, el más grande y altivo de su especie. Ciertos Mahouts del bosque se asociaron y atraparon a este elefante cuyos colmillos eran extremadamente largos, afilados y fuertes, y lo ataron con fuertes cadenas de hierro. Enfurecido por sus dolorosos grilletes, se liberó con la ayuda de poderosos colmillos en dos Muhurtas (48 minutos). El Mahout, en el howdah de arriba, al ver esto, se mareó y cayó al suelo.

El colmillo, encontrándolo en el suelo, pasó sin hacerle daño. Pero el conductor, levantándose con pasión insaciable, fue de nuevo en busca del elefante, que encontró en medio del bosque. Allí cavó una zanja, cubriéndola con hojas secas y pasto. El elefante, después de vagar por el bosque, llegó por fin al lugar donde estaba la trinchera y cayó en ella. Instantáneamente el Mahout lo hizo rápido. Así nuevamente el elefante fue sometido a tortura. Si esta criatura, que era como el gran (rey), Bali, mientras custodiaba su propia mansión, hubiera destrozado los sesos de su enemigo en el momento en que el Mahout yacía postrado ante él, no habría vuelto a caer en la trampa, ni se han vuelto a agitar así. Del mismo modo, aquellos que no indagan sobre el bien y el mal del futuro sufrirán.

Cuando Kumbha-Muni hubo relatado esta [historia, Gikhidwaja le pidió que le diera la razón por la que había narrado los incidentes relacionados con Chinthamani y el elefante; a lo que KumbhaMuni, de mente firme, respondió así: Por esa persona, que, aunque familiarizada con todos los Sastras, sin embargo, sin el benéfico Tatwa jnana fue en busca de Chinthamani, me refiero sólo a usted. Porque, aunque bien versado en todo el aprendizaje de los libros, aún no has desarrollado un equilibrio mental imperturbable. Lo que quise decir con la historia de Chinthamani es esto: para alcanzar la verdadera renuncia desprovista de todo dolor e hipocresía, has abandonado tu cargo real, tu esposa y otros parientes, en los que estaba el verdadero Chinthamani, y te has entregado a ti mismo. este bosque Mientras la verdadera renuncia se desarrollaba poco a poco en ti aunque en el mundo, tu mente fue descarriada por un celo indebido a una concepción equivocada de la renuncia, y fue envuelta por ese engaño como por una nube oscura que oscurece el cielo.

Esta renuncia tuya no es la verdadera, engendradora de la verdadera felicidad, de la que perdiste el rastro, porque pensaste que esta tuya, si persistía lo suficiente, al fin daría lugar a la verdadera, Habiendo perdido la gema de la verdadera renunciación, que está en el camino correcto de la vida, has sido engañado por la falsa idea de la piedra quemada de Tapas a través de tu visión defectuosa y, por lo tanto, has sido grandemente afligido. Dicen los sabios que aquellos que rechazan la felicidad accesible a ellos en su vida diaria, y permiten que sus mentes busquen cosas imaginarias y extrañas sin límite, son solo autodestructivos y de pensamiento corrupto. A través de la idea de Tapas como el medio de la bienaventuranza, tu mente de ninguna manera adquirió la paz que deseaba, incluso cuando el bendecido e invaluable Chinthamani estaba ante ti; ni hubo ninguna ventaja en el descubrimiento del trozo de pulsera de barro.

Ahora escucha sobre el elefante. El epíteto 'elefante', aplicado a ti mismo. Los dos colmillos largos son Vairagya (indiferencia al placer y al dolor) y Viveka (discriminación). Tu Ajnana es el conductor que se sienta en lo alto del elefante y lo agujonea. Tu Ajnana te aflige de muchas maneras. Ahora

estás palpitando con los dolores infligidos por Ajnana, como el elefante atado por el Mahout y conducido por él. Las cadenas de hierro y los grilletes son los lazos forjados por los deseos, y tú has sido atado por ellos. Sepa que estos deseos son más fuertes y más duraderos que el hierro mismo. Las cadenas de hierro se desgastan con el tiempo, pero los deseos que prevalecen crecen cada vez más. La liberación del elefante de sus fuertes ataduras representa tu renuncia tardía a todos los deseos y tu partida al bosque. La caída del conductor del howdah representa la destrucción de tu Ajnana a través de tu Vairaggya. Si una vez que nos liberamos de los deseos, ¿existirán Ajnana y la necesidad de renacimientos?

Si se abandona la ilusión de la riqueza por puro ascetismo, Ajnana solo estará revoloteando como un fantasma en un árbol cuando lo están talando. Pero si la ilusión de la riqueza es destruida por la acción de Viveka, entonces Ajnana emprenderá su vuelo como un fantasma de un árbol ya talado. Con la renuncia de Ajnana, todo su séquito se despedirá. Tan pronto como llegaste a este bosque, todo tu Ajnana fue nivelado hasta el suelo como nidos de pájaros en un árbol talado. Pero no cortaste el Ajnana con la espada afilada mediante la renuncia ininterrumpida de todo. Por cuanto no lo hiciste, de nuevo comenzaste a gemir bajo los dolores que surgían de ello. Ahora bien, la excavación de la zanja por el conductor de elefantes se refiere a la generación de dolores en ti a través del crecimiento de Ajnana. De nuevo, las hojas y la hierba seca esparcidas sobre el hoyo, se refieren a tus acciones durante tus muy dolorosos Tapas. Así estás sufriendo por la restricción de tu Tapas como el poderoso Bali con una espada fatídica, pero aprisionado en las regiones inferiores de Patala. ¿Por qué te afliges y no escuchas las palabras del delicado Chudala de declaraciones infalibles? ¿Por qué has rechazado la verdadera renuncia de todo?

A esto el Rey respondió lo siguiente: „He renunciado a mi reino, mi palacio, mi riqueza e incluso a mi amada esposa. ¿No constituyen todas estas acciones una renuncia perfecta? ¿A qué más queréis que renuncie?

Kumbha-Muni respondió: Aunque hayas renunciado a tu reino y al resto, eso no constituirá la verdadera renuncia. Aún tienes deseos en todos los objetos. Es sólo rechazándolos por completo que puedes esperar alcanzar la bienaventuranza bráhmica de los sabios. Entonces el Rey dijo: Si te complace decir que el abandono de las muchas cosas mundanas no equivale a la renuncia, y que todavía tengo deseos en mí, entonces lo que me queda es este bosque solo. Por lo tanto, renuncio ahora a mi anhelo por el bosque lleno de colinas y árboles. Por lo tanto, supongo que he hecho la verdadera renuncia. Kumbha-Muni dijo entonces: Incluso el abandono de este bosque montañoso y exuberante no afecta la verdadera renuncia. Todavía tienes los deseos dolorosos en sí mismos. Sólo cuando se apartan de ti, puedes obtener y disfrutar la felicidad Suprema. A lo que el rey respondió que, si esto no fuera suficiente, dejaría a un lado su ropa, Rudraksha (guirnalda), piel de venado, vasijas de barro y cuenco de madera. Dicho esto, los envió a todos al fuego y se regocijó en su apariencia completamente nueva. Luego, volviéndose hacia Kumbha-Muni del Jnana eterno con el comentario de que ahora se había despojado de todos los deseos, el rey dijo: "Es solo a través de tu ser divino que he adquirido la comprensión correcta, me he liberado de todos los dolores y me he liberado". de la contaminación. A través de mi Sankalpa he renunciado por completo a todas estas cosas. Las innumerables cosas de este mundo conducen sólo a la esclavitud que conduce al renacimiento. La mente iluminada recibe un grado de dicha acorde con la pérdida del deseo por los objetos. He obtenido bienaventuranza sólo a través de victorias sucesivas sobre mis deseos. Estoy libre de la esclavitud del engaño. Ahora he alcanzado por

vuestra gracia la renuncia perfecta, y estoy despojado de todo. ¿Qué más queda por hacer, oh Muni?

Kumbha-Muni respondió: ¡Ay! No has renunciado a nada. Todas tus engañosas renunciaciones son en vano. Sobre esto reflexionó el Rey y dijo: Sólo me queda este cuerpo compuesto de carne y huesos blancos, en el cual silban las serpientes de los cinco órganos de los sentidos. Al instante me desharé de él sin cuidado. Pronto verás. Diciendo esto, ascendió a la cima de un alto acantilado, y estaba a punto de arrojarlo, cuando el supremo Kumbha-Muni lo detuvo con estas palabras: “¿Qué locura es esta que estás a punto de hacer? ¿Cómo, oh hombre ignorante, este cuerpo tuyo impidió tu progreso? ¿Cómo te ayudará la muerte de alguna manera? Aunque caigas y destruyas este cuerpo, como un toro que se enfada con un becerro tierno, no completarás la verdadera abnegación. Pero si tú, oh Rey, renunciases a lo que es la causa del movimiento en este cuerpo, y que produce la semilla de todos los nacimientos y Karmas, entonces se hará la verdadera renuncia. Esta es la verdad incondicional.

Entonces el Rey pidió al Muni que le diera los medios por los cuales podría evitarse aquello que es la causa del movimiento del cuerpo. Acto seguido, el Muni de las cualidades trascendentes respondió así: Los sabios dicen que la mente (manas) que, a través de su Sankalpa, pasa bajo los diferentes apelativos de Jiva y Prana, es la causa del apego a los objetos ilusorios, y es distinta del benéfico No- jada y Jada (la inerte). Al mismo tiempo se dice que este Chitta (la mente fugaz) forma el universo así como la esclavitud. Es esta mente la que es el germen de todos los Karmas de la existencia y diariamente agita este cuerpo nuestro como un árbol mecido por el viento. Por lo tanto, la verdadera renuncia, oh rey, radica en la abnegación de la mente. Esto es lo que conduce a la bienaventuranza brahmánica. Todas las demás renunciaciones nos causan sufrimientos. Si después de la verdadera renuncia tienes la mente iluminada, con perfecta quietud y sin odio, entonces tendrá lugar la identificación de ti mismo con el Ser de Brahman, y brillarás con una gloria resplandeciente. Entonces el Rey preguntó al Muni: ¿Cuál es la causa de la mente? ¿Cuál es su verdadera naturaleza? ¿Cómo puedo destruirlo? A esto el Muni respondió: La verdadera naturaleza de la mente consiste en las Vasanas. Los dos son sinónimos. Sabe, oh, Rey, que la idea del 'yo', que es el nido que contiene todas las debilidades, es la semilla del árbol de la mente. El brote que al principio germina de esta semilla de Ahankara (yo-soy-osidad), se origina sin forma y sólo puede determinarse mediante la experiencia interna. Este brote se denomina Buddhi. De este brote brotan las denominadas ramas ramificadas. Sankalpa toma su origen. A través de tal diferenciación, el gran Manas (de Sankalpa) como también Chitta y Buddhi no son más que los diferentes nombres o cualidades del único Ahankara. Por lo tanto, deben podar diariamente las ramas de este temible árbol de Manas, y eventualmente destruir completamente el árbol desde su raíz. Las ramas de Vasanas producirán naturalmente innumerables cosechas de Karmas; pero si, con la espada de Jñana, los separas del centro del corazón, serán destruidos. Ellos son los verdaderos vencedores de la mente en el corazón, que realizan sin murmurar los Karmas que les caen; controlando todos los pensamientos y deseos con respecto a tales. La poda de las ramas se considera sólo como cosa secundaria, siendo la primera la erradicación del árbol de raíz. Por lo tanto, si a través de acciones virtuosas destruyes la idea del 'yo' en la raíz del árbol (mente), entonces no volverá a brotar. Ante estas palabras del Muni, el Rey le preguntó dónde se encontraba el fuego que destruye la concepción de Ahankara, la semilla del árbol. A lo que

Kumbha-Muni respondió: \* Es Atma-Jnana el que pregunta acerca de la verdadera naturaleza del 'yo'; ese es el fuego que destruye la mente.

El Rey dijo entonces: A través de mi inteligencia indagué el origen del 'yo' de diversas maneras. Como este mundo no es inteligente, no es 'yo', ni este cuerpo de despojos, ni los órganos, ni el contemplante Manas, ni Buddhi, ni el dañino Ahankara creando egoísmo. Aquí se interpuso Kumbha-Muni y le preguntó, si el 'yo' no era todo eso, ¿qué más era?

A lo que el Rey respondió así: Soy de la naturaleza de esa inmaculada Conciencia Absoluta que, habiéndolo evolucionado todo, lo conserva y lo destruye. No puedo encontrar la causa de este 'yo', que es de la naturaleza de jñana. No he sido capaz de adivinar los medios que eliminan a Ahankara, la semilla de la mente que da dolor. Mi mente tiene dudas cuando descubro que Ahankara se aferra a mí, por mucho que lo deje de lado.

Kumbha-Muni dijo: Oh Rey, ningún efecto puede sobrevenir sin una causa. Busca en tu interior para descubrir la causa de Ahankara siempre presente ante ti, y dime lo que ocurre en tu mente.

El Rey respondió: La causa del impuro Ahankara es Bodha (conocimiento). ¿Cómo se absorbe Bodha aquí dentro de mí? Me desplomo sólo cuando Bodha surge en los objetos visibles. ¿Cómo, entonces, voy a evitar estos visibles?

Kumbha-Muni dijo: Si me dices la causa del conocimiento, entonces arrojaré luz sobre ella.

El Rey dijo: A través de la existencia de tales objetos ilusorios como el cuerpo, etc., se induce el conocimiento; pero si dejan de existir, entonces no puede surgir ningún conocimiento. Entonces, la semilla de Manas, es decir, la ideación ahankárica, será consecuentemente absorbida.

Kumbha-Muni lo interrogó así: „Si el cuerpo y otros objetos de los sentidos existen realmente, entonces existe el conocimiento; pero como los cuerpos, etc., no existen realmente, ¿cuál es entonces la base del conocimiento?

El Rey, en respuesta, dijo: “Pero dime primero, Acharya, ¿cómo este cuerpo visible, que palpablemente disfruta de los efectos de todos los Karmas realizados por las manos y otros órganos, puede ser inexistente?

Kumbha-Muni respondió: „como este cuerpo, que surge a través de Karmas, no es en sí mismo la Causa, por lo tanto, el efecto de la inteligencia es en sí mismo inexistente. Esa inteligencia es en sí misma ilusoria. Por lo tanto, Ahankara y otros efectos que surgen a través de la ilusión excesiva (del conocimiento) tampoco existen. Por lo tanto, también todos los objetos que no son de la naturaleza de la causa son ilusorios, como la concepción de una serpiente en una cuerda.

Entonces el Rey preguntó: Hubo muchas creaciones de Brahman, quien es el primigenio en el universo. Entonces, ¿cómo puedes decir que Brahman no es la causa del Universo?

Kumbha-Muni respondió: Antes de (toda nueva) creación, solo Parabrahman brilla como Sat, que es el no dual y el inactivo. Como 'Eso' solo no tiene segundo, el Supremo Brahman no puede ser la Causa.

El Rey preguntó: Entonces, ¿no es Parabrahman la causa de Brahma?

Y Kumbha-Muni respondió: Parabrahman es eso que es la emancipación misma, lo imperecedero, lo inconmensurable, lo inmaculado, lo que no nace ni muere, sin dolor, sin distinciones, sin período, sin comienzo y sin fin, sin existencia, lo no dual. y el inefable más allá del alcance del pensamiento. ¿Cómo puede Parabrahman, que es impensable, ser la Causa? ¿Cómo puede ser el actor o el disfrutador? Por lo tanto, este universo no es en lo más mínimo creado por nadie, ni se crea a sí mismo. El Supremo Sankalpa de esa Conciencia Absoluta es Brahma. Nada más es sino el único Jnana verdadero. Se dice que todos los objetos creados a partir de ese Jnana no son más que la forma de ese Jnana. Todos aquí son Brahman mismo desprovisto de renacimientos. Por lo tanto, no es ni actor ni disfrutador. Habiéndote convencido así de la única Realidad, si destruyes el Ajnana (ignorancia) dentro de tu corazón, entonces dejará de tener cualquier resurrección. Por ningún otro camino que no sea la destrucción de estos Karmas excesivos puede desaparecer la ilusión, que se ha convertido en nosotros en una certeza. Si el Ajnana en nosotros se desvanece gradualmente, entonces la concepción de la certeza atribuida al universo disminuirá y se alcanzará el estado Bráhmico. Tal mente a través del omnipresente Jñana, a saber, el dios primitivo, Paramatman, en el cual es absorbida, siempre estará evolucionando nuevas creaciones (a través de su Sankalpa).

Eso que se llama Brahman a través de Atmatatwa no es otro que el aspecto quiescente (o pasivo) de este universo.

Aquí el Rey dijo: Todo lo que me has enseñado es bastante razonable. Como antes de la creación no hay creador, realmente no hay Universo. Por lo tanto, la visión (objetiva) de todas las cosas realmente no existe. A través de tu clara elucidación he entendido bien y he llegado a ser de la naturaleza de mi auspicioso Ser. Por lo tanto, no conozco todos los objetos externos como realmente existentes. He adorado a mi Yo (real). A través del conocimiento derivado de la percepción de muchas sustancias, he llegado a percibir las como irreales. A través de este Jnana, me he vuelto el quiescente sin pensamiento y el Pleno como el Akasa. Entonces Kumbha-Muni, capaz de conferir Atman (Ser) al rey, le hizo conocerlo, y dijo: La verdadera discriminación del espacio, el tiempo, los cuartos espaciosos, las acciones mentales y demás es sólo para comprender el universo en su forma diferenciada. aspectos. Aunque estas distinciones han existido en ti desde un pasado remoto, perecerán en ti en poco tiempo. El Brahman quieto e indestructible será el único [como pronto conocerás]”.

Instantáneamente, el rey alcanzó Jñana y brilló con él. Así fue liberado del redil de la terrible Maya. Luego, a través de la gracia del Muni, quien se complació en disipar la ilusión de su mente, fue absorbido en el estado Bráhmico. Habiéndose liberado de las acciones de su mente, vista y habla, él, en un momento, se convirtió en el Pleno en estado Bráhmico. Después de haber estado durante dos Ghatikas [48 minutos] en ese estado de Nididhyasana [meditación], se despertó y el Supremo Muni dijo: ¿Has disfrutado plenamente, libre de todo dolor, de la bienaventuranza elísea del asiento de Brahma, que es siempre el benéfico, el inmaculado, el puro, el suave, el asiento de todos los Nirvikalpas [no fantasías] y la plenitud de toda riqueza. ¿Has sido iluminado con Atma-Jnana? ¿Has sido liberado de todos los engaños? ¿Habéis sabido que cabe ser conocido? ¿Has visto que encaja para ser visto?

A estas preguntas, el Rey respondió: Oh Señor, a través de tu gracia he podido conocer ese asiento de Brahman que permanece después de que todo lo demás ha terminado, que confiere la riqueza

divina de la bienaventuranza, y que es el más grande y el más trascendental de todos. todo. Oh, he podido adquirir el néctar celestial del gran gozo que de otro modo sería inalcanzable, y moverme en compañía de esas grandes almas del poderoso Brahmajñana a través de la bendición de la asociación con tu gracia. ¿Cómo no fue posible para mí, su humilde servidor, alcanzar antes este inconmensurable néctar supremo?

Kumbha-Muni dijo: Sólo cuando hay quietud en la mente y una indiferencia en ella hacia todos los placeres, y cuando los poderosos Indriyas (órganos) se vuelven hacia adentro y el Ajñana de la mente es destruido, todas las nobles palabras del sabio gurú se infiltrará y se extenderá en la mente del discípulo como el agua escarlata del bosque chocando contra una tela perfectamente blanca. De lo contrario, tales palabras caerán como las impurezas del cuerpo o los frutos de un árbol. La mera duda que surge en la mente de uno sobre la existencia de dualidad o no dualidad en este mundo traiciona a Ajñana; la remoción constituye Jñana. Solo eso (Jñana) es nuestra meta más alta. A través de la iluminación has alcanzado Moksha (emancipación). Has nivelado tu mente. Que estés solo como el gran Mauni<sup>133</sup> después de haber adquirido la riqueza Divina y haber renunciado a todas las manchas del mundo. A lo que el Rey preguntó: ¿No se realizan las acciones de Jivanmuktas a través de la mente? ¿Cómo pueden continuar las cosas sin las acciones de la mente? Por favor infórmeme sobre estos puntos. Kumbha-Muni respondió: La mente no es otra que las Vasanas que generan muchos renacimientos. Si uno se conoce a sí mismo, entonces no existe ese miedo a los renacimientos. En aquellos que se han conocido a sí mismos sin ningún obstáculo, las Vasanas puras con las que realizan Karmas no les traerán renacimientos. Tal mente se llama sátvica; pero una mente sin Jñana se denomina generalmente Manas. Una mente de Jñana es Satva mismo, mientras que las personas sin Jñana actuarán en el camino dictado por sus mentes. El inmaculado y sabio siempre seguirá el camino Sátvico. Habiendo renunciado a todo lo que tiende al logro de Swarga (bienaventuranza celestial), que te conviertas en esa luz propia que brilla por igual en todos. Esta es tu verdadera naturaleza. Sin anhelar las mezquinas cosas terrestres, y haciendo que tu mente fluctúe por ello, que seas inamovible como una roca. Aquellos que no tienen una mente (inferior) alejan los renacimientos a una gran distancia de ellos. En esta tierra espaciosa, ningún dolor los afectará. Una mente se convierte en presa del miedo a través de su fluctuación. Habiendo mezclado el movimiento y el no movimiento en uno, y destruido la fluctuación (de la mente), que seas uno con Jñana.

El Rey dijo entonces: ¿Cómo se debe realizar esta identificación? ¿Cómo han de mezclarse en uno el movimiento y el no movimiento? ¿Y cómo voy a llegar a ese estado? Kumbha-Muni continuó: Como las aguas de un océano, todos los Universos no son más que el Chinmatra (Conciencia Absoluta) no dual. Cuando este Chinmatra atrae hacia sí inteligencia, entonces se produce una fluctuación, como las amplias aguas movidas por grandes olas. Pero el ignorante sin verdadera Nishta (Meditación) considera al Principio Supremo que tiene los varios nombres de Siva (el auspicioso), Chinmatra, Satya (Verdad) y Brahman, como el universo mismo. Un ligero movimiento en este Chitta (Consciencia) genera este universo. Si este universo visible de objetos es verdaderamente conocido como la bienaventuranza de Jñana, entonces morirá. Pero cuando su

---

<sup>133</sup> Mauni lit: el que guarda silencio. Interpretando esto literalmente, algunos yoguis en la India conservan el habla taciturna. El autor explica esta palabra en otra parte de este libro en el sentido de alguien que está libre de los anhelos del mundo aunque se mueve en ellos; por lo tanto, silencioso a los deseos del mundo, y no en palabras. Se dice que el gran Mauni es Siva.

naturaleza real no se capta poderosamente, entonces los visibles se ven como reales, como la (idea errónea de una) serpiente en una cuerda. Si la mente pura se concentra por algún tiempo (firme y pura como la luna) a través de (un estudio de) los Jnana Sastras visibles, la asociación con los sabios y una práctica ininterrumpida (de la Meditación), entonces en esas personas desarrollando Jnana, surgirá una visión divina, en la que habrá un conocimiento directo (de la Realidad Única). Así os he descrito las verdades relativas al origen y destrucción del Universo. Habiendo puesto esto en práctica con verdadera dicha y meditado sobre él, que sin falta, y de acuerdo con su libre albedrío, sintonice todas sus acciones de la vida diaria con el logro del estado Bráhmico. Ahora iré a Swarga-loka, la joya de todos los Lokas (mundos). Este es el momento más oportuno para ello. Si no me presento ante mi padre Narada en su descenso de Satya loka a Deva (o Swar) loka, estará muy disgustado conmigo. Un discípulo amoroso nunca debe incurrir en el desagrado de su Supremo Acharya. Oh rey, habiendo eliminado toda diferenciación que surge a través del engaño, que estés en la visión Divina (de Nirvikalpa Samadhi). Y con las palabras 'Me voy', el Muni desapareció en el instante. A partir de entonces, el rey pensó así dentro de sí mismo: „Maravillosamente extraño es que este incomparable estado fuera en mí mismo, sin que yo lo observara, un estado como las aguas cristalinas de una fuente, frescas, puras y quietas. Me ha permitido alcanzar la quiescencia en el Sat Absoluto. Entonces el rey entró 300 en el estado de Samadhi sin ningún dolor ni fluctuación, sin ninguna movilidad, con un verdadero Mauna (silencio) y Nirvikalpa inamovible como una piedra, un árbol o un bosque, sin ningún deseo.

Mientras tanto, Kumbha-Muni reanudó su suave forma de zarcillo de Chudala y viajando a través de Akasa, llegué a su cámara en el palacio. Allí comenzó a gobernar a sus súbditos y protegerlos como solía hacer. Así pasó tres años. Después de lo cual, ella fue de nuevo disfrazada de Kumbha-Muni al bosque donde estaba su esposo, y lo vio tan inamovible como un pilar en Nirvikalpa Samadhi. Entonces, para avisarle de su llegada, lanzó un rugido leonino, que ni siquiera lo despertó de su trance. Aunque ella lo arrojó arriba y abajo, no le causó la menor impresión, a pesar de que su cuerpo se derrumbó. Entonces ella pensó: Es cierto que el Rey supremo de la forma de Kumbha se ha fusionado con la Sede de Brahman. Oh, esto es realmente maravilloso. Si, después de concentrar mi mente en su cuerpo (sutil), encuentro algún residuo de Satva que tipifique la semilla de inteligencia en su corazón, me reuniré con mi esposo y viviré feliz con él. De lo contrario, tendré que renunciar a mi forma femenina actual, (y a mí mismo también) alcanzar la Sede Suprema de Brahman, para no volverme a exponer a nacimientos desgarrados. Habiendo llegado a esta determinación segura, concentró su mente y reconoció a través de su tacto (espiritual) y sus ojos un residuo de Satva inmaculada en el corazón del Rey, que denotaba la inteligencia que aún animaba ese cuerpo.

Ante estas palabras de Vasistha, Rama lo interrogó así: "¿Cómo puede quedar un residuo de Satva en aquellos cuyas mentes han sido destruidas y que se han fusionado en su divina visión interna?" A lo que Vasistha Muni, de gran inteligencia, respondió así. respondió: „Como flores y frutos latentes en una semilla, un residuo de Satva, la causa de la inteligencia, descansa siempre en el corazón. Incluso en el caso de un Jivanmukta, cuya mente es destruida, el cuerpo fuerte no perece; pero sin ser afectado por los placeres o dolores de los goces, aunque se mueva en ellos, su mente se acostumbrará a ellos. Por lo tanto, oh Rama, esta divinísima dama Chudala abandonó la forma Kumbha-Muni y entrando (en una forma sutil) en la inmaculada conciencia (o mente) del Rey, desprovista de principio, medio o fin, hizo que esa parte de ella vibrar que ella encontró tenía

el residuo de puro Satva en él. Luego volvió a su cuerpo immaculado, como un pájaro que vuelve a su prisión de jaula. Luego, como Kumbha-Muni, sentada en cierta postura en la tierra, cantó las canciones de Sama-Veda, como si tocara en el Vina. Acto seguido, la inteligencia sátvica, que ahora comenzaba a manifestarse en el cuerpo semejante a un tronco del Rey, escuchó las canciones del Sama-Veda y floreció poco a poco, como una flor de loto que se abre ante la vista de los rayos del sol. Entonces la mente del rey se estabilizó (en lo que respecta a los objetos externos) y vio a Kumbha-Muni ante él. Con el corazón embelesado y con la idea de que su Señor Gurú, que había acudido previamente a él para bendecirlo con felicidad, había venido de nuevo por su propia voluntad, arrojó sobre él las flores más selectas y lo elogió. Entonces, Kumbha-Muni miró al Señor de la tierra y dijo: "Desde el día en que me separé de ti hasta esta misma fecha, mi mente se ha fusionado inseparablemente con la tuya. Incluso Deva loka no es tan agradable para mí como mi asociación con tú. Aquí el Rey estalló, diciendo: Oh dios trascendental y santo, he alcanzado la bienaventuranza a través de tu favor, me he liberado de todos los dolores a través del Samadhi de la verdadera bienaventuranza. Incluso en Swarga repleto de acciones virtuosas, la dicha de Nirvikalpa Samadhi no existe. Habiendo alcanzado esa dicha incomparable, vagaré libremente en Deva loka y Bhu loka (tierra). Kumbha-Muni luego preguntó: „¿Has estado disfrutando de la rara dicha brahmánica desprovista de todo dolor? ¿Habéis aniquilado todos los dolores que son de la naturaleza (o brotan de la idea) de la heterogeneidad? ¿Eres capaz de mantener una visión equitativa sobre todo, después de destruir por completo todos los placeres que fluyen de Sankalpa? ¿Has sido capaz de cumplir con todos los deberes presentes de la vida, sin que los objetos te molesten en lo más mínimo, sin liberarte del amor o del odio hacia ellos?

A estas preguntas del Muni, el Rey dio las siguientes respuestas: He dominado poderosamente todos los beneficios (espirituales) que pueden derivarse (por mí). No hay nada más que anhele ver u oír. De esta manera habló el rey Sikhidhwaja, cuya mente había superado todos los engaños.

Así estos, cuyo amor mutuo no conocía límites, conocieron su Ser Superior a través de la hermosa indagación de Atma tatwa y a través de los discursos más instructivos al respecto; permaneciendo felices en la compañía del otro, sin la menor diferencia de mente, y deambulando por los bosques y sobre las colinas, eran incomparables en jñana real y en acciones de verdadero amor. Habiendo destruido por completo la ilusión del amor y el odio, eran inamovibles, como el gran Meru, que no puede ser sacudido en lo más mínimo por el sonido del céfiro. A veces aplicaban a sus cuerpos Vibhooti (cenizas sagradas); en otras ocasiones, les aplicarían la fragante sandalia. Mientras se asociaban así, Chudala, de dulce lengua, concentró su mente en la del Rey y descubrió que ahora estaba libre de todas las manchas y estable debido a sus experiencias presentes. También pensó dentro de sí que el palacio, con su enorme riqueza y lujo, languidecería por falta de personas que los disfrutaran. Si las personas llenas de jnana deben abandonar las cosas que les han llegado sin que las busquen, ¿cómo puede decirse entonces que han conocido Tatwa (Verdad)? Entonces, pensando en crear (en sí misma), a través de su voluntad imperecedera, el cuerpo de una dama apta para vivir en matrimonio con el rey virtuoso, Kumbha-Muni, alias Chudala, se dirigió a él así: Hoy tendrá lugar un festival notable en los anales de Deva loka. Debería, sin falta, estar allí en compañía de Narada. ¿Quién es capaz de traspasar los poderes de la Ley Suprema? Inmediatamente al atardecer, cuando el sol se ponga sobre las colinas de la tarde, estaré de vuelta contigo. Diciendo esto, se separó del Rey, después de obsequiarle con un fragante ramo de flores. Habiendo desaparecido de la vista del Rey, Kumbha-Muni renunció a la carga del cuerpo de Muni y

asumió el de Lady Chudala, después de lo cual, ella entró sin ser vista (las cámaras) en su palacio, que brillaba como un Deva loka presidido por Indra. , y luego realizó en orden regular sus deberes reales asignados durante el día.

Entonces Chudala reasumió la forma de KumbhaMuni, y descendiendo en esa forma ante su esposo, apareció con semblante abatido. Tan pronto como este Muni, cuya mente estaba (realmente) libre de todo dolor, apareció ante el Rey con el semblante abatido y el rostro nublado, como un loto envuelto en nieve, este último se sobresaltó al ver al Muni así, y levantándose. en seguida le rogó con estas palabras: Padre mío, pareces estar afligido por dolores ¿cuáles son? ¡Que los destruyas! Las personas de verdadero Jñana nunca sucumbirán al desaliento o la alegría. ¿El agua que flota en una hoja de loto la afectará alguna vez? Ante estas palabras del Rey, Kumbha-Muni relató la siguiente divertida anécdota de sí mismo en tonos tan musicales como el Vina.

Las personas de visión firme e igual en cuanto a todas las cosas nunca constituirán Jnanis (los sabios), a menos que se mezclen con las acciones de los Indriyas (órganos), mientras posean un cuerpo. De lo contrario, tales personas son solo impostores. Aquellos que son tan ignorantes como para no realizar los Karmas existentes y piensan en dominarlos a través de su evitación, solo generarán nuevos y sufrirán por ello; es decir, como el aceite que es inseparable de la semilla de sésamo, los diferentes Avasthas (estados) de dolores existirán mientras exista el cuerpo. Aquellos que tratan de separarse de estos estados para acabar con el afecto, etc., son, oh Rey, como alguien que intenta desgarrar el inconmensurable Akasa con una espada. Si se busca evitar los dolores inevitables de este cuerpo impuro mediante el control de los órganos de acción (Karmendriyas), ¿la dicha que surge de ellos se comparará de alguna manera con la generada por la renuncia a los dolores corporales a través del camino de Jñana? Incluso en el caso de Brahma y otros, que tienen Karmendriyas (órganos de acción) de un lado y Jnanendriyas (órganos de los sentidos) del otro lado del cuerpo, ciertos dictados de la Ley imperecedera exigen que no puedan elevarse por encima de los Avasthas. incidentales a su cuerpo, a pesar de que están iluminados en mente. Como tanto Ajnanis como Jnanis están expuestos a los objetos visibles del mundo, ambos se mueven solo en consonancia con la Ley universal, como las aguas de un océano. Diariamente los jnanis, a través de la certeza de su inteligencia, mirando a todos por igual, realizan sus deberes sin perturbaciones mientras estén libres de sus cuerpos. Pero los Ajnanis están siempre agitados y ahogados en dolores y placeres. Nacen en cuerpos diferentes y siguen las leyes que los regulan.

Ahora te describiré los dolores que pasé en mi camino. ¿No se alivian los dolores que son como una sierra que afila, cuando se revelan a aquellos a quienes amamos? Después de que te di el ramo de flores y me levanté en el Akasa, fui a ver a mi padre todo-veraz en Deva-loka, y asistí a la corte de Indra, el Señor de los Devas. Luego, teniendo en mente regresar a este lugar desde allí, descendí a través del Akasa y estaba en el acto de venir a esta tierra, a través del camino espacial Vayu (es decir, al noroeste de Surya-Mandala, es decir, el esfera del sol), cuando vi ante mí al Rishi Durvasa viajando en la región de las nubes. Habiéndome postrado ante sus venerables pies, le dije así: Estás vestido con ropas oscuras<sup>134</sup> y empiezas a comportarte como una mujer de mala fama que añora a su amado. El omnisciente Rishi se enfureció conmigo y con furia me maldijo por mis impertinentes palabras para transformarme cada noche en una mujer ataviada con hermosos adornos. Al escuchar estas palabras, lloré en voz alta y habiendo contemplado los pies de loto del

---

<sup>134</sup> Durvasa está encendido: mal vestido.

Rishi, iba a pedirle perdón, cuando de repente desapareció. Con este pensamiento afligiéndome mucho, ahora he venido aquí a ustedes. De ahora en adelante tendré que someterme todas las noches a este proceso de transformación en mujer<sup>135</sup>. "¿Cómo puedo, sin avergonzarme, ser una mujer cada noche, moviéndome como lo hago en compañía de mis Gurús, Devas, Munis y multitud de otros?" Pero el Rey lo consoló así: Por favor, dios, no tengas miedo . ¿De qué sirve ceder ante el dolor? Que venga lo que venga por la fuerza nefasta de la Ley irresistible. Esta feminidad de tu voluntad, creo, no se une al Ego interior, sino sólo al cuerpo exterior. No te corresponde a ti ceder así al dolor, tú que estás repleto de Jnana. Son sólo los ignorantes los que tienen la mente afligida. Entonces el sol comenzó a ponerse como para apresurar al sabio Kumbha-Muni a asumir una forma femenina. Con la llegada del crepúsculo realizaron todos sus Karmas religiosos diarios. Entonces el Muni miró el rostro del Rey, que estaba sentado frente a él, y comentó así en tono lastimero: Para mi gran vergüenza, sea dicho, Rey, una forma femenina me envuelve y mi forma actual se está desintegrando. Las marcas significativas de una mujer se están desarrollando en mí. He aquí mi cintura formándose, el vestido femenino cubriendo gradualmente mi cuerpo, y el resto de la forma femenina apareciendo en toda su totalidad. Así se entregó el quiescente Kumbha-Muni, como en términos de dolor. El Rey contemplando a su abatido Gurú, dijo así: Como un Jnani, has conocido bien el verdadero camino de la Ley. Mientras tanto, no se aflijan por eventos que inevitablemente sucederán. A lo que KumbhaMuni dijo así: „No hay nada que hacer ahora. ¿Quién puede desbaratar la Ley insuperable? Cada noche traerá para mí una forma femenina.

Dicho esto, ambos se durmieron tranquilamente. Con la madrugada reanudó su forma Kumbha-Muni. Así pasó Chudala algún tiempo, los días en forma de Kumbha-Muni y las noches en forma de mujer; y sin embargo ella conservó su virginidad. Un mediodía, Chudala disfrazado de Kumbha-Muni se dirigió así al Rey: "Oh, Rey, ¿cuánto tiempo debo permanecer en un estado de virginidad sin probar los placeres inherentes al sexo femenino? Por lo tanto, deseo llegar a un señor para mí. En los tres mundos, no puedo encontrar un marido más afectuoso que tú. Me aceptarás como tu cónyuge durante la noche. Si lo haces, no temerás ni al cielo ni al infierno. A lo que el rey asintió.

Entonces el Muni comentó: "Hoy es un día muy propicio para el matrimonio, siendo el mes de Simha (agosto-septiembre). Al salir la luna realizaremos los ritos del matrimonio". Entonces el rey de hermosos ojos fue a buscar a Mahameru gemas raras y sandalias, se bañó en las aguas sagradas e hizo postraciones ante Devas, Munis y Pitris de acuerdo con los mandatos védicos. Luego, estos dos individuos se vistieron con túnicas de seda blanca proporcionadas por el árbol Kalpa. Habiéndose puesto el sol, la luna resplandeciente comenzó a arrojar sus rayos plateados cuando el rey, después de realizar los ritos de Sandhya, celebró el matrimonio en las colinas de Mandara. Luego vagaron por colinas y valles divirtiéndose pero sin aferrarse en lo más mínimo a tal disfrute.

Cada tres días, mientras el Rey dormía, Chudala iba regularmente al reino de su esposo y administraba justicia allí y luego regresaba al lado de su esposo, como si no se hubiera separado de él. Luego, esta dama Chudala, que ahora pasó, desde su nuevo matrimonio, bajo el nombre de Madanika, vivió con su esposo durante algún tiempo y reflexionó así dentro de sí misma: El rey nunca más centrará sus deseos en los placeres mundanos. Por lo tanto, probaré su mente en los disfrutes de Deva-loka. Por la fuerza de mi práctica de yoga, a través de la cual he desarrollado Anima y otros poderes psíquicos, crearé un panorama Mayavic (ilusorio) en este bosque, donde

---

<sup>135</sup> Esto es para probar al Rey, siendo el primer juicio.

los Devas aparecerán con su Señor Devendra a la cabeza. En consecuencia, cuando Indra apareció ante el rey, este último saludó al primero y, habiéndole presentado todos los respetos necesarios, dijo: Oh, jefe de los devas, no sé qué buenos karmas he realizado para merecer esta visita tuya. . A lo que Indra respondió en términos de afecto así: „Atraído por la fuerza de tus buenas cualidades, he venido aquí junto con mi séquito de Devas. El Deva-loka es una morada adecuada solo para ti. Las doncellas Deva están esperando tu llegada allí. Que te complazca aparecer allí como el Sol, para hacer florecer el rostro de loto de Rambha y otras doncellas Deva. Oh Rey y Jivanmukta, podéis permanecer allí durante el período de un Kalpa y sumergiros de diversas maneras en el disfrute Deva-lokic. Por lo tanto, no te quedes aquí más tiempo, sino ven a (Ratones allí. Es con este propósito que vine aquí para llevarte.

Al escuchar estas extrañas palabras de Indra, el noble rey dijo: ¡Oh, mi padre Deva! He conocido todos los placeres de Swarga-loka. Ni siquiera tengo la concepción de las diferencias de localidad, como este o aquel lugar. Dondequiera que esté, hay Swarga (cielo) para mí, y allí disfruto de la dicha.

Por lo tanto, no anhelo los placeres de Swarga. Siéntete complacido de volver a tu asiento, no tengas el menor deseo de hacerlo. Cuando el rey dio rienda suelta a estas palabras, toda la tropa de Devas regresó a su morada. Así observó Chudala que la mente inferior del Rey había sido destruida, a pesar de las diferentes pruebas a las que lo había sometido a través de sus poderes de Maya. Aun así, ella quería probarlo más, y así se le ocurrió otro recurso. Un día, Mientras el Rey puro estaba realizando Japa a orillas del Ganges, Justo cuando salía la luna, Chudala entró en una espesa glorieta muy cerca y, habiendo creado dentro de ella, a través de su poder Mayavic, un amante sentado en un placentero asiento de flores, hizo Después de haber realizado los ritos diarios y haber buscado en vano a su esposa (Madanika) por todas las colinas y valles, el rey vio a su regreso a su esposa y una figura masculina en un abrazo mutuo, pero no estaba en Casi cuarenta y ocho minutos después de que el Rey, que se alejó imperturbable sin mostrar el menor enojo hacia Madanika, desapareció de la vista, ella, para observar aún su comportamiento, apareció ante este Raja-yogi con signos de su difunto citas amorosas aún visibles en ella, como el pelo despeinado, etc., y se quedó como penitente en una actitud sumisa de gran vergüenza.

Mientras Chudala, de sobrenombre Madanika, estaba de pie como si estuviera muy afligida por el dolor y el remordimiento, el Rey volvió del Samadhi y la vio ante él. Entonces, sin mostrar el menor síntoma de ira, dijo en voz baja con tranquila deliberación las siguientes palabras: ¿Cómo es que te has apresurado tanto y te has ido tan pronto como esto? Puedes, oh niña, si quieres, aún gratificar tu pasión volviendo a tu amado. A estas palabras del Rey, Madanika dijo así: Es el deber supremo de los inmaculados tolerar y pasar por alto las faltas de los ignorantes. Las cualidades de las mujeres son inestables de diversas maneras. Por lo tanto, ten el placer de disculparme por mi crimen atroz.

Acto seguido, Sikhidwaja del poderoso Jnana dijo las siguientes palabras a su esposa Madanika: Un árbol puede crecer en el cielo, pero nunca surgirá la ira en mí, oh señora. Así estaba él en plena posesión de una visión igualitaria sobre todo. Entonces Chudala soliloquió para sí misma así: El Rey ha destruido hasta la raíz la pasión y la ira. No se someterá a los muchos placeres y al amor de los Siddhis trascendentales. Este rey de brazos poderosos ha alcanzado por fin el fin de Jñana. No me dejes pasar más bajo falsos colores. Permíteme desechar el cuerpo de Madanika, y asumiendo que

el de Chudala aparecerá ante él. Con este pensamiento en su mente, se transformó en Chudala y se presentó en su verdadero carácter ante él, cuando el rey inactivo la miró y comentó con asombro: „¿Es verdad que veo ante mí a Chudala con toda su forma, habla, modestia de semblante y sus otras inestimables buenas cualidades? Oh señora, ¿quién eres? A lo que ella respondió que ella era su legítima esposa y continuó: Oh, querida, fui yo quien te inició en los misterios de Atma-Jnana, asumiendo los cuerpos de Kumbha-Muni y luego de Madanika. A través de tal curso, sondeé la profundidad de tu Jñana por el poder de Maya. Ahora entra en Nirvikalpa Samadhi, y entenderás todas las cosas verdaderamente.

En consecuencia, el Rey hizo que su mente se fusionara con la Conciencia Universal, y en ese Samadhi examinó todos los eventos que habían sucedido, desde la fecha en que abandonó su magnífico país hasta el período actual de la aparición de Chudala (en su forma real). Después de Samadhi, el rey justo se llenó de alegría y, después de abrazar a Chudala, que brillaba ante él como la encarnación del amor y la gracia verdaderos, se quedó mudo durante mucho tiempo y se sumergió por completo en la dicha por un momento. Luego, habiéndose recobrado, la sentó en su regazo y le dijo así: „Tú, a través de tu vasta inteligencia, me has sacado de la cueva insondable de espesa oscuridad en la que estaba enredado. ¿Quién puede compararse contigo en todo este ancho mundo? ¿Cómo puedo yo, oh delicada dama, recompensarte por toda tu bondad? Tú que has llegado al otro lado del océano del Samsara (existencia mundana), oh tú, la encarnación de la Justicia sin ningún deseo, ¿cómo puedo ayudarte de alguna manera?

A lo que la dama respondió: Al observarte hundirte bajo las muchas acciones de Tapas (penitencias) en el bosque, vine con gran esfuerzo a buscarte para elevarte por encima del Samsara. Por lo tanto, no hay necesidad de que me elogies así, ya que solo cumplí con mi deber. ¿No te has liberado, oh esposo mío, de todas las insignificantes acciones mundanas, Sankalpas (pensamientos) y Vikalpas (fantasías)?

Entonces el Rey dijo: „Todas las dudas ahora se han desvanecido de mi mente. Estoy desprovisto de deseos y de la idea de heterogeneidad. Me he vuelto tan immaculado como Akasa. De ahora en adelante nunca caeré en el devenir de la forma de (o pensando en) objetos. He alcanzado el incomparable Samadhi, lo más elevado digno de ser alcanzado. Estoy libre de alegría mental o dolores terribles. Nunca brillaré aquí después como este o aquel (objeto). Soy como la luz pura de la esfera del sol resplandeciente, que no entra en contacto con ningún medio como una pared, etc., y por lo tanto no está sujeta a aumento ni disminución. Soy como el Akasa que impregna todos los objetos y, sin embargo, no está contaminado. Soy de la naturaleza de la Conciencia Absoluta. Ahora puedo reconocer que mi Realidad no es otra que Eso. Por lo tanto, usted es mi Gurú bien favorecido. Adoro tus pies de loto”.

Ante lo cual Chudala le preguntó sobre su futuro curso de acción. A lo que el Rey dijo: Estoy libre de todo amor y odio. Desde este día en adelante, realizaré mis deberes diariamente estrictamente de acuerdo con tus dictados, como un cristal teñido con los cinco colores.

Entonces Chudala dijo así: Si estás dispuesto a actuar de acuerdo con lo que digo, te corresponde abandonar ahora toda tu ignorancia y reanudar los deberes reales que una vez renunciaste. Empuñemos el cetro de nuestro reino durante algún tiempo como Jivanmuktas y luego alcancemos Videhamukti, después de que el cuerpo sea arrojado a un lado. A esto accedió el rey. Entonces Chudala se levantó y, a fuerza de su Sankalpa concentrado, actuó de la siguiente manera:

Ella entonces y allí primero lo ungió bañándolo en recipientes enjoyados llenos de las aguas de los siete océanos, y luego, habiéndolo instalado en un trono refulgente adornado con rubíes, etc., lo bendijo con una larga vida. Entonces el Rey y su esposa Chudala, que eran de un mismo parecer, montaron en un elefante decorado y regresaron a su ciudad con su ejército cuádruple en medio de grandes regocijos. Tan pronto como llegaron a las afueras de su ciudad, el ejército cuádruple en su ciudad se adelantó para encontrarse con ellos. Así ambos ejércitos se unieron y avanzaron alegremente. Allí reinó el Rey con verdadero amor junto con su esposa durante 10000 años, y luego logró una emancipación desencarnada.

"Así, oh Rama, si al asociarte con los Karmas del mundo, tu jnana quiescente se desarrolla alguna vez sin el anhelo de los objetos, podrás disfrutar de la verdadera dicha y emancipación". Así dijo Muni Vasishtha de mente iluminada y gran Tapas a Sri Rama.

## 10. LA HISTORIA DE KACHA

Resumen: Nuevamente se ilustra que sólo Chitta-Tyaga constituye la renuncia a todo.

En la historia anterior les he relatado la historia de Sikhidhwaja, la más iluminada de las personas. Si eres tan maduro como él, nunca te afectarán dolores terribles. Siguiendo el mismo camino está el erudito Kacha, el hijo de Brihaspati, el Deva-guru<sup>136</sup>. Usted debe estar familiarizado con su historia también.

Rama pidió: Por favor, arroja luz sobre el camino a través del cual Kacha llegó al conocimiento directo del Supremo.

Vasistha respondió: Muni Kacha, el hijo de Brihaspati, que había conocido el sustrato de todas las cosas a través del conocimiento del asiento superior, se acercó al Deva-guru, su padre, en busca de iluminación sobre la mejor manera de divorciarse del terrible elefante de Prana. el cuidado de la existencia mundana.

Deva-guru dijo así: „Esta gran extensión del océano de los nacimientos, en donde viven las innumerables huestes de cocodrilos, peces, etc., sólo puede ser superada por el poder incomparable de la renuncia total, lo que implica grandes problemas y responsabilidades.“ Ante estas palabras de su padre, Kacha abdicó de todas las cosas y retirándose al bosque, vivió allí durante ocho años, al final de los cuales fue visitado por su padre. Habiendo saludado a su padre con los debidos respetos, le preguntó la razón por la cual a pesar de haber renunciado a todo durante unos ocho años, sus dolores mentales no habían remitido. A lo que su padre respondió simplemente que debía renunciar a todo y partir. Después de la partida de su padre, se negó incluso a las cortezas de los árboles, telas, etc., que tenía puestas. Así estaba completamente desnudo, como un cielo despejado en la estación otoñal, cuando el sol, la luna, las estrellas, etc., son claramente visibles en los cielos. De nuevo Kacha visitó a su padre y, habiéndose postrado amorosamente ante él, le expuso en tono quejumbroso el hecho de su incapacidad para lograr la quietud de la mente, aunque la renuncia completa a todas las cosas. Así consultó a su padre, quien le dio el siguiente consejo: “Es la opinión de los grandes que la mente es el todo en todo y que su dominio conduce a la renuncia a todo. A través de tal abnegación mental es, que serás capaz de liberarte de todos los dolores”. Diciendo esto, Brihaspati (Júpiter) se desvaneció.

Acto seguido, el resplandeciente Muni Kacha soliloquió para sí mismo: “He estado preguntando qué es la mente y no he podido llegar a ninguna conclusión. Si el cuerpo con sus partes es diferente de la mente, entonces todos nuestros esfuerzos por separarlos a ambos son inútiles; porque, ¿cómo puede tener lugar la separación entre la mente y el cuerpo, siendo ellos mismos diferentes entre sí? Todas sus dudas acerca de la mente no estaban resueltas, nuevamente recurrió a su padre para que lo ayudara a resolver sus dudas.

Brihaspati dijo: „Los sabios que han entendido lo que es la mente, dicen que no es otra cosa que Ahankara (la idea del 'yo'). La idea de que yo existe dentro de todas las criaturas es la mente impura”.

---

<sup>136</sup> Brihaspati, Júpiter es el Guru o sacerdote de Devas

Kacha preguntó: „De hecho, es difícil evitar esta idea de 'yo'. ¿Cómo se va a hacer añicos este diamante?

Brihaspati respondió: Los dolores no existen realmente. Es muy fácil eliminar este Ahankara. En el tiempo que se tarda en apretar una flor o en un abrir y cerrar de ojos, este Ahankara se puede erradicar fácilmente. No es necesaria una disertación larga en este tema. Un solo Principio solo es, que es el no dual, el infinito, el supremo Jñana, el inmaculado y el Pleno más puro que Aka.sa. Medita en Él sin fluctuación mental y libérate de todo dolor con verdadera calma mental. Siendo bastante irreal, Ahankara perecerá (a través de los esfuerzos). ¿Cómo creció Ahankara en la atmósfera de la meditación de lo eterno? ¿Puede surgir polvo de las aguas, o aguas del fuego? Contemplando al Eterno, que estés libre de las concepciones diferenciadas de \*yo, él, etc. formas generadas por los cuartos, el tiempo, etc., y no es oscurecida ni mancillada por dolores, etc. Que estés en esta certeza de la Realidad Átmica”.

Entonces Brihaspati reveló el más alto de los misterios. Que estés, oh Rama, en ese mismo estado sin deseos en el que estaba Muni Kacha, quien habiendo abandonado la idea de 'yo', 'tú', etc., y destruido todas las atracciones internas, estaba lleno de meditación átmica como un Jivanmukta sin ningún Vikalpas en su mente. En Kaivalya (o emancipación), este Ahankara no es más que irreal. Por tanto, no os preocupéis por darlo o tomarlo. ¿Quién soñará con agarrar o soltar los cuernos de una liebre que son irreales?

Aquí Rama preguntó: ¿Cómo surgió en el Pleno de BrahmaJnana un elemento extraño a él? Vasistha replicó: „Apoderarse de ideas heterogéneas que son irreales tiende a renacimientos míseros; pero la fusión de la ideación en la única Realidad sin ninguna duda es la emancipación de los renacimientos”.

## 11. LA HISTORIA DE MITHYA PURUSHA, EL PERSONAJE ILUSORIO

Resumen: Este Ahankara está concretado en forma de Mithya-Purusha e ilustrado.

Que alcances Atma-Jnana y disfrutes del gozo supremo después de abandonar todas las concepciones de las diversidades. No te aflijas, oh Rama, como el MithyaPurusha. Así dijo Vasishta, cuando Raghava le preguntó así: ¿Cómo vagaba Mithya-Purusha con un corazón afligido y sin el menor beneficio para sí mismo? Por favor explícamelo lúcidamente; por harta que esté, con el jnana ambrosial.

Vasishta continuó: Esta historia provocará grandes risas y será maravillosa en sus incidentes. En cierto rincón retirado de Chidakas donde no existe el universo, surgió cierto personaje masculino. Estaba completamente equipado con la panoplia de Maya y repleto de Ajnana. Era bajo en sus tendencias, pueril y de cabeza torpe con la inteligencia más baja. Surgió como rollos de cabello que aparecen en el Akasa o agua en un espejismo. Él no era más que un vacío de un vacío. Fue por el nombre de Mithya-Purusha. Sin observar su propio crecimiento y el Chit (Conciencia) que se manifiesta como si fuera distinto del universo, contrajo el Sankalpa (o pensamiento) de crear el Akasa más elevado sin ningún impedimento y lo creó. Luego, para ponerle un límite, construyó una morada (cerrada). Con la idea de que el Akasa estaba encerrado y protegido por él en esa habitación, sus deseos estaban atados por ese Akasa como idénticos a él. Con el transcurso del tiempo, comenzó a deteriorarse y finalmente cedió, como una colina desgastada por ráfagas de viento (Manvantaric) o como la lluvia que cesa con el final de la estación lluviosa.

Entonces este Mithya-Purusha lamentó la desaparición del Akasa de la siguiente manera: “Oh Akasa, en un instante te has desvanecido con la desaparición de mi casa. ¿Adónde has ido?” Habiendo terminado sus lamentaciones sobre esta casa Akasa, creó un nuevo pozo y entrando en él sin ninguna perturbación desde el exterior, se apegó cariñosamente al Akasa que había allí. Estando decepcionado como siempre en este segundo esfuerzo suyo, cuando el pozo se volvió completamente inútil con el tiempo y se llenó gradualmente, nuevamente se afligió mentalmente y lloró en voz alta. Luego, nuevamente para preservar el Akasa, creó una olla nueva; y enamorado de su hermosa estructura, entró gustoso en ella y se encadenó en ella con cariño. El tiempo, oh Rama, vuelve a poner sus manos sobre este recipiente y se deshace de él. Encontrando que todas las cosas, él las creó con gran creencia en su permanencia, se convirtieron en víctimas del tiempo, cavó un hoyo en el suelo y se apegó mucho al Akasa que había en él, vivió en él, como si fuera permanente. Incluso esto fue eliminado por el elefante del tiempo, como la luz que disipa la oscuridad. Llorando por su pérdida como de costumbre, construyó de nuevo una morada circular con los cuatro cuartos en ella y habitó en ella con gran alegría. Cuando llegó el momento de la destrucción para acabar con esta casa y todos los demás huevos mundanos, cayó como una hoja seca en un torbellino de viento. Habiendo terminado los llantos habituales, creó una granja para el Akasa, que después de haberle servido durante un tiempo sucumbió al tiempo. Así se afligió durante un largo período por la pérdida de estas muchas creaciones suyas, a saber, la casa-Akasa, el pozo-Akasa, etc. se identificaba con la casa, etc., imaginaba que trabajaba y vivía y moría con ella.

Rama preguntó: ¿Hacia dónde conduces en esta historia? ¿Qué quieres decir con encerrar el Akasa?

Vasistha dijo: El Mithya-Purusha no es otra cosa que la idea de 'Yo' Ahankara surgiendo en el vacío que es como una nube de color sable. Este Akasa, en el que existen todos los universos, existe por sí mismo antes de la creación, todo pleno e infinito. En él surge la idea de 'yo', como el sentido del tacto en Vayu (aire); y luego este vacío de Ahankara se imaginó a sí mismo protegiendo al Chid-Akasa de Atman. Luego, encerrado en los varios cuerpos de pozo, etc., que él mismo creó, una y otra vez se sometió a dolores. Con su cuerpo, contrajo el pensamiento que surgió de Bhutakasa de que aprisionaba al Chidakasa Atman. A través de ella, se hizo odioso a todos los sufrimientos. Por lo tanto, oh Rama, ojos de loto, no te hagas sujeto a dolores, como Mithya-Purusha quien, estando aprisionado en los diferentes cuerpos de la casa-Akasa. etc., se identificó con Bhutakasa. El impercedero Siva que es más omnipresente que Akasa, inmaculado e inmaculado y no puede ser medido por la mente, es el Atma-Tatwa natural. ¿Puede este AtmaTatwa ser fácilmente visitado o alcanzado por todos? Siendo tal el caso, el ignorante se desalienta porque el 'yo', el corazón-Akasa parece mientras el cuerpo perece. ¿Desaparecerá el indestructible Akasa cuando se destruyan las ollas y otros que parecen limitarlo? ¿Akasa nunca desaparecerá con la desaparición de la olla? Entonces, con la destrucción del cuerpo, Atman nunca será destruido. Es sólo a través de la visión espiritual directa que la Realidad Bráhmica, que es el Chinmatra y el Sat trascendentales, más sutil que Akasa y el átomo de los átomos, brillará en todas partes; pero Ahankara, que es la idea de 'yo', se destruye como una olla. Realmente no existe tal cosa como el nacimiento o la muerte en cualquier lugar o tiempo. Es sólo Brahman el que se manifiesta como el universo a través de las formas. Por lo tanto, habiendo considerado todos los universos como el Principio supremo sin principio, medio o fin, sin diferencias o no diferencias, sin existencia o inexistencia, que estéis sin dolores. Si esta idea de yo fuera destruida a través del Atma-Jnana sin deseo, esta idea que es la fuente de todos los accidentes, no eterna, dependiente, sin discriminación, semilla de todos los pecados, Ajnana y la semilla del nacimiento y la destrucción, entonces esta misma destrucción es la sede del estado inmaculado de Jivanmukti.

## 12. LA HISTORIA DE BHRINGISASA

Resumen: Esta historia ilustrará el hecho de que la actuación, el actor, etc., surgen a través de la idea de 'yo'.

Tal es la verdadera naturaleza de este universo. Se manifiesta a partir de Atma-Jnana, como el concepto erróneo de una serpiente que surge de una cuerda y no es otra. Para aquellos que contemplan los rayos del sol como nada menos que el sol mismo, el sol solo existe. Este es el anhelado estado de Nirvikalpa. Pero si el sol y sus rayos son considerados como dos separados, entonces aparecerá una diversidad entre el sol y sus rayos. Habiendo renunciado a todas las heterogeneidades, que tú, oh Rama, estés en esa experiencia espiritual directa donde no está el universo. .

Como el viento que agita las aguas, Brahman produce el movimiento fluctuante de Sankalpa. Tan pronto como Sankalpa se puso a flote, se expandió y se diferenció en este mundo-forma, cuando se convirtió en el Manas que comenzó a verse a sí mismo a través de sí mismo. Por lo tanto, sepa que este universo no es más que repleto de Sankalpa. Este universo no es ni real ni irreal; pero se manifiesta como creaciones oníricas. Sepa que el vidente, el oyente, el hablante, el palpador, el olfato, el caminante y el hacedor no son creaciones nuevas; pero son la única Verdad. Todos los actos tuyos no son otros que el mismo Jñana inmaculado. Como la verdadera naturaleza de Mahat es la Realidad Bráhmica misma, en realidad no existe tal cosa como el universo. Como todas las cosas no son más que el aspecto de Chit, las nubes negras de los universos no son más que Chinmatra. Como el Chit único impregna todos los objetos sin ninguna ilusión, todos los objetos no existen realmente. Entonces, ¿dónde está Bandha (esclavitud) o Moksha (emancipación)? Habiendo abandonado por lo tanto firmemente todas las concepciones diferenciadas de esclavitud y emancipación y habiendo observado Mauna (taciturnidad) sin el menor matiz de Ahankara, que tú, oh Rama, te dediques a la realización de tus acciones superiores sin Ahankara, orgullo y demás. Habiendo despejado tu mente de todas las dudas que surgen de la ilusión y aferrándote firmemente a la certeza, que vivas como el gran actor y disfrutador, pero también como el gran renunciante de todo. Ante estas palabras de Vasistha, Rama preguntó: ¿Qué es esto: actuación, disfrute y renuncia? Para explicar cuál, Vasistha comenzó así. Para comprender el verdadero significado de estos tres y así alcanzar el asiento supremo sin ningún engaño, el Señor Bhringisa fue a la cumbre norte de Mahameru y después de adorar y elogiar a Parameswara, quien era como el mismo Chidakas, presentó lo siguiente: Moviéndome en la ilusión mundana y sin obtener quietud en Jnana, he vagado en vano en perfecta ignorancia. ¿Cómo puedo vivir con una mente quieta en este cuerpo podrido del mundo? Por favor, ¿ilumina el camino de la certeza que puedo recorrer sin el menor temor?

Parameswara se dignó responder en los siguientes términos: "Si después de destruir tus dudas, te aferras a la Verdad, te convertirás en el gran actor, el gran disfrutador y el gran renunciante".

Bhringisa le preguntó así: ¿Qué quieres decir con el gran (verdadero) actor, el gran disfrutador y el gran renunciante? Parameswara respondió: Él es el gran actor incomparable que es indiferente a los frutos inevitables o no del amor y el odio terribles, los placeres y los dolores, el Dharma y el Adharma y realiza acciones de esa manera sin ningún deseo. Es el gran actor que, estando en silencio, está libre de las ideas del 'yo' o de la autoidentificación con los objetos o de la sorpresa, realiza acciones sin ningún desánimo o miedo o sin ningún deseo en los objetos para ser

simplemente un testigo de todo, nunca se ve afectado por el miedo o la felicidad y no se regocija ni se lamenta, a través de una visión igualitaria sobre todo. Sepa también que su mente estará imperturbable, ya sea en el nacimiento o la muerte, la aparición o la desaparición (de los objetos).

Él es el gran verdadero disfrutador que no anhela ni rechaza nada por ira, sino que disfruta plenamente sólo de las cosas que le suceden. Hablaremos más de él. No perderá el equilibrio de su mente ni siquiera en el disfrute de los placeres y dolores ilusorios que producen el miedo excesivo y la falta de dicha; considerará bajo la misma luz y disfrutará las cosas que producen vejez o muerte, realeza o adversidad; probará, sin alegría ni tristeza, manjares de todos los gustos, ya sean amargos, agrios, picantes o salados. Como la sal, se asociará tanto con los virtuosos como con los viciosos. Tal es el verdadero disfrutador.

„Ahora escucha la descripción del gran o (verdadero) renunciante. Debes saber que una edad de una persona tan inteligente abandonará, en total, el Dharma y el Adharma inmaculados, los placeres y los dolores, el nacimiento y la muerte. No tendrá ni un ápice de deseos, dudas, acciones y certezas. Oh Bhringisa, los Srutis también dicen que su corazón estará libre de Dharma y Adharma, pensamientos y acciones mentales. También habrá desarraigado de su mente todo pensamiento de las cosas visibles.

Así dijo Parameswara de la forma de gracia al Señor Bhringisa en los días de antaño. Habiendo desarrollado a través de la práctica este tipo de visión sobre todo, que tú, oh Rama de ojos de loto, protejas a tus súbditos. Únicamente la realidad brahmica es la que siempre brilla, no tiene principio ni fin y es inmaculada y no dual. Nada más lo es. Así contemplarás y estando lleno de bienaventuranza, realizarás todas las acciones, para que la quietud inmaculada de la mente pueda estar en ti y por lo tanto en todos. Sólo el Jnanakasa es el que es Brahman, desprovisto de los dolores impuros, la semilla de todas las ilusiones, Paramatman el grande, el grandioso Uno en el que se funden todos los pensamientos. Aquí no hay nada más que 'Eso'. Destruye todo Ahankara con la firme convicción de que no hay nada más ajeno a 'Eso' y que Sat y Asat nunca lo afectarán. Por lo tanto, te liberarás de este Ahankara sin forma a través del desarrollo de la Introversión, haciendo que lo interno armonice con lo externo y no te afecten los dolores de las acciones pasadas.

### 13. LA HISTORIA DE IKSHWAKU

Resumen: En esta historia, además de los tres modos mencionados en la historia anterior, se da otro medio de meditación para conocer que todo es Brahman.

Rama preguntó: Cuando la mente Ahankaric se despoja de su forma ilusoria y mantiene su estado real, ¿cuál es su característica distintiva?

Vasistha respondió: Ahora escucha atentamente las características de una mente que ha perecido, mientras que su forma (espiritual) aún sobrevive. Ninguna cantidad de deseos, ilusiones y otras manchas perturbarán a una persona que está firmemente bajo la influencia de su Atman, como el agua en una hoja de loto. Las buenas cualidades de la benevolencia, etc., brillarán siempre dulcemente en su rostro. Todos los pecados destruirán; la esclavitud de Vasanas aflojará gradualmente su dominio sobre él. La ira será muerta; se perderá la tendencia de la mente hacia los deseos; todos los malos impulsos de Kama (pasiones) serán disipados. Todas las ilusiones en él, buscarán algún alojamiento apropiado en otro lugar. Los cinco órganos no estarán activos en el desempeño de sus funciones. Ni dolores surgirán y lo afligirán, ni placeres aumentarán. A través de la satisfacción interna y la ausencia de dolores, surgirá en él la ecuanimidad mental sobre todo y en todos los lugares. Incluso cuando los dolores y el resto se adhieren a su cuerpo, se manifiestan en su rostro, su mente nunca se retorcerá bajo ellos o sus antítesis. Si la mente sólo pereciera, entonces Devas incluso contraerá su amistad a través del amor puro y disfrutará de una gran felicidad. Entonces considerará a todos por igual. Prevalecerá en él una perfecta armonía y belleza, enfriando hasta su mismo tuétano y será glorificado en todas partes. Las ilusiones samsáricas, oh amable Rama de grandes ojos que se expanden, nunca afectarán a esas personas sabias e indoloras, por mucho que tales ilusiones produzcan grandes sorpresas, o las hagan oscilar siempre con sus cambios incesantes de nacimiento y destrucción, o generen muchas miríadas de placeres y dolores. Depende de aquellas personas de mente baja del mundo que no anhelan ni alcanzan ese Principio Supremo que puede ser conocido a través de Jñana. Visión solamente y donde todos los accidentes son desconocidos.

Ahora escucha los medios a través de los cuales las personas cruzan este océano de existencia de ataduras repletas de rubíes de dolores, surgiendo a través de la conjunción de algunos períodos de tiempo. (Así es; ¿quién soy 'yo' que tiene la potencialidad de obtener la quietud de la mente que le permitirá vadear a través de este océano de existencia carnal? ¿Cuál es la naturaleza de este universo? ¿Quién es ese Supremo buscado? ¿De qué sirven los disfrutes materiales? Tal indagación discriminatoria es, según los Vedas, el mejor de los medios. Por lo tanto, oírán de mí cómo Ikshwaku<sup>137</sup>, el principal y el primer rey de su raza, logró alcanzar Jnana, el Moksha Mientras el agraciado rey gobernaba sobre la tierra aparente a través del camino de los antiguos, mantuvo una comunión secreta dentro de sí mismo así: „¿Cuál es la causa inmaculada de este mundo lleno de chochez y muerte, placeres y dolores, fantasías y conceptos erróneos, etc. , más allá del número? A pesar de su profundo pensamiento sobre lo mismo, no pudo resolverlo.

Por lo tanto, después de haber visitado y presentado los debidos respetos al Señor, el primer Manu<sup>138</sup> que descendió de Satya-loka, se dirigió a él así, oh mío de la misericordia que te dignaste

---

<sup>137</sup> Fue el primero de los Reyes Solares e Hijo del actual Manu Vaivasvata.

<sup>138</sup> Swayambhu Manu

descender fácilmente a esta tierra desde Satya-loka, dignate iluminarme en cuanto a mi yo real a través de la consecución de lo eterno y el abandono de los dolores. ¿De dónde el origen de este universo? ¿Cuál es su forma? ¿Cuánto dura? ¿A quién debe su origen? ¿En qué período ya través de qué causa surgió a la existencia? Como un pájaro que se escapa de la trampa, que yo salga de este universo de diferentes gradaciones.

A estas palabras Manu respondió: „Muy maravilloso. Tu pregunta que surge a través de tu discriminación excesiva y se extiende durante largos eones (cuando sea respondida) destruirá todo Maya. Todos estos míseros universos no existen, apareciendo como una ciudad Gandharva o el espejismo en un oasis. Sólo la Realidad Átmica está más allá del alcance de los órganos, más sutil que Akasa, ilimitada por el espacio e indestructible. Todos los visibles de los objetos compuestos por los cinco elementos no son más que reflejos en este gran espejo de Atman. Algunas Saktis (potencias) refulgentes surgiendo de Brahman, se mezclaron y adquirieron la forma del huevo mundano. Algunas tenían la forma de las huestes de Siva. Algunos asumieron la forma Deva-lokic. Así es la verdad sobre las Saktis que se manifiestan. No existe tal cosa como la esclavitud o Moksha. Solo Brahman lo es. Es el Jñana eterno que brilla como el mundo de los objetos variados, como las olas que diferencian el agua en muchas clases de espuma, etc. Nada más es sino el único Brahman”.

„Habiendo disipado los pensamientos de esclavitud y Moksha de surgir (en ti) y dominarlos, que estés libre de todos los miedos y seas tan firme como una roca. Pero si te asocias con pensamientos de Sankalpa, entonces el Chinmatra Jnana alcanzará el estado de un Jiva (en ti), como el agua transformada en olas, etc. Entonces los Jivas siempre estarán girando en el ciclo de renacimientos, existentes desde un período remoto. Todas las ilusiones de dolores y placeres son atributos de la mente y no de Atma. Al igual que Rahu<sup>139</sup> que, aunque no es visible en otros momentos, se manifiesta en conjunción con la luna, Atman, cuando entra en experiencia directa, se verá visiblemente. Este Brahman que no puede ser conocido a través de Jna'na-ġastras y Acharyas solo puede ser percibido directamente en su propio estado a través de uno mismo y su inteligencia. Mire a su enemigo, los órganos de la misma manera apática en que un viajero mira los objetos en su camino. No es correcto de tu parte amar u odiar los órganos, ya que el cuerpo y otros objetos, siendo sólo el resultado del karma, inevitablemente llegarán a tomar forma. Por lo tanto, habiéndolos abandonado mentalmente y refrescado tu mente (sin la sed febril de ello), que seas Brahman mismo”.

La identificación del 'yo' con este cuerpo, produce la esclavitud de la existencia. Pero esta idea es ajena a un aspirante a la salvación libre de todo dolor, que se vuelve de la naturaleza de Chinmatra. Una inteligencia imparcial de tal persona, que es más sutil que el Akaġa omnipresente, destruirá la existencia. Entonces Atman, que brilla en todos los objetos, será como los rayos del sol, brillando tanto en el agua clara como fuera de ella. Entrará en el corazón de todas las formas y brillará en todas partes, como el oro que aparece en todos los ornamentos (dorados). Es sólo su forma madura y sin partes (o aspecto) lo que se manifiesta, como este mundo impregnado por el Átmica Satta (Seidad). Sepa también que Atman es como Kumbha-Muni, Agastya, que bebió la

---

<sup>139</sup> Uno de los nodos de la luna que produce eclipses.

totalidad de las aguas en este océano de tiempo terrible, impregnado por el destructivo Vadava-Agni, lleno de las olas de los muchos ríos de los universos que desembocan en Él.

„Que estés de acuerdo con tu libre albedrío y con gran inteligencia, habiendo disipado primero, a través de tu inteligencia, la innumerable variedad de objetos como el cuerpo, etc., que no son Atman y como tales pertenecen al mundo y siendo bastante humilde, a través del desarrollo de Jñana. Como una madre que, completamente despreocupada del niño que descansa en su regazo, se convierte en un corazón afligido, al hacer que se haga una búsqueda por todas partes para buscarlo, así todas las personas, sin conocer a Atman dentro del cual está sin vejez ni muerte, se entregan a todas las cosas. especie de penas en el sentido de que están totalmente mimados, o no tienen protector o son destruidos con la destrucción de su cuerpo alimentado por la comida. Como el agua que, a través de la agitación en ella, genera olas y otras, así también a través del exceso de Sankalpa, las ilusiones de Chit aumentan grandemente; pero si se eliminan las manchas de Sankalpa y Chitta expandido se concentra firmemente en Atman, podrás, oh rey, gobernar tu reino por mucho tiempo sin ninguna fluctuación, incluso en las agitadas olas del océano (samsárico) y siendo inamovible en tu corazón. Atman, ser eterno y dichoso. Entonces Atman, que permanece después de todo, a través de sus potencias Sankalpic (o voluntarias) creará diversos deportes como niños en este mundo.“ „A través de su potencia destructiva, todas las cosas serán destruidas y descansarán en Él. La potencia de la esclavitud, también surgirá por sí sola en este Atman y se fusionará con aquello de lo que surgió. La potencia destructiva también surgirá voluntariamente en este Atman.

Como rubíes que brillan con lustre en conjunción con los rayos del sol o la luna, o los frutos, hojas, etc., de un árbol maduro o gotas de agua En torrentes de montaña, este mundo ilusorio de Buddhi, (fee., produciendo movimiento, etc., en él, surge de Brahman. Para aquellos que no han conocido a Atman, este universo será generador de dolores y aparecerá como si no fuera un engaño. Tal es el trabajo milagroso de la diversidad de Maya. Aunque Atman normalmente no tiene partes e impregna todas las partes del cuerpo, sin embargo, (a través de Maya) engaña a los hombres para que no conozcan su propio Atman. Después de contemplar los mundos como el Paramakasa y liberarte de todos los deseos, serás un Jivanmukta de gran bienaventuranza ataviada con la panoplia de Brahman. Después de destruir la idea del yo, que podáis contemplar todos los objetos a través de la idea de Abhava (no existencia) como sin forma, sin atracción y como Chit y lo inactivo. La mera concepción de la diferenciación de que esto es bueno o que es malo, será el germen de una serie de dolores. Si esta semilla es quemada por el fuego de la visión igual, entonces, ¿dónde quedará el lugar para la generación de dolores? Usa suavemente, a través de diversos esfuerzos humanos, la espada de Abhava (no existencia) en ti”.

Oh, Rey Ikshwaku, que llevas una guirnalda en este terrible bosque de Karmas realizado a través de tu mente, corta todos (pensamientos diferenciados) a través de Abhava, alcanza el asiento supremo y llenándote de discriminación a través del abandono de Karmas, quédate inmóvil sentado en ese estado. Sólo aquel que, habiendo fusionado dentro de sí mismo todas las diferencias abigarradas del universo y habiendo atravesado toda la variedad de pensamientos, está libre de los deseos de las mujeres y la riqueza siempre agitadas y de la oscuridad de Ajnana que genera la idea de \* Yo y así ha desarrollado la verdadera discriminación, iluminará la bienaventuranza brahmánica en sí mismo. Sólo él estará libre de dolores. Que medites siempre en esa Realidad de Jñana que es inactiva, igual en todo e inmaculada”.

Una vez más, Manu continuó: “Primero, Jnana debe desarrollarse a través de un estudio profundo de Jnana Sastras y la asociación con los sabios. Este Subechcha (o buen deseo) forma el primer Bhumika (o etapa) de Jnana. No se aplica a los karma yoguis (que se entregan solos a los rituales). El incesante AtmaVichara (indagación átmica) constituye la segunda etapa. Asanga-Bhavana es el tercero. En la cuarta etapa, Satvapatti destruirá hasta la raíz todas las Vasanas. Ananda-Swarupa (la Realidad dichosa) repleta de Jnana no ilusorio e inmaculado es la quinta etapa (de Asamsakti). Esta etapa en la que no existe el Upadhi, (vehículo) de vigilia o sueño es la etapa de Jivanmukti. En la sexta etapa, es como el estado Sushupti de dicha plena, en el que no hay nada más que la naturaleza de la no inteligencia (o ignorancia). La etapa exaltada de la séptima es el aislamiento de Moksha, que es sin partes, igual en todo, inmaculado, benéfico, inactivo y puro Turya. Algunos afirman que este séptimo estado libre de todos los objetos y repleto de bienaventuranza es el estado Turyatita de Moksha, que es Chit mismo.

„De estas siete etapas, las tres primeras pueden incluirse bajo Jagrat Avastha (o el estado de vigilia). La cuarta etapa, en la que todos los universos aparecen como un sueño, caerá bajo Swapna (el estado de sueño). Sólo la quinta etapa, que está llena de bienaventuranza uniforme, pertenece a la categoría de Sushupti. Lo que es de la naturaleza de la bienaventuranza con inteligencia es la sexta etapa que viene bajo la cabeza de Turya. Luego viene el Turyatita, la séptima etapa que está por encima del alcance de la mente y el habla fluctuantes, autobrillante y de la naturaleza de Sat. Si a través del control de Chitta (mente) dentro del corazón, todos los visibles son destruidos por uno más allá de toda resurrección, entonces no hay duda de que se convertirá en un Jivanmukta a través del gran Ser. Si alguien sin sufrir los placeres o dolores de los placeres se convierte en una inteligencia elevada y se funde en Atman y disfruta de la bienaventuranza allí, entonces, con la certeza de tal ser, se producirá el supremo Moksha. Tal persona es un Jivanmukta, sin importar si se involucra en muchas acciones o no, o si es un cabeza de familia o un asceta, o si es incorpóreo o encarnado. Una persona tan robusta nunca desfallecerá en el espíritu, ya que está convencida de que ni muere ni vive, ni existe ni no existe, ni es lo uno ni lo otro. Una persona tan robusta nunca estará afligida en la mente, ya que no tendrá gris ni deseos ni mente ni egoísmo ni nada por el estilo y nunca se apegará a ninguno. Tal persona, al estar sin los tres gunas, nacimiento y muerte, y ser una persona pura y un Jnani de eterna quietud y visión ecuánime, no será afligido en lo más mínimo. Tal persona sabiendo que él es lo que impregna todas las cosas tales como paja, Akasa, Sol, Devas, Nagas u hombres, nunca cederá al abatimiento del corazón. Aquellos que han conocido a través de la indagación que Chit (la conciencia) impregna todo el mundo, tanto en la urdimbre como en la trama, arriba y abajo, son los Indestructibles”.

Un objeto que se disfruta con firmeza a través de las propias Vasanas trae inmediatamente placeres en su estela; pero cuando parece pronto con sus terribles resultados, será por sí misma productora de dolores. De hecho, es un hecho notorio que la mayoría de la humanidad no se libera de placeres o dolores. Pero cuando las vasanas se destruyen por completo o se deterioran poco a poco, no se experimentará ningún gozo en los objetos sensuales. Los placeres y los dolores están tan inseparablemente entrelazados que ambos se manifiestan juntos cuando se originan o desaparecen juntos cuando perecen. Cuando los Vasanas de la mente decaen, entonces los Karmas hechos por ella nunca generarán placeres o dolores, como una semilla quemada. Diversos Karmas han surgido a través de la aparición separada del cuerpo y sus órganos. ¿A quién le gustaría presentarse como el cocinero y el disfrutador? Aquel que por su gran inteligencia, no se

siente atraído por los objetos creados, será de un corazón tan fresco como la luna y del brillo de los rayos del sol. Luego, por el torbellino de la sabiduría, las vainas de algodón de Karmas, Sanchita y Agami<sup>140</sup> serán rotas y esparcidas lejos de la planta de algodón de este cuerpo con sus nueve puertas. Todos los pensamientos de Jivas se alejarán de ellos, no habiendo tenido práctica en la dirección de concentrar sus mentes; pero el conocimiento en aquellos que tienen el ojo de Jnana, quedará firmemente impreso en sus mentes, aunque surja sólo una vez y siempre irá en aumento a través de un amor ardiente por él, como semillas sembradas en un suelo fructífero. Como las aguas en un río u océano lleno, Atman, que es de todas las formas y no dual, brillará en todas las potencias. Conócete a ti mismo como esa esencia que fusiona todos los mundos en el Sat no dual sin las huestes de pensamientos incesantes”.

Nuevamente, el Muni continuó: “Mientras Alma descansa en el deseo de los placeres sensuales, se denomina Jiva. Estos deseos materiales surgen a través de Aviveka (no discriminación) y no surgirán voluntariamente. Los deseos se extinguirán con el surgimiento de la discriminación. Cuando cesan los deseos, el estado de Jiva se extingue y Atman alcanza el estado del Brahman immaculado. Este (Jiva) Atman ha estado yendo del cielo al infierno y viceversa. Oh Rey, no te conviertas en el cántaro que se balancea en la cuerda del pensamiento en la picota de la existencia. ¿Qué hombre sensato se acercará a las ilusiones de las acciones que lo confirman en la concepción de que tal o cual objeto es suyo o que él es el agente en él? Tales engañados, merecen ir a profundidades aún más bajas. Pero las personas que han eliminado de sí mismas, a través de su inteligencia superior, las diversas ilusiones del albedrío y la posesión de objetos o la diferenciación de esa persona, o esta persona, yo u otros, podemos viajar hacia Moksha, lo más alto de lo alto. “

„Teniendo un firme control de tu Realidad, el Atman que brilla por sí mismo, puedes considerar este universo como tu forma completa. Solo cuando Jnana amanece así en tu corazón como no dual, sin ninguna heterogeneidad, solo entonces puedes liberarte de los renacimientos y convertirte en Parameswara (el señor supremo) mismo. Conoce también el hecho de que también estoy trabajando en mi camino hacia arriba para fundirme en este Jnana que alcanzan Brahma, Vishnu, el victorioso Rudra y otros con sus cinco<sup>141</sup> Kriyas (acciones), después de fundirme en el único Tatwa. Cualesquiera que sean las apariencias que tengan lugar en los momentos establecidos y cualesquiera que sean las verdades que se diga que ocurren en ellas, todo esto no es más que el dulce deporte de Jñana. Aquellos que tienen una mente immaculada y han conquistado el tiempo (la muerte), teniendo el atributo de Chinmatra, no tendrán a nadie que se les compare en la bienaventuranza completa y alternativa que disfrutan”.

„Sepa que este universo ni existe ni no existe; no es ni de la naturaleza de Atman ni de no Atman. Cuando se alcance la Realidad, la maya existente desde el período arcaico perecerá. Pero Moksha no tiene espacio ni tiempo en sí mismo; ni hay (en él) ningún estado, externo (o interno). Si la idea ilusoria de Yo o Ahankara perece, entonces el final de Bhavana (pensamientos) que es Maya es Moksha. Solo obtendrá la Salvación quien no sufra los diversos dolores que surgen del estudio de los Sastras, los cuales implican placeres siempre fluctuantes al tratar de comprender su significado. Tal persona estará siempre en su Atman indestructible e igual y disfrutará de la

---

<sup>140</sup> Agami son los Karmas ahora representados.

<sup>141</sup> Los cinco Kriyas son creación, preservación, destrucción, desaparición y gracia.

bienaventuranza. Sólo él brillará como un emperador sobre todo el mundo, que es indiferente en cuanto a lo que viste o come o donde duerme. Como un león que escapa de su jaula de hierro, libérate de las castas, órdenes de vida y Dharmas del mundo, y habiéndose aligerado de la carga de las preocupaciones mundanas, alcanza ese estado que es indestructible y libérate de renacimientos, con una quietud mental incomparable, como un cielo despejado. Entonces serás como aguas profundas y cristalinas en un barranco de montaña. Entonces disfrutarás dentro de ti mismo la esencia de la bienaventuranza bráhmica sin la menor perturbación del equilibrio de tu mente”.

„Tal persona será indiferente a todos los frutos de las acciones. Estará todo lleno sin ningún deterioro. Será a prueba de los ataques de los Vikalpas de las acciones, virtuosas y pecaminosas. Su mente no se aferrará a ninguna. Como un cristal que, aunque refleja los cinco colores, no se decolora por ellos, así aunque en su mente se reflejen los frutos de las acciones, no se teñirá con ellos. Al igual que otros hombres, estará adorando con verdadera devoción; y aunque su cuerpo sea desgarrado por la malicia, no se verá afectado por placeres o dolores, siendo estos meramente como reflejos en su mente. Aunque se involucre en acciones mundanas tales como elogios (a Dios) y sacrificios celestiales, ya sea adorado por otros o no, siempre se ajustará a los dictados de los Vedas y estará totalmente desconectado mentalmente de las preocupaciones mundanas. No será objeto de miedo para aquellos con quienes entre en contacto ni será aterrorizado por nadie en el mundo. Tal persona de mente plena descansará en el Asiento Supremo, ya sea que se asocie o no con deseos, ira, miedo. y contentamiento, ya sea que se abstenga de estar en el estado mencionado anteriormente o se encuentre en un estado infantil o si muera en Benares o en la casa de un Chandala (el hombre de la casta más baja)". "Las personas deben adorar esta alma elevada. , al ver que con el alcance de la Conciencia Absoluta en Moksha, ha destruido su mente y que en la medida en que la esclavitud es causada por la oscuridad de Ajnana, ha destruido esta oscuridad.

Es deber de los que quieren destruir los renacimientos, venerar a tan exaltado personaje, siempre alabando, saludando, adorando, glorificando y visitándolo con súplicas. Ni siquiera Yajnas o abluciones, Tapas o regalos conferirán, en uno, los mismos efectos que los derivados de los servicios prestados con verdadero amor a aquellos que se han glorificado en un estado de Jnana nunca fluctuante, libre de Samsaric-existencia. „

Después de haberle enseñado así con amor verdadero, Brahma, ahora pasando bajo el seudónimo de Manu, partió hacia su resplandeciente mansión en Satya Loka. Oh Rama, con los pies resonando con las campanas, así se aferró firmemente el famoso rey Ikshwaku a este tipo de visión y descansó en la certeza de Atman”. Así dijo Vasistha.

## 14. LA HISTORIA DE UN MUNI Y UN CAZADOR

Resumen: Esta historia pretende ilustrar el disfrute de Turya.

Al ser interrogado por Rama sobre cuáles son los rasgos maravillosos en aquellos Jivanmuktas que han adorado al Brahman eterno a través de su gran sabiduría (pero sin los poderes psíquicos del Anima, etc.), Vasistha dijo así: La inteligencia comparable de un Jnani siempre encontrará maravillas (o deleite) en el Atman no dual. Con pureza, plenitud y quietud, el Jivanmukta estará únicamente en Atman. ¿Qué maravilla hay en caminar en los cielos y otros poderes psíquicos desarrollados a partir de Mantras, Tapas y otros medios? El ánimo y otros poderes se acumulan sólo para aquellas personas que expanden sus mentes gradualmente en este mundo con intensos esfuerzos. Pero los Atma-Jnanis no anhelan estos Siddhis. Hay una cosa peculiar en ellos. No tienen la mente de la base. Sus mentes son immaculadas, libres de deseos. Sin las características de casta y órdenes de vida ya través de la libertad de las trabas de la ilusión de los nacimientos y muertes prolongados, serán los disfrutadores de la bienaventuranza sin partes. Además, los deseos, la ira, los dolores, la codicia, los accidentes, etc., llenos de Vasanas, se reducirán diariamente a la nada.

Vasistha continuó: Al igual que un brahmán que, después de renunciar a su condición de noble, se degrada a sí mismo en un Sudra, Isa (el Señor) se degrada a sí mismo en un Jiva. Las miríadas de Jivas, en cada creación, brillarán más allá del número. A través del aleteo de esa ideación causal, los Jivic Iswaras se generarán en cada etapa (de evolución). Pero la causa no está aquí (en este mundo). Los Jivas que surgen de Eswara y florecen de ese modo, se someten a repetidos renacimientos a través de los Karmas realizados por ellos. Esto, Rama, es la relación de causa y efecto (aunque no hay causa para el surgimiento de Jivas), sin embargo, la existencia y los karmas son recíprocamente la causa del otro. Todos los Jivas surgen, sin causa, del Estado Bráhmico; sin embargo, después de su ascenso, sus karmas son la causa de sus placeres y dolores. Y Sankalpa que surge de la ilusión de la ignorancia de Atman es la causa de todos los Karmas.

Como la causa de la atadura es Sankalpa, debes desarraigarla de ti lo más completamente posible. La destrucción de este (causa) primitivo Sankalpa es en sí mismo Moksha. Esta destrucción de Sankalpa debe practicarse inteligentemente. Donde exista la concepción de los objetos y el disfrutador de los objetos, debes, hijo mío, destruir gradualmente y en todo momento este Sankalpa sin perder\* de vista el mismo. No os hagáis de la forma de objetos o del concededor, disfrutando de los mismos. Habiendo destruido todos los Sankalpas despreciados, que te conviertas en 'Eso' que permanece. Cuando los cinco órganos entran en los objetos (junto con la mente), los deseos engendrados en ellos constituyen ataduras; pero la no atracción hacia ellos es Moksha. Si estás en lo más mínimo teñido con los deseos de los objetos, entonces te envolverá en las redes de la existencia. Oh hermoso Rama, si no estás complacido con los objetos, entonces serás libre de la existencia. No concedan en lo más mínimo ningún deseo a la multitud de objetos, móviles y fijos, desde la paja hasta el oro.

Donde no hay deseo, ¿qué hay para alimentarse, realizar o abandonar? No eres ni el agente ni el disfrutador. Eres solo el personaje inactivo con tu mente extinguida. Nuevamente, el sabio nunca se afligirá por las cosas pasadas, o por las cosas del futuro; pero ellos realizarán sus Karmas presentes debidamente, y serán maestros de ellos. El orgullo, la ilusión y los deseos son otras tantas ataduras de la mente. A través de la mente discriminatoria, la mente inferior es

poderosamente dominada por los sabios. Habiendo desarrollado mucha discriminación, que destruyas las ilusiones de la mente heterogénea a través de Manas (mente) unidireccional, como un hierro cortando otro hierro. Los inteligentes limpian un trapo sucio solo con la tierra sucia. Un Agni-Astra (misil) asesino es contrarrestado por Varunaastra. El veneno de la mordedura de serpiente se elimina con su antídoto de un veneno comestible. Así también es en el caso de Jiva.

El Jiva tiene tres formas (o aspectos). Los dos primeros son los básicos, es decir, el denso y el sutil. El tercero es el Brahman supremo. Habiendo obtenido este Brahman, que te liberes de las dos primeras formas. El cuerpo denso fue diseñado con el propósito de disfrutar con las manos y los pies, los ojos y el resto. La mente dolorosa que tiene la forma de Sankalpa y produce la concepción de Samsara es el cuerpo mental sutil. El tercer aspecto es, para todos los Jivas, la Realidad de Jnana que no tiene principio ni fin ni heterogeneidades. Oh Rama con manos de loto, el immaculado asiento de Turya está sobre esto. Al estar absorto en este asiento de Turya, que no te identifiques con las dos primeras formas sino que las destruyas a ambas por completo.

Ante estas palabras de Vasishtha, Raghava le pidió al Muni lo siguiente: Por favor, descríbame en detalle este estado de Turya o Brahma que es superior a los tres Avasthas (Jagrat, Swapna y Sushupti). A lo que Vasishtha, con palabras derramando lluvias de ambrosía, respondió Permaneciendo en la certeza de Atman sin deseos y con una visión igual sobre todo, habiendo erradicado por completo todas las concepciones de diferenciaciones de 'yo' o él, existencia o no existencia es Turya . Ese estado de Jivanmukti libre de engaños, en el que existe la certeza suprema de Atman, la visión equitativa sobre todo y el testimonio de todos los actos mundanos es el estado de Turya. Estando sin el doloroso Sankalpa, no es ni el estado de vigilia ni el estado de sueño. Tampoco es el estado ordinario de Sushupti, ya que existe (en Turya) la ausencia del conocimiento (del disfrute). Todo el mundo se vuelve entonces absorbido en el benéfico Atman. Para los jnanis maduros, este mundo es en sí mismo Turya (o pueden disfrutar del estado de Turya en este estado); pero para los ignorantes, el universo es su morada fija (o fijan sus mentes sólo en lo visible). Si después de que la idea de 'yo' se desvanece, la mente ve todas las cosas por igual y realiza todas las acciones de tal manera que no se puede decir que las realice, entonces ese es el estado de Turya para ella.

Aunque eres el príncipe de los hombres llenos de jnana, por favor escucha, oh Rama inteligente, una historia que ocurrió en días de antaño. En un bosque espacioso, un Tapaswin estaba en un estado similar al de un Mauni<sup>142</sup> . Un guerrero, que era un veterano en el tiro con arco, se acercó a este Muni y se dirigió a él de esta manera: „A través de la imposición de mis flechas que lanzan fuego, un ciervo corrió hasta este lugar. ¿Podrías decirme adónde huyó?” A lo que el immaculado Tapaswin respondió así: Oh, persona de buenas cualidades, solo somos un grupo de Tapaswins, ocupando este bosque, teniendo la misma visión sobre todos. Nunca nos involucramos en el Ahankara impuro que impulsa a los hombres a acciones mundanas. ¿No es la mente la que se asocia con las acciones de los órganos en los objetos? Hace mucho que la mente de la forma de Ahankara me abandonó verdadera y completamente. Ahora no sé nada de los estados de vigilia, sueño o sueño insomne. Ahora me he convertido en el estado de Turya. Todos los diversos visibles

---

<sup>142</sup> Persona comprometida en voto de silencio.

no existen en el estado puro de Turya. El cazador sin entender las disquisiciones de los Muni abandonó ese lugar.

Por lo tanto, por favor, escúchame con atención. No hay otro estado que Turya; Jnana despojado de todas sus impuras diversidades es Turya. Nada más hay en este mundo sino Eso. El estado de Jagrat va acompañado de acciones terribles; el estado de sueño, con acciones calmadas y el estado de sueño sin sueños, con acciones Ajnana (ignorantes). Estos son los tres estados de conciencia para una mente discriminatoria. Si la mente inferior perece, se convierte en el Sat y en el estado no dual e igualitario. Tal certeza mental es la que desarrollan y alcanzan los Jnanis. En ese estado de Turya en el que los indiferentes y antiguos Jivanmuktas moran como los grandes y trascendentes Rishis sin ninguna atadura, que tú, hijo mío, vivas siempre firmemente sin los dolorosos Sankalpas y Vikalpas y te liberes de todos los dolores.

## LA CONCLUSIÓN DEL NIRVANAPRAKARANA

Resumen: En este capítulo se da un resumen de todas las catorce historias anteriores que conducen a Brahman, el estado de Turyatita.

¿No es la conclusión cierta de todos los Atma-Jnana Sastras que todo el mundo debe verse como un sueño? Ni Avidya existe ni la terrible Maya que genera los dolores de las acciones. Pero Brahman es el único que no tiene el menor ápice de dolores y es la quietud misma. Diversos religiosos, superponiendo muchos atributos sobre este Brahman que es el inactivo, Chidakasa, el igual en todo, el inmaculado, el Atman y que tiene infinitas potencias en él, lo llaman con diferentes apelativos. Algunos lo llaman un vacío. algo de Parameswara; y algunos otros Maha-Vijnana. Por lo tanto, habiendo evitado todas las cosas, que descanses en ese gran silencio. Que descanses siempre en el pleno Jnana del Atman inmaculado con verdadera introvisión que es el Moksha desprovisto del doloroso Manas, Chitta, Buddhi y Ahankara y seas como una persona sorda, muda y ciega. Habiendo alcanzado la etapa de Jagrat-Sushupti y empujando todas las cosas hacia adentro (o haciendo que la mente contemple internamente), realiza todas las cosas externamente de acuerdo con tu libre albedrío. Con el crecimiento de la mente, aumentan los dolores; con su extinción, habrá gran dicha. Habiendo dominado tu mente, que puedas liberarte de este mundo de percepciones, para que puedas ser de la naturaleza de Jñana. Aunque estés rodeado de objetos placenteros o dolorosos que perturben tu equilibrio mental, que seas inamovible como una roca, recibiendo todas las cosas por igual. Mientras te liberes de las ilusiones de los nacimientos interminables, no te esfuerces, oh Rama, semejante a una montaña, por obtener placeres o dolores, felicidad o no felicidad a través de tus esfuerzos. Tales tipos de esfuerzos te permitirán obtener el asiento Brahmico sin fin. Aquel cuya inteligencia esté llena de la fresca ambrosía, como la luna repleta de rayos nectarinos, disfrutará de la dicha. Habiendo comprendido primero la Seidad (Principio) de todos los mundos, está en Moksha, realizando acciones aunque en realidad no las realiza.

Aquí Rama interrogó a Vasistha así: ¿Cuáles son los medios por los cuales los siete estados de Jñana pueden ser conocidos? ¿Y cuáles son las características de aquellos Jnanis que los han conocido? A lo que Vasistha respondió así: Hay dos clases de Jivas (o egos), los que se someten al yugo de los disfrutes (materiales) y los que no lo hacen. Ahora escucha las características de estos dos aspirantes al disfrute y Moksha. Sin preocuparse por el glorioso Moksha, la primera clase estimará en gran medida el camino mundano y realizará acciones en él con gran certeza mental. Sus tendencias serán hacia los vastos placeres del mundo. Tal camino los hará susceptibles de nuevos renacimientos, generando discriminación para todos. Como una tortuga que mete el cuello en el agujero de un yugo que flota en la superficie de un océano, encarna en repetidos renacimientos asociados con los órganos nefastos y luego, a través de la discriminación desarrollada en ellos, comienza a contemplar así "Estos renacimientos nefastos". han sido completamente infructuosos. Basta de engaños (mundanos). ¿De qué sirven estos Karmas? Todos mis días se han gastado en vano en ellos. Si hay una disminución en estos karmas excesivos, entonces cesarán todos los dolores". Aquel que tiene un corazón indomable para encontrar este asiento, abandonará completamente (el mundo) y se convertirá en un Nivarta (o personaje liberado). Comprometida en una indagación incesante, venciendo todas las ilusiones e ideando medios para cruzar este Samsara, tal persona se dedicará en cada momento de su vida a la renuncia de todos sus deseos, sin dedicarle un día especial.

Siempre inclinado a las búsquedas espirituales más elevadas, tal persona se deleitará diariamente en la dicha de su propio Ser. Es reacio a participar en karmas frívolos e impuros. Realizará, aunque levemente, acciones virtuosas y nunca las revelará a los demás. Se ocupará en secreto en aquellos Karmas que no traigan miedo a los corazones de los mundanos. Él se encogerá de los terribles. Nunca anhelará los placeres. Pronunciará palabras apropiadas sólo según el tiempo y el lugar adecuados y con gran amor, debido respeto, mucho cariño y prodigiosa inteligencia. Tal personaje que se comporta así habrá alcanzado la primera etapa de Jnana, vis., Subechcha. Además, deseará, con sus tres órganos (la mente, el habla y el cuerpo) uno junto al otro, anhelar asociarse con (y adorar) a los personajes trascendentemente sabios. Siendo un buscador ardiente del conocimiento, estudiará todos los libros espirituales dondequiera que estén. Tal personaje que entra en esta línea de indagación después de resolver, dentro de sí mismo, sobre la destrucción de este Samsara con el que está conectado, es ciertamente un conocedor de la primera etapa (o ha alcanzado la escalera más alta de la primera etapa). Una persona virtuosa, que es así, es verdaderamente grande.

La segunda etapa se llama Vicharana, libre de ignorancia. Para saber todo sobre los Dharmas (acciones virtuosas) en los Vedas, el camino correcto, Dharana, Dhyanas y buenas acciones, se asociará dulcemente con el más sabio de gran amor, que arrojará luz sobre el significado real de la immaculada sagrada Las oraciones védicas y la voluntad, después de discriminar entre lo real y lo irreal, saben qué acciones se deben hacer y qué no, como el amo de una casa que se familiariza perfectamente con el conocimiento de sus asuntos domésticos. Aquellos que surgen a través de Avidya (ignorancia), tales como todo el orgullo perecedero, la envidia, el Ahankara, los deseos, el engaño, etc., serán eliminados fácilmente por él, como una serpiente que se deshace de su piel. Tal persona inteligente se dará cuenta verdaderamente del significado esotérico y misterioso de los Jnana-Sastras y de las palabras de un Acharya o un personaje sabio.

Entonces alcanzará la tercera etapa completamente libre de todas las atracciones, donde descansará como uno en un suave cojín de flores nuevas. Tal persona, después de dominar todas las observancias inculcadas por los Sastras, pasará su vida escuchando historias de Tatwa-Jnana en la morada de los nobles Tapaswins y otros. Anchas losas de piedra serán su morada y lugar de descanso. En virtud del control de su mente y la ausencia de atracciones hacia los objetos de dicha, vivirá una vida nómada en el bosque con una visión igualitaria sobre todos. A través de un estudio de Jnana-Sastras y la realización de buenos Karmas, surgirá una verdadera cognición de la Realidad.

Aquellos que han llegado a la tercera etapa pueden ser divididos bajo dos encabezados en referencia a sus disfrutes sin ninguna atracción en ellos. Ahora marca bien sus divisiones. Se denominan ordinarias y especiales. Nuevamente, oh Rama, nacido de la raza de Manu, cada uno de estos tiene sus dos subdivisiones. La indiferencia ordinaria es la idea de la no asociación con objetos tales como yo no soy ni el actor, ni el disfrutador, ni el discípulo que aprende, ni el Acharya que enseña. Todos los placeres y dolores experimentados surgen únicamente a través de la antigua ley de Eswara, quien se complace en bendecirnos a todos. ¿Cómo se me puede atribuir la agencia? Todos los placeres excesivos nocivos no son más que enfermedades fatales. Toda nuestra riqueza no es más que una fuente de infinitos peligros. La muerte es solo para el nacimiento (otra vez). Los dolores asombrosos de la inteligencia aguda no son más que enfermedades y obstáculos para el progreso. Yama (Muerte) se esforzará una y otra vez por destruir los muchos universos. Por

lo tanto, el pensamiento de los objetos surgirá en sus corazones sin ningún deseo. Aquellos que de este modo están siempre absortos en tratar de conocer el significado subyacente de las sentencias sagradas pertenecen a la clase ordinaria en la tercera etapa.

A través del camino de los no deseos, la asociación con los sabios y no con los ignorantes, la iluminación dentro de uno mismo del Auto-Chaitanya, los esfuerzos supremos de uno y un estudio incesante de Jnana-Sastras, la gran orilla (o asiento) de las vastas aguas del renacimiento carnal y la fuente (de todo), oh Rama que viste guirnalda de gemas y coronas que gotean miel, se verá firme y directamente como una fruta en la palma de la mano. Oh, tú, como una nube que vierte gracia, la indiferencia especial (o segunda) surge cuando uno está en la certeza del silencio quiescente, disipando, verdaderamente a la distancia, todos los Sankalpas que se expresan en palabras, sin ser él el actor, siendo la agencia atribuible a Eswara o a su propio destino. También surge cuando no hay diferenciación de pensamiento de objetos mundanos o no objetos, Chit o no Chit, internos o externos y altura o baja en los cuartos o el Akasa y todo se funde en el estado de reposo libre de pensamientos o luz o muchos renacimientos o principios o finales. Esta tercera etapa traerá en su estela el inigualable capullo de loto de Jnana que florece a través del sol de Viveka (discriminación) que surge en el corazón y que está en la parte superior del tallo de la mente clara repleta de espinas de obstáculos, surgiendo en el barro de Vasanas.

La primera etapa de Subechcha surge en la mente, como la analogía de un cuervo y la fruta de Palmyra, a través de la asociación con el sabio inmaculado y la realización de todas las acciones virtuosas sin ningún deseo por los frutos de las mismas. Esto irrigará su mente con las aguas del discernimiento y la protegerá. Esta etapa se desarrollará con no atractivos (o indiferencia). Con el desarrollo diario de esta indiferencia a través de los esfuerzos adecuados, se encontrará que la primera etapa es el sustrato de las otras etapas, como hombres de casta inferior que cultivan tierras para el sustento de otros. Desde allí se llegará a las dos siguientes etapas Vicharana y Tanumanasi. Con el cultivo de la indiferencia especial, se alcanza la tercera etapa. Una persona que ha llegado a esta etapa quedará vacía de todos los Sankalpas.

Aquí Rama comentó: ¿Cómo pueden obtener la salvación aquellos que son de familia degradada, sin inteligencia, realizando Karmas que dan esclavitud, de tendencias viciosas y sin Jñana? Además, si la persona muere habiendo alcanzado la primera, segunda o tercera etapa, ¿cuál será su destino futuro? Por favor ilumíname sobre estos puntos, Oh Señor Inmaculado.

A lo que el sabio Vasistha respondió así: Para los ignorantes que están sujetos a muchas debilidades, surgirán muchos renacimientos de diversos tipos. Estos renacimientos no cesarán hasta que se alcance la primera etapa de Jñana. Además, si se camina por el camino virtuoso, surgirá la indiferencia inmaculada, como la analogía de un cuervo y el fruto de Palmyra; o con la asociación con los sabios, surgirá esta indiferencia; y cuando hay indiferencia, la etapa de Jnana no será sino alcanzada. A través de él, cesarán todos los renacimientos. Todo el significado de los Sastras apunta a este objetivo únicamente. Una vez más, escucha los destinos de aquellos que, estando en uno u otro de estos estados de Jñana, respiran por última vez. Si uno satisface completamente las calificaciones requeridas de él en los tres estados de Jnana, entonces todos sus Karmas anteriores dejarán de existir. Luego, los Devas lo conducirán en su vehículo divino a Deva-loka y otros lugares, donde deleitará sus ojos con los agradables paisajes de Meru, los jardines Elíseos, las cuevas y las hermosas doncellas. Con la expiración de su disfrute, todos los antiguos

karmas dobles perecerán por completo, y luego volverán a descender sobre la tierra como Jnanis. Encarnarán en una familia de sabios repleta de enormes riquezas, buenas cualidades y pureza de mente y cuerpo) y seguirán infaliblemente el camino de Jnana, ya que ya se han sometido a un curso rígido de disciplina.

Como este universo es visto sin nada especial como en el estado de caminar por un Jnani en estas tres etapas, bien pueden denominarse el estado de vigilia. Son las personas en estas tres etapas las que pasan por Acharyas al mundo del trabajo diario. Para los ignorantes, aparecen como aquellos que han alcanzado Moksha y son ensalzados. Infunden espíritu en los ignorantes para hollar el camino de Jñana. Harán sólo cosas que conviene hacer, y omitirán hacer cosas que no se deben hacer. Actuarán de acuerdo con el funcionamiento de la naturaleza. Sólo tales hombres son los más grandes de los hombres. Sólo aquellos son los hombres supremos que cargan sus vidas de acuerdo con Acharas (las observancias religiosas), los mandatos sástraicos y las acciones no nobles del mundo con firmeza.

En la primera etapa de Jñana incomparable, la naturaleza (o cualidades) de un Acharya germinará; en la segunda etapa florecerán; y en la tercera etapa fructificarán. Si un jnani muere mientras se encuentra en este (último) estado, permanecerá en Swarga durante mucho tiempo; y después de saciarse con los goces que allí perecen a causa de su Sankalpa, reencarnará en la tierra de nuevo como un Jnani. Después de que Ajnana (ignorancia de la Verdad) perezca a través del desarrollo de estas tres etapas, el exaltado Jnana amanecerá plenamente en su mente y se asentará allí firmemente como omnipresente y sin principio ni fin, como la luz de la luna llena. Es con esta mente asociada con Jñana que brillan los yoguis.

Aquellos que han alcanzado la cuarta etapa mirarán con firmeza y frialdad todas las cosas del universo con un ojo igualitario y como un sueño. Oh Rama, las tres etapas anteriores se pueden clasificar en el estado de Jagrat, mientras que la cuarta mencionada anteriormente se puede incluir en el estado de Swapna. En esta última etapa, la mente perecerá como la formación de nubes en la estación otoñal. Entonces permanecerá sólo en el trascendente Sat-Bhava que sobrevive a todo. Con la destrucción de la mente, todos los Vikalpas se protocolizarán.

Luego, pasando a la quinta etapa que vendrá bajo Sushupti, permanecerá en la certeza absoluta de la no dualidad, cuando todas las especialidades de las gunas desaparecerán. Tal persona estará con pleno Jnana brillando en el corazón y libre de la oscuridad de la dualidad. Permanecerá siempre en el estado Sushupti. Siempre se regocijará en la posesión de la introvisión incomparable. Aunque ocupado en acciones externas, siempre estará inactivo, como si estuviera en un estudio marrón. Alcanzada la sexta etapa, sobreviene el estado de Turya, en el que se dedicará a las prácticas correspondientes a esa etapa, estando completamente despojado de todos los Vasanas regularmente acumulados. Luego pasa su tiempo sin mente como el Kevala (uno) libre de todas las ideas de diferencias o no diferencias, 'yo' o no-yo, ser o no ser. Un Jiva en este estado no afectado por el nudo de Ahankara y sin tener la idea (de alcanzar) el Nirvana ni sin él, estará dentro, como la luz constante y sin parpadeo de una lámpara. Toda la creación mundana, sin exterior ni interior, resplandece plena tanto por dentro como por fuera a través de la visión brahmánica, como una vasija llena hasta el borde en medio del océano hirviendo de olas. Este personaje, aunque él, en todas las apariencias, parece tenerlo todo, en realidad no tiene nada. Habiendo pasado en solitario esta sexta etapa, el Jivanmukta llega solo a la séptima etapa.

Es en esta séptima etapa que se alcanza la salvación desencarnada. Así se alcanza la etapa final del Jnana supremo, que está más allá de toda descripción.

Con respecto a esta séptima etapa de Videha-Mukti, diversos religiosos atribuyen diferentes nombres a esta etapa. Algunos dicen que es Paramatma, algunos sostienen que es un vacío; algunos sostienen que es Vijnana; algunos dicen que es Kala (tiempo); y algo de Prakriti. Hay otros que encuentran un trabajo cuesta arriba para ellos, a través de sus Vikalpas y su firme idea de diferenciación de los objetos en este mundo, conocer y describir este estado desencarnado (o sin forma) que, siendo homogéneo, está más allá del poder del habla. . Si estas siete etapas de Jñana se cruzan de una manera no ilusoria, los dolores no entrarán en contacto con esa persona en lo más mínimo.

Hay un elefante loco en celo con colmillos, como una concha blanca, que, arrojando agua en celo a medida que avanza, avanza con un hermoso andar con su larga probóscide que se retuerce manchada de blanco. Si se mata a este animal que genera dolores incesantes, entonces la humanidad cruzará con ustedes todas las diversas etapas del Jnana mencionado anteriormente. Mientras este tremendo elefante que brota del agua en celo no sea asesinado por la fuerza de uno, ¿quién se convertirá en un gran guerrero en el campo de batalla (en este universo) repleto de dolores?

A estas palabras de Vasistha, Rama de la forma de la gracia lo abordó así: ¿Qué es este poderoso elefante que me conoces? ¿dónde está el campo de batalla? ¿Cómo se puede aniquilar? ¿Cuál es su residencia?

A lo que Vasistha respondió así: Este gran elefante que arroja agua en celo no es más que los deseos generadores de dolores que siempre tratan de apropiarse para 'yo' todas las cosas del universo y se divierten con gran regocijo y alegría en el espacioso bosque del cuerpo. Tiene como sus jóvenes, los terribles Indriyas (u órganos) llenos de ira y codicia. Se articulará a través de su dulce lengua y realizará sus acciones al fusionarse con el bosque de la mente. Los terribles y terribles karmas gemelos (buenos y malos) son sus dos colmillos. Los Vasanas son las aguas turbulentas vertidas por él. Tiene un cuerpo que va por todas partes y en todo momento. Todos los objetos visibles del Samsara son el campo de batalla en el que tiene lugar la carnicería; los poderosos deseos no son otros, como se dijo antes, que el elefante. Este elefante en celo de los deseos que una y otra vez inviste a las personas con la victoria o la derrota, pone fin a las miríadas de pobres Jivas. Todos los Vasanas firmes tienen sus propias modificaciones, existencia, Manas, Buddhi, Sankalpa, deseos y el resto pertenecen únicamente al Antahkarana, la mente inferior. Lo más propicio para el progreso de un Jnani es conquistar sin miedo por todos los medios y como si fuera un deporte, este elefante de deseos que no es más que una combinación de todos, a través de la pura fuerza y las flechas de una valentía intrépida. Si por la imbecilidad de tu mente, anhela las cosas del mundo, por favor escucha de mí los medios para detenerlo. Mientras estos deseos existan en ti, la enfermedad venenosa del Samsara se deslizará sobre ti y te afectará. La mente que se expande por todas partes, enredándose así en la esclavitud, puede llamarse el despreciable Samsara mismo. Sólo su destrucción es Moksha. Tal es la verdad.

Si un discípulo cuya mente está limpia de todas las ilusiones que la hacen real, es iniciado en los misterios sagrados por un Gurú, entonces se aquietará como una gota de aceite sobre una superficie de vidrio. A través de la iluminación de Jnana, esta mente que originalmente tenía la

forma de la semilla de los deseos, abandona toda la ilusión de los renacimientos; y no surge en él nada (de los deseos mundanos) a través de su Asamvedana (no receptividad). Si los deseos que traen consigo múltiples males surgen en ti en algún momento, debes destruirlos de inmediato a través de Asamvedana. Aunque una gran cantidad de deseos se manifiestan en ti de diversas maneras, los Vasanas que están inseparablemente asociados con el cuerpo nunca dejarán de ser eliminados por Asamvedana. No te enamores de tus deseos, sino míralos a la luz de un cadáver que detestas. Cuando la mente, a través de la poderosa modalidad Pratyahara<sup>143</sup>, no anhela deseos que deberían considerarse como nada más que Vasanas, entonces la mente permanecerá quieta. Este esfuerzo se llama Asamvedana.

Los sabios dicen que las ideas de 'mío' y 'tuyo' son sólo las sucias creaciones de la mente. Si todos los objetos se desvanecen a través de la contemplación de Jñana, el sabio, oh príncipe immaculado, dice que todas las ilusiones irreales desaparecerán. La existencia de Manas es en sí misma Sankalpa; pero su inexistencia es Siva mismo (auspiciosidad o bienaventuranza). La contemplación del sentir y del no sentir después de atravesar todos los objetos es la verdadera. Que tú, después de abandonar todas las ideas de inteligencia y no inteligencia y olvidarte de todas las cosas, permanezcas firme y firme, como un árbol podrido, con gran Jñana y en un estado sin cambios.

Ahora, dirigiéndose a la asamblea, Vasistha dijo lo siguiente: Para que todas las personas en esta sala puedan comprender sin excepción el sentido de lo que decimos, debemos ahora, con nuestras manos levantadas en alto, proclamar a todos así: Solo Sankalpa es destruido más allá de la resurrección que constituye el asiento brahmico immaculado. ¿Por qué entonces los hombres no deberían contemplar silenciosa y secretamente en sus corazones la destrucción de este Sankalpa? Entonces sucederá que incluso el trono de un Emperador, que balancea su cetro sobre toda la tierra, será considerado por ellos como una chuchería insignificante. Este asiento Brahmánico lo obtienen únicamente aquellos que observan Mauna (silencio hacia los placeres materiales). Como una persona que viaja a una gran ciudad en completa ensoñación dentro de sí misma, inconsciente de los dolores que experimentan sus pies en el esfuerzo de caminar, así un Atma-Jnni realiza todo Karma, sin ser consciente de la realización de ellos. De nada sirve extenderse más sobre los sujetos. Ahora escucha de mí en breve, la esencia de lo que dije antes. Sankalpa sólo es Samsara; su destrucción es Moksha. Que estés en un estado de bienaventuranza elísea, percibiendo que todos los mundos son de la naturaleza de Jnana, que es la quietud única sin partes ni fin ni destrucción ni fluctuación ni samsara. Aquello que se describe como el estado imperecedero de Jnana quiescente es Asamvedana. Realiza todos tus trabajos asignados, estando al mismo tiempo en el estado de Jnana y sin los deseos de atracción. Ese Jnana que tiende a la destrucción de la mente, un gran trabajo cuesta arriba, es verdaderamente Asamvedana. Que estés, a través de este camino, en ese estado de bienaventuranza, que es el Jnana quiescente. Todas las ideas de identificación de todas las cosas con uno mismo, no lo liberarán de los dolores. Asamvedana conferirá a un Moksha como resultado. Lo que sea querido para ti (o apropiado a tus ojos), eso lo promulgarás. La luz propia de Siva (lo auspicioso) que no amanece es el Sat omnipresente. Solo él es la dicha quiescente, auspiciosa y sin sorpresas, despojada de todos los objetos. Sólo él es Jñana del Sat que siempre amanece. Es este firme conocimiento directo de la no dualidad lo que constituye, Oh Rama, Karma Tyaga o la renuncia a todas las acciones.

---

<sup>143</sup> Una de las ocho partes del Yoga para restringir los órganos.

Así Vasistha inició a Sree Rama en Atman, lo cual fue nuevamente repetido por Muni Valmiki en beneficio de Bharadwaja. OM TAT SAT.

## K. NARAYANASWAMY AIYAR

### BREVE NOTA BIOGRÁFICA

K. Narayanaswamy Aiyer, hijo de Krishnaswami Aiyer, nació en el pueblo de Kazhukanimattam, distrito de Tanjavur, sur de la India, en el año 1854. Era el segundo de cuatro hermanos, tres de los cuales ocupaban posiciones bastante cómodas en la vida. Uno de ellos fue el difunto K. Veeraswami Aiyer, un destacado Vakil de Tiruvarur a principios de los años veinte de este siglo, y otro, un ingeniero del Departamento de Obras Públicas del Gobierno.

Educado en la escuela de su aldea en Kazhukanimattam y más tarde en la escuela secundaria de la ciudad de Kumbakonam y en la Universidad de Artes Gubernamentales de Kumbakonam, fue un abogado de primer grado en Kumbakonam y se ganó la vida razonablemente próspera allí. Tenía un hijo y dos hijas.

Se unió a la Sociedad Teosófica durante la presidencia del Coronel H. S. Olcott y viajó mucho por toda la India, incluidos lugares lejanos como Kabul y Srinagar en un momento en que las comunicaciones estaban poco desarrolladas (1905-18), difundiendo el mensaje de la Sociedad Teosófica.

Su tarea también era ayudar a alejar a los indios de la influencia misionera cristiana y de una forma de vida imitativa modelada en Occidente. Su rara persuasión y lucidez de expresión dieron buenos resultados. Su vida personal como un verdadero Sannyasin llevó profundas convicciones a todas partes. Su erudición en sánscrito e inglés y su profundo conocimiento de su propia religión y de la occidental le valieron una gran veneración contemporánea. Murió en diciembre de 1918 en Pudukkottai en una de sus giras de conferencias. Escritor asiduo, sus artículos aparecían regularmente en The Theosophist y luego se publicaban desde Londres. Escribió seis libros principales: Dios hindú universal, Treinta Upanishads menores, Treinta y dos Vidyas, Puranas a la luz de la ciencia moderna, Yoga: inferior y superior y una traducción de Laghu Yoga Vasistha. Una obra menor que atrajo la atención particularmente entre los científicos occidentales fue Prof. Bergson and Hindu Vedanta, que apareció en forma de folleto.

Su tarea también era ayudar a alejar a los indios de la influencia misionera cristiana y de una forma de vida imitativa modelada en Occidente. Su rara persuasión y lucidez de expresión dieron buenos resultados. Su vida personal como un verdadero Sannyasin llevó profundas convicciones a todas partes. Su erudición en sánscrito e inglés y su profundo conocimiento de su propia religión y de la occidental le valieron una gran veneración contemporánea. Murió en diciembre de 1918 en Pudukkottai en una de sus giras de conferencias. Escritor asiduo, sus artículos aparecían regularmente en The Theosophist y luego se publicaban desde Londres. Escribió seis libros principales: Dios hindú universal, Treinta Upanishads menores, Treinta y dos Vidyas, Puranas a la luz de la ciencia moderna, Yoga: inferior y superior y una traducción de Laghu Yoga Vasistha. Una obra menor que atrajo la atención particularmente entre los científicos occidentales fue Prof. Bergson and Hindu Vedanta, que apareció en forma de folleto.